

# *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

# *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

Copyright © United Nations 1998  
All rights reserved  
Manufactured in the United States of America

Copyright © Nations Unies 1998  
Tous droits réservés  
Imprimé aux Etats-Unis d'Amérique



## *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 1799

---

## *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies

New York, 1998



Volumes 1793 to 1818 contain the texts of the Agreement on the European Economic Area (with protocols, annexes, final act and protocol of correction of 15 July 1993), concluded at Porto on 2 May 1992 and the Protocol adjusting the above-mentioned Agreement (with annex and final act), concluded at Brussels on 17 March 1993, registered under No. I-31121. The 26 volumes reproduce the official texts as follows:

Volumes 1793 and 1794: Spanish  
Volumes 1795 and 1796: Danish  
Volumes 1797 and 1798: German  
Volumes 1799 and 1800: Greek  
Volumes 1801 and 1802: English  
Volumes 1803 and 1804: French  
Volumes 1805 and 1806: Icelandic  
Volumes 1807 and 1808: Italian  
Volumes 1809 and 1810: Dutch  
Volumes 1811 and 1812: Norwegian  
Volumes 1813 and 1814: Portuguese  
Volumes 1815 and 1816: Finnish  
Volumes 1817 and 1818: Swedish

---

Les volumes 1793 à 1818 renferment les textes de l'Accord sur l'espace économique européen (avec protocoles, annexes, acte final et procès-verbal de rectification du 15 juillet 1993), conclu à Porto le 2 mai 1992 et le Protocole portant adaptation de l'Accord susmentionné (avec annexe et acte final), conclu à Bruxelles le 17 mars 1993, enregistrés sous le numéro I-31121. Les 26 volumes reproduisent les textes officiels comme suit :

Volumes 1793 et 1794 : espagnol  
Volumes 1795 et 1796 : danois  
Volumes 1797 et 1798 : allemand  
Volumes 1799 et 1800 : grec  
Volumes 1801 et 1802 : anglais  
Volumes 1803 et 1804 : français  
Volumes 1805 et 1806 : islandais  
Volumes 1807 et 1808 : italien  
Volumes 1809 et 1810 : néerlandais  
Volumes 1811 et 1812 : norvégien  
Volumes 1813 et 1814 : portugais  
Volumes 1815 et 1816 : finnois  
Volumes 1817 et 1818 : suédois

***Treaties and international agreements  
registered or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations***

---

**VOLUME 1799**

**1994**

**I. No. 31121 (continued)**

---

**TABLE OF CONTENTS**

---

**I**

***Treaties and international agreements  
registered on 1 August 1994***

**No. 31121. Multilateral (continued):**

- |   | <i>Page</i> |
|---|-------------|
| Agreement on the European Economic Area (with protocols, annexes, final act and protocol of correction of 15 July 1993). Concluded at Porto on 2 May 1992 |             |
| Protocol adjusting the above-mentioned Agreement (with annex and final act). Concluded at Brussels on 17 March 1993 .....                                 | 3           |

***Traités et accords internationaux  
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

---

VOLUME 1799

1994

I. N° 31121 (*suite*)

---

**TABLE DES MATIÈRES**

---

**I**

*Traités et accords internationaux  
enregistrés le 1<sup>er</sup> août 1994*

**N° 31121. Multilatéral (*suite*) :**

Accord sur l'espace économique européen (avec protocoles, annexes, acte final et procès-verbal de rectification du 15 juillet 1993). Conclu à Porto le 2 mai 1992

Protocole portant adaptation de l'Accord susmentionné (avec annexe et acte final).  
Conclu à Bruxelles le 17 mars 1993 .....

*Page*

3

#### NOTE BY THE SECRETARIAT

Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by any Member of the United Nations after the coming into force of the Charter shall, as soon as possible, be registered with the Secretariat and published by it. Furthermore, no party to a treaty or international agreement subject to registration which has not been registered may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations. The General Assembly, by resolution 97 (I), established regulations to give effect to Article 102 of the Charter (see text of the regulations, vol. 859, p. VIII).

The terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the regulations, and the Secretariat follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

\*  
\* \*

Unless otherwise indicated, the translations of the original texts of treaties, etc., published in this *Series* have been made by the Secretariat of the United Nations.

---

#### NOTE DU SÉCRÉTARIAT

Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte sera, le plus tôt possible, enregistré au Secrétariat et publié par lui. De plus, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies. Par sa résolution 97 (I), l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte (voir texte du règlement, vol. 859, p. IX).

Le terme « traité » et l'expression « accord international » n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, et le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de « traité » ou d'« accord international » si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

\*  
\* \*

Sauf indication contraire, les traductions des textes originaux des traités, etc., publiés dans ce *Recueil* ont été établies par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.



**I**

***Treaties and international agreements***

*registered*

*on 1 August 1994*

*No. 31121 (continued)*

---

***Traités et accords internationaux***

*enregistrés*

*le 1<sup>er</sup> août 1994*

*N<sup>o</sup> 31121 (suite)*



**No. 31121**  
**(continued — suite)**

---

## **MULTILATERAL**

**Agreement on the European Economic Area (with protocols, annexes, final act and protocol of correction of 15 July 1993). Concluded at Porto on 2 May 1992**

**Protocol adjusting the above-mentioned Agreement (with annex and final act). Concluded at Brussels on 17 March 1993**

*Authentic texts: Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Icelandic, Italian, Dutch, Norwegian, Portuguese, Finnish and Swedish.*

*Registered by the Council of the European Union on 1 August 1994.*

---

## **MULTILATÉRAL**

**Accord sur l'espace économique européen (avec protocoles, annexes, acte final et procès-verbal de rectification du 15 juillet 1993). Concln à Porto le 2 mai 1992**

**Protocole portant adaptation de l'Accord susmentionné (avec annexe et acte final). Conclu à Bruxelles le 17 mars 1993**

*Textes authentiques : espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, islandais, italien, néerlandais, norvégien, portugais, finnois et suédois.*

*Enregistré par le Conseil de l'Union européenne le 1<sup>er</sup> août 1994.*

[GREEK TEXT — TEXTE GREC]

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ****ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ****ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ****ΠΡΟΟΙΜΙΟ****ΜΕΡΟΣ Ι ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΑΡΧΕΣ****ΜΕΡΟΣ ΙΙ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ**

- Κεφάλαιο 1 Βασικές αρχές  
 Κεφάλαιο 2 Γεωργικά προϊόντα και προϊόντα αλιείας  
 Κεφάλαιο 3 Συνεργασία σε τελωνειακά θέματα και διευκόλυνση των συναλλαγών  
 Κεφάλαιο 4 Λοιποί κανόνες που αφορούν την ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων  
 Κεφάλαιο 5 Προϊόντα άνθρακα και χάλυβα

**ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ, ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΙ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ**

- Κεφάλαιο 1 Μισθωτοί και μη μισθωτοί εργαζόμενοι  
 Κεφάλαιο 2 Δικαίωμα εγκατάστασης  
 Κεφάλαιο 3 Υπηρεσίες  
 Κεφάλαιο 4 Κεφάλαια  
 Κεφάλαιο 5 Συνεργασία στους τομείς οικονομικής και νομισματικής πολιτικής  
 Κεφάλαιο 6 Μεταφορές

**ΜΕΡΟΣ ΙV ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΛΟΙΠΟΙ ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ**

- Κεφάλαιο 1 Κανόνες που εφαρμόζονται στις επιχειρήσεις  
 Κεφάλαια 2 Κρστικές ενισχύσεις  
 Κεφάλαιο 3 Λοιποί κοινοί κανόνες

**ΜΕΡΟΣ V ΟΡΙΖΟΝΤΙΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΕΣ**

- Κεφάλαιο 1 Κοινωνική πολιτική  
 Κεφάλαιο 2 Προστασία του καταναλωτή  
 Κεφάλαιο 3 Περιβάλλον  
 Κεφάλαιο 4 Στατιστική  
 Κεφάλαιο 5 Εταιρικό δίκαιο

**ΜΕΡΟΣ VI ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΕΚΤΟΣ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΤΩΝ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΕΛΕΥΘΕΡΙΩΝ****ΜΕΡΟΣ VII ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

- Κεφάλαιο 1 Η δομή της σύνδεσης  
 Κεφάλαιο 2 Η διαδικασία λήψης αποφάσεων  
 Κεφάλαιο 3 Ομοιογένεια, διαδικασία εποπτείας και διευθέτηση των διαφορών  
 Κεφάλαιο 4 Μέτρα διασφάλισης

ΜΕΡΟΣ VIII ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ

ΜΕΡΟΣ ΙΧ ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

### ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ

Η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,  
Η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ,  
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,  
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,  
Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,  
Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,  
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,  
Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,  
Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,  
Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,  
ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,  
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,  
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑΣ,  
ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

ΚΑΙ

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,  
Η ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ,  
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΙΣΛΑΝΔΙΑΣ,  
ΤΟ ΠΡΙΓΚΙΠΑΤΟ ΤΟΥ ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ,  
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ,  
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,  
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

που στο εξής αποκαλούνται "ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ"

ΕΧΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΕΠΟΙΘΗΣΗ ότι ο Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος θα οδηγήσει στη δημιουργία μιας Ευρώπης βασισμένης στην ειρήνη, τη δημοκρατία και τα δικαιώματα του ανθρώπου·

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ την κατ'εξοχήν προτεραιότητα που αποδίδεται στην προνομιακή σχέση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, των κρατών μελών της και των κρατών της ΕΖΕΣ, η οποία βασίζεται στη γαμπνίαση, στις από μακρού υφιστάμενες κοινές αξίες και στην ευρωπαϊκή ταυτότητα·

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ να συμβάλλουν, με βόση την οικονομία της αγοράς, στην ελευθέρωση των συναλλαγών και τη συνεργασία ανά τον κόσμο, ιδιαίτερα σύμφωνα με τις διατάξεις της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου και της Σύμβασης για τον Οργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τον ατόχο της δημιουργίας δυναμικού και ομοιογενούς Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, με βάση κοινούς κανόνες και ίσους όρους ανταγωνισμού, που θα διαθέτει τα κατάλληλα μέσα λειτουργίας, περιλαμβανομένων και των δικαστικών μέσων, και που θα επιτευχθεί με βάση την ισότητα, την αμοιβαιότητα και τη γενική ισορροπία πλεονεκτημάτων, δικαιωμάτων και υποχρεώσεων για τα συμβαλλόμενα μέρη·

**ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ** να επιτύχουν την κατά το δυνατόν πληρέστερη υλοποίηση της ελεύθερης κυκλοφορίας εμπορευμάτων, προσώπων, υπηρεσιών και κεφαλαίων σε ολόκληρο τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό χώρο, καθώς και να ενισχύσουν και να διευρύνουν τη συνεργασία σε συνοδευτικές και οριζόντιες πολιτικές·

**ΣΤΟΧΕΥΟΝΤΑΣ** στην προώθηση αρμονικής ανάπτυξης του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου και πεπεισμένα για την ανάγκη να συμβάλουν, με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, στον περιορισμό των οικονομικών και κοινωνικών περιφερειακών ανισοτήτων·

**ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ** να συμβάλουν στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των Κοινοβουλίων των κρατών της ΕΖΕΣ, καθώς και μεταξύ των κοινωνικών εταίρων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στα κράτη της ΕΖΕΣ·

**ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΑ** για το σημαντικό ρόλο που αναλαμβάνουν τα άτομα στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, ασκώντας τα δικαιώματα που αποκτούν βάσει της παρούσας συμφωνίας και υπερασπίζοντας δικαστικώς τα δικαιώματα αυτά·

**ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ** να διατηρήσουν, να προστατεύσουν και να βελτιώσουν την ποιότητα του περιβάλλοντος και να εξασφαλίσουν τη συνεπή και ορθολογική χρησιμοποίηση των φυσικών πόρων, με βάση ιδίως την αρχή της βιώσιμης ανάπτυξης, καθώς και την αρχή σύμφωνα με την οποία πρέπει να αναλαμβάνονται δράσεις διατήρησης και πρόληψης·

**ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ** να βασίσουν τις δραστηριότητές τους, κατά την περαιτέρω εξέλιξη των κανόνων, σ' ένα υψηλό επίπεδο προστασίας όσον αφορά την υγεία, την ασφάλεια και το περιβάλλον·

**ΔΙΑΠΙΣΤΩΝΟΝΤΑΣ** τη σημασία της ανάπτυξης της κοινωνικής διάστασης, συμπεριλαμβανόμενης της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών, στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και επιθυμώντας να εξασφαλίσουν την οικονομική και κοινωνική πρόοδο και να προωθήσουν τις προϋποθέσεις πλήρους απασχόλησης, ένα βελτιωμένο επίπεδο ζωής και βελτιωμένες συνθήκες εργασίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο·

**ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ** να προωθούν τα συμφέροντα των καταναλωτών και να ενισχύουν τη θέση τους στην αγορά, αποβλέποντας σε ένα υψηλό επίπεδο προστασίας του καταναλωτή·

**ΠΡΟΣΗΛΩΜΕΝΑ** στους κοινούς στόχους της ενίσχυσης της επιστημονικής και τεχνολογικής βάσης της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και της ενθάρρυνσής της ώστε να καταστεί ανταγωνιστικότερη σε διεθνές επίπεδο·

**ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ** ότι η σύναψη της παρούσας συμφωνίας δεν προδικάζει, κατά κανένα τρόπο, τη δυνατότητα κάθε κράτους της ΕΖΕΣ να προαχωρήσει στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες·

**ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ**, με πλήρη σεβασμό της ανεξαρτησίας των δικαστηρίων, ότι ο στόχος που επιδιώκουν τα συμβαλλόμενα μέρη είναι η επίτευξη και η διατήρηση ομοιόμορφης ερμηνείας και εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας και των διατάξεων της κοινοτικής νομοθεσίας που επαναλαμβάνονται κατ' ουσία στην παρούσα συμφωνία και η καθιέρωση ίσης μεταχείρισης των ατόμων και των οικονομικών φορέων, όσον αφορά τις τέσσερις ελευθερίες και τους όρους ανταγωνισμού·

**ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ** ότι η παρούσα συμφωνία δεν περιορίζει την αυτονομία λήψεως αποφάσεων ούτε την εξουσία σύναψης συνθηκών εκ μέρους των συμβαλλομένων μερών, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας και των περιορισμών που προβλέπονται από το δημόσιο διεθνές δίκαιο·

**ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ** να συνάψουν την ακόλουθη συμφωνία :

## ΜΕΡΟΣ Ι ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΑΡΧΕΣ

### Άρθρο 1

1. Σκοπός της παρούσας συμφωνίας σύνδεσης είναι να προωθήσει τη συνεχή και ισόρροπη ενίσχυση των εμπορικών και οικονομικών σχέσεων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, με ίσους όρους ανταγωνισμού και με την τήρηση των ιδίων κανόνων, με σκοπό τη δημιουργία ομοιογενούς Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, ο οποίος στο εξής καλείται ΕΟΧ.

2. Για την επίτευξη των στόχων που εκτίθενται στην παράγραφο 1, η σύνδεση προβλέπει σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας :

- (α) την ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων,
- (β) την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων,
- (γ) την ελεύθερη κυκλοφορία των υπηρεσιών
- (δ) την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων,
- (ε) την καθιέρωση συστήματος που εξασφαλίζει τη μη στρέβλωση του ανταγωνισμού καθώς και την υπό ίσους όρους τήρηση των συναφών κανόνων, καθώς και
- (στ) τη στενότερη συνεργασία σε άλλους τομείς, όπως η έρευνα και ανάπτυξη, τα περιβάλλον, η εκπαίδευση και η κοινωνική πολιτική.

### Άρθρο 2

Για το σκοπό της παρούσας συμφωνίας νοούνται ως :

- (α) 'Συμφωνία', η κυρίως συμφωνία, τα πρωτόκολλα και τα παραρτήματά της καθώς και οι αναφερόμενες σ' αυτήν πράξεις·
- (β) 'Κράτη της ΕΖΕΣ', τα συμβαλλόμενα μέρη τα οποία είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών·
- (γ) 'Συμβαλλόμενα Μέρη', όσον αφορά την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της ή η Κοινότητα, ή τα κράτη μέλη της. Η έννοια που αποδίδεται στους όρους αυτούς, σε κάθε περίπτωση, συνάγεται από τις συναφείς διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και από τις αντίστοιχες αρμοδιότητες της Κοινότητας και των κρατών μελών της, όπως προκύπτουν από τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα.

### Άρθρο 3

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα, γενικά ή ειδικά, για να εξασφαλίσουν την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία.

Απέχουν από κάθε μέτρο που δύναται να θέσει σε κίνδυνο την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

Επιπλέον, διευκολύνουν τη συνεργασία στα πλαίσια της παρούσας συμφωνίας.

#### Άρθρο 4

Εντός του πεδίου εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, και με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που περιέχονται σ'αυτήν, απαγορεύεται κάθε διάκριση λόγω ιθαγενείας.

#### Άρθρο 5

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται, ανά πάσα στιγμή, να υποβάλει ένα θέμα που το ενδιαφέρει, στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ ή στο Συμβούλιο του ΕΟΧ, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που καθορίζονται στο άρθρο 89 παράγραφος 2 και στο άρθρο 92 παράγραφος 2, αντιστοίχως.

#### Άρθρο 6

Με την επιφύλαξη των μελλοντικών εξελίξεων της νομολογίας, εφόσον οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας είναι κατ' ουσίαν ταυτόσημες με τους αντίστοιχους κανόνες της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και με τις πράξεις που εγκρίνονται κατ'εφαρμογήν αυτών των δύο συνθηκών, ερμηνεύονται, κατά τη θέση σε ισχύ και την εφαρμογή τους, σύμφωνα με τις σχετικές αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που έχουν εκδοθεί πριν από την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας.

#### Άρθρα 7

Οι πράξεις που αναφέρονται ή που περιέχονται στα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας ή στις αποφάσεις της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη και απατελούν ή θα απατελέσουν τμήμα της εσωτερικής τους έννομης τάξης ως εξής :

- (α) μία πράξη που αντιταχτεί σε κανονισμό ΕΟΚ, εντάσσεται ως έχει στην εσωτερική έννομη τάξη των συμβαλλομένων μερών·
- (β) μία πράξη που αντιταχτεί σε οδηγία ΕΟΚ παρέχει τη δυνατότητα στις αρχές των συμβαλλομένων μερών να επιλέγουν τον τύπο και τα μέσα εφαρμογής.

## ΜΕΡΟΣ II ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

#### Άρθρο 8

1. Η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών καθιερώνεται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.
2. Τα άρθρα 10 ως 15, 19, 20 και 25 ως 27 εφαρμόζονται μόνο στα προϊόντα καταγωγής των συμβαλλομένων μερών, εκτός εάν άλλως ορίζεται.



3. Εκτός εάν άλλως ορίζεται, οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται μόνο :
- (α) στα προϊόντα που υπάγονται στα κεφάλαια 25 μέχρι 97 του Εναρμονισμένου Συστήματος Περιγραφής και Κωδικοποίησης των εμπορευμάτων, εκτός από τα προϊόντα που απαριθμούνται στο πρωτόκολλο 2·
  - (β) στα προϊόντα που αναφέρονται στο πρωτόκολλο 3, με την επιφύλαξη των ειδικών ρυθμίσεων που περιλαμβάνονται στο εν λόγω πρωτόκολλο.

#### Άρθρο 9

1. Οι κανόνες καταγωγής περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο 4. Ισχύουν υπό την επιφύλαξη των διεθνών υποχρεώσεων τις οποίες έχουν αναλάβει ή ενδέχεται να αναλάβουν τα συμβαλλόμενα μέρη στα πλαίσια της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου.
2. Για τη διεύρυνση των αποτελεσμάτων που επιπυγχάνονται με την παρούσα συμφωνία, τα συμβαλλόμενα μέρη θα συνεχίσουν τις προσπάθειες για να βελτιώσουν περαιτέρω και να απλουστεύσουν, από κάθε άποψη, τους κανόνες καταγωγής και να επεκτείνουν τη συνεργασία σε τελωνειακά θέματα.
3. Η πρώτη επανεξέταση θα πραγματοποιηθεί προ του τέλους του 1993. Οι επόμενες επανεξετάσεις θα πραγματοποιούνται ανά διετία. Βάσει των επανεξετάσεων αυτών, τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να αποφασίζουν σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να περιληφθούν στην παρούσα συμφωνία.

#### Άρθρο 10

Οι τελωνειακοί δασμοί επί των εισαγωγών και των εξαγωγών, και όλες οι φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, απαγορεύονται μεταξύ των συμβαλλομένων μερών. Με την επιφύλαξη των ρυθμίσεων που περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο 5, το ίδιο ισχύει για τους τελωνειακούς δασμούς ταμιευτικού χαρακτήρα.

#### Άρθρο 11

Οι ποσοτικοί περιορισμοί επί των εισαγωγών, καθώς και όλα τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος, απαγορεύονται μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

#### Άρθρο 12

Οι ποσοτικοί περιορισμοί επί των εξαγωγών καθώς και όλα τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος, απαγορεύονται μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

#### Άρθρο 13

Οι διατάξεις των άρθρων 11 και 12 δεν αντιτίθενται στις απαγορεύσεις ή στους περιορισμούς εισαγωγών, εξαγωγών ή διαμετακομίσεων που δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας τάξεως, δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της υγείας και της ζωής των ανθρώπων, και των ζώων ή προφύλαξης των φυτών, προστασίας των εθνικών θησαυρών που έχουν καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία, ή προστασίας της βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας. Οι

απαγορεύσεις ή οι περιορισμοί αυτοί δεν δύνανται πάντως να αποτελούν ούτε μέσο αυθαίρετης διάκρισης ούτε συγκεκαλυμμένο περιορισμό του εμπορίου μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

#### Άρθρο 14

Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν επιβάλλουν, άμεσα ή έμμεσα, στα προϊόντα άλλων συμβαλλομένων μερών, εσωτερικούς φόρους οποιασδήποτε φύσεως ανωτέρους από εκείνους που επιβαρύνουν άμεσα ή έμμεσα τα ομοειδή εθνικά προϊόντα.

Επιπλέον, κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν επιβάλλει στα προϊόντα άλλων συμβαλλομένων μερών εσωτερικούς φόρους, η φύση των οποίων οδηγεί έμμεσα στην προστασία άλλων προϊόντων.

#### Άρθρο 15

Για τα προϊόντα που εξάγονται προς το έδαφος ενός των συμβαλλομένων μερών, η επιστροφή εσωτερικών φόρων δεν δύνανται να είναι ανώτερη των εσωτερικών φόρων που τους έχουν επιβληθεί άμεσα ή έμμεσα.

#### Άρθρο 16

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν ότι τα κρατικά μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα προσαρμόζονται έτσι ώστε να αποκλείεται οποιαδήποτε διάκριση ως προς τους όρους εφοδιασμού και διαθέσεως των εμπορευμάτων, μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών της ΕΚ και των κρατών της ΕΖΕΣ.

2. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται σε κάθε όργανο με το οποίο οι αρμόδιες αρχές των συμβαλλομένων μερών, εκ του νόμου ή εκ των πραγμάτων, ελέγχουν, διευθύνουν ή επηρεάζουν αισθητά, άμεσα ή έμμεσα, τις εισαγωγές ή τις εξαγωγές μεταξύ συμβαλλομένων μερών. Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται επίσης και στα κατά παραχώρηση κρατικά μονοπώλια.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΛΙΕΙΑΣ

#### Άρθρο 17

Οι ειδικές διατάξεις και ρυθμίσεις που αφορούν τον τομέα της κτηνιατρικής και της φυτοϋγειονομικής νομοθεσίας, περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι.

#### Άρθρο 18

Με την επιφύλαξη των ειδικών ρυθμίσεων που διέπουν τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων, τα συμβαλλόμενα μέρη μεριμνούν ώστε, οι ρυθμίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 17 και στο άρθρο 23, σημεία α) και β), εφόσον εφαρμόζονται σε προϊόντα εκτός από εκείνα που καλύπτει το άρθρο 8 παράγραφος 3, δεν παρεμποδίζονται από άλλα τεχνικά εμπόδια κατά τις συναλλαγές. Εφαρμόζεται το άρθρο 13.

### Άρθρο 19

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξετάζουν κάθε δυσκολία που ενδέχεται να προκύψει κατά τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων και καταβαλλουν προσπάθειες για την εξεύρεση κατάλληλων λύσεων.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη οναλαμβάνουν την υποχρέωση να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους για την επίτευξη της προοδευτικής ελευθέρωσης των γεωργικών συναλλαγών.
3. Για το σκοπό αυτό, προβαίνουν, προ του τέλους του 1993, και στη συνέχεια ανά διετία, σε επανεξέταση των όρων που διέπουν το εμπόριο γεωργικών προϊόντων.
4. Βάσει των αποτελεσμάτων των επανεξετάσεων αυτών, στα πλαίσια των αντίστοιχων γεωργικών πολιτικών τους και λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα του Γύρου της Ουρουγουάης, τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίζουν, εντός του πλαισίου της παρούσας συμφωνίας, σε προτιμησιακή, διμερή ή πολυμερή, αμοιβαία και εκστέρωθεν επωφελή βάση, σχετικά με περαιτέρω περιορισμούς των εμποδίων κατά τις συναλλαγές στο γεωργικό τομέα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προκύπτουν από το κρατικά μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα στο γεωργικό τομέα.

### Άρθρο 20

Οι διατάξεις και οι ρυθμίσεις που αφορούν τους ιχθείς και άλλα προϊόντα της θάλασσας περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο 9.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3 ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΑ ΘΕΜΑΤΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ ΤΩΝ ΣΥΝΑΛΛΑΓΩΝ

### Άρθρο 21

1. Για τη διευκόλυνση των μεταξύ τους συναλλαγών, τα συμβαλλόμενα μέρη απλουστεύουν τους συνοριακούς ελέγχους και διστυπώσεις. Οι σχετικές ρυθμίσεις περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο 10.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, σε τελωνειακά θέματα, προκειμένου να εξασφαλίσουν την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας. Οι σχετικές ρυθμίσεις περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο 11.
3. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενισχύουν και διευρύνουν τη συνεργασία με σκοπό την απλούστευση των διαδικασιών για τις συναλλαγές εμπορευμάτων, ιδίως στα πλαίσια κοινστικών προγραμμάτων, έργων και δράσεων που αποβλέπουν στη διευκόλυνση των συναλλαγών, σύμφωνα με τους κανόνες που εκτίθενται στο Μέρος VI.
4. Παρά τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 3, το παρόν άρθρο εφαρμόζεται σε όλα τα προϊόντα.

### Άρθρο 22

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που προτίθεται να προβεί στη μείωση του πραγματικού επιπέδου των δασμών ή των επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος που επιβάλλει σε τρίτες χώρες, οι οποίες σπολαύουν της μεταχειρίσεως του μαλλον ευνοουμένου κράτους, ή το οποίο προτίθεται να

αναστείλει την εφαρμογή τους, προβαίνει εφόσον είναι δυνατόν, σε σχετική κοινοποίηση προς τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, το αργότερο τριάντα ημέρες πριν αρχίσει να ισχύει αυτή η μείωση ή αναστολή. Λαμβάνει υπόψη τις παρατηρήσεις άλλων συμβαλλόμενων μερών σχετικά με στρεβλώσεις που ενδέχεται να προκύψουν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4  
ΛΟΙΠΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ  
ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

Άρθρο 23

Καθορίζονται ειδικές διατάξεις και ρυθμίσεις :

- (α) στο πρωτόκολλο 12 και στο παράρτημα II όσον αφορά τεχνικούς κανόνες, πρότυπα, δοκιμή και πιστοποίηση·
- (β) στο πρωτόκολλο 47 όσον αφορά την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου·
- (γ) στο παράρτημα III όσον αφορά την ευθύνη εξ ελλατωματικών προϊόντων.

Τα ανωτέρω εφαρμόζονται σε όλα τα προϊόντα, εκτός εάν άλλως ορίζεται.

Άρθρο 24

Οι ειδικές διατάξεις και ρυθμίσεις που αφορούν την ενέργεια περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV.

Άρθρο 25

Σε περίπτωση που η τήρηση των διατάξεων των άρθρων 10 και 12 οδηγεί σε :

- (α) επανεξαγωγή προς τρίτη χώρα έναντι της οποίας το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής διατηρεί, για το συγκεκριμένο προϊόν, ποσοτικούς περιορισμούς επί των εξαγωγών, εξαγωγικούς δασμούς ή μέτρα ή φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, ή
- (β) σοβαρή έλλειψη, ή απειλή σοβαρής έλλειψης, προϊόντος που είναι σημαντικό για το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής,

και εφόσον οι προαναφερόμενες περιπτώσεις προκαλούν ή ενδέχεται να προκαλέσουν σημαντικές δυσχέρειες στο συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος δύναται να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 113.

Άρθρο 26

Μέτρα αντιντάμπινγκ, αντισταθμιστικοί δασμοί και μέτρα κατά των αθέμιτων εμπορικών πρακτικών που αποδίδονται σε τρίτες χώρες, δεν εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, εκτός εάν άλλως ορίζεται στην παρούσα συμφωνία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5  
ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ

Άρθρο 27

Οι διατάξεις και οι ρυθμίσεις που αφορούν τα προϊόντα άνθρακα και χάλυβα περιλαμβάνονται στα πρωτόκολλα 14 και 25.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ  
ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ,  
ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1  
ΜΙΣΘΩΤΟΙ ΚΑΙ ΜΗ ΜΙΣΘΩΤΟΙ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ

Άρθρο 28

1. Εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων μεταξύ των κρατών μελών της ΕΚ και των κρατών της ΕΖΕΣ.
2. Η ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων συνεπάγεται την κατάργηση κάθε διακρίσεως, λόγω ιθαγενείας μεταξύ των εργαζομένων των κρατών μελών της ΕΚ και των κρατών της ΕΖΕΣ, όσον αφορά την απασχόληση, την αμοιβή και τους άλλους όρους εργασίας και απασχόλησης.
3. Υπό την επιφύλαξη των περιορισμών που δικαιολογούνται από λόγους δημοσίας τάξεως, δημοσίας ασφαλείας και δημοσίας υγείας, η ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων περιλαμβάνει το δικαίωμά τους:
  - (α) να αποδέχονται κάθε πραγματική προσφορά εργασίας·
  - (β) να διακινούνται ελεύθερα, για το σκοπό αυτό, στο έδαφος των κρατών μελών της ΕΚ και των κρατών της ΕΖΕΣ·
  - (γ) να διαμένουν σε ένα από τα κράτη μέλη της ΕΚ ή της ΕΖΕΣ με σκοπό να ασκούν εκεί ορισμένη εργασία σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιατικές και διοικητικές διατάξεις που διέπουν την απασχόληση των εργαζομένων υπηκόων αυτού του κράτους·
  - (δ) να παραμένουν στο έδαφος ενός κράτους μέλους της ΕΚ ή της ΕΖΕΣ και μετά την άσκηση σε αυτό ορισμένης εργασίας.
4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν εφαρμόζονται προκειμένου περί απασχολήσεως στη δημόσια διοίκηση.
5. Οι ειδικές διατάξεις όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων περιλαμβάνονται στο παράρτημα V.

Άρθρο 29

Για την ελεύθερη κυκλοφορία των μισθωτών και μη μισθωτών εργαζομένων, τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν, όπως προβλέπεται στο παράρτημα VI, στον τομέα της κοινωνικής

οσφάλισης, για τους μισθωτούς και μη μισθωτούς εργαζόμενους καθώς και για τους εξ αυτών έλκοντας δικαιώματα ιδίως :

- (α) τον συνυπολογισμό όλων των περιόδων που λαμβάνονται υπόψη από τις διάφορες εθνικές νομοθεσίες, για την κτήση και τη διατήρηση του δικαιώματος προς λήψη παροχής, όπως και για τον υπολογισμό του ύψους αυτών·
- (β) την καταβολή των παροχών στα πρόσωπα που κατοικούν στα εδάφη των συμβαλλομένων μερών.

#### Άρθρο 30

Για να διευκολύνονται τα άτομα να αναλαμβάνουν και να ασκούν δραστηριότητες ως μισθωτοί και μη μισθωτοί εργαζόμενοι, τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, που περιέχονται στο παράρτημα VII, όσον αφορά την αμοιβαία αναγνώριση διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων και τον συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών, και διοικητικών διατάξεων στα συμβαλλόμενα μέρη, όσον αφορά την ανάληψη και την άσκηση δραστηριοτήτων από μισθωτούς και μη μισθωτούς εργαζόμενους.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

#### Άρθρο 31

1. Στα πλαίσια των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, δεν υπάρχουν περιορισμοί στην ελευθερία εγκατάστασης των υπηκόων ενός κράτους μέλους της ΕΚ ή της ΕΖΕΣ στο έδαφος οιουδήπατε άλλου από τα κράτη αυτά. Αυτή εκτείνεται επίσης στους περιορισμούς για την ίδρυση πρακτορείων, υποκαταστημάτων ή θυγατρικών εταιρειών από τους υπηκόους ενός κράτους μέλους της ΕΚ ή κράτους της ΕΖΕΣ που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος οιουδήπατε από τα κράτη αυτά.

Η ελευθερία εγκαταστάσεως περιλαμβάνει την ανάληψη και την άσκηση μη μισθωτών δραστηριοτήτων καθώς και τη σύσταση και τη διαχείριση επιχειρήσεων, και ιδίως εταιρειών κατά την έννοια του άρθρου 34, δεύτερο εδάφιο, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται από την νομοθεσία της χώρας εγκατάστασης για τους δικούς της υπηκόους, με την επιφύλαξη των διατάξεων του κεφαλαίου 4.

2. Οι ειδικές διατάξεις όσον αφορά το δικαίωμα εγκατάστασης περιλαμβάνονται στα παραρτήματα VIII ως XI.

#### Άρθρο 32

Εξαιρούνται από την εφαρμογή των διατάξεων του παράνοτος κεφαλαίου, όσον αφορά το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος, οι δραστηριότητες που συνδέονται, στο κράτος αυτά, έστω και περιστασιακά, με την άσκηση δημόσιας εξουσίας.

## Άρθρο 33

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου και τα μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει αυτών, δεν εμποδίζουν τη δυνατότητα εφορμογής των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων που προβλέπουν ειδικό καθεστώς για τους αλλοδαπούς υπηκόους και δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας τάξεως, δημόσιας ασφαλείας και δημοσίας υγείας.

## Άρθρο 34

Οι εταιρείες που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους της ΕΚ ή ενός κράτους της ΕΖΕΣ και οι οποίες έχουν την κατασταστική τους έδρα, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή τους στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών, εξομοιώνονται, για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, προς τα φυσικά πρόσωπα, που είναι υπήκοοι των κρατών μελών της ΕΚ ή των κρατών της ΕΖΕΣ.

Ως "εταιρείες" νοούνται οι εταιρείες αστικού ή εμπορικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των συνεταιρισμών και των άλλων νομικών προσώπων δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου, εξαιρουμένων εκείνων που δεν επιδιώκουν κερδοσκοπικό σκοπό.

## Άρθρο 35

Οι διατάξεις του άρθρου 30 εφαρμόζονται σε θέματα που καλύπτει το παρόν κεφάλαιο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3  
ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

## Άρθρο 36

1. Στο πλαίσιο των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, δεν επιβάλλονται περιορισμοί στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών, όσον αφορά τους υπηκόους των κρατών μελών της ΕΚ και των κρατών της ΕΖΕΣ, που είναι εγκατεστημένοι σε κράτος μέλος της ΕΚ ή κράτος της ΕΖΕΣ, άλλο από εκείνο του αποδέκτη της παροχής.

2. Οι ειδικές διατάξεις όσον αφορά την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών περιλαμβάνονται στα παραρτήματα ΙΧ ως ΧΙ.

## Άρθρο 37

Κατό την έννοια της παρούσας συμφωνίας, ως υπηρεσίες νοούνται οι κατά κανόνα αμοιβόμενες παροχές, εφόσον δεν διέπονται από τις διατάξεις τις σχετικές με την ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των κεφαλαίων και των προσώπων.

Οι υπηρεσίες περιλαμβάνουν ιδίως :

- (α) βιομηχανικές δραστηριότητες·
- (β) εμπορικές δραστηριότητες·
- (γ) βιοτεχνικές δραστηριότητες·
- (δ) δραστηριότητες των ελευθέρων επαγγελματιών.

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του κεφαλαίου 2, εκείνος που παρέχει υπηρεσία δύναται, για την εκτέλεση αυτής, να ασκεί προσωρινά τη δραστηριότητά του στο κράτος όπου παρέχεται η υπηρεσία, με τους ίδιους όρους που το κράτος αυτό επιβάλλει στους δικούς του υπηκόους.

#### Άρθρο 38

Η ελεύθερη κυκλοφορία των υπηρεσιών στον τομέα των μεταφορών διέπεται από τις διατάξεις του κεφαλαίου 6.

#### Άρθρο 39

Οι διατάξεις των άρθρων 30 και 32 ως 34 εφαρμόζονται επί των θεμάτων που διέπονται από το παρόν κεφάλαιο.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4 ΚΕΦΑΛΑΙΑ

#### Άρθρο 40

Στα πλαίσια των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, δεν επιβάλλονται περιορισμοί μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, στις κινήσεις κεφαλαίων που ανήκουν σε πρόσωπα που έχουν κατοικία σε κράτος μέλος της ΕΚ ή της ΕΖΕΣ ούτε διάκριση μεταχείρισης που βασίζεται στην ιθαγένεια ή στην κατοικία των μερών ή στον τόπο της επενδύσεως. Στο παράρτημα ΧΙΙ περιέχονται οι αναγκαίες διατάξεις για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

#### Άρθρο 41

Οι τρέχουσες πληρωμές που συνδέονται με τις κινήσεις εμπορευμάτων, προσώπων ή υπηρεσιών ή τις κινήσεις κεφαλαίων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, στα πλαίσια των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, ελευθερώνονται από όλους τους περιορισμούς.

#### Άρθρο 42

1. Δεν γίνονται διακρίσεις όταν εφαρμόζονται στις κινήσεις των κεφαλαίων που ελευθερώθηκαν, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, εσωτερικές ρυθμίσεις σχετικά με την κεφαλαιαγορά και τα πιστωτικό σύστημα.
2. Τα δάνεια που προορίζονται για άμεση ή έμμεση χρηματοδότηση ενός κράτους μέλους της ΕΚ ή ενός κράτους της ΕΖΕΣ ή των περιφερειακών ή τοπικών αρχών αυτού, είναι δυνατό να εκδίδονται ή να τοποθετούνται σε άλλα κράτη μέλη της ΕΚ ή της ΕΖΕΣ, μόνον εφόσον συμφωνούν τα ενδιαφερόμενα κράτη.

#### Άρθρο 43

1. Στην περίπτωση που οι διαφορές μεταξύ των συναλλαγματικών ρυθμίσεων των κρατών μελών της ΕΚ και των κρατών της ΕΖΕΣ ενδέχεται να παροτρύνουν τα πρόσωπα τα οποία έχουν κατοικία σε ένα από τα κράτη αυτά, να χρησιμοποιούν τις διευκολύνσεις μεταφοράς κεφαλαίων στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών, όπως προβλέπονται από το άρθρο 40, προς καταστράτηγηση των διατάξεων ενός των κρατών αυτών όσον αφορά τις κινήσεις κεφαλαίων προς ή από τρίτες χώρες, αυτό το συμβαλλόμενος μέρος δύναται να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για να εξαλείψει τις δυσαχέρειες αυτές.



2. Στην περίπτωση που οι κινήσεις κεφαλαίων διαταράσσουν τη λειτουργία της κεφαλαιαγοράς σε κράτος μέλος της ΕΚ ή σε κράτος της ΕΖΕΣ, αυτό το συμβαλλόμενο μέρος δύναται να λάβει μέτρα προστασίας όσον αφορά τις κινήσεις των κεφαλαίων.
3. Αν οι αρμόδιες αρχές συμβαλλόμενου μέρους, μεταβάλλοντας την τιμή συναλλάγματος, νοθεύουν σοβαρά τους όρους ανταγωνισμού, τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη δύναται να λάβουν, για μια αυστηρά περιορισμένη περίοδο, τα αναγκαία μέτρα για την αντιμετώπιση των συνεπειών της μεταβολής αυτής.
4. Σε περίπτωση δυσχερειών ή σοβαρής απειλής δυσχερειών στο ισοζύγιο πληρωμών ενός κράτους μέλους της ΕΚ ή ενός κράτους της ΕΖΕΣ, οι οποίες οφείλονται είτε σε ολική διατάραξη του ισοζυγίου πληρωμών είτε στο είδος του συναλλάγματος που διαθέτει και οι οποίες είναι σε θέση ιδίως να θέσουν σε κίνδυνο τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, αυτό το συμβαλλόμενο μέρος δύναται να λάβει μέτρα προστασίας.

#### Άρθρο 44

Η Κοινότητα, αφενός, και τα κράτη της ΕΖΕΣ, αφετέρου, εφαρμόζουν τις εσωτερικές τους διαδικασίες, όπως προβλέπεται στο πρωτόκολλο 18, για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 43.

#### Άρθρο 45

1. Οι αποφάσεις, οι γνώμες και οι συστάσεις που αφορούν τα μέτρα που περιγράφονται στο άρθρο 43, κοινοποιούνται στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ.
2. Όλα τα μέτρα αποτελούν αντικείμενο προηγούμενων διαβουλεύσεων και ανταλλαγής πληροφοριών στα πλαίσια της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ.
3. Ωστόσο, στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2, το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος δύναται, λόγω του απόρρητου και επείγοντος χαρακτήρα της κατάστασης, να λάβει τα μέτρα, εφόσον αυτό είναι αναγκαίο, χωρίς προηγούμενες διαβουλεύσεις και ανταλλαγή πληροφοριών.
4. Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 43 παράγραφος 4, εφόσον διαπιστώνεται αιφνίδια κρίση στο ισοζύγιο πληρωμών και δεν δύνονται να εφαρμοσθούν οι διαδικασίες της παραγράφου 2, το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος δύναται να λάβει, προληπτικώς, τα αναγκαία μέτρα προστασίας. Τα μέτρα αυτά πρέπει να διαταράσσουν το λιγότερο δυστό τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας και δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα απολύτως απαραίτητα όρια για την αντιμετώπιση των αιφνίδιων δυσχερειών που ανέκυψαν.
5. Στην περίπτωση που λαμβάνονται μέτρα σύμφωνα με τις παραγράφους 3 και 4, γίνεται η σχετική ανακοίνωση το αργότερο μέχρι την ημερομηνία έναρξης της ισχύος τους και η ανταλλαγή πληροφοριών, οι διαβουλεύσεις και οι ανακοινώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, πραγματοποιούνται το ταχύτερο δυνατόν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5  
ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ  
ΚΑΙ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Άρθρο 46

Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν απόψεις και πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και τις συνέπειες της ολοκλήρωσης των οικονομικών δραστηριοτήτων και της άσκησης των οικονομικών και νομισματικών πολιτικών. Επιπλέον, συζητούν μακροοικονομικά θέματα, πολιτικές και προοπτικές. Αυτή η ανταλλαγή απόψεων και πληροφοριών δεν έχει δεσμευτικό χαρακτήρα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6  
ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Άρθρο 47

1. Τα άρθρα 48 μέχρι 52 εφαρμόζονται στις σιδηροδρομικές, τις οδικές και τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές.
2. Οι ειδικές διατάξεις για όλους τους τρόπους μεταφορών περιλαμβάνονται στο παράρτημα XIII.

Άρθρο 48

1. Οι διατάξεις κράτους μέλους της ΕΚ ή κράτους της ΕΖΕΣ που αφορούν τις σιδηροδρομικές, τις οδικές και τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές και δεν καλύπτονται από το παράρτημα XIII, δεν δύνανται να καταστούν λιγότερο ευνοϊκές ως προς τις άμεσες ή έμμεσες επιπτώσεις τους, για τους μεταφορείς άλλων κρατών, σε σχέση με τους εθνικούς μεταφορείς.
2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που παρεκκλίνει από την αρχή που προβλέπεται στην παράγραφο 1, προβαίνει σε σχετική κοινοποίηση προς τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ. Τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη που δεν δέχονται την παρέκκλιση, δύνανται να λάβουν τα ανάλογα αντίμετρα.

Άρθρο 49

Οι ενισχύσεις που ανταποκρίνονται στις ανάγκες συντονισμού των μεταφορών ή που αντισταθμίζουν στην αποκατάσταση ορισμένων βαρών συνυφασμένων με την έννοια της δημόσιας υπηρεσίας, συμβιβάζονται με την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 50

1. Στην περίπτωση μεταφοράς στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών, καταργούνται οι διακρίσεις που συνίστανται στην εφαρμογή, από ένα μεταφορέα, για τα αυτά εμπορεύματα και τις αυτές σχέσεις μεταφοράς, διαφορετικών κομίστρων και όρων μεταφοράς, ανάλογα με το κράτος προέλευσης ή προορισμού των μεταφερόμενων προϊόντων.
2. Η αρμόδια αρχή σύμφωνα με το Μέρος VII, με δική της πρωτοβουλία ή κατόπιν απήσεως ενός κράτους μέλους της ΕΚ ή ενός κράτους της ΕΖΕΣ, εξετάζει τις περιπτώσεις διακρίσεων που προβλέπει το παρόν άρθρο και λαμβάνει τις αναγκαίες αποφάσεις στα πλαίσια των εσωτερικών της κανόνων.

### Άρθρο 51

1. Απαγορεύεται η επιβολή, όσον αφορά τις μεταφορές που εκτελούνται στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών, κομίστρων και όρων που συνεπάγονται καθ'οιονδήποτε τρόπο υποστήριξη ή προστοσία μιας ή περισσότερων επιχειρήσεων ή βιομηχανιών, εκτός εάν τούτο επιτραπεί από την αρμόδια αρχή, που προβλέπεται στο άρθρο 50 παράγραφος 2.

2. Η αρμόδια αρχή, με δική της πρωτοβουλία ή κατόπιν απήσεως κράτους μέλους της ΕΚ ή κράτους της ΕΖΕΣ, εξετάζει τα κόμιστρα και τους όρους που προβλέπει η παράγραφος 1, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη, αφενός μεν, τις απαιτήσεις μιας κατάλληλης περιφερειακής οικονομικής πολιτικής, τις ανάγκες των υπανάπτυκτων περιοχών και τα προβλήματα των περιοχών που θίγονται σοβαρά από πολιτικές περιστάσεις, αφετέρου δε τις επιπτώσεις των εν λόγω κομίστρων και όρων στον ανταγωνισμό μεταξύ των διαφόρων τρόπων μεταφοράς.

Η αρμόδια αρχή λαμβάνει τις αναγκαίες αποφάσεις στα πλαίσια των εσωτερικών της ρυθμίσεων.

3. Η απαγόρευση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στα τιμολόγια ανταγωνισμού.

### Άρθρο 52

Οι φορολογικές επιβαρύνσεις ή τα τέλη, εκτός των κομίστρων που εισπράττονται από τον μεταφορέα κατά τη διέλευση των συνόρων, δεν πρέπει να υπερβαίνουν ένα εύλογο επίπεδο, λαμβάνοντας υπόψη τα πραγματικά έξοδα που συνεπάγεται η διέλευση αυτή. Τα συμβαλλόμενα μέρη προαπαθούν να μειώσουν προοδευτικά τα έξοδα αυτά.

## ΜΕΡΟΣ IV ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΛΟΙΠΟΙ ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

### Άρθρο 53

1. Είναι ασυμβίβαστες με τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας και απαγορεύονται όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, όλες οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική, που δύνανται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών και που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού στο έδαφος που καλύπτει η παρούσα συμφωνία, και ιδίως εκείνες οι οποίες συνίστανται :

- (α) στον άμεσο ή έμμεσο καθορισμό των τιμών αγοράς ή πωλήσεως ή άλλων όρων συναλλαγής·
- (β) στον περιορισμό ή στον έλεγχο της παραγωγής, της διαθέσεως, της τεχνολογικής αναπτύξεως ή των επενδύσεων·
- (γ) στην κατανομή των αγορών ή των πηγών εφοδιασμού·

- (δ) στην εφαρμογή άνισων όρων επί ισοδυνάμων παροχών έναντι των εμπορικώς συναλλασσομένων, με αποτέλεσμα να περιέρχονται αυτοί σε μειονεκτική θέση στον ανταγωνισμό·
- (ε) στην εξάρτηση της συνάψεως συμβάσεων από την αποδοχή, εκ μέρους των συναλλασσομένων, προσθέτων παροχών, που εκ φύσεως ή σύμφωνα με τις εμπορικές συνήθειες δεν έχουν σχέση με το αντικείμενο των συμβάσεων αυτών.

2. Οι απαγορευόμενες δυνάμει του παρόντος άρθρου συμφωνίες ή αποφάσεις είναι αυτοδικαίως άκυρες.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δύνανται να κηρυχθούν ανεφάρμοστες:

- σε κάθε συμφωνία ή κατηγορία συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων·
- σε κάθε απόφαση ή κατηγορία αποφάσεων ενώσεων επιχειρήσεων·
- σε κάθε εναρμονισμένη πρακτική ή κατηγορία εναρμονισμένων πρακτικών·

η οποία συμβάλλει στη βελτίωση της παραγωγής ή της διανομής των προϊόντων ή στην προώθηση της τεχνικής ή οικονομικής προόδου, εξασφαλίζοντας συγχρόνως στους καταναλωτές δικαίο μερίδιο από το όφελος που προκύπτει, και η οποία:

- (α) δεν επιβάλλει στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις περιορισμούς μη απαραίτητους για την επίτευξη των στόχων αυτών·
- (β) δεν παρέχει στις επιχειρήσεις αυτές τη δυνατότητα καταργήσεως του ανταγωνισμού επί σημαντικού τμήματος των σχετικών προϊόντων.

#### Άρθρο 54

Είναι ασυμβίβαστη με την λειτουργία της παρούσας συμφωνίας και απαγορεύεται, κατά το μέτρο που δύνσται να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, η καταχρηστική εκμετάλλευση από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις, της δεσπόζουσας θέσης τους στο έδαφος που καλύπτει η παρούσα συμφωνία ή σημαντικού τμήματός του.

Η κατάχρηση αυτή δύνσται να συνίσταται ιδίως:

- (α) στην άμεση ή έμμεση επιβολή μη δικαίων τιμών αγοράς ή πωλήσεως ή άλλων όρων συναλλαγής·
- (β) στον περιορισμό της παραγωγής, της διαθέσεως ή της τεχνολογικής αναπτύξεως επί ζημία των καταναλωτών·
- (γ) στην εφαρμογή ανίσων όρων επί ισοδυνάμων παροχών έναντι των εμπορικώς συναλλασσομένων, με αποτέλεσμα να περιέρχονται αυτοί σε μειονεκτική θέση στον ανταγωνισμό·
- (δ) στην εξάρτηση της συνάψεως συμβάσεως από την αποδοχή, εκ μέρους των συναλλασσομένων, προσθέτων παροχών που εκ φύσεως ή σύμφωνα με τις εμπορικές συνήθειες δεν έχουν σχέση με το αντικείμενο των συμβάσεων αυτών.

## Άρθρο 55

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων εφαρμογής των άρθρων 53 και 54, όπως περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο 21 και στο παράρτημα XIV της παρούσας συμφωνίας, η Επιτροπή των ΕΚ και η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 1, μεριμνούν για την πραγμάτωση των αρχών που καθορίζονται στα άρθρα 53 και 54.

Η αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή, όπως προβλέπεται στο άρθρο 56, εξετάζει τις περιπτώσεις εικαζομένων παραβάσεων των ανωτέρω αρχών, με δική της πρωτοβουλία, ή κατόπιν απήσεως κράτους όσον αφορά το έδαφός του ή κατόπιν απήσεως της άλλης Εποπτεύουσας Αρχής. Η αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή πραγματοποιεί τις έρευνες αυτές σε συνεργασία με τις αρμόδιες εθνικές αρχές στο συγκεκριμένο έδαφος και σε συνεργασία με την άλλη Εποπτεύουσα Αρχή, η οποία την επικουρεί σύμφωνα με τους εσωτερικούς της κανόνες.

Εάν η Αρχή αυτή διαπιστώσει παράβαση, προτείνει τα κατάλληλα μέτρα για τον τερματισμό της.

2. Εάν δεν τερματισθεί η παράβαση, η αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή βεβαιώνει την παράβαση των ανωτέρω αρχών με αιτιολογημένη απόφαση.

Η αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή δύναται να δημοσιεύσει την απόφασή της και να επιτρέψει στα κράτη στο συγκεκριμένο έδαφος, να λάβουν τα αναγκαία διορθωτικά μέτρα, των οποίων καθορίζει τους όρους και τις λεπτομέρειες. Μπορεί επίσης να ζητήσει από την άλλη Εποπτεύουσα Αρχή, να επιτρέψει στα κράτη στο συγκεκριμένο έδαφος, να λάβουν παρόμοια μέτρα.

## Άρθρο 56

1. Οι αποφάσεις για μεμονωμένες περιπτώσεις που διέπονται από το άρθρο 53 λαμβάνονται από τις Εποπτεύουσες Αρχές σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

- (α) οι αποφάσεις για μεμονωμένες περιπτώσεις που επηρεάζεται μόνο το εμπόριο μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ, λαμβάνονται από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ·
- (β) με την επιφύλαξη του σημείου γ), η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ λαμβάνει αποφάσεις, όπως προβλέπουν οι διατάξεις του άρθρου 58, του πρωτοκόλλου 21 και οι κανόνες που θεσπίστηκαν για την εφαρμογή του καθώς και οι διατάξεις του πρωτοκόλλου 23 και του παραρτήματος XIV, εφόσον ο κύκλος εργασιών των σχετικών επιχειρήσεων στο έδαφος των κρατών της ΕΖΕΣ είναι τουλάχιστον ίσος με το 33% ή μεγαλύτερος του κύκλου εργασιών τους στο έδαφος το οποίο καλύπτει η παρούσα συμφωνία·
- (γ) η Επιτροπή των ΕΚ λαμβάνει αποφάσεις για τις λοιπές περιπτώσεις καθώς και για τις περιπτώσεις τις οποίες αφορά το σημείο β), όπου επηρεάζεται το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών της ΕΚ, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 58, του πρωτοκόλλου 21, του πρωτοκόλλου 23 και του παραρτήματος XIV.

2. Οι αποφάσεις για μεμονωμένες περιπτώσεις που διέπονται από το άρθρο 54 λαμβάνονται από την Εποπτεύουσα Αρχή, στο έδαφος της οποίας διαπιστώνεται ότι υπάρχει δεαπόζουσα θέση. Οι κανόνες της παραγράφου 1, σημεία β) και γ) εφαρμόζονται μόνο αν ο δεαπόζων χαρακτήρας διαπιστώνεται στα εδάφη και των δύο Εποπτευσουσών Αρχών.

3. Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ αποφασίζει για μεμονωμένες περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, σημείο γ), οι επιπτώσεις των οποίων στο εμπόριο μεταξύ κρατών μελών της ΕΚ ή στον ανταγωνισμό στο εσωτερικό της Κοινότητας δεν είναι αισθητές.

4. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, οι όροι 'επιχείρηση' και 'κύκλος εργασιών' ορίζονται στο πρωτόκολλο 22.

#### Άρθρο 57

1. Οι συγκεντρώσεις, ο έλεγχος των οποίων προβλέπεται στην παράγραφο 2, και οι οποίες δημιουργούν ή ενισχύουν δεσπίζουσα θέση, έχουν δε ως αποτέλεσμα να παρακλύεται σε μεγάλο βαθμό ο αποτελεσματικός ανταγωνισμός στο έδαφος που καλύπτει η παρούσα συμφωνία ή σε σημαντικό τμήμα αυτού, πρέπει να κηρύσσονται ασυμβίβαστες με την παρούσα συμφωνία.
2. Ο έλεγχος των συγκεντρώσεων που υπάγονται στην παράγραφο 1 πραγματοποιείται από :
  - (α) την Επιτροπή των ΕΚ, στις περιπτώσεις που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89, σύμφωνα με τον κανονισμό αυτό, με τα πρωτόκολλα 21 και 24 και με το παράρτημα XIV της παρούσας συμφωνίας. Η Επιτροπή των ΕΚ, με την επιφύλαξη του ελέγχου από το Δικαστήριο των ΕΚ, είναι η μόνη αρμόδια για τη λήψη αποφάσεων στις περιπτώσεις αυτές·
  - (β) την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, στις περιπτώσεις που δεν αναφέρονται στο σημείο α), εφόσον πληρούνται τα σχετικά κατώτατα όρια του παραρτήματος XIV, στο έδαφος των κρατών της ΕΖΕΣ σύμφωνα με τα πρωτόκολλα 21 και 24 και το παράρτημα XIV. Αυτό ισχύει με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών της ΕΚ.

#### Άρθρο 58

Για να αναπτυχθεί και να διατηρηθεί ενιαία εποπτεία σε ολόκληρο τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο στον τομέα του ανταγωνισμού και να προωθηθεί η ομοιογενής εφαρμογή και ερμηνεία των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας προς το σκοπό αυτό, οι αρμόδιες αρχές συνεργάζονται βάσει των διατάξεων των πρωτοκόλλων 23 και 24.

#### Άρθρο 59

1. Στην περίπτωση των δημοσίων επιχειρήσεων και των επιχειρήσεων στις οποίες τα κράτη μέλη της ΕΚ ή τα κράτη της ΕΖΕΣ παρέχουν ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα, τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν ότι δεν επιβάλλονται ούτε διατηρούνται σε ισχύ μέτρα που είναι αντίθετα προς τους κανόνες που περιέχονται στην παρούσα συμφωνία, ιδίως τους κανόνες που προβλέπονται στο άρθρο 4 και στα άρθρα 53 μέχρι 63.
2. Οι επιχειρήσεις που είναι επιφορτισμένες με τη διοίκηση υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος ή που έχουν χαρακτήρα δημοσιονομικού μονοπωλίου, υπόκεινται στους κανόνες της παρούσας συμφωνίας, ιδίως στους κανόνες ανταγωνισμού, κατά το μέτρο που η εφαρμογή των κανόνων αυτών δεν εμποδίζει, εκ του νόμου ή εκ των πραγμάτων, την εκπλήρωση της ιδιαίτερης αποστολής που τους έχει ανατεθεί. Η ανάπτυξη των συναλλαγών δεν πρέπει να επηρεάζεται σε βαθμό ο οποίος θα αντέκετο προς το συμφέρον των συμβαλλομένων μερών.
3. Η Επιτροπή των ΕΚ και η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ μερμιούν, εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων τους, για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου και απευθύνουν, εφόσον, είναι ανάγκη, τα κατάλληλα μέτρα στα κράτη που εμπίπτουν στο αντίστοιχο έδσφός τους.

## Άρθρο 60

Οι ειδικές διατάξεις εφαρμογής των αρχών που εκτίθενται στα άρθρα 53, 54, 57 και 59 περιλαμβάνονται στο παράρτημα XIV.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2  
ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

## Άρθρο 61

1. Ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οιαδήποτε μορφή από τα κράτη μέλη της ΕΚ, τα κράτη της ΕΖΕΣ ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής, είναι ασυμβίβαστες με τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών συναλλαγές, εκτός εάν η παρούσα συμφωνία σρίζει άλλως.
2. Συμβιβάζονται με τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας :
  - α) οι ενισχύσεις κοινωνικού χαρακτήρα προς μεμονωμένους καταναλωτές, υπά τον όρο ότι χορηγούνται χωρίς διάκριση προελεύσεως των προϊόντων
  - β) οι ενισχύσεις για την επανόρθωση ζημιών που προκαλούνται από φυσικές καταστροφές ή άλλα έκτακτα γεγονότα
  - γ) οι ενισχύσεις προς την οικονομία ορισμένων περιοχών της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, οι οποίες θίγονται από τη διαίρεση της Γερμανίας, κατά το μέτρο που είναι αναγκαίες για την αντιστάθμιση των οικονομικών μειονεκτημάτων που προκαλούνται από τη διαίρεση αυτή.
3. Δύνανται να θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται με τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας :
  - α) οι ενισχύσεις για την προώθηση της οικονομικής αναπτύξεως περιοχών, στις οποίες το βιοτικό επίπεδο είναι ασυνήθως χαμηλό ή στις οποίες επικρατεί σοβαρή υποαπασχόληση
  - β) οι ενισχύσεις για την προώθηση σημαντικών σχεδίων κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ή για την άρση σοβαρής διαταραχής της οικονομίας κράτους μέλους της ΕΚ ή κράτους της ΕΖΕΣ
  - γ) οι ενισχύσεις για την προώθηση της αναπτύξεως ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων ή οικονομικών περιοχών, εφόσον δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που θα αντέκετο προς το κοινό συμφέρον
  - δ) άλλες κατηγορίες ενισχύσεων που καθορίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ σύμφωνα με το Μέρος VII.

## Άρθρο 62

1. Κάθε ισχύον σύστημα κρατικών ενισχύσεων, στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών, καθώς και όλα τα σχέδια για τη χορήγηση ή μεταβολή των κρατικών ενισχύσεων, επανεξετάζονται

τακτικά για να κριθεί κατά πόσο συμβιβάζονται με το άρθρο 61. Η επανεξέταση αυτή πραγματοποιείται :

- α) όσον αφορά τα κράτη μέλη της ΕΚ, από την Επιτροπή των ΕΚ, σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στο άρθρο 93 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,
- β) όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ, από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, σύμφωνα με τους κανόνες που περιλαμβάνονται σε συμφωνία μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ περί συστάσεως της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, στην οποία ανατίθενται οι εξουσίες και λειτουργίες που προβλέπονται στο πρωτόκολλο 26.

2. Η Επιτροπή των ΕΚ και η Επαπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, για να εξασφαλίσουν ενιαία εποπτεία στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων, σε ολόκληρο το έδαφος που καλύπτει η παρούσα συμφωνία, συνεργάζονται, σύμφωνα με τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο 27.

#### Άρθρο 63

Οι ειδικές διατάξεις περί κρατικών ενισχύσεων περιλαμβάνονται στο παράρτημα XV.

#### Άρθρο 64

1. Αν μια από τις Εποπτεύουσες Αρχές θεωρεί ότι η εφαρμογή των άρθρων 61 και 62 της παρούσας συμφωνίας και του άρθρου 5 του πρωτοκόλλου 14 από την άλλη Εποπτεύουσα Αρχή δεν συμβιβάζεται με τη διατήρηση ίσων όρων ανταγωνισμού στο έδαφος το οποίο καλύπτει η παρούσα συμφωνία, πραγματοποιείται σχετική ανταλλαγή απόψεων εντός δύο εβδομάδων σύμφωνα με τη διαδικασία του πρωτοκόλλου 27, σημείο στ).

Σε περίπτωση που στο τέλος των εν λόγω δύο εβδομάδων δεν έχει εξευρεθεί λύση κοινής αποδοχής, η αρμόδια αρχή του θιγόμενου συμβαλλόμενου μέρους μπορεί να λάβει σμέσως τα κατάλληλα προσωρινά μέτρα για να διορθώσει την επελθούσα στρέβλωση του ανταγωνισμού.

Εν συνεχεία, διενεργούνται διαβουλεύσεις στα πλαίσια της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ με σκοπό την εξεύρεση λύσης κοινής αποδοχής.

Αν η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ δεν μπορέσει, εντός τριών μηνών, να βρει μια τέτοια λύση και αν η σχετική πρακτική δημιουργεί ή απειλεί να δημιουργήσει ατρέβλωση του ανταγωνισμού που επηρεάζει το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, τα προσωρινά μέτρα είναι δυνατό να αντικατασταθούν από τα απολύτως αναγκαία οριστικά μέτρα, για να εξαλειφθούν τα αποτελέσματα αυτής της στρέβλωσης. Δίδεται προτεραιότητα στα μέτρα που διαταράσσουν λιγότερο τη λειτουργία του ΕΟΧ.

2. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου ισχύουν επίσης και για τα κροτικά μονοπώλια, που ιδρύονται μετά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας.



ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3  
ΛΟΙΠΟΙ ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

Άρθρο 65

1. Στο παράρτημα XVI περιλαμβάνονται οι ειδικές διατάξεις και οι ρυθμίσεις περί δημοσίων συμβάσεων, οι οποίες εφαρμόζονται σε όλα τα προϊόντα και τις υπηρεσίες, ανάλογα με την περίπτωση, εκτός εάν ορίζεται άλλως.
2. Στο πρωτόκολλο 28 και στο παράρτημα XVII, περιλαμβάνονται οι ειδικές διατάξεις και οι ρυθμίσεις περί της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, οι οποίες εφαρμόζονται σε όλα τα προϊόντα και τις υπηρεσίες, εκτός εάν ορίζεται άλλως.

ΜΕΡΟΣ V  
ΟΡΙΖΟΝΤΙΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΙΣ ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΕΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1  
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Άρθρο 66

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν περί της ανάγκης να προαγάγουν τη βελτίωση των όρων εργασίας και διαβιώσεως των εργαζομένων.

Άρθρο 67

1. Το συμβαλλόμενα μέρη αποδίδουν ιδιαίτερη προσοχή στην προώθηση βελτιώσεων, ιδίως του χώρου της εργασίας, για να προστατεύσουν την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων. Για την επίτευξη του στόχου αυτού, θεαπίζουν τις ελάχιστες προδιαγραφές, οι οποίες θα εφαρμοστούν σταδιακά, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες και τις τεχνικές ρυθμίσεις που υφίστανται σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος. Αυτές οι ελάχιστες προδιαγραφές δεν εμποδίζουν τα συμβαλλόμενα μέρη να διατηρήσουν ή να καθιερώσουν αυστηρότερα μέτρα προστασίας των συνθηκών εργασίας, τα οποία δεν αντίκεινται στην παρούσα συμφωνία.
2. Οι διατάξεις που πρέπει να εφαρμόζονται ως και οι ελάχιστες προδιαγραφές, σύμφωνα με την παράγραφο 1, περιλαμβάνονται στο παράρτημα XVIII.

Άρθρο 68

Στον τομέα του εργατικού δικαίου, τα συμβαλλόμενα μέρη θεαπίζουν με τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την εύρυθμη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Το μέτρα αυτά καθορίζονται στο παράρτημα XVIII.

Άρθρο 69

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει και διατηρεί την εφαρμογή της αρχής της ισότητας των αμοιβών για όμοια εργασία μεταξύ εργαζομένων ανδρών και γυναικών.

Ως αμοιβή νοούνται, κατά την έννοια του παρόντος άρθρου, οι συνήθεις βασικοί ή κατώτατοι μισθοί ή αποδοχές και όλα τα άλλα οφέλη που παρέχονται άμεσα ή έμμεσα, σε χρήματα ή σε είδος, από τον εργοδότη στον εργαζόμενο, λόγω της σχέσεως εργασίας.

Η ισότητα αμοιβής χωρίς διακρίσεις φύλου συνεπάγεται:

- α) ότι η αμοιβή, η παρεχόμενη για την όμοια εργασία που πληρώνεται κατ'οποιοδήποτε, καθορίζεται με βάση την ίδια μονάδα μετρήσεως·
- β) ότι η αμοιβή, η παρεχόμενη για εργασία που πληρώνεται με βάση τη χρονική διάρκεια, είναι η ίδια για όμοια θέση εργασίας.

2. Οι ειδικές διατάξεις για την εφαρμογή της παραγράφου 1 περιλαμβάνονται στο παράρτημα XVIII.

#### Άρθρο 70

Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν την αρχή της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών με την εφαρμογή των διατάξεων του παραρτήματος XVIII.

#### Άρθρο 71

Τα συμβαλλόμενα μέρη ενθαρρύνουν τον διάλογο μεταξύ των κοινωνικών εταίρων σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ

#### Άρθρο 72

Οι διατάξεις περί της προστασίας του καταναλωτή περιλαμβάνονται στο παράρτημα XIX.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

#### Άρθρο 73

1. Η δράση των συμβαλλομένων μερών στον τομέα του περιβάλλοντος έχει ως αντικείμενο:
  - α) τη διατήρηση, την προστασία και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος·
  - β) τη συμβολή στην προστασία της υγείας των προσώπων·
  - γ) την εξασφάλιση συνετής και ορθολογικής χρησιμοποίησης των φυσικών πόρων.
2. Η δράση των συμβαλλομένων μερών στον τομέα του περιβάλλοντος στηρίζεται στις αρχές της προληπτικής δράσης, της επανόρθωσης των προσβολών του περιβάλλοντος, κατά

προτεραιότητα στην πηγή, καθώς και στην αρχή "α ρυπαίνων πληρώνει". Οι ανάγκες στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος αποτελούν συνιστώσα των άλλων πολιτικών των συμβαλλομένων μερών.

#### Άρθρο 74

Οι ειδικές διατάξεις περί των μέτρων προστασίας που πρέπει να εφαρμόζονται βάσει του άρθρου 73 περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΧΧ.

#### Άρθρο 75

Τα μέτρα προστασίας, που αναφέρονται στο άρθρο 74, δεν παρεμποδίζουν τα συμβαλλόμενα μέρη να διατηρούν ή να θεσπίζουν μέτρα ενισχυμένης προστασίας που δεν αντίκεινται στην παρούσα συμφωνία.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4 ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ

#### Άρθρο 76

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν τη συγκέντρωση και διάθεση συνεπών και συγκρίσιμων μεταξύ τους στατιστικών στοιχείων για την περιγραφή και την παρακολούθηση κάθε οικονομικής, κοινωνικής και περιβαλλοντικής πτυχής του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.
2. Για το σκοπό αυτό, το συμβαλλόμενα μέρη αναπτύσσουν και χρησιμοποιούν εναρμονισμένες μεθόδους, ορισμούς και ταξινομήσεις, καθώς και κοινά προγράμματα και διαδικασίες, οργανώνοντας τις στατιστικές εργασίες σε κατάλληλο διοικητικό επίπεδο και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τον κατ'ανάγκη εμπιστευτικό χαρακτήρα των στατιστικών.
3. Οι ειδικές διατάξεις περί στατιστικών περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΧΧΙ.
4. Οι ειδικές διατάξεις για την οργάνωση της συνεργασίας στον τομέα των στατιστικών περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο 30.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5 ΕΤΑΙΡΙΚΟ ΔΙΚΑΙΟ

#### Άρθρο 77

Οι ειδικές διατάξεις περί εταιρικού δικαίου περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΧΧΙΙ.

ΜΕΡΟΣ VI  
ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΕΚΤΟΣ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΤΩΝ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΕΛΕΥΘΕΡΙΩΝ

Άρθρο 78

Τα συμβαλλόμενα μέρη ενισχύουν και διευρύνουν τη συνεργασία στα πλαίσια των δραστηριοτήτων της Κοινότητας στους τομείς :

- της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης,
- των υπηρεσιών πληροφόρησης,
- του περιβάλλοντος,
- της εκπαίδευσης, της κατάρτισης και της νεότητας,
- της κοινωνικής πολιτικής,
- της προστασίας του καταναλωτή,
- των μικρομεσαίων επιχειρήσεων,
- του τουρισμού,
- των οπτικοακουστικών υπηρεσιών, και
- της πολιτικής άμυνας,

εφόσον τα θέματα αυτά δεν ρυθμίζονται βάσει διατάξεων άλλων Μερών της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 79

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενισχύουν τον μεταξύ τους διάλογο με όλα τα κατάλληλα μέσα, ιδίως με τις προβλεπόμενες, στο Μέρος VII, διαδικασίες, με σκοπό να εντοπίσουν πεδία και δραστηριότητες, όπου η σύσφιξη της συνεργασίας μπορεί να συμβάλει στην επίτευξη των κοινών τους στόχων, στους τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 78.

2. Ειδικότερα ανταλλάσσουν πληροφορίες και, κατόπιν απήσεως ενός συμβαλλομένου μέρους, διεξάγουν διαβουλεύσεις στα πλαίσια της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ σχετικά με σχέδια ή προτάσεις για την κατάρτιση ή τροποποίηση προγραμμάτων-πλαισίων, ειδικών προγραμμάτων, δράσεων και έργων στους τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 78.

3. Το Μέρος VII εφαρμόζεται, *mutatis mutandis*, όσον αφορά το παρόν Μέρος, εφόσον τούτο ειδικώς προβλέπεται σε αυτό ή στο πρωτόκολλο 31.

Άρθρο 80

Η συνεργασία που προβλέπεται στο άρθρο 78 λαμβάνει συνήθως μία από τις εξής μορφές:

- συμμετοχή των κρατών της ΕΖΕΣ σε προγράμματα-πλαίσια των ΕΚ, σε ειδικά προγράμματα, σε έργα ή άλλες δράσεις,
- καθιέρωση κοινών δραστηριοτήτων σε ειδικούς τομείς, που είναι δυνατό να περιλαμβάνουν την εναρμόνιση ή το συντονισμό δραστηριοτήτων, τη συγχώνευση υφισταμένων δραστηριοτήτων και την ανάληψη συγκεκριμένων κοινών δραστηριοτήτων,
- την επίσημη και ανεπίσημη ανταλλαγή ή παροχή πληροφοριών,
- κοινές προσπάθειες για την ενθάρρυνση ορισμένων δραστηριοτήτων στο σύνολο του εδάφους των συμβαλλομένων μερών,

- παράλληλη νομοθεσία, εφόσον χρειάζεται, του ιδίου ή παρόμοιου περιεχομένου,
- συντονισμό, εφόσον υπάρχει κοινό ενδιαφέρον, των προσποθειών και δραστηριοτήτων μέσω, διεθνών οργανισμών ή στα πλαίσιά τους, και της συνεργασίας με τρίτες χώρες.

#### Άρθρο 81

Εφόσον η συνεργασία έχει τη μορφή της συμμετοχής των κρατών της ΕΖΕΣ σε πρόγραμμα-πλαίσιο των ΕΚ, ειδικό πρόγραμμα, έργο ή άλλη δράση, εφαρμόζονται οι εξής αρχές:

- α) Τα κράτη της ΕΖΕΣ έχουν πρόσβαση σε όλα τα μέρη του προγράμματος.
- β) Το καθεστώς των κρατών της ΕΖΕΣ στις επιτροπές, που επικουρούν την Επιτροπή των ΕΚ κατά τη διαχείριση ή ανάπτυξη της κοινατικής δραστηριότητας, στην οποία μπορούν να συνεισφέρουν χρηματικώς τα κράτη της ΕΖΕΣ στα πλαίσια της συμμετοχής τους, λαμβάνει πλήρως υπόψη τη συνεισφορά αυτή.
- γ) Οι αποφάσεις της Κοινότητας, εκτός από αυτές που αφορούν τον γενικό προϋπολογισμό της Κοινότητας, που επηρεάζουν άμεσα ή έμμεσα πρόγραμμα-πλαίσιο, ειδικό πρόγραμμα, έργο ή άλλη δράση, στο οποίο συμμετέχουν τα κράτη της ΕΖΕΣ με απόφαση βόσει της παρούσας συμφωνίας, υπόκεινται στις διατάξεις του άρθρου 79, παράγραφος 3. Οι όροι και οι προϋποθέσεις της συνεχούς συμμετοχής στην εν λόγω δραστηριότητα, μπορούν να επανεξετασθούν από τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, σύμφωνα με το άρθρο 86.
- δ) Στο επίπεδο των έργων, τα όργανα, οι επιχειρήσεις, οι οργανισμοί και οι υπήκοοι των κρατών της ΕΖΕΣ έχουν τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις, όσον αφορά το κοινατικό πρόγραμμα ή άλλη σχετική δράση, με τα όργανα, επιχειρήσεις, οργανισμούς και υπηκόους των κρατών μελών της ΕΚ που είναι εταίροι. Το ίδιο ισχύει, *mutatis mutandis*, για τους συμμετέχοντες σε ανταλλαγές μεταξύ των κρατών μελών της ΕΚ και των κρατών της ΕΖΕΣ, στα πλαίσια της εν λόγω δραστηριότητας.
- ε) Τα κράτη της ΕΖΕΣ, τα όργανα, οι επιχειρήσεις, οι οργανισμοί και οι υπηκοοί τους έχουν τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις όσον αφορά τη διάδοση, την αξιολόγηση και την εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων, με τα κράτη μέλη της ΕΚ, τα όργανα, τις επιχειρήσεις, τους οργανισμούς και τους υπηκόους τους.
- στ) Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση, σύμφωνα με τους κατ'ιδίαν κανόνες και ρυθμίσεις, να διευκολύνουν την κυκλοφορία των συμμετεχόντων στο πρόγραμμα και σε κάθε άλλη δράση, στο βαθμό που απαιτείται.

#### Άρθρο 82

1. Εφόσον η συνεργασία στα πλαίσια του παρόντος Μέρους συνεπάγεται χρηματοδοτική συμμετοχή των κρατών της ΕΖΕΣ, η συμμετοχή αυτή λαμβάνει μια από τις εξής μορφές:

- α) Η συνεισφορά των κρατών της ΕΖΕΣ, που οφείλεται στη συμμετοχή τους σε κοινοτικές δραστηριότητες, καθορίζεται κατ'αναλογία :
  - προς τις πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων και
  - προς τις πιστώσεις πληρωμών

που καθορίζονται κάθε χρόνο για την Κοινότητα στον γενικό προϋπολογισμό της Κοινότητας, για κάθε γραμμή του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στις εν λόγω δραστηριότητες.

Ο "παράγων αναλογικότητας" που προσδιορίζει τη συμμετοχή των κρατών της ΕΖΕΣ, είναι το άθροισμα των λόγων οι οποίοι λαμβάνονται διαφώντας το ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε τιμές αγοράς κάθε κράτους της ΕΖΕΣ, αφενός, με το άθροισμα των ακαθάριστων εγχωρίων προϊόντων σε τιμές αγοράς των κρατών μελών της ΕΚ και του συγκεκριμένου κράτους της ΕΖΕΣ, αφετέρου. Ο παράγων αυτός υπολογίζεται, για κάθε δημοσιονομικό έτος, βάσει των πλέον πρόσφατων στατιστικών στοιχείων.

Το ποσό της συμμετοχής των κρατών της ΕΖΕΣ συμπληρώνει, για τις πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων καθώς και για τις πιστώσεις πληρωμών, τα ποσά που καθορίζονται για την Κοινότητα στον γενικό προϋπολογισμό, σε κάθε γραμμή που αντιστοιχεί στις εν λόγω δραστηριότητες.

Οι συνεισφορές που καταβάλλουν ετησίως τα κράτη της ΕΖΕΣ καθορίζονται βάσει των πιστώσεων πληρωμών.

Οι υποχρεώσεις που αναλαμβάνονται από την Κοινότητα πριν τεθεί σε ισχύ, βάσει της παρούσας συμφωνίας, η συμμετοχή των κρατών της ΕΖΕΣ στις εν λόγω δραστηριότητες - καθώς και οι πληρωμές που απορρέουν από αυτές - δεν συνεπάγονται την αύξηση του ποσού των συνεισφορών των κρατών της ΕΖΕΣ.

- β) Η χρηματοδοτική συνεισφορά των κρατών της ΕΖΕΣ που απορρέει από τη συμμετοχή τους σε ορισμένα έργα ή άλλες δραστηριότητες, βασίζεται στην αρχή ότι κάθε συμβαλλόμενο μέρος καλύπτει τις δικές του δαπάνες, με την κατάλληλη συνεισφορά στα γενικά έξοδα της Κοινότητας, που καθορίζεται από τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ.
- γ) Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ λαμβάνει τις αναγκαίες αποφάσεις όσον αφορά την συνεισφορά των συμβαλλομένων μερών στο κόστος κάθε συγκεκριμένης δραστηριότητας.

2. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την εκτέλεση του παρόντος άρθρου περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο 32.

#### Άρθρο 83

Εφόσον η συνεργασία λαμβάνει τη μορφή ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των δημοσίων αρχών, τα κράτη της ΕΖΕΣ έχουν τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με τα κράτη μέλη της ΕΚ, όσον αφορά τη λήψη και την παροχή πληροφοριών, με την επιφύλαξη των απαιτήσεων εμπιστευτικότητας, που ενδεχομένως καθορίζει η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ.

#### Άρθρο 84

Οι διατάξεις που διέπουν τη συνεργασία σε ειδικούς τομείς περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο 31.

#### Άρθρο 85

Εκτός εόν άλλως προβλέπεται στο πρωτόκολλο 31, η συνεργασία που έχει ήδη καθιερωθεί μεταξύ της Κοινότητας και διαφόρων κρατών της ΕΖΕΣ στους τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 78, κατά την ημερομηνία ενάρξεως της ισχύος της παρούσας συμφωνίας, στο εξής διέπεται από τις σχετικές διατάξεις του παρόντος Μέρους και του πρωτοκόλλου 31.

**Άρθρο 86**

Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, σύμφωνα με το Μέρος VII, λαμβάνει κάθε αναγκαίο απόφαση για την εφαρμογή των άρθρων 78 μέχρι 85 και των σχετικών παράγωγων μέτρων, που είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τη συμπλήρωση και την τροποποίηση των διατάξεων του πρωτοκόλλου 31, καθώς και τη θέσπιση μεταβατικών ρυθμίσεων που απατούνται για την εφαρμογή του άρθρου 85.

**Άρθρο 87**

Τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν στις αναγκαίες ενέργειες για να αναπτύξουν, να ενισχύσουν ή να διευρύνουν τη συνεργασία στα πλαίσια των δραστηριοτήτων της Κοινότητας, σε τομείς που δεν απαριθμούνται στο άρθρο 78, εφόσον θεωρείται ότι είναι πιθανόν η συνεργασία αυτή να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας, ή άλλως κρίνεται αμοιβαίου ενδιαφέροντος από τα συμβαλλόμενα μέρη. Στις ενέργειες αυτές, μπορεί να περιλαμβάνεται η τροποποίηση του άρθρου 78 με την προσθήκη νέων τομέων στους ήδη απαριθμούμενους.

**Άρθρο 88**

Με την επιφύλαξη των διατάξεων άλλων Μερών της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του παρόντος Μέρους δεν αποκλείουν τη δυνατότητα κάθε συμβαλλόμενου μέρους να προετοιμάζει, να εγκρίνει και να εκτελεί, μέτρα, ανεξάρτητα από τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη.

**ΜΕΡΟΣ VII  
ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ****ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1  
Η ΔΟΜΗ ΤΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ****Τμήμα 1  
Το Συμβούλιο του ΕΟΧ****Άρθρο 89**

1. Συνατάται Συμβούλιο του ΕΟΧ, το οποίο είναι ιδίως αρμόδιο να δίνει την πολιτική ώθηση για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και να καθορίζει τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές για τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ.

Για τον σκοπό αυτό, το Συμβούλιο του ΕΟΧ αξιολογεί τη γενικότερη λειτουργία και εξέλιξη της παρούσας συμφωνίας και λαμβάνει τις πολιτικές αποφάσεις που οδηγούν στην τροποποίηση της.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη, όσον αφορά την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της ΕΚ στους αντίστοιχους τομείς της αρμοδιότητάς τους, δύνανται να υποβάλουν στο Συμβούλιο του ΕΟΧ οποιοδήποτε ζήτημα δημιουργεί δυσκολίες, κατόπιν σχετικής συζητήσεως στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ ή, σε, ιδιαίτερα επείγουσες περιπτώσεις, απευθείας.

3. Το Συμβούλιο του ΕΟΧ εγκρίνει με απόφαση τον κανονισμό λειτουργίας του.

## Άρθρο 90

1. Το Συμβούλιο του ΕΟΧ αποτελείται από τα μέλη του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και μέλη της Επιτροπής των ΕΚ και από ένα μέλος της κυβέρνησεως κάθε κράτους της ΕΖΕΣ.

Τα μέλη του Συμβουλίου του ΕΟΧ δύνανται να εκπροσωπούνται σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στον κανονισμό λειτουργίας του.

2. Το Συμβούλιο του ΕΟΧ λαμβάνει αποφάσεις κοτόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας, αφενός, και των κρατών της ΕΖΕΣ, αφετέρου.

## Άρθρο 91

1. Το αξίωμα του Προέδρου του Συμβουλίου του ΕΟΧ ασκεί εναλλάξ, για περίοδο έξι μηνών, μέλος του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και μέλος της κυβέρνησεως ενός κράτους της ΕΖΕΣ.

2. Ο Πρόεδρος συγκαλεί δύο φορές το χρόνο το Συμβούλιο του ΕΟΧ. Το Συμβούλιο του ΕΟΧ συνεδριάζει επίσης όταν το απαιτούν οι περιστάσεις, σύμφωνα με τον κανονισμό λειτουργίας του.

Τμήμα 2  
Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

## Άρθρο 92

1. Συνιστάται Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, η οποία εξασφαλίζει την αποτελεσματική εφαρμογή και λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Για το σκοπό αυτό, ανταλλάσσει απόψεις και πληροφορίες και λαμβάνει αποφάσεις στις περιπτώσεις που προβλέπει η παρούσα συμφωνία.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη, όσον αφορά την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, στους αντίστοιχους ταμείς της αρμοδιότητάς τους, διαβουλεύονται στα πλαίσια της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ για οποιοδήποτε ζήτημα σχετικό με την παρούσα συμφωνία, που δημιουργεί δυσκολίες και τα οποίο υποβάλει ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη.

3. Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ εγκρίνει με απόφαση τον κανονισμό λειτουργίας της.

## Άρθρο 93

1. Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ αποτελείται από εκπροσώπους των συμβαλλόμενων μερών.

2. Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ λαμβάνει αποφάσεις κοτόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας, αφενός, και των κρατών της ΕΖΕΣ, που εκφράζουν ενιαία άποψη, αφετέρου.

## Άρθρο 94

1. Το αξίωμα του Προέδρου της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ ασκεί εναλλάξ, για περίοδο έξι μηνών, εκπρόσωπος της Κοινότητας, δηλαδή από την Επιτροπή των ΕΚ και εκπρόσωπος ενός κράτους της ΕΖΕΣ.



2. Για την εκπλήρωση των καθηκόντων της, η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ συνεδριάζει, καταρχήν, τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Συνεδριάζει επίσης με πρωτοβουλία του Προέδρου της, ή κατόπιν απήσεως συμβαλλαμένου μέρους, σύμφωνα με τον κανονισμό λειτουργίας της.

3. Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ μπορεί να αποφασίσει τη σύσταση υποεπιτροπής ή ομάδας εργασίας, για να την επικουρεί στην εκτέλεση των καθηκόντων της. Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ καθορίζει στον κανονισμό λειτουργίας της τη σύνθεση και τον τρόπο λειτουργίας αυτών των υποεπιτροπών και ομάδων εργασίας. Τα καθήκοντά τους προσδιορίζονται ειδικά για κάθε περίπτωση από τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ.

4. Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ δημοσιεύει ετήσια έκθεση σχετικά με τη λειτουργία και την εξέλιξη της παρούσας συμφωνίας.

### Τμήμα 3 Κοινοβουλευτική Εργασία

#### Άρθρα 95

1. Συνιστάται Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή του ΕΟΧ, η οποία αποτελείται από ίσο αριθμό μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αφενός, και μελών των Κοινοβουλίων των κρατών της ΕΖΕΣ, αφετέρου. Ο συνολικός αριθμός των μελών της επιτροπής καθορίζεται στο Καταστατικό του πρωτοκόλλου 36.

2. Η Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή του ΕΟΧ συνεδριάζει εναλλάξ στην Κοινότητα και σε κράτος της ΕΖΕΣ, σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου 36.

3. Η Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή του ΕΟΧ συμβάλλει, μέσω διαλόγου και συζητήσεων, στην καλύτερη κατανόηση μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών της ΕΖΕΣ, στους τομείς που καλύπτει η παρούσα συμφωνία.

4. Η Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή του ΕΟΧ μπορεί να εκφράζει τις απόψεις της με τη μορφή εκθέσεων ή ψηφισμάτων, ανάλογα με την περίπτωση. Ειδικότερα, εξετάζει την ετήσια έκθεση της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, η οποία καταρτίζεται σύμφωνα με το άρθρο 94 παράγραφος 4.

5. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου του ΕΟΧ μπορεί να εκφράζει τις απόψεις του ενώπιον της Μικτής Κοινοβουλευτικής Επιτροπής του ΕΟΧ.

6. Η Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή του ΕΟΧ εγκρίνει τον κανονισμό λειτουργίας της.

### Τμήμα 4 Συνεργασία μεταξύ οικονομικών και κοινωνικών εταίρων

#### Άρθρο 96

1. Τα μέλη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και άλλων οργανισμών που εκπροσωπούν τους κοινωνικούς εταίρους στην Κοινότητα και οι αντίστοιχοι οργανισμοί των κρατών της ΕΖΕΣ, καταβάλλουν προσπάθειες για την ενίσχυση των μεταξύ τους επαφών και για την οργανωμένη και τακτική συνεργασία, με στόχο την καλλίτερη συνειδητοποίηση των οικονομικών και κοινωνικών πιυχών της αυξανόμενης αλληλεξάρτησης των οικονομιών των συμβαλλομένων μερών και των συμφερόντων τους στα πλαίσια του ΕΟΧ.

2. Για το σκοπό αυτό, συνιστάται Συμβουλευτική Επιτροπή του ΕΟΧ, η οποία αποτελείται από ίσο αριθμό μελών της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και μελών της Συμβουλευτικής Επιτροπής της ΕΖΕΣ, αφετέρου. Η Συμβουλευτική Επιτροπή του ΕΟΧ μπορεί να εκφράζει τις απόψεις της με τη μορφή εκθέσεων ή ψηφισμάτων, ανάλογα με την περίπτωση.
3. Η Συμβουλευτική Επιτροπή του ΕΟΧ εγκρίνει τον κανονισμό λειτουργίας της.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΛΗΨΕΩΣ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ

### Άρθρο 97

Η παρούσα συμφωνία δεν θίγει το δικαίωμα κάθε συμβαλλόμενου μέρους να τροποποιήσει, με την επιφύλαξη της αρχής της μη διακρίσεως, και αφού ενημερώσει τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη, την εσωτερική νομοθεσία του στους τομείς που καλύπτει η παρούσα συμφωνία :

- εφόσον η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ συμπεράνει ότι η νομοθεσία, όπως τροποποιήθηκε, δεν θίγει την εύρυθμη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, ή
- εφόσον έχει περστωθεί η διαδικασία του άρθρου 98.

### Άρθρο 98

Τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας και τα πρωτόκολλα 1 ως 7, 9 ως 11, 19 ως 27, 30 ως 32, 37, 39, 41 και 47, μπορούν να τροποποιούνται με απόφαση της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ σύμφωνα με το άρθρο 93, παράγραφος 2 και με τα άρθρα 99, 100, 102 και 103, ανάλογα με την περίπτωση.

### Άρθρο 99

1. Μόλις η Επιτροπή των ΕΚ συντάξει νέα νομοθεσία σε τομέα που διέπεται από την παρούσα συμφωνία, συμβουλευείται άτυπα εμπειρογνώμονες των κρατών της ΕΖΕΣ με τον ίδιο τρόπο που συμβουλευεται εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της ΕΚ για την εκπόνηση των προτάσεών της.
2. Κοτά τη διαβίβαση της πρότασής της στο Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η Επιτροπή των ΕΚ διαβιβάζει αντίγραφα της στα κράτη της ΕΖΕΣ.  
Κατόπιν απήσεως συμβαλλόμενου μέρους, πραγματοποιείται προκαταρκτική ανταλλαγή απόψεων στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ.
3. Κατό τη φάση που προηγείται της απόφασης του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και στα πλαίσια συνεχούς διαδικασίας ενημέρωσης και διαβουλεύσεων, τα συμβαλλόμενα μέρη πραγματοποιούν νέες διαβουλεύσεις μεταξύ τους, στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, σε σημαντικές στιγμές, κατόπιν απήσεως ενός εξ αυτών.
4. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται καλόπιστα κοτά τη διάρκεια της διαδικασίας ενημέρωσης και διαβουλεύσεων με σκοπό να διευκολύνουν, στο τέλος της διαδικασίας, τη λήψη απόφασης από τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ.

## Άρθρο 100

Η Επιτροπή των ΕΚ εξασφαλίζει στους εμπειρογνώμονες των κρατών της ΕΖΕΣ την όσο το δυνατόν ευρύτερη συμμετοχή, ανάλογα με τον τομέα, στο προπαρασκευαστικό ατάδιο του σχεδιασμού μέτρων, που υποβάλλονται στη συνέχεια στις επιτροπές, οι οποίες επικουρούν την Επιτροπή των ΕΚ στην άσκηση των εκτελεστικών της εξουσιών. Προς το σκοπό αυτά, κατά τη σύνταξη των σχεδίων μέτρων, η Επιτροπή των ΕΚ συμβουλευέται εμπειρογνώμονες των κρατών της ΕΖΕΣ όπως συμβουλευέται τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της ΕΚ.

Για τα θέματα τα οποία υποβάλλονται στο Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σύμφωνα με τη διαδικασία που εφαρμόζεται στη σχετική επιτροπή, η Επιτροπή των ΕΚ διαβιβάζει στο Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τις απόψεις των εμπειρογνώμων των κρατών της ΕΖΕΣ.

## Άρθρο 101

1. Όσον αφορά τις επιτροπές που δεν καλύπτονται ούτε από το άρθρο 81 ούτε από το άρθρο 100, οι εμπειρογνώμονες των κρατών της ΕΖΕΣ συμμετέχουν στις εργασίες εφόσον αυτό απαιτείται για την εύρυθμη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

Οι επιτροπές αυτές απαριθμούνται στο πρωτόκολλο 37. Οι λεπτομέρειες της συμμετοχής αυτής προσδιορίζονται στα επί μέρους πρωτόκολλα και παραρτήματα που αφορούν τα αντίστοιχα θέματα.

2. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη θεωρήσουν ότι η συμμετοχή αυτή πρέπει να επεκταθεί και σε άλλες επιτροπές, που διαθέτουν παρόμοια χαρακτηριστικά, η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ μπορεί να τροποποιήσει το πρωτόκολλο 37.

## Άρθρο 102

1. Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, για να εξασφαλίσει τη νομική ασφάλεια και την ομοιογένεια του ΕΟΧ, αποφασίζει την τροποποίηση παραρτήματος της παρούσας συμφωνίας, το συντομότερο δυνατόν μετά τη θέσπιση της αντίστοιχης νέας κοινοτικής νομοθεσίας από την Κοινότητα, ώστε να εφαρμόζονται ταυτόχρονα η κοινοτική νομοθεσία και η τροποποίηση των παραρτημάτων της συμφωνίας. Για το σκοπό αυτό, η Κοινότητα, κατά τη θέσπιση νομοθετικής πράξης σχετικά με θέμα το οποίο διέπεται από την παρούσα συμφωνία, ενημερώνει, το ταχύτερο δυνατό, τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη στα πλαίσια της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ.

2. Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ εκτιμά ποιά σημεία ενός παραρτήματος της παρούσας συμφωνίας επηρεάζονται άμεσα από τη νέα νομοθεσία.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες ώστε να επιτύχουν συμφωνία σε θέματα που υπάγονται στην παρούσα συμφωνία.

Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ καταβάλλει, ιδίως, κάθε προσπάθεια για την εξεύρεση λύσης κοινής αποδοχής, εφόσον προκύπτει σοβαρό πρόβλημα σχετικά με θέμα τα οποία, στα κράτη της ΕΖΕΣ, υπάγεται στην αρμοδιότητα του νομοθέτη.

4. Εάν, παρά την εφαρμογή της παραγράφου 3, δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί συμφωνία σχετικό με τροποποίηση παραρτήματος της παρούσας συμφωνίας, η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ εξετάζει κάθε περαιτέρω δυνατότητα διατήρησης της εύρυθμης λειτουργίας της παρούσας συμφωνίας και λαμβάνει κάθε αναγκαία απόφαση προς το σκοπό αυτό, συμπεριλαμβανομένης της ενδεχόμενης αναγνώρισης της ισοδυναμίας της νομοθεσίας. Η απόφαση αυτή λαμβάνεται το

αργότερο κατά τη λήξη εξαμήνιας περιόδου από την ημερομηνία υποβολής του θέματος στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, ή κατά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της αντίστοιχης κοινοτικής νομοθεσίας, εάν η ημερομηνία αυτή έπεται της ημερομηνίας λήξεως της εξαμήνιας προθεσμίας.

5. Αν, κατά τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζεται στην παράγραφο 4, η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ δεν έχει λάβει απόφαση για τροποποίηση παραρτήματος της παρούσας συμφωνίας, το συγκεκριμένο σημείο του παραρτήματος, όπως ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 2, θεωρείται ότι αναστέλλεται προσωρινά, εκτός εάν λάβει αντίθετη απόφαση η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ. Η αναστολή αυτή αρχίζει να ισχύει έξι μήνες μετά τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 4, σε καμία όμως περίπτωση πριν από την ημερομηνία κατά την οποία η αντίστοιχη πράξη των ΕΚ, αρχίζει να ισχύει στην Κοινότητα. Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ συνεχίζει τις προσπάθειές της ώστε να επιτύχει συμφωνία σχετικά με μία λύση κοινής αποδοχής, ώστε να τερματισθεί η αναστολή το ταχύτερο δυνατόν.

6. Οι πρακτικές συνέπειες της αναστολής που αναφέρεται στην παράγραφο 5, συζητούνται στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ. Διατηρούνται τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που έχουν ήδη αποκτήσει βάσει της παρούσας συμφωνίας οι ιδιώτες και οι οικονομικοί παράγοντες. Τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίζουν, ανάλογα με την περίπτωση, για τις προσαρμογές που επιβάλλει η αναστολή.

#### Άρθρο 103

1. Εάν απόφαση της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ καθίσταται δεσμευτική έναντι συμβαλλόμενου μέρους μόνο μετά την εκπλήρωση συνταγματικών απαιτήσεων, η απόφαση αυτή, εάν προβλέπει ημερομηνία, αρχίζει να ισχύει κατά την ημερομηνία αυτή, με την προϋπόθεση ότι το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος έχει κοινοποιήσει στα άλλα συμβαλλόμενα μέρη, μέχρι την ημερομηνία αυτή, την εκπλήρωση των συνταγματικών απαιτήσεων.

Εάν η κοινοποίηση αυτή δεν πραγματοποιηθεί μέχρι την εν λόγω ημερομηνία, η απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την τελευταία κοινοποίηση.

2. Εάν, μετά την πάροδο εξαμήνιας περιόδου από την απόφαση της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, δεν έχει γίνει κοινοποίηση, η απόφαση της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ εφαρμόζεται προσωρινά, μέχρι να εκπληρωθούν οι συνταγματικές απαιτήσεις, εκτός αν ένα συμβαλλόμενο μέρος γνωστοποιήσει ότι δεν μπορεί να γίνει προσωρινή εφαρμογή. Στην περίπτωση αυτή, ή αν ένα συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιήσει την μη κύρωση μιας απόφασης της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, αρχίζει να ισχύει η αναστολή που προβλέπεται στο άρθρο 102 παράγραφος 5, ένα μήνα μετά την κοινοποίηση αυτή, σε καμία όμως περίπτωση πριν από την ημερομηνία κατά την οποία αρχίζει να ισχύει στην Κοινότητα αντίστοιχη κοινοτική πράξη.

#### Άρθρο 104

Οι αποφάσεις που λαμβάνει η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ στις περιπτώσεις που προβλέπει η παρούσα συμφωνία, είναι δεσμευτικές, εκτός εάν άλλως ορίζεται στις εν λόγω αποφάσεις, από την ημερομηνία έναρξεως ισχύος τους, για όλα τα συμβαλλόμενα μέρη, τα οποία προβαίνουν στις απαραίτητες ενέργειες για να εξασφαλίσουν την εκτέλεση και την εφαρμογή τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3  
ΟΜΟΙΟΓΕΝΕΙΑ, ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΟΠΤΕΙΑΣ ΚΑΙ  
ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

Τμήμα 1  
Ομοιογένεια

Άρθρο 105

1. Για να επιτευχθεί ο στόχος των συμβαλλομένων μερών για όσο το δυνατό πιο ομοιόμορφη ερμηνεία των διατάξεων της συμφωνίας και των διατάξεων της κοινοτικής νομοθεσίας που επαναλαμβάνονται κατ'ουσία στην παρούσα συμφωνία, η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ ενεργεί σύμφωνα με το παρόν άρθρο.
2. Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ παρακολουθεί μόνιμως την εξέλιξη της νομολογίας του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Δικαστηρίου της ΕΖΕΣ που ιδρύεται δυνάμει του άρθρου 108 παράγραφος 2. Για το σκοπό αυτό, οι αποφάσεις των εν λόγω δικαστηρίων διαβιβάζονται στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, που ενεργεί με σκοπό να διατηρήσει την ομοιογενή ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας.
3. Εάν η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ δεν κατορθώσει, εντός δύο μηνών αφ'ής στιγμής υποβάλλεται ενώπιον της διαφοράς μεταξύ της νομολογίας των δύο Δικαστηρίων να διατηρήσει την ομοιογενή ερμηνεία της συμφωνίας, μπορούν να εφαρμοστούν οι διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 111.

Άρθρο 106

Για να εξασφαλιστεί όσο το δυνατό πιο ομοιόμορφη ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας, με πλήρη σεβασμό της ανεξαρτησίας των δικαστηρίων, η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ θεσπίζει σύστημα ανταλλαγής πληροφοριών για τις αποφάσεις του Δικαστηρίου της ΕΖΕΣ, του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Πρωταδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των Δικαστηρίων τελευταίου βαθμού δικαιοδοσίας των κρατών της ΕΖΕΣ. Το σύστημα αυτό περιλαμβάνει:

- (α) διαβίβαση στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων των αποφάσεων που εκδίδονται από τα δικαστήρια αυτά σχετικά με την ερμηνεία και την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, αφενάς, και των συνθηκών για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, όπως έχουν τροποποιηθεί ή συμπληρωθεί, καθώς και των πράξεων που εκδόθηκαν κατ'εφαρμογή αυτών, εφόσον αφορούν διατάξεις που είναι κατ'ουσίαν ταυτόσημες, με εκείνες της παρούσας συμφωνίας, αφετέρου·
- (β) ταξινόμηση των αποφάσεων αυτών από τη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και εφόσον χρειάζεται, σύνταξη και δημοσίευση μεταφράσεων και περιλήψεων·
- (γ) κοινοποίηση των σχετικών εγγράφων από τη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις αρμόδιες εθνικές αρχές που ορίζονται από κάθε συμβαλλόμενο μέρος.

Άρθρο 107

Στο πρωτόκολλο 34 περιλαμβάνονται οι διατάξεις σχετικά με τη δυνατότητα κάθε κράτους της ΕΖΕΣ, να επιτρέψει σε δικαστήριο του, να ζητήσει από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, να αποφασίσει επί της ερμηνείας κανόνος του ΕΟΧ.

## Τμήμα 2 Διαδικασία εποπτείας

### Άρθρο 108

1. Τα κράτη της ΕΖΕΣ συνιστούν ανεξάρτητη Εποπτεύουσα Αρχή, η οποία εφεξής αποκαλείται "Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ" και προβλέπουν διαδικασίες παρόμοιες με εκείνες που ισχύουν στην Κοινότητα, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών για την εξασφάλιση της εκπλήρωσης των υποχρεώσεων, που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία και για τον έλεγχο της νομιμότητας πράξεων της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, όσον αφορά τον ανταγωνισμό.

2. Τα κράτη της ΕΖΕΣ ιδρύουν Δικαστήριο, το οποίο εφεξής αποκαλείται "Δικαστήριο της ΕΖΕΣ".

Το Δικαστήριο της ΕΖΕΣ είναι αρμόδιο, δυνάμει ξεχωριστής συμφωνίας που συνάπτεται μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ και όσον αφορά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, ιδίως, για :

- α) αγωγές που αφορούν τη διαδικασία εποπτείας των κρατών της ΕΖΕΣ·
- β) προσφυγές κατά αποφάσεων στον τομέα του ανταγωνισμού, τις οποίες έχει λάβει η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ·
- γ) τη διευθέτηση διαφορών μεταξύ δύο ή περισσότερων κρατών της ΕΖΕΣ.

### Άρθρο 109

1. Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ αφενάς και, αφετέρου, η Επιτροπή των ΕΚ, η οποία ενεργεί σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και την παρούσα συμφωνία, μερμούν για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία.

2. Για την εξασφάλιση ομοιόμορφης εποπτείας σε ολόκληρο τον ΕΟΧ, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ και η Επιτροπή των ΕΚ συνεργάζονται, ανταλλάσσουν πληροφορίες και προβαίνουν σε διαβουλεύσεις για θέματα της πολιτικής εποπτείας και επιμέρους περιπτώσεις.

3. Η Επιτροπή των ΕΚ και η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ παραλαμβάνουν κάθε καταγγελία σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Ενημερώνονται αμοιβαία σχετικά με τις παραλαμβανόμενες καταγγελίες.

4. Καθένα από τα ανωτέρω όργανα εξετάζει τις καταγγελίες που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά του και διαβιβάζει στο άλλο όργανο τις καταγγελίες που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα εκείνου.

5. Σε περίπτωση διαφωνίας των δύο οργάνων, ως προς τη δράση που πρέπει να αναληφθεί όσον αφορά μια καταγγελία ή το αποτέλεσμα της εξέτασης, κάθε όργανο έχει τη δυνατότητα να παραπέμψει το θέμα στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, η οποία ρυθμίζει το θέμα σύμφωνα με τα άρθρο 111.

### Άρθρο 110

Οι αποφάσεις που λαμβάνουν, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ και η Επιτροπή των ΕΚ, βάσει των οποίων επιβάλλεται χρηματική υποχρέωση σε πρόσωπα

πλην κρατών, είναι εκτελεστές. Το ίδιο ισχύει για σχετικές αποφάσεις βάσει της παρούσας συμφωνίας, που λαμβάνει το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το Πρωτοδικείο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το Δικαστήριο της ΕΖΕΣ.

Η εκτέλεση διέπεται από τους κανόνες της πολιτικής δικονομίας, που ισχύουν στο κράτος, στο έδαφος του οποίου εκτελείται η απόφαση. Η παραγγελία για την εκτέλεσή της επισυνάπτεται στην απόφαση και δεν απαιτείται άλλη διατύπωση εκτός από την επαλήθευση της γνησιότητας της απόφασης από την αρχή που ορίζει κάθε συμβαλλόμενο μέρος για το σκοπό αυτό και την οποία γνωστοποιεί στα άλλα συμβαλλόμενα μέρη, στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, στην Επιτροπή των ΕΚ, στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στο Πρωτοδικείο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στο Δικαστήριο της ΕΖΕΣ.

Μετά την ολοκλήρωση των διατυπώσεων αυτών κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύσεται, κατόπιν απήσεως του, να εκτελέσει την απόφαση, σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει στο κράτος, στο έδαφος του οποίου πρόκειται να εκτελεστεί η απόφαση, υποβάλλοντας το ζήτημα απευθείας στην αρμόδια αρχή.

Η εκτέλεση της απόφασης αναστέλλεται μόνο κατόπιν αποφάσεως του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εφόσον πρόκειται για αποφάσεις της Επιτροπής των ΕΚ, του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή κατόπιν αποφάσεως του Δικαστηρίου της ΕΖΕΣ, εφόσον πρόκειται για αποφάσεις της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ ή του Δικαστηρίου της ΕΖΕΣ. Ωστόσο, τα δικαστήρια των ενδιαφερόμενων κρατών έχουν δικαιοδοσία όσον αφορά καταγγελίες για την παράτυπη εκτέλεση της απόφασης.

### Τμήμα 3 Διευθέτηση των διαφορών

#### Άρθρο 111

1. Η Κοινότητα ή κράτος της ΕΖΕΣ έχει τη δυνατότητα να υποβάλλει οιαδήποτε διαφορά σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις.
2. Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ μπορεί, ενδεχομένως, να διευθετήσει τη διαφορά. Της παρέχεται κάθε πληροφορία, που είναι δυνατόν να χρησιμεύσει, ώστε να καταστεί δυνατή η εμπειρατατωμένη εξέταση της κατάστασης, με σκοπό την εξεύρεση αποδεκτής λύσης. Προς τον σκοπό αυτό, η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ εξετάζει κάθε δυστοχία για τη διστήρηση της εύρυθμης λειτουργίας της συμφωνίας.
3. Εάν η διαφορά αφορά την ερμηνεία των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, που είναι κατ'ουσία ταυτόσημες με αντίστοιχους κανόνες της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα ή με πράξεις που έχουν εκδοθεί κατ'εφαρμογή αυτών των δύο συνθηκών και εάν η διαφορά δεν έχει διευθετηθεί εντός προθεσμίας τριών μηνών από την υποβολή της στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, τα συμβαλλόμενα μέρη που ενέχονται στη διαφορά μπορούν να συμφωνήσουν να ζητήσουν από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να αποφασίσει επί της ερμηνείας των σχετικών κανόνων.

Εάν η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, σε περίπτωση τέτοιας διαφοράς, δεν καταλήξει σε συμφωνία για την επίλυση της εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έναρξης της εν λόγω διαδικασίας ή εάν, έως τότε, τα συμβαλλόμενα μέρη που ενέχονται στη διαφορά δεν έχουν αποφασίσει να ζητήσουν

από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, να αποφασίσει κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει τη δυνατότητα, για την αποκατάσταση πιθανών ανισορροπιών,

- είτε να λάβει μέτρα διασφάλισης, σύμφωνα με το άρθρο 112, παράγραφος 2, ακολουθώντας τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 113·
- είτε να εφαρμόσει *mutatis mutandis* το άρθρο 102.

4. Εάν η διαφορά αφορά το πεδίο εφαρμογής ή τη διάρκεια ισχύος μέτρων διασφάλισης, που ελήφθησαν είτε σύμφωνα με το άρθρο 111, παράγραφος 3, είτε σύμφωνα με το άρθρο 112, ή την αναλογικότητα των μέτρων αποκατάστασης της ισορροπίας, που ελήφθησαν σύμφωνα με το άρθρο 114, και, εάν η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ τρεις μήνες μετά την ημερομηνία, κατά την οποία της υποβλήθηκε το θέμα, δεν έχει κατορθώσει να διευθετήσει τη διαφορά, κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει τη δυνατότητα να υποβάλει τη διαφορά σε διαπίστια, σύμφωνα με τις διαδικασίες που θεσπίζει το πρωτόκολλο 33. Οι διαδικασίες αυτές δεν εφαρμόζονται σε θέματα που αφορούν την ερμηνεία των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου. Η απόφαση της διαπίστιας είναι δεσμευτική για τα συμβαλλόμενα μέρη που ενέχονται στη διαφορά.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4 ΜΕΤΡΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

##### Άρθρο 112

1. Σε περίπτωση που δημιουργούνται σοβαρές οικονομικές, κοινωνιακές ή περιβαλλοντολογικές δυσχέρειες τομεακού ή περιφερειακού χαρακτήρα, οι οποίες ενδέχεται να διαρκέσουν, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να λαμβάνει μονομερώς τα κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με τους όρους και τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 113.
2. Αυτά τα μέτρα διασφάλισης περιορίζονται, όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής και τη διάρκεια εφαρμογής τους, στο απολύτως αναγκαίο για τη διόρθωση της κατάστασης. Δίνεται προτεραιότητα σε μέτρα που θίγουν λιγότερο τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.
3. Τα μέτρα διασφάλισης ισχύουν έναντι όλων των συμβαλλομένων μερών.

##### Άρθρο 113

1. Το συμβαλλόμενο μέρος που εξετάζει το ενδεχόμενο λήψης μέτρων διασφάλισης σύμφωνα με το άρθρο 112, ενημερώνει, αμελλητί, τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη μέσω της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ και παρέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη διεξάγουν αμέσως διαβουλεύσεις στα πλαίσια της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ με σκοπό την εξεύρεση λύσης κοινής αποδοχής.
3. Το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει μέτρα διασφάλισης μόνο μετά την πάροδο ενός μηνός από την ημερομηνία κοιναποίησης σύμφωνα με την παράγραφο 1, εκτός εάν η διαδικασία διαβουλεύσεων της παραγράφου 2 έχει ολοκληρωθεί πριν εκπνεύσει η εν λόγω προθεσμία. Εάν, λόγω εξαιρετικών περιστάσεων, οι οποίες απαιτούν άμεση δράση, δεν είναι δυνατή η εκ των προτέρων εξέταση, το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να εφαρμόσει αμέσως τα απολύτως αναγκαία μέτρα προστασίας, για τη διόρθωση της κατάστασης.

Όσον αφορά την Κοινότητα, τα μέτρα διασφάλισης λαμβάνονται από την Επιτροπή των ΕΚ.



4. Το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί αμελλητί στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ τα μέτρα που έχουν ληφθεί και παρέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες.

5. Τα μέτρα διασφάλισης που λαμβάνονται αποτελούν αντικείμενο διαβουλεύσεων στα πλαίσια της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, κάθε τρεις μήνες από την ημερομηνία έγκρισής τους, με σκοπό την κατάργησή τους πριν την προβλεπόμενη ημερομηνία λήξεως της ισχύος τους, ή τον περιορισμό του πεδίου εφαρμογής τους.

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να ζητήσει από τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ να επανεξετάσει τα μέτρα αυτά.

#### Άρθρο 114

1. Εάν ένα μέτρο διασφάλισης που έχει ληφθεί από συμβαλλόμενο μέρος διαταράσσει την ισορροπία μεταξύ των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία, οποιοδήποτε άλλο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να λάβει τα απολύτως απαραίτητα μέτρα εξισορρόπησης έναντι του πρώτου. Δίνεται προτεραιότητα στα μέτρα που θίγουν λιγότερο τη λειτουργία του ΕΟΧ.

2. Εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 113.

### ΜΕΡΟΣ VIII ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ

#### Άρθρο 115

Τα συμβαλλόμενα μέρη, για να προωθήσουν τη συνεχή και ισόρροπη ενίσχυση των εμπορικών και οικονομικών σχέσεων μεταξύ τους, όπως προβλέπεται στο άρθρο 1, συμφωνούν ότι επιβάλλεται να περιοριστούν οι οικονομικές και κοινωνικές ανισότητες μεταξύ των περιφερειών τους. Σημειώνουν εν προκειμένω τις σχετικές διστάξεις που προβλέπονται σε άλλα σημεία της παρούσας συμφωνίας και στα συναφή πρωτόκολλα, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων ρυθμίσεων που αφορούν τη γεωργία και την αλιεία.

#### Άρθρο 116

Τα κράτη της ΕΣΕΣ θεσπίζουν χρηματοδοτικό μηχανισμό για να συμβάλουν, στα πλαίσια του ΕΟΧ και πέραν των προσπαθειών που ήδη καταβάλλει η Κοινότητα για το λόγο αυτό, στους στόχους που προβλέπονται στο όρθρο 115.

#### Άρθρο 117

Οι διστάξεις που διέπουν τον χρηματοδοτικό μηχανισμό περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο 38.

ΜΕΡΟΣ ΙΧ  
ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 118

1. Εφόσον ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι είναι προς το συμφέρον όλων των συμβαλλομένων μερών να αναπτυχθούν οι σχέσεις οι οποίες συνάπτονται βάσει της παρούσας συμφωνίας, με την επέκτασή τους σε τομείς που δεν καλύπτονται από αυτήν, υποβάλλει απιολογημένη αίτηση στα άλλα συμβαλλόμενα μέρη στα πλαίσια του Συμβουλίου του ΕΟΧ. Το Συμβούλιο του ΕΟΧ μπορεί να ζητήσει από τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ να εξετάσει όλες τις πτυχές της αίτησης αυτής και να συντάξει σχετική έκθεση.

Το Συμβούλιο του ΕΟΧ δύναται, εφόσον χρειάζεται, να λάβει πολιτικές αποφάσεις για την έναρξη διαπραγματεύσεων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

2. Οι συμφωνίες που προκύπτουν από τις διαπραγματεύσεις της παραγράφου 1, υπόκεινται σε κύρωση ή έγκριση εκ μέρους των συμβαλλομένων μερών, σύμφωνα με τις κατ'ιδίαν διαδικασίες.

Άρθρο 119

Τα αναφερόμενα παραρτήματα και πράξεις, όπως προσαρμόζονται για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, καθώς και τα πρωτόκολλα, αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 120

Εκτός εάν άλλως ορίζεται στην παρούσα συμφωνία, και ιδίως στα πρωτόκολλα 41, 43 και 44, οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας υπερισχύουν των διατάξεων των υφιστάμενων διμερών ή πολυμερών συμφωνιών που δεσμεύουν την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, αφενός, και ένα ή περισσότερα κράτη της ΕΖΕΣ, αφετέρου, εφόσον το ίδιο θέμα ρυθμίζεται και στην παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 121

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν παρεμποδίζουν :

- α) τη συνεργασία μεταξύ των σκανδιναβικών κρατών, εφόσον η συνεργασία αυτή δεν παρεμποδίζει την εύρυθμη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας·
- β) τη συνεργασία στα πλαίσια της περιφερειακής ένωσης μεταξύ της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν, εφόσον οι στόχοι της ένωσης αυτής δεν επιτυγχάνονται με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και δεν παρεμποδίζεται η εύρυθμη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας·
- γ) τη συνεργασία μεταξύ της Αυστρίας και της Ιταλίας όσον αφορά το Τυρόλο, το Vorarlberg και το Trentino - Νότιο Τυρόλο/Alto Adige, εφόσον η συνεργασία αυτή δεν παρεμποδίζει την εύρυθμη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

## Άρθρο 122

Οι εκπρόσωποι, αντιπρόσωποι και εμπειρογνώμονες των συμβαλλομένων μερών, καθώς και οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό οι οποίοι ενεργούν στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας είναι υποχρεωμένοι, ακόμη και μετά την παύση των καθηκόντων τους, να μην αποκαλύπτουν πληροφορίες για τις οποίες υπάρχει υποχρέωση επαγγελμαστικού απορρήτου, και ιδίως πληροφορίες που αφορούν επιχειρήσεις, τις επιχειρηματικές τους σχέσεις ή στοιχεία κόστους.

## Άρθρο 123

Η παρούσα συμφωνία δεν εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να λάβει μέτρα :

- α) τα οποία θεωρεί αναγκαία για να αποτρέψει την αποκάλυψη πληροφοριών που είναι αντίθετη προς τα ουσιώδη συμφέροντα ασφάλειας αυτού·
- β) τα οποία αφορούν την παραγωγή ή το εμπόριο όπλων, πολεμοφοδίων και πολεμικού υλικού ή άλλων προϊόντων που είναι απαραίτητα για αμυντικούς σκοπούς ή αφορούν την έρευνα, την ανάπτυξη ή την παραγωγή που είναι αναγκαίες για αμυντικούς σκοπούς, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά δεν θίγουν τους όρους ανταγωνισμού όσον αφορά προϊόντα που δεν προορίζονται ειδικά για στρατιωτικούς σκοπούς·
- γ) τα οποία θεωρεί ουσιώδη για την οσφάλειά του στην περίπτωση σοβαρών εσωτερικών ανασταραχών, που θέτουν σε κίνδυνο τη διατήρηση της έννομης και δημόσιας τάξης, σε καιρό πολέμου ή σε περίπτωση σοβαρών διεθνών εντάσεων, που αποτελούν απειλή πολέμου ή για να εκπληρώσει υποχρεώσεις, τις οποίες έχει αναλάβει, για τη διατήρηση της ειρήνης και της διεθνούς ασφάλειας.

## Άρθρο 124

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής των άλλων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν στους υπηκόους των κρατών μελών της ΕΚ και των κρατών της ΕΖΕΣ, ίδια μεταχείριση με αυτή που παρέχουν στους υπηκόους τους σχετικά με τη συμμετοχή τους στο κεφάλαιο εταιρειών, κατά την έννοια του άρθρου 34.

## Άρθρο 125

Η παρούσα συμφωνία δεν θίγει κατά κανένα τρόπο το καθεστώς της ιδιοκτησίας στα συμβαλλόμενα μέρη.

## Άρθρο 126

1. Η συμφωνία εφαρμόζεται στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα υπό τους όρους που προβλέπονται στις συνθήκες αυτές και στα εδάφη της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν, του Βασιλείου της Νορβηγίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας.

2. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 1, η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στα Νησιά Åland. Εντούτοις, η κυβέρνηση της Φινλανδίας δύναται να γνωστοποιήσει, με δήλωση που

καταθέτει κατά την επικύρωση της παρούσας συμφωνίας στο θεματοφύλακα, ο οποίος διαβιβάζει επικυρωμένο αντίγραφο στα συμβαλλόμενα μέρη, ότι η συμφωνία εφαρμόζεται στα νησιά αυτά υπό τους ίδιους όρους που εφαρμόζεται και στα άλλα μέρη της Φινλανδίας, με την επιφύλοξη των εξής διατάξεων :

- α) Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν αποκλείουν την εφαρμογή των εν ισχύ διατάξεων, σε οποιαδήποτε στιγμή στα Νησιά Aland όσον αφορά :
  - i) περιορισμούς του δικαιώματος των φυσικών προσώπων, τα οποία δεν απολαμβάνουν του περιφερειακού ειδικού καθεστώτος στο Aland, και των νομικών προσώπων, να αποκτήσουν και να έχουν ακίνητη περιουσία στα νησιά Aland χωρίς την άδεια των αρμοδίων αρχών των νησιών
  - ii) περιορισμούς του δικαιώματος εγκατάστασης και του δικαιώματος παροχής υπηρεσιών εκ μέρους φυσικών προσώπων, τα οποία δεν απολαμβάνουν του περιφερειακού ειδικού καθεστώτος στο Aland, ή εκ μέρους κάθε νομικού προσώπου, χωρίς την άδεια των αρμοδίων αρχών των νησιών Aland.
- β) Τα δικαιώματα που απολαμβάνουν οι κότοικοι των νησιών Aland στη Φινλανδία δεν θίγονται από την παρούσα συμφωνία.
- γ) Οι αρχές των νησιών Aland εφαρμόζουν την ίδια μεταχείριση σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των συμβαλλομένων μερών.

#### Άρθρο 127

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύσνται να αποχωρήσει από την παρούσα συμφωνία, εφόσον ειδοποιήσει σχετικό γραπτώς τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη τουλάχιστον δώδεκα μήνες πριν.

Αμέσως μετά την κοινοποίηση της προτιθέμενης αποχώρησης, τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη συνέρχονται σε διπλωματική διάσκεψη για να εξετάσουν τις αναγκαίες τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας.

#### Άρθρο 128

1. Κάθε ευρωπαϊκό κράτος που καθίσταται μέλος της Κοινότητας ή που καθίσταται μέλος της ΕΖΕΣ, μπορεί να υποβάλλει αίτηση προσχώρησης στην παρούσα συμφωνία. Υποβάλλει την αίτησή του στο Συμβούλιο του ΕΟΧ.

2. Οι όροι και οι προϋποθέσεις της συμμετοχής αυτής υπόκεινται σε συμφωνία μεταξύ των συμβαλλομένων μερών και του κράτους που υποβάλει την αίτηση. Η συμφωνία αυτή υποβάλλεται σε κύρωση ή έγκριση από όλα τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις κστ'ίδιαν διαδικασίες.

#### Άρθρο 129

1. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε ένα μόνον πρωτότυπο στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισλανδική, ισπανική, ιταλική, νορβηγική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Τα κείμενα των πράξεων που αναφέρονται στα ποραρτήματα είναι εξίσου αυθεντικά στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική και παρτογαλική

γλώσσα, όπως δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και, για την αυθεντικότητά τους, συντάσσονται στην ισλανδική, νορβηγική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα.

2. Η παρούσα συμφωνία κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη, σύμφωνα με τις αντίστοιχες συνταγματικές απαιτήσεις.

Κατοπίθεται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η οποία διαβιβάζει επικυρωμένο αντίγραφο σε καθένα από τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη.

Τα έγγραφα επικύρωσης ή έγκρισης κατοπίθενται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η οποία προβοίνει σε σχετική κοινοποίηση προς καθένα από τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη.

3. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1993, εφόσον όλο το συμβαλλόμενα μέρη έχουν καταθέσει τα έγγραφα επικύρωσης ή έγκρισης πριν την ημερομηνία αυτή. Μετά την ημερομηνία αυτή, η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την τελευταία κοινοποίηση. Η τελική ημερομηνία για την κοινοποίηση αυτή είναι η 30ή Ιουνίου 1993. Μετά την ημερομηνία αυτή, το συμβαλλόμενα μέρη συγκαλούν διπλωματική διάσκεψη για να εκτιμήσουν την κατάσταση.

[*For the testimonium and signatures, see United Nations, Treaty Series, vol. 1817, p. 42 — Pour le testimonium et les signatures, voir Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1817, p. 42.*]

## ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 1 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΡΙΖΟΝΤΙΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ

Οι διατάξεις των πράξεων που αναφέρονται στα παραρτήματα της συμφωνίας εφαρμόζονται σύμφωνα με τη συμφωνία και το παρόν πρωτόκολλο, εκτός εάν άλλως ορίζεται στο αντίστοιχο παράρτημα. Οι ειδικές προσαρμογές, που είναι αναγκαίες για τις επιμέρους πράξεις, καθορίζονται στο παράρτημα, στο οποίο αναφέρεται η εν λόγω πράξη.

### 1. ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑ ΜΕΡΗ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ

Τα προοίμια των πράξεων, στις οποίες γίνεται αναφορά, δεν προσαρμόζονται για τους σκοπούς της συμφωνίας. Είναι σημαντικά στον βαθμό που είναι αναγκαία για την ορθή ερμηνεία και εφαρμογή, στα πλαίσια της συμφωνίας, των διατάξεων που περιέχονται σ' αυτές τις πράξεις.

### 2. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ ΤΩΝ ΕΚ

Διαδικασίες, θεσμικές ρυθμίσεις ή άλλες διατάξεις που αφορούν επιτροπές των ΕΚ, οι οποίες περιλαμβάνονται στις πράξεις, στις οποίες γίνεται αναφορά, αντιμετωπίζονται στα άρθρα 81, 100 και 101 της συμφωνίας και στο πρωτόκολλο 31.

### 3. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΘΙΕΡΩΣΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ/ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ

Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, πράξη στην οποία γίνεται αναφορά προβλέπει διαδικασίες των ΕΚ σχετικά με την προσαρμογή, την επέκταση ή την τροποποίησή της ή σχετικά με την ανάπτυξη νέων κοινοτικών πολιτικών, πρωτοβουλιών ή πράξεων, εφαρμόζονται οι σχετικές διαδικασίες λήψης αποφάσεων, που προβλέπονται στη συμφωνία.

### 4. ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ

α) Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες κράτος μέλος της ΕΚ υποχρεούται να αποστείλει πληροφορίες στην Επιτροπή των ΕΚ, κράτος της ΕΖΕΣ οφείλει να αποστείλει αυτές τις πληροφορίες στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ και σε μόνιμη επιτροπή των κρατών της ΕΖΕΣ. Το αυτό εφαρμόζεται όταν η διαβίβαση πληροφοριών πραγματοποιείται από τις αρμόδιες αρχές. Η Επιτροπή των ΕΚ και η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ ανταλλάσσουν πληροφορίες, τις οποίες έχουν λάβει από τα κράτη μέλη της ΕΚ ή από τα κράτη της ΕΖΕΣ ή από τις αρμόδιες αρχές.

β) Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες κράτος μέλος της ΕΚ υποχρεούται να αποστείλει πληροφορίες σε ένα ή περισσότερα άλλα κράτη μέλη της ΕΚ, αποστέλλει, επίσης, αυτές τις πληροφορίες στην Επιτροπή των ΕΚ, η οποία οφείλει να τις διαβιβάσει περαιτέρω στη μόνιμη επιτροπή προς διανομή τους στα κράτη της ΕΖΕΣ.

Κράτος της ΕΖΕΣ διαβιβάζει τις αντίστοιχες πληροφορίες σε ένα ή περισσότερα άλλα κράτη της ΕΖΕΣ και στη μόνιμη επιτροπή, που οφείλουν να τις διαβιβάσουν περαιτέρω στην Επιτροπή των ΕΚ προς διανομή στα κράτη μέλη της ΕΚ. Το αυτό εφαρμόζεται σε περίπτωση κατά την οποία οι πληροφορίες διαβιβάζονται από τις αρμόδιες αρχές.

- γ) Σε τομείς στους οποίους, λόγω του επείγοντος χαρακτήρα, απαιτείται ταχεία διαβίβαση πληροφοριών, εφαρμόζονται κοτάλληλες λύσεις κοτά τομέα για την άμεση ανταλλαγή πληροφοριών.
- δ) Λεπτοουργίες της Επιτροπής των ΕΚ στο πλαίσιο διαδικασιών ελέγχου ή έγκρισης, ενημέρωσης, γνωστοποίησης ή διαβούλευσης και παρόμοιων θεμάτων, διεκπεραιώνονται για τα κράτη της ΕΖΕΣ σύμφωνα με διαδικασίες που έχουν θεσπιστεί μεταξύ αυτών. Τούτο συμβαίνει με την επιφύλαξη των παραγράφων 2, 3 και 7. Η Επιτροπή των ΕΚ και η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ ή η μόνιμη επιτροπή, κοτά περίπτωση, ανταλλάσσουν κάθε πληροφορία σχετικά με τέτοια θέματα. Κάθε ζήτημα που ανακύπτει στο ανωτέρω πλαίσιο είναι δυνατόν να παραπέμπεται στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ.

#### 5. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Στις περιπτώσεις κοτά τις οποίες, σύμφωνα με πράξη στην οποία γίνεται αναφορά, η Επιτροπή των ΕΚ ή άλλος οργανισμός της ΕΚ συντάσσει αναφορά ή έκθεση αξιολόγησης ή κάτι παρόμοιο, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ ή η μόνιμη επιτροπή, κοτά περίπτωση, συντάσσει συγχρόνως, εκτός εάν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά, και κοτά τον δέοντα τρόπο, αντίστοιχη αναφορά ή έκθεση αξιολόγησης ή κάτι παρόμοιο, όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ. Η Επιτροπή των ΕΚ και η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ ή η μόνιμη επιτροπή, κοτά περίπτωση, προβαίνουν σε αμοιβαίες διαβουλεύσεις και σε ανταλλαγή πληροφοριών κοτά τη διάρκεια της σύνταξης των αντίστοιχων αναφορών τους, αντίγραφα των οποίων οφείλουν να αποστέλλουν στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ.

#### 6. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

- α) Στις περιπτώσεις κοτά τις οποίες, σύμφωνα με πράξη στην οποία γίνεται αναφορά, κράτος μέλος της ΕΚ υποχρεούται να δημοσιεύει κάποια πληροφορία σχετικά με πραγματικά περιστατικά, διαδικασίες ή κάτι παρόμοιο, τα κράτη της ΕΖΕΣ επίσης οφείλουν να δημοσιεύουν, βάσει της συμφωνίας, τις σχετικές πληροφορίες κοτ'ανάλογο τρόπο.
- β) Στις περιπτώσεις κοτά τις οποίες, σύμφωνα με πράξη στην οποία γίνεται αναφορά, πραγματικά περιστατικά, διαδικασίες, αναφορές ή κάτι παρόμοιο πρέπει να δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η αντίστοιχη πληροφορία που αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ δημοσιεύεται σε χωριστό τμήμα αυτής για τον ΕΟΧ (1).

#### 7. ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

Τα δικαιώματα που παρέχονται και οι υποχρεώσεις που επιβάλλονται στα κράτη μέλη της ΕΚ ή στους δημόσιους φορείς, τις επιχειρήσεις ή τα φυσικά πρόσωπα αυτών κοτά τις μεταξύ τους σχέσεις, εννοείται ότι παρέχονται ή επιβάλλονται στα συμβαλλόμενα μέρη, και τούτο συμβαίνει επίσης, ενδεχομένως, όσον αφορά τις αρμόδιες αρχές, τους δημόσιους φορείς, τις επιχειρήσεις ή τα φυσικά πρόσωπα αυτών.

---

(1) Ο πίνακας περιεχομένων του τμήματος για τον ΕΟΧ περιλαμβάνει, επίσης, παραπομπές, βάσει των οποίων είναι δυνατόν να ανευρεθεί η εν λόγω πληροφορία σε σχέση με την ΕΚ και τα κράτη μέλη της.

**8. ΑΝΑΦΟΡΕΣ ΣΕ ΕΔΑΦΗ**

Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, οι πράξεις στις οποίες γίνεται αναφορά περιέχουν αναφορές στο έδαφος της "Κοινότητας" ή της "κοινής αγοράς", οι αναφορές θεωρείται, για τους σκοπούς της συμφωνίας, ότι αφορούν τα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών, όπως ορίζονται στα άρθρο 126 της συμφωνίας.

**9. ΑΝΑΦΟΡΕΣ ΣΕ ΥΠΗΚΟΟΥΣ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΚ**

Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, οι πράξεις στις οποίες γίνεται αναφορά περιέχουν αναφορές σε υπηκόους κρατών μελών της ΕΚ, οι αναφορές θεωρείται, για τους σκοπούς της συμφωνίας, ότι αφορούν, επίσης, υπηκόους κρατών της ΕΖΕΣ.

**10. ΑΝΑΦΟΡΕΣ ΣΕ ΓΛΩΣΣΕΣ**

Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, πράξη στην οποία γίνεται αναφορά παρέχει σε κράτη μέλη της ΕΚ ή στους δημόσιους φορείς, τις επιχειρήσεις ή τα φυσικά πρόσωπα αυτών δικαιώματα ή επιβάλλει υποχρεώσεις όσον αφορά τη χρήση οποιασδήποτε από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, εννοείται ότι παρέχονται ή επιβάλλονται, στα συμβαλλόμενα μέρη, τις αρμόδιες αρχές, τους δημόσιους φορείς, τις επιχειρήσεις ή τα φυσικά πρόσωπα αυτών, τα αντίστοιχα δικαιώματα και υποχρεώσεις όσον αφορά τη χρήση οποιασδήποτε από τις επίσημες γλώσσες όλων των συμβαλλομένων μερών.

**11. ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ**

Δεν προβλέπονται για τους σκοπούς της συμφωνίας διατάξεις σχετικά με την έναρξη ισχύος ή την εφαρμογή των πράξεων που αναφέρονται στα παραρτήματα της συμφωνίας. Τα χρονικά όρια και οι ημερομηνίες, κατά τις οποίες αρχίζουν να ισχύουν και να εφαρμόζονται στα κράτη της ΕΖΕΣ πράξεις στις οποίες γίνεται αναφορά, απορρέουν από το άρθρο 129, παράγραφος 3 της συμφωνίας, καθώς και από διατάξεις σχετικά με τις μεταβατικές ρυθμίσεις.

**12. ΑΠΟΔΕΚΤΕΣ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ**

Δεν έχουν εφαρμογή για τους σκοπούς της συμφωνίας διατάξεις που αναφέρουν ότι κοινοτική πράξη απευθύνεται στα κράτη μέλη της Κοινότητας.



**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 2**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΑΠΟΚΛΕΙΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ**  
**ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 8 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΣΤΟΙΧΕΙΟ α) ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ**

Τα ακόλουθα προϊόντα που υπάγονται στο ΕΣ, Κεφάλαια 25 έως 97, αποκλείονται από το πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας :

Κλάση	ΕΣ αριθ.	Περιγραφή προϊόντος
	35.01	Καζεΐνες, καζεϊνικά άλατα και άλλα παράγωγα των καζεϊνών. Κόλλες καζεΐνης
	35.02	Αλβουμίνες, αλβουμινικά άλατα και άλλα παράγωγα των αλβουμινών :
	10	- Αυγοαλβουμίνη :
	ex 10	-- Άλλη από την ακατάλληλη, ή που έγινε ακατάλληλη, για τη διατροφή των ανθρώπων
	90	- Άλλες :
	ex 90	-- Γαλακτοαλβουμίνη, άλλη από την ακατάλληλη, ή που έγινε ακατάλληλη, για τη διατροφή των ανθρώπων
	35.05	Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. τα προζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα κάθε είδους). Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους, τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους :
	10	- Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους
	ex 10	-- Άμυλα κάθε είδους εστεροποιημένα ή αιθεροποιημένα

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 3**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ**  
**ΑΡΘΡΟ 8 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΣΤΟΙΧΕΙΟ β) ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ**

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ I**  
**ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

Άρθρο 1  
Εφαρμογή των διατάξεων του ΕΟΧ

Σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου και εφόσον δεν ορίζεται άλλως στη συμφωνία, οι διατάξεις της συμφωνίας εφαρμόζονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στους πίνακες I και II.

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ II**  
**ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΗ ΤΙΜΩΝ**

Άρθρο 2  
Γενική ορχή για την αντιστάθμιση τιμών

1. Για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στο κόστος των γεωργικών πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή των προϊόντων που προσδιορίζονται στον πίνακα I, η συμφωνία δεν αποκλείει την εφαρμογή μέτρων αντιστάθμισης τιμών γι'αυτά τα προϊόντα· τα μέτρα αυτά συνίστανται στην εφαρμογή μεταβλητών στοιχείων κατά την εισαγωγή και στη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή.

2. Αν ένα συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόζει εσωτερικά μέτρα τα οποία μειώνουν την τιμή των πρώτων υλών στις βιομηχανίες μετοποίησης, αυτά τα μέτρα λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό των ποσών αντιστάθμισης τιμών.

Άρθρο 3  
Νέο σύστημα υπολογισμού

1. Σύμφωνα με τις προϋποθέσεις και τις ειδικές διατάξεις που καθορίζονται στα άρθρα 4 έως 9, η αντιστάθμιση τιμών υπολογίζεται με βάση τα ποσά των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται σήμερα στην παρασκευή του προϊόντος και με βάση τις τιμές αναφοράς που επικυρώνονται από κοινού.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν εισπράττουν δασμούς ή άλλα αταθερά ποσά για τα εισαγόμενα αγαθά τα οποία υπόκεινται στο σύστημα που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εκτός αν άλλως ορίζεται στο άρθρο 1 του προσαρτήματος 1.

3. Ο κατάλογος των πρώτων υλών για τις οποίες κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να εφαρμόζει αντιστάθμιση τιμών καθορίζεται στο πρόσαρτημα 2. Η διαδικασία για την τροποποίηση του καταλόγου καθορίζεται στο πρόσαρτημα 3.

Άρθρο 4  
Δήλωση των πρώτων υλών

1. Όποτε, σε σχέση με την εισαγωγή, υποβάλλεται στις αρχές του εισάγοντος κράτους δήλωση για τις πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται στην παραγωγική διαδικασία, οι εν λόγω αρχές υπολογίζουν, εκτός αν ευλόγως αμφιβάλλουν ως προς την ακρίβεια της πληροφορίας που αναφέρεται στη δήλωση, τα μεταβλητά στοιχεία κατ'αναλογία με το καθαρό βάρος του προϊόντος που υποβάλλεται σε εκτελωνισμό και τα ποσά των πρώτων υλών που αναφέρονται στη δήλωση.
2. Οι κανόνες σχετικά με τις δηλώσεις που χρησιμοποιούνται και οι διαδικασίες για την υποβολή τους, καθορίζονται στο προσάρτημα 4.

Άρθρο 5  
Έλεγχος των δηλώσεων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή στον έλεγχο της ακρίβειας των δηλώσεων.
2. Οι λεπτομέρειες για τη διαδικασία ελέγχου των δηλώσεων καθορίζονται στο προσάρτημα 5.

Άρθρο 6  
Τιμές αναφοράς

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ τις τιμές των πρώτων υλών για τις οποίες εφαρμόζονται μέτρα αντιστάθμισης τιμών. Οι τιμές που κοινοποιούνται αντικατοπτρίζουν την πραγματική κατάσταση των τιμών στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους. Πρέπει να είναι οι τιμές που καταβάλλονται κανονικά κατά τη χονδρική πώληση ή το στάδιο της παρασκευής από τις βιομηχανίες μεταποίησης. Αν μια γεωργική πρώτη ύλη είναι διαθέσιμη στη μεταποιητική βιομηχανία ή σε ένα τμήμα της, σε τιμή χαμηλότερη από αυτή που ισχύει υπό άλλες συνθήκες στην εγχώρια αγορά, η κοινοποίηση προσαρμόζεται αναλόγως.
2. Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, με βάση τις κοινοποιήσεις, επικυρώνει κατά καιρούς τις τιμές αναφοράς που χρησιμοποιούνται στον υπολογισμό των ποσών αντιστάθμισης τιμών.
3. Οι λεπτομέρειες για τις τιμές αναφοράς που χρησιμοποιούνται, το σύστημα κοινοποίησης και τις διαδικασίες για την επικύρωση των τιμών αναφοράς, καθορίζονται στο προσάρτημα 6.

Άρθρο 7  
Συντελεστές

1. Κατά την μετατροπή των ποσών των σχετικών πρώτων υλών σε ποσότητες πρώτων υλών για τις οποίες υπάρχει επικυρωμένη τιμή αναφοράς, τα συμβαλλόμενα μέρη χρησιμοποιούν κατόπιν συμφωνίας συντελεστές.
2. Κατάλογος των συντελεστών που εφαρμόζονται παρέχεται στο προσάρτημα 7.

## Άρθρο 8

## Διαφορά μεταξύ των τιμών αναφοράς

Για κάθε μία από τις σχετικές πρώτες ύλες, το ποσό της τιμής αντιστάθμισης δεν πρέπει να υπερβαίνει τη διαφορά μεταξύ της εγχώριας τιμής αναφοράς και της χαμηλότερης των τιμών αναφοράς σε καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη.

## Άρθρο 9

## Όρια των ποσών αντιστάθμισης τιμών

Ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν εφαρμόζει σε προϊόν που προέρχεται από άλλο συμβαλλόμενο μέρος μεταβλητά στοιχεία αντιστάθμισης τιμών υψηλότερα από τον δασμό ή το σταθερό ποσό που εφαρμοζόταν την 1η Ιανουαρίου 1992 στο εν λόγω προϊόν όταν προερχόταν από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος. Αυτό το όριο εφαρμόζεται επίσης όταν ο δασμός ή το σταθερό ποσό επιβαλλόταν μέσω δασμολογικής ποσόστωσης, αλλά όχι σε περιπτώσεις όπου, επιπλέον του δασμού ή του σταθερού ποσού, το σχετικό προϊόν υποβαλλόταν σε μέτρο αντιστάθμισης τιμών κατά την 1η Ιανουαρίου 1992.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III  
ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Άρθρο 10

## Μη εφαρμογή του κεφαλαίου II στον πίνακα II των προϊόντων

1. Οι διατάξεις του κεφαλαίου II δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στον πίνακα II. Ιδιαίτερα, όσον αφορά αυτά τα προϊόντα, τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να μην επιβάλλουν δασμούς κατά τις εισαγωγές ή επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, περιλαμβανομένων και των μεταβλητών στοιχείων, ή χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή.
2. Όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ειδικές διευθετήσεις σχετικά με τους δασμούς κατά τις εισαγωγές και άλλα σταθερά ποσά, καθορίζονται στο άρθρο 2 του προσαρτήματος 1.

## Άρθρο 11

## Εφαρμογή του πρωτοκόλλου 2

Όσον αφορά το εμπόριο μεταξύ ενός κράτους της ΕΖΕΣ και της Κοινότητας προϊόντος που καλύπτεται από τον αντίστοιχο πίνακα του πρωτοκόλλου 2 της Συμφωνίας Ελευθέρων Συναλλαγών και με την επιφύλαξη του άρθρου 6 του προσαρτήματος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου, εφαρμόζονται οι διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 2 και του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της αντίστοιχης Συμφωνίας Ελευθέρων Συναλλαγών καθώς επίσης και κάθε άλλη σχετική διάταξη της Συμφωνίας Ελευθέρων Συναλλαγών :

- αν το προϊόν απαριθμείται στον πίνακα I, αλλά δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή του συστήματος που καθορίζεται στα άρθρα 3 έως 9, ή
- αν το προϊόν εμπίπτει στα κεφάλαια του ΕΣ 1 έως 24 αλλά δεν απαριθμείται στον πίνακα I ή II, ή
- αν το προϊόν απαριθμείται στο πρωτόκολλο 2 της συμφωνίας.

Άρθρο 12  
Διοφάνεια

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη θέτουν στη διάθεση της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, όσο το δυνατόν συντομότερα και το αργότερο δύο εβδομάδες μετά την έναρξη ισχύος τους, πλήρεις λεπτομέρειες για κάθε μέτρο αντιστάθμισης τιμών που εφαρμόζεται με βάση το σύστημα που καθορίζεται στα άρθρα 3 έως 9. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να ζητήσει εξέταση αυτών των μέτρων βάσει των προαναφερθεισών διατάξεων στα πλαίσια της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ.
2. Σε περίπτωση που ένα συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόζει αυτόνομα ή σε συμβατική βάση, σε προϊόντα που δεν απαριθμούνται στον πίνακα I ή σε προϊόντα που απαριθμούνται σ' αυτόν τον πίνακα αλλά προέρχονται από τρίτες χώρες, σύστημα παρόμοιο με αυτό που καθορίζεται στα άρθρα 3 έως 9, ενημερώνει σχετικά τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ.
3. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενημερώνουν επίσης την Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ για τα εσωτερικά μέτρα που μειώνουν την τιμή των πρώτων υλών για τις μεταποιητικές βιομηχανίες.
4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να ζητήσει συζήτηση στα πλαίσια της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ για τα συστήματα και μέτρα που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3.

Άρθρο 13  
Ειδικοί διακανονισμοί για ορισμένες χώρες

Τα άρθρα 4 έως 6 του προσαρτήματος 1 περιλαμβάνουν ειδικούς διακανονισμούς όσον αφορά την Αυστρία, τη Φινλανδία, την Ισλανδία και τη Νορβηγία.

Άρθρο 14  
Έλεγχοι

Τα συμβαλλόμενα μέρη ελέγχουν ανά διετία την εξέλιξη του εμπορίου τους μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων. Ένας πρώτος έλεγχος γίνεται πριν από τα τέλος του 1993. Με βάση αυτούς τους ελέγχους, τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίζουν για πιθανή επέκταση της κάλυψης των προϊόντων από το πρωτόκολλο καθώς και για πιθανή κατάργηση των εναπομενάντων δασμών και άλλων επιβαρύνσεων που αναφέρονται στα άρθρα 1 και 2 του προσαρτήματος 1.

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 1

## Άρθρο 1

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται, επιπλέον των μεταβλητών στοιχείων αντιστάθμισης τιμής, να επιβάλλουν δασμούς ή άλλα σταθερά ποσά που δεν υπερβαίνουν το 10% στα παρακάτω προϊόντα :

2007 Γλυκά του κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων, που παίρνονται από βράσιμο, με ή με χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταργούν σταδιακά, σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα, τους δασμούς και άλλα σταθερά ποσά για τα προϊόντα που απαριθμούνται κατωτέρω :

α) την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε δασμός θα μειωθεί στα πέντε έκτα του βασικού δασμού·

β) πέντε περαπέρω μειώσεις της τάξεως του ενός έκτου η καθεμία θα γίνουν την 1η Ιανουαρίου 1994, την 1η Ιανουαρίου 1995, την 1η Ιανουαρίου 1996, την 1η Ιανουαρίου 1997 και την 1η Ιανουαρίου 1998.

1302 Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις. Αγάρα-αγάρα και άλλα βλενώδη και πηκτικό φυτικό παράγωγα, έστω και τροποποιημένα :

20 - Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις :  
ex 20 -- Με προσθήκη ζάχαρης σε ποσοστό κατά βάρος 5% ή περισσότερο

1517 Μαργαρίνη. Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 15 16 :

10 - Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης :  
ex 10 -- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα που υπερβαίνει το 10% αλλά που δεν υπερβαίνει το 15%  
90 - Άλλα :  
ex 90 -- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα που υπερβαίνει το 10% αλλά που δεν υπερβαίνει το 15%

2106 Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού :

ex 2106 - Άλλα από σιρόπια από ζάχαρα, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών :  
-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 15%.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη μειώνουν σταδιακά, σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα, τους δασμούς και άλλα σταθερά ποσά για τα προϊόντα που απαριθμούνται κατωτέρω :

α) την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε δασμός θα μειωθεί στο 90% του βασικού δασμού·

β) τέσσερις περαπέρω μειώσεις της τάξεως του 10% η καθεμία θα γίνουν την 1η Ιανουαρίου 1994, την 1η Ιανουαρίου 1995, την 1η Ιανουαρίου 1996 και την 1η Ιανουαρίου 1997.

1702 Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεή κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρα χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες καραμελωμένα:

50 - φρουκτόζη χημικώς καθαρή.

## Άρθρο 2

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταργούν σταδιακά, σύμφωνα με το πορακάτω χρονοδιάγραμμα, τους δασμούς κατά τις εισαγωγές και άλλα σταθερά ποσά για τα προϊόντα που απαριθμούνται κατωτέρω :

- α) την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε δασμός θα μειωθεί στα πέντε έκτα του βασικού δασμού·
- β) πέντε περαπέρω μειώσεις της τάξεως του ενός έκτου η καθεμία θα γίνουν την 1η Ιανουαρίου 1994, την 1η Ιανουαρίου 1995, την 1η Ιανουαρίου 1996, την 1η Ιανουαρίου 1997 και την 1η Ιανουαρίου 1998.

1302 Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις. Αγάρ-αγάρ και άλλα βλενωδή και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα :

20 - Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις :  
ex 20 -- Με προσθήκη ζάχαρης σε ποσοστό κατά βάρος λιγότερο από 5%

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη μειώνουν σταδιακά, σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα, τους δασμούς κατά τις εισαγωγές και άλλα σταθερά ποσά για τα προϊόντα που απαριθμούνται κατωτέρω :

- α) την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε δασμός θα μειωθεί στο 90% του βασικού δασμού·
- β) τέσσερις περαπέρω μειώσεις της τάξεως του 10% η καθεμία θα γίνουν την 1η Ιανουαρίου 1994, την 1η Ιανουαρίου 1995, την 1η Ιανουαρίου 1996 και την 1η Ιανουαρίου 1997.

1702 Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεή κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρα χωρίς προσθήκες αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες καραμελωμένα:

90 - Άλλα, στα οποία περιλαμβάνεται και το υβερτοποιημένο ζάχαρο :  
ex 90 -- Μαλτόζη χημικώς καθαρή

## Άρθρο 3

1. Οι βασικοί δασμοί στους οποίους εφαρμόζονται, για κάθε προϊόν, οι διαδοχικές μειώσεις που προβλέπονται στα άρθρα 1 και 2, είναι οι δασμοί που εφαρμόζονταν πράγματι από ένα συμβαλλόμενο μέρος την 1η Ιανουαρίου 1992 σε προϊόντα που προέρχονται από τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη. Αν, μετά την 1η Ιανουαρίου 1992, αρχίσει να εφαρμόζεται οποιαδήποτε τελωνειακή μείωση που προκύπτει από τις πολυμερείς εμπορικές διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης, αυτοί οι μειωμένοι δασμοί χρησιμοποιούνται ως βασικοί δασμοί.

2. Οι μειωμένοι δασμοί εφαρμόζονται με στρογγυλεμένο το πρώτο δεκαδικό στοιχείο και με τη διαγραφή του δεύτερου δεκαδικού.

## Άρθρο 4

1. Όσον αφορά την Φινλανδία, οι διατάξεις του άρθρου 9 του πρωτοκόλλου δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που υπάγονται στις κλάσεις 1517 και 2007 του ΕΣ.
2. Όσον αφορά τη Νορβηγία, οι διατάξεις του άρθρου 9 του πρωτοκόλλου δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που υπάγονται στις κλάσεις 2007, 2008 και 2104 του ΕΣ.

## Άρθρο 5

1. Όσον αφορά την Ισλανδία, οι διατάξεις του πρωτοκόλλου δεν εφαρμόζονται στα εξής προϊόντα :

2105 Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο

2106 Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού :

- 90 - Άλλα :  
ex 90 -- Παρασκευάσματα που αποτελούνται κυρίως από λίπος και νερό, περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο ή άλλες λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα που υπερβαίνει το 15%

Αυτός ο προσωρινός διακανονισμός θα επανεξεταστεί από τα συμβαλλόμενα μέρη πριν από το τέλος του 1998.

2. Όσον αφορά την Ισλανδία, ο περιορισμός, που προβλέπεται στο άρθρο 9 του πρωτοκόλλου, των ποσών αντιστάθμισης τιμής που εισπράττονται κατά τις εισαγωγές δεν εφαρμόζεται στην Ισλανδία για τα προϊόντα που υπάγονται στις κλάσεις 0403, 1517, 1806, 1901, 1902, 1905, 2007, 2103 και 2104 του ΕΣ.

Ωστόσο, τα ποσά των επιβαρύνσεων κατά τις εισαγωγές που εισπράττονται στα σύνορα σε καμία περίπτωση δεν υπερβαίνουν το επίπεδο που εφήρμοζε η Ισλανδία το 1991 στις εισαγωγές που προέρχονταν από οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος.

## Άρθρο 6

1. Όσον αφορά την Αυστρία, το άρθρο 16 της συμφωνίας εφαρμόζεται στα προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 2208 του ΕΣ το αργότερο από την 1η Ιανουαρίου 1996. Το σύστημα έκδοσης αδειών που εφήρμοζε η Αυστρία γι'αυτά τα προϊόντα ελευθερώνεται, ωστόσο, και οι άδειες χορηγούνται αυτόματα από την 1η Ιανουαρίου 1993.

Η Αυστρία καταργεί σταδιακά, κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1993 έως την 1η Ιανουαρίου 1996, σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα, τους δασμούς που εισπράττονται στα σύνορα για τα οινόπνευματώδη ποτά και την μη μετουσιωμένη αιθυλική αλκοόλη, με κατ'όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80% vol., που υπάγεται στην κλάση 2208 του ΕΣ :

- α) την 1η Ιανουαρίου 1993 οι δασμοί που εφαρμόζονταν πραγματικά την 1η Ιανουαρίου 1991 θα μειωθούν κατά 15%,
- β) περαιτέρω μείωση της τάξεως του 15% θα γίνει την 1η Ιανουαρίου 1994,
- γ) περαιτέρω μείωση της τάξεως του 30% θα γίνει την 1η Ιανουαρίου 1995, και
- δ) τελική μείωση της τάξεως του 40% θα γίνει την 1η Ιανουαρίου 1996.

Οι μειωμένοι δασμοί εφαρμόζονται με ατρογγυλεμένο το πρώτο δεκαδικό ψηφίο και με τη διαγραφή του δεύτερου δεκαδικού ψηφίου.



Παρά τις ανωτέρω διατάξεις, η Αυστρία, λαμβάνοντας υπόψη τις δασμολογικές παραχωρήσεις προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα στην εμπορική συμφωνία για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, καταγωγής της Κοινότητας, καταργεί, από την 1η Ιανουαρίου 1993, τους εισαγωγικούς δασμούς για τα εξής προϊόντα :

2208	ex 30	Ουίσκυ Ιρλανδίας
	40	Ρούμι και τάφια
	ex 90	Λικέρ Irish cream και αύζο

2. Όσον αφορά τους άλλους δασμούς και φόρους που επιβάλλονται στα οιοπνευματώδη ποτά που υπάγονται στην κλάση 2208 του ΕΣ, η Αυστρία θα συμμορφωθεί με τις διατάξεις του άρθρου 14 της συμφωνίας.

3. α) Η Αυστρία εφαρμόζει τις διατάξεις της συμφωνίας στα παρακάτω προϊόντα το αργότερο από την 1η Ιανουαρίου 1997 :

3505 Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. τα πραζελοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα κάθε είδους). Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους, τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους :

10 - Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους :  
ex 10 -- Άλλα από άμυλα κάθε είδους, εστεροποιημένα και αιθεροποιημένα  
20 - Κόλλες

3809 Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα, επιταχυντές μεταγραφής ή προσκόλλησης χρωστικών υλών και άλλα προϊόντα και παρασκευάσματα (π.χ. είδη για κολλάρισμα παρασκευασμένα και παρασκευάσματα σταθεροποιητικά της βαφής), των τύπων που χρησιμοποιούνται στην κλωστοϋφαντουργία, στη βιομηχανία του χαρτιού, στη βιομηχανία του δέρματος ή σε παρόμοιες βιομηχανίες, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται άλλού :

10 - Με βάση ομολώδεις ύλες  
-- Άλλα :

ex 91 - Των τύπων που χρησιμοποιούνται στην κλωστοϋφαντουργία :  
- Που περιέχουν άμυλα κάθε είδους ή προϊόντα που προέρχονται από άμυλα κάθε είδους  
ex 92 -- Των τύπων που χρησιμοποιούνται στη βιομηχανία του χαρτιού :  
- Που περιέχουν άμυλα κάθε είδους ή προϊόντα που προέρχονται από άμυλα κάθε είδους  
ex 99 -- Άλλα :  
- Που περιέχουν άμυλα κάθε είδους ή προϊόντα που προέρχονται από άμυλα κάθε είδους

3823 Συνδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου. Χημικά προϊόντα και παρασκευάσματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που αποτελούνται από μείγματα φυσικών προϊόντων), που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται άλλού. Προϊόντα που είναι υπολείμματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών και δεν κατανομάζονται ούτε περιλαμβάνονται άλλού :

10 - Συνδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου :  
ex 10 -- Με βάση άμυλα κάθε είδους ή δεξτρίνη  
90 - Άλλα :  
ex 90 -- Συνολικής περιεκτικότητας σε ζάχαρη, κάθε είδους άμυλα, προϊόντα που λαμβάνονται από άμυλα κάθε είδους ή αγαθά των κλάσεων 0401 έως 0404 κατά βάρος ίσης ή ανώτερης του 30%.

- β) Εφόσον η Αυστρία δεν εφαρμόζει τις διατάξεις της συμφωνίας για τα παραπάνω απαριθμούμενα προϊόντα, εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι διατάξεις της Συμφωνίας Ελευθέρων Συναλλαγών μεταξύ της ΕΟΚ και της Αυστρίας σχετικά με το διμερές εμπόριο σ'αυτόν τον τομέο, περιλαμβανομένων και των κανόνων καταγωγής του πρωτοκόλλου 3 και όλων των άλλων σχετικών διατάξεων. Υπό τις ίδιες προϋποθέσεις, εξακολουθούν να εφαρμόζονται για το εμπόριο μεταξύ της Αυστρίας και των άλλων κρατών της ΕΖΕΣ στα προϊόντα που απαριθμούνται παραπάνω, το άρθρο 21 και το παράρτημα Β της Σύμβασης ΕΖΕΣ καθώς και κάθε άλλη σχετική διάταξη.

**ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 2**

Κατάλογος των πρώτων υλών που υπόκεινται στην αντιστάθμιση τιμής που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου

**ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 3**

Διαδικασία για την τροποποίηση του καταλόγου των πρώτων υλών που υπόκεινται στην αντιστάθμιση τιμής που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 και στο προσάρτημα 2 του παρόντος πρωτοκόλλου

**ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 4**

Κανόνες σχετικά με τις δηλώσεις που χρησιμοποιούνται και τις διαδικασίες υποβολής τους που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου

**ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 5**

Λεπτομέρειες της διαδικασίας ελέγχου της δήλωσης που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου

**ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 6**

Λεπτομέρειες για τις τιμές αναφοράς που χρησιμοποιούνται, το σύστημα κοινοποίησης και τις διαδικασίες για την επικύρωση των τιμών αναφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου

**ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 7**

Κατάλογος των συντελεστών που εφαρμόζονται και οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου

## ΠΙΝΑΚΑΣ Ι

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
0403	<p>Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου :</p> <p>10 - Γιαούρτι :</p> <p>ex 10 -- Αρωματισμένο ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου</p> <p>90 - Άλλα :</p> <p>ex 90 -- Αρωματισμένο ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου</p>
0710	<p>Λαχανικά άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή ατον σιμό, κατεψυγμένα :</p> <p>40 - Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. saccharata</i>)</p>
0711 <sup>(2)</sup>	<p>Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά (π.χ. με διοξειδίο του θείου ή σε άρμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλισθεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται :</p> <p>90 - Άλλα λαχανικά. Μείγματα λαχανικών :</p> <p>ex 90 -- Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. saccharata</i>)</p>
1302	<p>Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις. Αγάρ-αγάρ και άλλα βλενωδή και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έατω και τροποποιημένα :</p> <p>20 - Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις :</p> <p>ex 20 -- Με προσθήκη ζάχαρης σε ποσοστό κατά βάρος 5 % ή περισσότερο</p>

(2) Σημείωση : Κλάσεις του ΕΣ 0711, 2001, 2004 : Το γλυκό καλαμπόκι που αναφέρεται στις κλάσεις αυτές δεν περιλαμβάνει τα μείγματα γλυκού καλαμποκιού και τα άλλα προϊόντα αυτών των κλάσεων.

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
1517	<p>Μαργαρίνη. Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 15.16 :</p> <p>10 - Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης :</p> <p>ex 10 -- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %</p> <p>90 - Άλλα :</p> <p>ex 90 -- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15%</p>
1702	<p>Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεή κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρα χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες κοραμελωμένα :</p> <p>50 - Φρουκτόζη, χημικώς καθαρή</p>
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα)
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο.
1901	<p>Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν σκόνη κακάου ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 50 % κατά βάρος και δεν κοτονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 04 01 μέχρι 04 04, που δεν περιέχουν σκόνη κακάου ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 10 % κατά βάρος και δεν κοτονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού</p>
1902	<p>Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως τα σπαγγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σμιγδάλι (κουσκους) έστω και παρασκευασμένο:</p> <p>- Ζυμαρικά εν γένει, όχι ψημένα ούτε ποραγεμισμένα, ούτε αλλιώς παρασκευασμένα :</p> <p>11 -- Που περιέχουν αυγά</p>

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
19	- Άλλα
20	- Ζυμαρικά εν γένει παραγεμισμένα, έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα :
ex 20	- Άλλα από τα προϊόντα που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 20 % λουκάνικο, κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων, αίμα ή αποιοδήψτε συνδυασμό αυτών
30	- Άλλα ζυμαρικά εν γένει
40	- Κους Κους
1903	Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λυμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη, [π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κόνν-φλέικς)]. Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα
2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ :
90	- Άλλα :
ex 90	- Γλυκό καλαμπόκι ( <i>Zea mays var. saccharata</i> ). Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 %
2904	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα :
10	- Πατάτες :
ex 10	- Με μορφή αλεύρων, σμιγδαλιών ή νιφάδων
90	- Άλλα λαχανικά και μείγματα λαχανικών :
ex 90	- Γλυκό καλαμπόκι ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, μη κατεψυγμένα :
20	- Πατάτες :
ex 20	-- Με μορφή αλεύρων, σμιγδαλιών ή νιφάδων
80	- Γλυκό καλαμπόκι ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )
2007	Γλυκά του κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων, που παίρνονται από βράσιμο, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
2008	Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, άλλώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατανομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού :
11	- Καρποί με κέλυφος, αράπικα φιστίκια και άλλα σπέρματα, έατω και αναμειγμένα μεταξύ τους :
ex 11	-- Αράπικα φιστίκια :
ex 11	--- Βούτυρο αράπικων φιστικιών
92	- Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και μείγματα άλλα από εκείνα της διάκρισης 2008 19 :
ex 92	-- Μείγματα :
ex 92	--- Με βάση σιτηρά
99	- Άλλα :
ex 99	--- Καλαμπόκι, άλλο από το γλυκό καλαμπόκι ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )
2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού, ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα προϊόντα αυτά ή με βάση τον κοφέ, το τσάι ή το ματέ. Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών :
10	- Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ :

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
ex 10	-- Που περιέχουν κατά βάρος 1,5 % ή περισσότερο λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, 2,5 % ή περισσότερο πρωτεΐνες γάλακτος, 5 % ή περισσότερο ζάχαρη ή 5 % ή περισσότερο άμυλα
20	- Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση το τσάι ή το ματέ :
ex 20	-- Που περιέχουν κατά βάρος 1,5 % ή περισσότερο λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, 2,5 % ή περισσότερο πρωτεΐνες γάλακτος, 5 % ή περισσότερο ζάχαρη ή 5 % ή περισσότερο άμυλα
30	- Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών :
ex 30	-- Άλλο φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ από τα φρυγμένο κιχώριο. Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα άλλων φρυγμένων υποκατάστατων του καφέ από το φρυγμένο κιχώριο
2102	Ζύμες (ενεργές ή αδρανείς). Άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί, (με εξαίρεση τα εμβόλια της κλάσης 30 02). Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες :
10	- Ζύμες ενεργές :
ex 10	-- Άλλες από τις ζύμες αρτοποιίας, με εξαίρεση τις ζύμες για τη διατροφή των ζώων
20	- Ζύμες αδρανείς. Άλλοι οδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί :
ex 20	-- Άλλες από εκείνες για τη διατροφή των ζώων
30	- Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες :
2103	Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες. Αρτύματα και καρυκεύματα, σύνθετο. Αλεύρι από σιγάρι και μουστάρδα παρασκευασμένη :
20	- Τομάτα ketchup (κετσάπ) και άλλες σάλτσες ντομάτας
30	- Αλεύρι από σιγάρι και μουστάρδα παρασκευασμένη :
ex 30	-- Μουστάρδα παρασκευασμένη με προσθήκη ζάχαρης 5 % ή περισσότερο
90	- Άλλα :



Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
ex 90	-- Άλλα από ταάντυ (μάγγο), υγρό
2104	Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα. Παρασκευάσματα διατροφής, σύνθετα, ομογενοποιημένα.
2105	Παγωτά, έατω και αν περιέχουν κακάο
2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού :
ex 2106	- Άλλα από σιρόπια από ζάχαρα, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών
2203	Μπύρα από βύνη
2205	Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια, παρασκευασμένα με τη βοήθεια φυτών ή αρωματικών ουσιών
2208	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κστ'όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % vol. Αποστάγματα, λικέρ και άλλα οιοπνευματώδη ποτά. Σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ποτών :
50	- Τζιν και τζινέβρα
90	- Άλλα :
ex 90	-- Λικέρ με προσθήκη ζάχαρης περισσότερο του 5 % κατά βάρος. Βότκα και aquavit
2209	Ξίδια και υποκατάστατα αυτών βρώσιμα που λαμβάνονται από οξικό οξύ

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
2905	<p>Αλκοόλες άκυκλες και τα αλογανωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νπροδωμένα παράγωγά τους :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Άλλες πολυαλκαόλες :</li> <li>43 -- Μανντόλη</li> <li>44 -- D-Γλυκτόλη (αορβτόλη)</li> </ul>
3505	<p>Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. τα πρόξελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα κάθε είδους). Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους, τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους :</p>
ex 3505	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Άλλα από άμυλα κάθε είδους, εστεροποιημένα και αιθεροποιημένα (ex 10)</li> </ul>
3809	<p>Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα, επιπαχυντές βαφής ή προσκάλλησης χρωστικών υλών και άλλα προϊόντα και παρασκευάσματα (π.χ. είδη για κολλάρισμα παρασκευασμένα και παρασκευάσματα σταθεροποιητικά της βαφής), των τύπων που χρησιμαπαιούνται στην κλωστούφαντουργία, στη βιομηχανία του χαρτιού, στη βιομηχανία του δέρματος ή σε παρόμοιες βιομηχανίες, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται άλλου :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>10 - Με βάση αμυλώδεις ύλες</li> </ul>
3823	<p>Συνδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου. Χημικά προϊόντα και παρασκευάσματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που αποτελούνται από μείγματα φυσικών προϊόντων), που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται άλλου. Προϊόντα που είναι υπολειμματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται άλλου :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>60 - Σορβιτόλη άλλη από εκείνη της διόκρισης 29 05 44</li> </ul>

## ΠΙΝΑΚΑΣ II

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
0901	Καφές, έστω και καβουρντισμένος ή χωρίς καφεΐνη. Κελύφη και φλούδες καφέ. Υποκοστάσιτα του καφέ που περιέχουν καφέ, οποιεσδήποτε και αν είναι οι αναλογίες του μείγματος :
0902	Τσάι
1302	<p>Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις. Αγάρ-αγάρ και άλλα βλενώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά :</li> <li>12 -- Γλυκόριζας</li> <li>13 -- Λυκίσκου</li> <li>20 - Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις :</li> <li>ex 20 -- Με προσθήκη ζάχαρης σε ποσοστό λιγότερο του 5 % κατά βάρος</li> <li>- Βλενώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα :</li> <li>31 -- Αγάρ-αγάρ</li> <li>32 -- Βλενώδη και πηκτικά από χαρούπια, από χαρουπόσπορο ή από σπέρματα quagée, έστω και τροποποιημένα</li> <li>39 -- Άλλα</li> </ul> <p>1404</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>20 - Χνούδι σπόρων βαμβακιού (linters de coton)</li> </ul>

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
1516	<p>Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, μερικώς ή ολικώς υδρογονωμένα, διεστεροποιημένα, επανεστεροποιημένα ή ελαϊδινισμένα (με ισομέρεια λιπαρών οξέων), έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα :</p> <p>20 - Λίπη και λάδια φυτικά και τα κλάσματά τους :</p> <p>ex 20 - Ρετσινόλαδα υδραγονωμένα, με την ανομασία 'oral-wax'</p>
1518	<p>Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, θερμικά επεξεργασμένα (βρασμένα ή ψημένα), οξειδωμένα, αφυδατωμένα, θειωμένα, εμφυσημένα, πολυμερισμένα με απλή θέρμανση ή αλλιώς χημικώς τροποποιημένα, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 1516. Μείγματα ή παρασκευάσματα μη βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού :</p>
ex 1518	<p>- Λινοξύνη</p>
1519	<p>Λιπαρά οξέα μονοκαρβοξυλικά βιομηχανικά. Ώξινα λάδια από εξευγενισμό (ραφινάρισμα). Λιπαρές αλκοόλες βιομηχανικές :</p>
ex 1519	<p>- Άλλα από εκείνα που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων</p>
1520	<p>Γλυκερίνη, έστω και καθαρή. Γλυκερινούχα νερά και αλισίβες</p>
1521	<p>Κεριά φυτικά (άλλα από τα τριγλυκερίδια), κεριά από μέλισσες ή άλλα έντομα και κεριά απέρμστος κήτους, έστω και εξευγενισμένα ή χρωματισμένα</p>
1522	<p>Λάδια δερμάτων. Υπολείμματα που προέρχονται από την επεξεργασία των λιπαρών σωμάτων ή των ζωικών ή των φυτικών κεριών</p>
1702	<p>Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτάζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεή κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρα χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικά μέλι. Ζάχαρα και μελάσες καραμελωμένα :</p>
90	<p>- Άλλα, στα οποία περιλαμβάνεται και το μπερτοποιημένο ζάχαρο :</p>
ex 90	<p>- Μαλτόζη χημικώς καθαρή</p>
1803	<p>Πάστα κακάου, έστω και αποβαυρωμένη</p>
1804	<p>Βούτυρο, λίπας και λάδι κακάου</p>

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
1805	Σκόνη κακάου, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
2002	Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ :
2008	<p>90 - Άλλες από ολόκληρες ή σε τεμάχια</p> <p>Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού :</p>
2101	<p>91 -- Καρδιές φοινίκων</p> <p>Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα προϊόντα αυτά ή με βάση τον καφέ, το τσάι ή το ματέ. Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών :</p>
2101	<p>10 - Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ :</p>
ex 10	<p>-- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζάχαρη ή άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 2,5 % πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5 % ζάχαρη ή λιγότερο του 5 % άμυλα κάθε είδους</p>
2101	<p>20 - Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση το τσάι ή το ματέ :</p>
ex 20	<p>-- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζάχαρη ή άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 2,5 % πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5 % ζάχαρη ή λιγότερο του 5 % άμυλα κάθε είδους</p>

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
2103	<p>30 - Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών :</p> <p>ex 30 -- Κιχώριο φρυγμένο, εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα φρυγμένου κιχωρίου</p> <p>Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες. Αρτύματα και καρικεύματα, σύνθετα. Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδο παρασκευασμένη :</p> <p>10 - Σάλτσα σόγιας</p> <p>30 - Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη :</p> <p>ex 30 -- Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα. Μουστάρδα παρασκευασμένη που περιέχει λιγότερο του 5 % κατά βάρος ζάχαρη</p> <p>90 - Άλλο :</p> <p>ex 90 -- Τσάντυ (μάγγο) υγρό</p>
2201	<p>Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα φυσικά ή τεχνητά μεταλλικά νερά και τα αεριούχα νερά, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ούτε αρωματισμένα. Πάγος και χιόνι</p>
2208	<p>Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ'όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % vol. Αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά. Σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή πστών :</p> <p>20 - Αποστάγματα από κρασί ή τσίπουρα</p> <p>30 - Ουίσκι</p> <p>40 - Ρούμι και τάφια</p> <p>90 - Άλλα :</p> <p>ex 90 - Άλλα από λικέρ με προσθήκη ζάχαρης κατά βάρος περισσότερο του 5 %. Βότκα και aquavit</p>

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 4  
ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ**

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ**

**ΤΙΤΛΟΣ I - ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

- Άρθρο 1 Ορισμοί

**ΤΙΤΛΟΣ II - ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ 'ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ' Ή 'ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ'**

- Άρθρο 2 Κριτήρια καταγωγής
- Άρθρο 3 Προϊόντα που έχουν ληφθεί πλήρως
- Άρθρο 4 Επαρκώς επεξεργασμένα ή μεταποιημένα προϊόντα
- Άρθρο 5 Ανεπαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση
- Άρθρο 6 Μονάδα χαρακτηρισμού
- Άρθρο 7 Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία
- Άρθρο 8 Συνδυασμοί εμπορευμάτων
- Άρθρο 9 Ουδέτερα στοιχεία

**ΤΙΤΛΟΣ III - ΕΔΑΦΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ**

- Άρθρο 10 Αρχή της εδαφικότητας
- Άρθρο 11 Επεξεργασία ή μεταποίηση που πραγματοποιείται εκτός του ΕΟΧ
- Άρθρο 12 Επανεισαγωγή εμπορευμάτων
- Άρθρο 13 Απευθείας μεταφορά
- Άρθρο 14 Εκθέσεις

**ΤΙΤΛΟΣ IV - ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ Ή ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΔΑΣΜΟΥΣ**

- Άρθρο 15 Απαγόρευση επιστροφής δασμών ή απαλλαγής από δασμούς

**ΤΙΤΛΟΣ V - ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ**

- Άρθρο 16 Γενικές διατάξεις
- Άρθρο 17 Διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1
- Άρθρο 18 Εκ των υατέρων έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1
- Άρθρο 19 Έκδοση αντιγράφου του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1
- Άρθρο 20 Έκδοση πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 βάσει προηγούμενων εκδοθέντος ή συνταχθέντος πιστοποιητικού καταγωγής
- Άρθρο 21 Όροι για τη σύνταξη δήλωσης τιμολογίου
- Άρθρο 22 Εγκεκριμένος εξαγωγέας
- Άρθρο 23 Διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού καταγωγής
- Άρθρο 24 Κατάθεση πιστοποιητικού καταγωγής
- Άρθρο 25 Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές
- Άρθρο 26 Απαλλαγή από την υποχρέωση προσκόμισης επίσημου πιστοποιητικού καταγωγής
- Άρθρο 27 Δήλωση του προμηθευτή
- Άρθρο 28 Δικαιολογητικά έγγραφα
- Άρθρο 29 Φύλαξη των πιστοποιητικών καταγωγής, των δηλώσεων του προμηθευτή και των αποδεικτικών εγγράφων
- Άρθρο 30 Διαφορές και λάθη εκτύπωσης
- Άρθρο 31 Ποσά εκφρασμένα σε ECU

## ΤΙΤΛΟΣ VI - ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

- Άρθρο 32 Αμοιβαία συνδρομή
- Άρθρο 33 Έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής
- Άρθρο 34 Έλεγχος των δηλώσεων του προμηθευτή
- Άρθρο 35 Διακανονισμός διαφορών
- Άρθρο 36 Κυρώσεις

## ΤΙΤΛΟΣ VII - ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙΛΙΑ

- Άρθρο 37 Διατάξεις που ισχύουν για τη Θέουτα και τη Μελίλια
- Άρθρο 38 Ειδικοί όροι

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

- |                 |   |
|-----------------|---|
| Προσάρτημα I    | Εισαγωγικές σημειώσεις για τον πίνακα του προσαρτήματος II  |
| Προσάρτημα II   | Πίνακας επεξεργασιών ή μετοποιήσεων που πρέπει να διενεργηθούν σε μη καταγόμενες ύλες ώστε το ποραγόμενο προϊόν να λάβει το χαρακτήρα καταγωγής   |
| Προσάρτημα III  | Πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 και αίτηση για την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1  |
| Προσάρτημα IV   | Δήλωση τιμολογίου   |
| Προσάρτημα V    | Δήλωση του προμηθευτή   |
| Προσάρτημα VI   | Δήλωση του προμηθευτή μακράς ισχύος   |
| Προσάρτημα VII  | Πίνακας των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 3 και εξαιρούνται προσωρινά από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, με εξαίρεση τις διατάξεις των Τόπων IV ως VI         |
| Προσάρτημα VIII | Πίνακας προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 2, ως προς τα οποία το έδαφος της Δημοκρατίας της Αυστρίας εξαιρείται από αυτό του ΕΟΧ όταν πρόκειται για προσδιορισμό της καταγωγής. |

ΤΙΤΛΟΣ I  
ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣΆρθρο 1  
Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου νοούνται ως :

- α) "κατασκευή ή παρασκευή", κάθε μορφή κατεργασίας ή μεταποίησης, συμπεριλαμβανομένης της συναρμολόγησης ή ακόμη και ειδικών εργασιών·
- β) "ύλη", όλες οι μορφές συστατικών, πρώτων υλών, συνθετικών στοιχείων, μερών κ.λπ., που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του προϊόντος·
- γ) "προϊόν", το προϊόν που έχει κατασκευαστεί, ακόμη και αν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αργότερα σε άλλη κατασκευαστική εργασία·
- δ) "εμπορεύματα", τόσο οι ύλες, όσο και τα προϊόντα·



- ε) "δασμολογητέα αξία", η αξία που προσδιορίζεται με βάση τη συμφωνία περί της εφαρμογής του άρθρου VII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, που συνήφθη στη Γενεύη τη 12η Απριλίου 1979·
- ζ) "τιμή εκ του εργοστασίου", η εργοστασιακή τιμή που καταβάλλεται για το προϊόν στον κατασκευαστή εντός του ΕΟΧ, στην επιχείρηση του οποίου διενεργήθηκε η τελευταία κατεργασία ή μεταποίηση ή ο οποίος φρόντισε, ώστε η τελευταία κατεργασία ή μεταποίηση να πραγματοποιηθεί εκτός του ΕΟΧ, υπό τον όρο ότι η τιμή περιλαμβάνει την αξία όλων των υλών που χρησιμοποιήθηκαν, αφού αφαιρεθούν όλοι οι εσωτερικοί φόροι οι οποίοι επεστράφησαν, ή είναι δυνατόν να επιστραφούν, κατά την εξαγωγή του παραχθέντος προϊόντος·
- η) "σξία υλών", η δασμολογητέα αξία κατά τη στιγμή εισαγωγής των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν ή, εάν αυτή δεν είναι γνωστή και δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί, η πρώτη επιβεβαιώσιμη τιμή που καταβλήθηκε για τις ύλες αυτές εντός του ΕΟΧ·
- θ) "αξία καταγόμενων υλών", η αξία υλών παρόμοιων με εκείνες που περιγράφονται στο σημείο (η), η οποία εφαρμάζεται κατ'αναλογία·
- ι) "κεφάλαια" και "κλάσεις", τα κεφάλαια και οι κλάσεις (τετραψήφιοι κωδικοί) που χρησιμοποιούνται στην ονοματολογία, η οποία αποτελεί το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης εμπορευμάτων, που αναφέρεται στο παρόν πρωτόκολλο ως "εναρμονισμένο σύστημα" ή "ΕΣ"·
- κ) ο όρος "υπαγόμενος" αναφέρεται στην κατάταξη προϊόντος ή ύλης σε μία συγκεκριμένη κλάση·
- λ) "αποστολή εμπορευμάτων", τα προϊόντα που είτε αποστέλλονται ταυτόχρονα από κάποιον εξαγωγέα σε κάποιον παραλήπτη ή καλύπτονται από ένα μόνο έγγραφο μεταφοράς, το οποίο καλύπτει τη μεταφορά τους από τον εξαγωγέα στον παραλήπτη ή, όταν δεν υπάρχει τέτοιο έγγραφο, από ένα μόνο τιμολόγιο.

## ΤΙΤΛΟΣ II

### ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ "ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ" Ή "ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ"

#### Άρθρο 2

#### Κριτήρια καταγωγής

1. Κάποιο προϊόν θεωρείται ως καταγωγής ΕΟΧ, κατά την έννοια της συμφωνίας, εάν έχει ληφθεί πλήρως ή έχει υποστεί επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση εντός του ΕΟΧ. Για τα σκοπού αυτού τα εδάφη των συμβαλλομένων μερών, συμπεριλαμβανομένων των χωρικών υδάτων, στα οποία εφαρμόζεται η παρούσα συμφωνία, θεωρούνται ως ένα έδαφος.
2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, το έδαφος της Δημοκρατίας της Αυστρίας δεν θεωρείται, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1997, ως έδαφος του ΕΟΧ, όταν πρόκειται για προσδιορισμό της καταγωγής των προϊόντων που αναφέρονται στο προσάρτημα VIII και τα προϊόντα αυτά θεωρούνται καταγωγής ΕΟΧ μόνο αν έχουν ληφθεί πλήρως ή έχουν υποστεί επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση στα εδάφη των άλλων συμβαλλομένων μερών.
3. Τα προϊόντα του προσαρτήματος VII εξαιρούνται προσωρινά από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου. Ωστόσο, στα εν λόγω προϊόντα εφαρμόζονται κατ'αναλογία οι διατάξεις των Τίτλων IV ως VI.

Άρθρο 3  
ΕΞ ολοκλήρου παραγόμενα προϊόντα

1. Θεωρούνται ότι έχουν ληφθεί πλήρως στον ΕΟΧ:
  - α) τα ορυκτά προϊόντα τα εξορυσσόμενα από τα έδαφός του ή από το θαλάσσιο ή ωκεάνειο πυθμένα
  - β) τα προϊόντα του φυτικού βασιλείου τα συγκομιζόμενα σ'αυτόν
  - γ) τα ζώντα ζώα τα γεννώμενα και εκτρεφόμενα σε αυτόν
  - δ) τα προϊόντα τα προερχόμενα από ζώντα ζώα που έχουν εκτραφεί σ'αυτόν
  - ε) τα προϊόντα της θήρας και της αλιείας που ασκείται σ'αυτόν
  - ζ) τα προϊόντα της θαλάσσιας αλιείας και άλλα προϊόντα, που λαμβάνονται από τη θάλασσα εκτός των χωρικών υδάτων των συμβαλλομένων μερών, με τα πλαία τους
  - η) τα προϊόντα τα παραγόμενα επί των πλοίων εργοστασίων των συμβαλλομένων μερών αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στα σημείο ζ)
  - θ) τα άχρηστα είδη που έχουν συλλεγεί σ'αυτόν και δύνανται να χρησιμοποιηθούν μόνο για την ανάκτηση πρώτων υλών, συμπεριλαμβανομένων των μεταχειρισμένων ελαστικών που χρησιμοποιούνται μόνο για αναγόμωση ή ως απορρίμματα
  - ι) τα απόβλητα και απορρίμματα προερχόμενα από βιοτεχνικές ή βιομηχανικές εργασίες, οι οποίες πραγματοποιούνται σ'αυτόν
  - κ) τα εμπορεύματα τα παραγόμενα σ'αυτόν αποκλειστικά από προϊόντα που προαδιορίζονται στα σημεία α) έως ι).
2. Οι όροι "πλοία τους" και "πλοία-εργοστάσια των συμβαλλομένων μερών" στις παραγράφους 1 ζ) και η) αφορούν μόνον πλοία και πλοία-εργοστάσια:
  - α) τα οποία είναι νηολογημένα ή εγγεγραμμένα σε κράτος μέλος των ΕΚ ή σε κράτος της ΕΖΕΣ
  - β) τα οποία φέρουν τη σημαία κράτους μέλους των ΕΚ ή χώρας της ΕΖΕΣ
  - γ) τα οποία ανήκουν κατά ποσοστό τουλάχιστον 50% σε υπηκόους των κρατών μελών των ΕΚ ή κρατών της ΕΖΕΣ ή σε εταιρεία που έχει την έδρα της σε ένα από αυτά τα κράτη, της οποίας ο διαχειριστής ή οι διαχειριστές, ο πρόεδρος του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου και η πλειοψηφία των μελών των εν λόγω συμβουλίων είναι υπήκοοι των κρατών μελών των ΕΚ ή χωρών της ΕΖΕΣ και της οποίας, επιπλέον, στην περίπτωση προσωπικών εταιρειών ή εταιρειών περιορισμένης ευθύνης, τουλάχιστον το ήμισυ του κεφαλαίου ανήκει σε αυτές τις χώρες ή σε δημόσιους οργανισμούς ή σε υπηκόους των εν λόγω χωρών
  - δ) των οποίων ο κυβερνήτης και οι αξιωματικοί είναι υπήκοοι των κρατών μελών των ΕΚ ή χωρών της ΕΖΕΣ, και
  - ε) των οποίων τουλάχιστον το 75% του πληρώματος είναι υπήκοοι κρατών μελών των ΕΚ ή χωρών της ΕΖΕΣ.

**Άρθρο 4**  
**Επαρκώς επεξεργασμένα ή μεταποιημένα προϊόντα**

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 2, προϊόντα που δεν έχουν ληφθεί πλήρως στον ΕΟΧ θεωρούνται ότι υπέστησαν σ' αυτόν επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση, όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις του πίνακα που περιλαμβάνεται στο προσάρτημα ΙΙ.

Οι προϋποθέσεις αυτές αναφέρουν, για όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από τη συμφωνία, την επεξεργασία ή τη μεταποίηση που πρέπει να υποστούν οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των προϊόντων αυτών και εφαρμόζονται μόνο σε σχέση με αυτές τις ύλες. Συνεπώς, αν ένα προϊόν, που έχει αποκτήσει το χαρακτήρα καταγωγής πληρώντας τους όρους που καθορίζονται στον πίνακα για το προϊόν αυτό, χρησιμοποιείται για την κατασκευή ενός άλλου προϊόντος, οι προϋποθέσεις που ισχύουν για το προϊόν στο οποίο τούτο ενσωματώνεται δεν ισχύουν και ως προς αυτό και δεν λαμβάνονται υπόψη οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν, ενδεχομένως, για την κατασκευή του.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 και με εξίσηση τα οριζόμενα στο άρθρο 11 παράγραφος 4, οι μη καταγόμενες ύλες που, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στον πίνακα για κάποιο προϊόν, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του προϊόντος αυτού, μπορούν, ωστόσο, να χρησιμοποιηθούν υπό τον όρο ότι:

- α) η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 10% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος·
- β) όταν περιέχονται στον πίνακα ένα ή περισσότερα ποσοστά για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών και δεν σημειώνεται υπέρβαση των ποσοστών αυτών με εφαρμογή της παρούσας παραγράφου.

Η παρούσα παράγραφος δεν ισχύει για προϊόντα που υπάγονται στα κεφάλαια 50 ως 63 του εναρμονισμένου συστήματος.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται με εξαίρεση τα οριζόμενα στο άρθρο 5.

**Άρθρο 5**  
**Ανεπαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση**

1. Οι εξής επεξεργασίες ή μεταποιήσεις θεωρούνται ως ανεπαρκείς για την απόκτηση του χαρακτήρα των καταγόμενων προϊόντων, ανεξάρτητα από το αν πληρούνται οι απαιτήσεις του άρθρου 4:

- α) οι εργασίες που αποσκοπούν στη διατήρηση των εμπορευμάτων σε καλή κατάσταση κατά τη μεταφορά και αποθήκευσή τους (αερισμός, άπλωμα, στέγνωμα, ψύξη, τοποθέτηση σε άλμη, σε θειωμένο ύδωρ ή άλλα υδατικά διαλύματα, αφαίρεση φθαρμένων μερών και παρεμφερείς εργασίες)·
- β) οι απλές εργασίες αφαίρεσης της σκόνης, κοσκινίσματος, διαλογής, ταξινόμησης, συνδυασμού (συμπεριλαμβανομένης της σύνθεσης σερρών εμπορευμάτων), πλύσεων, βαφής, κοπής·
- γ) (i) οι αλλαγές συσκευασίας, καθώς και οι διαφρέσεις και οι συνενώσεις δεμάτων·  
(ii) η απλή τοποθέτηση σε φιάλες, φιαλίδια, σάκους, κουτιά, η ατερέωση επί λεπτοσανίδων κ.λπ. και κάθε άλλη απλή εργασία συσκευασίας·
- δ) η επίθεση σημάτων, ετικετών ή άλλων διακριτικών σημείων σε προϊόντα ή στη συσκευασία τους·

- ε) η απλή ανάμειξη προϊόντων, έστω και διαφορετικού είδους, κατά την οποία ένα ή περισσότερα συστατικά του μείγματος δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζει το παρόν πρωτόκολλο, ώστε να δύνανται να θεωρηθούν προϊόντα καταγωγής ΕΟΧ·
- ζ) η απλή συνένωση μερών για τη σύσταση ενός πλήρους προϊόντος·
- η) η σώρευση δύο ή περισσότερων εργασιών, που προβλέπονται στα σημεία (α) έως (ζ)·
- θ) η σφαγή ζώων.

2. Όλες οι εργασίες που διενεργούνται εντός του ΕΟΧ σε συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να εξετάζονται από κοινού, όταν πρόκειται να οριστεί αν η πραγματοποιηθείσα επεξεργασία ή μεταποίηση του προϊόντος αυτού πρέπει να θεωρηθεί ως ανεπαρκής κατά την έννοια της παραγράφου 1.

#### Άρθρο 6 Μονάδα χαρακτηρισμού

1. Η μονάδα χαρακτηρισμού για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου συνίσταται σε ένα συγκεκριμένο προϊόν, το οποίο θεωρείται ως η μονάδα βάσης για τον προσδιορισμό της κατάταξης σύμφωνα με την ονοματολογία του εναρμονισμένου συστήματος.

Σύμφωνα με αυτά :

- α) όταν ένα προϊόν αποτελούμενο από ομάδα ή από σύνολο συναρμολογηθέντων ειδών κατατάσσεται, σύμφωνα με το εναρμονισμένο σύστημα, σε μια μόνο κλάση, το όλον αποτελεί τη μονάδα χαρακτηρισμού·
  - β) όταν μια αποστολή αποτελείται από ορισμένα πανομοιότυπα προϊόντα που κατατάσσονται στην ίδια κλάση του εναρμονισμένου συστήματος, κάθε προϊόν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη χωριστά κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου.
2. Όταν, κατ'εφαρμογή του γενικού κανόνα 5 του εναρμονισμένου συστήματος, οι συσκευασίες κατατάσσονται με τα εμπορεύματα που περιέχουν, τότε πρέπει να θεωρούνται ότι αποτελούν σύνολο με αυτά τα εμπορεύματα για τον προσδιορισμό της καταγωγής.

#### Άρθρο 7 Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία

Το εξάρτημα, ανταλλακτικό και εργαλείο, που παραδίδονται μαζί με ένα είδος εξοπλισμού, μηχανή, συσκευή ή όχημα και αποτελούν μέρος του κανονικού τους εξοπλισμού και συμπεριλαμβάνονται στην τιμή του τελευταίου ή δεν τιμολογούνται ιδιαίτερα, θεωρούνται ότι αποτελούν σύνολο με το εν λόγω υλικό, τη μηχανή, τη συσκευή ή το όχημα.

#### Άρθρο 8 Συνδυασμοί εμπορευμάτων

Κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3 του εναρμονισμένου συστήματος, οι συνδυασμοί εμπορευμάτων θεωρούνται καταγωγής, όταν όλα τα συστατικά μέρη τους είναι καταγόμενα προϊόντα. Εντούτοις, συνδυασμός εμπορευμάτων αποτελούμενος από είδη καταγόμενα και μη, θεωρείται στο σύνολό του καταγόμενος, υπό τον όρο ότι η αξία των μη καταγόμενων προϊόντων δεν υπερβαίνει το 15% της εργοτασιακής τιμής του συνδυασμού.

Άρθρο 9  
Ουδέτερα στοιχεία

Για να καθορισθεί αν ένα προϊόν είναι καταγωγής ΕΟΧ, δεν λαμβάνεται υπόψη εάν η ενέργεια, οι εγκαταστάσεις και ο εξοπλισμός, καθώς και οι μηχανές και τα εργαλεία, που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του προϊόντος ή εάν άλλα εμπορεύματα, που αναλώθηκαν κατά την παραγωγική διαδικασία και τα οποία δεν υπεισέλθαν ούτε προορίζονταν να υπεισέλθουν στην τελική σύνθεση του προϊόντος, είναι καταγωγής ή όχι.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ  
ΕΔΑΦΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

Άρθρο 10  
Αρχή της εδαφικότητας

Οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στον Τίτλο ΙΙ σχετικά με την απόκτηση του χαρακτήρα καταγόμενου προϊόντος πρέπει να πληρούνται ανά πάσα στιγμή εντός του ΕΟΧ. Για το λόγο αυτό, εμπορεύματα που υπέστησαν επεξεργασία ή μεταποίηση εντός του ΕΟΧ, θεωρείται ότι δεν διαθέτουν τον χαρακτήρα καταγωγής ευθύς μόλις εγκαταλείψουν το έδαφος του ΕΟΧ ανεξαρτήτως εάν εκτός του εδάφους αυτού πραγματοποιηθούν ή όχι εργασίες, με εξαίρεση τα οριζόμενα στα άρθρα 11 και 12.

Άρθρο 11  
Επεξεργασία ή μεταποίηση που πραγματοποιείται εκτός του ΕΟΧ

1. Η απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής υπό τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στον Τίτλο ΙΙ δεν θίγεται σε περίπτωση κατά την οποία η επεξεργασία ή μεταποίηση πραγματοποιείται εκτός του ΕΟΧ επί υλών που έχουν εξαχθεί από τον ΕΟΧ και ακολούθως επανεισλήχθησαν σ'αυτών υπό τον όρο ότι:

- α) οι εν λόγω υλές έχουν ληφθεί εξ ολοκλήρου στον ΕΟΧ ή έχουν υποστεί εκεί επεξεργασία ή μεταποίηση που υπερβαίνει τις ανεπαρκείς εργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 5 πριν από την εξαγωγή τους από τον ΕΟΧ· και
- β) μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι:
  - (i) τα επανεισαγόμενα εμπορεύματα προκύπτουν από την επεξεργασία ή τη μεταποίηση των υλών που εξήχθησαν· και
  - (ii) η συνολική προστιθέμενη αξία, που αποκτάται εκτός του ΕΟΧ με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, δεν υπερβαίνει το 10% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του τελικού προϊόντος για το οποίο ζητείται να υπαχθεί στο καθεστώς καταγωγής.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, οι προϋποθέσεις που ορίζονται στον Τίτλο ΙΙ, όσον αφορά την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής, δεν ισχύουν για την επεξεργασία ή τη μεταποίηση που διενεργείται εκτός του ΕΟΧ. Ωστόσο, όταν, στον πίνακα του προσαρτήματος ΙΙ, κατά τον προσδιορισμό του χαρακτήρα καταγωγής του σχετικού τελικού προϊόντος, εφαρμόζεται κάποιος κανόνας για τον καθορισμό της μέγιστης αξίας όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών, η συνολική αξία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται εντός του ΕΟΧ και η συνολική προστιθέμενη αξία που αποκτάται εκτός του ΕΟΧ με την εφαρμογή αυτού του άρθρου δεν πρέπει να υπερβαίνουν, αν υπολογιστούν μαζί, το αναφερόμενο ποσοστό.

3. Για τους σκοπούς των παραγράφων 1 και 2, ως 'συνολική προστιθέμενη αξία' νοείται το σύνολο των εξόδων εκτός ΕΟΧ, συμπεριλαμβανομένης στο ακέραιο της αξίας των προστιθέμενων υλών.
4. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται σε προϊόντα που δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που εμφανίζονται στον πίνακα του προσαρτήματος II και τα οποία μπορούν να θεωρηθούν ως επαρκώς επεξεργασθέντα ή μεταποιηθέντα μόνο βάσει της γενικής ανοχής του άρθρου 4 παράγραφος 2.
5. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται για τα προϊόντα που υπάγονται στα κεφάλαια 50 ως 63 του εναρμονισμένου συστήματος.

#### Άρθρο 12 Επανεισαγωγή εμπορευμάτων

Αν εμπορεύματα εξαχθούν από ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη προς τρίτη χώρα και στη συνέχεια επανεισαχθούν, πρέπει να θεωρούνται ότι δεν εγκατέλειψαν ποτέ τον ΕΟΧ, εάν μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι:

- α) τα επανεισαχθέντα εμπορεύματα είναι τα ίδια με τα εμπορεύματα που εξήχθησαν, και
- β) δεν έχουν υποστεί καμία εργασία πέραν εκείνων που είναι αναγκαίες για τη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση, ενόσω βρίσκονταν στην εν λόγω χώρα ή κατά την εξαγωγή τους.

#### Άρθρο 13 Απευθείας μεταφορά

1. Η προτιμησιακή μεταχείριση, που προβλέπεται από τις διατάξεις της συμφωνίας, εφαρμόζεται αποκλειστικά στα εμπορεύματα που πληρούν τις προϋποθέσεις του παρόντος πρωτοκόλλου και μεταφέρονται στο εσωτερικό του ΕΟΧ. Ωστόσο, εμπορεύματα που αποτελούν μία και μόνη αποστολή είναι δυνατόν να μεταφέρονται μέσω εδάφους άλλου από εκείνο του ΕΟΧ, με, ενδεχομένως, μεταφόρτωση ή προσωρινή αποθήκευση σ' αυτό το έδαφος, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα παραμένουν υπό την επιτήρηση των τελωνειακών αρχών της χώρας διαμετακόμισης ή αποθήκευσης και ότι δεν υφίστανται εκεί άλλες εργασίες εκτός από την εκφόρτωση, την επαναφόρτωση ή οποιαδήποτε άλλη εργασία που αποσκοπεί στη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση.

2. Για να αποδειχθεί ότι έχουν τηρηθεί οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, προσκομίζεται στις αρμόδιες τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής:

- α) ενιαία φορτωτική που έχει εκδοθεί στη χώρα εξαγωγής και καλύπτει τη διέλευση από τη χώρα διαμετακόμισης· ή
- β) βεβαίωση που χορηγείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας διαμετακόμισης και η οποία:
- (i) παρέχει ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων,
  - (ii) αναφέρει τις ημερομηνίες εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης των εμπορευμάτων και, όταν χρειάζεται, τα ονόματα των πλοίων που χρησιμοποιήθηκαν,
  - (iii) πιστοποιεί τις συνθήκες, υπό τις οποίες τα εμπορεύματα παρέμειναν στη χώρα διαμετακόμισης· ή
- γ) ελλείψει αυτών, οποιοδήποτε αποδεικτικό έγγραφο.

#### Άρθρο 14 Εκθέσεις

1. Προϊόντα που αποστέλλονται από ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη για να συμμετάσχουν σε έκθεση τρίτης χώρας και πωλούνται μετά την έκθεση για να εισαχθούν σε άλλο συμβαλλόμενο μέρος, εμπίπτουν κατά την εισαγωγή στις ευνοϊκές διατάξεις της συμφωνίας, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα πληρούν τις προϋποθέσεις του παρόντος πρωτοκόλλου, που τους επιτρέπουν να αναγνωρισθούν ως καταγόμενα από τον ΕΟΧ και ότι παρέχεται στις τελωνειακές αρχές ικανοποιητική απόδειξη ότι:

- α) κάποιος εξαγωγέας απέστειλε τα προϊόντα αυτά από ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη στη χώρα, στην οποία πραγματοποιήθηκε η έκθεση και τα εξέθεσε εκεί·
- β) ο ίδιος εξαγωγέας πώλησε τα εν λόγω προϊόντα ή τα μεταβίβασε κατά άλλον τρόπο σε πρόσωπο σε άλλο συμβαλλόμενο μέρος·
- γ) τα προϊόντα απεστάλησαν, κατά τη διάρκεια της έκθεσης ή αμέσως μετά, στο δεύτερο συμβαλλόμενο μέρος στην κατάσταση στην οποία είχαν οπισταλεί στην έκθεση· και
- δ) τα προϊόντα, από τη στιγμή που απεστάλησαν στην έκθεση, δεν χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς άλλους από την επίδειξη στη συγκεκριμένη έκθεση.

2. Πιστοποιητικό καταγωγής πρέπει να εκδίδεται ή να συντάσσεται σύμφωνα με τις διατάξεις του Τίτλου V και να υποβάλεται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής κατά τον συνήθη τρόπο. Στο πιστοποιητικό αναγράφεται το όνομα και η διεύθυνση της έκθεσης. Είναι δυνατό να ζητηθούν, όπου κρίνεται αναγκαίο, συμπληρωματικές έγγραφες αποδείξεις σχετικά με τη φύση των προϊόντων και τις συνθήκες υπό τις οποίες εκτέθηκαν.

3. Η παράγραφος 1 ισχύει για κάθε έκθεση, εμποροπανήγυρη, δημόσια εκδήλωση, εμπορικού, βιομηχανικού, γεωργικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα, που δεν διοργανώνεται για ιδιωτικούς σκοπούς σε καταστήματα ή εμπορικούς χώρους με σκοπό την πώληση αλλοδαπών προϊόντων και κατά τη διάρκεια της οποίας τα προϊόντα παραμένουν υπό τελωνειακό έλεγχο.

#### ΤΙΤΛΟΣ IV ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ Ή ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΔΑΣΜΟΥΣ

#### Άρθρο 15 Απαγόρευση επιστροφής δασμών ή απαλλαγής από δασμούς

1. Οι μη καταγόμενες ύλες, που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή προϊόντων καταγωγής ΕΟΧ κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, για τις οποίες εκδίδεται ή συντάσσεται πιστοποιητικό καταγωγής σύμφωνα με τις διατάξεις του Τίτλου V δεν αποτελούν, σε κανένα συμβαλλόμενο μέρος, αντικείμενο επιστροφής δασμών ή απαλλαγής από δασμούς οποιουδήποτε είδους.

2. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 εφαρμόζεται σε κάθε ρύθμιση για επιστροφή, απαλλαγή ή μη καταβολή, πλήρη ή μερική, δασμών ή επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος, που επιβάλλονται, σε οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη, σε ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή, όταν οι ρυθμίσεις αυτές επιτρέπουν, ρητά ή έμμεσα, αυτή την επιστροφή, την απαλλαγή ή τη μη καταβολή, στην περίπτωση που τα εμπορεύματα που λαμβάνονται από τις εν λόγω ύλες εξάγονται και όχι όταν χρησιμοποιούνται στο συγκεκριμένο συμβαλλόμενο μέρος.

3. Ο εξαγωγέας προϊόντων, που καλύπτονται από πιστοποιητικό καταγωγής πρέπει να είναι σε θέση να υποβάλει ανά πόσα στιγμή, αν ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές, όλα τα κατάλληλα έγγραφα που αποδεικνύουν, ότι δεν έχει επιπραπεί επιστροφή, όσον αφορά τις μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή των σχετικών προϊόντων και ότι όλοι οι δασμοί ή επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος, που αντιστοιχούν σ'αυτές τις ύλες, έχουν πράγματι καταβληθεί.

4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 ως 3 εφαρμόζονται επίσης όσον αφορά τη συσκευασία κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2, τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά και τα εργαλεία κατά την έννοια του άρθρου 7 και τους συνδυασμούς ειδών κατά την έννοια του άρθρου 8, όταν αυτά δεν αποτελούν είδη καταγωγής.

5. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 ως 4 ισχύουν μόνο για τις ύλες που ανήκουν στο είδος που αφορά η συμφωνία. Ακόμη, αυτές δεν εμποδίζουν την εφαρμογή, εκ μέρους των συμβαλλομένων μερών, μέτρων αντιστάθμισης των τιμών γεωργικών προϊόντων κατά την εξαγωγή, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας.

#### ΤΙΤΛΟΣ V ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

##### Άρθρο 16 Γενικές διατάξεις

1. Τα προϊόντα καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου υπάγονται, κατά την εισαγωγή σε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη, στις διατάξεις της συμφωνίας εφόσον προσκομιστεί:

- a) είτε πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, υπόδειγμα του οποίου παρατίθεται στα προσάρτημα III· είτε
- β) στις περιπτώσεις που ορίζονται στο άρθρο 21 παράγραφος 1, δήλωση, το κείμενο της οποίας περιλαμβάνεται στο προσάρτημα IV, που αναγράφει ο εξαγωγέας στο τιμολόγιο, το δελτίο παράδοσης ή κάθε άλλο εμπορικό έγγραφο που περιγράφει τα σχετικά προϊόντα με επαρκείς λεπτομέρειες, ώστε να είναι δυνατή η εξακρίβωση της ταυτότητάς τους (η δήλωση αυτή αποκαλείται στη συνέχεια "δήλωση τιμολογίου").

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, προϊόντα καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου εμπίπτουν, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26, στις διατάξεις της συμφωνίας χωρίς να είναι αναγκαία η υποβολή των προαναφερθέντων εγγράφων.

##### Άρθρο 17 Διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής μετά από γραπτή αίτηση, που υποβάλλεται από τον εξαγωγέα ή, με ευθύνη του εξαγωγέα, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.

2. Για το σκοπό αυτό ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του συμπληρώνουν το έντυπο του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 καθώς και το έντυπο της αίτησης, υποδείγματα των οποίων περιλαμβάνονται στο προσάρτημα III.



Τα έντυπα αυτά πρέπει να συμπληρώνονται σε μια από τις γλώσσες, στις οποίες έχει εκδοθεί η συμφωνία, σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας της χώρας εξαγωγής. Αν αυτά είναι χειρόγραφα πρέπει να συμπληρώνονται με μελάνι και ευανάγνωστους χαρακτήρες. Η περιγραφή των προϊόντων πρέπει να αναφέρεται στο πλαίσιο που προορίζεται γι'αυτό τα σκοπό χωρίς να παρεμβάλλονται κενά διάστιχα. Όταν στο πλαίσιο υπάρχουν κενές γραμμές, πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή κάτω από την τελευταία γραμμή της περιγραφής και να διαγραμμίζεται ο κενός χώρος.

3. Ο εξαγωγέας που ζητεί την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 αναλαμβάνει την υποχρέωση να υποβάλει, εάν του ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής στην οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, κάθε κατάλληλο έγγραφο για την απόδειξη του χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων καθώς και της εκπλήρωσης των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές κράτους μέλους των ΕΚ ή κράτους της ΕΖΕΣ, εάν τα σχετικά εμπορεύματα δύνανται να θεωρηθούν ως καταγόμενα προϊόντα του ΕΟΧ και πληρούν τους λοιπούς όρους του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Οι τελωνειακές αρχές που εκδίδουν το πιστοποιητικό λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων και της εκπλήρωσης των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου. Για το σκοπό αυτό έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών καταχωρήσεων του εξαγωγέα ή οποιαδήποτε άλλο έλεγχο θεωρούν αναγκαίο.

Οι τελωνειακές αρχές που εκδίδουν το πιστοποιητικό εξασφαλίζουν επίσης την ορθή συμπλήρωση των εντύπων που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Ιδίως, ελέγχουν αν ο χώρος που προορίζεται για την περιγραφή των προϊόντων έχει συμπληρωθεί κατά τρόπο που να αποκλείει οποιαδήποτε πιθανότητα δαλιών προσθηκών.

6. Η ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 αναγράφεται στο τμήμα του πιστοποιητικού που προορίζεται για την τελωνειακή υπηρεσία.

7. Πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, κατά την εξαγωγή των προϊόντων, τα οποία αφορά. Τίθεται στη διάθεση του εξαγωγέα μόλις πραγματοποιηθεί ή εξασφαλισθεί η πραγματική εξαγωγή.

#### Άρθρο 18

##### Εκ των υστέρων έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 17 παράγραφος 7, το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 είναι δυνατό, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να εκδοθεί και μετά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά, εάν:

- α) δεν είχε εκδοθεί κατά τη στιγμή της εξαγωγής συνεπεία λαθών, ακουσίων παραλείψεων ή ειδικών περιστάσεων· ή
- β) αποδεικνύεται κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι εκδόθηκε πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, το οποίο δεν έγινε δεκτό κατά την εισαγωγή για τεχνικούς λόγους.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, ο εξαγωγέας στην αίτησή του πρέπει να αναφέρει τον τόπο και την ημερομηνία της εξαγωγής των προϊόντων, τα οποία αφορά το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 καθώς και τους λόγους για τους οποίους υποβάλλει την αίτηση.

3. Οι τελωνειακές αρχές είναι δυνατόν να εκδώσουν εκ των υστέρων πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, μόνον αφού επαληθεύσουν, ότι τα στοιχεία που περιέχονται στην αίτηση του εξαγωγέα ανταποκρίνονται σε εκείνα του αντίστοιχου φακέλου.

4. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 που εκδίδονται εκ των υστέρων πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες φράσεις:

'EXPEDIDO A POSTERIORI', 'UDSTEDT EFTERFØLGENDE', 'NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT', 'ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ', 'ISSUED RETROSPECTIVELY', 'DELIVRE A POSTERIORI', 'RILASCIATO A POSTERIORI', 'AFGEGEVEN A POSTERIORI', 'EMITIDO A POSTERIORI', 'ΥΤΓΕΦΙΔ ΕΦΤΙΡ Α', 'UTSTEDT SENERE', 'ANNETTU JÄLIKÄTEEN', 'UTFÄRDAT I EFTERHAND'.

5. Η φράση που αναφέρεται στην παράγραφο 4, εγγράφεται στο πλαίσιο "παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1.

#### Άρθρο 19

##### Έκδοση αντιγράφου του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1, ο εξαγωγέας δύναται να ζητήσει από την εκδούσα τελωνειακή αρχή αντίγραφο, τα οποία συντάσσεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που αυτή έχει στην κατοχή της.

2. Το αντίγραφο που εκδίδεται κατ'αυτό τον τρόπο πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες λέξεις:

'DUPLICADO', 'DUPLIKAT', 'DUPLIKAT', 'ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ', 'DUPLICATE', 'DUPLICATA', 'DUPLICATO', 'DUPLICAAT', 'SEGUNDA VIA', 'EFTIRRIÐ', 'DUPLIKAT', 'KAKSOISKAPPALE', 'DUPLIKAT'.

3. Η λέξη που αναφέρεται στην παράγραφο 2 εγγράφεται στο πλαίσιο "παρατηρήσεις" του αντιγράφου του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1.

4. Το αντίγραφο, που πρέπει να φέρει την ημερομηνία έκδοσης του πρωτοτύπου πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1, αρχίζει να ισχύει από την εν λόγω ημερομηνία.

#### Άρθρο 20

##### Έκδοση πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 βάσει προηγούμενως εκδοθέντος ή συνταχθέντος πιστοποιητικού καταγωγής

Όταν προϊόντα, τα οποία αποτελούν μία και μόνον αποστολή, που καλύπτεται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή δήλωση τιμολογίου, υφίστανται έλεγχο εκ μέρους τελωνείου κράτους μέλους των ΕΚ ή κράτους της ΕΖΕΣ, είναι δυνατή η αντικατάσταση του πρωτοτύπου του πιστοποιητικού καταγωγής από ένα ή περισσότερα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1, τα οποία εκδίδει το εν λόγω τελωνείο με σκοπό την αποστολή όλων ή ορισμένων από τα προϊόντα αυτά σε άλλα τελωνεία, ανεξάρτητα από το αν αυτά βρίσκονται στο ίδιο κράτος μέλος των ΕΚ ή στο ίδιο κράτος της ΕΖΕΣ.

## Άρθρο 21

## Όροι για τη σύνταξη δήλωσης τιμολογίου

1. Η δήλωση τιμολογίου που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 σημείο β) μπορεί να συνταχθεί:
  - α) από εγκεκριμένο εξαγωγέσ κατά την έννοια του άρθρου 22·
  - β) από οποιονδήποτε εξαγωγέα για κάθε αποστολή που αποτελείται από ένα ή περισσότερα δέματα τα οποία περιέχουν προϊόντα καταγωγής, των οποίων η συνολική αξία δεν υπερβαίνει τις 6000 ECU.
2. Δήλωση τιμολογίου μπορεί να συνταχθεί αν τα σχετικά προϊόντα μπορεί να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής ΕΟΧ και πληρούν τους λοιπούς όρους του παρόντος πρωτοκόλλου.
3. Ο εξαγωγέας που συντάσσει δήλωση τιμολογίου πρέπει να είναι σε θέση ανά πάσα στιγμή να προσκομίσει μετά από σχετική αίτηση των τελωνειακών αρχών της χώρας εξαγωγής, όλα τα κατάλληλα έγγραφα που αποδεικνύουν τον χαρακτήρα καταγωγής των εν λόγω προϊόντων καθώς και την πλήρωση των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου.
4. Η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται σε αναγραφή, από τον εξαγωγέα, με γραφομηχανή, με σφραγίδα ή με εκτύπωση στο τιμολόγιο, το δελτίο ποράδοσης ή άλλο εμπορικό έγγραφο, της δήλωσης, το κείμενο της οποίας αναφέρεται στο προσάρτημα IV, σε μια από τις γλώσσες που χρησιμοποιούνται στο εν λόγω προσάρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας της χώρας εξαγωγής. Η δήλωση μπορεί επίσης να είναι χειρόγραφη· σ' αυτή την περίπτωση πρέπει να συντάσσεται με μελάνι και με ευανάγνωστους χαρακτήρες.
5. Οι δηλώσεις τιμολογίου πρέπει να φέρουν το πρωτότυπο της χειρόγραφης υπογραφής του εξαγωγέα.

Ωστόσο, δεν απαιτείται από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 22, να υπογράφει τέτοιες δηλώσεις, υπό τον όρο ότι παρέχει στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής γραπτή ανάληψη υποχρέωσης ότι αποδέχεται την πλήρη ευθύνη για τη δήλωση τιμολογίου από την οποία φαίνεται ότι αυτές ισχύουν σαν να έφεραν πράγματι χειρόγραφη υπογραφή αυτού.
6. Η δήλωση τιμολογίου μπορεί να συντάσσεται από τον εξαγωγέα, κατά τη στιγμή εξαγωγής των προϊόντων, τα οποία αυτή αφορά ή αργότερα. Αν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται μετά τη διασάφηση των προϊόντων, τα οποία αφορά, ενώπιον των τελωνειακών αρχών της χώρας εισαγωγής, η εν λόγω δήλωση πρέπει να οναφέρεται στα έγγραφα που έχουν ήδη υποβληθεί στις συγκεκριμένες αρχές.

## Άρθρο 22

## Εγκεκριμένος εξαγωγέας

1. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής έχουν την ευχέρεια να επιτρέπουν σε κάθε εξαγωγέα, που στη συνέχεια καλείται "εγκεκριμένος εξαγωγέας", ο οποίος πραγματοποιεί συχνές μεταφορές προϊόντων βάσει της συμφωνίας και προσφέρει, κατά τρόπο ικανοποιητικό, στις τελωνειακές αρχές όλες τις αναγκαίες εγγυήσεις για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων αυτών καθώς και της εκπλήρωσης των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου, να συντάσσει δηλώσεις τιμολογίου ανεξάρτητα από την αξία των σχετικών προϊόντων.

2. Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να παρέχουν την ιδιότητα εγκεκριμένου εξαγωγέο, όταν πληρούνται οι αναγκαίες κατά τη γνώμη τους προϋποθέσεις.
3. Οι τελωνειακές αρχές παρέχουν στον εγκεκριμένο εξαγωγέα αριθμό άδειας του τελωνείου, ο οποίος αναγράφεται στη δήλωση τιμολογίου.
4. Οι τελωνειακές αρχές παρακολουθούν τη χρήση της άδειας την οποία χορήγησαν στον εγκεκριμένο εξαγωγέα.
5. Οι τελωνειακές αρχές έχουν τη δυνατότητα να ανακαλούν την άδεια ανά πάσα στιγμή. Αυτό συμβαίνει όταν ο εγκεκριμένος εξαγωγέας δεν προσφέρει πλέον τις εγγυήσεις, που αναφέρονται στην παράγραφο 1, δεν πληροί τους όρους που περιλαμβάνονται στην παράγραφο 2 ή δεν χρησιμοποιεί ορθά την άδεια.

#### Άρθρο 23

##### Διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών καταγωγής

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ισχύει για τέσσερις μήνες από την ημερομηνία έκδοσης στη χώρα εξαγωγής και πρέπει να κατατίθεται εντός της προθεσμίας αυτής στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής.

Η δήλωση τιμολογίου ισχύει για τέσσερις μήνες από την ημερομηνία ούναταξης της από τον εξαγωγέα και πρέπει να υποβάλλεται εντός της περιόδου αυτής στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής.

2. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 και οι δηλώσεις τιμολογίου, που καστίθενται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής μετά την παρέλευση της προθεσμίας υποβολής που προβλέπεται στην παράγραφο 1, δύνανται να γίνονται αποδεκτά για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεατώτος στην περίπτωση που η αδυναμία υποβολής των πιστοποιητικών εντός της καθορισμένης προθεσμίας οφείλεται σε λόγους ανωτέρας βίας ή σε εξαιρετικές περιστάσεις.

3. Σε άλλες περιπτώσεις εκπρόθεσμης υποβολής οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής έχουν την ευχέρεια αποδοχής των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 ή των δηλώσεων τιμολογίου, όταν τα προϊόντα έχουν προσκομιστεί σ'αυτές πριν από την εν λόγω τελική ημερομηνία.

#### Άρθρο 24

##### Υποβολή πιστοποιητικού καταγωγής

Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 και οι δηλώσεις τιμολογίου υποβάλλονται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής, σύμφωνα με τις διαδικασίες που εφαρμόζονται στην εν λόγω χώρα. Οι εν λόγω αρχές έχουν τη δυνατότητα να ζητήσουν μετάφραση του πιστοποιητικού EUR.1 ή της δήλωσης τιμολογίου. Έχουν επίσης τη δυνατότητα να ζητήσουν να συνοδεύεται η διασάφηση εισαγωγής από δήλωση του εισαγωγέα, με την οποία να βεβαιώνεται ότι τα προϊόντα πληρούν τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή της συμφωνίας.

#### Άρθρο 25

##### Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές

Όταν, μετά από αίτηση του εισαγωγέα και υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής, ασυναρμολόγητα ή μη συναρμολογημένα προϊόντα κατά την έννοια του γενικού κανόνα 2 (α) του εναρμονισμένου συστήματος, που υπάγονται στα

Τμήματα XVI και XVII ή τις κλάσεις 73.08 και 94.06 του εναρμονισμένου συστήματος, εισάγονται με τμηματικές αποστολές, υποβάλλεται γι'αυτά ενιαίο πιστοποιητικά καταγωγής στις τελωνειακές αρχές κατά την εισαγωγή της πρώτης τμηματικής αποστολής.

#### Άρθρο 26

##### Απαλλαγή από την υποχρέωση προσκόμισης επίσημου πιστοποιητικού καταγωγής

1. Γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα, χωρίς να απαιτείται η κατάθεση επίσημου πιστοποιητικού καταγωγής, τα προϊόντα που αποστέλλονται υπό μορφή μικροδεμάτων μεταξύ ιδιωτών ή παυ περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές των τοξιδιωτών, εφόσον πρόκειται για εισαγωγές χωρίς κανένα εμπορικό χαρακτήρα και εφόσον αυτές έχουν δηλωθεί ως ανταποκρινόμενες στους όρους του παρόντος πρωτοκόλλου και δεν υφίσταται καμίο αμφιβολία ως προς την ελικρίνεια ή σχετικής δήλωσης. Στην περίπτωση προϊόντων που αποστέλλονται ταχυδρομικώς, η δήλωση αυτή μπορεί να αναγράφεται στις δηλώσεις C2/CP3 ή σε φύλλο χαρτιού που επισυνάπτεται στο εν λόγω έγγραφο.
2. Περιστασιακές εισαγωγές και εισαγωγές αποτελούμενες αποκλειστικά από προϊόντα για προσωπική χρήση των παραληπτών και των ταξιδιωτών ή των οικογενειών τους, δεν θα πρέπει να θεωρούνται εισαγωγές με εμπορικό χαρακτήρα, εάν είναι προφανές, λόγω της φύσης και της ποσότητας των προϊόντων, ότι δεν επιδιώκεται εμπορικός σκοπός.
3. Εξάλλου, η συνολική αξία των προαναφερθέντων προϊόντων δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 500 ECU, στις περιπτώσεις μικροδεμάτων, ή τις 1200 ECU, για τα προϊόντα που αποτελούν μέρος των προσωπικών αποσκευών των ταξιδιωτών.

#### Άρθρο 27

##### Δήλωση του προμηθευτή

1. Όταν εκδίδεται πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή συντάσσεται δήλωση τιμολογίου σε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη για προϊόντα καταγωγής, για την κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν εμπορεύματα που προέρχονται από άλλα συμβαλλόμενα μέρη, τα οποία υπέστησαν επεξεργασία ή μεταποίηση εντός του ΕΟΧ χωρίς να έχουν υπαχθεί σε καθαεστώς προτιμησησικής καταγωγής, λαμβάνονται υπόψη οι δηλώσεις του προμηθευτή που συνοδεύουν αυτά τα εμπορεύματα σύμφωνα με το παρόν άρθρο.
2. Η δήλωση του προμηθευτή, που αναφέρεται στην παράγραφο 1, χρησιμοποιείται ως αποδεικτικό στοιχείο για την επεξεργασία ή τη μεταποίηση που υπέστησαν στον ΕΟΧ τα σχετικά εμπορεύματα, ώστε να μπορεί να καθοριστεί αν τα προϊόντα, για την κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν τα εν λόγω εμπορεύματα, μπορεί να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής ΕΟΧ και αν πληρούν τους λοιπούς όρους του παρόντος πρωτοκόλλου.
3. Μια ξεχωριστή δήλωση του προμηθευτή παρέχεται, εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 4, για κάθε αποστολή εμπορευμάτων με τη μορφή που περιγράφεται στο προσάρτημα V σε φύλλο χαρτιού που επισυνάπτεται στο τιμολόγιο, το δελτίο παράδοσης ή άλλο εμπορικό έγγραφο και περιγράφει τα σχετικά εμπορεύματα με επαρκείς λεπτομέρειες, ώστε να είναι δυνατή η εξακρίβωση της ταυτότητάς τους.
4. Όταν ο προμηθευτής παρέχει τακτικά σε συγκεκριμένο πελάτη εμπορεύματα που υφίστανται επεξεργασία ή μεταποίηση, η οποία αναμένεται ότι θα διαρκέσει για σημαντικό χρονικό διάστημα, μπορεί να παρέχει μια μόνο δήλωση για να καλύπτει μεταγενέστερες αποστολές αυτών των εμπορευμάτων, που στη συνέχεια αναφέρεται ως "δήλωση του τακτικού προμηθευτή".

Η δήλωση του τακτικού προμηθευτή μπορεί κανονικά να ισχύει για περίοδο μέχρι ενός έτους από την ημερομηνία σύνταξης της δήλωσης. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας όπου συντάσσεται η δήλωση ορίζουν τις προϋποθέσεις, υπό τις οποίες αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται για μεγαλύτερα διαστήματα.

Η δήλωση του τακτικού προμηθευτή συντάσσεται από τον προμηθευτή με τη μορφή παυ περιγράφεται στο προσόρτημα VI, και περιγράφει τα σχετικά εμπορεύματα με αρκετές λεπτομέρειες, ώστε να επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς τους. Αυτή παραδίδεται στον ενδιαφερόμενο πελάτη πριν από την παράδοση της πρώτης αποστολής εμπορευμάτων που καλύπτονται από τη δήλωση αυτή ή ταυτόχρονα με την πρώτη του αποστολή.

Ο προμηθευτής ενημερώνει αμέσως τον πελάτη του σε περίπτωση που η δήλωση του τακτικού προμηθευτή δεν εφαρμόζεται πλέον στα παρεχόμενα εμπορεύματα.

5. Η δήλωση του προμηθευτή που αναφέρεται στις παραγράφους 3 και 4 δακτυλογραφείται ή τυπώνεται σε μια από τις γλώσσες, στις οποίες έχει εκδοθεί η συμφωνία, σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας της χώρας όπου αυτή συντάσσεται και φέρει το πρωτότυπα της χειρόγραφης υπαγραφής του προμηθευτή. Αυτή μπορεί επίσης να είναι χειρόγραφη· σ.αυτή την περίπτωση πρέπει να συντάσσεται με μελάνι και ευανάγνωστους χαρακτήρες.

6. Ο προμηθευτής που συντάσσει δήλωση πρέπει να είναι σε θέση ανά πάσα στιγμή να προσκομίσει, μετά από σχετική αίτηση των τελωνειακών αρχών της χώρας στην οποία συντάσσεται η δήλωση, όλα τα κατάλληλα έγγραφα που αποδεικνύουν, ότι τα αναφερόμενα στην εν λόγω δήλωση πληροφοριακά στοιχεία είναι ακριβή.

#### Άρθρο 28 Δικαιολογητικά έγγραφα

Τα έγγραφα που αναφέρονται στα άρθρα 17 παράγραφος 3, 21 παράγραφος 3 και 27 παράγραφος 6 που χρησιμοποιούνται για να αποδείξουν, ότι τα προϊόντα που καλύπτονται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή από δήλωση τιμολογίου μπορούν πράγματι να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής ΕΟΧ και πληρούν τους λοιπούς όρους του παρόντος πρωτοκόλλου και ότι τα πληροφοριακά στοιχεία που παρέχονται στη δήλωση του προμηθευτή είναι ακριβή, πρέπει μεταξύ άλλων να περιέχουν τα εξής:

- α) άμεση απόδειξη των διαδικασιών παραγωγής των σχετικών εμπορευμάτων, τις οποίες εφαρμόζει ο ενδιαφερόμενος εξαγωγέας ή ο προμηθευτής και οι οποίες συνάγονται, για παράδειγμα, από τον έλεγχο των λογιστικών του βιβλίων ή των εσωτερικών λογιστικών στοιχείων·
- β) έγγραφα, τα οποία αποδεικνύουν το χαρακτήρα καταγωγής των υλών που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή των σχετικών εμπορευμάτων και τα οποία εκδόθηκαν ή συντάχθηκαν στο συμβαλλόμενο μέρος, στο οποίο χρησιμοποιούνται τα εν λόγω έγγραφα σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία αυτού·
- γ) έγγραφα που αποδεικνύουν ότι η επεξεργασία ή η μεταποίηση πραγματοποιήθηκε εντός του ΕΟΧ με ύλες που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή των σχετικών εμπορευμάτων και τα οποία εκδόθηκαν ή συντάχθηκαν στα συμβαλλόμενα μέρη, στο οποία χρησιμοποιούνται τα εν λόγω έγγραφα σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία αυτού·
- δ) πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 ή δηλώσεις τιμολογίου, παυ αποδεικνύουν τα χαρακτηριστικά καταγωγής των υλών παυ χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή των σχετικών εμπορευμάτων, τα οποία εκδόθηκαν ή συντάχθηκαν σε άλλα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο·

- ε) δηλώσεις του προμηθευτή που αποδεικνύουν, ότι η επεξεργασία ή η μεταποίηση πραγματοποιήθηκε εντός του ΕΟΧ με ύλες που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή των σχετικών εμπορευμάτων και οι οποίες συντάχθηκαν σε άλλα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο·
- ζ) κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την πραγματοποιηθείσα εκτός του ΕΟΧ επεξεργασία ή μεταποίηση σύμφωνα με το άρθρο 11, που αποδεικνύουν ότι πληρώθηκαν οι όροι του άρθρου αυτού.

#### Άρθρο 29

##### Φύλαξη των πιστοποιητικών καταγωγής, των δηλώσεων του προμηθευτή και των δικαιολογητικών εγγράφων

1. Ο εξαγωγέας, που υποβάλλει αίτηση για την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1, υποχρεούται να φυλάσσει επί δύο τουλάχιστον έτη τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 3.
2. Ο εξαγωγέας που συντάσσει δήλωση τιμολογίου υποχρεούται να φυλάσσει επί δύο τουλάχιστον έτη αντίγραφο της εν λόγω δήλωσης τιμολογίου καθώς και τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 3.
3. Ο προμηθευτής που συντάσσει δήλωση προμηθευτή υποχρεούται να φυλάσσει επί δύο τουλάχιστον έτη αντίγραφο της δήλωσης και του τιμολογίου, του δελτίου παράδοσης ή άλλου εμπορικού εγγράφου, στο οποίο επισυνάπτεται η εν λόγω δήλωση καθώς και τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 27 παράγραφος 6.

Ο προμηθευτής που συντάσσει δήλωση τακτικού προμηθευτή διατηρεί επί δύο τουλάχιστον έτη αντίγραφο της δήλωσης και όλων των τιμολογίων, δελτίων παράδοσης ή άλλων εμπορικών εγγράφων που αφορούν τα εμπορεύματα που καλύπτει η εν λόγω δήλωση, η οποία αποστέλλεται στον ενδιαφερόμενο πελάτη, καθώς και τα έγγραφα που αναφέρονται στα άρθρο 27 παράγραφος 6. Η περίοδος αυτή αρχίζει από την ημερομηνία λήξης της ισχύος της δήλωσης του τακτικού προμηθευτή.

4. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής που εκδίδουν πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 υποχρεούνται να φυλάσσουν επί δύο τουλάχιστον έτη την αίτηση που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 2.
5. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής υποχρεούνται να φυλάσσουν επί δύο τουλάχιστον έτη τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 και τις δηλώσεις τιμολογίου που κατατίθενται σ'αυτές.

#### Άρθρο 30

##### Διαφορές και λάθη εκτύπωσης

1. Η διαπίστωση μικροδιαφορών μεταξύ των στοιχείων που αναφέρονται στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή στη δήλωση τιμολογίου και εκείνων που περιλαμβάνονται στα έγγραφα που κατατίθενται στο τελωνείο για τη διεκπεραίωση των διστυπώσεων εισαγωγής των εμπορευμάτων, δεν συνεπάγεται αφ'εαυτής την ακυρότητα του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 ή της δήλωσης τιμολογίου, εάν αποδειχθεί δεόντως, ότι αυτό το έγγραφο πράγματι αντιστοιχεί στα προσκομισθέντα προϊόντα.

2. Εμφανή λάθη εκτύπωσης, όπως τα τυπογραφικά λάθη στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, στη δήλωση τιμολογίου ή στη δήλωση του προμηθευτή δεν συνεπάγονται τη μη αποδοχή του εν λόγω εγγράφου, αν τα σφάλματα αυτά δεν είναι τέτοια, που να δημιουργούν αμφιβολίες ως προς την ορθότητα των στοιχείων του σχετικού εγγράφου.

#### Άρθρο 31

##### Ποσά εκφρασμένα σε ECU

1. Από τη χώρα εξαγωγής καθορίζονται και ανακοινώνονται στα άλλα συμβαλλόμενα μέρη τα ποσά, στο εθνικό νόμισμα της χώρας εξαγωγής, που αντιστοιχούν στα εκφρασμένα σε ECU ποσά. Σε περίπτωση που τα ποσά υπερβαίνουν τα αντίστοιχα ποσά που έχει καθορίσει η χώρα εισαγωγής, η τελευταία οφείλει να τα αποδεχθεί, εάν τα εμπορεύματα τιμολογούνται στο νόμισμα της χώρας εξαγωγής. Εάν τα προϊόντα τιμολογούνται στα νόμισμα άλλου κράτους μέλους των ΕΚ ή άλλης χώρας της ΕΖΕΣ, η χώρα εισαγωγής οφείλει να αναγνωρίσει το ποσό που δηλώνεται από την ενδιαφερόμενη χώρα.

2. Μέχρι και τις 30 Απριλίου 1998, τα ποσά που πρέπει να χρησιμοποιούνται, σε οποιοδήποτε εθνικό νόμισμα, θα είναι ίσα με το ισόποσο της ECU σ' αυτό το εθνικό νόμισμα κατά την 1η Οκτωβρίου 1992.

Για κάθε διαδοχική χρονική περίοδο πέντε ετών, τα ποσά που εκφράζονται σε ECU και το ισόποσό τους στα εθνικά νομίσματα των κρατών μελών των ΕΚ και των χωρών της ΕΖΕΣ επανεξετάζονται από τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ βάσει των τιμών συναλλάγματος της ECU την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Οκτωβρίου του αμέσως προηγούμενου της πενταετούς περιόδου έτους.

Κατά την εν λόγω επανεξέταση, η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ εξασφαλίζει ότι δεν θα υπάρξει μείωση των ποσών που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε οποιοδήποτε εθνικό νόμισμα και εξετάζει την σκοπιμότητα διατήρησης των συνεπειών των σχετικών ορίων σε πραγματικές τιμές. Για το σκοπό αυτό, μπορεί να αποφασίσει την προσαρμογή των ποσών που εκφράζονται σε ECU.

#### ΤΙΤΛΟΣ VI

##### ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

#### Άρθρο 32

##### Αμοibaία συνδρομή

Τα συμβαλλόμενα μέρη, για να εξασφαλίσουν την ορθή εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, οφείλουν να παρέχουν αμοibaία συνδρομή, μέσω των αρμόδιων τελωνειακών τους υπηρεσιών, κατά τον έλεγχο της γνησιότητας των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1, των δηλώσεων τιμολογίου και των δηλώσεων των προμηθευτών και της ακρίβειας των πληροφοριών που περιέχονται σ, αυτά τα έγγραφα.

#### Άρθρο 33

##### Έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής

1. Ο μεταγενέστερος έλεγχος των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 και των δηλώσεων τιμολογίου πρέπει να διενεργείται δειγματοληπτικό ή όποτε οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες ως προς τη γνησιότητα τέτοιων εγγράφων, το χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων ή την εκπλήρωση των άλλων όρων του παρόντος πρωτοκόλλου.



2. Για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1 οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής οφείλουν να επιστρέφουν το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 και το τιμολόγιο, εφόσον αυτό έχει υποβληθεί, ή τη δήλωση τιμολογίου, ή το αντίστοιχο αντίγραφο, στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, αναφέροντας, όπου κρίνεται σκόπιμο τους τυπικούς ή ουσιαστικούς λόγους για τους οποίους διενεργείται η έρευνα.

Αυτές οφείλουν να κοινοποιούν, προς υποστήριξη της αίτησης για μεταγενέστερο έλεγχο, όλα τα έγγραφα και όλες τις πληροφορίες που έχουν συλλέξει και οι οποίες δημιουργούν την υπόνοια, ότι οι ενδείξεις που περιλαμβάνονται στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή στη δήλωση τιμολογίου είναι ανακριβείς.

3. Ο έλεγχος διενεργείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής. Για το σκοπό αυτό, αυτές έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών βιβλίων του εξαγωγέα καθώς και οποιονδήποτε άλλο έλεγχο κρίνουν αναγκαίο.

4. Αν οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής αποφασίσουν να αναστείλουν την προτιμησιακή μεταχείριση για τα συγκεκριμένα προϊόντα, εν αναμονή των αποτελεσμάτων του ελέγχου, οφείλουν να επιτρέψουν στον εισαγωγέα να παραλάβει τα προϊόντα υπό τον όρο επιβολής των προληπτικών μέτρων που κρίνονται απαραίτητα.

5. Οι τελωνειακές αρχές που ζητούν τη διενέργεια του ελέγχου πρέπει να ενημερώνονται για τα αποτελέσματα του ελέγχου το συντομότερο δυνατόν. Τα εν λόγω αποτελέσματα πρέπει να καθιστούν δυνατή τη διαπίστωση, ότι τα έγγραφα είναι γνήσια και ότι τα σχετικά προϊόντα μπορεί πράγματι να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής ΕΟΧ και πληρούν τους λοιπούς όρους του παρόντος πρωτοκόλλου.

#### Άρθρο 34

##### Έλεγχος των δηλώσεων του προμηθευτή

1. Ο μεταγενέστερος έλεγχος των δηλώσεων του προμηθευτή ή των δηλώσεων του προμηθευτή μακράς ισχύος, μπορεί να διενεργείται δειγματοληπτικά ή όποτε οι τελωνειακές αρχές της χώρας, στην οποία οι εν λόγω δηλώσεις λήφθηκαν υπόψη για την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 ή τη σύνταξη δήλωσης τιμολογίου, έχουν βάσιμες αμφιβολίες, ως προς τη γνησιότητα του εγγράφου ή την ακρίβεια των πληροφοριών που παρέχονται στο εν λόγω έγγραφο.

2. Για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1, οι τελωνειακές αρχές της προαναφερθείσας χώρας οφείλουν να επιστρέφουν τη δήλωση του προμηθευτή και το τιμολόγιο, το δελτίο παράδοσης ή άλλο εμπορικό έγγραφο, που αφορά εμπορεύματα που καλύπτονται από την εν λόγω δήλωση, στις τελωνειακές αρχές της χώρας όπου συντάχθηκε η δήλωση, αναφέροντας, όπου κρίνεται σκόπιμο, τους τυπικούς ή ουσιαστικούς λόγους για τους οποίους διενεργείται η έρευνα.

Αυτές οφείλουν να κοινοποιούν, προς υποστήριξη της αίτησης για μεταγενέστερο έλεγχο, όλα τα έγγραφα και όλες τις πληροφορίες που έχουν συλλέξει και οι οποίες δημιουργούν την υπόνοια ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στη δήλωση του προμηθευτή είναι ανακριβείς.

3. Ο έλεγχος διενεργείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας όπου συντάχθηκε η δήλωση του προμηθευτή. Για το σκοπό αυτό, αυτές έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών βιβλίων του προμηθευτή καθώς και οποιονδήποτε άλλο έλεγχο κρίνουν αναγκαίο.

4. Οι τελωνειακές αρχές που ζητούν τη διενέργεια του ελέγχου πρέπει να ενημερώνονται για τα αποτελέσματα του ελέγχου το συντομότερο δυνατόν. Τα εν λόγω αποτελέσματα πρέπει να καθιστούν δυνατή τη διαπίστωση ότι οι πληροφορίες που παρέχονται στη δήλωση του προμηθευτή είναι ορθές και να παρέχουν τη δυνατότητα να οριστεί αν και σε ποιά έκταση η εν λόγω δήλωση μπορεί να ληφθεί υπόψη για την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 ή για τη σύνταξη δήλωσης τιμολογίου.

#### Άρθρο 35 Διακανονισμός διαφορών

Όταν προκύπτουν διαφορές σε σχέση με τις διαδικασίες ελέγχου των άρθρων 33 και 34, οι οποίες δεν μπορούν να ρυθμιστούν μεταξύ των τελωνειακών αρχών που ζητούν τον έλεγχο και των τελωνειακών αρχών που είναι υπεύθυνες για τη διενέργειά του ή όταν δημιουργούνται προβλήματα ως προς την ερμηνεία του παρόντος πρωτοκόλλου, υποβάλλονται προς εξέταση στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ.

#### Άρθρο 36 Κυρώσεις

Επιβάλλονται κυρώσεις σε κάθε πρόσωπο το οποίο συντάσσει ή προκαλεί τη σύνταξη εγγράφου το οποίο περιέχει εσφαλμένες πληροφορίες, με σκοπό την επίτευξη προτιμειακής μεταχείρισης για τα προϊόντα.

### ΤΙΤΛΟΣ VII ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙΛΙΑ

#### Άρθρο 37 Διατάξεις που ισχύουν για τη Θέουτα και τη Μελίλια

1. Ο όρος "ΕΟΧ" που χρησιμοποιείται στο παρόν πρωτόκολλο δεν καλύπτει τη Θέουτα και τη Μελίλια. Η έκφραση "προϊόντα καταγωγής ΕΟΧ" δεν καλύπτει τα προϊόντα που κατάγονται από τη Θέουτα και τη Μελίλια.
2. Για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου 49 της συμφωνίας για τα προϊόντα που κατάγονται από τη Θέουτα και τη Μελίλια, το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται, *mutatis mutandis*, με την επιφύλαξη των ειδικών όρων που καθορίζονται στο άρθρο 38.

#### Άρθρο 38 Ειδικοί όροι

1. Τα ακόλουθα θεωρούνται:
  - a) Ως προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας:
    - (i) προϊόντα που έχουν ληφθεί πλήρως στη Θέουτα και τη Μελίλια·
    - (ii) προϊόντα παραγόμενα στη Θέουτα και τη Μελίλια, για την κατασκευή των οποίων χρησιμοποιούνται προϊόντα, τα οποία δεν έχουν ληφθεί πλήρως εκεί, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν αντικείμενο επαρκούς επεξεργασίας ή μεταποίησης στη Θέουτα και τη Μελίλια. Ο όρος αυτός δεν ισχύει, όμως, ως προς τις ύλες καταγωγής ΕΟΧ, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου.

β) Ως προϊόντα καταγωγής ΕΟΧ:

- (i) προϊόντα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στον ΕΟΧ·
- (ii) προϊόντα παραγόμενα στον ΕΟΧ, για την κατασκευή των οποίων χρησιμοποιούνται προϊόντα, τα οποία δεν έχουν ληφθεί εξ ολοκλήρου εκεί, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας ή μεταποίησης εντός του ΕΟΧ. Ο όρος ουτός δεν ισχύει, όμως, ως προς τις ύλες καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Η Θέουτα και η Μελίλια θεωρούνται ως ένα και μόνον έδσφος.

3. Όταν κάποιο πιστοποιητικό καταγωγής, που εκδίδεται ή συντάσσεται σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλα αφορά προϊόντα που κσάγονται από τη Θέουτα και τη Μελίλια, ο εξαγωγέας πρέπει να τα υποδεικνύει σαφώς με το σύμβολο "CM".

Όταν πρόκειται για πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, το σύμβολο αυτό πρέπει να τίθεται στο πλαίσιο 4 του πιστοποιητικού.

Όταν πρόκειται για δήλωση τιμολογίου, το σύμβολο αυτό πρέπει να τίθεται στο έγγραφο επί του οποίου γίνεται η δήλωση.

4. Οι ισπανικές τελωνειακές αρχές φέρουν την ευθύνη για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου στη Θέουτα και τη Μελίλια.

5. Το άρθρο 15 δεν εφαρμόζεται στο εμπόριο μεταξύ της Θέουτας και της Μελίλιας, αφενός, και των χωρών ΕΖΕΣ, αφετέρου.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Ι  
ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑΤΟΣ 2

Σημείωση 1 : Ο πίνακας αναφέρει, για όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από τη συμφωνία, τους όρους που απαιτούνται για να θεωρηθούν αυτό επαρκώς επεξεργασθέντα ή μεταποιηθέντα κατό την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου.

Σημείωση 2 :

- 2.1. Στις δύο πρώτες στήλες του καταλόγου περιγράφεται το παραγόμενο προϊόν. Η πρώτη στήλη αναφέρει τον αριθμό της κλάσης ή τον αριθμό του κεφαλαίου που χρησιμοποιείται στο εναρμονισμένο σύστημα και η δεύτερη στήλη την περιγραφή των εμπορευμάτων που χρησιμοποιείται στο εν λόγω σύστημα για τη συγκεκριμένη κλάση ή κεφάλαιο. Για κάθε ένδειξη που περιλαμβάνεται στις δύο πρώτες στήλες παρέχεται ένας κανόνας στις στήλες 3 ή 4. Όταν σε ορισμένες περιπτώσεις, του αριθμού της πρώτης στήλης προηγείται η ένδειξη "ex", αυτό σημαίνει ότι οι κανόνες στις στήλες 3 ή 4 εφαρμόζονται μόνο για το τμήμα του κωδικού ή του κεφαλαίου όπως περιγράφεται στη στήλη 2.
- 2.2. Όταν περισσότεροι κωδικοί κλάσεων συγκεντρώνονται στη στήλη 1 ή όταν αναφέρεται στη στήλη αυτή ένας αριθμός κεφαλαίου και, κατά συνέπεια, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στη στήλη 2 περιγράφονται με γενικούς όρους, οι σχετικοί κανόνες που αναφέρονται στις στήλες 3 ή 4 εφαρμόζονται σε όλα τα προϊόντα τα οποία, στο πλαίσιο του εναρμονισμένου συστήματος, κατατάσσονται στις διάφορες κλάσεις του εν λόγω κεφαλαίου ή σε οποιαδήποτε από τις κλάσεις που εμφανίζονται μαζί στη στήλη 1.
- 2.3. Όταν υπάρχουν διάφοροι κανόνες στον πίνακα που εφαρμόζονται σε διάφορα προϊόντα της ίδιας κλάσης, κάθε εδάφιο περιέχει την περιγραφή εκείνου του τμήματος της κλάσης που καλύπτεται από τους κανόνες που αναφέρονται παραπλεύρως στις στήλες 3 ή 4.
- 2.4. Όταν για κάποιο στοιχείο στις δύο πρώτες στήλες, παρέχεται κανόνας και στις δύο στήλες 3 και 4, ο εξαγωγέας μπορεί να επιλέγει, ως εναλλακτική λύση, να εφαρμόζει είτε τον κανόνα που παρέχεται στη στήλη 3 είτε εκείνον που παρέχεται στη στήλη 4. Αν δεν παρέχεται κανόνας καταγωγής στη στήλη 4, εφαρμόζεται ο κανόνας που παρέχεται στη στήλη 3.

Σημείωση 3 :

- 3.1. Οι διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου, που αφορούν προϊόντα τα οποία έχουν αποκτήσει την ιδιότητα του "προϊόντος καταγωγής" και χρησιμοποιούνται για την κατασκευή άλλων προϊόντων ισχύουν ανεξάρτητα από το αν η εν λόγω ιδιότητα αποκτήθηκε στο εργοστάσιο όπου χρησιμοποιούνται τα εν λόγω προϊόντα ή σε άλλο εργοστάσιο στην ίδια χώρα ή σε άλλη χώρα του ΕΟΧ.

Π.χ. :

Ένας κινητήρας του κωδικού 8407, για τον οποίο ο κανόνας που εφαρμόζεται προβλέπει ότι η αξία των μη καταγομένων υλών, που δύνανται να χρησιμοποιηθούν, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής "εκ του εργοστασίου", κατασκευάζεται από "άλλα ημικατεργασμένα προϊόντα οφρηλάτησης από χαλυβοκράματα" του κωδικού ex 7224.

Αν οι εργασίες σφυρηλάτησης πραγματοποιήθηκαν εντός του ΕΟΧ με πρώτη ύλη μη καταγόμενου πλινθήματος, αποκτούν ήδη την ιδιότητα καταγωγής δυνάμει του κανόνα που προβλέπεται στον πίνακα για τα προϊόντα του κωδικού ex 7224. Οι εργασίες σφυρηλάτησης μπορούν, ως εκ τούτου, να θεωρηθούν ως καταγωγής ΕΟΧ κατά τον υπολογισμό της αξίας του κινητήρα, ανεξάρτητα από το αν αυτός κατασκευάστηκε στο ίδιο ή άλλο εργοστάσιο στην ίδια ή σε άλλη χώρα του ΕΟΧ. Η αξία του μη καταγόμενου πλινθήματος δεν πρέπει, λοιπόν, να ληφθεί υπόψη κατά τον προσδιορισμό της αξίας των μη καταγομένων υλών που έχουν χρησιμοποιηθεί.

- 3.2. Ο κανόνας που αναφέρεται στον πίνακα καθορίζει την ελάχιστη βαθμίδα επεξεργασίας ή μεταποίησης που απαιτείται: συνεπώς περαιτέρω επεξεργασίες ή μεταποιήσεις προσδίδουν επίσης την ιδιότητα του προϊόντος καταγωγής αντίθετα, υποδεέστερες επεξεργασίες ή μεταποιήσεις δεν προσδίδουν το χαρακτήρα καταγωγής. Δηλαδή, αν ένας κανόνας προβλέπει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες που βρίσκονται σε ένα καθορισμένο στάδιο επεξεργασίας, η χρησιμοποίηση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε προγενέστερο στάδιο επεξεργασίας επιτρέπεται επίσης, ενώ η χρησιμοποίηση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε μεταγενέστερο στάδιο επεξεργασίας δεν επιτρέπεται.
- 3.3. Όταν κανόνας του πίνακα ορίζει ότι κάποιο προϊόν μπορεί να κατασκευασθεί από περισσότερες από μια ύλες, αυτό σημαίνει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν μια ή περισσότερες ύλες. Δεν απαιτείται, προφανώς, να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα όλες οι ύλες.

Π.χ. :

Ο κανόνας για τα υφάσματα των κεφαλαίων ex 50 ως 55 προβλέπει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν φυσικές ίνες και μεταξύ άλλων, και χημικές ύλες. Ο κανόνας αυτός δεν συνεπάγεται ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα φυσικές ίνες και χημικές ύλες. Είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί η μια ή η άλλη από αυτές τις ύλες η ακόμη και οι δύο μαζί.

- 3.4. Όταν κανόνας προβλέπει στον πίνακα, ότι κάποιο προϊόν πρέπει να έχει κατασκευαστεί από μία συγκεκριμένη ύλη, ο όρος αυτός δεν αποκλείει, προφανώς, τη χρησιμοποίηση άλλων υλών οι οποίες, λόγω της ίδιας της φύσης τους, δεν είναι δυνατόν να πληρούν τον κανόνα. (Βλ. επίσης σημείωση 6.2 για τα προϊόντα κλωστοϋφαντουργίας).

Π.χ. :

Ο κανόνας για τις προπαρασκευασμένες τροφές του κωδικού 1904, α οποίος αποκλείει ρητώς τη χρήση των δημητριακών και των παραγώγων τους, δεν απαγορεύει, προφανώς, τη χρήση ανόργανων αλάτων, χημικών ουσιών ή άλλων πρόσθετων που δεν παράγονται από δημητριακά.

Αυτό δεν ισχύει, όμως, για προϊόντα τα οποία αν και δεν είναι δυνατό να κατασκευαστούν από τη συγκεκριμένη ύλη που ορίζεται στον πίνακα, είναι δυνατό να παραχθούν από ύλες της ίδιας φύσης σε προγενέστερο στάδιο επεξεργασίας.

Π.χ. :

Στην περίπτωση ενδύματος του κεφαλαίου ex 62, που κατασκευάζεται από μη υφαντές ύλες, αν προβλέπεται ότι επιτρέπεται η κατασκευή παρόμοιου είδους μόνον από μη καταγόμενα νήματα, τότε δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται μη υφανόμενα υφάσματα - ακόμη και αν αποδειχθεί ότι τα

μη υφασμένα υφάσματα δεν είναι δυνατό κανονικά να κατασκευαστούν από νήματα. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η ύλη που πρέπει να χρησιμοποιηθεί είναι εκείνη που βρίσκεται στο απόβιο επεξεργασίας που προηγείται του σταδίου του νήματος, δηλαδή σε κατάσταση ινών.

- 3.5. Εάν προβλέπονται, σε κόνονα του πίνακα, δύο ποσοστά για τη μέγιστη αξία των μη καταγομένων υλών που είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν, τα ποσοστά αυτά δεν είναι δυνατό να προσατεθούν. Επομένως, η μέγιστη αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται, δεν μπορεί να υπερβαίνει ποτέ το υψηλότερο από τα εν λόγω ποσοστά. Εννοείται ότι δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση των ειδικών ποσοστών τα οποία προβλέπονται για ορισμένες ύλες.

Σημείωση 4 :

- 4.1. Ο όρος "φυσικές ίνες", όταν χρησιμοποιείται στον πίνακα, οναφέρεται σε ίνες άλλες από τις τεχνητές ή συνθετικές και πρέπει να περιορίζεται στις ίνες σε όλα τα στάδια πριν από τη νηματοποίηση, περιλαμβανομένων των απορριμμάτων εκτός δε αν έχει οριστεί αλλιώς, ο όρος "φυσικές ίνες" περιλαμβάνει ίνες που έχουν χτενιστεί, λαναριατεί ή μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση, δεν έχουν όμως νηματοποιηθεί.
- 4.2. Ο όρος "φυσικές ίνες" καλύπτει τις χοντρές τρίχες (τρίχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοσειδών) του κωδικού 0503, το μετόξι των κωδικών 5002 και 5003, καθώς και το μαλλί, τις τρίχες εκλεκτής ποιότητας και τις χονδροειδείς τρίχες των κωδικών 5101 έως 5105, τις βαμβακερές ίνες των κωδικών 5201 έως 5203 και τις άλλες ίνες φυτικής προέλευσης των κωδικών 5301 έως 5305.
- 4.3. Οι όροι "υφαντικοί πολτοί", "χημικές ύλες" και "ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού" που χρησιμοποιούνται στον πίνακα, προσδιορίζουν τις ύλες που δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 και που είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή συνθετικών ή τεχνητών ινών ή νημάτων ή ινών από χαρτί.
- 4.4. Ο όρος "τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη συνεχείς" που χρησιμοποιείται στον πίνακα, καλύπτει τις δέσμες συνεχών νημάτων, τις μη συνεχείς ίνες και τα απορρίμματα τεχνητών ή συνθετικών ινών μη συνεχών των κωδικών 5501 έως 5507.

Σημείωση 5 :

- 5.1. Όταν για κάποιο συγκεκριμένο προϊόν του πίνακα γίνεται παραπομπή στην παρούσα ερμηνευτική σημείωση, οι όροι της στήλης 3 του πίνακα δεν πρέπει να εφαρμόζονται για τις διάφορες βασικές υφαντουργικές ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή του προϊόντος αυτού, όταν, στο σύνολό τους, αυτές αντιπροσωπεύουν 10 % ή λιγότερο του συνολικού βάρους όλων των βασικών υφαντουργικών υλών που χρησιμοποιούνται (βλέπε επίσης τις ακόλουθες σημειώσεις 5.3 και 5.4).
- 5.2. Εντούτοις, το όριο αυτό ανοχής είναι δυνατόν να εφαρμόζεται μόνο για τα σύμμικτα προϊόντα, τα οποία κατασκευάστηκαν από δύο ή περισσότερες βασικές υφαντικές ύλες.

Οι βασικές υφαντικές ύλες είναι αι εξής:

- μετάξι,
- μαλλί,
- χονδροειδείς τρίχες,
- τρίχες εκλεκτής ποιότητας,
- χοντρές τρίχες (τρίχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βαοειδών),
- βαμβάκι,
- ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή χαρτιού, και χαρτί λινάρι,
- κάνναβις,
- γιούτα και άλλες ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος),
- σιζάλ και άλλες υφαντουργικές ίνες του είδους Agave,
- κοκοφοίνικας, άβακας, ραμί και άλλες υφαντικές ίνες,
- συνθετικές ίνες συνεχείς,
- τεχνητές ίνες συνεχείς,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς,
- τεχνητές ίνες μη συνεχείς.

Π.χ. :

Νήμα του κωδικού 5205 που κατασκευάζεται από βαμβακερές ίνες του κωδικού 5203 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς του κωδικού 5506, είναι νήμα ανάμεικτο (σύμμικτο). Επομένως, μη καταγόμενες συνθετικές ίνες μη συνεχείς που δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (οι οποίοι απατούν τη χρήση χημικών ουσιών ή υφαντικού πολτού) δύνανται να χρησιμοποιηθούν μέχρι 10 % κατά βάρος του νήματος.

Π.χ. :

Ύφασμα από μαλλί του κωδικού 5112 που κατασκευάζεται από νήματα από μαλλί του κωδικού 5107 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς του κωδικού 5509 είναι ύφασμα ανάμεικτο (σύμμικτο). Ως εκ τούτου, μη καταγόμενα συνθετικά νήματα που δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (οι οποίοι απατούν τη χρήση χημικών υλών ή υφαντικού πολτού) ή μάλλινα νήματα που δεν ικανοποιούν τους κανόνες καταγωγής (οι οποίοι απατούν τη χρήση φυσικών ινών που δεν έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση) ή συνδυασμός των δύο αυτών τύπων νημάτων δύνανται να χρησιμοποιούνται σε αναλογία μέχρι 10 % κατά βάρος του υφάσματος.

Π.χ. :

Μία φουντωτή υφαντική επιφάνεια του κωδικού 5802, που κατασκευάζεται από βαμβακερά νήματα του κωδικού 5205 και από βαμβακερό ύφασμα του κωδικού 5210, θεωρείται σύμμικτο προϊόν μόνον εαν το ίδιο βαμβακερό ύφασμα είναι σύμμικτο ύφασμα, που κατασκευάστηκε από νήματα που κατατάσσονται σε δύο διαφορετικές κλάσεις ή αν τα βαμβακερά νήματα που χρησιμοποιούνται είναι αυτά τα ίδια σύμμικτα.

Π.χ. :

Αν η ίδια φουντωτή υφαντική επιφάνεια είχε κατασκευασθεί από βαμβακερά νήματα του κωδικού 5205 και από συνθετικό ύφασμα του κωδικού 5407, τότε, προφανώς, τα χρησιμοποιούμενα νήματα αποτελούν δύο χωριστές βασικές υφαντικές ύλες και συνεπώς η φουντωτή υφαντική επιφάνεια είναι σύμμικτο προϊόν.

Π.χ. :

Ένας τάπητας φουντωτός, κατασκευασμένος από τεχνητά νήματα και νήματα από βαμβάκι, με υπόθεμα από γιούτα, είναι σύμμικτο προϊόν γιατί χρησιμοποιούνται τρεις υφαντικές ύλες. Συνεπώς, οι μη καταγόμενες ύλες οι οποίες χρησιμοποιούνται σε στάδιο κατασκευής πιο προχωρημένο από εκείνο που προβλέπεται από τον κανόνα, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι το συνολικό τους βάρος δεν υπερβαίνει το 10 % του βάρους των υφαντικών υλών του τάπητα. Έτσι, τα τεχνητά νήματα ή/και το υπόθεμα από γιούτα είναι δυνατό να εισαχθούν κατά το στάδιο της κατασκευής, εφόσον πληρούνται οι όροι βάρους.

- 5.3. Στην περίπτωση προϊόντων που περιέχουν νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περτυλιγμένα με άλλο νήμα\*, αυτή η ανοχή είναι 20 % όσον αφορά τα νήματα.
- 5.4. Στην περίπτωση προϊόντων στα οποία έχει ενσωματωθεί λουρίδα που έχει έναν πυρήνα που αποτελείται, είτε από λεπτό έλασμα αργιλίου, είτε από μια ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αργιλίου, πλάτους μέχρι και 5 mm, και η οποία έχει συγκολληθεί μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες, η ανοχή αυτή είναι 30 % όσον αφορά την εν λόγω λουρίδα.

Σημείωση 6 :

- 6.1. Τα έτοιμα υφαντουργικά προϊόντα, για τα οποία υπάρχει υποσημείωση, στον πίνακα που παραπέμπει στην παρούσα ερμηνευτική σημείωση, υφαντικές ύλες με εξαίρεση τα είδη φοδραρίσματος και εσωτερικών επενδύσεων, τα οποία δεν ανταποκρίνονται στον κανόνα της στήλης 3 του πίνακα για το έτοιμο προϊόν, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι κατατάσσονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος και η αξία τους δεν υπερβαίνει το 8% της τιμής του \*εκ του εργοστασίου\* προϊόντος.
- 6.2. Ύλες \*εκ του εργοστασίου\* που δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 ως 63 μπορεί να χρησιμοποιούνται ελεύθερα ανεξάρτητα από το αν περιέχουν ή όχι υφαντικές ύλες.

Π.χ. :

Εάν κανόνας του πίνακα προβλέπει, για ένα συγκεκριμένο είδος από υφαντική ύλη, όπως παντελόνια, ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν νήματα, τούτο δεν απαγορεύει τη χρήση ειδών από μέταλλο, όπως κουμπιά, επειδή τα κουμπιά δεν υπάγονται στα κεφάλαια 50 ως 63. Για τον ίδιο λόγο δεν απαγορεύονται οι σούστες, αν και κανονικά οι σούστες περιέχουν υφαντικές ύλες.

- 6.3. Όταν εφαρμόζεται κανόνας που προβλέπει ποσοστά, η αξία των υλών που δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 ως 63 πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που ενσωματώνονται.



## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Πίνακας επεξεργασιών ή μεταποιήσεων που πρέπει να διενεργηθούν σε μη καταγόμενες ύλες ώστε το παραγόμενο προϊόν να μπορεί να λάβει τον χαρακτήρα καταγωγής

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
ex 0208	Άλλα κρέστα και παραπροϊόντα βρώσιμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, από φάλαινα	Παρασκευή, κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
Κεφάλαιο 3	Ψόρια και μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια	Παρασκευή, κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 πρέπει να έχουν ληφθεί πλήρως
ex 0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλστα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, φουντουκιών ή κακάου	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 πρέπει να έχουν ληφθεί πλήρως, - κάθε χρησιμοποιούμενος χυμός φρούτων (εκτός από εκείνους του ανανά, του κίτρου και του γκρέπ-φρουτ) της κλάσης 2009 πρέπει να είναι ήδη καταγωγής, και - η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοτασσίου" του προϊόντος
ex 0710 και 0711	Γλυκό καλαμπόκι (Zea mays var. saccharata)	Παρασκευή, κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
0901	Καφές, έστω και καβουρντισμένος ή χωρίς καφεΐνη. Κελύφη και φλούδες καφέ. Υποκατάστατα του καφέ που περιέχουν καφέ, οποιεσδήποτε και αν είναι οι αναλογίες του μείγματος	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης
0902	Τσάι, έστω και αρωματισμένο	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης
ex 1302	Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις. Άγαρ-αγάρ και άλλα βλενώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα:  - Βλενώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα έστω και τροποποιημένα:  - Άλλα	Παρασκευή από μη τροποποιημένα βλενώδη και πηκτικά παράγωγα  Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει τα 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 1404	Χνούδι απόρων βαμβακιού	Παρασκευή, κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
1504	Λίπη και έλαια και τα κλάσματά τους, ψαριών ή θαλασσίων θηλαστικών, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα :	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 1504		
	- στέρα κλάσματα ιχθυελαίων και λίπη και έλαια θαλασσίων θηλαστικών	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να έχουν ληφθεί πλήρως		
	- άλλα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να έχουν ληφθεί πλήρως		
ex 1516	Λίπη και λάδια, ζωικά και τα κλάσματά τους, μερικώς ή ολικώς υδρογονωμένα, διεστεροποιημένα, επανεστεροποιημένα ή ελαιδινοσιμένα, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα, που λαμβάνονται αποκλειστικά από ψάρια ή θαλάσσια θηλαστικά	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		
ex 1516	Ρετινόλαδα υδρογονωμένα, με το όνομα "opal wax"	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
ex 1517	Μαργαρίνη και μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10% αλλά που δεν υπερβαίνει το 15%	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 πρέπει να έχουν ληφθεί πλήρως		
ex 1518	Λινοξύνη	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		
ex 1519	Λιπαρά οξέα μονοκαρβοξυλικά βιομηχανικά, όξινα λάδια από εξευγενισμό ή λιπαρές αλκοόλες βιομηχανικές που δεν προορίζονται για διατροφή ζώων	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		
	- λιπαρά οξέα μονοκαρβοξυλικά βιομηχανικά, όξινα λάδια από εξευγενισμό	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 1519		
	- λιπαρές αλκοόλες βιομηχανικές	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		
1520	Γλυκερίνη, έστω και καθαρή· γλυκερινούχα νερά και αλισίβες	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
1521	Κεριό φυτικά (άλλα από τα τριγλυκερίδια), κεριά από μέλισσες ή άλλα έντομα και κεριά σπέρματος κήτους, έστω και εξευγενισμένα ή χρωματισμένα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
1522	Λάδια δερμάτων· υπαλείμματα που προέρχονται από την επεξεργασία των λιπαρών σωμάτων ή των ζωικών ή των φυτικών κεριών	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
ex 1603	Εκχυλίσματα και χυμοί κρέατος, ψαριών ή μαλακοστράκων, μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να έχουν ληφθεί πλήρως
1604	Παρασκευασμένα ή διστηρημένα ψάρια, χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού που παρασκευάζονται από αυγά ψαριού	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα ψάρια και αυγά ψαριού πρέπει να έχουν ληφθεί πλήρως
1605	Μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, παρασκευασμένα ή διστηρημένα	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια πρέπει να έχουν ληφθεί πλήρως
ex 1702	Χημικώς καθαρή φρουκτόζη και μαλτόζη	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 1702
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα)	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των άλλων χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
1803	Πάστα κακάου, έστω και αποβουτυρωμένη	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
1804	Βούτυρα, λίπος και λάδι κακάου	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
1805	Σκόνη κακάου, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των άλλων χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος		
1901	Εκχυλίσματα βύνης: παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν σκόνη κακάου ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη από 50% κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 04.01 μέχρι 04.04, που δεν περιέχουν σκόνη κακάου ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 10% κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:	Παρασκευή από δημητριακά του κεφαλαίου 10		Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
	- εκχύλισμα βύνης			
	- άλλα			

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
ex 1902	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως τα σπαγγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια, εκτός από εκείνα που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 20% αλλαντικά, κρέας και παραπροϊόντα κρέατος ή οίμα ή οποιονδήποτε συνδυασμό αυτών. Αράπικο σφιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά και τα παράγωγά τους (εκτός από το σκληρό σπάρι και τα παράγωγά του) πρέπει να έχουν ληφθεί πλήρως
1903	Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων ατρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από το άμυλο πατάτας της κλάσης 1108
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη (π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κόρν-φλέικς). Δημητριακά, άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα:	- που δεν περιέχουν κακάο:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
-- Δημητριακό άλλα από καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Ενσύτοις, κόκκοι και κορύνες γλυκού καλαμποκιού, παρασκευασμένα ή διατηρημένα, των κλάσεων 2001, 2004 και 2005, και άβραστο, βρααμένο στο νερό ή στον ατμό γλυκό καλαμπόκι, κατεψυγμένο, της κλάσης 0710, δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν			
-- Άλλα	<p>Παρασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά και τα παράγωγά τους (εκτός από το καλαμπόκι του είδους "Zea Indurata" και το σκληρό σπάρι και τα παράγωγά τους) πρέπει να έχουν ληφθεί πλήρως σε συμβαλλόμενο μέρος, και</li> <li>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος</li> </ul>			
- Που περιέχουν κακάο	Παρασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στην κλάση 18.06, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος			



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται αι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαραπλαστικής ή μπισκατοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστις, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλα κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες του κεφαλαίου 11 <sup>1</sup>		
ex 2001	Γλυκό καλαμπόκι ( <i>Zea mays var. saccharata</i> ), παρασκευασμένο ή διατηρημένο με ξίδι ή οξικό οξύ. Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5%, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		
ex 2002	Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, όχι ολόκληρες ή σε τεμάχια	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ντομάτες των κεφαλαίων 7 ή 20 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες		
ex 2004 και ex 2005	Πατάτες με μορφή αλεύρων, σμιγδαλιών ή νιφάδων, παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, γλυκό καλαμπόκι ( <i>Zea mays var. saccharata</i> ), παρασκευασμένο ή διατηρημένα χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		

<sup>1</sup> Εντούτοις, έως τις 30 Νοεμβρίου 1993, είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται αλεύρι καλαμποκίου (αλεύρι τύπου "masa"), που λαμβάνεται με "νιξταμαλοποίηση" (θέρμανση σε αλκαλικό περιβάλλον και διαβραχή).

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
2007	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων, που παίρνονται από βρόσιμο, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 2008	Βούτυρο αράπικων φυσιτικών, μείγματα με βόση τα δημητριακά, καρδιές φοινίκων, καλαμπόκι εκτός από γλυκό καλαμπόκι ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα προϊόντα αυτά ή με βάση τον καφέ, το τσάι ή το ματέ. Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
ex 2102	Ενεργές ζύμες, άλλες από τις ζύμες αρτοποιίας, εκτός από εκείνες που προορίζονται για τη διατροφή ζώων. Αδρανείς ζύμες που δεν προορίζονται για τη διατροφή ζώων. Άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί που δεν προορίζονται για τη διατροφή ζώων. Σκόνης για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
2103	Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες. Αρτύματα και καρκεύματα, σύνθετα. Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη		
	- Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες. Αρτύματα και καρκεύματα, σύνθετα			
	- Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης		
2104	Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα. Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από διατηρημένα λαχανικά των κλάσεων 2002 έως 2005		
	- Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα			
	- παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		
2105	Παγωτά, έατω και αν περιέχουν κακάο	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
ex 2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
2201	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και το φυσικά ή τεχνητά μεταλλικά νερά και τα αεριούχα νερά, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ούτε αρωματισμένα. Πάγος και χιόνι	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα νερά του κεφαλαίου 22 πρέπει ήδη να είναι καταγόμενα
2203	Μπίρα από βύνη	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
2205	Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια, παρασκευασμένα με τη βοήθεια φυτών ή αρωματικών ουσιών	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα σταφύλια ή άλλες ύλες που προέρχονται από ατοφύλια πρέπει να έχουν ληφθεί εξ ολοκλήρου σε συμβαλλόμενο μέρος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
ex 2208	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ'όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80% ναί. Αποστάγματα, λικέρ και άλλα οισιανευματώδη ποτά	<p>Παρασκευή από:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ύλες που δεν κατατάσσονται στους κωδικούς 2207 ή 2208, και</li> <li>- κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα σταφύλια και όλες οι άλλες ύλες που προέρχονται από τα αταφύλια πρέπει να έχουν ληφθεί πλήρως σε συμβαλλόμενο μέρος</li> </ul>		
	- Άλλα	<p>Παρασκευή από:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ύλες που δεν κατατάσσονται στους κωδικούς 2207 ή 2208, και</li> <li>- κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα αταφύλια και όλες οι άλλες ύλες που προέρχονται από τα αταφύλια πρέπει να έχουν ληφθεί πλήρως σε συμβαλλόμενο μέρος</li> </ul>		
		<p>ή</p> <p>εάν όλες οι άλλες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγόμενες, είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται αράκ μέχρι ποσοστού 5% κατ'όγκο</p>		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
2209	Ξίδια και υποκατάτατα αυτών βρώσιμα, που λαμβάνονται από οξικό οξύ	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και - όλα τα χρησιμοποιούμενα αταφύλια και όλες οι άλλες ύλες που προέρχονται από τα αταφύλια πρέπει να έχουν ληφθεί πλήρως σε συμβαλλόμενο μέρος
2301	Χονδρόλευρο από φάλαινα. Αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβόλων, από ψάρια ή καρκινοειδή (μαλακόστρακα), μαλάκια ή άλλα ασπόνδυλα υδρόβια	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να έχουν ληφθεί πλήρως σε συμβαλλόμενο μέρος
2309	Προϊόντα με την ονομασία "διαλυτά", από ψάρια	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 πρέπει να έχουν ληφθεί εξ ολοκλήρου σε συμβαλλόμενο μέρος
ex Κεφ. 25	Αλάτι, θείο, γαίες και πέτρες, γύψος, ασβέστης και τσιμέντα, εκτός από τις κλάσεις ex 2504, ex 2515, ex 2516, ex 2518, ex 2519, ex 2520, ex 2524, ex 2525 και ex 2530, για τις οποίες οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
ex 2504	Φυσικός, κρυσταλλικός γραφίτης, εμπλουτισμένος με άνθρακα, καθαρισμένος, αλεσμένος	Εμπλουτισμός με άνθρακα, καθαρισμός και άλεση του ακατέργαστου κρυσταλλικού γραφίτη
ex 2515	Μάρμαρα, απλά κομμένα με πριόνι ή άλλον τρόπο, σε όγκους ή πλάκες σχήματος τετραγώνου ή ορθογωνίου, πάχους ίσου ή κατώτερου των 25 cm	Κοπή, με πριονισμό ή άλλον τρόπο, μαρμάρου (ακόμη και ήδη κομμένου) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm
ex 2516	Γρανίτης, πορφυρίτης, βασάλτης, ψαμίτης και άλλες πέτρες για πελέκημα ή κτίσιμο, απλά κομμένες, με πριόνι ή άλλον τρόπο, σε όγκους ή πλάκες σχήματος τετραγώνου ή ορθογωνίου, πάχους ίσου ή κατώτερου των 25 cm	Κοπή, με πριονισμό ή άλλον τρόπο, πέτρας (ακόμη και ήδη κομμένης) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm
ex 2518	Δολομίτης πυρωμένος ή φρυγμένος	Πύρωση ή φρύξη μη πυρωμένου ή φραγμένου δολομίτη

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
ex 2519	Θρυμματισμένα φυσικό ανθρακικό μαγνήσιο (μαγνησίτης), σε κιβώτια ερμητικά κλεισμένα, και οξειδίο του μαγνησίου, έστω και καθαρό, άλλο από μαγνήσιο που αποκτήθηκε με τήξη με ηλεκτρισμό ή από πυρωμένη αδρανή μαγνησία (φρυγμένη)	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατός να χρησιμοποιείται φυσικό ανθρακικό μαγνήσιο (μαγνησίτης)		
ex 2520	Γύψας ψημένος, παρασκευασμένος ειδικά για την οδοντιατρική	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		
ex 2524	Φυσικές ίνες αμιόντου	Παρασκευή από συμπυκνώματα αμιόντου		
ex 2525	Μαρμαρυγίας σε σκόνη	Παρασκευή με άλεση μαρμαρυγία ή απορριψμάτων μαρμαρυγία		
ex 2530	Χρωστικές γοιές, πυρωμένες (φρυγμένες) ή σε σκόνη	Παρασκευή με πύρωση (φρύξη) ή άλεση χρωστικών γαιών		
Κεφ. 26	Μεταλλεύματα, σκουριές και τέφρες	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		
ex Κεφ. 27	Ορυκτά καύσιμο, ορυκτά λάδια και προϊόντα της απόσταξης αυτών, ασφαλτώδεις ύλες, ορυκτά κεριά, εκτός από εκείνα των κλάσεων ex 2707 και 2709 έως 2715, για τα οποία οι κανόνες καθαρίζονται κατωτέρω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
ex 2707	Λάδια στα οποία τα αρωματικά συστατικά υπερεισχύουν κατά βάρος από τα μη αρωματικά, δηλ. λάδια ανάλογα με τα ορυκτά λάδια που προέρχονται από την απόσταξη σε υψηλή θερμοκρασία των πισσών από λιθάνθρακα, που αποστάζουν το 65% τουλάχιστον του όγκου τους στους 250°C (περιλαμβανομένων των μειγμάτων αποσταγμάτων του πετρελαίου και βενζόλης) και προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο Προσάρτημα VII		
2709 έως 2715	Ορυκτά λάδια και προϊόντα της απόσταξής τους, ασφαλούχες ουσίες, ορυκτά κεριά	Το εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο Προσάρτημα VII		
ex Κεφ. 28	Ανόργανα χημικά προϊόντα, ενώσεις ανόργανες ή οργανικές των πολύτιμων μετάλλων, των ραδιενεργών στοιχείων, των μετάλλων των σπανίων γαιών ή των ισοτόπων, εκτός από εκείνα των κλάσεων ex 2811, ex 2833 και ex 2840, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	
ex 2811	Τριοξειδιο του θείου	Παρασκευή από διοξείδιο του θείου		Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex 2833	Θειικό αργίλιο	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	
ex 2840	Υπερβορικό νάτριο	Παρασκευή από πεντένυδρα βόρακα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex Κεφ.29	Οργανικά χημικά προϊόντα, εκτός από εκείνα των κλάσεων ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915, 2932, 2933 και 2934, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 2901	Υδρογονάνθρακες άκυκλοι, που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο Προσάρτημα VII	
ex 2902	Κυκλανικοί και κυκλενικοί υδρογονάνθρακες (εκτός από τα αζουλένια), βενζόλιο, τολουόλιο, ξυλόλια, που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο Προσάρτημα VII	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex 2905	Άλατα μετά μετάλλων των αλκοολών αυτής της κλάσης και αιθανόλης ή γλυκερόλης	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 2905. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται αλκοξείδια που κατατάσσονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
2915	Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα κορεσμένα και οι ανυδρίτες, τα αλογονίδια, υπεροξείδια και υπεροξεία τους. Τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών των κλάσεων 2915 και 2916 δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το 20% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
2932	Ενώσεις ετεροκυκλικές μόνον με ετεροάτομο(α) οξυγόνου: - εσωτερικοί αιθέρες και τα αλογονίδια, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους  - Κυκλικές ακετάλες και εσωτερικές ημιακετάλες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 2909 δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το 20% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
		Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υπαβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	- Άλλα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, η αξία όλων των άλλων χρησιμοποιούμενων υλών αυτής της κλάσης δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
2933	Ενώσεις ετεροκυκλικές μόνον με ετεροάτομο(α) αζώτου: οξεία νουκλειικά και τα άλατά τους	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών των κλάσεων 2932 και 2933 δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει τα 20% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
2934	Άλλες ενώσεις ετεροκυκλικές	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών των κλάσεων 2932 και 2933 και 2934 δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει τα 20% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
ex Κεφ. 30	Φαρμακευτικά προϊόντα, εξαιρουμένων των προϊόντων των κλάσεων 3002, 3003 και 3004, για τα οποία οι κανόνες καθαρίζονται κατωτέρω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας κλάσης, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
3002	<p>Αίμα ανθρώπων. Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές, προφυλακτικές ή διαγνωστικές χρήσεις. Ειδικοί οροί από ζώα ή ανθρώπους που έχουν ανοσοποιηθεί και άλλα συστατικά του αίματος. Εμβόλια, τοξίνες, καλλιέργειες μικροοργανισμών (με εξαίρεση τις ζύμες) και παρόμοια προϊόντα:</p>	<p>- Προϊόντα που αποτελούνται από συστατικά ανσμεμιγμένα μεταξύ τους, παρασκευασμένα για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις, ή μη αναμεμιγμένα προϊόντα, παρασκευασμένα για τις ίδιες χρήσεις, που παρουσιάζονται με μαρφή δόσεων ή είναι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση</p>	<p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος</p>	
	- Άλλα			
	- Αίμα ανθρώπων	<p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος</p>		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
- Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις		Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει τα 20% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
-- Συστοτικό του αίματος, εκτός από τους ειδικούς ορούς από ζώα ή ανθρώπους που έχουν νοσοποιηθεί, την αιμοσφαιρίνη και τον ορό γλοβουλίνης		Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
-- Αιμοσφαιρίνη, γλοβουλίνη του αίματος και ορός γλοβουλίνης		Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
- Άλλα		Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
3003 και 3004	Φάρμακα (με εξαίρεση τα προϊόντα των κλάσεων 3002, 3005 και 3006)	Παρασκευή κατά την οποία: <ul style="list-style-type: none"> <li>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες της κλάσης 3003 ή 3004 είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους, λαμβανόμενη συνολικά, δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος, και ότι</li> <li>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος</li> </ul>		
ex κεφάλαιο 31	Λιπάσματα εκτός από εκείνα της κλάσης ex 3105, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 3105	<p>Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά, που περιέχουν δύο ή τρία λιπαντικά στοιχεία: άζωτο, φωσφόρο και κάλιο. Άλλα λιπάσματα. Προϊόντα του κεφαλαίου αυτού που παρουσιάζονται είτε σε δισκία ή παρόμοια σχήματα, είτε σε συσκευασίες με μικτό βάρος που δεν υπερβαίνει τα 10 kg, από τα οποία εξαιρούνται τα εξής:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Νιτρικό νάτριο</li> <li>- Κυαναμίδη του ασβεστίου</li> <li>- Θεϊκό κάλιο</li> <li>- Θεϊκό καλιομαγνήσιο</li> </ul>	<p>Παρασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος, και ότι</li> <li>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος</li> </ul>	<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος</p>
ex κεφάλαιο 32	<p>Δεψικά και βαφικά εκχυλίσματα, ταννίνες και τα παράγωγά τους, χρωστικές ύλες, χρωστικά και άλλες χρωστικές ύλες, χρώματα επίχρησης και βερνίκια, μαστίχες (στόκοι), μελάνια, εκτός από εκείνα των κλάσεων ex 3201 και 3205, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος</p>
ex 3201	<p>Ταννίνες και τα άλατα, οι αιθέρες, οι εστέρες και άλλα παράγωγά τους</p>	<p>Παρασκευή από δεψικά εκχυλίσματα φυτικής προέλευσης</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος</p>

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
3205	Χρωστικές λάκες. Παρασκευάσματα που αναφέρονται στη σημείωση 3 του παρόντος κεφαλαίου, με βάση τις χρωστικές λάκες 1	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από τις κλάσεις 3203, 3204 και 3205. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες της κλάσης 32.05, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
ex Κε.φ.33	Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή. Προϊόντα αρωματοποίησης ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευάσματα, εξαιρουμένων εκείνων της κλάσης 3301, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
3301	Αιθέρια έλαια (απαιτερπενωμένα ή μη), στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με την ονομασία "τηγγμένα" ή "απόλυτα". Ρητινοειδή. Συμπικνωμένα διαλύματα αιθερίων ελαίων αι λίπη, σταθερά λάδια, κερί ή ανάλογες ύλες, που παίρνονται με απορρόφηση ή εμπότιση. Τερπενικά υποπροϊόντα, κατάλοιπα της απαιτερπένωσης των αιθερίων ελαίων. Αποσταγμένα αρωματικά νερά και υδατικά διαλύματα αιθερίων ελαίων	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων υλών άλλης "ομάδας" της εν λόγω κλάσης. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας ομάδας, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος

(1) Η σημείωση 3 του κεφαλαίου 32 αναφέρει ότι τα παρασκευάσματα αυτά είναι των τύπων που χρησιμοποιούνται για τον χρωματισμό κάθε ύλης ή που χρησιμοποιούνται ως συστατικά για την παρασκευή χρωστικών παρασκευασμάτων, υπό την προϋπόθεση ότι δεν κατατάσσονται σε άλλη κλάση του κεφαλαίου 32.

(2) \*Ομάδα\* θεωρείται κάθε τμήμα της κλάσης, που διαχωρίζεται από τα άλλα τμήματα με τελεία.



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη κατογόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
ex κεφάλαια 34	Σαπούνιο, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλισίβες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κεριά τεχνητά, κεριά παρασκευασμένο, προϊόντο συνήρησης, κεριά και παρόμοια είδη, πάστες για προπλάσματα, *κεριά για την οδοντοτεχνική* και συνθέσεις για την οδοντοτεχνική με βάση τον γύψο, εξαιρουμένων εκείνων των κλάσεων ex 3403 και 3404, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος		Παροσκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
ex 3403	Παρασκευάσματα λιπαντικά που περιέχουν λάδια από πετρέλαιο ή λάδια από ασφαλτούχα ορυκτά σε ποσοστό κάτω του 70% κατά βάρος	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο Προσάρτημα VII		
3404	Κεριά τεχνητά και κεριά παρασκευασμένα:  - Με βάση την παραφίνη, τα κεριά από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, το κεριά από υπολείμματα παραφινών ή το πλοκώδες κεριά	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο Προσάρτημα VII		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη κατογόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3)	(4)
- Άλλα	<p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Υδρογονωμένα έλαια που ανήκουν στα κεριά της κλάσης 1516</li> <li>- Λιπαρά οξέα μη καθαρισμένα χημικώς ή βιομηχανικές λιπαρές αλκοάλες που ανήκουν στα κεριά της κλάσης 1519</li> <li>- Ύλες της κλάσης 3404</li> </ul>	Παρασκευή κατά την οποία η οξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος	
ex Κεφ. 35	Λευκωματώδεις ύλες, πραϊόντα με βάση τα τροποποιημένο άμυλα κάθε είδους, κόλλες, ένζυμα, εκτός από εκείνα των κλάσεων 3501, 3502, 3505 και ex 3507. Οι κανόνες για τις κλάσεις ex 3502, ex 3505 και ex 3507 καθορίζονται κατωτέρω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η οξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η οξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 3502	Αυγοαλβουμίνη ακατάλληλη, ή που έγινε ακατάλληλη για τη διατροφή των ανθρώπων. Γαλακτοαλβουμίνη, ακατάλληλη ή που έγινε ακατάλληλη για τη διατροφή των ανθρώπων.	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	Παρασκευή την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
ex 3505	Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους, εκτός από άμυλα κάθε είδους εστεροποιημένα ή αιθεροποιημένα. Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους, τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες της κλάσης 1108	Παρασκευή την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
ex 3507	Ένζυμα παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	
κεφάλαιο 36	Πυρίτιδες και εκρηκτικές ύλες, είδη πυροτεχνίας, σπρίτς, πυροφορικά κράματα, εύφλεκτες ύλες	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	Παρασκευή την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
ex Κεφ. 37	Φωτογραφικά ή κινηματογραφικά προϊόντα, εκτός από εκείνα των κλάσεων 3701, 3702 και 3704, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
3701	Πλάκες και επίπεδες επιφάνειες, φωτογραφικές, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες) από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Επίπεδες φωτογραφικές επιφάνειες στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες) έατω και συσκευασμένες σε ειδική θήκη :	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 3701 ή 3702. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που κατατάσσονται στην κλάση 3702, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
	- Επίπεδες επιφάνειες στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης για έγχρωμες φωτογραφίες, συσκευασμένες σε ειδική θήκη			

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	· Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 3701 ή 3702. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες των κλάσεων 3701 και 3702, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
3702	Ταινίες φωτογραφικές, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως, σε κυλίνδρους, από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Ταινίες φωτογραφικές στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης, σε κυλίνδρους, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 3701 ή 3702.	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
3704	Πλάκες, ταινίες, χαρτί, χαρτόνια και υφαντικά, φωτογραφικά, που έχουν εκτεθεί στο φως αλλά δεν έχουν εμφανιστεί	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 3701 έως 3704.	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
ex Κεφ. 38	Διάφορα προϊόντα των χημικών βιομηχανικών, εκτός από εκείνα των κλάσεων 3801, ex 3803, ex 3805, ex 3806, ex 3807, 3808 έως 3814, 3818 έως 3820, 3822 και 3823, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
3801	Γραφίτης τεχνητός, Γραφίτης κολλοειδής ή ημικολλοειδής. Παρασκευάσματα με βόση το γραφίτη ή άλλο άνθρακα, με μορφή πολτών, όγκων, πλακιδίων ή άλλων ενδιάμεσων προϊόντων:	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος		Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
	- Γραφίτης κολλοειδής που αιωρείται σε λάδι και ημικολλοειδής γραφίτης. Ανθρακούχοι πολτοί για ηλεκτρόδια	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 3403 δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος		Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
	- Γραφίτης με μορφή πολτού, που είναι μείγμα με αναλογία πάνω από 30% κατά βάρος σε γραφίτη με ορυκτέλαιο	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
	- Άλλα	Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας κλάσης, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος		Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
ex 3803	Ταλλέλαιο καθαρισμένο	Εξευγενισμός του ακατέργαστου ταλλελαίου		Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex 3805	Αιθέριο έλαιο που προκύπτει κατά την κότεργασία των ξύλων για την παρασκευή χαρτόμαζας με θειικό άλας, καθαρισμένο	Καθαρισμός με απόσταξη ή εξευγενισμό ακατέργαστου οιθερίου ελαίου το οποίο προκύπτει από την κότεργασία των ξύλων για την παρασκευή χαρτόμαζας με θειικό άλας	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
ex 3806	Γόμες-εατέρες	Παρασκευή από ρητινικά οξέα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
ex 3807	Πίσσα σκληρή μαύρη (φυτική πίσσασφάλτος)	Απόσταξη Ξυλόπισσας	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
3808	Εντομοκτόνα, ποντικοφάρμακα, μυκητοκτόνα, ζιζανιοκτόνα, ανασχετικά της βλάστησης και ρυθμιστικά της ανάπτυξης των φυτών, απολυμαντικά και παρόμοια προϊόντα, που παρουσιάζονται σε μορφές ή συσκευασίες για τη λιανική πώληση ή ως παρασκευάσματα ή με μορφή ειδών, όπως ταινίες, φτίλια, θειαφοκέρια και μυγοκτόνο χαρτί	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	
3809	Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα, εππαχυντές βαφής ή προσκόλλησης χρωστικών ουσιών και άλλα προϊόντα και παρασκευάσματα (π.χ. είδη για κολλάρισμα παρασκευασμένα και παρασκευάσματα σταθεροποιητικά της βαφής) των τύπων που χρησιμοποιούνται στην κλωστούφαντουργία, στη βιομηχανία του χαρτιού, του δέρματος ή σε παρόμοιες βιομηχανίες, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται άλλου	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
3810	<p>Παρασκευάσματα για την επιφανειακή αποξείδωση των μετάλλων. Συλλεπάσματα και άλλα βοηθητικά παρασκευάσματα για τη συγκόλληση ή τη συνένωση των μετάλλων. Πολτοί και σκόνες για συγκολλήσεις ή συνενώσεις, που απαστελούνται από μέταλλο και άλλα προϊόντα. Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την επένδυση ή το παραγέμισμα των ηλεκτροδίων ή των μικρών ράβδων συγκόλλησης</p>	<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος</p>
3811	<p>Αντικροτικά παρασκευάσματα, ανασθετικά της οξείδωσης, προσθετικά εξουδετέρωσης καταλοίπων, βελτιωτικά του ιξώδους των λιπαντικών λαδιών. προσθετικά κατά της διάβρωσης και άλλα παρασκευασμένα προσθετικά για ορυκτά λάδια (στα οποία περιλαμβάνεται και η βενζίνη) ή για άλλα υγρά που χρησιμοποιούνται για τους ίδιους σκοπούς με τα ορυκτά λάδια:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Παρασκευασμένα προσθετικά για λιπαντικά λάδια, που περιέχουν λάδια πετρελίου ή ασφαλτούχων ορυκτών</li> </ul>	<p>Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο Προσάρτημα VII</p>
	- Άλλα	<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος</p>



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
3812	Παρασκευάσματα με την ονομασία "επτοχυντές βουλκανισμού". Σύνθετα προϊόντα για την πλαστικοποίηση του καουτσούκ ή των πλαστικών υλών, που δεν κστονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα κατά της οξείδωσης και άλλα σύνθετα προϊόντα για τη στερεοποίηση του καουτσούκ ή των πλαστικών υλών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
3813	Συνθέσεις και γομώσεις για πυροσβεστικές συσκευές. Πυροσβεστικές φιάλες και βόμβες	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
3814	Διαλυτικά και αραιωτικά οργανικά μείγματα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα για την αφαίρεση των χρωμάτων επίχρισης ή των βερνικιών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
3818	Χημικά στοιχεία ενισχυμένα για τη χρησιμοποίησή τους στην ηλεκτρονική, με μορφή δίσκων, πλακιδίων ή ανάλογες μορφές. Χημικές ενώσεις ενισχυμένες για τη χρησιμοποίησή τους στην ηλεκτρονική	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
3819	Υγρά για υδραυλικά φρένα και άλλα παρασκευασμένα υγρά για υδραυλικές μεταδόσεις κίνησης, που δεν περιέχουν ή περιέχουν λιγότερο του 70% κατά βάρος λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" της του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
3820	Αντιψυκτικά παρασκευάσματα και υγρά παρασκευασμένα για την αφαίρεση του πάγου	Παροσκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
3822	Σύνθετα οντιδραστήρια διαγνωστικής ή εργαστηρίου, άλλα οπό εκείνα των κλάσεων 3002 ή 3006	Παροσκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
3823	Συνδεδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου. Χημικά προϊόντα και παρασκευάσματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που απαρτίζονται από μείγματα φυσικών προϊόντων), που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Προϊόντα που είναι υπολείμματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
	<p>- Τα κατωτέρω προϊόντα της παρούσας κλάσης:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-- Συνδεδημένα παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου με βάση προϊόντα φυσικών ρητινών</li> <li>-- Ναφθενικά οξέα, τα αδιάλυτα στο νερό άλατά τους και οι εστέρες τους</li> <li>-- Σορβιτόλη άλλη από εκείνη της κλάσης 2905</li> <li>-- Σουλφονικά άλατα πετρελαίου, με εξαίρεση τα σουλφονικά άλατα πετρελαίου μετάλλων αλκάλιων, αμμωνίου ή αιθανολαμινών, σουλφονικά οξέο λαδιών ασφαλτούχων ορυκτών, θειοφαινικά και τα άλατα αυτών</li> <li>-- Ιοντοανταλλάκτες</li> <li>-- Απορροφητικές συνθέσεις για την τελείωση του κενού στους ηλεκτρικούς σωλήνες ή τις ηλεκτρικές λυχνίες</li> </ul>	<p>Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος</p> <p>Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας κλάσης, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος</p>		<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει τα 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος</p>

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Οξειδία του σιδήρου με αλκάλια για τον καθαρισμό των αερίων</li> <li>-- Αμμωνιακά ύδατα και ακάθαρτα αμμωνιακά άλατα, όλα προερχόμενα από τον καθαρισμό του φωταερίου</li> <li>-- Σουλφονικοναφθενικά οξέα και άλατα αδιάλυτα στο νερό και εστέρες τους</li> <li>-- Ζυμέλαια και λάδι Dīrrei</li> <li>-- Μείγματα αλάτων που έχουν διαφορετικά ανιόντα</li> <li>-- Πολτοί αντιγραφής με βάση τη ζελατίνη, έστω και με υπόστρωμα από χαρτί ή ύφασμα</li> <li>- Άλλα</li> </ul>	<p>Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος</p>
ex 3901 έως 3915	<p>Πλαστικές ύλες σε αρχικές μορφές, απορρίμματα, ξέσματα και θραύσματα από πλαστικές ύλες, εκτός από εκείνα της κλάσης ex 3907, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω :</p>	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3)	ή (4)
	- Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης	Παρασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος <sup>1</sup>	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 25% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
	- Άλλα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος <sup>1</sup>	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 25% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 3907	Συμπολυμερή, από πολυανθρακικά άλατα και συμπολυμερή του ακρυλονιτριλίου-βουταδιενίου-στυρολίου (ABS)	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος <sup>1</sup>	
ex 3916 έως 3921	Ημικτεργασμένα προϊόντα και τεχνουργήματα από πλαστικές ύλες, εκτός από εκείνα των κλάσεων ex 3916, ex 3917 και ex 3920, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω:		

(1) Στην περίπτωση προϊόντων που αποτελούνται από ύλες που κατατάσσονται στις κλάσεις 3901 έως 3906, αφενός, όσο και στις κλάσεις 3907 έως 3911, αφετέρου, ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Επίπεδα προϊόντα, που είναι κατεργασμένα διαφορετικά από την κατεργασία στην επιφάνεια ή κομμένα σε σχήμα άλλο από τετράγωνο ή ορθογώνιο: άλλα προϊόντα, που είναι κατεργασμένα διαφορετικά από την κατεργασία στην επιφάνεια</li> </ul>	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν υπερβαίνει τα 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 25% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Άλλα :</li> </ul>	Παρασκευή κατά την οποία: <ul style="list-style-type: none"> <li>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος, και</li> <li>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος</li> </ul>		Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 25% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Άλλα</li> </ul>	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 25% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

(1) Στην περίπτωση προϊόντων που αποτελούνται από ύλες που κατατάσσονται στις κλάσεις 3901 έως 3906, αφενός, και στις κλάσεις 3907 έως 3911, αφετέρου, ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 3916 και ex 3917	Είδη καθορισμένης μορφής και σωλήνες	Παρασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών που κατατάσσονται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 25 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 3920	Φύλλα ή μεμβράνες ιοντομερούς	Παρασκευή από θερμοπλαστικό άλας, που είναι συμπολυμερές αιθυλενίου και μεθακρυλικού οξέος μερικώς εξουδετερωμένου με ιόντα μετάλλων, κατά κύριο λόγο ψευδαργύρου και νατρίου	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 25 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
3922 έως 3926	Τεχνουργήματα από πλαστικό	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	
ex Κεφ. 40	Καουτσούκ και τεχνουργήματα από καουτσούκ, εξαιρουμένων εκείνων των κλάσεων ex 4001, 4005, 4012 και ex 4017, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
ex 4001	Ελασμένα τεμάχια φύλλων καουτσούκ τύπου "κρεπ" για σόλες υποδημάτων	Έλαση φύλλων φυσικού καουτσούκ	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
4005	Καουτσούκ αναμεμιγμένο, μη βουλκανισμένο, σε αρχικές μορφές ή σε πλάκες, φύλλα ή ταινίες	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών, εκτός από το φυσικό καουτσούκ, δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
4012	Επίσωτρα αναγομωμένα ή μεταχειρισμένα, από καουτσούκ. Επίσωτρα συμπαγή ή κοίλα, πέλματα επισώτρων με πεπιεσμένο αέρα, που μπορούν να αφαιρούνται και να ξαναποθετούνται, και εσωτερικές προστατευτικές ταινίες ελαστικών (τιράντες) από καουτσούκ:	
	- Επίσωτρα αναγομωμένα, συμπαγή ή κοίλα, από καουτσούκ	Αναγόμευση μεταχειρισμένων επισώτρων
	- Άλλα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση εκείνες των κλάσεων 4011 και 4012
ex 4017	Τεχνουργήματα από σκληρυμένο καουτσούκ	Παρασκευή από σκληρυμένο καουτσούκ
ex Κεφ. 41	Δέρματα (άλλα από τα γουνοδέρματα), εξαιρουμένων εκείνων των κλάσεων ex 4102, 4104 έως 4107 και 4109, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
ex 4102	Δέρματα ακατέργατα αρνιών ή προβατοειδών απατριχωμένα ή χωρίς μαλλί	Αποψίλωση προβείων δερμάτων



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
4104 έως 4107	Δέρματα, αποτριχωμένα ή χωρίς μαλλί, άλλα από εκείνα των κλάσεων 4108 και 4109	Επαναδέψηση δεψασμένων δερμάτων Ή Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
4109	Δέρματα βερνικωμένα (λουστρίνια) ή επιστρωμένα. Δέρματα επιμεταλλωμένα	Παρασκευή από δέρματα των κλάσεων 41.04 έως 41.07 υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
Κεφ. 42	Τεχνουργήματα από δέρμα. Είδη σελοποιίας και λοιπού εξοπλισμού για όλα τα ζώα. Είδη ταξιδιού, σακίδια χεριού και παρόμοια. Τεχνουργήματα από έντερα (άλλα από εκείνα των μεταξοσκωλήκων)	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
ex Κεφ. 43	Γουναδέρματα και γουναρικά. Τεχνητά γουναδέρματα άλλα από εκείνα των κλάσεων ex 4302 και 4303, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
ex 4302	Γουναδέρματα δεψασμένα ή κατεργασμένα που έχουν συναρμολογηθεί:	<p data-bbox="645 1159 1139 1284">- Φύλλα, σταυροειδή σχήματα και παρόμοιες μορφές Λεύκανση ή βαφή, παράλληλα με την κοπή και συναρμολόγηση των μη συναρμολογημένων, δεψασμένων ή κατεργασμένων γουνοδερμάτων</p> <p data-bbox="645 1304 1139 1371">- Άλλα Παρασκευή από μη συναρμολογημένα, δεψασμένα ή κατεργασμένα γουναδέρματα</p>

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
4303	Ενδύματα, εξαρτήματα της ένδυσης και άλλα είδη από γουνοδέρματα	Παρασκευή από μη συναρμολογημένα, δεψασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα της κλάσης 4302
ex Κεφ. 44	Ξυλεία, ξυλοκάρβουνα και τεχνουργήματα από ξύλο· άλλα από εκείνα των κλάσεων ex 4403, ex 4407, ex 4408, 4409, ex 4410 έως 4413, ex 4415, ex 4416, 4418 και ex 4421, για τις οποίες οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
ex 4403	Ξυλεία ορθαγωνισμένη	Παρασκευή από ξυλεία ακατέργαστη, έστω και ξεφλουδισμένη ή απλώς χοντροπελεκημένη
ex 4407	Ξυλεία πριανισμένη ή πελεκημένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, πάχους που υπερβαίνει τα 6mm πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό.	Πλάνισμα, λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας
ex 4408	Φύλλα για επικάλυψη (καπλαμάδες) και φύλλα πολύστρωτα, (αντικολλητό, κόντρα πλακέ), πάχους όχι μεγαλύτερου των 6mm, συγκολλημένα, και άλλη ξυλεία πριονισμένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα, ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που δεν υπερβαίνει τα 6 mm	Συγκόλληση, πλάνισμα, λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	(4)	
4409	<p>Ξυλεία (στην οποία περιλαμβάνονται και οι σανίδες και τα πηχάκια για παρκέτα, μη συναρμολογημένα) με καθορισμένη μορφή (με εξοχές-γλωσσίδια, αυλάκια, εντομές, πλαγιοτομές, αρμούς σε "V", γλυφές, στρογγυλεμένη ή παρόμοια) σ'όλο το μήκος μιας ή περισσότερων από τις πλόγιες πλευρές ή επιφάνειες, έστω και πλανιασμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό</li> <li>- Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια</li> <li>- Άλλα</li> </ul>	<p>Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας</p>	<p>Μεταποίηση σε πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές</p>	<p>Κατασκευή κατό την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος</p>
ex 4410 έως ex 4413	<p>Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για έπιπλα, πλαίσια, εσωτερικό διάκοσμο, ηλεκτρικούς αγωγούς και παρόμοια</p>	<p>Μεταποίηση σε πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές</p>		
ex 4415	<p>Κιβώτια κάθε μεγέθους, καφάσια, κύλινδροι και παρόμοια είδη συσκευασίας από ξύλο</p>	<p>Κατασκευή από τεμάχια ξύλων που δεν έχουν κοπεί στις κανονικές διαστάσεις</p>		
ex 4416	<p>Βαρέλια, κάδοι, μαστέλα, κουβάδες και άλλα τεχνουργήματα βαρελοποιίας και τα μέρη τους, από ξύλο</p>	<p>Κατασκευή από δούγκες από ξύλο, έστω και πριονισμένες και στις δύο κύριες επιφάνειες, αλλά όχι αλλιώς επεξεργασμένες</p>		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
4418	<p>Τεχνουργήματα ξυλουργικής και τεμάχια σκελετών για οικοδομές, στα οποία περιλαμβάνονται και οι κυψελώδεις πλάκες-διαφράγματα, οι πλάκες για παρκέτα και τα πέταυρα (shingles και shakes), από ξύλο:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Τεχνουργήματα ξυλουργικής και τεμάχια σκελετών για οικοδομές</li> <li>- Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλαύπια</li> <li>- Άλλα</li> </ul>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι κυψελώδεις πλάκες-διαφράγματα και τα πέταυρα</p>	<p>Μεταποίηση σε πήχες από ξύλο ή με γλυφές</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος</p>

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
ex 4421	Ξυλεία προετοιμασμένη για σπύρτα. Ξυλόπροκες υποδηματοποιίας	Κατασκευή από ξύλο οποιασδήποτε κλάσης εκτός από ξυλεία σε λεπτότατα ροβδιά της κλάσης 4409
ex Κεφ. 45	Φελλός και τεχνουργήματα από φελλό, εκτός από εκείνα της κλάσης 4503 για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
4503	Τεχνουργήματα από φυσικό φελλό	Κατασκευή από φελλό που κατατάσσεται στην κλάση 4501
Κεφ. 46	Τεχνουργήματα σπαρτοπλεκτικής και καλαθοποιίας	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
Κεφ. 47	Πολτοί από ξύλο ή από άλλες κυτταρινικές ινώδεις ύλες. Απορρίμματα και κατάλοιπα χαρτιού ή χαρτονίου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
ex Κεφ. 48	Χαρτί και χαρτόνια· Τεχνουργήματα από κυτταρίνη, χαρτί ή χαρτόνι, εκτός από εκείνα των κλάσεων ex 4811, 4816, 4817, ex 4818, ex 4819, ex 4820 και ex 4823, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
ex 4811	Χαρτί και χαρτόνια, οπλώς γραμμογραφημένα, με γραμμές ή με τετραγωνίδια	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3)	(4)
4816	Χαρτί αποτυπωτικό (καρμπόν), χαρτί με την ονομασία "αυτοαντιγραφής" και άλλα χαρτιά για την αποτύπωση αντιγράφων ή τη μεταφορά κειμένων (άλλα από εκείνα της κλάσης 4809), μεμβράνες πολυγρόφων πλήρεις και πλάκες όφσσετ, από χαρτί, έστω και συσκευασμένα σε κουτιά	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47	
4817	Φάκελοι, επιστολικά δελτάρια, ταχυδρομικά δελτάρια μη εικονογραφημένα και δελτάρια αλληλογραφίας, από χαρτί ή από χαρτόνι. Κουτιά, θήκες και παράμοιες μορφές από χαρτί ή χαρτόνι, που περιέχουν συλλογή ειδών αλληλογραφίας	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	
ex 4818	Χαρτί υγείας	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47	
ex 4819	Κουτιά, σάκοι, θύλακες, χωνιά και άλλες συσκευασίες από χορτί, χαρτόνι, χαρτοβάμβακα ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κутταρίνης	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της αξίας "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
ex 4820	Συσσωματωμένα φύλλα χαρτιού για επιστολές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
ex 4823	Άλλα χαρτιά, χαρτόνια, χαρτοβάμβακας και επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης, κομμένα σε καθορισμένα μεγέθη	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47
ex Κεφ. 49	Προϊόντα των εκδοτικών οίκων, του τύπου ή άλλων βιομηχανιών που ασχολούνται με τις γραφικές τέχνες. Κείμενα χειρόγραφα ή δακτυλογραφημένα και σχέδια, εκτός από εκείνα των κλάσεων 4909 και 4910, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
4909	Ταχυδρομικά δελτόρια τυπωμένα ή εικονογραφημένα. Δελτόρια τυπωμένα με ευχές ή προσωπικά μηνύματα, έστω και εικονογραφημένα, με ή χωρίς φακέλους, διακοσμήσεις ή επικολλήσεις	Κατασκευή από ύλες μη καταταγμένες στις κλάσεις 4909 ή 4911
4910	Ημερολόγια κάθε είδους, τυπωμένα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μπλοκ ημερολογίων των οποίων αφαιρούνται τα φύλλα :	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μετοποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα κατογωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ημερολόγια "διαρκείας" ή με μπλοκ που μπορούν να αντικατασταθούν, τοποθετημένα σε βάσεις που δεν είναι από χαρτί ή χαρτόνι</li> <li>- Άλλα</li> </ul>	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και</li> <li>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος</li> </ul> <p>Κατασκευή από ύλες που δεν υπόγονται στις κλάσεις 4909 ή 4911</p>
ex Κεφ. 50	Μετάξι, εκτός από εκείνα των κλάσεων ex 5003, 5004 έως ex 5006 και 5007, γιο το οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
ex 5003	Απορρίμματα από μετάξι(ατα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για ξετύλιγμα των ινών τους, το απορρίμματα νημάτων και τα ξεφτίδια), λαναρισμένα ή χτενισμένα	Χτένισμα ή λανόρισμα απορριμμάτων μεταξίου
5004 έως ex 5006	Νήματα από μετάξι και νήματα από απορρίμματα από μετάξι	Κατασκευή από : <ul style="list-style-type: none"> <li>- ακατέργαστο μετάξι ή απορρίμματα μεταξίου λαναρισμένα ή χτενισμένα ή επεξεργασμένα με άλλο τρόπο για την κλώση,</li> <li>- άλλες φυσικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση,</li> <li>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή</li> <li>- ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού</li> </ul>
5007	Υφάσματα από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι <ul style="list-style-type: none"> <li>- Συνοφασμένα με νήματα από καουτσούκ</li> </ul>	Κατασκευή από απλά νήματα (1)

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
	- Άλλα	<p>Κατασκευή υπό (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- νήματα κοκοφοίνικα,</li> <li>- φυσικές ίνες,</li> <li>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση,</li> <li>- χημικές ύλες, υφαντικούς πολτούς, ή</li> <li>- ύλες για την παραγωγή χαρτιού</li> </ul>		
		<p>Ή</p> <p>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προπαρασκευής ή τελειώματος (λ.χ. πλύσιμο, λεύκανση, επεξεργασία με τη μέθοδο του Nercer, κατεργασία προς ξήρανση, "αφράτεμα", λείανση, επεξεργασία για την αποφυγή του "μολζέματος" τελείωμα διορκείας, επεξεργασία με ατμό, εμποτισμό, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), όπου η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος</p>		
ex Κεφ. 51	Μαλλί, τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς. Νήματα και υφάσματα από χοντρότριχες εκτός από εκείνα των κλάσεων 5106 έως 5110 και 5111 έως 5113, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
5106 έως 5110	Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς ή από χοντρότριχες	Κατασκευή από (1): - ακατέργαστα μετάξι ή απορρίμματα μεταξίου, λαναρισμένο ή χτενισμένο, ή επεξεργασμένο με άλλο τρόπο για την κλώση, - φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, - χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό - ή από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού
5111 έως 5113	Υφάσματα από μαλλί, ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς ή από χοντρότριχες: - Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Κατασκευή από απλά νήματα (1)

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
	- Άλλα	<p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- νήματα κοκοφοίνικα,</li> <li>- φυσικές ίνες,</li> <li>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση,</li> <li>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολταύς</li> <li>- ή ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού</li> </ul>		
		<p>Ή</p> <p>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προπαρασκευής ή τελειώματος (λ.χ. πλύσιμο, λεύκανση, επεξεργασία με τη μέθοδο του Nercer, κατεργασία προς ξήρανση "αφράτεμα", λείανση, επεξεργασία για την αποφυγή του "μαζέματος", τελείωμα διαρκείας, επεξεργασία με ατμό, εμποτισμό, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), όπου η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος</p>		
ex Κεφ. 52	Βαμβόκι, εκτός από εκείνο των κλάσεων 5204 έως 5207 και 5208 έως 5212, για το οποίο οι κανόνες καθορίζεται κατωτέρω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
5204 έως 5207	Νήματα και νήματα για ράψιμα από βαμβάκι	Κατασκευή από (1): - ακατέργαστο μετάξι ή απορρίμματα μεταξιού λανορισμένο ή χτενισμένο ή επεξεργασμένο με άλλο τρόπο για την κλώση, - άλλες φυσικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλα τρόπο για την κλώση, - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή - ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού
5208 έως 5212	Υφάσματα από βαμβάκι: - Συνυφασμένο με νήματα από καουτσούκ	Κατασκευή από (1) απλά νήματα

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
	- Άλλα	<p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- νήματα κοκοφοίνικα,</li> <li>- φυσικές ίνες,</li> <li>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση,</li> <li>- χημικές ύλες, υφαντικούς πολτούς, ή</li> <li>- ύλες για την παραγωγή χαρτιού</li> </ul>		
		<p>Ή</p> <p>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προπαρασκευής ή τελειώματος (λ.χ. πλύσιμο, λεύκανση, επεξεργασία με τη μέθοδο του Neuer, κατεργασία προς ξήρανση, "αφράτεμα", λείανση επεξεργασία, για την αποφυγή του "μαζέματος", τελείωμα διαρκείας, επεξεργασία με ατμό, εμποτισμό, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση κόμβων), όπου η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος</p>		
ex Κεφ. 53	Άλλες φυτικές υφαντικές ίνες. Νήματα από χαρτί και υφάσματα από νήματα από χαρτί, εκτός από εκείνα των κλάσεων 5306 έως 5308 και 5309 έως 5311, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
5306 έως 5308	Νήματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες. Νήματα από χαρτί	Κατασκευή από (1): - ακατέργαστο μετάξι ή απορρίμματα μεταξιού, λαναρισμένο ή χτενισμένο ή επεξεργασμένο με άλλα τρόπο για την κλώση, - φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, - χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό, ή - ύλες που χρησιμεύουν στην παραγωγή χαρτιού		
5309 έως 5311	Υφάσματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες. Υφάσματα από νήματα από χαρτί - Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Κατασκευή από (1) απλά νήματα		

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται αι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
	· Άλλα	<p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- νήματα κοκοφοίνικα,</li> <li>- φυσικές ίνες,</li> <li>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση,</li> <li>- χημικές ύλες, υφαντικούς πολτούς, ή</li> <li>- ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού</li> </ul> <p>Ή</p> <p>Τύπωση ουνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προπορασκειής ή τελειώματος (λ.χ. πλύσιμο, λεύκανση, επεξεργασία με τη μέθοδο του Nercer, κατεργασία πρας ξήρανση, 'αφράτεμα', λείανση, επεξεργασία για την αποφυγή του 'μαζέματος', τελείωμα διαρκείας, επεξεργασία με ατμό, εμποτισμό, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), όπου η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος</p>

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισογωγική σημείωση 5

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
5401 έως 5406	Νήματα, μονόινα και νήματο για ράψιμο από συνθετικές ή τεχνητές ίνες, συνεχείς	Κατασκευή σπό (1): - ακατέργαστο μεταξι ή απορρίμματα μεταξιού, λαναρισμένο ή χτενισμένο ή επεξεργασμένο με άλλο τρόπο για την κλώση, - άλλες φυσικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή - ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χορτιού
5407 έως 5408	Υφάσματα από νήματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες, συνεχείς: - Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Κατασκευή σπό (1) απλά νήματα

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη κατασόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
	- Άλλα	<p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- νήματα κοκοφοίνικα,</li> <li>- φυσικές ίνες,</li> <li>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λανασισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση,</li> <li>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή</li> <li>- ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού</li> </ul> <p>Ή</p> <p>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προπαρασκευής ή τελειώματος (λ.χ. πλύσιμο, λεύκανση, επεξεργασία με τη μέθοδο του Neuer, κατεργασία προς ξήρανση, "αφράτεμα", λείανση, επεξεργασία, για την αποφυγή του "μαζέματος" τελείωμα διαρκείας, επεξεργασία με σιμό, εμποτισμό, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), όπου η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του</p>		
5501 έως 5507	Συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς	Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό προϊόντος		

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
5508 έως 5511	Νήματα και νήματα για ράψιμο	Κατασκευή από (1): <ul style="list-style-type: none"> <li>- ακατέργαστο μετάξι ή απορρίμματα μεταξιού λαναρισμένο ή χτενισμένο ή επεξεργασμένο με άλλο τρόπο για την κλώση,</li> <li>- άλλες φυσικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση,</li> <li>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή</li> <li>- ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού</li> </ul>
5512 έως 5516	Υφάσματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη συνεχείς: - Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Κατασκευή από απλά νήματα (1)

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
	· Άλλα	<p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- νήματα κοκοφοίνικα,</li> <li>- φυσικές ίνες,</li> <li>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση,</li> <li>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή</li> <li>- ύλες για την παραγωγή χαρτιού</li> </ul> <p>Ή</p> <p>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προπαρασκευής ή τελειώματος (λ.χ. πλύσιμο, λεύκανση, επεξεργασία με τη μέθοδο του Neuer, κατεργασία προς ξήρανση "αφράτεμα", λείανση, επεξεργασία, για την αποφυγή του "μαζέματος", τελειώμα διαρκείας, επεξεργασία με ατμό, εμποτισμό, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), όπου η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5% της "εκ του εργοστασίου" τιμής του προϊόντος</p>
ex Κεφ. 56	<p>Βάτες, πηλήματα και υφάσματα μη υφασμένα· νήματα ειδικά. Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρό σχοινιά. Είδη σχοινοποιίας, με εξαίρεση τα προϊόντα των κλάσεων 5602, 5604, 5605 και 5606, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω</p>	<p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- νήματα κοκοφοίνικα,</li> <li>- φυσικές ίνες,</li> <li>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή</li> <li>- ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού</li> </ul>

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένο μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
5602	Πιλήμστα, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις:	<p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- φυσικές ίνες,</li> <li>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό</li> </ul> <p>Όμως:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402,</li> <li>- ίνες μη συνεχείς πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506, ή</li> <li>- δέσμες από ίνες συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501,</li> </ul>		
	- Άλλα	<p>εφόσον σε όλες τις περιπτώσεις τα απλά νήματα ή ίνες έχουν τίτλο κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- φυσικές ίνες,</li> <li>- οι συνεχείς τεχνητές ή συνθετικές ίνες από καζεΐνη, ή</li> <li>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό</li> </ul>		

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
5604	<p>Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά. Υφαντικά νήματα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά</li> <li>- Άλλα</li> </ul>	<p>Κατασκευή από νήματα ή σχοινιά από καουτσούκ μη επικαλυμμένα με υφαντικά</p>		
5605	<p>Μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμένα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, που αποτελούνται από υφαντικά νήματα, λουρίδες ή παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, συνδυασμένα με μέταλλο με μορφή νημάτων, λουρίδων ή σκάνης ή επικαλυμμένα με μέταλλο</p>	<p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- φυσικές ίνες, μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,</li> <li>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή</li> <li>- ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού</li> </ul>		

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3)	ή (4)
5606	<p>Νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405 περιτυλιγμένα με νήματα από υφαντικές ίνες, άλλα από εκείνα της κλάσης 5605 και άλλα από τα νήματα από χοντρότριχες χαιτίης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες. Νήματα σεσίλλης. Νήματα με την ονομασία "αλυσιδίτσα"</p>	<p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- φυσικές ίνες,</li> <li>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,</li> <li>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή</li> <li>- ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού</li> </ul>	
Κεφ. 57	<p>Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες:</p>	<p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- φυσικές ίνες, ή</li> <li>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό</li> </ul> <p>Όμως:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402,</li> <li>- ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506, ή</li> <li>- συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501,</li> </ul>	
		<p>εφόσον σε όλες τις περιπτώσεις τα απλά νήματα ή ίνες έχουν τίτλο κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργαστασίου' του προϊόντος</p>	

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3)	(4)
	- Από άλλα πιλήματα	Κατασκευή από (1): - φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε με άλλα τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς	
	- Άλλα	Κατασκευή από (1): - νήματα από ίνες κοκοφοίνικα, - συνθετικές ή τεχνητές δέσμες νημάτων, - φυσικές ίνες, ή - μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση	
ex Κεφ. 58	Ειδικά υφάσματα. Φουντωτές υφαντικές επιφάνειες. Δαντέλες. Είδη επίστρωσης. Είδη ταισιοπλεκτικής. Κεντήματα, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων 5805 και 5810, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω:	Κατασκευή από απλά νήματα (1)	
	- Υφάσματα συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ		

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
	- Άλλα	<p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- φυσικές ίνες,</li> <li>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, ή</li> <li>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς</li> </ul> <p>Ή</p> <p>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προπαρασκευής ή τελειώματος (λ.χ. πλύσιμο, λεύκανση, επεξεργασία με τη μέθοδο του Neuer, κατεργασία προς ξήρανση, "αφράτεμα", λείανση, επεξεργασία για την αποφυγή του "μαζέματος", τελείωμα διαρκείας, επεξεργασία με σιμό, εμποτισμό, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), όπου η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος</p>
5805	Είδη επίστρωσης υφασμένα με το χέρι (τύπου Γκομπλέν, Φλάνδρας, Ομπισόν, Μποβέ και παρόμοια) και είδη επίστρωσης κεντημένα με βελόνα (π.χ. ανεβατό, σταυροβελονιά), έστω και έτοιμα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλώση άλλη από εκείνη του προϊόντος

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
5810	Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση αλλη από εκείνη του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
5901	Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών ή παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα για ιχνογράφηση ή διαφανή για το σχέδιο. Υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γομάρισμα και παρόμοια υφάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την πιλοποιία	Κατασκευή από νήματα
5902	Φύλλα υφασμένα για επίσωστρα με πεπιεσμένο αέρα, που λαμβάνονται από νήματα υψηλής αντοχής από νάυλον ή από άλλα πολυαμίδια, πολυεστέρες ή ρεγιόν βισκόζης:  - Που περιέχουν όχι περισσότερο από 90% κατά βάρος υφαντικές ύλες  - Άλλα	Κατασκευή από νήματα  Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
5903	Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με πλαστική ύλη ή με απανωτές στρώσεις από πλαστική ύλη, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902	Κατασκευή από νήματα

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
5904	Λινοτάπητες, έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα ή επικάλυμμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες	Κατασκευή από νήματα (1)
5905	Επενδύσεις τοίχων από υφαντικές ύλες:  - Εμποτισμένες, επιχρισμένες, επικαλυμμένες ή με επάλληλες στρώσεις από καουτσούκ, πλαστικές ή άλλες ύλες  - Άλλα	Κατασκευή από νήματα  Κατασκευή από (1): - νήματα κοκοφοίνικα - φυσικές ίνες, - μη συνεχείς τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, ή - χημικές ύλες η υφαντικό πολτό  Ή  Τύπωση συνοδευόμενη από εργασίες προπαρασκευής ή τελειώματος (λ.χ. πλύσιμο, λεύκανση, επεξεργασία με τη μέθοδο του Neuer, κατεργασία προς ξήρανση, "αφράτεμα", λείανση, επεξεργασία για την αποφυγή του "μοζέματος", τελείωμα διαρκείας, επεξεργασία με ατμό, εμποτισμό, επιδιόρθωση σχιχμών και αφαίρεση των κόμβων), όπου η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
5906	Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902:	

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
	- Υφάσματα πλεκτά	Κατασκευή από (1): - φυσικές ίνες, - μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς
	- Άλλα υφάσματα από συνεχείς συνθετικές ίνες που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο από 90% υφαντικών υλών	Κατασκευή από χημικές ύλες
	- Άλλα	Κατασκευή από νήματα
5907	Άλλα υφάσματα εμποτισμένα ή επιχρισμένα ή επικαλυμμένα. Υφάσματα ζωγραφισμένα για σκηνικά θεάτρων, παραπετάσματα εργαστηρίων ή για ανάλογες χρήσεις	Κατασκευή από νήματα
5908	Φιτίλια υφασμένα, πλεγμένα σε πλεξούδες ή πλεκτά, από υφαντικές ύλες, για λάμπες, καμινέτα, αναπτήρες, κεριά ή παρόμοια. Αμίαντα φωτισμού και σωληνοειδή υφάσματα πλεκτά που χρησιμεύουν για την κατασκευή τους, έστω και εμποτισμένα:	
	- Αμίαντα φωτισμού, έστω και εμποτισμένα	Κατασκευή από σωληνοειδή υφάσματα πλεκτά

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
	- Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
5909 έως 5911	Υφάσματα και είδη από υφαντικές ύλες για βιομηχανική χρήση:  - Δίσκοι και κορώνες στίλβωσης εκτός των εκ πηλήματος της κλάσης 5911  - Άλλα	Κατασκευή από νήματα ή απορρίμματα υφασμάτων ή ράκη της κλάσης 6310  Κατασκευή από (1): - νήματα κοκοφοίνικα - φυσικές ίνες - μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, ή - χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
Κεφ. 60	Υφάσματα πλεκτό	Κατασκευή από (1): - φυσικές ίνες, - μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, ή - χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
Κεφ. 61	Ενδύματα και συμπληρώματα του ενδύματος πλεκτά:	

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Προερχόμενα από ραφή ή άλλη συναρμολόγηση δύο ή περισσότερων τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων που έχουν προηγουμένως κοπεί ή παράγονται απευθείας σε διάφορα σχήματα</li> <li>- Άλλα</li> </ul>	<p>Κατασκευή από νήματα (1)</p> <p>Κατασκευή από (2):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- φυσικές ίνες,</li> <li>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, ή</li> <li>- οι μικές ύλες ή υφαντικό πολτό</li> </ul>
ex Κεφ. 62	Ενδύματα και συμπληρώματα του ενδύματος, άλλα από τα πλεκτά, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, 6213, 6214, ex 6216, και 6217 για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Κατασκευή από νήματα (1),(2)

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 6.

(2) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
ex 6202 ex 6204 ex 6206 και ex 6209	Ενδύματα και άλλα συμπληρώματα του ενδύματος για γυναίκες, κορίτσια και μικρά παιδιά, κεντημένα	Κατασκευή από νήματα (1) Ή Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος (1)
ex 6210 και ex 6216	Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργυρωμένου	Κατασκευή από νήματα (1) Ή Κατασκευή από μη επικεχρισμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος (1)
6213 και 6214	Μαντήλια και μαντηλάκια τσέπης, σάλια, σάρπες, μαντήλια του λοβιού (φουλάρια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντήλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη:	
	- Κεντημένα	Κατασκευή από απλά νήματα φυσικού χρώματος (1),(2) Ή Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος (1)
	- Άλλα	Κατασκευή από απλά νήματα φυσικού χρώματος (1),(2)

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 6.

(2) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
6217	Άλλα έτοιμα συμπληρώματα του ενδύματος. Μέρη ενδυμάτων ή συμπληρωμάτων του ενδύματος, άλλα από εκείνα της κλάσης 6212:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Κεντημένα Κατασκευή από νήματα (1) Ή Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος (1)</li> <li>- Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικαλυμμένο με φύλλο πολυεστέρα επαργυρωμένου Κατασκευή από νήματο (1) Ή Κατασκευή από μη επικεχρισμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος (1)</li> <li>- Εσωτερικές επενδύσεις για περιλαίμια και μανικέτια, κομμένες Κατασκευή κατά την οποία: <ul style="list-style-type: none"> <li>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και</li> <li>- αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος</li> </ul> </li> <li>- Άλλα Κατασκευή από νήματα (1)</li> </ul>		
ex Κεφ. 63	Άλλο έτοιμα υφαντουργικά είδη. Συνδυασμοί. Μεταχειρισμένα ενδύματα και άλλο μεταχειρισμένα είδη. Ράκη. Εκτός από εκείνα των κλάσεων 6301 έως 6304, 6305, 6306, ex 6307 και 6308 για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		
6301 έως 6304	Κλινοσκεπάσματα, πανικά κρεβατιού, κ.λπ., κουρτίνες, κ.λπ. και άλλα είδη επίπλωσης:			

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 6

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Από πλήγματα, από μη υφασμένα υφάσματα</li> <li>- Άλλα:</li> <li>- Κεντημένα</li> </ul>	<p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- φυσικές ίνες, ή</li> <li>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό</li> </ul> <p>Κατασκευή από απλά νήματα φυσικού χρώματος (1),(2)</p> <p>Ή</p> <p>Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα (άλλα από τα πλεκτά) με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων κεντημένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος</p>
6305	Σάκai και σακίδια συσκευασίας	<p>Κατασκευή από απλά νήματα φυσικού χρώματος (1),(2)</p> <p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- φυσικές ίνες,</li> <li>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, ή</li> <li>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς</li> </ul>

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5.

(2) Για πλεκτά είδη, μη επενδυμένα με ελαστικό ούτε επιχρισμένα με καουτσούκ, προερχόμενα από τη ραφή ή τη συναρμολόγηση τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων (κομμένων ή παυ παράγονται απευθείας σε διάφορα σχήματα), βλέπε εισαγωγική σημείωση 6.



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
6306	Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων, κ.λπ., και εξωτερικά προπετάσματα (τέντες). Ιατία για βάρκες και άλλα σκάφη που κινούνται με πανιά. Σκηνές. Είδη για κατασκήνωση:  - Μη υφασμένα υφάσματα  - Άλλα	Κατασκευή από (1): - φυσικές ίνες, ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς  Κατασκευή από απλά νήματα φυσικού χρώματος (1)
6307	Άλλα έτοιμα είδη, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αχνάρια για ενδύματα (πατρόν)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
6308	Συνδυασμοί (σετ) που αποτελούνται από τεμάχια υφασμάτων και νήματα, έστω και με εξαρτήματα, για την κατασκευή ταπήτων, ειδών επίστρωσης (ταπετσαρίες), κεντημένων τραπεζομάντηλων ή πετοετών ή παρόμοιων υφαντουργικών ειδών, σε συσκευασίες για τη λιανική πώληση	Κάθε τεμάχιο του σετ πρέπει να ικανοποιεί τον κανόνα που θα ίσχυε αν το τεμάχιο δεν συμπεριλαμβανόταν στο σετ. Εντούτοις, μη καταγόμενα είδη μπορούν να ενσωματώνονται με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του σετ
6401 έως 6405	Υποδήματα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τα συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από τα πάνω μέρη των παδημάτων και είναι στερεωμένα πάνω στο πρώτο πέλμα ή σε άλλα κατώτερα μέρη και που δεν έχουν εξωτερικά πέλματα της κλάσης 6406

(1) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
6406	Μέρη υποδημάτων. Εσωτερικά κινητό πέλματα, υποφτέρνια και παρόμοια κινητά είδη. Γκέτες, περιβλήματα της κνήμης κάθε είδους και παρόμοια είδη και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
ex Κεφ. 65	Καλύμματα κεφαλής και μέρη αυτών, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων 6503 και 6505, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
6503	Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής από πύλημα, κατασκευασμένα από τις καμπάνες ή τους δίσκους της κλάσης 6501, έατω και στολισμένα	Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (1)
6505	Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής, πλεγμένα ή κατασκευασμένα από δαντέλες, πύλημα ή άλλα υφαντουργικά προϊόντα, σε τεμάχια (αλλά όχι σε ταινίες), έατω και στολισμένα. Δίχτυα και φιλέδες για τα μαλλιά του κεφαλιού, από κάθε ύλη, έατω και στολισμένα	Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (1)
ex Κεφ. 66	Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο, ράβδοι (μπασιτούνια), ράβδοι-καθίσματα, μαστίγια κάθε είδους και τα μέρη τους. Με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 6601, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 6

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
6601	Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ομπρέλες-ράβδοι για τη βροχή, οι ομπρέλες κήπου για τον ήλιο και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
Κεφ. 67	Φτερά και πούπουλα κατεργασμένο και είδη από φτερά ή από πούπουλα. Τεχνητά άνθη. Τεχνουργήματα από τρίχες κεφαλής ανθρώπου.	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
ex Κεφ. 68	Τεχνουργήματα από πέτρες, γύψο, τσιμέντο, σιάντο, μαρμαρυγία ή ανάλογες ύλες, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 6803, ex 6812 και ex 6814, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
ex 6803	Τεχνουργήματα από φυσικό ή συσσωματωμένο σχιατόλιθο	Κατασκευή από κατεργασμένο φυσικό σχιατόλιθο
ex 6812	Τεχνουργήματα από αμίαντο. Τεχνουργήματα με βάση τον αμίαντο ή με βάση τον αμίαντο και το ανθρακικό μαγνήσιο	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης
ex 6814	Τεχνουργήματα από μαρμαρυγία, στα οποία περιλαμβάνεται και ο συσσωματωμένος ή ανασχηματισμένος μαρμαρυγίας σε υπόθεμα από χαρτί, χαρτόνι ή άλλη ύλη	Κατασκευή από κατεργασμένο μαρμαρυγία (συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγίας)
Κεφ. 69	Προϊόντα κερσευτικής	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
ex Κεφ. 70	Γυαλί και τεχνουργήματα από γυαλί, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων 7006, 7007, 7008, 7009, 7010, 7013 και ex 7019 για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
7006	Γυαλί των κλάσεων 7003, 7004 ή 7005, κυρτωμένο, με λοξοκομμένα άκρα, χαραγμένο, διάτρητο, σματωμένο ή αλλοιώς κατεργασμένο, αλλά μη πλαισιωμένα ούτε συνδυασμένο με άλλες ύλες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001
7007	Γυαλί οσφαιρίας, που αποτελείται από γυαλιά σκληρυμένα με βαφή ή που σχηματίζονται από συγκολλημένα φύλλα	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 70.01
7008	Μονωτικές πλάκες από γυαλί με πολλαπλές επιφάνειες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 70.01
7009	Καθρέφτες από γυαλί, έστω και με πλαίσιο, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι οπισθοσκοπικοί καθρέφτες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 70.01
7010	Νταμπτζάνες, φιάλες, φιαλίδια, πλατύατομες φιαλες, δοχεία, σωληνοειδείς συσκευασίες, φύσιγγες και άλλα δοχεία για τη μεταφορά ή τη συσκευασία, από γυαλί. Πλατύατομες φιάλες για κονσέρβες, από γυαλί. Πώματα και λοιπά είδη πωμοτισμού, από γυαλί	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος Ή Λάξευση τεχνουργημάτων από γυαλί, με την προϋπόθεση ότι η οξεία των μη λαξευμένων τεχνουργημάτων δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
7013	Γυάλινα αντικείμενα, επιτραπέζια, μαγειρείου, καλλωπιστηρίου, γραφείου, εσωτερικής διακόσμησης διαμερισμάτων ή παρόμοιων χρήσεων, άλλα από εκείνα των κλάσεων 7010 ή 7018	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος Ή Λάξευση τεχνουργημάτων από γυαλί, με την προϋπόθεση ότι η αξία των μη λαξευμένων τεχνουργημάτων δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος Ή Διακόσμηση με το χέρι (με εξαίρεση τη μεταξογραφική τύπωση αντικειμένων) από γυαλί φυσούμενο με το χέρι του οποίου η αξία δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 7019	Τεχνουργήματα από ίνες από γυαλί (άλλα από νήματα)	Κατασκευή από: - φυτίλια, νήματα με απανωτές στρώσεις (Rovings), τεμαχισμένα κλώσματα, μη χρωματιστά, ή - γυάλινο μαλλί
ex Κεφ. 71	Μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, πολύτιμες και ημιπολύτιμες πέτρες ή παρόμοια, πολύτιμα μέταλλα, μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές. Απομμήσεις κοσμημάτων. Ναμίσματα. Με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 7102, ex 7103, ex 7104, 7106, ex 7107, 7108, ex 7109, 7110, ex 7111, 7116 και 7117, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
ex 7102 ex 7103 και ex 7104	Πέτρες παλύτιμες ή ημιπολύτιμες (και πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες), κατεργασμένες	Κατασκευή από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες, ακατέργαστες
7106 7108 και 7110	Πολύτιμα μέταλλα :  -Ακατέργαστα	Κατασκευή από ύλες μη καταγόμενες στις κλάσεις 7106, 7108 ή 7110 Ή Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός των πολύτιμων μετάλλων της κλάσης 7106, 7108 ή 7110 Ή Κράματα πολύτιμων μετάλλων των κλάσεων 7106, 7108 ή 7110 μεταξύ τους ή με βασικά μέταλλα
ex 7107 ex 7109 και ex 7111	- Ημικατεργασμένα ή σε μορφή σκόνης  Μέταλλα κοινά, επιστρωμένο με πολύτιμα μέταλλα, ημικατεργασμένα	Κατασκευή από ακατέργαστα πολύτιμα μέταλλα  Κατασκευή από μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα, οκατέργαστα
7116	Τεχνουργήματα από μαργαρίτσια φυσικά ή από καλλιέργεια, από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες, ή από πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υπαβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
7117	Απομμήσεις κοσμημάτων	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος Ή Κατασκευή από τμήματα από κοινά μέταλλα, μη επιχρυσωμένα ούτε επαργυρωμένα ούτε επιπλατινωμένα, με τον όρο ότι η αξία όλων των μετάλλων που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής 'εκ του εργασιασίου' του προϊόντος
ex Κεφ. 72	Χυτοσίδηρος, σίδηρος και χάλυβας με εξαίρεση εκείνων των κλάσεων 7207, 7208 έως 7216, ex 7218, 7219 έως 7222, 7223, ex 7224, 7225 έως 7227, 7228 και 7229, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
7207	Ημιτελή προϊόντα από σίδηρα ή από όχι σε κράμα χάλυβες	Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7201, 7202, 7203, 7204 ή 7205
7208 έως 7216	Πλατέα προϊόντα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες	Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206
7217	Σύρματα από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες	Κατασκευή από ημιτελείς ύλες της κλάσης 7207
ex 7218 7219 έως 7222	Ημιτελή προϊόντα, πλατέα προϊόντα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από ανοξείδωτους χάλυβες	Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7218

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
7223	Σύρματα από ανοξείδωτους χάλυβες	Κατασκευή από ημιπελείς ύλες της κλάσης 7218
ex 7224 7225 έως 7227	Ημιπελή προϊόντα, πλατέα προϊόντα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα κράματα χάλυβα	Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7224
7228	Ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα χάλυβοκράματα. Ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις από χάλυβοκράματα ή από όχι σε κράμα χάλυβες	Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206, 7218 ή 7224
7229	Σύρματα από άλλα χάλυβοκράματα	Κατασκευή από ημιπελείς ύλες της κλάσης 7224
ex Κεφ. 73	Τεχνουργήματα από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 7301, 7302, 7304, 7305, 7306, ex 7307, 7308 και ex 7315 για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
ex 7301	Πάσσαλοι πλατυσμένοι	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
7302	Στοιχεία σιδηροδρομικών γραμμών, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα : σιδηροτροχιές, αντιπροχιές και οδοντωτές τροχιές, κλειδιά, καρδιές διασταυρώσεων, ράβδοι χειρισμού των κλειδιών και άλλα στοιχεία διασταύρωσης ή αλλαγής τροχιών, στρωτήρες, συνδετήρες, σπηρίγματα, σφήνες, πλάκες στήριξης, πλάκες σύσφιξης, πλάκες και ράβδοι για τη ρύθμιση του πλάτους και άλλα τεμάχια ειδικά κατασκευασμένα για την τοπαθέτηση, τη σύζευξη ή τη στερέωση των σιδηροτροχιών	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206
7304 7305 και 7306	Σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μαρφή κοίλα, από σίδηρο (άλλο από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα	Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7206, 7207, 7218 ή 7224
ex 7307	Εξαρτήματα σωληνώσεων από ανοξείδωτο χάλυβα (ISO n° X5CrNiMo 1712), αποτελούμενα από διάφορα μέρη	Τόρνευση, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, κατασκευή σπειρωμάτων, αφαίρεση αιχμών και αμμοβολή σφυρήλατων ημικατεργασμένων μετάλλων η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 35% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
7308	Κατασκευές (άλλες από τις προκατασκευές της κλάσης 9406) και μέρη κατασκευών (π.χ. γέφυρες και στοιχεία γεφυρών, υδροφρακτικές πόρτες, πύργοι, πυλώνες, στύλοι, σκελετοί, στέγες, πόρτες και παράθυρα και τα πλαίσιά τους, περβάζια και κατώφλια, φράγματα, κγκλιδώματα) από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα. Λαμαρίνες, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή, σωλήνες και παρόμοια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, προετοιμασμένα για να χρησιμοποιηθούν σε κατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, συγκολλημένα είδη με καθορισμένη μορφή της κλάσης 7301 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται
ex 7315	Αντιολισθητικές αλυσίδες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7315 δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
ex Κεφ. 74	Χαλκός και τεχναυργήματα από χαλκό, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων 7401, 7402, 7403, 7404 και 7405, για τα οποία οι κόνονες καθορίζονται κατωτέρω	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
7401	Θειούχα συμπήγματα χαλκού. Χαλκός κόνιας (κστακρήμιση του χαλκού)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
7402	Χαλκός μη καθαρισμένος. Άνοδοι από χαλκό για τον ηλεκτρολυτικό καθαρισμό	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
7403	Χαλκός καθαρισμένος και κράματα χαλκού σε ακατέργαστη μορφή:  - Χαλκός καθαρισμένος  - Κράματα χαλκού	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος  Κατασκευή από καθαρισμένο χαλκό, ακατέργαστο, σπορρίμματα και θραύσματα
7404	Απορρίμματα και θραύσματα χαλκού	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
7405	Κράματα μητρικά χαλκού	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
ex Κεφ. 75	Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων 7501 έως 7503 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
7501 έως 7503	Θειούχα συμπήγματα νικελίου, συντήγματα (sinters) οξειδίων του νικελίου και άλλων ενδιάμεσων προϊόντων της μεταλλουργίας του νικελίου. Νικέλιο σε ακατέργαστη μορφή. Απορρίμματα και θραύσματα νικελίου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
ex Κεφ. 76	Αργίλιο και τεχνουργήματα από αργίλιο, με εξαίρεση τις κλάσεις 7601, 7602 και ex 7616 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
7601	Αργίλιο σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή με θερμική ή ηλεκτρολυτική επεξεργασία από αργίλιο όχι σε κράμα ή απορρίμματα και θραύσματα αργιλίου
7602	Απορρίμματα και θραύσματα αργιλίου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
ex 7616	Τεχνουργήματα από αργίλιο εκτός από μεταλλικά υφάσματα (συμπεριλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπτισμένες	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπτισμένες μπορούν να χρησιμοποιούνται, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
ex Κεφ. 78	Μόλυβδος και τεχνουργήματα μολύβδου, με εξαίρεση τις κλάσεις 7801 και 7802 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει τα 50% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
7801	Μόλυβδος σε ακατέργαστη μορφή:  - Μόλυβδος καθορός	Κατασκευή από "χελώνες" μολύβδου ή "μεταχειρισμένο" μόλυβδα

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
	- Άλλος	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7802 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται
7802	Απορρίμματα και θραύσματα μολύβδου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
ex Κεφ. 79	Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα ψευδαργύρου με εξαίρεση τις κλάσεις 7901 και 7902 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία : - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" προϊόντος
7901	Ψευδάργυρος σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7902 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται
7902	Απορρίμματα και θραύσματα ψευδαργύρου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
ex Κεφ. 80	Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο, με εξαίρεση τις κλάσεις 8001, 8002 και 8007 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8001	Κασσίτερος σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 8002 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται
8002 και 8007	Απορρίμματα και θραύσματα κασσίτερου. Άλλα τεχνουργήματα από κασσίτερο	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
Κεφ. 81	Άλλα κοινά μέταλλα. Κεραμικομεταλλουργικές συνθέσεις. Τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές :	
	- Άλλα κοινά μέταλλα κατεργασμένα: τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το χρησιμοποιούμενο προϊόν δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
	- Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
ex Κεφ. 82	Εργαλεία και συλλογές εργαλείων, είδη μαχαιροποιίας, κουτάλια και πιρούνια, από καινά μέταλλα. Μέρη των ειδών αυτών από κοινά μέταλλα, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων 8206, 8207, 8208, ex 8211, 8214 και 8215 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
8206	Εργαλεία, τουλάχιστον δύο, των κλάσεων 8202 έως 8205, συσκευασμένα σε συλλογή για τη λιανική πώληση	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8202 έως 8205. Ωστόσο, τα εργαλεία των κλάσεων 8202 έως 8205 μπορούν να ενσωματώνονται στο σύνολο, εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 15% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8207	Εργαλεία εναλλασσόμενα για εργαλεία χειρός, μηχανικά ή μη, ή για μηχανές-εργαλεία (π.χ. για κοίλανση, αποτύπωση, σφράγιση, διεύρυνση, κατασκευή εσωτερικών και εξωτερικών σπειρωμάτων, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, άνοιγμα και διεύρυνση οπών, τórνευση, βίδωμα), στα οποία περιλαμβάνονται και οι συρματωτήρες (φιλιέρες) για τον εφελκυσμό ή τη διέλευση (πέρασμα από συρματωτήρα με θερμopίεση) των μεταλλων, καθώς και τα εργαλεία διάτρησης ή βυθομέτρησης	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
8208	Μαχαίρια και κοφτερές λεπίδες, για μηχανές ή μηχανικές συσκευές	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
ex 8211	Μαχαίρια (άλλα από εκείνα της κλάσης 8208) με λεπίδα κοφτερή ή πριονωτή, στα οποία περιλαμβάνονται και τα πτυσσόμενα μαχαίρια και οι λεπίδες τους	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, λεπίδες μαχαiriών και λαβές από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται
8214	Άλλα είδη μαχαίροποιίας (π.χ. κουρευτικές μηχανές, σχιστήρια, μεγάλα μαχαίρια κρεοπωλών ή κουζίνας και χαρτοκόπτες). Εργαλεία και σύνολα εργαλείων για την περιποίηση των χεριών ή των ποδιών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι λίμες για τα νύχια)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, λαβές από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται
8215	Κουτάλια, πιρούνια, κουτάλες, ξαφριστήρια, σπάτουλες για το σερβίρισμα των γλυκισμάτων, μαχαίρια ειδικά για τα ψάρια ή το βούτυρο, τσιμπίδες για τη ζάχαρη και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, λαβές από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται
ex Κεφ. 83	Διόφορα τεχνουργήματα από κοινά μέταλλα, με εξαίρεση την κλάση 8306 για την οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη κατογόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
ex 8306	Αγαματίδια και άλλα είδη για τον εσωτερικό ατολισμό και διακόσμηση από κοινά μέταλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, οι άλλες ύλες της κλάσης 8306 μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex κεφάλαιο 84	Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις. Μέρη ουτών των μηχανών και συσκευών. Εξαιρούνται τα είδη που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 8401, 8402, 8403, ex 8404, 8406 έως 8409, 8411, 8412, ex 8413, ex 8414, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8423, 8425 έως 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 έως 8447, ex 8448, 8452, 8456 έως 8466, 8469 έως 8472, 8480, 8482, 8484 και 8485	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
ex 8401	Καύσιμα στοιχεία για πυρηνικούς αντιδραστήρες <sup>1</sup>	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
8402	Ατμολέβητες ή άλλες συσκευές για την παραγωγή ατμού (άλλοι από τους λέβητες για την κεντρική θέρμανση που είναι κατασκευασμένοι για την παραγωγή συγχρόνως θερμού νερού και στμού σε χαμηλή πίεση). Λέβητες με την ονομασία *υπερθερμινόμενου νερού*	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία των όλων χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος

(1) Ο κανόνας αυτός ισχύει μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1993.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3) ή (4)	
8403 και ex 8404	Λέβητες για την κεντρική θέρμανση, άλλοι από εκείνους της κλάσης 8402, και βοηθητικές εγκαταστάσεις για τους λέβητες κεντρικής θέρμανσης	Κατασκευή κατά την οποία καμία από τις χρησιμοποιούμενες ύλες δεν υπάγεται στις κλάσεις 8403 ή 8404	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
8406	Ατμοστρόβιλοι κάθε είδους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	
8407	Κινητήρες με παλινδρομικό ή περιστρεφόμενο έμβολο που η ανάφλεξη τους γίνεται με ηλεκτρικούς σπινθήρες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	
8408	Κινητήρες με έμβολο, που η ανάφλεξη τους γίνεται με συμπίεση (κινητήρες ντήζελ ή ημιντήζελ)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	
8409	Μέρη προοριζόμενα αποκλειστικά ή κυρίως για κινητήρες των κλάσεων 8407 ή 8408	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3)	(4)
8411	Στρόβιλοι δι' αντιδράσεως, συσκευές προώθησης δια στρόβιλου και άλλοι στρόβιλοι διάεξιου	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 25% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8412	Άλλοι κινητήρες και κινητήρες μηχανές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	
ex 8413	Περιστρεφόμενες ογκομετρικές οντλίες	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 25% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 8414	Βιομηχανικοί ανεμιστήρες, φυσητήρες και τα παρόμοια	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 25% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3)	(4)
8415	Μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος που περιλαμβάνουν ανεμιστήρα με κινητήρα και διατάξεις για τη μεταβολή της θερμοκρασίας και της υγρασίας, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων στις οποίες ο υγρομετρικός βαθμός δεν μπορεί να ρυθμιστεί χωριστά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	
8418	Ψυγεία, καταψύκτες και άλλες μηχανές ή συσκευές για την παραγωγή ψύχους, με ηλεκτρικό ή άλλο εξοπλισμό. Αντλίες θερμότητας, άλλες από τις μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος της κλάσης 8415	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος και - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
ex 8419	Μηχανήματα για βιομηχανίες ξύλου, χαρτοπολτού και χαρτονιού	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος και, - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
8420	Καλάνδρες και έλαστρα, άλλα από εκείνα για τα μέταλλα ή το γυαλί, και κύλινδροι για τα μηχανήματα αυτά	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος και, - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
8423	Συσκευές και όργανα για το ζύγισμα, στα οποία περιλαμβάνονται και οι πλάστιγγες και οι ζυγαριές για τον έλεγχο των προϊόντων βιομηχανικής επεξεργασίας, με εξίριση όμως τις ζυγαριές (με ευαισθησία σε βάρος 5 εκατοστογράμμων ή λιγότερο). Σταθμά κάθε είδους	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8425 έως 8428	Μηχανές και συσκευές για την ανύψωση, τη φόρτωση, την εκφόρτωση και τη διακίνηση φορτίων	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος και - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8429	Μπουλντόζες, πλάγιες μπουλντόζες (Angledozers), ισοπεδωτήρες, αναμοχλευτήρες (αποξέστες δρόμων), μηχανικά φτυάρια, εσκαφείς, φορτωτές και φορτωτές-φτυάρια, συμπιεστές και οδοστρωτήρες, αυτοπροωθούμενα:  - Οδοστρωτήρες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υπαβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
- Άλλα		Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος και, - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8430	Άλλα μηχανήματα για μετακίνηση γαιών, ισοπέδωση, αναμόχλευση, εκσκαφή, συμπίεση, εξόρυξη ή γεώτρηση, για ορυκτά ή μεταλλεύματα. Μηχανήματα για την έμψηξη ή αφαίρεση πασσάλων, εκχιονιστήρες	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος και, - εντός του παραπάνω ορίου, η τιμή των υλών της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 8431	Εξαρτήματα οδοαυτήρων	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
8439	Μηχανές και συσκευές για την παρασκευή πολτού από ινώδεις ύλες που περιέχουν κυτταρίνη ή για την κατασκευή ή την τελική επεξεργασία του χαρτιού ή του χαρτονιού	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος και, - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8441	Άλλες μηχανές και συσκευές για την κατεργασία χαρτόμαζας χαρτιού ή χαρτονιού, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μηχανές κοπής κάθε τύπου	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος και, - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8444 έως 8447	Μηχανήματα των κλάσεων αυτών χρησιμοποιούμενα στην υφαντουργία	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υπαβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
ex 8448	Μηχανές βοηθητικές και συσκευές των μηχανών των κλόσεων 8444 και 8445	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
8452	Ραπτομηχανές, άλλες από εκείνες για το ρόψιμα των φύλλων βιβλίου της κλάσης 8440. Έπιπλα, βόσεις και καλύμματα ειδικό κατασκευασμένα για ραπτομηχανές. Βελόνες για ραπτομηχανές	Κατασκευή κατά την οποία: <ul style="list-style-type: none"> <li>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος,</li> <li>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται για τη συναρμολόγηση της κεφαλής (χωρίς κινητήρα) δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των χρησιμοποιούμενων καταγόμενων υλών και</li> <li>- οι μηχανισμοί τόνυσης του νήματος, αγκιατροβελόνας και ζιγκ-ζαγκ είναι ήδη καταγόμενα προϊόντα</li> </ul>
	- Ραπτομηχανές (για απλό γαζί μόνο) με κεφαλή βάρους το πολύ 16 kg χωρίς κινητήρα, ή 17 kg με κινητήρα	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
	- Άλλες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
8456 έως 8466	Εργαλειομηχανές και μηχανήματα, καθώς και τα εξαρτήματά τους, των κλάσεων 8456 έως 8466	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
8469 έως 8472	Μηχανές γραφείου (π.χ. γραφομηχανές, υπολογιστικές μηχανές αυτόματης επεξεργασίας δεδσμένων, φωτοαντιγραφικές μηχανές, συρραπτικές μηχανές)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
8480	Πλαίσια χυτηρίου. Βάσεις για μήτρες. Μοντέλλα για μήτρες. Μήτρες για μέταλλα (άλλες από τις μήτρες χελωνών), μεταλλικά καρβίδια, γυαλί, ορυκτές ύλες, καουτσούκ ή πλαστικές ύλες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
8482	Ραυλεμάν με σφοιρίδια (μπίλιες), με κώνους, με κυλινδρούς, ή με βελόνες	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη κατασόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
8484	Μεταλλοπλατικές συναρμογές (φλάντζες). Συλλογές ή συνδυασμοί συναρμογών διαφόρων συνθέσεων, που παρουσιάζονται σε σακκουλάκια, φακέλους ή ανάλογες συσκευασίες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		
8485	Μέρη μηχανών συσκευών που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό και δεν έχουν ηλεκτρικές συνδέσεις, μέρη με ηλεκτρική μόνωση, διατάξεις πηνίων, επαφές, ούτε άλλα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		
ex κεφ. 85	Ηλεκτρικές μηχανές, συσκευές και εξοπλισμός και τα μέρη τους. Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση, μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών. Εξαιρούνται όσα είδη υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 8501, 8502, ex 8518, 8519, έως 8529, 8535 έως 8537, ex 8541, 8542, 8544 έως 8548	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος.	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υπαβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
8501	Ηλεκτροκινητήρες και ηλεκτρογεννήτριες, (με εξαίρεση τα συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος)	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος και, - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της κλάσης 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής *εκ του εργοστασίου* τιμής του προϊόντος
8502	Συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος και περιστροφικοί μετατροπείς	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος και, - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες των κλάσεων 8501 και 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού, αθροιστικά, 10% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3)	ή (4)
ex 8518	Μικρόφωνα και τα υπαστηρίγματά τους. Μεγάφωνα, έστω και μη προσαρμοσμένα στις θήκες τους. Ακουστικά, έστω και συνδυασμένα με μικρόφωνο. Ηλεκτρικοί ενισχυτές ακουστικής συχνότητας. Ηλεκτρικές συσκευές για την ενίσχυση του ήχου	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος και, - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγομένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των χρησιμοποιούμενων καταγομένων υλών	
8519	Συσκευές περιτροφής των δίσκων (πικάπ), ηλεκτρόφωνα, κασετόφωνα και άλλες συσκευές αναπαραγωγής του ήχου χωρίς ενσωματωμένη διάταξη εγγραφής του ήχου:  - Ηλεκτρικά γραμμόφωνα	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος και, - η αξία όλων των μη καταγομένων υλών, που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται.	
			Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
- Άλλα		Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος και, - η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
8520	Μαγνητόφωνα και άλλες συσκευές εγγραφής του ήχου, έστω και με ενσωματωμένη διάταξη αναπαραγωγής του ήχου	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος και - η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
8521	Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων (βίντεο)	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος και - η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
8522	Μέρη και εξαρτήματα των συσκευών των κλάσεων 8519 μέχρι 8521	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος		
8523	Αχρησιμοποίητα υποθέματα έταμα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, άλλα από τα προϊόντα του κεφαλαίου 37	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος		
8524	Δίσκοι, ταινίες και άλλα υποθέματα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, είδη με εγγραφή, στα οποία περιλαμβάνονται και οι μήτρες και τα γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων, αλλά με εξίριση τα προϊόντα του κεφαλαίου 37:			

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
- Μήτρες και γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων	- Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος και, - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8523 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8525	Συσκευές εκπομπής για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία, τη ραδιοφωνία ή την τηλεόραση, έστω και με ενσωματωμένη συσκευή λήψης ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου. Συσκευές λήψης εικόνων για την τηλεόραση.	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος και, - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να απακτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
8526	Συσκευές ραδιοανίχνευσης (ραντάρ), συσκευές ραδιοαυσιπλοίας και συσκευές ραδιοτηλεχειρισμού	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος και, - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
8527	Συσκευές λήψης για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία ή τη ραδιοφωνία, έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου ή ωρολογιακή συσκευή	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος και, - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
8528	Συσκευές λήψης για την τηλεόραση (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι συσκευές προβολής ταινιών βίντεο με ή χωρίς οθόνη), έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή λήψης για τη ραδιοφωνία ή με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνων :			

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3)	ή (4)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων (βίντεο), με ενσωματωμένο συντονιστή βίντεο</li> <li>- Άλλα</li> </ul>	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος και</li> <li>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται</li> </ul>	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος</p>
8529	<p>Μέρη που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές των κλάσεων 8525 μέχρι 8528:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων και ήχου</li> </ul>	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος.</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος</p>

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
-	Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος και, - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8535 και 8536	Συσκευές και διατάξεις για τη διακαπή, προστασία, συναρμογή ή σύνδεση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος και, - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 15% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
8537	Πίνακες, πλάκες, κοινόλες, αναλόγια, ερμάκια (στα οποία περιλαμβάνονται και οι αριθμητικοί πίνακες ελέγχου) και άλλα υποθέματα που φέρουν δύο ή περισσότερες συσκευές των κλάσεων 8535 ή 8536, για τον έλεγχο ή τη διανομή του ρεύματος, στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που ενσωματώνουν όργανα ή συσκευές του κεφαλαίου 90, άλλα από τις συσκευές διανομής της κλάσης 8517	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος και, - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 85.38 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	ή	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
ex 8541	Δίοδοι, κρυσταλλολυχνίες (τρανζίστορ) και παρόμοιοι ημιαγωγοί εκτός από τις πλάκες που δεν έχουν κοπεί ακόμη σε τσιπ	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
8542	Ολοκληρωμένα κυκλώματα και ηλεκτρονικές μικροδιατάξεις	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος και, - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες των κλάσεων 8541 ή 8542 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού αθροιστικά 10% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
8544	Σύρματα, καλώδια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ομοαξονικά καλώδια) και άλλοι αγωγοί με ηλεκτρική μόνωση (έστω και επιαμαλτωμένα ή ανοδιωμένα) εφοδιασμένα ή όχι με συνδετικά τεμάχια. Καλώδια από οπτικές ίνες, που αποτελούνται από ίνες επενδυμένες καθεμία χωριστά, έστω και αν φέρουν ηλεκτρικούς αγωγούς ή είναι εφοδιασμένα με συνδετικά τεμάχια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος		
8545	Ηλεκτρόδια από άνθρακα, ψήκτες από άνθρακα, άνθρακες για λωμπήρες ή ηλεκτρικές στήλες και άλλα είδη από γραφίτη ή άλλο άνθρακα, με ή χωρίς μέταλλο, για ηλεκτρικές χρήσεις	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος.		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
8546	Μονωτήρες από κάθε ύλη, για ηλεκτρική χρήση	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
8547	Τεμάχια μονωτικά που απελευούνται στο σύνολό τους κυρίως από μονωτικές ύλες και δευτερευόντως από μεταλλικά τεμάχια (π.χ. κοχλιωτές υποδοχές) ενσωματωμένα στη μάζα για λόγους συναρμολόγησης μόνο, για μηχανές, συσκευές ή ηλεκτρικές εγκαταστάσεις, άλλα από τους μονωτήρες της κλάσης 8546. Μονωτικοί σωλήνες και τα συνδεδετικά τεμάχιά τους, από κοινά μέταλλα, μεμονωμένα εσωτερικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
8548	Μέρη ηλεκτρικά μηχανών ή συσκευών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται άλλου στο κεφάλαιο αυτό	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
8601 έως 8607	Οχήματα και υλικό για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετοποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3)	ή (4)
8608	Μόνιμο υλικό σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών. Μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές) σηματοδότησης, ασφάλειας και ελέγχου για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές το οδικό ή πατάμιο δίκτυο, χώρους ατάθμευσης, λυμηνικές εγκαταστάσεις ή αεροδρόμια. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος και, - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	
8609	Εμπορευματοκιβώτια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπορευματοκιβώτια-δεξαμενές) ειδικά κατασκευασμένα και εξοπλισμένα για ένα ή περισσότερα μεταφορικά μέσα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	
ex κεφ. 87	Οχήματα άλλα από επί σιδηροδρομικών ή παράμοιων γραμμών, κινούμενα μέρη και εξαρτήματά τους. Εξαιρούνται εκείνα που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις για το οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 8709 έως 8711, ex 8712, 8715 και 8716	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	
8709	Αυτοκίνητα οχήματα χωρίς διάτοξη ανύψωσης, των τύπων που χρησιμοποιούνται σε εργοστάσια, αποθήκες, λιμάνια ή αεροδρόμια για τη μεταφορά εμπορευμάτων σε μικρές αποστάσεις. Οχήματα-ελκυστήρες, των τύπων που χρησιμοποιούνται στις αποβάθρες σιδηροδρομικών σταθμών. Τα μέρη των παρσπάνω οχημάτων	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος και, - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
8710	Άρματα και θωροκισμένα αυτοκίνητα μάχης, με ή χωρίς τον οπλισμό τους. Τα μέρη τους.	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8711	Μοτοσικλέτες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα ματοπόδηλατα) και ποδήλατα με βοηθητικά κινητήρα, με ή χωρίς πλάγιο κιβώτιο (καλάθι). Πλάγια κιβώτια:  - Με παλινδρομικό εμβολοφόρο κινητήρα εσωτερικής καύσης, κυλινδρισμού:  -- Που δεν υπερβαίνει τα 50 cm <sup>3</sup>	Κατασκευή κατά την οποία : - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος και, - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβεί την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3)	ή (4)
	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="295 386 591 734">-- Που δεν υπερβαίνει τα 50 cm<sup>3</sup></li> <li data-bbox="295 734 591 1081">- Άλλα</li> </ul>	<p data-bbox="591 386 779 405">Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="591 405 779 734">- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος και</li> <li data-bbox="591 734 779 1081">- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται</li> </ul> <p data-bbox="591 734 779 753">Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="591 753 779 1081">- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος και</li> <li data-bbox="591 1081 779 1081">- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται</li> </ul>	<p data-bbox="779 386 1163 405">Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος</p> <p data-bbox="779 734 1163 753">Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος</p>
ex 8712	Δίτροχα οχήματα χωρίς ρουλεμάν	Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στην κλάση 8714	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3) ή (4)	
8715	Παιδικά αμαξάκια και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπόγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
8716	Ρυμουλκούμενα και ημιρυμουλκούμενα οχήματα, όλα μη αυτοκίνητα οχήματα, τα μέρη τους,	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπόγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
ex Κεφ. 88	Αεροπλοΐα ή διαστημοπλοΐα, εξαίρονται κατασκευές που υπόγονται στις κλάσεις ex 8804 και 8805, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια :	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπόγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
ex 8804	στροφόπτερα αλεξίπτωτα	Κατασκευή με ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των λοιπών υλών της κλάσης 8804	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
8805	συσκευές και διατάξεις για την εκτόξευση αεροσκαφών, συσκευές και διατάξεις για την προαγωγή αεροακαφών και τα παρόμοια, συσκευές εδάφους για την εκπαίδευση στην πτήση, τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8805 δεν υπερβαίνει το 5% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
Κεφάλαιο 89	Θαλάσσια και ποτάμια ναυσιπλοΐα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κύτη της κλάσης 8906		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex κεφάλαιο 90	Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας, κινηματογραφίας, μέτρησης, ελέγχου, ακριβείας· όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής· μέρη και εξαρτήματα αυτών των οργάνων ή συσκευών· εξαιρούνται τα είδη που εμπίπτουν στις ακόλουθες κλάσεις για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015 έως 9020 και 9024 έως 9033	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, και, - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
9001	Οπτικές ίνες και δέσμες οπτικών ινών· καλώδια από οπτικές ίνες, άλλες από εκείνες της κλάσης 8544· ύλες πόλωσης σε φύλλα ή πλάκες· φακοί (στους οποίους περιλαμβάνονται και οι φακοί επαφής), πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, μη συναρμολογημένα, άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι οπτικά καταγεγραμμένο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3)	(4)
9002	Φακοί, πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, συναρμολογημένα, για όργανα ή συσκευές, άλλα παρόμοια από γυαλί που δεν είναι κατεργασμένο οπτικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος	
9004	Ματογυάλια (διορθωτικά, προστατευτικά ή άλλα) και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος	
ex 9005	Διόπτρες με δύο οπτικά πεδία διόπτρες με ένα οπτικό πεδίο, τηλεσκόπια οπτικά και οι βάσεις τους	Κατασκευή κατά την οποία: <ul style="list-style-type: none"> <li>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος,</li> <li>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος, και</li> <li>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται</li> </ul> Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
ex 9006	Φωτογραφικές μηχανές (άλλες από τις κινηματογραφικές), φωτογραφικές, συσκευές και διατάξεις για την παραγωγή οατραπιαίου φωτός (φλας) και λαμπτήρες φλας, άλλοι από τους λειτουργούντες με ηλεκτρική ανάφλεξη	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος, και - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
9007	Κινηματογραφικές μηχανές λήψης και προβολής, έατω και με ενσωματωμένες συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος, και - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
9011	Οπτικά μικροσκόπια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μικροσκόπια για τη μικροφωτογραφία, τη μικρακνηματογραφία ή τη μικροπροβολή	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος, και - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος.
ex 9014	Άλλα όργανα και συσκευές ναυσιπλοΐας	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος		
9015	Όργανα και συσκευές γεωδαισίας, τοπογραφίας, χωρομετρίας, χωροατάθμισης, υδρογραφίας, ωκεανογραφίας, υδρολογίας, μετεωρολογίας ή γεωφυσικής, με εξαίρεση τις πυξίδες τηλεμέτρα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος		
9016	Ζυγοί ευαίσθητοι σε βάρος 5 εκατοστογράμμων ή λιγότερο, με ή χωρίς σταθμά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος		



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
9017	Όργανα σχεδίασης, χάραξης ή υπολογισμού (π.χ. μηχανές σχεδίασης, παντογράφοι, μοφογνωμόνια, σύνολα σχεδιαστικών οργάνων, λογαριθμικοί κανόνες και κύκλοι)· όργανα μέτρησης του μήκους για χρήση με το χέρι (π.χ. μέτρα, μετραπανίες, μικρόμετρα, παχύμετρα) που δεν κατανομίζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο παρόν κεφάλαιο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος		
9018	Όργανα και συσκευές για την ιατρική, τη χειρουργική, την οδοντιατρική ή την κτηνιατρική, στα οποία περιλαμβάνονται και οι συσκευές σπινθηρογραφήματος και λοιπές ηλεκτρικές ιατρικές συσκευές, καθώς και οι συσκευές ελέγχου της όρασης :	- Οδοντιατρικά καθίσματα με ενσωματωμένες οδοντιατρικές συσκευές ή οδοντιατρικό πιελοδοχείο	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των λοιπών υλών της κλάσης 9018	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
	- άλλα	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 25% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3) ή (4)	
9019	Συσκευές μηχανοθεραπείας· συσκευές μάλαξης (μασάζ)· συσκευές ψυχατεχνικής· συσκευές οζονοθεραπείας, οξυγονοθεραπείας, θεραπείας με αερωδη διαλύματα (αερόζολ) φαρμάκων, συσκευές για την τεχνητή αναπνοή και άλλες συσκευές για αναπνευστική θεραπεία	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
9020	Άλλες αναπνευστικές συσκευές και προσωπίδες κατά των αερίων, με εξαίρεση τις προστατευτικές προσωπίδες που δεν φέρουν ούτε μηχανισμό ούτε κινητό στοιχείο φιλτραρίσματος	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
9024	Μηχανές και συσκευές για δοκιμές σκληρότητας, σε θλίψη ή εφελκυσμού, συμπίεσης ελαστικότητας και των άλλων μηχανικών ιδιοτήτων των υλικών (π.χ. μετάλλων, ξύλου, υφαντικών υλών, χαρτιού, πλαστικών υλών)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος	
9025	Πυκνόμετρα, αραιόμετρα κάθε είδους και παρόμοια όργανα που επιπλέουν, θερμόμετρα, πυρόμετρα, βαρόμετρο, υγρόμετρα και ψυχόμετρα, που καταγράφουν ή όχι τα αποτελέσματα της μέτρησης, έατω και συνδουσαμένα μεταξύ τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να απακτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
9026	Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο της παροχής, της στάθμης, της πίεσης και των άλλων μεταβλητών χαρακτηριστικών των υγρών και των αερίων (π.χ. μετρητές παροχής δείκτες στάθμης, μανόμετρα, μετρητές θερμοτήτας), με εξαίρεση τα όργανα και συσκευές των κλάσεων 9014, 9015, 9028 και 9032	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
9027	Όργανα και συσκευές για αναλύσεις φυσικές ή χημικές (π.χ. πολωσίμετρα διαθλασίμετρα, φασματόμετρα, αναλυτές αερίων και καπνού): όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο του ιξώδους, του παρώδους, της διαστολής, της επιφανειακής τάσης και τα παρόμοια, για μέτρηση θερμίδων, ακουστικής ή έντασης του ήχου και του φωτός (στα οποία περιλαμβάνονται και τα φωτόμετρα φωτογράφησης): μικροτόμοι	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
9028	Μετρητές αερίων, υγρών ή ηλεκτρισμού, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι πρότυποι μετρητές (διακριβωτήρες):	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Μέρη και εξαρτήματα</li>   <li>- άλλα</li> </ul>	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος</p>		<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος</p>
9029	<p>Μετρητές ατροφών, μετρητές παραγωγής, ταξίμετρα, μετρητές διανυόμενων οπιστάσεων, βηματόμετρα· συσκευές ένδειξης της ταχύτητας και ταχύμετρα, άλλα από εκείνα της κλάσης 9014 ή 9015, στροβοσκόπια</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος</p>		
9030	<p>Ταλαντοσκόπια (παλμοσκόπια), αναλυτές φάσματος και άλλα όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο των ηλεκτρικών μεγεθών, εξαιρουμένων των μετρητών της κλάσης 9028· όργανα και συσκευές για μέτρηση ή ανίχνευση των ακτινοβολιών άλφα, βήτα, γάμμα, Χ και των κοσμικών ή άλλων ακτινοβολιών· ιονισμού</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος</p>		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
9031	Όργανα, συσκευές και μηχανήματα μέτρησης ή ελέγχου που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό, προβολείς πλόγιας όψης (προφίλ)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος		
9032	Όργανα και συσκευές για αυτόματη ρύθμιση ή αυτόματο έλεγχο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος		
9033	Μέρη και εξαρτήματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στα κεφάλαια αυτό, για μηχανές συσκευές, όργανα ή είδη του κεφαλαίου 90	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος		
ex Κεφ. 91	Ωρολόγια και μέρη τους, εκτός από εκείνα που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 9105, 9109 έως 9113	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
9105	Άλλα ωρολόγια	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος, και - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
9109	Μηχανισμοί ωρολογιοποιίας, πλήρεις και συναρμολογημένοι	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος, και - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
9110	Μηχανισμοί ωρολογιοποιίας πλήρεις, μη συναρμολογημένοι ή μερικώς συναρμολογημένοι (σετ μηχανισμών)· μη πλήρεις ωρολογιακοί μηχανισμοί, συναρμολογημένοι ημιτελείς μηχανισμοί ωρολογιοποιίας	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος, και - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 9114 μπαρούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
9111	Κάσες (κελύφη) ωρολογίων και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος
9112	Πλαίσια και θαλαμίσκοι για συσκευές ωρολογιακών συσκευών και παρόμοιου τύπου πλαίσια για άλλα προϊόντα του παρόντος κεφαλαίου, τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
9113	Λουριά και μπρασελέ για ωρολόγια χεριού. Τα μέρη τους: - από κοινά μέταλλα, έστω και με επίατρωση, ή από πολύτιμα μέταλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος		
	-άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος		
Κεφάλαιο 92	Μουσικά όργανα, μέρη και εξαρτήματα των οργάνων αυτών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος		
Κεφάλαιο 93	Όπλα, πυρομαχικά και τα μέρη και εξαρτήματά τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος		



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex κεφάλαιο 94	Έπιπλα, έπιπλα ιατροχειρουργικά, είδη κλινοστρώμνης και παρόμοια, συσκευές φωτισμού που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται άλλού· λάμπες, ρεκλάμες, φωτεινά σήματα, φωτεινές ενδεικτικές πινακίδες και παρόμοια είδη· προκατασκευές· εξαφρονούνται τα είδη που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: ex 9401, ex 9403, 9405 και 9406	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος	
ex 9401 και ex 9403	Έπιπλα από κοινά μέταλλα, με ενσωματωμένα τμήματα όχι παραγεμισμένα, από βαμβακερό ύφασμα βάρους το πολύ 300 g/m <sup>2</sup>	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος Ή Κατασκευή από βαμβακερό ύφασμα ήδη σχηματοποιημένο και έταψα για χρήση σε έπιπλα των κλάσεων 9401 ή 9403, με την προϋπόθεση ότι :  - η αξία του υφάμστος δεν υπερβαίνει το 25% της τμής 'εκ του εργοστασίου' του προϊόντος, και - όλες οι άλλες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγωγής που υπάγονται σε κλάση άλλη από την 9401 ή την 9403	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
9405	Συσκευές φωτισμού (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι προβολείς) και τα μέρη τους, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού· φωτεινά σήματα, φωτεινές επιγραφές καθώς και παρόμοια είδη, που διοθέτουν μόνιμη πηγή φωτισμού, και τα μέρη τους, και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		
9406	Προκατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		
ex Κεφ. 95	Παιχνίδια για παιδιά και ενήλικες, είδη διασκέδασης ή αθλητισμού, τα μέρη και εξαρτήματά τους· εξαφούνται τα είδη που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 9503 και ex 9506	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος		
9503	Άλλα παιχνίδια για παιδιά, μικρού μεγέθους "υπό κλίμακα" μοντέλα και παρόμοια είδη, με κίνηση ή όχι· παιχνίδια-αινίγματα (puzzles) κάθε είδους	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
ex 9506	Όργανα και εξοπλισμός γυμναστικής, αθλητισμού, άλλων αθλημάτων εξαιρουμένης της επτραπέζιας αντισφαίρισης (πινγκ-πονγκ) ή υποίθριων αθλοπαιδιών, τα οποία δεν προσδιορίζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στα παρόν κεφάλαιο· πισίνες κάθε είδους	Κατασκευή με ύλες που δεν υπάγονται στην ίδια κλάση με τα προϊόν. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ημικατεργασμένα τεμάχια για την κατασκευή ράβδων γκολφ
ex Κεφ. 96	Τεχναυρήματα διάφορα· εξαιρούνται τα είδη που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: ex 9601, ex 9602, ex 9603, 9605, 9606, 9612, ex 9613 και ex 9614	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος
ex 9601 και ex 96.02	Γλυπτά είδη από ζωικές, φυτικές, ή ορυκτές λαξεύσιμες ύλες	Κατασκευή από "κατεργασμένες" ύλες των ιδίων κλάσεων
ex 9603	Σκούπες και ψήκτρες (με εξαίρεση τις τσαλόσκουπες και τα παρόμοια, καθώς και τις βούρτσες από τρίχωμα κουνάβιου, σκίουρου), χειροκίνητες μηχανικές σκούπες δαπέδου, χωρίς κινητήρα· πινέλα και κύλινδροι για χρωματισμούς, ελαστικές βούρτσες, σφουγγαρόπανα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα κατογωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
9605	Σύνολα ταξιδιού με είδη για την ατομική περιποίηση, το ράψιμο, το καθάρισμα των υποδημάτων και ενδυμάτων	Κάθε τεμάχιο ενός συνόλου (σετ) πρέπει να ανταποκρίνεται στους κανόνες που θα ίσχυαν εάν δεν περιλαμβάνονταν στο σύνολο αυτό. Ωστόσο, είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται και μη καταγόμενα είδη, με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του συνόλου
9606	Κουμπιά και κουμπιά-σούστες· σκελετοί για κουμπιά και άλλα μέρη για κουμπιά ή κουμπιά σούστες· ημιπελή κουμπιά	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
9612	Μελανοταινίες για γραφομηχανές και παρόμοιες μελανοταινίες, εμποτισμένες με μελάνη ή αλλιώς παρασκευασμένες για να αφήνουν οπτοτυπώματα, έστω και τυλιγμένες σε πηνία ή κασέτες· ταμπόν μελάνης, έστω και εμποτισμένα, με ή χωρίς κουτί	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος
ex 9613	Αναπτήρες με πιεζοηλεκτρική ανάφλεξη	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών της κλάσης 9613 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής *εκ του εργοστασίου* του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση στην οποία υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν την ιδιότητα καταγωγής
(1)	(2)	(3) ή (4)
ex 9614	Πίπες (τσιμπούκια) και οι κεφαλές τους	Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια
Κεφ. 97	Αντικείμενα τέχνης, συλλαγών ή αρχαιοτήτων	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του πραϊόντος

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ EUR.1  
ΚΑΙ ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ EUR.1

## Οδηγίες εκτύπωσης

1. Το πιστοποιητικό έχει διαστάσεις 210 X 297 mm, με μέγιστη ανοχή ως προς το μήκος +8 mm/-5 mm. Το χαρτί πρέπει να είναι λευκού χρώματος χωρίς μηχανικούς πολτούς, επεξεργασμένο για γραφή, και βάρους τουλάχιστον 25 g/m<sup>2</sup>. Φέρει τυπωμένη διαγράμμιση πράσινου χρώματος η οποία αποκαλύπτει κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.
2. Οι δημόσιες αρχές των κρατών του ΕΟΧ μπορούν να διατηρήσουν την αποκλειστικότητα της εκτύπωσης των πιστοποιητικών ή να την αναθέσουν σε εγκεκριμένα τυπογραφεία. Στη δεύτερη περίπτωση, σε κάθε πιστοποιητικό υπάρχει μνεία της έγκρισης αυτής. Επιπλέον, κάθε πιστοποιητικό φέρει το όνομα και τη διεύθυνση του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την αναγνώριση του τελευταίου. Φέρει, επίσης, αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή μη, για την αναγνώριση του πιστοποιητικού.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΑΥΤΟΑΞΙΟΛΟΓΙΑΣ

1. Εξαγωγέας (όνομα, ελέγχος διεύθυνση, χώρα)		<b>EUR. 1</b> Αριθ. <b>A 000.000</b>	
		Συνδουλευθείτε τις αρμοδιότητες της οσίθειας όλης πριν από τη συμπλήρωση του εντύπου	
3. Καταλήκτης (όνομα, ελέγχος διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)		2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ ..... και ..... (να ενστερθούν οι ευδιστερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)	
		4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα	5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού
6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)		7. Παρατηρήσεις	
8. Αξίον αριθμός, σημεία, αριθμοί, κωδικοί και είδος δειγμάτων(1) · Περιγραφή των εμπορευμάτων		9. Μικτή μάζα (kg) ή άλλη μονάδα μέτρησης (λίτρο, m <sup>3</sup> κ.λπ.)	10. Τιμολόγιο (προαιρετική μνεία)
11. ΘΕΣΤΡΩΧΗ ΤΟΥ ΤΕΛΕΚΙΟΥ Πιστοποίηση της απώδεια της δήλωσης Έγγραφο εξαγωγής (2) Έντυπο ..... Αριθ. .... Τελωνείο ..... Χώρα ή έδαφος έκδοσης ..... ..... ..... Ημερομηνία ..... (υπογραφή)		12. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΛΑΓΓΙΛΙΑ Ο υπογεγραμμένος δηλώ ότι τα εμπορεύματα που περιγράφονται ανωτέρω πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού Τόπος και ημερομηνία ..... ..... (υπογραφή)	

(1) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία "χώρα", ανάλογα με την περίπτωση.  
(2) Να συμπληρωθεί μόνον όταν το απαιτούν οι κανόνες της χώρας ή του εδάφους εξαγωγής.

<p>13. ΑΙΤΗΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ, ΕΡΟΣ 1</p>	<p>14. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ</p> <p>Ο έλεγχος που διενεργήθηκε εκτέλεσε να διαπιστωθεί ότι το παρόν πιστοποιητικό<sup>(1)</sup></p> <p><input type="checkbox"/> ε(ξ)λόδη κρήνεται από το ανωτέρωμενο τελωνείο και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι αληθή</p> <p><input type="checkbox"/> δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσηρτημένες στο παρόν κωρυτηρήσεις)</p>
<p>Ζητείται ο έλεγχος της γνησιότητας και της κανονικότητας του παρόντος πιστοποιητικού</p> <p>..... (τόπος και ημερομηνία)</p> <p style="text-align: right;">Στραγίδα</p> <p>..... (Υπογραφή)</p>	<p>..... (τόπος και ημερομηνία)</p> <p style="text-align: right;">Στραγίδα</p> <p>..... (Υπογραφή)</p> <p>..... (<sup>1)</sup> θέσπε X στην κατέλληλη θέση</p>

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Το πιστοποιητικό δεν πρέπει να περιέχει χρώματα ούτε προσθήκες. Οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις που εισφέρονται ο'αυτό πρέπει να γίνονται με διαγραφή των εσπελόμενων ενδείξεων και με προσθήκη ενδεχομένως των εσπελμητιών ενδείξεων. Κάθε τέτοια τροποποίηση πρέπει να εγκρίνεται από τον συντάξοντα το πιστοποιητικό και να θεωρείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας ή του εδάφους έκδοσης.
2. Τα είδη που αναγράφονται επί του πιστοποιητικού πρέπει να αναγράφονται το ένα μετά το άλλο χωρίς κενό διάστιχο και πριν από κάθε είδος πρέπει να τίθεται πύλον κωλυός. Ακόμα κάτω από το τελευταίο είδος πρέπει να ούρεται οριζόντια γραμμή. Οι χώροι που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαγράφονται κατά τρόπο ώστε να καθίσταται αδύνατη κάθε μεταγενέστερη προσθήκη.
3. Το εμπνεύματα πρέπει να περιγράφονται σύμφωνα με την εμπορική πρακτική και με στοιχεία επαρκή για τη διαπίστωση της ταυτότητός τους.



ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

1. Στεγανός (όνομα, κλήρος διεύθυνση, χώρα)	<b>EUR. 1</b> κ.π. <b>A 000.000</b>	
3. Προϊόντης (όνομα, κλήρος διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)	Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις όσον αφορά την από τη συμπλήρωση του εντύπου	
6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)	2. Αίτηση για πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις ερασιμνησικές συναλλαγές μεταξύ ..... και ..... (να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)	
	4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως κατεγμένα	5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού
	7. Παρατηρήσεις	
9. Αύξων αριθμός, Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος θυμάτων(1) Περιγραφή των εμπορευμάτων	8. Μετρήτμή μέτρα (kg) ή άλλη μονάδα μέτρησης (λίτρο, m <sup>3</sup> κ.λπ.)	10. Τιμολόγια (προαιρετική μνεία)

(1) Για τα μη συσκευασμένα εμπόρευματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία "χίμα",

## ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται στην εμπρόσθια όψη,

**ΔΗΛΩΝΩ** ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για την έκδοση του επισυναπτόμενου πιστοποιητικού.

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΩ** τις περιστάσεις που επέτρεψαν σ' αυτά τα εμπορεύματα να πληρούν τους άρους αυτούς:

.....  
 .....  
 .....

**ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΩ** τα ακόλουθο δικαιολογητικά (1):

.....  
 .....  
 .....

**ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΩ** την υποχρέωση να προσκομίσω, αν οι αρμόδιες αρχές το ζητήσουν, οποιοδήποτε συμπληρωματικό ατοιχείο που θα κριθεί, ενδεχομένως, αναγκαίο από αυτές για την έκδοση του επισυναπτόμενου πιστοποιητικού, καθώς επίσης και να δεχθώ, εφόσον συντρέχει λόγος, οποιοδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών μου ατοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που αναφέρονται ανωτέρω.

**ΖΗΤΩ** την έκδοση του επισυναπτόμενου πιστοποιητικού για τα εμπορεύματα αυτά.

.....  
 (Τόπος και ημερομηνία)

.....  
 (Υπογραφή)

(1) Π.χ.: έγγραφα εισαγωγής, πιστοποιητικό κυκλοφορίας, τιμολόγια, δηλώσεις του κατασκευαστού κ.λπ., που αναφέρονται στα χρησιμοποιηθέντα εμπορεύματα ή στα εμπορεύματα που επανεξήχθησαν στην ίδια κατάσταση.

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ IV

## ΔΗΛΩΣΗ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟΥ

Η δήλωση τιμολογίου, το κείμενο της οποίας παρατίθεται στη συνέχεια, πρέπει να συντάσσεται σύμφωνα με τις υποσημειώσεις. Ωστόσο, οι υποσημειώσεις δεν χρειάζεται να επαναλαμβάνονται.

## Ελληνικό κείμενο

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... (1)) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι πραγματιστικής καταγωγής ΕΟΧ (2)

## Ιαπωνικό κείμενα

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n ... (1)) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial EEE (2)

## Δανικό κείμενο

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... (1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i EØS (2)

## Γερμανικό κείμενο

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungsnr. ... (1)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte EWR-Ursprungswaren sind (2)

## Αγγλικό κείμενο

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No. ... (1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of EEA preferential origin (2).

## Γαλλικό κείμενο

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... (1)) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle EEE (2).

## Ιταλικό κείμενα

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... (1)) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale SEE (2).

## Ολλανδικό κείμενο

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... (1)), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële EER-oorsprong zijn (2).

## Πορτογαλικό κείμενο

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n ... (1)), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial EEE (2).

## Ισλανδικό κείμενο

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tolyfirvalda nr. ... 1)) lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af EES-fríðindauppruna.

## Νορβηγικό κείμενο

Eksporthøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr. ... (1)) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har EØS preferanseopprinnelse (2).

## Φινλανδικό κείμενο

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupanumero ... (1)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeuttavaa ETA-alkuperää (2).

## Σουηδικό κείμενο

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ... (1)) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmansberättigande EES-ursprung (2).

..... (3)  
(Τόπος και ημεραμηνία)

..... (4)  
(Υπογραφή του εξαγωγέα καθώς και  
ευκρινής αναγραφή του ονόματος του  
υπογράφοντος τη δήλωση)

- 
- (1) Όταν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 22 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο αριθμός αδείας του εγκεκριμένου εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται σ'αυτή τη θέση. Όταν η δήλωση τιμολογίου δεν συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, είναι δυνατό να παραλειφθούν οι λέξεις που περιέχονται στις αγκύλες ή να παραμείνει κενός ο χώρος.
  - (2) Όταν το έγγραφο επί του οποίου συντάσσεται η δήλωση αφορά, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, προϊόντα καταγόμενα από τη Θέουτα και τη Μελλία κατά την έννοια του άρθρου 38 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο εξαγωγέας πρέπει να το οναφέρει σαφώς στο έγγραφο επί του οποίου συντάσσεται η δήλωση με το σύμβολο "CM".
  - (3) Οι ενδείξεις αυτές είναι δυνατό να παραλείπονται αν η πληροφορία αυτή περιέχεται στο ίδιο το έγγραφο.
  - (4) Βλ. άρθρο 21 §5 του παρόντος πρωτοκόλλου. Στις περιπτώσεις που δεν ζητείται από τον εξαγωγέα να υπογράψει, η εξαίρεση από την υποχρέωση υπογραφής συνεπάγεται επίσης την εξαίρεση από την υποχρέωση αναγραφής του ονόματος του υπογράφοντος.

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ V

## ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ

Η δήλωση του προμηθευτή, το κείμενο της οποίας παρατίθεται στη συνέχεια, πρέπει να συντάσσεται σύμφωνα με τις υποσημειώσεις. Ωστόσο, οι υποσημειώσεις δεν χρειάζεται να επαναλαμβάνονται.

## ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ

για εμπορεύματα τα οποία υποβλήθηκαν στον ΕΟΧ  
σε επεξεργασία ή μεταποίηση εντός του ΕΟΧ χωρίς να έχουν αποκτήσει  
το χαρακτηρισμό προτιμησιακής καταγωγής

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, προμηθευτής των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο, δηλώνω ότι:

1. Οι ακόλουθες ύλες, που δεν κατάγονται από τον ΕΟΧ, χρησιμοποιήθηκαν εντός του ΕΟΧ για την παραγωγή των εν λόγω εμπορευμάτων:

Περιγραφή των παρεχόμενων εμπορευμάτων (1)	Περιγραφή των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν	Κωδικός των ΣΟ των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν (2)	Αξία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν (2) (3)
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	Συνολική αξία	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	Συνολική αξία	.....

2. Όλες οι λοιπές ύλες που χρησιμοποιήθηκαν εντός του ΕΟΧ για την παραγωγή των συγκεκριμένων εμπορευμάτων είναι καταγωγής ΕΟΧ.

3. Τα ακόλουθα εμπορεύματα υπέστησαν επεξεργασία ή μεταποίηση εκτός του ΕΟΧ σύμφωνα με το άρθρο 11 του πρωτοκόλλου 4 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ και απέκτησαν εκεί την ακόλουθη συνολική προστιθέμενη αξία:

Περιγραφή των παρεχόμενων εμπορευμάτων (1)	Συνολική προστιθέμενη αξία που αποκτάται εκτός του ΕΟΧ (4)
.....	.....
.....	.....
.....	.....
	(Τόπος και ημερομηνία) ..... ..... .....
	(Διεύθυνση και υπογραφή του προμηθευτή καθώς και ευκρινής αναγραφή του ονόματος του υπογράφοντος τη δήλωση)

- (1) Όταν το τιμολόγιο, το δελτίο παράδοσης ή άλλο εμπορικό έγγραφο στο οποίο επισυνάπτεται η δήλωση αφορά διάφορα εμπορεύματα ή εμπορεύματα τα οποία δεν περιλαμβάνουν στον ίδιο βαθμό μη κατογόμενες ύλες, ο προμηθευτής πρέπει να τα διακρίνει σαφώς.

Π.χ. :

Το έγγραφο αφορά διάφορα μοντέλο ηλεκτροκινητήρων της κλάσης 8501, που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για την κατασκευή πλυντηρίων της κλάσης 8450. Τα είδη και η αξία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή αυτών των κινητήρων διαφέρουν από το ένα μοντέλο στο άλλο. Συνεπώς πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ των διαφόρων μοντέλων στην πρώτη στήλη και οι ενδείξεις να παρασχεθούν χωριστά για κάθε μοντέλο, ώστε να είναι δυνατό ο κατασκευαστής των πλυντηρίων να πραγματοποιήσει ορθή εκτίμηση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων του ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο μοντέλο ηλεκτροκινητήρα.

- (2) Τα στοιχεία που ζητούνται στις στήλες αυτές παρέχονται μόνον εφόσον είναι απαραίτητα.

Π.χ. :

Ο κανόνας για το ενδύματα του κεφαλαίου ex 62 αναφέρει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί μη καταγόμενο νήμα. Αν ο κατασκευαστής τέτοιων ενδυμάτων στη Γαλλία χρησιμοποιεί ύφασμα που έχει εισαχθεί από την Ελβετία και έχει ληφθεί εκεί με ύφανση μη κατογόμενου νήματος, αρκεί ο ελβετός προμηθευτής να περιγράψει στη δήλωσή του τη μη καταγόμενη ύλη που χρησιμοποιήθηκε ως νήμα, χωρίς να οπαπείται να αναφέρει την κλάση ΕΣ και την αξία αυτού του νήματος.

Κατασκευαστής σύρματος από σίδηρο της κλάσης ΣΟ 7217 που το παρήγαγε από μη καταγόμενες ράβδους σιδήρου πρέπει να αναφέρει στη δεύτερη στήλη "ράβδοι σιδήρου". Όταν το σύρμα αυτό πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για την κατασκευή μηχανής, για την οποία ο κανόνας καταγωγής επιβάλλει περιορισμό για τις χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες σε κάποιο συγκεκριμένο ποσοστό επί της αξίας, είναι αναγκαίο να αναφερθεί στην τρίτη στήλη η αξία των μη καταγόμενων ράβδων.

- (3) "Αξία των υλών" είναι η δασμολογητέα αξία κατά τη στιγμή της εισαγωγής των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών, ή, αν αυτή δεν είναι γνωστή και δεν μπορεί να επιβεβαιωθεί, η πρώτη τιμή που καταβλήθηκε για τις ύλες εντός του ΕΟΧ και μπορεί να επιβεβαιωθεί.

Η ακριβής αξία κάθε χρησιμοποιούμενης μη καταγόμενης ύλης πρέπει να αναφέρεται ανά μονάδα των εμπορευμάτων που ορίζονται στην πρώτη στήλη.

- (4) Η "συνολική προστιθέμενη αξία" συνίσταται σε όλες τις δαπάνες που δημιουργούνται εκτός του ΕΟΧ περιλαμβανομένης της αξίας όλων των προστιθέμενων εκεί υλών.

Η ακριβής συνολική προστιθέμενη αξία που αποκτάται εκτός του ΕΟΧ πρέπει να αναφέρεται ανά μονάδα των εμπορευμάτων που ορίζονται στην πρώτη στήλη.



## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ VI

## ΔΗΛΩΣΗ ΤΑΚΤΙΚΟΥ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ

Η δήλωση του τακτικού προμηθευτή, το κείμενο της οποίας παρατίθεται στη συνέχεια, πρέπει να συντάσσεται σύμφωνα με τις υποσημειώσεις. Ωστόσο, οι υποσημειώσεις δεν χρειάζεται να επαναλαμβάνονται.

## ΔΗΛΩΣΗ ΤΑΚΤΙΚΟΥ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ

για εμπορεύματα τα οποία υποβλήθηκαν σε επεξεργασία ή μεταποίηση εντός του ΕΟΧ χωρίς να έχουν αποκτήσει το χαρακτήρα προτιμησιακής καταγωγής

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, προμηθευτής εμπορευμάτων τα οποία καλύπτονται από το παρόν έγγραφο και παρέχονται τακτικά ατ...

.....(1)

δηλώνω ότι:

1. Οι ακόλουθες ύλες, που δεν κατάγονται από τον ΕΟΧ, χρησιμοποιήθηκαν εντός του ΕΟΧ για την παραγωγή των ακόλουθων προϊόντων:

Περιγραφή των παρεχόμενων εμπορευμάτων (1)	Περιγραφή των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν	Κωδικός των ΣΟ των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν (2)	Αξία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν (2) (3)
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	Συνολική αξία	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	Συνολική αξία	.....

2. Όλες οι λοιπές ύλες που χρησιμοποιήθηκαν εντός του ΕΟΧ για την παραγωγή των συγκεκριμένων εμπορευμάτων είναι καταγωγής ΕΟΧ.

3. Το εμπορεύματα υπέστησαν επεξεργασία ή μεταποίηση εκτός του ΕΟΧ κατ, εφαρμογή του άρθρου 11 του πρωτοκόλλου 4 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ και απέκτησαν εκεί την ακόλουθη συνολική προστιθέμενη αξία:

Περιγραφή των παρεχόμενων εμπορευμάτων	Συνολική προστιθέμενη αξία που αποκτάται εκτός του ΕΟΧ (5)
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Η δήλωση αυτή ισχύει για όλες τις μεταγενέστερες αποστολές των συγκεκριμένων εμπορευμάτων

από .....  
 προς..... (6)

Αναλαμβάνω την υποχρέωση να ενημερώσω αμέσως.....(1)  
 όταν η παρούσα δήλωση θα παύσει να ισχύει.

.....  
 (Τόπος και ημερομηνία)  
 .....  
 .....

(Διεύθυνση και υπογραφή του προμηθευτή καθώς και ευκρινής αναγραφή του ονόματος του υπογράφοντος τη δήλωση)

- (1) Όνομα και διεύθυνση του πελάτη.
- (2) Όταν η δήλωση αφορά διάφορα εμπορεύματα ή εμπορεύματα τα οποία δεν περιλαμβάνουν στον ίδιο βαθμό μη καταγόμενες ύλες, ο προμηθευτής πρέπει να τα διακρίνει σαφώς.

Π.χ. :

Το έγγραφο αφορά διάφορα μοντέλα ηλεκτροκινητήρων της κλάσης ΣΟ 8501, που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για την κατασκευή πλυντηρίων της κλάσης 8450. Τα είδη και η αξία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή αυτών των κινητήρων διαφέρουν από το ένα μοντέλο στο άλλο. Συνεπώς πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ των διαφόρων μοντέλων στην πρώτη στήλη και οι ενδείξεις στις άλλες στήλες να παρασχεθούν χωριστά για κάθε μοντέλο, ώστε να είναι δυνατός ο κατασκευαστής των πλυντηρίων να πραγματοποιήσει ορθή εκτίμηση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων του ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο μοντέλο ηλεκτροκινητήρα.

- (3) Τα στοιχεία που ζητούνται στις στήλες αυτές παρέχονται μόνον εφόσον είναι απαραίτητα.

Π.χ. :

Ο κανόνας για τα ενδύματα του κεφαλαίου εκ 62 αναφέρει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί μη καταγόμενο νήμα. Αν ο κατασκευαστής τέτοιων ενδυμάτων στη Γαλλία χρησιμοποιεί ύφασμα που έχει εισαχθεί από την Ελβετία και έχει ληφθεί εκεί με ύφανση μη καταγόμενου νήματος, αρκεί ο ελβετός προμηθευτής να περιγράψει στη δήλωσή του τη μη καταγόμενη ύλη που χρησιμοποιήθηκε ως νήμα, χωρίς να απαιτείται να αναφέρει την κλάση ΕΣ και την αξία αυτού του νήματος.

Κατασκευαστής σύρματος από σίδηρο της κλάσης ΣΟ 7217 που το παρήγαγε από μη καταγόμενες ράβδους σιδήρου πρέπει να αναφέρει στη δεύτερη στήλη "ράβδοι σιδήρου". Όταν το σύρμα αυτό πράκεται να χρησιμοποιηθεί για την κατασκευή μηχανής, για την οποία ο κανόνας καταγωγής επιβάλλει περιορισμό για τις χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες σε κάποιο συγκεκριμένο ποσοστό επί της αξίας, είναι αναγκαίο να αναφερθεί στην τρίτη στήλη η αξία των μη καταγόμενων ράβδων.

- (4) "Αξία των υλών" είναι η δαμολογητέα αξία κατά τη στιγμή της εισαγωγής των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών, ή , αν αυτή δεν είναι γνωστή και δεν μπορεί να επιβεβαιωθεί, η πρώτη τιμή που καταβλήθηκε για τις ύλες αυτές εντός του ΕΟΧ και μπορεί να επιβεβαιωθεί.

Η ακριβής αξία κάθε χρησιμοποιούμενης μη καταγόμενης ύλης πρέπει να αναφέρεται ανά μονάδα των εμπορευμάτων που ορίζονται στην πρώτη στήλη.

- (5) Η "συνολική προστιθέμενη αξία" συνίσταται σε όλες τις δαπάνες που δημιουργούνται εκτός του ΕΟΧ περιλαμβανομένης της αξίας όλων των προστιθέμενων υλών εκεί.

Η ακριβής συνολική προστιθέμενη αξία που αποκτάται εκτός του ΕΟΧ πρέπει να αναφέρεται ανά μονάδα των εμπορευμάτων που ορίζονται στην πρώτη στήλη.

- (6) Αναγράψατε ημερομηνίες. Η περίοδος ισχύος της δήλωσης του προμηθευτή δεν πρέπει κανονικά να υπερβαίνει τους 12 μήνες, με την επιφύλαξη των προϋποθέσεων που τίθενται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας στην οποία συντάσσεται η δήλωση του προμηθευτή.

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ VII

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2, §3 ΤΑ ΟΠΟΙΑ  
ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ  
ΜΕ ΕΞΑΙΡΕΣΗ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΩΝ ΤΙΤΛΩΝ IV ΩΣ VI

Κλάση ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 2707	Λάδια στα οποία τα αρωματικά συστατικά υπερισχύουν κατά βάρος από τα μη αρωματικά συστατικά, δηλ. λάδια ανάλογα με τα ορυκτά λάδια που λαμβάνονται από την απόσταξη σε υψηλή θερμοκρασία, των πισσών από λιθάνθρακα, που αποστάζουν το 65% τουλάχιστον του όγκου τους στους 250° C (περιλαμβανομένων των μιγμάτων αποσταγμάτων του πετρελαίου και βενζόλης) και προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα
2709 ασφαλτούχες ως 2715	Ορυκτά λάδια και προϊόντα της απόσταξής τους·  ύλες, ορυκτά κεριά
ex 2901	Άκυκλοι υδρογονάνθρακες που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα
ex 2902	Κυκλονικοί και κυκλενικοί υδρογονάνθρακες (με εξαίρεση τα αζουλένια), βενζόλιο, τολουόλιο, ξυλόλιο, που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα
ex 3403	Λιπαντικά παρασκευάσματα που περιέχουν λιγότερο από 70% κατά βάρος λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά
ex 3404	Τεχνητά και παρασκευασμένα κεριά με βάση την παραφίνη, τα κεριά πετρελαίου, τα κεριά που λαμβάνονται από ασφαλτούχα ορυκτά, το κεριά από υπολείμματα παραφινών ή το πλακώδες κεριά
ex 3811	Παρασκευασμένα προσθετικά για λιπαντικά λάδια, που περιέχουν λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ VIII

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 §2, ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΟΠΟΙΑ  
ΤΟ ΕΔΑΦΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ ΕΞΑΙΡΕΙΤΑΙ ΑΠΟ  
ΤΟ ΕΔΑΦΟΣ ΤΟΥ ΕΟΧ ΟΤΑΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντος
ex 3505	Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους εκτός από άμυλα εστεροποιημένα ή αιθεροποιημένα· κόλλες
ex 3809	Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα, εππαχυντές βαφής ή προσκόλλησης χρωστικών υλών και άλλα προϊόντα και παρασκευάσματα (π.χ. είδη για κολλάρισμα παρασκευασμένα και παρασκευάσματα σταθεροποιητικά της βαφής) των τύπων που χρησιμοποιούνται στην κλωστοϋφαντουργία, στη βιομηχανία του χαρτιού, στη βιομηχανία του δέρματος ή σε παρόμοιες βιομηχανίες, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, με βάση αμυλώδεις ύλες ή που περιέχουν άμυλο ή προϊόντα που προέρχονται από άμυλο
ex 3823	<p>Συνδεδημένα παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου. Χημικά προϊόντα και παρασκευάσματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που οπτελούνται από μείγματα φυσικών προϊόντων), που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Προϊόντα που είναι υπολείμματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Συνδεδημένα παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου, που περιέχουν άμυλο ή προϊόντα που προέρχονται από άμυλο</li> <li>- Άλλα (εκτός από νοφθενικά οξέα, τα αδιάλυτα στο νερό άλάτ τους και τους εστέρες τους, τα μη συσσωματωμένα μεταλλικά καρβίδια, αναμεγμένα μεταξύ τους ή με μεταλλικά συνδεδητικά, το προσθετικά παρασκευασμένα για τσιμέντα, κονιάματα ή σκυροδέματα, τα μη πυρίμαχα κονιάματα και σκυροδέματα και τη σορβόλη άλλη από εκείνη της διάκρισης 2905 44), με συνολική περιεκτικότητα σε σάκχαρο, άμυλο, προϊόντα που προέρχονται από άμυλο ή είδη των κλάσεων 0401 ως 0404 τουλάχιστον 30% κατά βάρος</li> </ul>

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 5**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟΥΣ ΔΑΣΜΟΥΣ ΤΑΜΙΕΥΤΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ**  
**(ΕΛΒΕΤΙΑ, ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΙΝ)**

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, η Ελβετία και το Λιχτενστάιν μπορούν να διατηρήσουν προσωρινά τους τελωνειακούς δασμούς ταμειευτικού χαρακτήρα για προϊόντα τα οποία εμπίπτουν στις δασμολογικές κλάσεις που αναφέρονται στο συνημμένο πίνακα, τηρουμένων των όρων του άρθρου 14 της συμφωνίας. Όσον αφορά τις δασμολογικές κλάσεις 0901 και ex 2101, οι εν λόγω τελωνειακοί δασμοί καταργούνται το αργότερο στις 31.12.1996.
2. Κατά την έναρξη της παραγωγής στην Ελβετία ή στο Λιχτενστάιν προϊόντος παρόμοιου είδους προς εκείνα που απαριθμούνται στον πίνακα, οι τελωνειακοί δασμοί ταμειευτικού χαρακτήρα, στους οποίους υπόκειται το εν λόγω προϊόν πρέπει να καταργηθούν.
3. Πριν από το τέλος του 1996, η κατάσταση θα εξετασθεί από τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ.

## ΠΙΝΑΚΑΣ

Δασμολογική κλάση	Περιγραφή εμπορευμάτων
0901	Καφές, έστω και καβουρδισμένος ή χωρίς καφεΐνη. Κελύφη και φλούδες καφέ. Υποκατάστατα του καφέ που περιέχουν καφέ, οποιεσδήποτε και αν είναι οι αναλαγίες του μείγματος (για μεταβατική περίοδο 4 ετών)
ex 2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα (για μεταβατική περίοδο 4 ετών)
2707.1010/9990 2709.0010/0090 2710.0011/0029	Ορυκτά έλαια και προϊόντα απόσταξης τους
2711.1110/2990	Αέρια πετρελαίου και άλλοι αέριοι υδρογονάνθρακες
ex για όλα τα κεφάλαια του Δασμαλογίου	Προϊόντα που χρησιμοποιούνται σαν καύσιμα κινητήρα
ex 8407	Κινητήρες με παλινδρομικό ή περιστρεφόμενο έμβολο, στους οποίους η ανάφλεξη γίνεται με ηλεκτρικούς σπινθήρες (κινητήρες εκρήξεως), για οχήματα με κινητήρα των κλάσεων 8702.9010, 8703.1000/2420, 9010/9030, 8704.3110/3120, 9010/9020
ex 8408	Εμβολοφόροι κινητήρες, στους οποίους η ανάφλεξη γίνεται με συμπίεση (κινητήρας ντήζελ ή ημι-ντήζελ), για οχήματα με κινητήρα των κλάσεων 8702.1010, 8703.1000, 3100/3320, 8704.2110/2120
ex 8409	Μέρη που αναγνωρίζονται ότι προορίζονται αποκλειστικά ή κυρίως για κινητήρες των κλάσεων 8407 ή 8408 :  - Σώματα κινητήρων και κεφαλές κυλίνδρων για οχήματα με κινητήρα των κλάσεων 8702.1010, 9010, 8703.1000/2420, 3100/3320, 8704.2110/2120, 3110/3120
ex 8702	Επιβατικά οχήματα με κινητήρα του τύπου που χρησιμοποιείται στα μέσα μαζικής μεταφοράς, το βάρος καθενός των οποίων δεν υπερβαίνει τα 1.600 κιλά
8703	Επιβατικά αυτοκίνητα και άλλα αυτοκίνητα οχήματα που είναι κατασκευασμένα κυρίως για τη μεταφορά προσώπων (άλλα από εκείνα της κλάσης 8702), στα οποία περιλαμβάνονται και τα οχήματα τύπου "break" και τα αγωνιστικά οχήματα
ex 8704	Αυτοκίνητα οχήματα για τη μεταφορά εμπορευμάτων, το βάρος καθενός των οποίων δεν υπερβαίνει τα 1.600 κιλά.

ex 8706		Βάσεις (σασί) αυτοκινήτων οχημάτων των κλάσεων 8702.1010, 9010, 8703.1000/9030, 8704.2110/2120, 3110/3120, 9010/9020
ex 8707		Αμαξώματα (στα οποία περιλαμβάνονται και οι θάλαμοι οδήγησης) αυτοκινήτων οχημάτων των κλάσεων 8702.1010, 9010, 8703.1000/9030, 8704.2110/2120, 3110/3120, 9010/9020
ex 8708		Μέρη και εξαρτήματα των αυτοκινήτων οχημάτων των κλάσεων 8702.1010, 9010, 8703.1000/9030, 8704.2110/2120, 3110/3120, 9010/9020 :
	1000	- Εξαρτήματα κατά των ουγκρούσεων και τα μέρη τους
	2990	- Λοιπά μέρη και εξαρτήματα αμαξωμάτων (στα οποία περιλαμβάνονται και οι θάλαμοι οδήγησης) άλλα εκτός από εκείνα των κλάσεων 8708, 1000/2010, στα οποία δεν περιλαμβάνονται εσχάρες αποσκευών, πινακίδες κυκλοφορίας και σχάρες για είδη χιονοδρομίας
	3100	- Φρένα και σερβόφρενα και τα μέρη τους
	3990	- Προσαρμοσμένες επενδύσεις φρένων
	4090	- Λοιπά εκτός από δαχεία για πεπιεσμένο αέρα με προορισμό τα φρένα
	5090	- Κιβώτια ταχυτήτων
	5090	- Γέφυρες με διαφορικό έστω και με άλλα όργανα μετάδοσης κίνησης
	6090	- Αξονες ανάρτησης του βάρους του οχήματος και τα μέρη τους
	7090	- Τροχοί, τα μέρη και εξαρτήματά τους, στα οποία δεν περιλαμβάνονται στεφάνες και τα μέρη τους (ζάντες τροχών), χωρίς επιφανειακή κατεργασία και στεφάνες και τα μέρη τους, όχι τελικά κατεργασμένα ή χονδρικά κατεργασμένα
	9299	- Σιγαστήρες και σωλήνες εξάτμισης, άλλα εκτός από συνήθεις σιγαστήρες με τελικούς σωλήνες μήκους όχι μεγαλύτερου από 15 cm
	9390	- Συμπλέκτες και τα μέρη τους
	9490	- Τιμόνια, κολόνες τιμονιών και κιβώτια διεύθυνσεως
	9999	- Λοιπά, στα οποία δεν περιλαμβάνονται καλύμματα τιμονιών.



**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 6**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΩΝ**  
**ΑΠΟΘΕΜΑΤΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΙΝ**

Η Ελβετία και το Λιχτενστάιν μπορούν να υπάγουν σε ένα καθεστώς υποχρεωτικών αποθεμάτων τα προϊόντα τα οποία, σε περιόδους σοβαρών ελλείψεων, είναι απαραίτητα για την επιβίωση του πληθυσμού και, όσον αφορά την Ελβετία, το στρώτο, και των οποίων η παραγωγή στην Ελβετία και στο Λιχτενστάιν είναι ανεπαρκής ή ανύπαρκτη, τα δε χαρακτηριστικά και η φύση τους επιτρέπουν τη δημιουργία αποθεμάτων.

Η Ελβετία και το Λιχτενστάιν εφορμίζουν αυτό το καθεστώς κατά τρόπο που δεν συνεπάγεται διακρίσεις, άμεσες ή έμμεσες, μεταξύ των προϊόντων που εισάγονται από τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη και των ομοειδών εθνικών προϊόντων ή των προϊόντων υποκατάστασης.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 7**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΠΟΣΟΤΙΚΟΥΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ**  
**ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΙ Η ΙΣΛΑΝΔΙΑ**

Παρά το άρθρο 11 της συμφωνίας, η Ισλανδία μπορεί να διατηρήσει ποσοτικούς περιορισμούς για τα ακόλουθα προϊόντα:

Δασμολογική κλάση της Ισλανδίας	Περιγραφή
96.03	<p>Σκούπες, βούρτσες (περιλαμβάνονται βούρτσες που αποτελούν μέρη μηχανημάτων, συσκευών ή οχημάτων), χειροκίνητα μηχανικά σάρωθρα δαπέδου, χωρίς κινητήρα, σφουγγαρίστρες και φτερά ξεσκονίσματος· προπαρασκευασμένες δέσμες και βόστρυχοι για τη σαρωθροποιία ή τη ψηκτροποιία· πινέλα και ρολά βαφής· καθαριστήρες υγρών επιφανειών από καουτσούκ ή άλλες ανάλογες εύκαμπτες ύλες (όχι υπό τύπο ρολού):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Οδοντόβουρτσες, πινέλα ξυρίσματος, βούρτσες μαλλιών, νυχιών, βουρτσάκια για τις βλεφαρίδες και άλλες ψήκτρες για την ατομική φροντίδα, συμπεριλαμβανομένων ψηκτρών που αποτελούν μέρη συσκευών:</li> </ul>
96.03 29	--- Λοιπά :
96.03 29 01	-- Με πλαστικές βάσεις
96.03 29 09	-- Λοιπά

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 8**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΚΡΑΤΙΚΑ ΜΟΝΟΠΩΛΙΑ**

1. Το άρθρο 16 της συμφωνίας εφαρμόζεται το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1995 στην περίπτωση των ακόλουθων κρατικών μονοπωλίων εμπορικού χαρακτήρα:

- αυστριακό μονοπώλιο για το αλάτι·
- ισλανδικό μονοπώλιο για τα λιπάσματα·
- μονοπώλια της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν για το αλάτι και την πυρίτιδα.

2. Το άρθρο 16 της συμφωνίας εφαρμόζεται και στα κρασιά (κλάση ΣΟ 2204).

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 9**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΙΧΘΥΩΝ ΚΑΙ**  
**ΑΛΛΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ**

Άρθρο 1

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του προσαρτήματος 1, τα κράτη της ΕΖΕΣ, αφ'ης στιγμής αρχίσει να ισχύει η συμφωνία, καταργούν τους εισαγωγικούς δασμούς καθώς και τις επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος επί των προϊόντων που περιλαμβάνονται στον πίνακα I του προσαρτήματος 2.
2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του προσαρτήματος 1, τα κράτη της ΕΖΕΣ δεν επιβάλλουν ποσοτικούς περιορισμούς στις εισαγωγές ή μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος επί των προϊόντων που περιλαμβάνονται στον πίνακα I του προσαρτήματος 2. Στα πλαίσια αυτά εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 13 της συμφωνίας.

Άρθρο 2

1. Η Κοινότητα, αφ'ης στιγμής αρχίσει να ισχύει η συμφωνία, καταργεί τους εισαγωγικούς δασμούς καθώς και τις επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος επί των προϊόντων που περιλαμβάνονται στον πίνακα II του προσαρτήματος 2.
2. Η Κοινότητα μειώνει σταδιακά τους δασμούς επί των προϊόντων που περιλαμβάνονται στον πίνακα III του προσαρτήματος 2, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:
  - α) την 1η Ιανουαρίου 1993 κάθε δασμός μειώνεται στο 86% του βασικού δασμού·
  - β) πραγματοποιούνται τέσσερις περαπέρω μειώσεις κατά 14% του βασικού δασμού την 1η Ιανουαρίου 1994, την 1η Ιανουαρίου 1995, την 1η Ιανουαρίου 1996 και την 1η Ιανουαρίου 1997.
3. Οι βασικοί δασμοί, επί των οποίων εφαρμόζονται οι σταδιακές μειώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2, είναι, για κάθε προϊόν, οι δασμοί που έχει παγιοποιήσει η Κοινότητα στα πλαίσια της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, ή, όπου δεν έχουν παγιοποιηθεί, οι αυτόνομοι δασμοί την 1η Ιανουαρίου 1992. Εάν, μετά την 1η Ιανουαρίου 1992, εφαρμοσθούν δασμολογικές μειώσεις συνεπείω των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, οι μειωμένοι αυτοί δασμοί θα θεωρηθούν ως βασικοί δασμοί.

Εάν, στα πλαίσια διμερών συμφωνιών μεταξύ της Κοινότητας και επί μέρους κρατών της ΕΖΕΣ, υφίστανται μειωμένοι δασμοί για ορισμένα προϊόντα, οι δασμοί αυτοί θεωρούνται ως βασικοί δασμοί για έκαστο των εν λόγω κρατών της ΕΖΕΣ.
4. Το ποσοστό του δασμού που υπολογίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3 εφαρμόζεται αφού στρογγυλοποιηθεί στο πρώτο δεκαδικό ψηφίο με απάλειψη του δεύτερου δεκαδικού.
5. Η Κοινότητα δεν εφαρμόζει ποσοτικούς περιορισμούς στις εισαγωγές ή μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος επί των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 2. Στα πλαίσια αυτά, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 13 της συμφωνίας.

## Άρθρο 3

Οι διατάξεις των άρθρων 1 και 2 εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των συμβαλλόμενων μερών. Οι κανόνες καταγωγής θεσπίζονται στο πρωτόκολλο 4 της συμφωνίας.

## Άρθρο 4

1. Καταργούνται οι ενισχύσεις που χρησιμοποιούνται από τους κρατικούς πόρους στον τομέα της αλιείας και προκαλούν στρέβλωση του ανταγωνισμού.
2. Η νομοθεσία που αφορά στην οργάνωση της αγοράς στον τομέα της αλιείας προσαρμόζεται ώστε να μην προκαλεί στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.
3. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες για να εξασφαλίσουν συνθήκες ανταγωνισμού που θα επιτρέψουν στα άλλα συμβαλλόμενα μέρη να απαφύγουν την εφαρμογή μέτρων αντιντάμπινγκ και αντιαταθμιστικών δασμών.

## Άρθρο 5

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι όλα τα αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία άλλων συμβαλλόμενων μερών έχουν ίδια πρόσβαση με τα δικά τους σκάφη σε λιμένες και εγκαταστάσεις του πρώτου σταδίου εμπορίας καθώς και σε όλο το σχετικό εξοπλισμό και τις τεχνικές εγκαταστάσεις.

Παρά τις διατάξεις του πρώτου εδαφίου, κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει τη δυνατότητα να αρνείται την εκφόρτωση ιχθύων από ιχθυολογικό απόθεμα κοινού ενδιαφέροντος για τη διαχείριση του οποίου υφίσταται σοβαρή διαφωνία.

## Άρθρο 6

Εάν οι απαραίτητες νομοθετικές προσαρμογές δεν ικανοποιήσουν τα συμβαλλόμενα μέρη κατά την ένορξη ισχύος της συμφωνίας, οποιοδήποτε εκκρεμές θέμα μπορεί να υποβληθεί στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ. Ελλείψει συμφωνίας, εφαρμόζονται *mutatis mutandis* οι διατάξεις του άρθρου 114 της συμφωνίας.

## Άρθρο 7

Οι διατάξεις των συμφωνιών που περιλαμβάνονται στο προάρτημα 3 υπερισχύουν των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου εφόσον παρέχουν στα ενδιαφερόμενα κράτη της ΕΖΕΣ εμπορικά καθεστώτα ευνοϊκότερα από το παρόν πρωτόκολλο.

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 1

## Άρθρο 1

Όσον αφορά τα ακόλουθα προϊόντα, η Φινλανδία μπορεί να διατηρήσει προσωρινά το παρόν καθεστώς. Το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992, η Φινλανδία υποβάλει επίσημο χρονοδιάγραμμα για την κατάργηση των εν λόγω απαλλαγών.

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 0302	Ψάρια νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, με εξαίρεση τα φιλέτα και άλλη σάρκα ψοριών της κλάσης 0304 : - Σολομοί - Ρέγγες Βαλτικής
ex 0303	Ψάρια κατεψυγμένα, με εξαίρεση τα φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών της κλάσης 0304 : - Σολομοί - Ρέγγες Βαλτικής
ex 0304	Φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών (έστω και αλεσμένα), νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα : - Φιλέτα σολομού, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη - Φιλέτα ρέγγας Βαλτικής, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη (Ο όρος "φιλέτο" καλύπτει επίσης φιλέτα των οποίων οι δύο πλευρές είναι ενωμένες, π.χ. από το πίσω μέρος της κοιλιάς).

## Άρθρο 2

1. Το Λιχτενστάιν και η Ελβετία μπορούν να διατηρήσουν τους εισαγωγικούς δασμούς επί των ακόλουθων προϊόντων:

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex. 0301 έως 0305	Ψάρια, εξαιρουμένων των κατεψυγμένων φιλέτων που υπάγονται στην κλάση ex 0304, άλλα από τα ψάρια αλμυρού νερού, τα χέλια και τους σολομούς.

Οι ρυθμίσεις αυτές επανεξετάζονται πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993.

2. Με την επιφύλαξη πιθανής δασμολόγησης συνεπεία πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, το Λιχτενστάιν και η Ελβετία μπορούν να διατηρήσουν μεταβλητές εισφορές στο πλοίο της γεωργικής τους πολιτικής για τους ακόλουθους ιχθείς και άλλα προϊόντα της θάλασσας.

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex Κεφάλαιο 15	Βρώσιμα λίπη και λάδια
ex Κεφάλαιο 23	Τροφές για προσοδοφόρα ζώα

## Άρθρο 3

1. Η Σουηδία μπορεί να εφαρμόσει, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1993, ποσοτικούς περιορισμούς στις εισαγωγές των ακόλουθων προϊόντων, εφόσον αυτό κρίνεται απαραίτητο προκειμένου να αποφευχθούν σοβαρές διαταράξεις της σουηδικής αγοράς.

---

Κλάση ΕΣ

Περιγραφή εμπορευμάτων

---

ex 0302

Ψάρια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, με εξαίρεση τα φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών της κλάσης 03 04 :

- Ρέγγες
- Μπακαλιάροι

2. Επί όσο διάστημα η Φινλανδία διατηρεί προσωρινά το παρόν καθεστώς στις ρέγγες Βαλτικής, η Σουηδία μπορεί να εφαρμόζει ποσοτικούς περιορισμούς στις εισαγωγές του προϊόντος αυτού όταν είναι καταγωγής Φινλανδίας.

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 2

## ΠΙΝΑΚΑΣ Ι

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων
0208	Άλλα κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα :
ex 0208 90	- Άλλα : - - Φάλαινας
Κεφάλαιο 3	Ψάρια και μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια
1504	Λίπη και λάδια και τα κλάσματά τους, ψαριών ή θαλασσίων θηλαστικών, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα
1516	Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, μερικών ή ολικώς υδρογονωμένα, διεστεροποιημένα, επανεστεροποιημένα ή ελαιιδινοποιημένα, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα:
ex 1516 10	- Λίπη και λάδια ζωικά και τα κλάσματά τους : - - Εξ ολοκλήρου λαμβανόμενα από ψάρια και θαλάσσια θηλαστικά
1603	Εκχυλίσματα και χυμοί κρέατος, ψαριών ή μαλακοστράκων, μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων:
ex 1603 00	- Εκχυλίσματα και χυμοί κρέατος φάλαινας, ψαριών ή μαλακοστράκων, μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων
1604	Παρασκευάσματα και κανσέρβες ψαριών. Χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού που παρασκευάζονται από αυγά ψαριού
1605	Μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα
2301	Αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβόλων, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων, ψάρια ή καρκινοειδή (μαλακόστρακα) ή άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, ακοτάλληλα για τη διατροφή του ανθρώπου. Ινώδη κατάλοιπα ξηγικών:
ex 2301 10	- Αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβόλων, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων. Ινώδη κατάλοιπα ξηγικών: - - Χονδρόλευρο από φάλανα
2301 20	- Αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβόλων, από ψάρια ή μαλακόστρακα, μαλάκια ή άλλα ασπόνδυλα υδρόβια
2309	Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων :
ex 2309 90	- Άλλα : - - Προϊόντα με την ονομασία "διαλυτά", από ψάρια



## ΠΙΝΑΚΑΣ II

Κλάση ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
0302 50	Μπακαλιάροι ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ) και
0302 69 35	ψάρια του είδους <i>Boreogadus saida</i> , νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή
0303 60	κατεψυγμένα, καθώς και φιλέτα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
0303 79 41	
0304 10 31	
0302 62 00	Καλλαρίες ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> ), νωποί, διατηρημένοι με
0303 72 00	απλή ψύξη ή κατεψυγμένοι, καθώς και φιλέτα, νωπά ή διατηρημένα με
ex 0304 10 39	απλή ψύξη
0302 63 00	Γάδοι μαύροι ( <i>Pollachius virens</i> ), νωποί, διατηρημένοι με απλή ψύξη ή
0303 73 00	κατεψυγμένοι, καθώς και φιλέτα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
ex 0304 10 39	
0302 21 10	Γλωσσοειδή μαύρα ή Γροιλανδίας ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> ) και
0302 21 30	γλωσσοειδή Ατλαντικού ( <i>Hippoglossus hippoglossus</i> ), νωπά, διατηρημένα
0303 31 10	με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, καθώς και φιλέτα, νωπά ή διατηρημένα με
0303 31 10	απλή ψύξη
ex 0304 10 39	
0305 62 00	Μπακαλιάροι ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ) και
0305 69 10	ψάρια του είδους <i>Boreogadus saida</i> , αλατισμένα αλλά όχι αποξηραμένα ούτε καπνιστά, και ψάρια σε άρμη
0305 51 10	Μπακαλιάροι ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus Ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ) και
0305 59 11	ψάρια του είδους <i>Boreogadus saida</i> , αποξηραμένα, μη αλατισμένα
0305 30 11	Φιλέτα μπακαλιάρου ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> )
0305 30 19	και του είδους <i>Boreogadus saida</i> , αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη, αλλά όχι καπνιστά
0305 30 90	Άλλα φιλέτα, αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη, αλλά όχι καπνιστά
1604 19 91	Άλλα φιλέτα, ωμά, απλώς καλυμμένα με πάστα ή με τριμμένη κόρα ψωμιού (rapés), έστω και προψημένα μέσα σε λάδι, κατεψυγμένα
1604 30 90	Υποκοτάστατα χοβαριού

## ΠΙΝΑΚΑΣ III

Στις κατωτέρω κλάσεις, οι παραχωρήσεις της Κοινότητας δεν περιλαμβάνουν προϊόντα που αναφέρονται στον πίνακα II ή στο προσάρτημα του πίνακα III.

---

 Κλάση ΣΟ Περιγραφή εμπορευμάτων
 

---

- |      |  |
|------|--|
| 0301 | Ψάρια ζωντανά  |
| 0302 | Ψάρια νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, με εξαίρεση τα φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών της κλάσης 0304   |
| 0303 | Ψάρια κατεψυγμένα, με εξαίρεση τα φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών της κλάσης 0304   |
| 0304 | Φιλέτα ψαριών και άλλη σόρκα ψαριών (έστω και αλεσμένα), νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα  |
| 0305 | Ψάρια αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη. Ψάρια καπνιστά, έστω και ψημένα πριν ή κατά τη διάρκεια του καπνίσματος. Αλεύρια ψαριών, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβόλων, κατάλληλα για τη διατροφή του ανθρώπου   |
| 0306 | Μαλακόστρακα, έστω και χωρίς το όστρακό τους, ζωντανά, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη. Μαλακόστρακα με το όστρακό τους, βρασμένα σε νερό ή ατμό, έστω και διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη. Αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβόλων (πελέτες μαλακοστράκων), κατάλληλα για τη διατροφή του ανθρώπου  |
| 0307 | Μαλάκια, έστω και χωρισμένα από το κοχύλι τους, ζωντανά, νωπά διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη. Ασπόνδυλα υδρόβια, άλλα από τα μαλακόστρακα και τα μαλάκια, ζωντανά, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη. Αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα, με μορφή σβόλων (πελέτες) ασπόνδυλων υδρόβιων, άλλων από τα μαλακόστρακα, κατάλληλα για τη διατροφή του ανθρώπου |
| 1604 | Παρασκευάσματα και κονσέρβες ψαριών : Χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού που παρασκευάζονται από αυγά ψαριού  |
| 1605 | Μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα   |

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΙΙΙ

Κλάση ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
α)	Σολομοί : Σολομοί Ειρηνικού ( <i>Oncorhynchus spp.</i> ), σολομοί Ατλαντικού ( <i>Salmo salar</i> ) και σολομοί του Δούναβη ( <i>Hucho hucho</i> ).
	0301 99 11 Ζωντανοί
	0302 12 00 Νωποί ή διατηρημένοι με απλή ψύξη
	0303 10 00 Ειρηνικού κατεψυγμένοι
	0303 22 00 Ατλαντικού και Δούναβη κατεψυγμένοι
	0304 10 13 Φιλέτα νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
	0304 20 13 Φιλέτα κατεψυγμένα
ex	0304 90 97 Άλλη κατεψυγμένη σάρκα σολομών
	0305 30 30 Φιλέτα, αλατισμένα ή σε άρμη, όχι καπνιστά
	0305 41 00 Καπνιστοί, στους οποίους περιλαμβάνονται και τα φιλέτα
	0305 69 50 Αλατισμένοι ή σε άρμη, αλλά όχι αποξεραμένοι ούτε καπνιστοί
	1604 11 00 Ολόκληροι ή σε τεμάχια, παρασκευασμένοι ή διατηρημένοι
	1604 20 10 Άλλοι, παρασκευασμένοι ή διατηρημένοι
β)	Ρέγγες : ( <i>clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> )
	0302 40 90 Νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη, από 16.6 έως 14.2
ex	0302 70 00 Συκώτια, αυγά και σπέρματα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
	0303 50 90 Κατεψυγμένα, από 16.6 έως 14.2
ex	0303 80 00 Συκώτια, αυγά και σπέρματα κατεψυγμένα
ex	0304 10 39 Νωπά φιλέτα ρέγγας
	0304 10 93 Πλευρά νωπά, από 16.6 έως 14.2
ex	0304 10 98 Άλλη νωπή σάρκα ρέγγας
	0304 20 75 Φιλέτα κατεψυγμένα
ex	0304 90 25 Άλλη κατεψυγμένη σάρκα ρέγγας, από 16.6 έως 14.2
ex	0305 20 00 Συκώτια, αυγά και σπέρματα ρέγγας, αποξεραμένα, καπνιστά, αλατισμένο ή σε άρμη
	0305 42 00 Καπνιστά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα φιλέτα
	0305 59 30 Αποξεραμένα, έστω και αλατισμένα, αλλά όχι καπνιστά
	0305 61 00 Αλατισμένα ή σε άρμη, αλλά όχι αποξεραμένα ούτε καπνιστά
	1604 12 10 Φιλέτα, ωμά, απλώς καλυμμένα με πάστα ή με τριμμένη κόρα ψωμιού, ακόμη και προψημένα μέσα σε λάδι, κατεψυγμένα
	1604 12 90 Ρέγγες παρασκευασμένες ή διατηρημένες, ολόκληρες ή σε τεμάχια, αλλά όχι αλεσμένες
ex	1604 20 90 Άλλες ρέγγες παρασκευασμένες ή διατηρημένες
γ)	Σκουμπριά ( <i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i> )
	0302 64 90 Νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, από 16.6 έως 14.2
	0303 74 19 Κατεψυγμένα, από 16.6 έως 14.2 ( <i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber japonicus</i> )
	0303 74 90 Κατεψυγμένα, από 16.6 έως 14.2 ( <i>Scomber australasicus</i> )
ex	0304 10 39 Νωπά φιλέτα σκουμπριών
	0304 20 51 Φιλέτα κατεψυγμένα ( <i>Scomber australasicus</i> )
ex	0304 20 53 Φιλέτα κατεψυγμένα ( <i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber japonicus</i> )

- ex 0304 90 97 Άλλη κατεψυγμένη σάρκα σκουμπριών  
 0305 49 30 Καπνιστά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα φιλέτα  
 1604 15 10 Ολόκληρα ή σε τεμάχια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα (S.s., S.i.)  
 1604 15 90 Ολόκληρα ή σε τεμάχια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα (S. austral.)  
 ex 1604 20 90 Άλλα σκουμπριά παρασκευασμένα ή διατηρημένα
- δ) Γαρίδες
- 0306 13 10 Της οικογένειας Pandalidae, κατεψυγμένες  
 0306 13 30 Του γένους Crangon, κατεψυγμένες  
 0306 13 90 Άλλες γαρίδες, κατεψυγμένες  
 0306 23 10 Της οικογένειας Pandalidae, όχι κατεψυγμένες  
 0306 23 31 Γαρίδες γκριζες του γένους Crangon, νωπές, διατηρημένες με απλή ψύξη  
 ή βρασμένες σε νερό ή ατμό  
 0306 23 39 Άλλες γκριζες γαρίδες του γένους Crangon  
 0306 23 90 Άλλες γαρίδες, όχι κατεψυγμένες  
 1605 20 00 παρασκευασμένες ή διατηρημένες
- ε) Όστρακα Saint Jacques (*Pecten maximus*)
- ex 0307 21 00 Ζωντανά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη  
 0307 29 10 Κατεψυγμένα  
 ex 1605 90 10 Παρασκευασμένα ή διατηρημένα
- στ) Μικροί αστακοί Νορβηγίας (*Nephrops norvegicus*)
- 0306 19 30 Κατεψυγμένοι  
 0306 29 30 Όχι κατεψυγμένοι  
 ex 1605 40 00 Παρασκευασμένοι ή διατηρημένοι

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 3

Συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και επί μέρους κρατών της ΕΖΕΣ, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 7 :

- συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Σουηδίας, που υπεγράφη στις 22 Ιουλίου 1972, και συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών για τη γεωργία και την αλιεία, που υπεγράφη στις 15 Σεπτεμβρίου 1986,
- συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, που υπεγράφη στις 22 Ιουλίου 1972, και συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών για τη γεωργία και την αλιεία, που υπεγράφη στις 14 Ιουλίου 1986,
- συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας, που υπεγράφη στις 14 Μαΐου 1973, και συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών για τη γεωργία και την αλιεία, που υπεγράφη στις 14 Ιουλίου 1986,
- άρθρο 1 του πρωτοκόλλου 6 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, που υπεγράφη στις 22 Ιουλίου 1972.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 10**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΣΗ ΤΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΙΑΤΥΠΩΣΕΩΝ**  
**ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ**

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ I**  
**ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

Άρθρο 1  
Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, νοούνται ως :

- α) "έλεγχοι", η διεκπεραίωση από το τελωνείο ή από κάθε άλλη υπηρεσία ελέγχου πράξης η οποία συνίσταται σε υλική εξέταση, συμπεριλαμβανομένου του εξ όψεως ελέγχου του μεταφορικού μέσου ή/και των ιδίων των εμπορευμάτων, με σκοπό να βεβαιωθεί ότι η φύση τους, η καταγωγή τους, η κατάστασή τους, η ποσότητά τους ή η αξία τους συμφωνούν με τα στοιχεία που αναγράφονται στα έγγραφα που έχουν προσκομιστεί
- β) "διστυπώσεις", κάθε διατύπωση που επιβάλλεται στους ενδιαφερόμενους μεταφορείς από τη διοίκηση και η οποία συνίσταται στην προσκόμιση ή εξέταση εγγράφων και πιστοποιητικών που συνοδεύουν τα εμπορεύματα ή άλλων στοιχείων, ανεξαρτήτως μορφής ή τρόπου, όσον αφορά τα εμπορεύματα ή τα μέσα μεταφοράς.

Άρθρο 2  
Πεδίο εφαρμογής

1. Με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που ισχύουν βάσει των συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των κρστών της ΕΖΕΣ, το παρόν πρωτόκολλο ισχύει για τους ελέγχους και τις διατυπώσεις που αφορούν τις εμπορευματικές μεταφορές που διέρχονται τα σύνορα μεταξύ κράτους της ΕΖΕΣ και της Κοινότητας, καθώς και μεταξύ των κρστών της ΕΖΕΣ.
2. Το παρόν πρωτόκολλο δεν εφαρμόζεται στους ελέγχους ή στις διατυπώσεις :
  - για τα σκάφη ή αεροσκάφη που χρησιμοποιούνται ως μεταφορικά μέσα· ωστόσο, ισχύει για τα οχήματα και τα εμπορεύματα που μεταφέρονται από τα εν λόγω μέσα μεταφοράς·
  - που απαιτούνται για την έκδοση πιστοποιητικών υγειονομικού ή φυτοϋγειονομικού ελέγχου στη χώρα καταγωγής ή προέλευσης των εμπορευμάτων.

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ II**  
**ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ**

Άρθρο 3  
Δειγματοληπτικοί έλεγχοι και διστυπώσεις

1. Εκτός εάν άλλως ρητώς ορίζεται στο παρόν πρωτόκολλο, τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι :
  - οι διάφοροι έλεγχοι και διστυπώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 διεξάγονται με την ελάχιστη δυνατή καθυστέρηση και, στο μέτρο του δυνατού, στο ίδιο μέρος,

- οι έλεγχοι διεξάγονται δειγματοληπτικά, εκτός από δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις.
2. Για τους σκοπούς εφαρμογής της δεύτερης περίπτωσης της παραγράφου 1, βάση για τη διεξαγωγή δειγματοληψίας αποτελεί το σύνολο των αποστολών που διέρχονται από έναν μεθοριακό σταθμό και προσκομίζονται σε ένα τελωνείο ή σε μία υπηρεσία ελέγχου κατά τη διάρκεια συγκεκριμένης περιόδου, και όχι το σύνολο των εμπορευμάτων που αποτελούν την κάθε αποστολή.
  3. Τα συμβαλλόμενα μέρη διευκολύνουν, στους τόπους αναχώρησης και προσορισμού των εμπορευμάτων, την εφαρμογή απλουστευμένων διαδικασιών και τεχνικών επεξεργασίας και μεταβίβασης δεδομένων για τους σκοπούς της εξαγωγής, της διαμετακόμισης και της εισαγωγής εμπορευμάτων.
  4. Τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να καταλείψουν τα τελωνεία, περιλαμβανομένων και των τελωνείων στο εσωτερικό του εδάφους τους, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη στον μέγιστο βαθμό οι απαιτήσεις των επιχειρηματικών φορέων.

#### Άρθρο 4

##### Κτηνιατρικοί κανόνες

Στους τομείς που σχετίζονται με την προστασία της υγείας του ανθρώπου και των ζώων και με την προστασία των ζώων, η εφαρμογή των αρχών που θεσπίζονται στα άρθρα 3, 7 και 13 και οι κανόνες σχετικά με τα τέλη που πρέπει να καταβάλλονται για τις διενεργούμενες διατυπώσεις και ελέγχους, αποφασίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συμφωνίας.

#### Άρθρο 5

##### Φυτοϋγειονομικοί κανόνες

1. Οι φυτοϋγειονομικοί έλεγχοι των εισαγωγών λαμβάνουν τη μορφή τυχαίων ή μη δειγματοληπτικών ελέγχων εκτός από δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις. Οι έλεγχοι αυτοί διενεργούνται είτε στον τόπο προορισμού των εμπορευμάτων ή σε άλλο τόπο που ορίζεται εντός των αντίστοιχων εδαφών, με την προϋπόθεση ότι η διαδρομή που ακολουθούν τα εμπορεύματα επηρεάζεται στο ελάχιστο δυνατό.
2. Οι κανόνες που διέπουν τη διεξαγωγή ελέγχων της ταυτότητας κατά την εισαγωγή εμπορευμάτων που καλύπτονται από φυτοϋγειονομική νομοθεσία, θεσπίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συμφωνίας. Τα μέτρα για τα καταβλητέα τέλη για τους φυτοϋγειονομικούς ελέγχους και διατυπώσεις αποφασίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συμφωνίας.
3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν ισχύουν για εμπορεύματα άλλα από αυτά που παράγονται στην Κοινότητα ή στα κράτη της ΕΖΕΣ, εκτός από τις περιπτώσεις που, από τη φύση τους, δεν παρουσιάζουν φυτοϋγειονομικό κίνδυνο ή στις περιπτώσεις που έχουν υποβληθεί σε φυτοϋγειονομικό έλεγχο κατά την είσοδό τους στο έδαφος των αντίστοιχων συμβαλλόμενων μερών και, κατά τη στιγμή των ελέγχων αυτών, βρέθηκαν ότι πληρούν τις φυτοϋγειονομικές απαιτήσεις που καθορίζει η νομοθεσία τους.
4. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι υπάρχει άμεσος κίνδυνος για την εισαγωγή ή τη διάδοση βλαβερών οργανισμών στο έδαφός του, μπορεί να λαμβάνει τα αναγκαία προσωρινά μέτρα για την προστασία του από τον κίνδυνο αυτό. Τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν μεταξύ τους αμέσως τα μέτρα που ελήφθησαν και τους λόγους που κατέστησαν αναγκαία τη λήψη τους.

Άρθρο 6  
Ανάθεση αρμοδιοτήτων

Τα συμβαλλόμενα μέρη μερμινούν ώστε, με ρητή εξουσιοδότηση των αρμόδιων αρχών και για λογαριασμό των αρχών αυτών, μία από τις άλλες αντιπροσωπευόμενες υπηρεσίες, και κατά προτίμηση το τελωνείο, να μπορεί να διεκπεραιώνει ελέγχους για τους οποίους οι αρχές αυτές είναι υπεύθυνες και, εφόσον οι έλεγχοι αυτοί συνδέονται με την απαίτηση προσαγωγής των ανογκαίων εγγράφων, ελέγχους της ισχύος και της αυθεντικότητας των εγγράφων και έλεγχο της ταυτότητας των εμπορευμάτων που δηλούνται σ'αυτά. Στην περίπτωση αυτή, οι ενδιαφερόμενες αρχές εξασφαλίζουν ότι διατίθενται τα μέσα που είναι αναγκαία για τη διεξαγωγή αυτών των ελέγχων.

Άρθρο 7  
Αναγνώριση ελέγχων και εγγράφων

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου και με την επιφύλαξη της δυνατότητας διεξαγωγής δειγματοληπτικών ελέγχων, τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν, όσον αφορά τα εισαγόμενα ή διαμετακομιζόμενα εμπορεύματα, τους ελέγχους που διεξάγονται και τα έγγραφα που εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές των άλλων συμβαλλόμενων μερών, που πιστοποιούν ότι τα εμπορεύματα πληρούν τις απαιτήσεις του νόμου της χώρας εισαγωγής ή τις αντίστοιχες απαιτήσεις της χώρας εξαγωγής.

Άρθρο 8  
Ώρες λειτουργίας των μεθοριακών σταθμών

1. Εφόσον αυτό δικαιολογείται από τον όγκο των μεταφορών, τα συμβαλλόμενα μέρη φροντίζουν ώστε :

- α) οι μεθοριακοί σταθμοί να είναι ανοικτοί, εκτός εάν απαγορεύεται η κυκλοφορία, με σκοπό :
- η διέλευση των συνόρων να είναι δυνατή καθ'όλο το 24ωρο καθώς και η διεξαγωγή όλων των σχετικών ελέγχων και διατυπώσεων που αφορούν τα εμπορεύματα που έχουν τεθεί υπό καθεστώς διαμετακόμισης, τα μέσα μεταφοράς τους και τα οχήματα που ταξιδεύουν χωρίς φορτίο, εκτός εάν οι μεθοριακοί έλεγχοι είναι αναγκαίοι για να εμποδιστεί η μετάδοση επιδημίας ή για την προστασία των ζώων
  - οι έλεγχοι και οι διατυπώσεις σχετικά με τη διακίνηση των μέσων μεταφοράς και των εμπορευμάτων που δεν διακινούνται υπό καθεστώς τελωνειακής διαμετακόμισης, να μπορούν να πραγματοποιούνται από Δευτέρα έως Παρασκευή, τουλάχιστον επί δέκα συνεχείς ώρες και το Σάββατο επί τουλάχιστον έξι ώρες, εκτός εάν οι ημέρες αυτές είναι δημόσιες αργίες
- β) όσον αφορά τα οχήματα και τα εμπορεύματα που μεταφέρονται αεροπορικώς, οι περίοδοι που αναφέρονται στη δεύτερη περίπτωση του εδαφίου (α), προσαρμόζονται έτσι ώστε να καλύπτουν τις υπάρχουσες ανάγκες, και, για το σκοπό αυτό, κατατέμνονται ή παρατείνονται, ανάλογα με την περίπτωση.

2. Όταν η γενική τήρηση των περιόδων που αναφέρονται στη δεύτερη περίπτωση του εδαφίου 1(α) και του εδαφίου 1(β) δημιουργεί προβλήματα για τις κτηνιστρικές αρχές, τα συμβαλλόμενα μέρη φροντίζουν ώστε, εφόσον ο μεταφορέας προειδοποιήσει προηγουμένως σχετικά πριν από δώδεκα τουλάχιστον ώρες, ένας ειδικός κτηνίατρος να είναι διαθέσιμος κατά τις περιόδους αυτές· ωστόσο, η εν λόγω περίοδος προειδοποίησης μπορεί να αυξάνεται σε δεκαεπτά ώρες, για μεταφορές ζώων ζώντων ζώων.



3. Όταν, στην άμεση γειτονία μιας και της αυτής μεθοριακής ζώνης, υπάρχουν αρκετοί μεθοριακοί σταθμοί, τα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα κράτη μέλη μπορούν από κοινού να συμφωνούν ώστε μερικοί από τους εν λόγω σταθμούς να μπορούν να παρεκκλίνουν από την εφαρμογή της παραγράφου 1, υπό την προϋπόθεση ότι οι υπόλοιποι σταθμοί στην εν λόγω ζώνη μπορούν να εκτελωνίζουν εμπορεύματα και οχήματα σύμφωνα με την προαναφερθείσα παράγραφο.

4. Όσον αφορά τους μεθοριακούς σταθμούς, τα τελωνεία και τις τελωνειακές υπηρεσίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, και υπό τους όρους που καθορίζουν τα συμβαλλόμενα μέρη, οι αρμόδιες αρχές μερμούν ώστε, μετά από ειδική και απιοιογημένη αίτηση υποβαλλόμενη κατά τις ώρες εργασίας, να διεξάγονται οι έλεγχοι και οι διατυπώσεις, κατ'εξαιρεση, εκτός των ωρών εργασίας, υπό την προϋπόθεση ότι, όπου χρειάζεται, καταβάλλεται αντίστοιχη αμοιβή για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

#### Άρθρο 9 Οδαι ταχείας διέλευσης

Τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να δημιουργήσουν στους μεθοριακούς σταθμούς, όπου αυτό είναι τεχνικά δυνατό και εφόσον δικαιολογείται από τον όγκο των μεταφορών, οδούς ταχείας διέλευσης αποκλειστικά για τα εμπορεύματα που βρίσκονται υπό καθεστώς διαμετακόμισης, τα οχήματα που τα μεταφέρουν, τα οχήματα που ταξιδεύουν χωρίς φορτίο και όλα τα εμπορεύματα που υπόκεινται σε έλεγχοι και διατυπώσεις που δεν υπερβαίνουν εκείνες που απαιτούνται για τα εμπορεύματα που βρίσκονται υπό καθεστώς διαμετακόμισης.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

#### Άρθρο 10 Συνεργασία μεταξύ αρχών

1. Για να διευκολυνθεί η διέλευση των συνόρων, τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διευρυνθεί η συνεργασία τόσο σε εθνικό όσο και σε περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο μεταξύ των αρχών που είναι αρμόδιες για την οργάνωση των ελέγχων και μεταξύ των διάφορων υπηρεσιών που διεκπεραιώνουν ελέγχους και διατυπώσεις σε κάθε πλευρά των συνόρων.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μερμνά, στο βαθμό που το αφορά, ώστε τα πρόσωπα που συμμετέχουν στις εμπορικές πράξεις που καλύπτει το παρόν πρωτόκολλο να μπορούν να ενημερώνουν ταχέως τις αρμόδιες αρχές για τυχόν προβλήματα που αντιμετωπίζουν κατά τη διέλευση των συνόρων.

3. Η συνεργασία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καλύπτει ιδίως :

- α) τη διευθέτηση των μεθοριακών σταθμών έτσι ώστε να καλύπτονται οι κυκλοφοριακές απαιτήσεις,
- β) τη μετατροπή των μεθοριακών γραφείων σε ενωμένα γραφεία ελέγχου, όπου αυτό είναι δυνατό,
- γ) την εναρμόνιση των αρμοδιοτήτων των μεθοριακών σταθμών και γραφείων που βρίσκονται σε κάθε πλευρά των συνόρων,

δ) την αναζήτηση κατάλληλων λύσεων για κάθε πρόβλημα που ανακύπτει.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται με σκοπό να εναρμονίσουν τις ώρες εργασίας των διάφορων υπηρεσιών που διεκπεραιώνουν ελέγχους και διατυπώσεις σε κάθε πλευρά των συνόρων.

#### Άρθρο 11

##### Κοινοποίηση νέων ελέγχων και διατυπώσεων

Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος προτίθεται να εισάγει νέους ελέγχους ή διατυπώσεις, ενημερώνει σχετικά το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι, λόγω της επιβολής αυτών των νέων ελέγχων και διατυπώσεων, δεν καθίστανται αναποτελεσματικά τα ληφθέντα μέτρα για τη διευκόλυνση της διέλευσης των συνόρων.

#### Άρθρο 12

##### Ελεύθερη ροή της κυκλοφορίας

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι ο χρόνος αναμονής για τη διεξαγωγή των διάφορων ελέγχων και διατυπώσεων δεν υπερβαίνει τον χρόνο που απαιτείται για την ορθή διεκπεραίωσή τους. Για το σκοπό αυτό, οργανώνουν τις ώρες λειτουργίας των υπηρεσιών που πραγματοποιούν ελέγχους και διατυπώσεις, το διαθέσιμο προσωπικό και τις πρακτικές λεπτομέρειες για την επεξεργασία των εμπορευμάτων και των εγγράφων που σχετίζονται με τη διεκπεραίωση των ελέγχων και διατυπώσεων με τέτοιο τρόπο ώστε να μειώνεται στο ελάχιστο δυνατό ο χρόνος αναμονής κατά τη ροή της κυκλοφορίας.

2. Οι αρμόδιες αρχές των συμβαλλόμενων μερών στο έδαφος των οποίων παρατηρείται σοβαρή διακοπή της ροής των εμπορευματικών μεταφορών, η οποία θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τους στόχους της διευκόλυνσης και επίσπευσης της διέλευσης των συνόρων, ενημερώνουν σμέσως τις αρμόδιες αρχές των άλλων συμβαλλόμενων μερών που επηρεάζονται από τη διακοπή αυτή.

3. Οι αρμόδιες αρχές του θιγόμενου συμβαλλόμενου μέρους λαμβάνουν αμέσως τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσουν, στο μέτρο του δυνατού, την ελεύθερη ροή της κυκλοφορίας. Τα μέτρα κοινοποιούνται στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ η οποία, εφόσον χρειάζεται, και κατόπιν απήσεως ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη, συζητά τα μέτρα αυτά σε έκτοκτη συνεδρίαση.

#### Άρθρο 13

##### Διοικητική συνδρομή

Για να εξασφαλιστεί η ομαλή διεξαγωγή του εμπορίου μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών και για να διευκολυνθεί ο εντοπισμός των παρατυπιών ή παραβάσεων, οι αρμόδιες αρχές των συμβαλλόμενων μερών συνεργάζονται μετοξύ τους *mutatis mutandis*, σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου 11.

#### Άρθρο 14

##### Ομάδες διαβούλευσης

1. Οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερόμενων συμβαλλόμενων μερών μπορούν να συστήσουν οιαδήποτε ομάδα διαβούλευσης που θα είναι υπεύθυνη για την επεξεργασία θεμάτων πρακτικού, τεχνικού ή οργανωτικού χαρακτήρα σε περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο.

2. Αυτές οι ομάδες διαβούλευσης συνεδριάζουν, όποτε χρειαστεί, μετά από αίτηση των αρμόδιων αρχών ενός συμβαλλόμενου μέρους. Τα εκάστοτε αρμόδια συμβαλλόμενα μέρη ενημερώνουν, σε τακτά διαστήματα, τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ για τις αποφάσεις των εν λόγω ομάδων διαβούλευσης.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

##### Άρθρο 15 Διευκολύνσεις πληρωμής

Τα συμβαλλόμενα μέρη φροντίζουν ώστε τα οφειλόμενα ποσά για τους ελέγχους και τις διστυπώσεις που ισχύουν για τις εμπορικές συναλλαγές να μπορούν επίσης να εξοφλούνται με εγγυημένες ή πιστοποιημένες διεθνείς επιταγές, στο νόμισμα της χώρας στην οποία πρέπει να καταβληθούν τα ποσά αυτά.

##### Άρθρο 16 Σχέση με άλλες συμφωνίες και εθνικές νομοθεσίες

Το παρόν πρωτόκολλο δεν αντιτίθεται στην παραχώρηση μεγαλύτερων διευκολύνσεων μεταξύ δύο ή περισσότερων συμβαλλόμενων μερών, ούτε στο δικαίωμα των συμβαλλόμενων μερών να εφαρμόζουν τη δική τους νομοθεσία όσον αφορά τους ελέγχους και τις διστυπώσεις στα σύνορά τους, υπό τον όρο ότι το γεγονός αυτό δεν μπορεί να δυσχεράνει κατά κανένα τρόπο τις διευκολύνσεις που καθιερώνει το παρόν πρωτόκολλο.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 11  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΣΕ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Άρθρο 1  
Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, νοούνται ως :

- α) "τελωνειακή νομοθεσία" : οι διατάξεις που εφαρμόζονται στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών, οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων και την υπαγωγή αυτών σε οιαδήποτε τελωνειακή διαδικασία, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου, που θεσπίζουν τα εν λόγω μέρη·
- β) "δασμοί" : όλοι οι δασμοί, φόροι, τέλη ή άλλες επιβαρύνσεις, που επιβάλλονται και εισπράττονται στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών, κατ'εφαρμογή τελωνειακής νομοθεσίας, στους οποίους όμως δεν συμπεριλαμβάνονται τέλη και επιβαρύνσεις που αντιστοιχούν στο κόστος των προαφερόμενων υπηρεσιών·
- γ) "απούσα αρχή" : η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται για το σκοπό αυτό από συμβαλλόμενο μέρος και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής για τελωνειακά θέματα·
- δ) "αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση" : η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται για το σκοπό αυτό από συμβαλλόμενο μέρος και στην οποία υποβάλλεται αίτηση συνδρομής για τελωνειακά θέματα·
- ε) "παράβαση" : οιαδήποτε παραβίαση της τελωνειακής νομοθεσίας, καθώς και κάθε απόπειρα παραβίασης αυτής της νομοθεσίας.

Άρθρο 2  
Πεδίο εφαρμογής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη οφείλουν να παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, κατά τον τρόπο και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το παρόν πρωτόκολλο, ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως μέσω της πρόληψης, της ανίχνευσης και της διερεύνησης των παραβάσεων της εν λόγω νομοθεσίας.
2. Η συνδρομή σε τελωνειακά θέματα, όπως ορίζεται στο παρόν πρωτόκολλο, αφορά οποιαδήποτε διοικητική αρχή των συμβαλλομένων μερών, που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου. Δεν θίγει τους κανόνες που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή σε θέματα ποινικού δικαίου.

Άρθρο 3  
Αίτηση συνδρομής

1. Κατόπιν απήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να παρέχει κάθε σχετική πληροφορία, ώστε να εξασφαλιστεί η εκ μέρους της πρώτης αρχής ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικό με πράξεις που πραγματοποιήθηκαν ή σχεδιάστηκαν και οι οποίες παραβαίνουν ή συνιστούν απόπειρα παράβασης αυτής της νομοθεσίας.

2. Κατόπιν απήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να την ενημερώσει σχετικά με το εάν εμπορεύματα που εξήχθησαν υπό το έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου μέρους δεόντως, προσδιορίζοντας, όταν χρειάζεται, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόστηκε στα εν λόγω εμπορεύματα.
3. Κατόπιν απήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την άσκηση επιτήρησης :
- α) φυσικών ή νομικών προσώπων, για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι παραβαίνουν ή πορεύθησαν την τελωνειακή νομοθεσία·
  - β) διακινήσεων εμπορευμάτων, για τις οποίες πιστεύεται ότι είναι πιθανόν να προκαλέσουν σημαντικές παραβάσεις της τελωνειακής νομοθεσίας·
  - γ) μέσων μεταφοράς, για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι χρησιμοποιήθηκαν, χρησιμοποιούνται ή πρόκειται να χρησιμοποιηθούν με σκοπό την παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

#### Άρθρο 4

##### Αυτεπάγγελτη συνδρομή

Τα συμβαλλόμενα μέρη υποχρεούνται να παρέχουν, στα πλαίσια των ορμοδιοτήτων τους, αμοιβαία συνδρομή, εφόσον θεωρούν ότι αυτή είναι αναγκαία για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως όταν λαμβάνουν πληροφορίες που αφορούν:

- πράξεις με τις οποίες σημειώθηκε, σημειώνεται ή πρόκειται να σημειωθεί παράβαση τέτοιος νομοθεσίας και οι οποίες είναι δυνατόν να ενδιφέρουν άλλα συμβαλλόμενα μέρη·
- νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται κατά την πραγματοποίηση τέτοιων πράξεων·
- εμπορεύματα, που είναι γνωστό ότι αποτελούν αντικείμενο σημαντικής παράβασης της τελωνειακής νομοθεσίας κατά την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διομετακόμιση ή οποιοδήποτε άλλο τελωνειακό καθεστώς.

#### Άρθρο 5

##### Ποράδοση/Κοινοποίηση

Κατόπιν απήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει, σύμφωνα με τη δική της νομοθεσία, όλα τα αναγκαία μέτρα, ούτως ώστε :

- να παραδοθούν όλα τα έγγραφα,
- να κοινοποιηθούν όλες οι αποφάσεις,

που εμπíπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου σε παραλήπτη που έχει την κατοικία του ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφός της.

#### Άρθρο 6

##### Τύπος και ουσία των απήσεων συνδρομής

1. Οι απήσεις που υποβάλλονται δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου πρέπει να είναι γραπτές. Τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την εκτέλεση πορόμοιων απήσεων πρέπει να συνοδεύουν την αίτηση. Προφορικές απήσεις γίνονται δεκτές, εφόσον απαιτείται λόγω του επείγοντος χαρακτήρα της κατάστασης, αλλά πρέπει αμέσως να επιβεβαιώνονται γραπτώς.

2. Οι αιτήσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1 πρέπει να περιλαμβάνουν τα κάτωθι στοιχεία:
  - α) την αιτούσα αρχή που υποβάλλει την αίτηση·
  - β) το αιτούμενο μέτρο·
  - γ) το θέμα και την αιτία της αίτησης·
  - δ) νόμους, κανόνες και άλλες σχετικές νομικές διατάξεις·
  - ε) στοιχεία, όσο το δυνατόν ακριβέστερα και πιο κατανοητά, σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που είναι ο στόχος των ερευνών·
  - στ) περίληψη των σχετικών γεγονότων, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρει το άρθρο 5.
3. Οι αιτήσεις πρέπει να υποβάλλονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της αρχής στην οποία υποβάλλονται ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτή την αρχή.
4. Εάν κάποια αίτηση δεν πληροί τις τυπικές προϋποθέσεις, είναι δυνατόν να ζητηθεί η διόρθωση ή η συμπλήρωσή της· μπορεί, ωστόσο, επίσης, να διαταχθεί η λήψη προληπτικών μέτρων.

#### Άρθρο 7 Εκτέλεση αιτήσεων

1. Προκειμένου να συμμορφωθεί με αίτηση συνδρομής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή, σε περίπτωση που η τελευταία αδυνατεί να ενεργήσει αφ'εαυτής, η υπηρεσία στην οποία διαβιβάζεται η αίτηση από την εν λόγω αρχή, πρέπει να ενεργεί, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων της και των διαθέσιμων πόρων, ως εάν ενεργούσε για ίδιο λογαριασμό ή, κατόπιν αιτήσεως άλλων αρχών του αυτού συμβαλλόμενου μέρους, με την παροχή των στοιχείων που έχει στην κατοχή της, με τη διεξαγωγή κοτάλληλων ερευνών ή με τη ρύθμιση της διεξαγωγής τους.
2. Οι αιτήσεις συνδρομής εκτελούνται σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες και τις άλλες νομικές διατάξεις του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.
3. Ειδικά εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη σύμφωνη γνώμη του άλλου ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους και υπό τους όρους που καθορίζει το τελευταίο, να λαμβάνουν από τα γραφεία της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή από άλλη αρχή την ευθύνη της οποίας έχει η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, στοιχεία σχετικά με την παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, τα οποία η αιτούσα αρχή χρειάζεται για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου.
4. Υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη σύμφωνη γνώμη του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, να παρίστανται κατά τις έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του τελευταίου.

#### Άρθρο 8 Μορφή υπό την οποία πρέπει να ανακοινώνονται τα στοιχεία

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να ανακοινώνει τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή υπό τη μορφή εγγράφων, επικυρωμένων αντιγράφων των εγγράφων, εκθέσεων κ.τ.τ.
2. Τα έγγραφα που προβλέπει η παράγραφος 1 είναι δυνατόν να αντικαθίστανται από μηχανογραφημένα στοιχεία, που προσκομίζονται υπό οποιαδήποτε μορφή για τον ίδιο σκοπό.

## Άρθρο 9

## Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν τη δυνατότητα να αρνούνται την παροχή συνδρομής, όπως αυτή προβλέπεται στο παρόν πρωτόκολλο, εφόσον :
  - α) είναι ενδεχόμενο να παραβιάσει την κυριαρχία, τη δημοσία τάξη, την ασφάλεια ή άλλα βασικά συμφέροντα· ή
  - β) άπτεται συναλλαγματικών ή φορολογικών ρυθμίσεων διάφορων των δασμολογικών· ή
  - γ) παραβιάζει βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελμαστικό απόρρητο.
2. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η απούσα αρχή ζητεί συνδρομή, την οποία η ίδια δεν είναι σε θέση να παράσχει, εάν της ζητηθεί, οφείλει να το τονίζει στην αίτησή της. Σε αυτή την περίπτωση, εναπόκειται στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.
3. Εάν η συνδρομή πούσει ή υπάρξει άρνηση παροχής συνδρομής, η απόφαση και οι αιτίες γι' αυτό πρέπει να κοινοποιούνται αμελλητί στην απούσο αρχή.

## Άρθρο 10

## Υποχρέωση τήρησης του απορρήτου

Κάθε πληροφορία που γνωστοποιείται υπό οιαδήποτε μορφή, κατ'εφαρμογήν του παρόντος πρωτοκόλλου, είναι εμπιστευτική. Καλύπτεται από την υποχρέωση τήρησης του υπηρεσιακού απορρήτου και χαίρει της πρόσθετης προστασίας που προσφέρουν οι σχετικοί νόμοι σε παρόμοιες πληροφορίες που εφαρμόζονται στο συμβαλλόμενο μέρος που την έλαβε και οι αντίστοιχες διατάξεις που εφαρμόζονται από τις κοινοτικές αρχές.

## Άρθρο 11

## Χρήση των στοιχείων

1. Τα στοιχεία που λαμβάνονται πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου και μπορούν να χρησιμοποιούνται σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος, για άλλους σκοπούς, μόνον κατόπιν προηγουμένης γραπτής συγκατάθεσης της διοικητικής αρχής, η οποία τα παρέσχε, και υπόκεινται σε όλους τους περιορισμούς που θέτει η εν λόγω αρχή. Οι ανωτέρω διατάξεις δεν εφαρμόζονται για στοιχεία σχετικά με αδικήματα που αφορούν ναρκωτικές και ψυχοτρόπες ουσίες. Τέτοια στοιχεία είναι δυνατόν να ανακοινώνονται σε άλλες αρχές άμεσα συνδεδεμένες με την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών.
2. Η παράγραφος 1 δεν αντιτίθεται στη χρησιμοποίηση στοιχείων σε οποιαδήποτε δικαστική ή διοικητική διαδικασία που κινείται επακολούθως, λόγω μη συμμόρφωσης με την τελωνειακή νομοθεσία.
3. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν ως αποδεικτικά στοιχεία στα πρακτικά, στις εκθέσεις και στις μαρτυρίες και σε διαδικασίες και κατηγορητήρια ενώπιον δικαστηρίων, στοιχεία που έλαβαν και έγγραφα που συμβουλευθήκαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

## Άρθρο 12

## Εμπειρογνώμονες και μάρτυρες

Υπάλληλος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση είναι δυνατόν να εξουσιοδοτηθεί να παραστεί, σύμφωνα με τους όρους της χορηγηθείσας άδειας, υπά την ιδιότητα του

εμπειρογνώμονα ή του μάρτυρα, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αφορούν θέματα που καλύπτει το παρόν πρωτόκολλο υπό τη δικαιοδοσία άλλου συμβαλλόμενου μέρους, και να προσκομίζει αντικείμενα, έγγραφα ή επικυρωμένα αντίγραφα τους, τα οποία, ενδεχομένως, είναι αναγκαία για τις διαδικασίες. Η αίτηση παραστάσεως πρέπει να αναφέρει επακριβώς για ποιό ζήτημα και υπό ποίαν ιδιότητα ή αρμοδιότητα θα εξεταστεί ο υπάλληλος.

#### Άρθρο 13 Δαπάνες της συνδρομής

Τα συμβαλλόμενα μέρη παραπούνται αμοιβαία από κάθε απαίτηση επιστροφής δαπανών, τις οποίες συνεπάγεται η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, εκτός, όπου κρίνεται σκόπιμο, από δαπάνες για εμπειρογνώμονες και μάρτυρες και για διερμηνείς και μεταφραστές, οι οποίοι δεν εξαρτώνται από δημόσιες υπηρεσίες.

#### Άρθρο 14 Εφαρμογή

1. Η διαχείριση του παρόντος πρωτοκόλλου ανασίθεται, αφενός, στις κεντρικές τελωνειακές αρχές των κρατών της ΕΖΕΣ και, αφετέρου, στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής των ΕΚ και, όποτε κρίνεται σκόπιμο, στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της ΕΚ. Οι προαναφερόμενες αρχές αποφασίζουν για όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του, λαμβάνοντας υπόψη τους κανόνες περί προστασίας των δεδομένων. Έχουν τη δυστότητα να εισηγούνται στα αρμόδια όργανα τις τροποποιήσεις που κρίνουν ότι πρέπει να γίνουν στο παρόν πρωτόκολλο.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη διαβιβάζουν αμοιβαία καταλόγους των αρμοδίων αρχών τους, οι οποίες είναι εντεταλμένες να ενεργούν ως αντιπρόσωποι για τη λειτουργική εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

Όσον αφορά υποθέσεις που εμπίπουν στην αρμοδιότητα της Κοινότητας, λαμβάνονται, σε σχέση με τα ανωτέρω, δεόντως υπόψη ιδιαίτερες περιστάσεις, οι οποίες, λόγω του επείγοντος χαρακτήρα τους ή του γεγονότος ότι οι ενδιαφερόμενες χώρες για μία αίτηση ή γνωστοποίηση είναι μόνον δύο, είναι δυνατόν να απαιτούν απευθείας επαφές μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών των κρατών της ΕΖΕΣ και των κρατών μελών της ΕΚ για τον χειρισμό των αιτήσεων ή την ανταλλαγή στοιχείων. Τα εν λόγω στοιχεία συμπληρώνονται από καταλόγους, οι οποίοι ενημερώνονται, όταν κρίνεται απαραίτητο, των υπαλλήλων των υπηρεσιών που είναι υπεύθυνες για την πρόληψη, τη διερεύνηση και την καταπολέμηση των παροβάσεων της τελωνειακής νομοθεσίας.

Επιπλέον, με σκοπό την εξασφάλιση της μεγίστης δυνατής λειτουργικής αποτελεσματικότητας του παρόντος πρωτοκόλλου, τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα, ώστε οι υπηρεσίες που είναι υπεύθυνες για την καταπολέμηση της τελωνειακής απάτης να έχουν απευθείας προσωπικές επαφές, συμπεριλαμβανομένων, όπου είναι εφικτό, των επαφών μεταξύ τοπικών τελωνειακών αρχών, για τη διευκόλυνση της ανταλλαγής στοιχείων και του χειρισμού των αιτήσεων.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε αμοιβαίες διαβουλεύσεις και, ακολούθως, τηρούνται ενήμερα σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής που θεσπίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.



Άρθρο 15  
Συμπληρωματικότητα

1. Το παρόν πρωτόκολλο οφείλει να συμπληρώνει και όχι να παρακωλύει την εφαρμογή συμφωνιών περί αμοιβαίας συνδρομής που έχουν συναφθεί ή είναι δυνατόν να συναφθούν μεταξύ των κρατών μελών της ΕΚ και των κρατών της ΕΖΕΣ, καθώς και μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ. Επίσης, δεν πρέπει να αποκλείει εκτενέστερη αμοιβαία συνδρομή, που παρέχεται δυνάμει των προαναφερόμενων συμφωνιών.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, οι ανωτέρω συμφωνίες δεν θίγουν κοινοτικές διατάξεις που διέπουν τη γνωστοποίηση μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών της Επιτροπής των ΕΚ και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών οιοδήποτε στοιχείου σχετικά με τελωνειακά θέματα κοινοτικού ενδιαφέροντος.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 12**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΗΣ**  
**ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΠΟΥ ΣΥΝΑΠΤΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ**

Η Κοινότητα, με δική της πρωτοβουλία, πρόκειται να προβεί σε διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνιών αμοιβαίας αναγνώρισης με τρίτες χώρες σχετικά με την αξιολόγηση της πιστότητας για προϊόντα για τα οποία το κοινοτικό δίκαιο προβλέπει τη χρήση σήματος. Η Κοινότητα θα διεξάγει τις διαπραγματεύσεις με δεδομένο ότι οι εν λόγω τρίτες χώρες θα συνόψουν με τα κράτη της ΕΖΕΣ παράλληλες συμφωνίες αμοιβαίας αναγνώρισης, ισοδύναμες με αυτές που θα συναφθούν με την Κοινότητα. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται σύμφωνα με τις γενικές διαδικασίες ενημέρωσης και διαβουλεύσεων που θεσπίζει η συμφωνία. Ενδεχόμενες διαφορές στις σχέσεις με τις τρίτες χώρες, θα επιλύονται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της συμφωνίας.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 13**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**  
**ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΤΙΚΩΝ ΜΕΤΡΩΝ**

Η εφαρμογή του άρθρου 26 της συμφωνίας περιλαμβάνει τους τομείς που καλύπτονται από τις διατάξεις της και στους οποίους το κοινοτικό κεκτημένο είναι πλήρως ενσωματωμένο στη συμφωνία.

Επιπλέον, τα συμβαλλόμενα μέρη, εκτός εάν συμφωνήσουν άλλες λύσεις, μπορούν να εφαρμόζουν το εν λόγω άρθρο, με την επιφύλαξη μέτρων που ενδεχομένως θα θεσπίσουν, για να αποφύγουν την καταστρατήγηση των ακολούθων μέτρων που απευθύνονται σε τρίτες χώρες:

- μέτρα αντιντάμπινγκ·
- αντισταθμιστικοί δασμοί·
- μέτρα κατά των παράνομων εμπορικών πρακτικών που αποδίδονται σε τρίτες χώρες.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 14**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ**

Άρθρο 1

Το παρόν πρωτόκολλο ισχύει για τα προϊόντα που καλύπτονται από τις διμερείς Συμφωνίες Ελευθέρων Συναλλαγών (που στη συνέχεια αποκαλούνται "Συμφωνίες Ελευθέρων Συναλλαγών"), οι οποίες συνήφθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και των μελών της, αφενός, και των επιμέρους κρατών της ΕΖΕΣ, αφετέρου, ή, ενδεχομένως, μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και των αντίστοιχων κρατών της ΕΖΕΣ.

Άρθρο 2

1. Οι Συμφωνίες Ελευθέρων Συναλλαγών δεν επηρεάζονται, εκτός αν άλλως ορίζεται στο παρόν πρωτόκολλο. Όπου δεν εφαρμόζονται οι Συμφωνίες Ελευθέρων Συναλλαγών, εφαρμόζονται οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας. Όπου εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι ουσιαστικές διατάξεις των Συμφωνιών Ελευθέρων Συναλλαγών, εφαρμόζονται επίσης οι θεσμικές διατάξεις των συμφωνιών αυτών.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί επί των εξαγωγών, τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος, οι δασμοί και οι επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, που εφαρμόζονται στις συναλλαγές στο εσωτερικό του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, καταργούνται.

Άρθρο 3

Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν θεσπίζουν περιορισμούς ή διοικητικές και τεχνικές ρυθμίσεις που δημιουργούν, κατά τις συναλλαγές μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, εμπόδια στην ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο.

Άρθρο 4

Οι ουσιαστικοί κανόνες ανταγωνισμού που εφαρμόζονται σε επιχειρήσεις και αφορούν προϊόντα που καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο, περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο 25. Το παράγωγο δίκαιο περιλαμβάνεται στο πρωτόκολλο 21 και στο παράρτημα XIV.

Άρθρο 5

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμμορφώνονται με τους κανόνες για τις ενισχύσεις που χορηγούνται στη βιομηχανία χάλυβα. Αναγνωρίζουν ιδίως ως ισχύοντες και αποδέχονται τους κοινοτικούς κανόνες για τη χορήγηση ενισχύσεων στη βιομηχανία χάλυβα που περιλαμβάνονται στην απόφαση 322/89/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, η οποία παύει να ισχύει στις 31 Δεκεμβρίου 1991. Τα συμβαλλόμενα μέρη δηλώνουν ότι αναλαμβάνουν την υποχρέωση να συμπεριλάβουν στη συμφωνία για τον ΕΟΧ νέους κοινοτικούς κανόνες για τη χορήγηση ενισχύσεων στη βιομηχανία χάλυβα μέχρι την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, υπό την προϋπόθεση ότι αυτοί θα είναι ουσιαστικά όμοιοι με τους κανόνες της προαναφερθείσας πράξης.

## Άρθρο 6

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες για τις αγορές. Τα κράτη της ΕΖΕΣ καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουν ότι οι παραγωγοί χάλυβα, οι καταναλωτές και οι έμποροι θα παρέχουν τέτοιες πληροφορίες.
2. Τα κράτη της ΕΖΕΣ καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουν ότι οι επιχειρήσεις παραγωγής χάλυβα που είναι εγκατεστημένες στο εδάφη τους θα συμμετέχουν σε ετήσιες έρευνες με αντικείμενο τις επενδύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 15 της απόφασης 3302/81/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 18ης Νοεμβρίου 1981. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν, με την επιφύλαξη της ανάγκης τήρησης του βιομηχανικού απορρήτου, πληροφορίες για τα σημαντικά σχέδια επενδύσεων ή αποεπενδύσεων.
3. Όλα τα θέματα που έχουν σχέση με την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των συμβαλλομένων μερών καλύπτονται από τις γενικές θεσμικές διατάξεις της συμφωνίας.

## Άρθρο 7

Τα συμβαλλόμενα μέρη υπογραμμίζουν ότι οι κανόνες καταγωγής που περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο 3 των Συμφωνιών Ελευθέρων Συναλλαγών, οι οποίες συνήφθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των επιμέρους κρατών της ΕΖΕΣ, αντικαθίστανται από το πρωτόκολλο 4 της συμφωνίας.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 15**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥΣ**  
**ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ**  
**(ΕΛΒΕΤΙΑ ΚΑΙ ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ)**

Άρθρο 1

Οι διατάξεις της συμφωνίας και τα παραρτήματά της σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων μεταξύ των κρατών μελών της ΕΚ και των κρατών της ΕΖΕΣ εφαρμόζονται υπό την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παρόν πρωτόκολλο.

Άρθρο 2

1. Παρά τις διατάξεις του άρθρου 4, η Ελβετία, αφενός, και τα κράτη μέλη της ΕΚ και άλλων κρατών της ΕΖΕΣ, αφετέρου, δύνανται να διατηρήσουν σε ισχύ, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1998, όσον αφορά τους υπηκόους των κρατών μελών της ΕΚ και άλλων κρατών της ΕΖΕΣ και τους υπηκόους της Ελβετίας, αντίστοιχο, εθνικές διατάξεις δυνάμει των οποίων η είσοδος, διαμονή και απασχόληση εξαρτάται από προηγούμενη έγκριση.

2. Η Ελβετία δύναται να διατηρήσει σε ισχύ, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1998, όσον αφορά τους υπηκόους των κρατών μελών της ΕΚ και άλλων κρατών της ΕΖΕΣ, ποσοτικούς περιορισμούς για νέους κατοίκους και εποχιακούς εργαζομένους. Αυτοί οι ποσοτικοί περιορισμοί μειώνονται σταδιακά μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου.

Άρθρο 3

1. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 3, η Ελβετία μπορεί να διατηρήσει σε ισχύ μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1998 εθνικές διατάξεις που περιορίζουν την επαγγελματική και γεωγραφική κινητικότητα των εποχιακών εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης αυτών των εργαζομένων να εγκαταλείπουν το ελβετικό έδαφος με τη λήξη της εποχιακής άδειάς τους, για τρεις τουλάχιστον μήνες. Από την 1η Ιανουαρίου 1993, οι εποχιακές άδειες ανανεώνονται αυτόματα για εποχιακούς εργαζομένους που έχουν σύμβαση για εποχιακή εργασία με την επιστροφή τους στο έδαφος της Ελβετίας.

2. Τα άρθρα 10, 11 και 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, όπως απαριθμούνται στο σημείο 2 του παραρτήματος V της συμφωνίας, εφαρμόζονται στην Ελβετία σχετικά με τους εποχιακούς εργαζομένους από την 1η Ιανουαρίου 1997.

3. Από την 1η Ιανουαρίου 1993 και παρά τις διατάξεις του άρθρου 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, οι διατάξεις του άρθρου 28 της συμφωνίας και του παραρτήματος V της συμφωνίας, εφαρμόζονται στους εποχιακούς εργαζομένους στην Ελβετία, υπό τον όρο ότι αυτοί οι εργαζόμενοι έχουν συμπληρώσει 30 μήνες εποχιακής απασχόλησης στο έδαφος της Ελβετίας εντός προηγούμενης περιόδου αναφοράς τεσσάρων συνεχών ετών.

Άρθρο 4

Η Ελβετία μπορεί να διατηρήσει σε ισχύ μέχρι :

την 1η Ιανουαρίου 1996, εθνικές διατάξεις που αποπούν ένας εργαζόμενος, ο οποίος, ενώ κατοικεί σε έδαφος εκτός του ελβετικού, εργάζεται στο ελβετικό έδαφος (μεθοριακός εργαζόμενος), να επιστρέφει κάθε μέρα στο έδαφος της κατοικίας του·

- την 1η Ιανουαρίου 1998, εθνικές διατάξεις που απατούν ένας εργαζόμενος, ο οποίος, ενώ κατοικεί σε έδαφος εκτός του ελβετικού έδαφος (μεθοριακός εργαζόμενος), νο επιστρέφει κάθε εβδομάδα στο έδαφος της κατοικίας του·
- την 1η Ιανουαρίου 1997, εθνικές διατάξεις που αφορούν τον περιορισμό της απασχόλησης των μεθοριακών εργαζομένων μέσα σε καθορισμένες μεθοριακές ζώνες·
- την 1η Ιανουαρίου 1995, εθνικές διατάξεις δυνάμει των οποίων η απασχόληση μεθοριακών εργαζομένων στην Ελβετία εξαρτάται από προηγούμενη έγκριση.

#### Άρθρο 5

1. Το Λιχτενστάιν, αφενός, και τα κράτη μέλη της ΕΚ και άλλα κράτη της ΕΖΕΣ, αφετέρου, δύνανται να διατηρήσουν σε ισχύ, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1998, σχετικά με τους υπηκόους των κρατών μελών της ΕΚ και άλλων κρατών της ΕΖΕΣ και τους υπηκόους του Λιχτενστάιν, αντίστοιχα, εθνικές διατάξεις δυνάμει των οποίων η είσοδος, διαμονή και απασχόληση εξαρτάται από προηγούμενη έγκριση.
2. Το Λιχτενστάιν δύναται να διατηρήσει σε ισχύ, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1998, σχετικά με τους υπηκόους των κρατών μελών της ΕΚ και άλλων κρατών της ΕΖΕΣ, ποσοτικούς περιορισμούς για νέους κατοίκους, εποχιακούς εργαζομένους και μεθοριακούς εργαζομένους. Αυτοί οι ποσοτικοί περιορισμοί μειώνονται σταδιακά.

#### Άρθρο 6

1. Το Λιχτενστάιν δύναται να διατηρήσει σε ισχύ, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1998, εθνικές διατάξεις που περιορίζουν την επαγγελματική κινητικότητα των εποχιακών εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης αυτών των εργαζομένων να εγκαταλείπουν το έδαφος του Λιχτενστάιν με τη λήξη της εποχιακής άδειάς τους, για τρεις τουλάχιστον μήνες. Από την 1η Ιανουαρίου 1993, οι εποχιακές άδειες ανανεώνονται αυτόματα για εποχιακούς εργαζομένους που έχουν σύμβαση για εποχιακή εργασία με την επιστροφή τους στο έδαφος του Λιχτενστάιν.
2. Τα άρθρα 10, 11 και 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, όπως απαριθμούνται στο σημείο 2 του παραρτήματος V της συμφωνίας, εφαρμόζονται στο Λιχτενστάιν σχετικά με κατοίκους από την 1η Ιανουαρίου 1995 και σχετικά με εποχιακούς εργαζομένους από την 1η Ιανουαρίου 1997.
3. Οι ρυθμίσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2, εφαρμόζονται επίσης σε μέλη της οικογενείας μη μισθωτού στο έδαφος του Λιχτενστάιν.

#### Άρθρο 7

Το Λιχτενστάιν δύναται να διατηρήσει σε ισχύ μέχρι :

- την 1η Ιανουαρίου 1998, εθνικές διατάξεις που απατούν ένας εργαζόμενος, ο οποίος, ενώ κατοικεί σε έδαφος εκτός του Λιχτενστάιν, εργάζεται στο έδαφος του (μεθοριακός εργαζόμενος), να επιστρέφει κάθε μέρα στο έδαφος της κατοικίας του·
- την 1η Ιανουαρίου 1998, εθνικές διατάξεις σχετικά με περιορισμούς στην επαγγελματική κινητικότητα και πρόσβαση σε επαγγέλματα για όλες τις κατηγορίες εργαζομένων·
- την 1η Ιανουαρίου 1995, εθνικές διατάξεις σχετικά με περιορισμούς στην πρόσβαση σε επαγγελματικές δραστηριότητες για μη μισθωτούς που κατοικούν στο έδαφος του Λιχτενστάιν. Τέτοιοι περιορισμοί δύνανται να διατηρηθούν μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1997 σχετικά με μη μισθωτούς που έχουν την κατοικία τους σε έδαφος εκτός του Λιχτενστάιν.

## Άρθρο 8

1. Εκτός από τους περιορισμούς που καθορίζονται στα άρθρα 2, 3, 4, 5, 6 και 7, η Ελβετία και το Λιχτενστάιν δεν καθιερώνουν κανένα νέο περιοριστικό μέτρο σχετικά με την είσοδο, απασχόληση και διαμονή εργαζομένων και μη μισθωτών προσώπων από την ημερομηνία υπογραφής της συμφωνίας.

2. Η Ελβετία και το Λιχτενστάιν λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε, κατά τη διάρκεια των μεταβατικών περιόδων, υπήκοοι από τα κράτη μέλη της ΕΚ και από άλλα κράτη της ΕΖΕΣ να μπορούν να αναλαμβάνουν προσφερόμενη εργασία στο έδαφος της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν με την ίδια προτεραιότητα όπως οι υπήκοοι της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν, αντίστοιχα.

## Άρθρο 9

1. Από την 1η Ιανουαρίου 1996, τα συμβαλλόμενα μέρη εξετάζουν τα αποτελέσματα της εφαρμογής των μεταβατικών περιόδων όπως καθορίζονται στα άρθρα 2, 3 και 4. Μετά την ολοκλήρωση της εξέτασης αυτής, τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται, βάσει νέων δεδομένων, και με το σκοπό μιας πιθανής περικοπής των μεταβατικών περιόδων, να προτείνουν διατάξεις για την προσαρμογή των μεταβατικών περιόδων.

2. Στο τέλος της μεταβατικής περιόδου για το Λιχτενστάιν, τα μεταβατικά μέτρα αναθεωρούνται από κοινού με τα συμβαλλόμενα μέρη, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την ειδική γεωγραφική θέση του Λιχτενστάιν.

## Άρθρο 10

Κατά τη διάρκεια των μεταβατικών περιόδων, συνεχίζουν να εφαρμόζονται οι υφιστάμενες διμερείς ρυθμίσεις, εκτός εάν προκύπτουν ευνοϊκότερες διατάξεις για τους πολίτες των κρατών μελών της ΕΚ και των κρατών της ΕΖΕΣ από τη συμφωνία.

## Άρθρο 11

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, οι όροι "εποχιακός εργαζόμενος" και "μεθοριακός εργαζόμενος" που περιλαμβάνονται σε αυτό, έχουν τη σημασία που καθορίζεται από την εθνική νομοθεσία της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν, αντίστοιχα, κατά την υπογραφή της συμφωνίας.



**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 16**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΜΕΤΡΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ**  
**ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥΣ**  
**ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ**  
**ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ**  
**(ΕΛΒΕΤΙΑ ΚΑΙ ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΙΝ)**

Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας (ΕΕ αριθ. L 149 της 5.7.1971, σελ. 416), ως "εποχιακός εργαζόμενος" ναείται, όσον αφορά την Ελβετία και το Λιχτενστάιν, κάθε εργαζόμενος ο οποίος είναι υπήκοος ενός κράτους μέλους της ΕΚ ή ενός άλλου κράτους της ΕΖΕΣ και ο οποίος είναι κάτοχος εποχιακής άδειας κατά την έννοια της εθνικής νομοθεσίας της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν, αντίστοιχα, για μέγιστη περίοδο 9 μηνών.

Άρθρο 2

Κατά τη διάρκεια ισχύος της άδειας, ο εποχιακός εργαζόμενος δικαιούται παραχές ανεργίας σύμφωνα με την ελβετική νομοθεσία και τη νομοθεσία του Λιχτενστάιν, αντίστοιχα, υπό τους ίδιους όρους όπως ένας υπήκοος της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν, αντίστοιχα, και σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71.

Άρθρο 3

Μέρος των εισφορών ανεργίας που καταβάλλονται από τους εποχιακούς εργαζόμενους αποδίδεται από την Ελβετία και το Λιχτενστάιν, αντίστοιχα, στα κράτη κατοικίας των εργαζομένων αυτών, σύμφωνα με την εξής διαδικασία :

- α) Για κάθε κράτος, το συνολικό ποσό εισφορών καθορίζεται σύμφωνα με τον αριθμό εποχιακών εργαζομένων οι οποίοι είναι υπήκοοι του κράτους αυτού και βρίσκονται στην Ελβετία και τα Λιχτενστάιν, αντίστοιχα, κατά τή τέλη Αυγούστου, τη μέση διάρκεια της εποχής, τις αμοιβές και τα ποσοστά εισφοράς στην ασφαλιση ανεργίας της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν, αντίστοιχα (συνεισφορές του εργοδότη και του εργαζόμενου).
- β) Το ποσό που αποδίδεται σε κάθε κράτος αντισταοιχεί στο 50 % του συνολικού ποσού των εισφορών, που υπαλογίζεται σύμφωνα με το εδάφιο (α).
- γ) Η απόδοση γίνεται μόνο όταν ο συνολικός αριθμός των εποχιακών εργαζόμενων που κατοικούν στο εν λόγω κράτος υπερβαίνει, κατά τη διάρκεια της περιόδου υπαλογισμού, τους 500 όσον αφορά την Ελβετία ή τους 50 όσον αφορά το Λιχτενστάιν.

Άρθρο 4

Οι διατάξεις σχετικά με την απόδοση εισφορών ανεργίας που περιέχονται στις συμβάσεις σχετικά με την ασφάλιση ανεργίας που έχει συνάψει η Ελβετία με τη Γαλλία (σύμβαση της 14ης Δεκεμβρίου 1978), την Ιταλία (σύμβαση της 12ης Δεκεμβρίου 1978), την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας (σύμβαση της 17ης Νοεμβρίου 1982), την Αυστρία (σύμβαση της 14ης Δεκεμβρίου 1978) και το Πριγκηπάτο του Λιχτενστάιν (σύμβαση της 15ης Ιανουαρίου 1979), συνεχίζουν να εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια των μεταβατικών περιόδων.

## Άρθρο 5

Τα παρόν πρωτόκολλο ισχύει μόνο για τις μεταβαστικές περιόδους που καθορίζονται στο πρωτόκολλο 15.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 17  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 34 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

1. Το άρθρο 34 της συμφωνίας δεν θίγει τη θέσπιση νομοθεσίας ή την εφαρμογή μέτρων, εκ μέρους των συμβαλλόμενων μερών, σχετικά με την πρόσβαση τρίτων χωρών στις αγορές τους.

Κάθε νομοθεσία σε τομέα που διέπεται από τη συμφωνία πρέπει να εξετάζεται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στη συμφωνία και τα συμβαλλόμενα μέρη πρέπει να προσπαθούν να θεσπίζουν αντίστοιχους κανόνες του ΕΟΧ.

Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, τα συμβαλλόμενα μέρη ενημερώνουν τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ για το μέτρα και, όποτε κριθεί αναγκαίο, προσπαθούν να εγκρίνουν διατάξεις για να εξασφαλίσουν ότι δεν γίνεται καταστρατήγηση των μέτρων μέσω του εδάφους των άλλων συμβαλλομένων μερών.

Σε περίπτωση που δεν μπορεί να επτευχθεί συμφωνία για τους εν λόγω κανόνες ή διατάξεις, το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να λάβει μέτρα που είναι αναγκαία για την πρόληψη της καταστρατήγησης.

2. Για τον καθορισμό των δικαιούχων των δικαιωμάτων που απορρέουν από το άρθρο 34, εφαρμόζεται ο Τίτλος I του γενικού προγράμματος κατάργησης των περιορισμών στην ελευθερία εγκατάστασης (ΕΕ 2 της 15.1.1962, σ. 36/62) με τα ίδια νομικά αποτελέσματα, όπως και στο εσωτερικά της Κοινότητας.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 18**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ**  
**ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 43 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ**

Όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, οι διαδικασίες που πρέπει να τηρούνται για την εφαρμογή του άρθρου 43, ορίζονται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

Όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ, οι διαδικασίες ορίζονται στη συμφωνία για μία Μόνιμη Επιτροπή των κρατών της ΕΖΕΣ και καλύπτουν τα ακόλουθα στοιχεία :

Ένα κράτος της ΕΖΕΣ, που προτίθεται να λάβει μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 43 της συμφωνίας, ενημερώνει σχετικά τη Μόνιμη Επιτροπή των κρατών της ΕΖΕΣ σε εύθετο χρόνο.

Ωστόσο, σε περίπτωση απορρήτου ή επείγουσας ανάγκης, ενημερώνονται τα άλλα κράτη της ΕΖΕΣ και η Μόνιμη Επιτροπή των κρατών της ΕΖΕΣ το αργότερο μέχρι την ημερομηνία θέσης σε ισχύ των μέτρων.

Η Μόνιμη Επιτροπή των κρατών της ΕΖΕΣ εξετάζει την κατάσταση και εκδίδει γνώμη σχετικά με τη λήψη των μέτρων. Παρακολουθεί την κατάσταση και μπορεί, ανά πάσα στιγμή, με πλειοψηφία, να προβαίνει σε συστάσεις σχετικά με ενδεχόμενη τροποποίηση, αναστολή ή κατάργηση των ληφθέντων μέτρων ή οποιωνδήποτε άλλων μέτρων με σκοπό να βοηθήσει το ενδιαφερόμενο κράτος της ΕΖΕΣ να υπερνικήσει τις δυσκολίες του.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 19**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ**

Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν εφαρμόζουν μεταξύ τους τα μέτρα που αναφέρονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 4057/86 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 378 της 31.12.1986, σ. 14) και αριθ. 4058/86 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 378 της 31.12.1986, σ. 21) και στην απόφαση 83/573/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 332 της 28.11.1983, σ. 37) ή κάθε άλλο παρόμοιο μέτρο, με την προϋπόθεση ότι το κεκτημένο σχετικά με τις θαλάσσιες μεταφορές που περιλαμβάνεται στη συμφωνία εφαρμόζεται πλήρως.

Τα συμβαλλόμενα μέρη συντονίζουν τις δράσεις τους και τα μέτρα σχετικά με τρίτες χώρες και εταιρείες τρίτων χωρών στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

- 1) Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος αποφασίσει να παρακολουθήσει τις δραστηριότητες ορισμένων τρίτων χωρών στο τομέα της μεταφοράς φορτίου, ενημερώνει τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ και μπορεί να προτείνει σε άλλα συμβαλλόμενα μέρη να συμμετάσχουν στη δράση αυτή.
- 2) Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος αποφασίσει να προβεί σε διπλωματικό διάβημα σε μία χώρα σε απάντηση περιορισμού ή απειλής για περιορισμό της ελεύθερης πρόσβασης στα φορτία υπερπόντιων μεταφορών, ενημερώνει σχετικά τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ. Τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να αποφασίσουν να συμμετάσχουν σε ένα τέτοιο διπλωματικό διάβημα.
- 3) Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος προτίθεται να λάβει μέτρα ή να οναλάβει δράση κατά τρίτης χώρας ή/και πλοιοκτητών τρίτης χώρας με σκοπό να απαντήσει μεταξύ άλλων στις αθέμιτες πρακτικές καθορισμού ναύλων που εφαρμόζουν ορισμένοι πλοιοκτήτες τρίτων χωρών που πραγματοποιούν διεθνείς τακτικές εμπορευματικές μεταφορές ή να απαντήσει στους περιορισμούς ή τις απειλές για περιορισμό της ελεύθερης πρόσβασης στα φορτία υπερπόντιων μεταφορών, ενημερώνει σχετικά τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ. Όπου κρίνεται σκόπιμο, το συμβαλλόμενο μέρος που κίνησε αρχικά τις διαδικασίες μπορεί να ζητήσει από τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη να συνεργαστούν στις διαδικασίες αυτές.

Τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να αποφασίσουν να λάβουν τα ίδια μέτρα ή να αναλάβουν δράση για τη δική τους δικαιοδοσία. Στις περιπτώσεις που τα μέτρα ή οι δράσεις καταστρατηγούνται μέσω του εδάφους άλλων συμβαλλόμενων μερών τα οποία δεν έχουν εγκρίνει τέτοια μέτρα ή δράση, το συμβαλλόμενο μέρος του οποίου τα μέτρα ή η δράση καταστρατηγούνται, μπορεί να λάβει κατάλληλα μέτρα για να διορθώσει την κατάσταση.

- 4) Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος προτίθεται να διαπραγμαστευτεί ρυθμίσεις κατανομής του φορτίου όπως περιγράφεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 και στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4055/86 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 378 της 31.12.1986, σ. 1) ή την επέκταση των διοστάσεων του εν λόγω κανονισμού σε υπηκόους τρίτης χώρας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 7, ενημερώνει τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ.

Εάν ένα ή περισσότερα συμβαλλόμενα μέρη αντιτίθενται στην προτεινόμενη δράση, αναζητείται ικανοποιητική λύση στα πλαίσια της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία, μπορούν να ληφθούν κατάλληλα μέτρα. Στην περίπτωση που δεν υπάρχουν διαθέσιμα άλλα μέσα, τα εν λόγω μέτρα μπορεί να περιλαμβάνουν την ανάκληση μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών της αρχής της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών, που ορίζει το άρθρο 1 του κανονισμού.

- 5) Εφόσον είναι δυνατό, αι πληροφορίες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 4 παρέχονται σε εύθετο χρόνο, ώστε τα συμβαλλόμενα μέρη να συντονίσουν, ενδεχομένως, τις δράσεις τους.
- 6) Εφόσον το ζητήσει ένα συμβαλλόμενο μέρος, μπορεί να πραγματοποιηθούν διαβουλεύσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών για προβλήματα που παρουσιάζει ο ναυτιλιακός τομέας και τα οποία απασχολούν διεθνείς οργανισμούς, για διάφορα θέματα ανάπτυξης που έχουν προκύψει στις σχέσεις μεταξύ συμβαλλόμενων μερών και τρίτων χωρών σε ναυτιλιακά θέματα, καθώς και για τη λειτουργία διμερών ή πολυμερών συμφωνιών που έχουν συναφθεί στον τομέα αυτό.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 20  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΠΛΩΤΕΣ ΟΔΟΥΣ

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος χορηγεί αμοιβαία το δικαίωμα πρόσβασης στις εσωτερικές πλωτές οδούς. Στην περίπτωση του Ρήνου και του Δούναβη, τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε όλες τις αναγκαίες ενέργειες για να φθάσουν ταυτόχρονα στον στόχα της ισότιμης πρόσβασης και της ελεύθερης εγκατάστασης στον τομέα των εσωτερικών πλωτών οδών.
2. Οι ρυθμίσεις για να εξασφαλιστεί αμοιβαία ισότιμη πρόσβαση στις εσωτερικές πλωτές οδούς στο έδαφος των συμβαλλόμενων μερών για όλα τα συμβαλλόμενα μέρη, πρέπει να εκπονηθούν στα πλαίσια των ενδιαφερόμενων διεθνών οργανισμών μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1996, λαμβανομένων υπόψη των υποχρεώσεων που οπορρέουν από σχετικές πολυμερείς συμφωνίες.
3. Όλα τα κεκτημένα στον τομέα των εσωτερικών πλωτών οδών ισχύουν από τη στιγμή που η συμφωνία τίθεται σε ισχύ στα κράτη της ΕΖΕΣ τα οποία, τη στιγμή εκείνη, έχουν πρόσβαση στις κοινοτικές εσωτερικές πλωτές οδούς, και, όσον αφορά τα άλλα κράτη της ΕΖΕΣ, μόλις αποκτήσουν τα δικαιώματα της ισότιμης πρόσβασης.

Εντούτοις, το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89 της 27ης Απριλίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 116 της 28.4.1989, σ. 25), όπως προσαρμόζεται για τους σκοπούς της συμφωνίας, τίθεται σε εφαρμογή για τα σκάφη εσωτερικών πλωτών οδών που ανήκουν στα προ-αναφερθέντα κράτη της ΕΖΕΣ, τα οποία τέθηκαν σε κυκλοφορία μετά την 1η Ιανουαρίου 1993, μόλις τα εν λόγω κράτη αποκτήσουν πρόσβαση στις εσωτερικές πλωτές οδούς της Κοινότητας.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 21**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ**  
**ΣΤΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ**

Άρθρο 1

Στην Εποπεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ ανατίθενται, δυνάμει συμφωνίας μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ, ισοδύναμες εξουσίες και παρόμοια καθήκοντα με εκείνα που ασκεί η Επιτροπή των ΕΚ, κατά τη στιγμή της υπογραφής της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, έτσι ώστε η Εποπεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ να είναι σε θέση να εφαρμόζει τις αρχές που διατυπώνονται στο άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο ε), και στα άρθρα 53 έως 60 της συμφωνίας, καθώς και στο πρωτόκολλο 25.

Η Κοινότητα θεσπίζει, εφόσον είναι αναγκαίο, τις διατάξεις για την εφαρμογή των αρχών που διατυπώνονται στο άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο ε), και στα άρθρα 53 έως 60 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, καθώς και στο πρωτόκολλο 25, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ότι η Επιτροπή των ΕΚ ασκεί, στα πλαίσια της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, ισοδύναμες εξουσίες και παρόμοια καθήκοντα με εκείνα που ασκεί, κατά τη στιγμή της υπογραφής της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα.

Άρθρο 2

Εάν, σύμφωνα με τις διαδικασίες του Μέρους VII της συμφωνίας, θεσπιστούν νέες πράξεις για την εφαρμογή του άρθρου 1, παράγραφος 2, στοιχείο ε) και των άρθρων 53 έως 60 της συμφωνίας καθώς και του πρωτοκόλλου 25, ή για τροποποιήσεις των πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 3 του παρόντος πρωτοκόλλου, τροποποιείται ανάλογα η συμφωνία για τη σύσταση της Εποπεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ ώστε να ανατίθενται στην Αρχή αυτή ισοδύναμες εξουσίες και παρόμοια καθήκοντα με εκείνα που ασκεί η Επιτροπή των ΕΚ.

Άρθρο 3

1. Εκτός από τις πράξεις που αναφέρονται στο παράρτημα XIV της συμφωνίας, οι ακόλουθες πράξεις αντικατοπτρίζουν τις εξουσίες και τα καθήκοντα που ανατίθενται στην Επιτροπή των ΕΚ για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας :

Έλεγχος των συγκεντρώσεων

1. 389 R 4064 : Άρθρα 6 έως 25 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (ΕΕ αριθ. L 395 της 30.12.1989, σ. 1), όπως διορθώθηκε στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21.9.1990, σ. 13).
2. 390 R 2367 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2367/90 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 1990, σχετικά με τις κοινοποιήσεις, τις προθεσμίες και τις ακροάσεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (ΕΕ αριθ. L 219 της 14.8.1990, σ. 5).



## Γενικοί διαδικαστικοί κόνονες

3. **362 R 0017** : Κανονισμός αριθ. 17/62 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962. Πρώτος κανονισμός εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης (ΕΕ αριθ. 13 της 21.2.1962 σ. 204/62), όπως τροποποιήθηκε από :
- **362 R 0059** : Κανονισμός αριθ. 59/62 της 3ης Ιουλίου 1962 (ΕΕ αριθ. 58 της 10.7.1962, σ. 1655/62),
  - **363 R 0118** : Κανονισμός αριθ. 118/63 της 5ης Νοεμβρίου 1963 (ΕΕ αριθ. 162 της 7.11.1963, σ. 2696/63),
  - **371 R 2822** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2822/71 της 20ής Δεκεμβρίου 1971 (ΕΕ αριθ. L 285 της 29.12.1971, σ. 49),
  - **1 72 B** : Πράξη περί των όρων προσχώρησης και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ αριθ. L 73 της 27.3.1972, σ. 92),
  - **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχώρησης και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ αριθ. L 291 της 19.11.1979, σ. 93),
  - **1 85 I** : Πράξη για τους όρους προσχώρησης και τις προσαρμογές των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ αριθ. L 302 της 15.11.1985, σ. 165).
4. **362 R 0027** : Κανονισμός αριθ. 27/62 της Επιτροπής της 3ης Μαΐου 1962. Πρώτος κανονισμός εφαρμογής του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962 (μορφή, περιεχόμενο και λοιπές προϋποθέσεις των αιτήσεων και κοινοποιήσεων) (ΕΕ αριθ. L 35 της 10.5.1962, σ. 1118/62) όπως τροποποιήθηκε από :
- **368 R 1133** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1133/68 της 26ης Ιουλίου 1968 (ΕΕ αριθ. L 189 της 1.8.1968, σ. 1),
  - **375 R 1699** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1699/75 της 2ας Ιουλίου 1975 (ΕΕ αριθ. L 172 της 3.7.1975, σ. 11),
  - **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχώρησης και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ αριθ. L 291 της 19.11.1979, σ. 94),
  - **385 R 2526** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2526/85 της 5ης Αυγούστου 1985 (ΕΕ αριθ. L 240 της 7.9.1985, σ. 1),
  - **1 85 I** : Πράξη για τους όρους προσχώρησης και τις προσαρμογές των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ αριθ. L 302 της 15.11.1985, σ. 166).
5. **363 R 0099** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 99/63 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 1963, περί των ακροάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 19, παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. 127 της 20.8.1963, σ. 2268/63).

## Μεταφορές

6. **362 R 0141** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 141/62 του Συμβουλίου, της 26ης Νοεμβρίου 1962, περί μη εφαρμογής του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου στον τομέα των μεταφορών, όπως τροποποιήθηκε από τους κανονισμούς αριθ. 165/65/ΕΟΚ και 1002/67/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. 124 της 28.11.1962, σ. 2761/62).
7. **368 R 1017** : Άρθρο 6 και άρθρα 10 έως 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1968, περί εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού στους τομείς των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών (ΕΕ αριθ. L 175 της 23.7.1968, σ. 1).
8. **369 R 1629** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1629/69 της Επιτροπής, της 8ης Αυγούστου 1969, περί της μορφής, και των άλλων λεπτομερειών των καταγγελιών του περιεχόμενου που προβλέπονται στο άρθρο 10, των απήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 12, και των κοινοποιήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1968 (ΕΕ αριθ. L 209 της 21.8.1969, σ. 1).
9. **369 R 1630** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1630/69 της Επιτροπής, της 8ης Αυγούστου 1969, περί των ακροάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1968 (ΕΕ αριθ. L της 21.8.1969, σ. 11).
10. **374 R 2966** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2988/74 του Συμβουλίου, της 26ης Νοεμβρίου 1974, περί παραγραφής του δικαιώματος διώξεως και εκτελέσεως των αποφάσεων στους τομείς του δικαίου των μεταφορών και του ανταγωνισμού της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας (ΕΕ αριθ. L 319 της 29.11.1974, σ. 1).
11. **386 R 4056** : Μέρος II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1986, για τον καθορισμό του τρόπου εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης στις θαλάσσιες μεταφορές (ΕΕ αριθ. L 378 της 31.12.1986, σ. 4).
12. **388 R 4260** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4260/88 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1988, σχετικά με τις κοινοποιήσεις, τις καταγγελίες, τις αιτήσεις και τις ακροάσεις που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου για τον καθορισμό του τρόπου εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης στις θαλάσσιες μεταφορές (ΕΕ αριθ. L 376 της 31.12.1988, σ. 1).
13. **387 R 3975** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1987, σχετικά με τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού που ισχύουν για τις επιχειρήσεις στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών (ΕΕ αριθ. L 374 της 31.12.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :  
**391 R 1284** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1284/91 του Συμβουλίου της 14ης Μαΐου 1991 (ΕΕ αριθ. L 122 της 15.5.1991, σ. 2).
14. **386 R 4261** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4261/88 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1988, σχετικά με τις καταγγελίες, τις απήσεις και τις ακροάσεις που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου για τον καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού για επιχειρήσεις στον τομέα των εναερίων μεταφορών (ΕΕ αριθ. L 376 της 31.12.1988, σ. 10).

2. Εκτός από τις πράξεις που αναφέρονται στο παράρτημα XIV, οι ακόλουθες πράξεις αντικατοπτρίζουν τις εξουσίες και τα καθήκοντα της Επιτροπής των ΕΚ για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ) :

1. Άρθρο (ΕΚΑΧ) 65, παράγραφος 2, τρίτο έως πέμπτο εδάφιο, παράγραφος 3, παράγραφος 4, δεύτερο εδάφιο, και παράγραφος 5.
2. Άρθρα (ΕΚΑΧ) 66, παράγραφος 2, δεύτερο έως τέταρτο εδάφιο, και παράγραφοι 4 έως 6.
3. **354 D 7026** : ΕΚΑΧ Ανωτάτη Αρχή : Απόφαση αριθ. 26/54, της 6ης Μαΐου 1954, περί κανονισμού σχετικά με τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται κατ'εφαρμογή του άρθρου 66 παράγραφος 4 της συνθήκης (ΕΕ αριθ. 9 της 11.5.1954, σ. 350/54).
4. **376 S 0715** : Απόφαση αριθ. 715/78/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 6ης Απριλίου 1978, περί της παραγραφής σε θέματα διώξεως και εκτελέσεως στο πεδίο εφαρμογής της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος (ΕΕ αριθ. L 94 της 8.4.1978, σ. 22).
5. **364 S 0379** : Απόφαση αριθ. 379/84/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 15ης Φεβρουαρίου 1984, για τον καθορισμό των εξουσιών των υπαλλήλων της Επιτροπής που έχουν επιφορτισθεί με τη διεξαγωγή των επαληθεύσεων που προβλέπονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ και από τις αποφάσεις που λαμβάνονται κατ'εφαρμογή της (ΕΕ αριθ. L 46 της 16.2.1984, σ. 23).

#### Άρθρο 4

1. Οι συμφωνίες, οι αποφάσεις και οι εναρμονισμένες πρακτικές που περιγράφονται στο άρθρο 53, παράγραφος 1, οι οποίες συνομολογούνται μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας και για τις οποίες οι συμβαλλόμενοι επιδιώκουν την εφαρμογή του άρθρου 53, παράγραφος 3, κοινοποιούνται στην αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή κατ'εφαρμογή του άρθρου 56, του πρωτοκόλλου 23 και των κανόνων που αναφέρονται στα άρθρα 1 έως 3 του παρόντος πρωτοκόλλου. Μέχρι της κοινοποίησής τους, δεν μπορεί να ληφθεί απόφαση για εφαρμογή του άρθρου 53 παράγραφος 3.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στις συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές, εφόσον :

- α) συμμετέχουν μόνο επιχειρήσεις ενός μόνου κράτους μέλους της ΕΚ ή ενός μόνου κράτους της ΕΖΕΣ και οι συμφωνίες, αποφάσεις ή εναρμονισμένες πρακτικές δεν αφορούν εισαγωγές ή εξαγωγές μεταξύ συμβαλλομένων μερών,
- β) συμμετέχουν μόνο δύο επιχειρήσεις και οι συμφωνίες αυτές απλώς :
  - i) περιαρίζουν την ελευθερία ενός των συμβαλλομένων στη διαμόρφωση των τιμών ή των όρων συναλλαγής κατά τη μεταπώληση των εμπορευμάτων τα οποία προμηθεύεται από τον άλλο συμβαλλόμενο, ή
  - ii) επιβάλλουν είτε στον αποκτώντα ή στον ασκούντα δικαιώματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας - ιδίως διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, προτύπων χρήσεων, σχεδίων ή σημάτων - είτε στον εκ συμβάσεως εκδοχέα ή δικαιούχο άδειας εκμεταλλεύσεως μεθόδων κατασκευής ή γνώσεων σχετικών με τη χρησιμοποίηση και εφαρμογή βιομηχανικής τεχνικής, περιορισμούς στην άσκηση αυτών των δικαιωμάτων,

- γ) Έχουν ως μοναδικό αντικείμενο:
- i) την επεξεργασία ή την ενιαία εφαρμογή τεχνικών κανόνων και τύπων, ή
  - ii) την από κοινού έρευνα ή ανάπτυξη, ή
  - iii) την εξειδίκευση στην κατασκευή προϊόντων, περιλαμβανομένων και των αναγκαίων για την πραγματοποίησή της συμφωνιών, εφόσον :
    - τα προϊόντα τα οποία αποτελούν αντικείμενο εξειδικεύσεως δεν αντιπροσωπεύουν, σε σημαντικό τμήμα του εδάφους που καλύπτεται από τη συμφωνία, πλέον του 15% του όγκου των συναλλαγών ταυτόσημων προϊόντων ή προϊόντων τα οποία θεωρούνται ομοειδή από τους καταναλωτές, λόγω των ιδιοτήτων, της τιμής και της χρήσεώς τους, και
    - ο συνολικός ετήσιος κύκλος εργασιών των συμμετεχουσών επιχειρήσεων δεν υπερβαίνει τα 200 εκατομμύρια ECU.

Αυτές οι συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές δύνανται να κοινοποιούνται στην αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή κατ'εφαρμογή του άρθρου 56, του πρωτοκόλλου 23 και των κανόνων των οποίων γίνεται μνεία στα άρθρα 1 έως 3 του παρόντος πρωτοκόλλου.

#### Άρθρο 5

1. Συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές που αναφέρονται στο άρθρο 53, παράγραφος 1 της συμφωνίας, οι οποίες υφίστανται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας και για τις οποίες οι συμβαλλόμενοι επιθυμούν να επικαλεστούν την εφαρμογή του άρθρου 53 παράγραφος 3, κοινοποιούνται, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έναρξεως ισχύος της συμφωνίας, στην αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή, σύμφωνα με το άρθρο 56, το πρωτόκολλο 23 και τους κανόνες των οποίων γίνεται μνεία στα άρθρα 1 έως 3 του παρόντος πρωτοκόλλου.
2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στις συμφωνίες, αποφάσεις ή εναρμονισμένες πρακτικές που αναφέρονται στο άρθρο 53, παράγραφος 1 της συμφωνίας και εμπίπτουν στο άρθρο 4, παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου. Αυτές οι συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές δύνανται να κοινοποιούνται στην αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή κατ'εφαρμογή του άρθρου 56, του πρωτοκόλλου 23 και των κανόνων των οποίων γίνεται μνεία στα άρθρα 1 έως 3 του παρόντος πρωτοκόλλου.

#### Άρθρο 6

Η αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή καθορίζει στις αποφάσεις που λαμβάνει κατ'εφαρμογή του άρθρου 53, παράγραφος 3 της συμφωνίας, την ημερομηνία από την οποία αποκτούν ενέργεια οι αποφάσεις της. Η ημερομηνία αυτή μπορεί να προηγείται της ημερομηνίας κοινοποίησης όσον αφορά συμφωνίες, αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων ή εναρμονισμένες πρακτικές που εμπίπτουν στο άρθρο 4 παράγραφος 2 και στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, οι οποίες έχουν κοινοποιηθεί εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου.

#### Άρθρο 7

1. Αν οι συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές που αναφέρονται στο άρθρο 53, παράγραφος 1 της συμφωνίας, οι οποίες υφίστανται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος

της συμφωνίας και έχουν κοινοποιηθεί εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στα άρθρο 5, παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου, δεν πληρούν τις προϋποθέσεις εφαρμογής του άρθρου 53, παράγραφος 3, της συμφωνίας, και οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων δεν τις συνεχίζουν ή τις τροποποιούν κατά τρόπο ώστε είτε να μην εμπίπτουν πλέον στην απαγόρευση του άρθρου 53, παράγραφος 1 της συμφωνίας είτε να πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 53, παράγραφος 3 της συμφωνίας, η απαγόρευση η οποία προβλέπεται στο άρθρο 53, παράγραφος 1 της συμφωνίας ισχύει μόνο για την περίοδο που ορίζεται από την αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή. Απόφαση της αρμόδιας Εποπτεύουσας Αρχής κατ'εφαρμογή του προηγούμενου εδαφίου δεν μπορεί να αντιπάσσει στις επιχειρήσεις και ενώσεις επιχειρήσεων οι οποίες δεν συνήνεσαν ρητά στην κοινοποίηση.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται σε συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές οι οποίες εμπίπτουν στο άρθρο 4, παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου και υφίστανται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας, εφόσον κοινοποιούνται εντός έξι μηνών από την ημερομηνία αυτή.

#### Άρθρο 8

Οι απήσεις και οι κοινοποιήσεις που υποβάλλονται στην Επιτροπή των ΕΚ πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας, θεωρούνται σύμφωνες με τις διατάξεις περί απήσεων και κοινοποιήσεων της συμφωνίας.

Η αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή σύμφωνα με το άρθρο 56 της συμφωνίας και το άρθρο 10 του πρωτοκόλλου 23, μπορεί να ζητάει να της υποβληθεί δεόντως συμπληρωμένο έντυπο όπως ορίζεται για την εφαρμογή της συμφωνίας, εντός ορισμένης προθεσμίας. Στην περίπτωση αυτή, οι απήσεις και οι κοινοποιήσεις θεωρούνται κανονικές από της υποβολής των εντύπων εντός της ταχθείσας προθεσμίας και σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας.

#### Άρθρο 9

Τα προβλεπόμενα πρόστιμα σε περίπτωση παράβασης του άρθρου 53, παράγραφος 1 της συμφωνίας, δεν μπορούν να επιβάλλονται για πράξεις προγενέστερες της κοινοποίησης των συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των άρθρων 5 και 6 του παρόντος πρωτοκόλλου, οι οποίες είχαν κοινοποιηθεί εντός των προθεσμιών που ορίζονται στα άρθρα αυτά.

#### Άρθρο 10

Τα συμβαλλόμενα μέρη μεριμνούν για τη λήψη των μέτρων για την παροχή της αναγκαίας συνδρομής στους υπαλλήλους της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ και της Επιτροπής των ΕΚ, εντός έξι μηνών από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, προκειμένου να μπορούν να διενεργούν τους έλεγχους που προβλέπονται βάσει της συμφωνίας.

#### Άρθρο 11

Όσον αφορά τις συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές που υφίστανται ήδη κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας και οι οποίες υπάγονται στο άρθρο 53, παράγραφος 1 της συμφωνίας, η απαγόρευση του άρθρου 53, παράγραφος 1 της συμφωνίας δεν εφαρμόζεται, αν οι συμφωνίες, αποφάσεις ή πρακτικές τροποποιηθούν εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας έτσι ώστε να πληρούνται οι όροι εφαρμογής των εξαιρέσεων κατά κατηγορίες που προβλέπονται στα παράρτημα XIV.

## Άρθρο 12

Όσον αφορά τις συμφωνίες, αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και εναρμονισμένες πρακτικές που υφίστανται ήδη κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας και οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 53, παράγραφος 1 της συμφωνίας, η απαγόρευση του άρθρου 53, παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας, αν οι εν λόγω συμφωνίες, αποφάσεις ή πρακτικές τροποποιηθούν εντός προθεσμίας έξι μηνών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας έτσι ώστε να μην εμπίπτουν πλέον στην απαγόρευση του άρθρου 53, παράγραφος 1 της συμφωνίας.

## Άρθρο 13

Οι συμφωνίες, αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και εναρμονισμένες πρακτικές στις οποίες έχει χορηγηθεί εξαίρεση βάσει του άρθρου 85, παράγραφος 3 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας πριν από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, συνεχίζουν να εξαιρούνται από τις διατάξεις της συμφωνίας, μέχρι την ημερομηνία λήξης της ισχύος τους όπως προβλέπεται στις αποφάσεις με τις οποίες χορηγήθηκε η σχετική εξαίρεση ή μέχρις ότου η Επιτροπή των ΕΚ αποφασίσει διαφορετικά, ανάλογα με το ποιά ημερομηνία προηγείται.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 22  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ "ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ"  
ΚΑΙ "ΚΥΚΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ"  
(ΑΡΘΡΟ 56 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ)

Άρθρο 1

Για την κατανομή των μεμονωμένων περιπτώσεων σύμφωνα με το άρθρο 56 της συμφωνίας, ως "επιχείρηση" νοείται οποιοσδήποτε φορέας που ασκεί δραστηριότητες εμπορικής ή οικονομικής φύσεως.

Άρθρο 2

Ο "κύκλος εργασιών" κατά την έννοια του άρθρου 56 της συμφωνίας περιλαμβάνει τα ποσά που αποκομίζουν οι εν λόγω επιχειρήσεις, στο έδαφος που καλύπτει η συμφωνία, κατά τη διάρκεια του τελευταίου οικονομικού έτους, από την πώληση προϊόντων και την παροχή υπηρεσιών που εντάσσονται στις συνήθεις δραστηριότητές τους, αφού αφαιρεθούν οι εκπτώσεις επί των πωλήσεων και ο φόρος προατιθέμενης αξίας και οι άλλοι φόροι που συνδέονται άμεσα με τον κύκλο εργασιών.

Άρθρο 3

Αντί του κύκλου εργασιών υπολογίζεται:

- α) Για το πιστωτικά ιδρύματα και άλλους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς, το σύνολο του ενεργητικού τους πολλαπλασιαζόμενο επί τον λόγο των δανείων και προκαταβολών σε πιστωτικά ιδρύματα και πελάτες που αφορούν συναλλαγές με κατοίκους του εδάφους που καλύπτεται από τη συμφωνία προς το συνολικό ποσό ουτών των δανείων και προκαταβολών·
- β) Για τις ασφαλιστικές εταιρείες, η αξία των ανεκκαθάριστων ασφαλίσεων που έχουν εισπραχθεί από κατοίκους στο έδαφος που καλύπτεται από τη συμφωνία, και τα οποία περιλαμβάνουν όλα τα εισπραχθέντα και προς είσπραξη ποσά δυνάμει των ασφαλιστηρίων συμβολαίων που έχουν συναφθεί από αυτές ή για λογοριασμό τους, συμπεριλαμβανομένων των ασφαλίσεων που έχουν εκχωρηθεί στους ανασφαλιστές, και μετά την έκπτωση των φόρων ή των οιονεί φόρων ή των εισφορών οι οποίοι εισπράττονται βάσει του ποσού των κατ'ιδίαν ασφαλίσεων ή της συνολικής αξίας των ασφαλίσεων.

Άρθρο 4

1. Κατά παρέκκλιση από τον ορισμό του κύκλου εργασιών για την εφαρμογή του άρθρου 56 της συμφωνίας, όπως περιέχεται στο άρθρο 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο σχετικός κύκλος εργασιών αποτελείται:

- α) όσον αφορά συμφωνίες, αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και εναρμονισμένες πρακτικές που συνδέονται με συμφωνίες διανομής και προμήθειας μεταξύ μη ανταγωνιζόμενων επιχειρήσεων, από τα ποσά που απορρέουν από την πώληση αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο των συμφωνιών, αποφάσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών, και των άλλων αγαθών ή υπηρεσιών που θεωρούνται από τους χρήστες ως ισοδύναμες λόγω των χαρακτηριστικών, της τιμής και της προβλεπόμενης χρήσης·
- β) όσον αφορά συμφωνίες, αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και εναρμονισμένες πρακτικές που συνδέονται με συμφωνίες μεταφοράς τεχνολογίας μεταξύ μη ανταγωνιζόμενων επιχειρήσεων, από τα ποσά που απορρέουν από την πώληση αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών που είναι αποτέλεσμα της τεχνολογίας η οποία αποτελεί το αντικείμενο των συμφωνιών, αποφάσεων ή

εναρμονισμένων προκτικών, και τα ποσά που απορρέουν από την πώληση των αγαθών ή την παροχή των υπηρεσιών των οποίων επιδιώκεται η βελτίωση ή η αντικατάσταση με την εν λόγω τεχνολογία.

2. Ενούτοις, όταν κατά τη σύναψη των διευθετήσεων που περιγράφονται στην παράγραφο 1, σημεία σ) και β) δεν υπάρχει κύκλος εργασιών όσον αφορά την πώληση αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών, εφαρμόζεται η γενική διάταξη του άρθρου 2.

#### Άρθρο 5

1. Όταν μία μεμονωμένη περίπτωση αφορά προϊόντα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του πρωτοκόλλου 25, ο σχετικός κύκλος εργασιών για την κατανομή της εν λόγω περίπτωσης είναι ο κύκλος εργασιών που επιτυγχάνεται στα προϊόντα αυτά.
2. Όταν μία μεμονωμένη περίπτωση αφορά προϊόντα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του πρωτοκόλλου 25 καθώς και προϊόντα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των άρθρων 53 και 54 της συμφωνίας, ο σχετικός κύκλος εργασιών προσδιορίζεται λαμβανομένων υπάψη όλων των προϊόντων και υπηρεσιών όπως προβλέπεται από το άρθρο 2.



ΠΡΩΤΟΚΟΛΟ 23  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΩΝ ΑΡΧΩΝ  
(ΑΡΘΡΟ 58 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ)

ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

Άρθρο 1

Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ και η Επιτροπή των ΕΚ ανταλλάσσουν πληροφορίες και διαβουλεύονται μεταξύ τους όσον αφορά ζητήματα γενικής πολιτικής κατόπιν απήσεως μιας από τις Εποπτεύουσες Αρχές.

Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ και η Επιτροπή των ΕΚ, σύμφωνα με τους εσωτερικούς κανόνες τους, και στα πλαίσια του άρθρου 56 της συμφωνίας και του πρωτοκόλλου 22 καθώς και της αντίστοιχης αυτονομίας στη λήψη των αποφάσεών τους, συνεργάζονται στο χειρισμό των μεμονωμένων περιπτώσεων που υπάγονται στο άρθρο 56 παράγραφος 1 σημεία β) και γ), παράγραφος 2 δεύτερη φράση, και παράγραφος 3 της συμφωνίας σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις.

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, ο όρος "έδαφος Εποπτεύουσας Αρχής" σημαίνει, για την Επιτροπή των ΕΚ, το έδαφος των κρατών μελών της ΕΚ στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας ή η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, ανάλογα με την περίπτωση, και υπό τους όρους που προβλέπονται στις συνθήκες αυτές, και, για την Εποπτεύουσα Αρχή του ΕΟΧ, τα εδάφη των κρατών της ΕΖΕΣ στα οποία εφαρμόζεται η συμφωνία.

ΑΡΧΙΚΟ ΣΤΑΔΙΟ ΤΩΝ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ

Άρθρο 2

Στις περιπτώσεις που υπάγονται στο άρθρο 56 παράγραφος 1 σημεία β) και γ), παράγραφος 2, δεύτερη φράση, και παράγραφος 3 της συμφωνίας, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ και η Επιτροπή των ΕΚ διαβιβάζουν ομοιβαία, μέσα σε εύλογη προθεσμία, τις κοινοποιήσεις και τις καταγγελίες, στο βαθμό που δεν φαίνεται ότι αυτές έχουν αποσταλεί και στις δύο Εποπτεύουσες Αρχές. Επίσης, ενημερώνονται αμοιβαία όταν κινούνται αυτεπαγγέλτως διαδικασίες.

Η Εποπτεύουσα Αρχή η οποία λαμβάνει ανακοίνωση, όπως προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, μπορεί να υποβάλει σχετικές παρατηρήσεις εντός προθεσμίας 40 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της εν λόγω ανακοίνωσης.

Άρθρο 3

Στις περιπτώσεις που υπάγονται στο άρθρο 56 παράγραφος 1 σημεία β) και γ), παράγραφος 2, δεύτερη φράση, και παράγραφος 3 της συμφωνίας, η αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή συμβουλευέται την άλλη αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή, όταν :

- δημοσιεύει την πρόθεσή της να εκδώσει αρνητική πιστοποίηση,
- δημοσιεύει την πρόθεσή της να λάβει απόφαση κατ'εφαρμογήν του άρθρου 53 παράγραφος 3, ή
- απευθύνει στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων έκθεση των απιάσεών της.

Η άλλη Εποπεύουσα Αρχή μπορεί να υποβάλει τις παρατηρήσεις της εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην ανωτέρω δημοσίευση ή έκθεση αιτιάσεων.

Οι παρατηρήσεις που λαμβάνονται από τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις ή από τρίτα μέρη διαβιβάζονται στην άλλη Εποπεύουσα Αρχή.

#### Άρθρο 4

Στις περιπτώσεις που υπάγονται στο άρθρο 56 παράγραφος 1 σημεία β) και γ), παράγραφος 2, δεύτερη φράση και παράγραφος 3 της συμφωνίας, η αρμόδια Εποπεύουσα Αρχή διαβιβάζει στην άλλη Εποπεύουσα Αρχή τη διοικητική αλληλογραφία με την οποία κλείνει ένας φάκελος ή απορρίπτεται μία καταγγελία.

#### Άρθρο 5

Στις περιπτώσεις που υπάγονται στο άρθρο 56 παράγραφος 1 σημεία β) και γ), παράγραφος 2, δεύτερη φράση και παράγραφος 3 της συμφωνίας, η αρμόδια Εποπεύουσα Αρχή καλεί την άλλη Εποπεύουσα Αρχή να εκπροσωπηθεί στις ακροάσεις των ενδιαφερομένων επιχειρήσεων. Η πρόσκληση απευθύνεται επίσης στα κράτη που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της άλλης Εποπεύουσας Αρχής.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΕΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ

#### Άρθρο 6

Στις περιπτώσεις που υπάγονται στο άρθρο 56, παράγραφος 1, σημεία α) και β), παράγραφος 2, δεύτερη φράση και παράγραφος 3 της συμφωνίας, η αρμόδια Εποπεύουσα Αρχή ενημερώνει εγκαίρως την άλλη Εποπεύουσα Αρχή για την ημερομηνία συνεδρίασης της Συμβουλευτικής Επιτροπής και διαβιβάζει τα σχετικά έγγραφα.

Όλα τα έγγραφα που διαβιβάζονται για τον σκοπό αυτό από την άλλη Εποπεύουσα Αρχή υποβάλλονται στη Συμβουλευτική Επιτροπή της Εποπεύουσας Αρχής η οποία είναι αρμόδια να αποφασίσει για την περίπτωση σύμφωνα με το άρθρο 56, συγχρόνως με το πληροφοριακό υλικό που διαβιβάζει η εν λόγω Εποπεύουσα Αρχή.

Κάθε Εποπεύουσα Αρχή και τα κράτη που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά της έχουν το δικαίωμα να παρίστανται στις συνεδριάσεις των Συμβουλευτικών Επιτροπών της άλλης Εποπεύουσας Αρχής και να διατυπώνουν τις απόψεις τους, χωρίς όμως να έχουν δικαίωμα ψήφου.

### ΑΙΤΗΣΗ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΝ

#### Άρθρο 7

Στις περιπτώσεις που υπάγονται στο άρθρο 56 παράγραφος 1 σημεία β) και γ) παράγραφος 2, δεύτερη φράση και παράγραφος 3 της συμφωνίας, η Εποπεύουσα Αρχή, η οποία δεν είναι αρμόδια να αποφασίσει για μια περίπτωση σύμφωνα με το άρθρο 56 μπορεί να ζητάει, σε όλα τα στάδια της διαδικασίας, αντίγραφα των κυριότερων εγγράφων που έχει στη διάθεσή της η αρμόδια Εποπεύουσα Αρχή, με σκοπό να διαπιστώσει ενδεχόμενη παράβαση των άρθρων 53 και 54 της συμφωνίας ή να χορηγήσει αρνητική πιστοποίηση ή απαλλαγή, και μπορεί, επιπλέον, να

υποβάλλει, πριν από τη λήψη οριστικής απόφασης, όλες τις παρατηρήσεις που θεωρεί κατάλληλες.

#### ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

##### Άρθρο 8

1. Όταν η αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή, όπως ορίζεται στο άρθρο 56 της συμφωνίας, υποβάλλει αίτηση παροχής πληροφοριών σε μια επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένη στο έδαφος της άλλης Εποπτεύουσας Αρχής, απευθύνει συγχρόνως αντίγραφο της εν λόγω αίτησης στην άλλη Εποπτεύουσα Αρχή.
2. Εάν μία επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων δεν παρέχει τις απούμενες πληροφορίες εντός της προθεσμίας που ορίζει η αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή ή παρέχει ελλιπείς πληροφορίες, η αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή ζητάει τις πληροφορίες αυτές με απόφαση. Σε περίπτωση που οι επιχειρήσεις ή οι ενώσεις επιχειρήσεων είναι εγκατεστημένες στο έδαφος της άλλης Εποπτεύουσας Αρχής, η αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή διαβιβάζει αντίγραφο της απόφασης αυτής στην άλλη Εποπτεύουσα Αρχή.
3. Κατόπιν απήσεως της αρμόδιας Εποπτεύουσας Αρχής, όπως ορίζεται στο άρθρο 56 της συμφωνίας, η άλλη Εποπτεύουσα Αρχή, σύμφωνα με τους εσωτερικούς κανόνες της, διεξάγει έρευνες στα έδαφός της εάν η αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή τις θεωρεί απαραίτητες.
4. Η αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή δικαιούται να εκπροσωπείται και να συμμετέχει πλήρως στις έρευνες που διεξάγει η άλλη Εποπτεύουσα Αρχή σύμφωνα με την παράγραφο 3.
5. Όλες οι πληροφορίες που λαμβάνονται στα πλαίσια των ερευνών αυτών που διεξάγονται κατόπιν απήσεως, διαβιβάζονται στην Εποπτεύουσα Αρχή η οποία ζήτησε τις εν λόγω έρευνες, αμέσως μετά την ολοκλήρωσή τους.
6. Όταν, στις περιπτώσεις που υπάγονται στο άρθρο 56, παράγραφος 1, σημεία β) και γ), παράγραφος 2, δεύτερη φράση και παράγραφος 3 της συμφωνίας, η αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή διεξάγει έρευνες στο έδαφός της, ενημερώνει την άλλη Εποπτεύουσα Αρχή ότι έλαβαν χώρα οι εν λόγω έρευνες και της ανακοινώνει, κατόπιν απήσεώς της, τα σχετικά αποτελέσματα των ερευνών αυτών.

##### Άρθρο 9

1. Οι πληροφορίες που αποκτήθηκαν κατ' εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, χρησιμοποιούνται αποκλειστικά και μόνο στα πλαίσια των διαδικασιών των άρθρων 53 και 54 της συμφωνίας.
2. Η Επιτροπή των ΕΚ, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της ΕΚ και των κρατών της ΕΖΕΣ, καθώς και οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό τους, υποχρεούνται να μην κοινολογούν τις πληροφορίες που περιήλθαν σ'αυτούς κατ'εφαρμογήν του παρόντος πρωτοκόλλου, καθώς και εκείνες που, εκ της φύσεώς τους, καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο.
3. Οι κανόνες για το επαγγελματικό απόρρητο και την περιορισμένη χρήση των πληροφοριών, που προβλέπονται στη συμφωνία ή στη νομοθεσία των συμβαλλομένων μερών, δεν εμποδίζουν την ανταλλαγή πληροφοριών όπως ορίζεται στο παρόν πρωτόκολλο.

## Άρθρο 10

1. Για να κοινοποιήσουν συμφωνίες, οι επιχειρήσεις απευθύνουν την κοινοποίηση στην αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή σύμφωνα με το άρθρο 56 της συμφωνίας. Οι καταγγελίες μπορούν να απευθύνονται σε μια από τις Εποπτεύουσες Αρχές.
2. Οι κοινοποιήσεις ή οι καταγγελίες που απευθύνονται στην Εποπτεύουσα Αρχή, η οποία δεν είναι αρμόδια να αποφασίσει για δεδομένη υπόθεση σύμφωνα με το άρθρο 56, διαβιβάζονται, αμελλητί, στην αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή.
3. Εάν, κατά την προπαρασκευή ή την έναρξη αυτεπαγγέλτων διαδικασιών, φαίνεται ότι η άλλη Εποπτεύουσα Αρχή είναι αρμόδια για να αποφασίσει για μια περίπτωση σύμφωνα με το άρθρο 56, η συγκεκριμένη περίπτωση διαβιβάζεται στην αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή.
4. Αφ'ης αιτιμής μια περίπτωση διαβιβαστεί στην άλλη Εποπτεύουσα Αρχή, σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3, δεν μπορεί να διαβιβαστεί εκ νέου. Μια περίπτωση δεν μπορεί να διαβιβαστεί μετά τη δημοσίευση της πρόθεσης χορήγησης αρνητικής πιστοποίησης, τη δημοσίευση της πρόθεσης λήψης απόφασης κατ'εφαρμογήν του άρθρου 85, παράγραφος 3 της συμφωνίας, τη διαβίβαση προς τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων της έκθεσης των απιάσεων ή την αποστολή επιστολής με την οποία πληροφορείται ο απών ότι δεν υπάρχουν επαρκείς λόγοι για να δοθεί συνέχεια στην καταγγελία.

## Άρθρο 11

Ημερομηνία κατάθεσης μίας αίτησης ή κοινοποίησης είναι η ημερομηνία παραλαβής της από την Επιτροπή των ΕΚ ή από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, ανεξάρτητα από το ποιά από τις εν λόγω δύο αρχές είναι αρμόδια να αποφασίσει για την περίπτωση σύμφωνα με το άρθρο 56 της συμφωνίας. Εντούτοις, εάν η αίτηση ή η κοινοποίηση αποστέλλεται με συστημένη επιστολή, η ημερομηνία παραλαβής είναι η ημερομηνία της σφραγίδας του ταχυδρομείου του τόπου αποστολής.

## ΓΛΩΣΣΕΣ

## Άρθρο 12

Οι επιχειρήσεις δικαιούνται να χρησιμοποιούν ή να ζητούν τη χρησιμοποίηση οποιασδήποτε επίσημης γλώσσας των κρατών της ΕΖΕΣ ή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, κατά την επικοινωνία τους με την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ και την Επιτροπή των ΕΚ όσον αφορά τις κοινοποιήσεις, τις αιτήσεις και τις καταγγελίες. Το ίδιο ισχύει επίσης για όλα τα στάδια μιας διαδικασίας, είτε αυτή κινείται κατόπιν κοινοποίησης, αίτησης ή καταγγελίας είτε αρχίζει αυτεπαγγέλτως από την αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 24  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΩΝ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

Άρθρο 1

1. Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ και η Επιτροπή των ΕΚ ανταλλάσσουν πληροφορίες και προβαίνουν σε διαβουλεύσεις επί θεμάτων γενικής πολιτικής κατόπιν απήσεως μιας από τις Εποπτεύουσες Αρχές.
2. Στις περιπτώσεις που εμπίπτουν στο άρθρο 57, παράγραφος 2, στοιχείο α) της συμφωνίας, η Επιτροπή των ΕΚ και η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ συνεργάζονται κατά το χειρισμό των συγκεντρώσεων σύμφωνα με τις κατωτέρω διατάξεις.
3. Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, ο όρος "έδαφος μιας Εποπτεύουσας Αρχής" σημαίνει, ως προς μεν την Επιτροπή των ΕΚ, το έδαφος των κρατών μελών της ΕΚ στο οποίο εφαρμόζεται, κατά περίπτωση, η συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας ή η συνθήκη περί ιδρύσεως της Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, υπό τους όρους που προβλέπουν οι συνθήκες αυτές, ως προς δε την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, τα εδάφη των κρατών της ΕΖΕΣ στα οποία εφαρμόζεται η συμφωνία.

Άρθρο 2

1. Σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου, υπάρχει συνεργασία όταν :
  - α) ο συνδυασμένος κύκλος εργασιών των συμμετεχουσών επιχειρήσεων στο έδαφος των κρατών της ΕΖΕΣ είναι ίσος ή μεγαλύτερος του 25% του συνολικού κύκλου εργασιών τους στο έδαφος που καλύπτει η συμφωνία, ή
  - β) δύο τουλάχιστον από τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις έχουν κύκλο εργασιών άνω των 250 εκατομμυρίων ECU στο έδαφος των κρατών της ΕΖΕΣ, ή
  - γ) υφίσταται κίνδυνος η συγκέντρωση να δημιουργήσει ή να ενισχύσει δεσπόζουσα θέση με αποτέλεσμα να παρακλυθεί σε αξιοσημείωτο βαθμό ο προγραμματικός ανταγωνισμός στα εδάφη των κρατών της ΕΖΕΣ ή σε σημαντικό τμήμα τους.
2. Επίσης, υπάρχει συνεργασία όταν :
  - α) υφίσταται κίνδυνος η συγκέντρωση να δημιουργήσει ή να ενισχύσει δεσπόζουσα θέση με αποτέλεσμα να παρακλυθεί σε αξιοσημείωτο βαθμό ο πραγματικός ανταγωνισμός σε μια αγορά ενός κράτους της ΕΖΕΣ η οποία συγκεντρώνει όλα τα χαρακτηριστικά ξεχωριστής αγοράς, ανεξάρτητα από το αν αποτελεί σημαντικό ή όχι τμήμα του εδάφους το οποίο καλύπτει η συμφωνία, ή
  - β) ένα κράτος της ΕΖΕΣ επιθυμεί να θεσπίσει μέτρα προστασίας εννόμων συμφερόντων άπως αναφέρεται στο άρθρο 7.

## ΑΡΧΙΚΟ ΣΤΑΔΙΟ ΤΩΝ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ

## Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή των ΕΚ διαβιβάζει εντός τριών εργασίμων ημερών στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ αντίγραφα των κοινοποιηθεισών περιπτώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1 και παράγραφος 2, στοιχείο α), και, το συντομότερο δυνατόν, αντίγραφα των σημαντικότερων εγγράφων που έχουν κατατεθεί στην Επιτροπή των ΕΚ ή εκδοθεί από αυτήν.

2. Η Επιτροπή των ΕΚ ακολουθεί τις διαδικασίες που προβλέπονται σε εκτέλεση του άρθρου 57 της συμφωνίας σε στενή και συστηματική συνεργασία με την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ. Η Επαπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ και τα κράτη της ΕΖΕΣ μπορούν να διατυπώσουν τις απόψεις τους για τις διαδικασίες αυτές. Για τους σκοπούς του άρθρου 6 του παρόντος πρωτοκόλλου, η Επιτροπή των ΕΚ λαμβάνει πληροφορίες από την αρμόδια αρχή του οικείου κράτους της ΕΖΕΣ και της παρέχει τη δυνατότητα να γνωστοποιεί τις απόψεις της σε κάθε στάδιο των διαδικασιών μέχρι την έκδοση αποφάσεως σύμφωνα με το άρθρο αυτό. Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή των ΕΚ της παρέχει πρόσβαση στο φάκελλο της υπόθεσης.

## ΑΚΡΟΑΣΕΙΣ

## Άρθρο 4

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1 και παράγραφος 2, στοιχείο α), η Επιτροπή των ΕΚ καλεί την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ να εκπροσωπηθεί κατά τις ακροάσεις των ενδιαφερομένων επιχειρήσεων. Στις ακροάσεις αυτές, μπορούν να εκπροσωπούνται και τα κράτη της ΕΖΕΣ.

## Η ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΚ

## Άρθρο 5

1. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1 και παράγραφος 2, στοιχείο α), η Επιτροπή των ΕΚ ενημερώνει εγκαίρως την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ σχετικά με την ημερομηνία συνεδρίασης της Συμβουλευτικής Επιτροπής Συγκεντρώσεων των ΕΚ και της διαβιβάζει τα σχετικά έγγραφα.

2. Όλα τα έγγραφα που διαβιβάζονται για τα σκοπό αυτό από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, συμπεριλαμβανομένων των εγγράφων που προέρχονται από κράτη της ΕΖΕΣ, υποβάλλονται στη Συμβουλευτική Επιτροπή Συγκεντρώσεων των ΕΚ μαζί με τα άλλα συναφή έγγραφα που έχουν αποσταλεί από την Επιτροπή των ΕΚ.

3. Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ και τα κράτη της ΕΖΕΣ δικαιούνται να παρίστανται στη Συμβουλευτική Επιτροπή Συγκεντρώσεων των ΕΚ και να διατυπώνουν τις απόψεις τους· δεν έχουν, όμως, δικαίωμα ψήφου.

## ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΠΙ ΜΕΡΟΥΣ ΚΡΑΤΩΝ

## Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή των ΕΚ δύναται, με απόφαση που κοινοποιείται αμελλητί στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις, στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της ΕΚ και στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, να αναφέρει την κοινοποιηθείσα συγκέντρωση σε ένα κράτος της ΕΖΕΣ όταν υφίσταται κίνδυνος η

συγκέντρωση να δημιουργήσει ή να ενισχύσει δεσπόζουσα θέση που θα έχει σαν αποτέλεσμα να παρακωλύσει σε αξιοσημείωτο βαθμό τον πραγματικό ανταγωνισμό σε μία αγορά του κράτους αυτού, η οποία πορουσιάζει όλα τα χαρακτηριστικά ξεχωριστής αγοράς, ανεξάρτητα από το αν αποτελεί σημαντικό ή όχι τμήμα του εδάφους το οποίο καλύπτει η συμφωνία.

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, κάθε κράτος της ΕΖΕΣ μπορεί να προσφεύγει στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, βάσει των ιδίων λόγων και με τους αυτούς όρους με τα κράτη μέλη της ΕΚ δυνάμει του άρθρου 173 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως να ζητάει τη λήψη ασφαλιστικών μέτρων με σκοπό την εφαρμογή του εθνικού του δικαίου για τον ανταγωνισμό.

#### Άρθρο 7

1. Παρά την αποκλειστική αρμοδιότητα της Επιτροπής των ΕΚ να χειρίζεται συγκεντρώσεις με κοινοτική διάσταση, όπως προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (ΕΕ αριθ. L 395 της 30.12.1989, σ. 1), όπως διορθώθηκε στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13, τα κράτη της ΕΖΕΣ λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία ενόμων συμφερόντων εκτός εκείνων που λαμβάνονται υπόψη σύμφωνα με τον ανωτέρω κανονισμό και τα οποία συμβιβάζονται με τις γενικές αρχές και άλλες διατάξεις που προβλέπονται, άμεσα ή έμμεσα, από τη συμφωνία.

2. Κατά την έννοια της παραγράφου 1, ως έννομα συμφέροντα θεωρούνται η δημόσια ασφάλεια, η πολυφωνία των μαζικών μέσων ενημέρωσης και οι κανόνες εποπτείας.

3. Πριν από τη λήψη των ανωτέρω μέτρων, κάθε άλλα δημόσιο συμφέρον πρέπει να ανακοινώνεται στην Επιτροπή των ΕΚ και να αναγνωρίζεται από αυτήν αφού σταθμιστεί αν συμβιβάζεται με τις γενικές αρχές και τις άλλες διατάξεις που προβλέπονται, άμεσα ή έμμεσα, από τη συμφωνία. Η Επιτροπή των ΕΚ ενημερώνει εντός μηνός από την ανακοίνωση αυτή την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ και τα ενδιαφερόμενο κράτος της ΕΖΕΣ για την απόφασή της.

#### ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

#### Άρθρο 8

1. Η Επιτροπή των ΕΚ, κατά την εκτέλεση των καθηκόντων που της έχουν ανατεθεί δυνάμει του άρθρου 57 της συμφωνίας, μπορεί να λαμβάνει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ και τα κράτη της ΕΖΕΣ.

2. Η Επιτροπή των ΕΚ, όταν υποβάλει, σε ένα πρόσωπο, μία επιχείρηση ή μία ένωση επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, αίτηση παροχής πληροφοριών, διαβιβάζει συγχρόνως αντίγραφο της απήσεως στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ.

3. Όταν τα πρόσωπα αυτά, οι επιχειρήσεις ή οι ενώσεις επιχειρήσεων δεν παρέχουν τις απαιτούμενες πληροφορίες εντός της προθεσμίας που ορίζει η Επιτροπή των ΕΚ, ή της παρέχουν ανεπαρκείς πληροφορίες, η Επιτροπή των ΕΚ ζητάει με απόφαση τη σχετική πληροφορία και διαβιβάζει ένα αντίγραφο αυτής της απόφασης στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ.

4. Κατόπιν απήσεως της Επιτροπής των ΕΚ, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ διεξάγει έρευνες στο έδαφός της.

5. Η Επιτροπή των ΕΚ μπορεί να εκπροσωπείται και να λαμβάνει ενεργό μέρος στις έρευνες που διεξάγονται βάσει της παραγράφου 4.

6. Όλες οι πληροφορίες που λαμβάνονται κατά τις έρευνες αυτές κατόπιν απήσεως, διαβιβάζονται στην Επιτροπή των ΕΚ αμέσως μετά την οριστικοποίησή τους.

7. Όταν η Επιτροπή των ΕΚ διεξάγει έρευνες στο έδαφος της Κοινότητας, ενημερώνει, όσον αφορά τις περιπτώσεις που εμπίπτουν στο άρθρο 2, παράγραφος 1 και παράγραφος 2, στοιχείο α), την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ για το ότι έλαβαν χώρα τέτοιες έρευνες και, μετά από αίτηση, διαβιβάζει με τον ενδεικνυόμενο τρόπο τα σχετικά αποτελέσματα των ερευνών.

#### ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟ ΑΠΟΡΡΗΤΟ

##### Άρθρο 9

1. Οι ληφθείσες πληροφορίες κατ'εφαρμογή του πορόντος πρωτοκόλλου μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνον για τους σκοπούς των διαδικασιών βάσει του άρθρου 57 της συμφωνίας.

2. Η Επιτροπή των ΕΚ, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της ΕΚ και των κρατών της ΕΖΕΣ, οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό τους δεν πρέπει να κοινολογούν τις πληροφορίες που συγκεντρώνουν συνεπεία της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου και οι οποίες καλύπτονται από την υποχρέωση τήρησης του επαγγελματικού απορρήτου.

3. Οι κανόνες σχετικά με το επαγγελματικό απόρρητο και την περιορισμένη χρήση των πληροφοριών που προβλέπονται από τη συμφωνία ή τη νομοθεσία των συμβαλλομένων μερών, δεν εμποδίζουν την ανταλλαγή και χρήση των πληροφοριών σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.

#### ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

##### Άρθρο 10

1. Οι επιχειρήσεις απευθύνουν τις κοινοποιήσεις τους στην αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή σύμφωνα με το άρθρο 57, παράγραφος 2 της συμφωνίας.

2. Κοινοποιήσεις ή καταγγελίες που απευθύνονται σε αρχή, η οποία, βάσει του άρθρου 57, δεν είναι αρμόδια να λαμβάνει αποφάσεις για συγκεκριμένη περίπτωση, διαβιβάζονται αμελλητί στην αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή.

##### Άρθρο 11

Ημερομηνία υποβολής μιας κοινοποιήσεως είναι η ημερομηνία παραλαβής της από την αρμόδια Εποπτεύουσα αρχή.

Εάν μία περίπτωση κοινοποιηθεί σύμφωνα με τους κανόνες εφαρμογής του άρθρου 57, αλλά εμπίπτει στο άρθρο 53, ως ημερομηνία της κοινοποιήσεως θεωρείται η ημερομηνία παραλαβής της από την Επιτροπή των ΕΚ ή από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ.

#### ΓΛΩΣΣΕΣ

##### Άρθρο 12

1. Οι επιχειρήσεις δικαιούνται να χρησιμοποιούν ή να ζητούν τη χρησιμοποίηση μιας επίσημης γλώσσας κράτους της ΕΖΕΣ ή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, κατά την επικοινωνία τους με την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ ή την Επιτροπή των ΕΚ όσον αφορά τις κοινοποιήσεις. Αυτό ισχύει για όλα τα στάδια μιάς διαδικασίας.



2. Εάν οι επιχειρήσεις επιλέξουν να απευθυνθούν σε μία Εποπτεύουσα Αρχή σε γλώσσα που δεν είναι μία από τις επίσημες γλώσσες των κρατών που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία αυτής της Αρχής ή μία από τις γλώσσες εργασίας της, τότε συνοδεύουν συγχρόνως όλα τα έγγραφα με μετάφραση σε μία από τις επίσημες γλώσσες αυτής της Αρχής.

3. Όσον αφορά τις επιχειρήσεις που δεν συμμετέχουν στην κοινοποίηση, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ και η Επιτροπή των ΕΚ μπορούν να απευθύνονται σ'αυτές σε μία κατάλληλη επίσημη γλώσσα κράτους της ΕΖΕΣ ή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή σε μία από τις γλώσσες εργασίας μιάς από τις Αρχές αυτές. Αν επιλέξουν να απευθυνθούν σε μία Εποπτεύουσα Αρχή σε γλώσσα η οποία δεν είναι μία από τις επίσημες γλώσσες των κρατών που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία αυτής της Αρχής ή μία από τις γλώσσες εργασίας της, τότε εφαρμόζεται η παράγραφος 2.

4. Η γλώσσα που επιλέγεται για τη μετάφραση καθορίζει τη γλώσσα στην οποία η αρμόδια Αρχή απευθύνεται στις επιχειρήσεις.

#### ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

##### Άρθρο 13

Όσον αφορά τις προθεσμίες και άλλες διαδικαστικές διατάξεις, ισχύουν οι κανόνες για την εφαρμογή του άρθρου 57 καθώς και για τους σκοπούς της συνεργασίας μεταξύ της Επιτροπής των ΕΚ και της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ και των κρατών της ΕΖΕΣ, εκτός αν άλλως ορίζεται από το παρόν πρωτόκολλο.

#### ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

##### Άρθρο 14

Το άρθρο 57 δεν εφαρμόζεται σε συγκέντρωση που αποτέλεσε αντικείμενο μιάς συμφωνίας ή ανακοίνωσης ή όπου ο έλεγχος αποκτήθηκε πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας. Σε καμία περίπτωση δεν εφαρμόζεται σε συγκέντρωση, κατά της οποίας έχει κινήσει διαδικασία, πριν από την ημερομηνία αυτή, μια εθνική αρχή αρμόδια επί θεμάτων ανταγωνισμού.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 25  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ  
ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΤΟΥ ΧΑΛΥΒΑ

Άρθρο 1

1. Απαγορεύονται όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, όλες οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική όσον αφορά τα συγκεκριμένα προϊόντα που ονομάζονται στο πρωτόκολλο 14, οι οποίες μπορούν να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, εφόσον τείνουν, άμεσα ή έμμεσα, να παρεμποδίσουν, να περιορίσουν ή να νοθεύσουν την κανονική λειτουργία του ανταγωνισμού στα έδαφος που καλύπτει η συμφωνία, και ιδιαίτερα:

- α) να καθορίσουν ή να προσδιορίσουν τις τιμές,
- β) να περιορίσουν ή να ελέγξουν την παραγωγή, την τεχνολογική ανάπτυξη ή τις επενδύσεις,
- γ) να καταναείμουν τις αγορές, τα προϊόντα, τους πελάτες ή τις πηγές εφοδιασμού.

2. Ωστόσο, η αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή, όπως προβλέπεται στο άρθρο 56 της συμφωνίας, επιτρέπει, για τα προϊόντα του άρθρου 1, συμφωνίες εξειδίκευσης ή συμφωνίες από κοινού αγοράς ή πωλήσεως, εάν διαπιστώσει ότι:

- α) η εξειδίκευση αυτή ή αυτές οι από κοινού αγορές ή πωλήσεις συμβάλλουν στη σημαντική βελτίωση της παραγωγής ή της διανομής των εν λόγω προϊόντων,
- β) η εν λόγω συμφωνία είναι ουσιώδης για την επίτευξη των αποτελεσμάτων αυτών, χωρίς να είναι πιο περιοριστική από ό,τι απαιτεί το αντικείμενό της· και
- γ) δεν είναι ικανή να δώσει στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις την εξουσία να προσδιορίζουν τις τιμές, να ελέγχουν ή να περιαρίζουν την παραγωγή ή τη διάθεση στην αγορά σημαντικού μέρους των εν λόγω προϊόντων στο έδαφος που καλύπτει η παρούσα συμφωνία, ούτε να απαλλάσσουν τα προϊόντα αυτά από τον πραγματικό ανταγωνισμό άλλων επιχειρήσεων στο έδαφος που καλύπτει η παρούσα συμφωνία.

Εάν η αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή διαπιστώσει ότι ορισμένες συμφωνίες είναι απόλυτα ανάλογες ως προς τη φύση τους και τα αποτελέσματά τους με τις συμφωνίες που αναφέρονται ανωτέρω, λαμβανομένης ιδίως υπόψη της εφαρμογής της παραγράφου στις επιχειρήσεις διανομής, τις επιτρέπει επίσης, εφόσον διαπιστώσει ότι πληρούν τους αυτούς όρους.

3. Οι δυνάμει της παραγράφου 1 απαγορευόμενες συμφωνίες ή αποφάσεις είναι αυτοδικαίως άκυρες και δεν δύνανται να γίνει επίκλησή τους ενώπιον οποιουδήποτε δικαστηρίου των κρατών μελών της ΕΚ ή των κρατών της ΕΖΕΣ.

Άρθρο 2

1. Κάθε πράξη η οποία, στο έδαφος που καλύπτει η συμφωνία και εν συνεχεία της δράσεως προσώπου ή επιχειρήσεως, ομάδας προσώπων ή επιχειρήσεων, έχει ως άμεσο ή έμμεσο αποτέλεσμα μία συγκέντρωση επιχειρήσεων, από τις οποίες η μία τουλάχιστον καλύπτεται από το άρθρο 3, η οποία δύναται να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, είτε η πράξη αυτή αναφέρεται σε ένα και το αυτό προϊόν είτε σε διαφορετικά προϊόντα, είτε πραγματοποιείται με συγχώνευση, απόκτηση μετοχών ή μεριδίων της επιχείρησης ή στοιχείων ενεργητικού, είτε με δάνειο, σύμβαση ή οποιοδήποτε άλλο μέσο ελέγχου, υπόκειται σε προηγούμενη άδεια της αρμόδιας αρχής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 56 της συμφωνίας, με την επιφύλαξη της παραγράφου 3.

2. Η αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή, όπως προβλέπεται από το άρθρο 56 της συμφωνίας, χορηγεί την άδεια που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εάν διαπιστώσει ότι η προβλεπόμενη πράξη δεν προσδίδει στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα ή επιχειρήσεις, όσον αφορά το σχετικό προϊόν ή προϊόντα που υπάγονται στην αρμοδιότητά της, την εξουσία :

- να προσδιορίζουν τις τιμές, να ελέγχουν ή να περιορίζουν την παραγωγή ή τη διανομή ή να παρεμποδίζουν τη διατήρηση πραγματικού ανταγωνισμού σε σημαντικό τμήμα της αγοράς των εν λόγω προϊόντων, ή
- να διαφεύγουν τους κανόνες ανταγωνισμού που προκύπτουν από την εφαρμογή της συμφωνίας, ιδίως με τη δημιουργία μίας τεχνικά προνομιακής θέσης η οποία συνεπάγεται ουσιώδες πλεονέκτημα για την πρόσβαση στις πηγές εφοδιασμού ή στις αγορές.

3. Ορισμένες κατηγορίες πράξεων μπορούν, ως εκ της σπουδαιότητας των στοιχείων ενεργητικού ή των επιχειρήσεων που επηρεάζουν, θεωρουμένης σε συσχέτιση με τη φύση της συγκέντρωσης που πραγματοποιούν, να εξαιρούνται από την υπαχρέωση προηγούμενης άδειας.

4. Εάν η αρμόδια Εποπτεύουσα Αρχή, όπως προβλέπεται στα άρθρα 56 της συμφωνίας, διαπιστώσει ότι δημόσιες ή ιδιωτικές επιχειρήσεις, οι οποίες εκ του νόμου ή εκ των πραγμάτων κατέχουν ή αποκτούν στην αγορά ενός εκ των προϊόντων που υπάγονται στην αρμοδιότητά της δεσπόζουσα θέση η οποία τις απαλλάσσει από τον πραγματικό ανταγωνισμό σε σημαντικό τμήμα του εδάφους που καλύπτει η συμφωνία, και χρησιμοποιούν τη θέση αυτή για σκοπούς αντίθετους προς τους στόχους της συμφωνίας, και εάν η εν λόγω καταχρηστική πρακτική μπορεί να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, απευθύνει σ'αυτές καταλληλές συστάσεις ώστε η θέση αυτή να μην χρησιμοποιείται για τας σκοπούς αυτούς.

### Άρθρο 3

Για τους σκοπούς των άρθρων 1 και 2 καθώς και για τους σκοπούς της ενημέρωσης που απαιτείται για την εφαρμογή τους και τις συναφείς διαδικασίες, ως "επιχείρηση" νοείται οιαδήποτε επιχείρηση ασκεί δραστηριότητες παραγωγής στον τομέα άνθρακα ή χάλυβα, στο έδαφος που καλύπτει η συμφωνία, και οιαδήποτε επιχείρηση ή οργανισμός που ασκεί συνήθως δραστηριότητα διανομής άλλη από την πώληση για οικιακή κατανάλωση ή σε βιοτεχνίες.

### Άρθρα 4

Οι ειδικές διατάξεις εφαρμογής των αρχών που εκτίθενται στα άρθρα 1 και 2, περιλαμβάνονται στα παράρτημα XIV της συμφωνίας.

### Άρθρο 5

Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ και η Επιτροπή των ΕΚ μερμινούν για την εφαρμογή των αρχών που ορίζονται στα άρθρα 1 και 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, σύμφωνα με τις διατάξεις εφαρμογής των άρθρων 1 και 2 που περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο 21 και στο παράρτημα XIV της συμφωνίας.

### Άρθρο 6

Οι αποφάσεις για τις μεμονωμένες περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 1 και 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, λαμβάνονται από την Επιτροπή των ΕΚ ή από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ σύμφωνα με το άρθρο 56 της συμφωνίας.

## Άρθρο 7

Για να αναπτυχθεί και να διατηρηθεί ενιαία εποπτεία σε ολόκληρο τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο στον τομέα του ανταγωνισμού και να προωθηθεί η ομοιογενής εφαρμογή και ερμηνεία των διατάξεων της συμφωνίας προς το σκοπό αυτό, οι αρμόδιες αρχές συνεργάζονται βάσει των διατάξεων του πρωτοκόλλου 23.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 26**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΞΟΥΣΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ**  
**ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΕΝΙΣΧΥΣΕΩΝ**

Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ, έχει ισοδύναμες εξουσίες και παρόμοια καθήκοντα με εκείνα που έχει η Επιτροπή των ΕΚ, κατά τη στιγμή υπογραφής της συμφωνίας, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που ισχύουν για τις κρατικές ενισχύσεις της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, ώστε η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ να είναι σε θέση να εφαρμόζει τις αρχές που διατυπώνονται στο άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο ε), στο άρθρο 49 και στα άρθρα 61 έως 64 της συμφωνίας. Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ έχει επίσης τέτοιες εξουσίες για να εφαρμόζει τους κανόνες ανταγωνισμού που ισχύουν για τις κρατικές ενισχύσεις, όσον αφορά προϊόντα που υπάγονται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, όπως οναφέρεται στο πρωτόκολλο 14.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 27**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΕΝΙΣΧΥΣΕΩΝ**

Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή και ερμηνεία των περί κρατικών ενισχύσεων διατάξεων σε ολόκληρο το έδαφος των συμβαλλομένων μερών και να υπάρξουν εγγυήσεις για την αρμονική τους εξέλιξη, η Επιτροπή των ΕΚ και η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ τηρούν τους ακόλουθους κανόνες :

- α) Σε τακτά διαστήματα ή κατόπιν απήσεως μιας από τις Εποπτεύουσες Αρχές, πραγματοποιείται ανταλλαγή πληροφοριών και απόψεων επί θεμάτων γενικής πολιτικής όπως η θέση σε ισχύ, η εφαρμογή και η ερμηνεία των περί κρατικών ενισχύσεων διατάξεων που περιλαμβάνονται στη συμφωνία.
- β) Η Επιτροπή των ΕΚ και η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ συντάσσουν, σε τακτά διαστήματα, εκθέσεις επί των κρατικών ενισχύσεων στα κράτη τους, αντιστοίχως· οι εκθέσεις αυτές μπορούν να χορηγούνται στην άλλη Εποπτεύουσα Αρχή.
- γ) Εάν, όσον αφορά τα προγράμματα και περιπτώσεις κρατικών ενισχύσεων, κινηθεί η διαδικασία του άρθρου 93, παράγραφος 2, πρώτο και δεύτερο εδάφια της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας ή η αντίστοιχη διαδικασία που προβλέπεται από συμφωνία μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ για τη σύσταση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, η Επιτροπή των ΕΚ ή η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, ειδοποιεί την άλλη Εποπτεύουσα Αρχή καθώς και τα ενδιαφερόμενα μέρη προκειμένου να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.
- δ) Οι Εποπτεύουσες Αρχές ενημερώνονται αμοιβαία για όλες τις αποφάσεις ευθύς μόλις αυτές ληφθούν.
- ε) Η έναρξη της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο γ) και οι αποφάσεις που αναφέρονται στο σημείο δ), δημοσιεύονται από τις αρμόδιες Εποπτεύουσες Αρχές.
- στ) Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου, η Επιτροπή των ΕΚ και η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ παρέχουν, κατόπιν απήσεως της άλλης Εποπτεύουσας Αρχής, πληροφορίες για κάθε περίπτωση χωριστά και ανταλλάσσουν απόψεις σχετικά με επί μέρους προγράμματα και περιπτώσεις κρατικών ενισχύσεων.
- ζ) Οι πληροφορίες που λαμβάνονται σύμφωνα με τα σημεία στ) θεωρούνται απόρρητες.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 28  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ

Άρθρο 1

Περιεχόμενα της προστασίας

1. Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου ο όρος "πνευματική ιδιοκτησία" περιλαμβάνει την προστασία της βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας όπως προβλέπεται από το άρθρο 13 της συμφωνίας.
2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου και του παραρτήματος XVII, τα συμβαλλόμενα μέρη προσαρμόζουν, αφ'ής στιγμής αρχίσει να ισχύει η συμφωνία, τη νομοθεσία τους για την πνευματική ιδιοκτησία κατά τρόπον ώστε να συμβιβάζεται με τις αρχές της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων και υπηρεσιών και με το επίπεδο προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας που έχει επιτευχθεί από το κοινοτικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων εκτελεσιμότητας των δικαιωμάτων αυτών.
3. Σύμφωνα με τις διαδικαστικές διατάξεις της συμφωνίας και με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου και του παραρτήματος XVII, τα κράτη της ΕΖΕΣ προσαρμόζουν, κατόπιν απήσεως και μετά από διαβουλεύσεις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, τις νομοθεσίες τους για την πνευματική ιδιοκτησία, ώστε να επιτευχθεί τουλάχιστον το επίπεδο προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύει στην Κοινότητα τη στιγμή υπογραφής της συμφωνίας.

Άρθρο 2

Ανάλωση των δικαιωμάτων

1. Στην έκταση κατά την οποία η ανάλωση αποτελεί αντικείμενο κοινοτικών μέτρων ή νομολογίας, τα συμβαλλόμενα μέρη μεριμνούν ώστε η εν λόγω ανάλωση δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας να διέπεται από την κοινοτική νομοθεσία. Με την επιφύλαξη των μελλοντικών εξελίξεων στη νομολογία, η παρούσα διάταξη ερμηνεύεται σύμφωνα με το πνεύμα των σχετικών αποφάσεων του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων οι οποίες έχουν εκδοθεί προ της υπογραφής της συμφωνίας.
2. Όσον αφορά τα δικαιώματα εκ διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, η παρούσα διάταξη αρχίζει να ισχύει το αργότερο ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

Άρθρο 3

Κοινοτικά διπλώματα ευρεσιτεχνίας

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανάλαμβάνουν την υποχρέωση να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να ολοκληρώσουν, εντός τριών ετών από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας σχετικά με τα κοινοτικά διπλώματα ευρεσιτεχνίας (89/695/ΕΟΚ), τις διαπραγματεύσεις ενόψει της συμμετοχής των κρατών της ΕΖΕΣ στην εν λόγω συμφωνία. Πάντως, στην περίπτωση της Ισλανδίας, η ημερομηνία αυτή δεν μπορεί να είναι προγενέστερη της 1ης Ιανουαρίου 1998.
2. Οι ειδικοί όροι για τη συμμετοχή των κρατών της ΕΖΕΣ στη συμφωνία σχετικά με τα κοινοτικά διπλώματα ευρεσιτεχνίας (89/695/ΕΟΚ) θα αποτελέσουν αντικείμενο μελλαντικών διαπραγματεύσεων.
3. Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση, μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας σχετικά με τα κοινοτικά διπλώματα ευρεσιτεχνίας, να καλέσει τα κράτη της ΕΖΕΣ που το επιθυμούν σε διαπραγματεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 8 της συμφωνίας, υπό τον όρο ότι έχουν τηρήσει και τις διατάξεις των παραγράφων 4 και 5.

4. Τα κράτη της ΕΖΕΣ προσαρμόζουν τις νομοθεσίες τους προς τις βασικές διατάξεις της σύμβασης για τη χορήγηση ευρωπαϊκών διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας της 5ης Οκτωβρίου 1973.
5. Όσον αφορά τη δυνατότητα κατοχύρωσης των φαρμάκων και των τροφίμων με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας, η Φινλανδία πρέπει να συμμορφωθεί με τις διατάξεις της παραγράφου 4 μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1995. Όσον αφορά τη δυνατότητα κατοχύρωσης των φαρμάκων με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας, η Ισλανδία πρέπει να συμμορφωθεί με τις διατάξεις της παραγράφου 4 μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1997. Πάντως, η Κοινότητα δεν θα οπευθύνει προσκλήσεις, όπως προβλέπει η παράγραφος 3 στη Φινλανδία και την Ισλανδία, πριν από τις ημερομηνίες αυτές, αντίστοιχα.
6. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2, ο κάτοχος ή ο εξ αυτού έλκων δικαίωμα επί διπλώματος ευρεσιτεχνίας προϊόντος που μνημονεύεται στην παράγραφο 5 το οποίο έχει κατατεθεί σε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη σε χρονική στιγμή κατά την οποία το δίπλωμα για το προϊόν αυτό δεν θα μπορούσε να αποκτηθεί στη Φινλανδία ή την Ισλανδία για το ίδιο προϊόν, μπορεί να επικαλεστεί τα δικαιώματα που απορρέουν από το εν λόγω δίπλωμα ευρεσιτεχνίας για να αποτρέψει την εισαγωγή και εμπορία του προϊόντος αυτού στα συμβαλλόμενα μέρη στα οποία προατατεύεται η ευρεσιτεχνία του εν λόγω προϊόντος έστω και αν το προϊόν αυτό ετέθη για πρώτη φορά σε κυκλοφορία στην αγορά της Φινλανδίας ή της Ισλανδίας από τον ίδιο ή με τη συγκατάθεσή του.

Επίκληση του δικαιώματος αυτού μπορεί να γίνει για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 5 μέχρι το τέλος της διετίας που έπεται της χορήγησης του διπλώματος ευρεσιτεχνίας για τα προϊόντα αυτά από τη Φινλανδία ή την Ισλανδία, αντίστοιχα.

#### Άρθρο 4 Προϊόντα ημιαγωγών

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν αποφάσεις σχετικά με την επέκταση της έννομης προστασίας των τοπογραφικών προϊόντων ημιαγωγών σε πρόσωπα οποιασδήποτε τρίτης χώρας ή εδάφους η οποία δεν μετέχει στη συμφωνία, και τα οποία δεν απολαύουν της προστασίας που παρέχεται από τις διατάξεις της συμφωνίας. Μπορούν επίσης να συνάπτουν συμφωνίες για το σκοπό αυτό.
2. Το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος κατοβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια, σε περιπτώσεις όπου τα δικαιώματα προστασίας των τοπογραφικών προϊόντων ημιαγωγών επεκτείνονται σε μη συμβαλλόμενα μέρη, να εξασφαλίσει ότι το μη συμβαλλόμενο μέρος χορηγεί ισοδύναμη προστασία στα λοιπά συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας, με εκείνη που χορηγεί στο ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος.
3. Η επέκταση των δικαιωμάτων που απονέμονται με παράλληλες ή ισοδύναμες συμφωνίες ή άλλους διοικητικούς ή ισοδύναμες αποφάσεις μεταξύ οιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη και τρίτων χωρών αναγνωρίζεται και τηρείται από όλα τα συμβαλλόμενα μέρη.
4. Σχετικά με τις παραγράφους 1, 2 και 3 εφαρμόζονται οι διαδικασίες για θέματα ενημέρωσης, διαβούλευσης και διευθέτησης διαφορών που περιλαμβάνονται στη συμφωνία.
5. Σε κάθε περίπτωση διαφορετικών σχέσεων μεταξύ οιοδήποτε συμβαλλόμενου μέρους και τρίτης χώρας, πραγματοποιούνται αμελλητί διαβουλεύσεις, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 4, όσον αφορά τις συνέπειες μιας τέτοιας απόκλισης στη διατήρηση του καθεστώτος ελεύθερης κυκλοφορίας των αγαθών βάσει της συμφωνίας. Σε περίπτωση που παρά τη συνεχιζόμενη διαφωνία μεταξύ Κοινότητας και κάθε άλλου ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους, εγκρίνεται παρόμοια συμφωνία, διακανονισμός ή απόφαση, εφαρμόζεται το Μέρος VII της συμφωνίας.



Άρθρο 5  
Διεθνείς συμβάσεις

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προσχωρήσουν πριν από την 1η Ιανουαρίου 1995 στις εξής πολυμερείς συμβάσεις σχετικά με τη βιομηχανική, πνευματική και εμπορική ιδιοκτησία:
- α) Σύμβαση του Παρισιού για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας (Πράξη της Στοκχόλμης, 1967),
  - β) Σύμβαση της Βέρνης για την προστασία των λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων (Πράξη του Παρισιού, 1971),
  - γ) Διεθνή Σύμβαση για την Προστασία των Ερμηνευτών ή Εκτελεστών Καλλιτεχνών, των Παραγωγών Φωνογραφημάτων και των Οργανισμών Ραδιοφωνίας και Τηλεόρασης (Ρώμη, 1961),
  - δ) Πρωτόκολλο στη Συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώρηση σημάτων (Μαδρίτη, 1989),
  - ε) Συμφωνία της Νίκαιας σχετικά με τη διεθνή ταξινόμηση αγαθών και υπηρεσιών για τη διευκόλυνση της καταχώρησης σημάτων (Γενεύη 1977, τροποποίηση 1979),
  - στ) Συνθήκη της Βουδαπέστης σχετικά με τη διεθνή αναγνώριση της κατάθεσης μικροοργανισμών στα πλαίσια της διαδικασίας καταχώρησης διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας (1980),
  - ζ) Συνθήκη συνεργασίας σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας (1984).
2. Για την προσχώρηση της Φινλανδίας, της Ιρλανδίας και της Νορβηγίας στο πρωτόκολλο στη συμφωνία της Μαδρίτης, η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 1 αντικαθίσταται από την 1η Ιανουαρίου 1996 και για την Ισλανδία, από την 1η Ιανουαρίου 1997 αντίστοιχα.
3. Από τη στιγμή που αρχίζει να ισχύει το παρόν πρωτόκολλο, τα συμβαλλόμενα μέρη προσαρμόζουν την εσωτερική τους νομοθεσία στις βασικές διατάξεις των συμβάσεων που απαριθμούνται στην παράγραφο 1, σημεία α) έως γ). Πάντως, η Ιρλανδία προσαρμόζει την εσωτερική της νομοθεσία στις βασικές διατάξεις της Σύμβασης της Βέρνης μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1995.

Άρθρο 6  
Διαπραγματεύσεις σχετικά με τη Γενική Συμφωνία  
Δασμών και Εμπορίου

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν, με την επιφύλαξη της αρμοδιότητας της Κοινότητας και των κρατών μελών της στον τομέα της πνευματικής ιδιοκτησίας, να βελτιώσουν το καθεστώς που θεσπίζεται με τη συμφωνία για την πνευματική ιδιοκτησία, βάσει των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

Άρθρο 7  
Αμοιβαία ενημέρωση και διαβουλεύσεις

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώνονται αμοιβαία στα πλαίσια των εργασιών των διεθνών οργανισμών και των συμφωνιών σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία.

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν επίσης την υπαχρέωση, σε τομείς καλυπτόμενους από μέτρα που θεσπίζονται βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας, να προβαίνουν κατόπιν απήρεως σε προηγούμενες διαβουλεύσεις στα πλαίσια των ανωτέρω εργασιών και συμφωνιών.

Άρθρο 8  
Μεταβατικές διατάξεις

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να προβούν σε διαπραγματεύσεις για την πλήρη συμμετοχή των ενδιαφερομένων κρατών της ΕΖΕΣ σε μελλοντικά μέτρα για την πνευματική ιδιοκτησία, τα οποία ενδεχομένως να θεσπιστούν στο κοινοτικό δίκαιο.

Εφόσον ληφθούν παρόμοια μέτρα πριν από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, αρχίζουν το ταχύτερο δυνατό διαπραγματεύσεις για τη συμμετοχή στα μέτρα αυτά.

Άρθρο 9  
Αρμαδιότητα

Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου ισχύουν με την επιφύλαξη της αρμοδιότητας της Κοινότητας και των κρατών μελών σε θέματα σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 29  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Προκειμένου να βελτιωθεί η διακίνηση των νέων εντός του ΕΟΧ, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να ενισχύσουν τη συνεργασία τους στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και να προσπαθήσουν να βελτιώσουν τις συνθήκες για τους σπουδαστές που επιθυμούν να σπουδάσουν σε ένα κράτος του ΕΟΧ άλλο από το δικό τους. Στα πλαίσια αυτά, συμφωνούν ότι οι διατάξεις της συμφωνίας σχετικά με το δικαίωμα παραμονής των σπουδαστών δεν αλλάζουν τις δυστότητες των επί μέρους συμβαλλομένων μερών, που υπήρχαν πριν αρχίσει να ισχύει η συμφωνία, ως προς τα δίδακτρα που καταβάλλουν οι αλλοδαποί σπουδαστές.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 30**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ**  
**ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ**

1. Συγκροτείται διάσκεψη αντιπροσώπων στην οποία συμμετέχουν οι εθνικές στατιστικές υπηρεσίες των συμβαλλομένων μερών, η Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Eurostat) και η Στατιστική Συμβουλευτική Υπηρεσία των κρατών της ΕΖΕΣ (ΣΣΥ της ΕΖΕΣ). Η διάσκεψη κατευθύνει τη στατιστική συνεργασία, αναπτύσσει προγράμματα και διαδικασίες για τη στατιστική συνεργασία σε στενό συντονισμό με τα προγράμματα και τις διαδικασίες της Κοινότητας και παρακολουθεί την εφαρμογή τους.
  2. Από την έναρξη της ισχύος της συμφωνίας, τα κράτη της ΕΖΕΣ συμμετέχουν σε σχέδια που αφορούν δράσεις προτεραιότητας στον τομέα της στατιστικής πληροφόρησης (1).
- Τα κράτη της ΕΖΕΣ συνεισφέρουν οικονομικά σε αυτές τις δράσεις, σύμφωνα με το άρθρο 82 παράγραφος 1 στοιχείο (α) της συμφωνίας και τους συναφείς δημοσιονομικούς κανονισμούς.
- Τα κράτη της ΕΖΕΣ συμμετέχουν πλήρως σε όλες τις επτροπές των ΕΚ που επικουρούν την Επτροπή των ΕΚ στη διαχείριση ή την ανάπτυξη σχετικών δράσεων στο βαθμό που διέπονται από τη συμφωνία.
3. Οι στατιστικές πληροφορίες που προέρχονται από τα κράτη της ΕΖΕΣ και αφορούν θέματα που διέπονται από τη συμφωνία, συντονίζονται από την ΣΣΥ της ΕΖΕΣ και διαβιβάζονται, μέσω της υπηρεσίας αυτής, στην Eurostat. Η αποθήκευση και η επεξεργασία των στοιχείων πραγματοποιείται από την Eurostat.
  4. Η Eurostat και η ΣΣΥ της ΕΖΕΣ εξασφαλίζουν τη διάθεση των στατιστικών σχετικά με τον ΕΟΧ στους διάφορους χρήστες και στο κοινό.
  5. Τα κράτη της ΕΖΕΣ επιβαρύνονται με τις πρόσθετες δαπάνες στις οποίες θα υποβάλλεται η Eurostat για την αποθήκευση, επεξεργασία και διάθεση των στοιχείων που προέρχονται από τα εν λόγω κράτη, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας. Τα σχετικά ποσά καθορίζονται κατά τακτά διαστήματα από τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ.
  6. Τα εμπιστευτικά στατιστικά στοιχεία μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για στατιστικούς σκοπούς.

---

(1) Π.χ. μελλοντικά σχέδια όπως εκείνα που καθορίζονται στο 389 Υ 0628 (01) ψήφισμα του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή ενός σχεδίου για δράσεις προτεραιότητας στον τομέα της στατιστικής πληροφόρησης: Στατιστικό πρόγραμμα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 1989 έως 1992 (ΕΕ αριθ. C 161 της 28.6.1989, σελ. 1)

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 31**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ**  
**ΕΚΤΟΣ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΤΩΝ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΕΛΕΥΘΕΡΙΩΝ**

Άρθρο 1

Έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη

1. α) Από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, τα κράτη της ΕΖΕΣ συμμετέχουν στην υλοποίηση του προγράμματος-πλαisiού των κοινοτικών δραστηριοτήτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (1990 έως 1994) (1) μέσω της συμμετοχής στα ειδικά προγράμματά του.  
  
β) Τα κράτη της ΕΖΕΣ συμμετέχουν οικονομικά στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο εδάφιο (α) σύμφωνα με το άρθρο 82 παράγραφος 1 σημείο α) της συμφωνίας.  
  
γ) Τα κράτη της ΕΖΕΣ, σύμφωνα με το ανωτέρω εδάφιο (β), συμμετέχουν πλήρως σε όλες τις επιτροπές των ΕΚ οι οποίες επικουρούν την Επιτροπή των ΕΚ στη διαχείριση ή ανάπτυξη του ανωτέρω προγράμματος-πλαisiού και των ειδικών προγραμμάτων του.  
  
δ) Λόγω της ιδιαίτερης φύσης της συνεργασίας που προβλέπεται στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης, οι εκπρόσωποι των κρατών της ΕΖΕΣ συμμετέχουν επιπλέον στις εργασίες της Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Έρευνας (CREST) και των άλλων επιτροπών των ΕΚ τις οποίες συμβουλευεται η Επιτροπή των ΕΚ στον τομέα αυτό, στο βαθμό που απαιτείται για την καλή λειτουργία αυτής της συνεργασίας.
2. Ωστόσο, στην περίπτωση της Ιαλανδίας, οι διατάξεις της παραγράφου 1 αρχίζουν να εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 1994.
3. Η αξιολόγηση και οι σημαντικές αναδιατάξεις των δραστηριοτήτων του προγράμματος-πλαisiού για τις κοινοτικές δραστηριότητες Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης (1990 έως 1994), μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, διέπονται από τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 79 παράγραφος 3 της συμφωνίας.
4. Η συμφωνία ισχύει με την επιφύλαξη, αφενός, της διμερούς συνεργασίας που υφίσταται βάσει του προγράμματος-πλαisiού για τις κοινοτικές δραστηριότητες έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (1987 έως 1991) (2) και, αφετέρου, των διμερών συμφωνιών πλαisiών για την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών της ΕΖΕΣ, εφόσον οι συμφωνίες αυτές αφορούν τομείς συνεργασίας που δεν καλύπτονται από τη συμφωνία.

---

(1) 390 D 0221 : Απόφαση 90/221/Ευρατόμ, ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Απριλίου 1990 (1990 έως 1994) (ΕΕ αριθ. L 117 της 8.5.1990, σ. 28).

(2) 387 D 0516 : Απόφαση 87/516/Ευρατόμ, ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Σεπτεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 302 της 24.10.1987, σ. 1).

## Άρθρο 2

## Υπηρεσίες στον τομέα των πληροφοριών

Από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ αποφασίζει τους όρους και προϋποθέσεις συμμετοχής των κρατών της ΕΖΕΣ στα προγράμματα που θεσπίζονται βάσει των κοινωτέρων αποφάσεων του Συμβουλίου των ΕΚ ή απορρέουν εξ αυτών και αφορούν τις υπηρεσίες στον τομέα των πληροφοριών:

- 388 D 0524 : Απόφαση 88/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1988 σχετικά με την εφαρμογή ενός σχεδίου δράσης για τη δημιουργία αγοράς υπηρεσιών στον τομέα των πληροφοριών (ΕΕ αριθ. L 288 της 21.10.1988, σ. 39).
- 389 D 0286 : Απόφαση 89/286/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Απριλίου 1989 για την εφαρμογή σε κοινοτικό επίπεδο της κύριας φάσης του στρατηγικού προγράμματος για την καινοτομία και την μεταφορά τεχνολογίας (1989 έως 1993) (πρόγραμμα Sprint) (ΕΕ αριθ. L 112 της 25.4.1989, σ. 12).

## Άρθρο 3

## Περιβάλλον

1. Ενισχύεται η συνεργασία στον τομέα του περιβάλλοντος στα πλαίσια των δραστηριοτήτων της Κοινότητας, ιδίως στους ακόλουθους τομείς :

- πολιτική και προγράμματα δράσης για το περιβάλλον,
- ενσωμάτωση των προδιαγραφών για την προστασία του περιβάλλοντος σε άλλες πολιτικές,
- οικονομικά και δημοσιονομικά μέσα,
- θέματα περιβάλλοντος με επιπτώσεις πέραν των συνόρων,
- μείζονα περιφερειακά και γενικότερα θέματα τα οποία ευρίσκονται υπό συζήτηση σε διεθνείς οργανισμούς.

Η συνεργασία περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων τακτικές συνεδριάσεις.

2. Μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, θα ληφθούν, το συντομότερο δυνατόν, οι αναγκαίες αποφάσεις, ώστε να εξασφαλιστεί η συμμετοχή των κρατών της ΕΖΕΣ στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος, όταν ο Οργανισμός αυτός εγκαθιδρυθεί από την Κοινότητα, εφόσον το θέμα αυτό δεν θα έχει ρυθμιστεί μέχρι την ημερομηνία αυτή.

3. Εφόσον η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ αποφασίσει ότι η συνεργασία θα έχει τη μορφή παράλληλης νομοθεσίας από τα συμβαλλόμενα μέρη με ίδιο ή παρεμφερές περιεχόμενο, κατά την επεξεργασία της ως άνω νομοθεσίας στον εν λόγω τομέα εφαρμόζονται οι διαδικασίες που αναφέρονται στο άρθρο 79 παράγραφος 3 της συμφωνίας.

## Άρθρο 4

## Εκπαίδευση, κατάρτιση και νεότητα

1. Από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, τα κράτη της ΕΖΕΣ συμμετέχουν στο κοινοτικό πρόγραμμα "Νέοι για την Ευρώπη" σύμφωνα με το Μέρος VI.

2. Τα κράτη της ΕΖΕΣ συμμετέχουν, από την 1η Ιανουαρίου 1995, με την επιφύλαξη των διατάξεων του Μέρους VI, σε όλα τα προγράμματα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα της εκπαίδευσης, της κατάρτισης και της νεότητας τα οποία τότε θα ισχύουν ή θα έχουν εγκριθεί. Για το σχεδιασμό και την ανάπτυξη των προγραμμάτων της Κοινότητας στον τομέα αυτό, εφορμίζονται, από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, οι διαδικασίες που αναφέρονται στο Μέρος VI, και ιδίως στο άρθρο 79 παράγραφος 3.

3. Η χρηματοδοτική συνεισφορά των κρατών της ΕΖΕΣ στα προγράμματα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 82 παράγραφος 1 σημείο α).
4. Τα κράτη της ΕΖΕΣ συμμετέχουν πλήρως, από την έναρξη της συνεργασίας στα προγράμματα στα οποία συνεισφέρουν οικονομικά σύμφωνα με το άρθρο 82 παράγραφος 1 σημείο α), σε όλες τις επιτροπές των ΕΚ οι οποίες επικουρούν την Επιτροπή των ΕΚ στη διαχείριση ή την ανάπτυξη των εν λόγω προγραμμάτων.
5. Το κράτη της ΕΖΕΣ συμμετέχουν, από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, στις διάφορες δραστηριότητες της Κοινότητας που προβλέπουν ανταλλαγή πληροφοριών, καθώς και σε επαφές και συναντήσεις εμπειρογνομόνων, σεμινάρια και διαλέξεις, ανάλογα με την περίπτωση. Περαιτέρω, τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν, μέσω της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ ή με άλλο τρόπο, άλλες ενδεικνυόμενες πρωτοβουλίες.
6. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενθαρρύνουν, στο έδαφός τους, την κατάλληλη συνεργασία μεταξύ των αρμοδίων οργανισμών, ιδρυμάτων και άλλων φορέων, εφόσον αυτό συμβάλλει στην ενίσχυση και διεύρυνση της συνεργασίας. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για θέματα που εμπίπτουν στις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP) (1).

#### Άρθρο 5

##### Κοινωνική πολιτική

1. Στον τομέα της κοινωνικής πολιτικής, ο διάλογος που αναφέρεται στο άρθρο 79 παράγραφος 1 της συμφωνίας περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την πραγματοποίηση συναντήσεων, περιλαμβανομένων και επαφών μεταξύ εμπειρογνομόνων, την εξέταση θεμάτων αμοιβαίου ενδιαφέροντος σε ειδικούς τομείς, την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις δραστηριότητες των συμβαλλομένων μερών, διαπιστώσεις σχετικές με την πρόοδο της συνεργασίας και την από κοινού ανάληψη δραστηριοτήτων, όπως τα σεμινάρια και οι διαλέξεις.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν ιδίως την ενίσχυση της συνεργασίας στα πλαίσια των κοινοτικών δραστηριοτήτων οι οποίες απορρέουν ενδεχομένως από τις ακόλουθες κοινοτικές πράξεις.
  - 388 Υ 0203 : Ψήφισμα του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1987 σχετικά με την ασφάλεια, την υγιεινή και την υγεία στο χώρο εργασίας (ΕΕ αριθ. C 28 της 3.2.1988, σ. 3).

(1) 375 R 0337 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 του Συμβουλίου, της 10ης Φεβρουαρίου 1975, περί δημιουργίας Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (ΕΕ αριθ. L 39 της 13.2.1975, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- 1 79 Η : Πράξη περί των όρων προσχώρησης και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ αριθ. L 291 της 19.11.1979, σ. 99).
- 1 85 Ι : Πράξη για τους όρους προσχώρησης και τις προσαρμογές των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ αριθ. L 302 της 15.11.85, σ. 170).

- 391 Υ 0531 : Ψήφισμα του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1991, σχετικά με το τρίτο μεσοπρόθεσμο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης για την ισότητα ευκαιριών μεταξύ γυναικών και ανδρών (1991-1995) (ΕΕ αριθ. C 142 της 31.5.1991, σ. 1).
- 390 Υ 627(06) : Ψήφισμα του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1990, σχετικά με δράση παροχής βοήθειας στους μακροχρόνια άνεργους (ΕΕ αριθ. C 157 της 27.6.1990, σ. 4).
- 386 Χ 0379 : Σύσταση 86/379/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986, για την απασχόληση των μειονεκτούντων ατόμων στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 225 της 12.8.1986, σ. 43).
- 389 D 0457 : Απόφαση 86/457/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 1989, για την καθιέρωση μεσοπρόθεσμου προγράμματος κοινωνικής δράσης για την οικονομική και κοινωνική ένταξη των λιγότερο ευνοημένων κοινωνικών ομάδων (ΕΕ αριθ. L 224 της 2.8.1989, σ. 10).

3. Τα κράτη της ΕΖΕΣ συμμετέχουν, από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, στις κοινοτικές δράσεις, υπέρ των ηλικιωμένων (1).

Η χρηματοδοτική συνεισφορά των κρατών της ΕΖΕΣ διέπεται από το άρθρο 82 παράγραφος 1 σημείο β) της συμφωνίας.

Τα κράτη της ΕΖΕΣ συμμετέχουν πλήρως στις επιτροπές των ΕΚ που επικουρούν την Επιτροπή των ΕΚ κατά τη διαχείριση ή ανάπτυξη του προγράμματος, εκτός των θεμάτων που αφορούν την κατανομή των κοινοτικών χρηματοδοτικών πόρων μεταξύ κρατών μελών της Κοινότητας.

4. Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ λαμβάνει τις ανογκαίες αποφάσεις, ώστε να διευκολυνθεί η συνεργασία μεταξύ των συμβαλλομένων μερών για μελλοντικά προγράμματα και δραστηριότητες της Κοινότητας στον κοινωνικό τομέα.

---

(1) 391 D 0049 : Απόφαση 91/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Νοεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 28 της 2.2.1991, σ. 29).



5. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενθαρρύνουν απο εδαφός τους, την κατάλληλη συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων οργανισμών, ιδρυμάτων και άλλων φορέων, εφόσον η ενθάρρυνση αυτή συμβάλει στην ενίσχυση και διεύρυνση της συνεργασίας. Τα ανωτέρω ισχύουν ιδίως για θέματα που εμπίπτουν στις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (1).

#### Άρθρο 6

##### Προστασία των καταναλωτών

1. Στον τομέα της προστασίας των καταναλωτών, τα συμβαλλόμενα μέρη εντείνουν, με όλα τα κατάλληλα μέσα, τον μετοξύ τους διάλογο, με σκοπό τον εντοπισμό των τομέων και των δραστηριοτήτων όπου η σύμφιξη της συνεργασίας μπορεί να συμβάλει στην επίτευξη των απόχων τους.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν την ενίσχυση της συνεργασίας στα πλαίσια των κοινοτικών δραστηριοτήτων, οι οποίες ενδεχομένως απορρέουν από τις ακόλουθες κοινοτικές πράξεις, εξασφαλίζοντας ιδίως την επιρροή και συμμετοχή των καταναλωτών :

- 389 Υ 1122(01): Ψήφισμα του Συμβουλίου, της 9ης Νοεμβρίου 1989, σχετικά με τις μελλοντικές προτεραιότητες για την αναθέρμανση της πολιτικής για την προστασία των καταναλωτών (ΕΕ αριθ. C 294 της 22.11.1989, σ. 1).
- 590 DC 0098: Τριετές πρόγραμμα δράσης στο πλαίσιο της πολιτικής καταναλωτών στην ΕΟΚ (1990-1992).
- 388 Υ 1117(01): Ψήφισμα του Συμβουλίου της 4ης Νοεμβρίου 1988, για τη βελτίωση της συμμετοχής των καταναλωτών στην τυποποίηση (ΕΕ αριθ. C 293 της 17.11.1988, σ. 1).

---

(1) 375 R 1365 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 1975 περί της δημιουργίας Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (ΕΕ αριθ. L 139 της 30.5.1975, σ.1), όπως τροποποιήθηκε από :

- 1 79 Η: Πρόξη περί των όρων προσχώρησης και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ L αριθ. 291 της 19.11.1979, σ. 111)
- 1 85 Ι: Πράξη για τους όρους προσχώρησης και για τις προσαρμογές των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ αριθ. L 302 της 15.11.85, σ. 170).

Άρθρο 7  
Μικρομεσαίες επιχειρήσεις

1. Η συνεργασία στον τομέα των μικρομεσαίων επιχειρήσεων προωθείται ιδίως στα πλαίσια των δράσεων της Κοινότητας:

- για την κατάργηση των αδικαιολόγητων διοικητικών, οικονομικών και νομικών εμποδίων που αντιμετωπίζουν οι επιχειρήσεις,
- για την ενημέρωση και την υποστήριξη των επιχειρήσεων, και ιδίως των μικρομεσαίων, σχετικά με τις πολιτικές και τα προγράμματα που τις αφορούν,
- για την ενθάρρυνση της συνεργασίας και της σύνδεσης των επιχειρήσεων, και ιδίως των μικρομεσαίων, από διάφορες περιοχές του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν ιδίως την ενίσχυση της συνεργασίας στα πλαίσια των κοινοτικών δραστηριοτήτων οι οποίες ενδεχομένως απορρέουν από τις ακόλουθες κοινοτικές πράξεις :

- 388 Y 0727(02): Ψήφισμα του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1988, σχετικά με τη βελτίωση του περιβάλλοντος των επιχειρήσεων και με τις ενέργειες για την προώθηση της ανάπτυξης των επιχειρήσεων, και ιδιαίτερα των μικρομεσαίων, μέσα στην Κοινότητα. (ΕΕ αριθ. C 197 της 27.7.1988, σ. 6).
- 389 D 0490: Απόφαση του Συμβουλίου, της 28ης Ιουλίου 1989, για τη βελτίωση του περιβάλλοντος των επιχειρήσεων και την προώθηση της ανάπτυξης των επιχειρήσεων, και ιδίως των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 239 της 16.8.1989, σ. 33).
- 389 Y 1007(01): Ψήφισμα του Συμβουλίου, της 26ης Σεπτεμβρίου 1989 για την ανάπτυξη της υπεργολαβίας στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. C 254 της 7.10.1989, σ. 1).
- 390 X 0246: Σύσταση του Συμβουλίου, της 28ης Μαΐου 1990 σχετικά με την εφαρμογή πολιτικής για την απλούστευση των διοικητικών διαδικασιών υπέρ των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στα κράτη μέλη (ΕΕ αριθ. L 141 της 2.6.1990, σ. 55).
- 391 Y 0605: Ψήφισμα του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 1991 για το πρόγραμμα δράσης που αφορά τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των βιοτεχνιών (ΕΕ αριθ. C 146 της 5.6.1991, σ. 3).
- 391 D 0319 : Απόφαση του Συμβουλίου 91/319/ΕΟΚ, της 18ης Ιουνίου 1991, σχετικά με την οναθεώρηση του προγράμματος για τη βελτίωση του περιβάλλοντος των επιχειρήσεων και για την προώθηση της ανάπτυξης των επιχειρήσεων, ιδίως των μικρομεσαίων, στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 175 της 4.7.1991, σ. 32).

3. Από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ λαμβάνει τις αναγκαίες αποφάσεις σχετικά με τις διαδικασίες, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών που αφορούν τη χρηματοδοτική συμμετοχή των κρατών της ΕΖΕΣ, οι οποίες εφαρμόζονται κατά τη συνεργασία στο πλαίσιο των κοινοτικών δραστηριοτήτων που συνεπάγεται η εκτέλεση της απόφασης του Συμβουλίου για τη βελτίωση του περιβάλλοντος των επιχειρήσεων και την προώθηση της ανάπτυξης των επιχειρήσεων στην Κοινότητα, και ιδίως των μικρομεσαίων (1), καθώς και των άλλων σχετικών δραστηριοτήτων.

(1) Απόφαση 89/490/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουλίου 1989 (ΕΕ αριθ. C 239 της 16.8.1989, σ. 33)

Άρθρο 8  
Τουρισμός

Στον τομέα του τουρισμού, ο διάλογος που οναφέρεται στο άρθρο 79, παράγραφος 1 της συμφωνίας στοχεύει να εντοπίσει τομείς και δράσεις όπου η σύμφιξη της συνεργασίας θα συμβάλει στην προώθηση του τουρισμού και στη βελτίωση των γενικότερων συνθηκών της τουριστικής βιομηχανίας στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών.

Άρθρο 9  
Οπτικοακουστικός τομέας

Το συντομότερο δυνατό μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, λαμβάνονται οι αναγκαίες αποφάσεις, ώστε να εξασφαλιστεί η συμμετοχή των κρατών της ΕΖΕΣ στα προγράμματα που θεσπίζονται βάσει της απόφασης αριθ. 90/685/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1990, για την εφαρμογή προγράμματος δράσης για την ενθάρρυνση της ανάπτυξης της ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής βιομηχανίας (MEDIA) (1991-1995) (ΕΕ αριθ. L 380 της 31.12.1990, σ. 37), εφόσον το θέμα αυτό δεν θα έχει ρυθμιστεί μέχρι την ημερομηνία αυτή.

Άρθρο 10  
Πολιτική Άμυνα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να ενισχύσουν τη συνεργασία στα πλαίσια των κοινοτικών δραστηριοτήτων οι οποίες ενδεχομένως να προκύψουν από με το ψήφισμα του Συμβουλίου αριθ. 89/223/ΕΟΚ της 13ης Φεβρουαρίου 1989, σχετικά με τις νέες εξελίξεις της κοινοτικής συνεργασίας στον τομέα της πολιτικής άμυνας (ΕΕ αριθ. C 44 της 23.2.1989, σ. 3)
2. Τα κράτη της ΕΖΕΣ φροντίζουν να εισαχθεί στο έδαφός τους ως αριθμός κλήσεως έκτακτης ανάγκης το 112 σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης 91/398/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1991, σχετικά με την εισαγωγή ενιαίου ευρωπαϊκού αριθμού κλήσης έκτακτης ανάγκης (ΕΕ αριθ. L 217 της 6.8.1991, σ. 31).

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 32  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 82 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Άρθρο 1

Διαδικασία καθορισμού της οικονομικής συμμετοχής  
των κρατών της ΕΖΕΣ

1. Στις επόμενες παραγράφους καθορίζεται η διαδικασία υπολογισμού της οικονομικής συμμετοχής των κρατών της ΕΖΕΣ στις δραστηριότητες της Κοινότητας.
  2. Η Επιτροπή των ΕΚ ανακοινώνει στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, το αργότερο έως τις 30 Μαΐου κάθε οικονομικού έτους, τα ακόλουθα συνοδευόμενα από σχετικές επεξηγηματικές πληροφορίες:
    - a) τα ποσά που εγγράφονται "προς ενημέρωση" στις πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων και στις πιστώσεις πληρωμών, της κατάστασης δαπανών του προσχεδίου του γενικού προϋπολογισμού, τα οποία αντισταχούν στις δραστηριότητες στις οποίες συμμετέχουν τα κράτη της ΕΖΕΣ και υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 82·
    - β) το κατ'έκτιμηση ποσό των συνεισφορών που εγγράφεται "προς ενημέρωση" στην κατάσταση εσόδων του προσχεδίου προϋπολογισμού, το οποίο αντιστοιχεί στη συμμετοχή των κρατών της ΕΖΕΣ στις εν λόγω δραστηριότητες.
  3. Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, πριν από την 1η Ιουλίου κάθε έτους, επιβεβαιώνει ότι τα ποσά που αναφέρονται στην παράγραφο 2 πληρούν τις διατάξεις του άρθρου 82 της συμφωνίας.
  4. Τα ποσά "προς ενημέρωση" που αντιστοιχούν στη συμμετοχή των κρατών της ΕΖΕΣ, και εγγράφονται τόσο στις πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων όσο και στις πιστώσεις πληρωμών, καθώς και το ποσό των συνεισφορών, προσαρμόζονται όταν εγκριθεί ο προϋπολογισμός από την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή, προκειμένου να τηρηθούν οι διατάξεις του άρθρου 82.
  5. Αμέσως μετά την τελική έγκριση του γενικού προϋπολογισμού από την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή, η Επιτροπή των ΕΚ ανακοινώνει στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ τα ποσά τα οποία εγγράφονται "προς ενημέρωση" τόσο στην κατάσταση εσόδων όσο και στην κατάσταση δαπανών και τα οποία αντιστοιχούν στη συμμετοχή των κρατών της ΕΖΕΣ.
- Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, μέσα σε περίοδο 15 ημερών από την ανακοίνωση αυτή, επιβεβαιώνει ότι τα εν λόγω ποσά πληρούν τις διατάξεις του άρθρου 82.
6. Το αργότερο έως την 1η Ιανουαρίου κάθε οικονομικού έτους, η Μόνιμη Επιτροπή των κρατών της ΕΖΕΣ ανακοινώνει στην Επιτροπή των ΕΚ την τελική κατανομή της συνεισφοράς για κάθε κράτος της ΕΖΕΣ.

Η κατανομή αυτή είναι δεσμευτική για κάθε κράτος της ΕΖΕΣ.

Εάν οι εν λόγω πληροφορίες δεν υποβληθούν έως την 1η Ιανουαρίου, ισχύει προσωρινά η κατανομή του προηγούμενου έτους.

## Άρθρο 2

## Διάθεση των συνεισφορών των κρατών της ΕΖΕΣ.

1. Η Επιτροπή των ΕΚ, με βάση τις πληροφορίες που διαβιβάζει η Μόνιμη Επιτροπή των κρατών της ΕΖΕΣ κατ'εφαρμογήν των διατάξεων του άρθρου 1 παράγραφος 6, καταρτίζει τα ακόλουθα:

- α) Πρόταση απαίτησης, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του δημοσιονομικού κανονισμού (1), η οποία αντισταχθεί στο ποσό της συμμετοχής των κρατών της ΕΖΕΣ, που υπολογίζεται με βάση τις πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων.

Η σύνταξη της πρότασης απαίτησης συνεπάγεται το τυπικό άνοιγμα από την Επιτροπή των ΕΚ λογαριασμού πιστώσεων υποχρεώσεων στις σχετικές γραμμές του προϋπολογισμού στα πλαίσια της διάρθρωσης του προϋπολογισμού που έχει δημιουργηθεί για τον σκοπό αυτό.

Εάν ο προϋπολογισμός δεν έχει εγκριθεί κατά την έναρξη του οικονομικού έτους, ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου 9 του δημοσιονομικού κανονισμού.

- β) Πρόσκληση για καταβολή, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 2 του δημοσιονομικού κανονισμού, για το ποσό που αντισταχθεί στις συνεισφορές των κρατών της ΕΖΕΣ και το οποίο υπολογίζεται με βάση τις πιστώσεις πληρωμών.

2. Βάσει της εν λόγω εντολής, κάθε κράτος της ΕΖΕΣ καταβάλλει τη συνεισφορά του σε δύο στάδια:

- έξι δωδέκατα της συνεισφοράς του το αργότερο έως τις 20 Ιανουαρίου·
- έξι δωδέκατα της συνεισφοράς του το αργότερο έως τις 15 Ιουλίου.

Εντούτοις, τα έξι δωδέκατα που πρέπει να καταβάλλονται το αργότερο έως τις 20 Ιανουαρίου, υπολογίζονται με βάση το ποσό "προς ενημέρωση" που αναφέρεται στην κατάσταση εσόδων του προσχεδίου προϋπολογισμού : η τακτοποίηση των ποσών που καταβάλλονται κατά τον τρόπο αυτό, ολοκληρώνεται με την καταβολή των δωδεκάτων που είναι πληρωτέα στις 15 Ιουλίου.

Εάν ο προϋπολογισμός δεν εγκριθεί έως τις 30 Μαρτίου, η δεύτερη πληρωμή γίνεται και αυτή με βάση το ποσό που προβλέπεται "προς ενημέρωση" στο προσχέδιο του προϋπολογισμού. Η τακτοποίηση πραγματοποιείται τρεις μήνες μετά την ολοκλήρωση των διαδικασιών που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 5.

Οι εισπράξεις που αντισταχθούν στην πληρωμή των συνεισφορών των κρατών της ΕΖΕΣ συνεπάγονται το τυπικό άνοιγμα λογαριασμών πιστώσεων πληρωμών στις σχετικές γραμμές του προϋπολογισμού, στα πλαίσια της διάρθρωσης του προϋπολογισμού που έχει δημιουργηθεί για τον σκοπό αυτό, με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 9 του δημοσιονομικού κανονισμού.

3. Οι συνεισφορές εκφράζονται και καταβάλλονται σε ECU.

4. Για τον σκοπό αυτό, κάθε κράτος της ΕΖΕΣ πρέπει να ανοίξει στο δημόσιο ταμείο ή στο φορέα που θα ορίσει αρμόδιο, για τον σκοπό αυτό, λογαριασμό σε ECU στο όνομα της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(1) Δημοσιονομικός κανονισμός της 21ης Δεκεμβρίου 1977 εφαρμοζόμενος επί του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 356 της 31.12.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 610 του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 70 της 16.3.1990, σ. 1), ο οποίος στο εξής αποκαλείται "δημοσιονομικός κανονισμός".

5. Οποιαδήποτε καθυστέρηση στις εγγραφές στο λογαριασμό που αναφέρεται στην παράγραφο 4, σε σχέση με τις προθεσμίες που καθορίζονται στην παράγραφο 2, συνεπάγεται την καταβολή τόκων, από το συγκεκριμένο κράτος της ΕΖΕΣ, το επιτόκιο των οποίων θα είναι ίσο με το επιτόκιο που εφαρμόζεται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Νομισματικής Συνεργασίας για τις πράξεις του σε ECU, προσαυξημένο κατά 1,5 %, για το μήνα της ημερομηνίας κατά την οποία είναι πληρωτέα η οφειλή και το οποίο δημοσιεύεται κάθε μήνα στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σειρά C.

### Άρθρο 3 Προσαρμογές κατά την εφαρμογή

1. Τα ποσά της συμμετοχής των κρατών της ΕΖΕΣ, που καθορίζονται για κάθε γραμμή του προϋπολογισμού σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 82 της συμφωνίας, παραμένουν, υπό κανονικές συνθήκες, αμετάβλητα για το συγκεκριμένο οικονομικό έτος.

2. Η Επιτροπή των ΕΚ, κατά το κλείσιμο των λογαριασμών που αφορούν κάθε οικονομικό έτος (n), στα πλαίσια της κατάρτισης του λογαριασμού εσόδων και δαπανών, προβαίνει στην τακτοποίηση των λογαριασμών όσον αφορά τη συμμετοχή των κρατών της ΕΖΕΣ και λαμβάνει υπόψη της:

- τις μεταβολές που έχουν σημειωθεί, είτε με μεταφορά (ποσών) είτε με συμπληρωματικό προϋπολογισμό κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους·
- την τελική διάθεση των πιστώσεων για το οικονομικό έτος, λαμβανομένων υπόψη πιθανών ακυρώσεων και μεταφορών·
- όλα τα ποσά που αφορούν δαπάνες σχετικές με την Κοινότητα, τα οποία καλύπτονται από κάθε κράτος της ΕΖΕΣ ξεχωριστά ή πληρωμές που έχουν πραγματοποιήσει τα κράτη της ΕΖΕΣ σε είδος, π.χ. παροχή διοικητικής βοήθειας.

Η τακτοποίηση αυτή πραγματοποιείται στα πλαίσια της κατάρτισης του προϋπολογισμού για το επόμενο έτος (n + 2).

3. Εντούτοις, σε εξαιρετικές περιπτώσεις που αποιολογούνται δεόντως, και προκειμένου να διασφαλιστεί ο παράγοντας της αναλογικότητας, η Επιτροπή των ΕΚ μπορεί να ζητάει από τα κράτη της ΕΖΕΣ, κατόπιν εγκρίσεως της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, πρόσθετη συνεισφορά για το ίδιο οικονομικό έτος κατά το οποίο προέκυψε η μεταβολή. Αυτές οι πρόσθετες συνεισφορές κατοχωρούνται στους λογαριασμούς που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 σε ημερομηνίο που ορίζει η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ και η οποία πρέπει να συμπίπτει, στο μέτρο του δυνατού, με την τακτοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2. Στην περίπτωση καθυστερήσεων, όσον αφορά τις εν λόγω καταχωρήσεις, ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 5.

4. Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ μπορεί να εγκρίνει, εάν είναι ανάγκη, συμπληρωματικούς κανόνες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 έως 3.

Τα ανωτέρω ισχύουν ιδιαίτερα για τον τρόπο με τον οποίο λαμβάνονται υπόψη τα ποσά που καλύπτουν δαπάνες σχετικές με την Κοινότητα και τα οποία καταβάλλονται από κάθε κράτος της ΕΖΕΣ ξεχωριστά ή οι πληρωμές σε είδος που πραγματοποιούνται από τα κράτη της ΕΖΕΣ.

#### Άρθρο 4 Ανοθεώρηση

Οι διατάξεις των κάτωθι άρθρων:

- Άρθρο 2 παράγραφος 1
- Άρθρο 2 παράγραφος 2
- Άρθρο 3 παράγραφος 2 και
- Άρθρο 3 παράγραφος 3,

αναθεωρούνται πριν από την 1η Ιανουαρίου 1994 από τη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ και τροποποιούνται κατάλληλα με βάση την εμπειρία που θα έχει αποκτηθεί από την εφαρμογή τους και τις κοινοτικές αποφάσεις που επηρεάζουν το δημοσιονομικό κανονισμό και την παρουσίαση του γενικού προϋπολογισμού.

#### Άρθρο 5 Όροι εφαρμογής

1. Η χρησιμοποίηση των πιστώσεων που προκύπτουν από τη συμμετοχή των κρατών της ΕΖΕΣ πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού.

2. Εντούτοις, όσον αφορά τους κανόνες που σχετίζονται με τις διαδικασίες δημόσιων διαγωνισμών, οι προσκλήσεις υποβολής προσφορών είναι ανοικτές για όλα τα κράτη μέλη της ΕΚ καθώς και για όλα τα κράτη της ΕΖΕΣ εφόσον περιλαμβάνουν χρηματοδότηση από γραμμές του προϋπολογισμού στις οποίες συμμετέχουν τα κράτη της ΕΖΕΣ.

#### Άρθρο 6 Ενημέρωση

1. Η Επιτροπή των ΕΚ υποβάλλει στη Μόνιμη Επιτροπή των κρατών της ΕΖΕΣ, στο τέλος κάθε τριμήνου, απόσπασμα των λογαριασμών της όπου παρουσιάζεται, τόσο όσον αφορά τα έσοδα όσο και τις δαπάνες, η κατάσταση στην οποία βρίσκεται η εφαρμογή των προγραμμάτων και άλλων δράσεων στις οποίες συμμετέχουν οικονομικά τα κράτη της ΕΖΕΣ.

2. Μετά το κλείσιμο του οικονομικού έτους, η Επιτροπή των ΕΚ ανακαινώνει στη Μόνιμη Επιτροπή των κρατών της ΕΖΕΣ τα στοιχεία που αφορούν τα προγράμματα και τις άλλες δράσεις στις οποίες συμμετέχουν οικονομικά τα κράτη της ΕΖΕΣ, και τα οποία εμφανίζονται στα λογαριασμό εσόδων και δαπανών (λογαριασμός διαχείρισης) και στον ισολογισμό, που καταρτίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 78 και 81 του δημοσιονομικού κανονισμού.

3. Η Κοινότητα υποβάλλει στη Μόνιμη Επιτροπή των κρατών της ΕΖΕΣ όλες τις άλλες πληροφορίες οικονομικού χαρακτήρα που μπορούν εύλογα να ζητούν τα κράτη της ΕΖΕΣ σχετικά με τα προγράμματα και τις άλλες δράσεις στις οποίες συμμετέχουν οικονομικά.

#### Άρθρο 7 Έλεγχος

1. Ο έλεγχος του καθορισμού και της διοθεσιμότητας όλων των εσόδων καθώς και ο έλεγχος των υποχρεώσεων και του προγραμματισμού όλων των δαπανών που αντιστοιχούν στη συμμετοχή των κρατών της ΕΖΕΣ, πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, του δημοσιονομικού κανονισμού και των κανονισμών που ισχύουν στους τομείς που αναφέρονται στα άρθρα 76 και 78 της συμφωνίας.

2. Θεσπίζονται κατάλληλες ρυθμίσεις μεταξύ των ελεγκτικών αρχών της Κοινότητας και των κρατών της ΕΖΕΣ προκειμένου να διευκολύνεται ο έλεγχος των εσόδων και των δαπανών που ανταποχούν στη συμμετοχή των κρατών της ΕΖΕΣ σε κοινοτικές δραστηριότητες σύμφωνα με την παράγραφο 1.

#### Άρθρο 8

Στοιχεία ΑΕγχΠ που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό του παράγοντα της αναλογικότητας

1. Τα στοιχεία ΑΕγχΠ σε τιμές αγοράς που αναφέρονται στο άρθρο 82 της συμφωνίας είναι εκείνα που δημασιεύονται κατ'εφαρμογήν του άρθρου 76 της συμφωνίας.
2. Κατ'εξαιρέση, για τα οικονομικά έτη 1993 και 1994, τα στοιχεία που αφορούν τα ΑΕγχΠ είναι εκείνα που καταρτίζονται από τον ΟΟΣΑ. Εάν παραστεί ανάγκη, η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ μπορεί να αποφασίσει να επεκτείνει τη διάταξη αυτή για ένα ή περισσότερα συναπτά έτη.



ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 33  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΙΤΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

1. Εάν μια διαφορά υποβληθεί σε διαιτησία, ορίζονται τρεις διαπητές, εκτός εάν τα μέρη της διαφοράς αποφασίσουν διαφορετικά.
2. Καθένα από τα δύο μέρη της διαφοράς διορίζει, εντός τριάντα ημερών, από ένα διαπητή.
3. Οι διαπητές που ορίζονται με αυτόν τον τρόπο, διορίζουν, κοινή συναινέσει, έναν επιδιαπητή, ο οποίος πρέπει να είναι υπήκοος συμβαλλόμενου μέρους άλλου από εκείνα των διορισθέντων διαπητών. Εάν οι διαπητές δεν μπορέσουν να συμφωνήσουν εντός δύο μηνών από τον διορισμό τους, ο επιδιαπητής επιλέγεται από αυτούς από κατάλογο επτά προσώπων, τον οποίο συντάσσει η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ. Η Μικτή Επιτροπή καταρτίζει και αναθεωρεί τον ανωτέρω κατάλογο, σύμφωνα με τον κανονισμό λειτουργίας της.
4. Το διαπητικό δικαστήριο, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν διαφορετικά, θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας του. Αποφασίζει κατό πλειοψηφία.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 34**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΩΝ**  
**ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΤΗΣ ΕΖΕΣ ΝΑ ΖΗΤΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ**  
**ΝΑ ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΤΟΥ ΕΟΧ ΠΟΥ**  
**ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟΥΝ ΣΕ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ**

Άρθρο 1

Όταν ανακύπτει θέμα ερμηνείας των διατάξεων της συμφωνίας, οι οποίες είναι κατ'ουσία ταυτόσημες με τις διατάξεις των συνθηκών για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όπως τροποποιήθηκαν ή συμπληρώθηκαν, ή των πράξεων που εκδόθηκαν κατ'εφαρμογήν τους, σε υπόθεση που εκκρεμεί ενώπιον δικαστηρίου κράτους της ΕΖΕΖ, το εν λόγω δικαστήριο έχει τη δυνατότητα, εάν το θεωρεί αναγκαίο, να ζητήσει από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να αποφασίσει επί του θέματος.

Άρθρο 2

Κράτος της ΕΖΕΣ που προτίθεται να κάνει χρήση του παρόντος πρωτοκόλλου, οφείλει να κοινοποιήσει στον Θεματοφύλακα και στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων την έκταση και τον τρόπο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου στα δικαστήριά του.

Άρθρο 3

Ο Θεματοφύλακας διαβιβάζει στα συμβαλλόμενα μέρη κάθε κοινοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 2.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 35  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΤΟΥ ΕΟΧ

Έχοντας υπόψη :

ότι η παρούσα συμφωνία αποσκοπεί στην επίτευξη ενός ομοιογενούς Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, βασιζόμενου σε κοινούς κανόνες, χωρίς να οποπεί μεταβίβαση νομοθετικών αρμοδιοτήτων από οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος σε οποιοδήποτε όργανο του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου· και

ότι τούτο κατά συνέπεια θα πρέπει να επιτευχθεί μέσω εθνικών διαδικασιών.

Άρθρο μόνο

Για τις περιπτώσεις που είναι δυνατόν να συγκρουστούν εφαρμοστέοι κανόνες του ΕΟΧ με άλλες νομοθετικές διατάξεις, τα κράτη της ΕΖΕΣ αναλαμβάνουν την υποχρέωση να θεσπίσουν, εάν χρειαστεί, νομοθετική διάταξη σύμφωνα με την οποία, σ' αυτές τις περιπτώσεις, υπερισχύουν οι κανόνες του ΕΟΧ.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 36  
ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Άρθρο 1

Η Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή του ΕΟΧ που συνιστάται με το άρθρο 95 της συμφωνίας, συγκροτείται και λειτουργεί σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας και του παρόντος καταστατικού.

Άρθρο 2

Η Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή του ΕΟΧ αποτελείται από εξήντα έξι μέλη.

Τα μέλη της Μικτής Κοινοβουλευτικής Επιτροπής διορίζονται σε ίσο αριθμό από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και από τα Κοινοβούλια των κρατών της ΕΖΕΣ, αντίστοιχα.

Άρθρο 3

Η Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή του ΕΟΧ εκλέγει τον Πρόεδρο και τον Αντιπρόεδρο μεταξύ των μελών της. Το αξίωμα του Προέδρου της Μικτής Κοινοβουλευτικής Επιτροπής ασκείται εναλλάξ, για χρονικό διάστημα ενός έτους, από ένα μέλος διοριζόμενο από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και από ένα μέλος διοριζόμενο από το Κοινοβούλιο ενός κράτους της ΕΖΕΣ.

Η Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή συγκροτεί το γραφείο της.

Άρθρο 4

Η Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή του ΕΟΧ συνέρχεται σε τακτική σύνοδο δύο φορές το χρόνο, στην Κοινότητα και σε ένα κράτος της ΕΖΕΣ, εναλλάξ. Η Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή αποφασίζει σε κάθε σύνοδο σχετικά με τον τόπο συγκλήσεως της επομένης συνόδου. Έκτακτες σύνοδοι μπορούν να πραγματοποιούνται όταν η Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή ή το γραφείο της αποφασίσει σχετικά, σύμφωνα με τον κανονισμό λειτουργίας της Μικτής Κοινοβουλευτικής Επιτροπής.

Άρθρο 5

Η Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή του ΕΟΧ εγκρίνει τον κανονισμό λειτουργίας της με πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών της.

Άρθρο 6

Τα έξοδα συμμετοχής ενός μέλους στη Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή του ΕΟΧ βαρύνουν το Κοινοβούλιο το οποίο το όρισε.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 37  
ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΤΟΝ ΚΑΤΛΟΓΟ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 101 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

1. Επιστημονική Επιτροπή Ανθρώπινης Διατροφής (Απόφαση 74/234/ΕΟΚ της Επιτροπής).
2. Φαρμακευτική Επιτροπή (Απόφαση 75/320/ΕΟΚ του Συμβουλίου)
3. Κτηνιατρική Επιστημονική Επιτροπή (Απόφαση 81/651/ΕΟΚ της Επιτροπής)
4. Επιτροπή για Έργα Υποδομής στον Τομέα των Μεταφορών (Απόφαση 78/174/ΕΟΚ του Συμβουλίου)
5. Διοικητική Επιτροπή για την Κοινωνική Ασφάλιση των Διακινούμενων Εργαζομένων (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου)
6. Επιτροπή Επαφών για τη Νομιμοποίηση Εσόδων από Παράνομες Δραστηριότητες (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου)
7. Συμβουλευτική Επιτροπή για τις Συμπράξεις και τις Δεσπόζουσες Θέσεις (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 17/62 του Συμβουλίου)
8. Συμβουλευτική Επιτροπή για τον Έλεγχο των Συγκεντρώσεων (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου)

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 38  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ

Άρθρο 1

1. Ο χρηματοδοτικός μηχανισμός παρέχει χρηματοδοτική στήριξη για την αναπτυξιακή και διαρθρωτική προσαρμογή των περιοχών που αναφέρονται στο άρθρο 4, υπό μορφή μειώσεων επιτοκίων επί χορηγούμενων δανείων, αφενός και, αφετέρου, υπό μορφή άμεσων επιχορηγήσεων.
2. Ο χρηματοδοτικός μηχανισμός χρηματοδοτείται από τα κράτη της ΕΖΕΣ. Τα κράτη αυτά δίδουν εντολή στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, η οποία εκτελεί την εντολή αυτή σύμφωνα με τα ακόλουθα άρθρα. Τα κράτη της ΕΖΕΣ συγκροτούν μια Επιτροπή Χρηματοδοτικού Μηχανισμού, η οποία λαμβάνει τις αποφάσεις που προβλέπονται από τα άρθρα 2 και 3 όσον αφορά τις μειώσεις επιτοκίου και τις επιχορηγήσεις.

Άρθρο 2

1. Οι μειώσεις επιτοκίου που προβλέπονται στο άρθρο 1 ισχύουν για δάνεια που χορηγούνται από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και εκφράζονται, στο μέτρο του δυνατού, σε Ecu.
2. Η μείωση επιτοκίου επί των δανείων αυτών ισούται με τρεις ποσοστιαίες μονάδες ετησίως σε σχέση με τα επιτόκια που εφορμίζει η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και ισχύει για δέκα χρόνια για καθένα από τα δάνεια αυτά.
3. Παρέχεται περίοδος χάριτος δύο ετών πριν από την έναρξη αποπληρωμής, σε ισόποσες δόσεις, του κεφαλαίου.
4. Η χορήγηση των μειώσεων επιτοκίου υπόκειται σε έγκριση της Επιτροπής Χρηματοδοτικού Μηχανισμού της ΕΖΕΣ και σε γνωμοδότηση της Επιτροπής των ΕΚ.
5. Ο συνολικός όγκος των επιλέξιμων δανείων για τις μειώσεις επιτοκίου που προβλέπονται στο άρθρο 1, κατά την περίοδο 1993 έως και 1997, ανέρχεται στο ποσό των 1.500 εκατ. ECU, και αναλαμβάνεται σε ισόποσες δόσεις.

Άρθρο 3

1. Ο συνολικός όγκος των επιχορηγήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 1 ανέρχεται στο ποσό των 500 εκατ. ECU, και αναλαμβάνεται σε ισόποσες δόσεις κατά την περίοδο 1993 έως και 1997.
2. Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων καταβάλλει τις επιχορηγήσεις με βάση τις προτάσεις που υποβάλλουν τα δικαιούχα κράτη μέλη της ΕΚ και μετά από γνωμοδότηση της Επιτροπής των ΕΚ και έγκριση της Επιτροπής Χρηματοδοτικού Μηχανισμού της ΕΖΕΣ, που τηρούνται ενήμερες καθ'όλη τη διάρκεια της διοδικασίας.

## Άρθρο 4

1. Η χρηματοδοτική ενίσχυση που προβλέπεται στο άρθρο 1 παρέχεται μόνο για την υλοποίηση σχεδίων των δημόσιων αρχών και των δημόσιων ή ιδιωτικών επιχειρήσεων στην Ελλάδα, τη Νήσο της Ιρλανδίας, την Πορτογαλία και τις περιοχές της Ισπανίας που αναφέρονται στο προσάρτημα. Το μερίδιο κάθε περιοχής στη συνολική χρηματοδοτική ενίσχυση καθορίζεται από την Επιτροπή, η οποία εν συνεχεία ενημερώνει σχετικά τα κράτη της ΕΖΕΣ.

2. Δίδεται προτεραιότητα στα σχέδια που αφορούν ιδίως το περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της πολεοδομικής ανάπτυξης), τις μεταφορές (συμπεριλαμβανομένων των υποδομών μεταφορών) ή την εκπαίδευση και κατάρτιση. Κατά την αξιολόγηση των σχεδίων που υποβάλλονται από ιδιωτικές επιχειρήσεις, δίνεται ιδιαίτερη έμφαση στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

3. Το υψηλότερο στοιχείο επιχορήγησης για καθένα από τα ενισχυόμενα από τον χρηματοδοτικό μηχανισμό σχέδια καθορίζεται σε επίπεδο που δεν είναι ασυμβίβαστο με τις πολιτικές που εφαρμόζει η Κοινότητα σ' αυτό τον τομέα.

## Άρθρο 5

Τα κράτη της ΕΖΕΣ συμφωνούν με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και την Επιτροπή των ΕΚ τις διατάξεις που θεωρούν αμοιβαία επωφελείς για την εξασφάλιση της καλής λειτουργίας του χρηματοδοτικού μηχανισμού. Στα πλαίσια αυτά, λαμβάνονται επίσης οι αποφάσεις σχετικά με το κόστος διαχείρισης του χρηματοδοτικού μηχανισμού.

## Άρθρα 6

Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων δικαιούται να παρίσταται ως παρατηρητής στις συνεδριάσεις της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ όταν η ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει θέματα τα οποία σχετίζονται με τον χρηματοδοτικό μηχανισμό και αφορούν την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων.

## Άρθρο 7

Η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ θεσπίζει, εάν αυτό είναι αναγκαίο, συμπληρωματικές διατάξεις για τη λειτουργία του χρηματοδοτικού μηχανισμού.

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος επιλέξιμων ισπανικών περιοχών

Andalucia  
Asturias  
Castilla y León  
Castilla-La Mancha  
Ceuta-Melilla  
Valencia  
Extremadura  
Galicia  
Islas Canarias  
Murcia



ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 39  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ECU

Για τους σκοπούς της συμφωνίας, ως "ECU" νοείται η ECU όπως ορίζεται από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας. Σε όλες τις πράξεις οι οποίες αναφέρονται στα παραρτήματα της συμφωνίας, η "Ευρωπαϊκή Λογιστική Μονάδα" αντικαθίσταται από την "ECU".

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 40  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ ΤΟΥ SVALBARD

1. Κατά την κύρωση της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, το Βασίλειο της Νορβηγίας έχει τα δικαιώματα να εξαιρέσει το έδαφος του Svalbard από την εφαρμογή της συμφωνίας.
2. Εάν το Βασίλειο της Νορβηγίας κάνει χρήση του δικαιώματος αυτού, οι υφιστάμενες συμφωνίες που εφαρμόζονται στο Svalbard, και συγκεκριμένα η σύμβαση για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών, η Συμφωνία Ελεύθερων Συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας και η Συμφωνία Ελεύθερων Συναλλαγών που έχουν συναφθεί μεταξύ αφενός των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και αφετέρου, του Βασιλείου της Νορβηγίας, εξακολουθούν να εφαρμόζονται στο έδαφος του Svalbard.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 41**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΗΔΗ**

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 120 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφώνησαν ότι οι ακόλουθες διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες που ισχύουν ήδη και δεσμεύουν την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, αφενός, και ένα ή περισσότερα κράτη της ΕΖΕΣ, αφετέρου, συνεχίζουν να ισχύουν μετό την έναρξη ισχύος της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

- 29.4.1963/ Διεθνής Επιτροπή για την Προστασία του Ρήνου από τη Ρύπανση.
- 3.12.1976 Μικτή συμφωνία μεταξύ της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Γαλλίας, του Λουξεμβούργου και των Κότω Χωρών.
- 3.12.1976 Προστασία του Ρήνου από τη Χημική Ρύπανση. Μικτή συμφωνία μεταξύ της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Γαλλίας, του Λουξεμβούργου και των Κότω Χωρών.
- 1.12.1987 Συμφωνία μεταξύ της Δημοκρατίας της Αυστρίας, αφενός, και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, αφετέρου, σχετικά με την συνεργασία για τη διαχείριση των υδατικών πόρων στην λεκάνη του Δούναβη.
- 19.11.1991 Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Δημοκρατίας της Αυστρίας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας σχετικά με τη διάθεση στην αγορά, σε αυστριακό έδαφος, των κοινοτικών επιτραπέζιων κρασιών και του "Landwein" σε φιάλες.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 42  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΔΙΜΕΡΕΙΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ  
ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν ότι, συγχρόνως με την παρούσα συμφωνία, έχουν υπογραφεί και άλλες διμερείς συμφωνίες για το εμπόριο γεωργικών προϊόντων. Αυτές οι συμφωνίες, που αναπτύσσουν περαιτέρω ή συμπληρώνουν συμφωνίες τις οποίες έχουν συνάψει ήδη τα συμβαλλόμενα μέρη, και μέσω των οποίων δηλώνεται, μεταξύ άλλων, ο από κοινού συμφωνημένος σκοπός να συμβάλουν στη μείωση των κοινωνικών και οικονομικών ανισοτήτων μεταξύ των περιφερειών τους, αρχίζουν να ισχύουν, το αργότερο, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 43**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ**  
**ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΟΚ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ**  
**ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΔΙΚΕΣ ΚΑΙ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΙΚΕΣ**  
**ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ**

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν ότι, συγχρόνως με την παρούσα συμφωνία, υπεγράφη διμερής συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Αυστρίας για τις οδικές και σιδηροδρομικές εμπορευματικές διαμετακομιστικές μεταφορές.

Οι διατάξεις της διμερούς συμφωνίας υπερισχύουν των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, στο μέτρο που αυτές καλύπτουν το αυτό αντικείμενο και όπως διευκρινίζεται στην παρούσα συμφωνία.

Έξι μήνες πριν από τη λήξη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας για την οδική και σιδηροδρομική διαμετακόμιση εμπορευμάτων, θα επανεξετασθεί από κοινού η κατάσταση του τομέα των οδικών μεταφορών.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 44**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ**  
**ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΟΚ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ**  
**ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΔΙΚΕΣ ΚΑΙ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ**

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν ότι, συγχρόνως με την παρούσα συμφωνία, υπεγράφη διμερής συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τις οδικές και σιδηροδρομικές εμπορευματικές μεταφορές.

Οι διατάξεις της διμερούς συμφωνίας υπερισχύουν των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, στο μέτρο που αυτές καλύπτουν το αυτό αντικείμενο και όπως διευκρινίζεται στην παρούσα συμφωνία.

Έξι μήνες πριν από τη λήξη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τις οδικές και σιδηροδρομικές μεταφορές εμπορευμάτων, θα επανεξετασθεί από κοινού η κατάσταση του τομέα των οδικών μεταφορών.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 45  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥΣ  
ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη θεωρούν ότι η συμφωνία δεν επηρεάζει τις μεταβατικές περιόδους που έχουν χορηγηθεί στην Ισπανία και στην Πορτογαλία από την πράξη προσχώρησης των κρατών αυτών στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, οι οποίες παραμένουν σε ισχύ μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, ανεξαρτήτως των μεταβατικών περιόδων που προβλέπονται από την εν λόγω συμφωνία.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 46  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΩΘΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΤΟΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ

Υπό το πρίσμα των αποτελεσμάτων του ανά διετία απολογισμού της συνεργασίας τους στον τομέα της αλιείας, τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να αναπτύξουν τη συνεργασία αυτή σε αρμονική, αμοιβαίως επωφελή βάση, και εντός του πλαισίου των αντίστοιχων αλιευτικών πολιτικών τους. Η πρώτη επανεξέταση πραγματοποιείται προ του τέλους του 1993.



ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 47  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΤΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΜΠΟΔΙΩΝ  
ΣΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΟΙΝΟΥ

Τα συμβαλλόμενα μέρη επιτρέπουν τις εισαγωγές και την εμπορία οινικών προϊόντων καταγόμενων από τα εδάφη τους, εφόσον είναι σύμφωνα προς την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσαρμόζεται για τους σκοπούς της συμφωνίας, σύμφωνα με το προσάρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου το οποίο αφορά τον ορισμό των προϊόντων, τις οινολογικές πρακτικές, τη σύνθεση των προϊόντων και τις λεπτομέρειες σχετικά με την κυκλοφορία και την εμπορία τους.

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, ως "οινικά προϊόντα καταγωγής" νοούνται τα "οινικά προϊόντα για την παραγωγή των οποίων χρησιμοποιούνται αποκλειστικά αταφύλια ή υλικά από αταφύλιο ποραχθέντα στη χώρα καταγωγής".

Για οποιουσδήποτε άλλους σκοπούς πλην εκείνων που αφορούν το εμπόριο μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ και της Κοινότητας, τα κράτη της ΕΖΕΣ μπορούν να συνεχίσουν την εφαρμογή των εθνικών νομοθεσιών τους.

Οι διατάξεις του πρωτοκόλλου 1 σχετικά με τις οριζόντιες προσαρμογές ισχύουν για τις πράξεις που αναφέρονται στο προσάρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου. Η Μόνιμη Επιτροπή των κρατών της ΕΖΕΣ εκτελεί τα καθήκοντα που μνημονεύονται στο πρωτόκολλο 1, σημείο 4, στοιχείο δ) και σημείο 5.

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ

1. **373 R 2805** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2805/73 της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 1973, περί καταρτίσεως του πίνακα λευκών οίνων ποιότητας παραγομένων εντός καθορισμένων περιοχών και εισαγομένων λευκών οίνων ποιότητας που έχουν διακριτική περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη και περί ορισμένων μεταβατικών διατάξεων ως προς την περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη οίνων που έχουν παραχθεί πριν από την 1η Οκτωβρίου 1973 (ΕΕ αριθ. L 289 της 16.10.1973, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε από :
  - **373 R 3548** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3548/73 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1973 (ΕΕ αριθ. L 361 της 29.12.1973, σ. 35)
  - **375 R 2160** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2160/75 της Επιτροπής της 19ης Αυγούστου 1975 (ΕΕ αριθ. L 220 της 20.8.1975, σ. 7)
  - **377 R 0966** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 966/77 της Επιτροπής της 4ης Μαΐου 1977 (ΕΕ αριθ. L 115 της 6.5.1977, σ. 7)

Για τους σκοπούς της συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής :

Οίνοι καταγόμενοι από τα κράτη της ΕΖΕΣ και τους οποίους αφορούν οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού εξακολουθούν να καλύπτονται από το τμήμα Β του άρθρου 1.

2. **374 R 2319** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2319/74 της Επιτροπής, της 10ης Σεπτεμβρίου 1974, περί καθορισμού ορισμένων αμπελουργικών εκτάσεων των οποίων οι επιτραπέζιοι οίνοι δύνανται να έχουν μέγιστο ολικό φυσικό αλκοολικό τίτλο 17° (ΕΕ αριθ. L 248 της 11.9.1974, σ. 7).
3. **378 R 1972** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1972/78 της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 1978, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για οινολογικές πρακτικές (ΕΕ αριθ. L 226 της 17.8.1978, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε από :
  - **380 R 0045** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 45/80 της Επιτροπής της 10ης Ιανουαρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 7 της 11.1.1980, σ. 12)
4. **379 R 0356** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 358/79 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 1979, περί των αφρωδών αιτών των παραγομένων στην Κοινότητα, που ορίζονται στο σημείο 13 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 (ΕΕ αριθ. L 54 της 5.3.1979, σ. 130), όπως τροποποιήθηκε από :
  - **379 R 2383** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2383/79 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 274 της 31.10.1979, σ. 8)
  - **179 Η** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ L 291 της 19.11.1979, σ.83)
  - **380 R 3456** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3456/80 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 360 της 31.12.1980, σ. 18)
  - **354 R 3866** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3686/84 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 341 της 29.12.1984, σ. 3)

- **385 R 3310** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3310/85 του Συμβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 320 της 29.11.1985, σ. 19)
- **385 R 3805** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3805/85 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 367 της 31.12.1985, σ. 39)
- **389 R 2044** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2044/89 του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 202 της 14.7.1989 της σ. 8)
- **390 R 1328** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1328/90 του Συμβουλίου της 14ης Μαΐου 1990 (ΕΕ αριθ. L 132, 23.5.1990, σ. 24)
- **391 R 1735** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1735/91 του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 163 της 26.6.1991, σ. 9)
- 5. **383 R 2510** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2510/83 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1963, περί παρεκκλίσεως υπό ορισμένες διατάξεις, όσον αφορά το βαθμό πηπτικής οξύτητάς που περιέχουν ορισμένοι οίνοι (ΕΕ αριθ. L 248 της 8.9.1963, σ. 16), όπως διορθώθηκε στην ΕΕ αριθ. L 265 της 28.9.1983, σ. 22.
- 6. **384 R 2394** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2394/84 της Επιτροπής, της 20ής Αυγούστου 1984, περί προδιορισμού, για τις ομπελοειδείς περιόδους 1984/85 και 1985/86, των όρων χρησιμοποιήσεως ρητινών ανταλλαγής ιόντων και καθορισμού λεπτομερειών εφαρμογής για την επεξεργασία συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλής ανακαθαρισμένου (ΕΕ αριθ. L 224 της 21.8.1984, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από :
  - **385 R 0888** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 888/85 του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 96 της 3.4.1985, σ. 14)
  - **386 R 2751** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2751/86 του Συμβουλίου της 4ης Σεπτεμβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 253 της 5.9.1986, σ. 11)
- 7. **365 R 3309** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3309/85 του Συμβουλίου, της 18ης Νοεμβρίου 1985, για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με την περιγραφή και την παρουσίαση αφρωδών οίνων και αεριούχων αφρωδών οίνων (ΕΕ αριθ. L 320 της 29.11.1985, σ. 9), όπως διορθώθηκε στην ΕΕ αριθ. L 72 της 15.3.1986, σ. 47, ΕΕ αριθ. L 347 της 28.11.1989, σ. 37 και ΕΕ αριθ. L 286 της 4.10.1989, σ. 27, και όπως τροποποιήθηκε από :
  - **385 R 3805** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3805/85 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 367 της 31.12.1985, σ. 39)
  - **386 R 1626** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1626/86 του Συμβουλίου της 6ης Μαΐου 1986 (ΕΕ αριθ. L 144 της 29.5.1986, σ. 3)
  - **387 R 0538** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 538/87 του Συμβουλίου της 23ης Φεβρουαρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 55 της 25.2.1987, σ. 4)
  - **389 R 2045** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2045/89 του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 202 της 14.7.1989, σ. 12)

Για τους σκοπούς της συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής :

- α) Στο άρθρο 3, παράγραφος 4, η πρώτη περίπτωση δεν ισχύει.

- β) Το άρθρο 5, παράγραφος 2, συμπληρώνεται ως εξής :
- η) για αφρώδη οίνα ποιότητας που αναφέρεται στον τίτλο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 358/79, καταγωγής :
- Αυστρία : με την ένδειξη "Qualitätsschaumwein", "Qualitätssekt"
- γ) Το άρθρο 6 συμπληρώνεται ως εξής :
- \*5.β Ο όρος "Hauersekt" προορίζεται για αφρώδεις οίνους ποιότητας ισοδύναμου προς αφρώδεις οίνους ποιότητας παραγόμενους σε καθορισμένη περιοχή σύμφωνα με τον τίτλο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 358/79 και το άρθρο 6 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3309/85, υπό τον όρο ότι :
- παράγονται στην Αυστρία
  - παράγονται από σταφύλια του ίδιου αμπελώνα, όπου ο παραγωγός παρασκευάζει οίνο από σταφύλια προοριζόμενα για την παραγωγή αφρωδών οίνων ποιότητας
  - διακινούνται από τον παραγωγό και διατίθενται με ετικέτες στις οποίες αναφέρεται ο αμπελώνας, η ποικιλία της αμπελού και το έτος παραγωγής
  - διέπονται από αυστριακούς κανόνες.\*
8. **385 R 3803** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3803/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985, για τον καθορισμό των διατάξεων που επιτρέπουν να προσδιοριστεί η καταγωγή και να ακολουθηθούν οι εμπορικές κινήσεις των ισπανικών ερυθρών επιτραπέζιων οίνων (ΕΕ αριθ. L 367 της 31.12.1985, σ. 36)
9. **385 R 3804** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3804/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985, για την κατάρτιση του καταλόγου των φυτευμένων με αμπέλια επιφανειών σε ορισμένες περιοχές της Ισπανίας για τις οποίες οι επιτραπέζιοι οίνοι μπορούν να έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατώτερο των κοινοτικών απαιτήσεων (ΕΕ αριθ. L 367 της 31.12.1985, σ. 37)
10. **388 R 0305** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 305/86 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1986, σχετικά με τη μέγιστη ολική περιεκτικότητα σε θειικό ανυδρίτη των αίνων που κατάγονται από την Κοινότητα και παράγονται πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1986 και κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου, των εισαγομένων οίνων (ΕΕ αριθ. L 38 της 13.2.1986, σ. 13)
11. **388 R 1627** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1627/86 του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 1986, για τη θέσπιση ορισμένων κανόνων για την περιγραφή των ειδικών οίνων όσον αφορά την αναγραφή του αλκοολικού τίτλου (ΕΕ αριθ. L 144 της 29.5.1986, σ. 4)
12. **386 R 1888** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1888/86 της Επιτροπής, της 18ης Ιουνίου 1986, σχετικά με τη μέγιστη περιεκτικότητα σε ολικό θειώδη ανυδρίτη ορισμένων αφρωδών οίνων που κατάγονται από την Κοινότητα και παράγονται πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1986 και, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου, των εισαγομένων αφρωδών οίνων (ΕΕ αριθ. L 163 της 19.6.1986, σ. 19)
13. **388 R 2094** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2094/86 της Επιτροπής, της 3ης Ιουλίου 1986, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με τη χρησιμοποίηση τρυγικού οξέος για τη μείωση της οξύτητας καθορισμένων αμπελουργικών προϊόντων σε ορισμένες περιοχές της ζώνης Α (ΕΕ αριθ. L 180 της 4.7.1986, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε από :
- **386 R 2736** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2736/86 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 252 της 4.9.1986, σ. 15)

14. **388 R 2707** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2707/86 της Επιτροπής, της 28ης Αυγούστου 1986, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της περιγραφής και παρουσίασης των αφρωδών οίνων και των αεριαύχων αφρωδών οίνων (ΕΕ αριθ. L 246 της 30.8.1986, σ. 71), όπως τροποποιήθηκε από :
- **386 R 3378** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3378/86 της Επιτροπής της 4ης Νοεμβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 310 της 5.11.1986, σ. 5)
  - **387 R 2249** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2249/87 της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 207 της 29.7.1987, σ. 26)
  - **388 R 0575** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 575/88 της Επιτροπής της 1ης Μαρτίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 56 της 2.3.1988, σ. 22)
  - **388 R 2657** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2657/88 της Επιτροπής της 25ης Αυγούστου 1988 (ΕΕ αριθ. L 237 της 27.8.1988, σ. 17)
  - **389 R 0596** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 596/89 της Επιτροπής της 8ης Μαρτίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 65 της 09.3.1989, σ. 9)
  - **390 R 2776** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2776/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 267 της 29.9.1990, σ. 30)
  - **390 R 3826** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3826/90 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 366 της 29.12.1990 της σ. 58)

Για τους σκοπούς της συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής :

Στο παράρτημα ΙΙ, τα σημείο 1 δεν ισχύει.

15. **387 R 0822** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (ΕΕ αριθ. L 84 της 27.3.1987, σ. 1), όπως διορθώθηκε στην ΕΕ αριθ. L 284 της 19.10.1988, σ. 65 και όπως τροποποιήθηκε από :
- **387 R 1390** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1390/87 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1987 (ΕΕ αριθ. L 133 της 22.5.1987, σ. 3)
  - **387 R 1972** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1972/87 του Συμβουλίου της 2ας Ιουλίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 184 της 3.7.1987, σ. 26)
  - **387 R 3146** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3146/87 του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 300 της 23.10.1987, σ. 4)
  - **387 R 3992** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3992/87 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 377 της 31.12.1987, σ. 20)
  - **386 R 1441** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1441/88 του Συμβουλίου της 24ης Μαΐου 1988 (ΕΕ αριθ. L 132 της 28.5.1988, σ. 1)
  - **388 R 2253** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2253/88 του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 198 της 26.7.1988, σ. 35)
  - **388 R 2964** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2964/88 του Συμβουλίου της 26ης Σεπτεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 269 της 29.9.1988, σ. 5)

- **388 R 4250** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4250/88 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 373 της 31.12.1988, σ. 55)
- **389 R 1236** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1236/89 του Συμβουλίου της 3ης Μαΐου 1989 (ΕΕ αριθ. L 128 της 11.5.1989, σ. 31)
- **390 R 0388** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 388/90 του Συμβουλίου της 12ης Φεβρουαρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 42 της 16.2.1990, σ. 9)
- **390 R 1325** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1325/90 του Συμβουλίου της 14ης Μαΐου 1990 (ΕΕ αριθ. L 132 της 23.5.1990, σ. 19)
- **390 R 3577** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353 της 17.12.1990, σ. 23)

Για τους σκοπούς της συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμολζονται ως εξής :

- α) Στο άρθρο 1, η παράγραφος 1, η παράγραφος 4, στοιχεία γ), ε) και ζ) και η παράγραφος 4, δεύτερο εδάφιο, δεν ισχύουν.
- β) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 1, παράγραφος 6, η περίοδος εμπορίας οίνων για την Ελβετία αρχίζει την 1η Ιουλίου κάθε έτους και λήγει στις 30 Ιουνίου του επόμενου έτους.
- γ) Ο τίτλος I, εξαιρουμένου του άρθρου 13, καθώς και οι τίτλοι III και IV δεν ισχύουν.
- δ) Η Αυστρία, η Ελβετία και το Λιχτενστάιν θεσπίζουν σύστημα κατάταξης των ποικιλιών αμπέλου σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο άρθρο 13.
- ε) Στο άρθρο 16, παράγραφος 7, η έκφραση "ανάμειξη οίνου καταγωγής τρίτης χώρας" νοείται ως "ανάμειξη οίνου καταγωγής τρίτης χώρας ή κράτους της ΕΖΕΣ".
- στ) Για προϊόντα παραγόμενα στο έδαφος της Αυστρίας, της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν μπορεί να εφαρμόζεται η αντίστοιχη εθνική νομοθεσία όσον αφορά τις πρακτικές για τις οποίες γίνεται λόγος στα άρθρα 18, 19, 21, 22, 23 και 24.
- ζ) Το άρθρο 20 δεν ισχύει.
- η) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 66 παράγραφος 1, στους ακόλουθους οίνους ποιότητας που παράγονται στην Αυστρία σύμφωνα με συγκεκριμένες μεθόδους, η πτητική οξύτητα μπορεί να υπερβαίνει τα 18 όχι όμως και τα 22 χιλιοστοίσοδύναμα πτητικού οξέος ανά λίτρο : "Ausbruch", "Beerenauslese", "Trockenbeerenauslese", "Eiswein" και "Strohwein".
- θ) Τα άρθρα 70, 75, 76, 80 και 85 δεν ισχύουν.
- ι) Το άρθρο 78 καλύπτεται από το σημείο 3 του πρωτοκόλλου 1.
- ια) Το Παράρτημα I συμπληρώνεται ως ακολούθως :
  - α) "Strohwein" : προϊόν καταγωγής Αυστρίας και παραγόμενο σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 3 (1) της αυστριακής οινικής νομοθεσίας (Österreichisches Weingesetz, 1985)

- β) Το γλεύκας σταφυλιών που έχει υποστεί ζύμωση και παράγεται σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 3 του Παραρτήματος I μπορεί να ονομάζεται :
- "Sturm" εφόσον είναι αυστριακής καταγωγής,
  - "Federweiss" ή "Federweisser" εφόσον είναι ελβετικής καταγωγής ή καταγωγής Λιχτενστάιν.

Ωστόσο, για τεχνικούς λόγους ο κτηθείς αλκοολικός τίτλος κατ' όγκον μπορεί κατ' εξαίρεση να υπερβαίνει τα τρία πέμπτα του συνολικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου.

- γ) Ο όρος "Tafelwein" και τα ισοδύναμά του όπως αναφέρονται στο σημείο 13, δεν χρησιμοποιούνται για οίνους αυστριακής καταγωγής.

ιβ) Τα Παραρτήματα III, V και VII δεν ισχύουν.

ιγ) Για τους σκοπούς του Παραρτήματος IV, η Αυστρία, το Λιχτενστάιν και η Ελβετία θεωρείται ότι ανήκουν στην αμπελουργική ζώνη B.

ιδ) Κατά παρέκκλιση υπό το Παράρτημο VI

- η Αυστρία έχει τη δυνατότητα να διατηρήσει τη γενική απαγόρευση του σορβικού οξέος
- η Νορβηγία και η Σουηδία έχουν τη δυνατότητα να διατηρήσουν τη γενική απαγόρευση του μετατρυγικού οξέος
- για την παραγωγή οίνων καταγωγής Αυστρίας, Λιχτενστάιν και Ελβετίας μπορεί να χρησιμοποιείται χλωριούχος άργυρος σύμφωνα με την αντίστοιχη εθνική οινική νομοθεσία.

16. **387 R 0823** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικά με τους οίνους ποιότητας που παράγονται εντός καθορισμένων περιοχών (ΕΕ αριθ. L 84 της 27.3.1987, σ. 59), όπως τροποποιήθηκε από :

- **389 R 2043** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2043/89 του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 202 της 14.7.1989, σ. 1)
- **390 R 3577** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353 της 17.12.1990, σ. 23)

Για τους σκοπούς της συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής :

Τα οινικά προϊόντα καταγωγής κρστών της ΕΖΕΣ θεωρούνται ως ισοδύναμα προς οίνους ποιότητας παραγόμενους σε καθορισμένες περιοχές (VQPRD), υπό τον όρο ότι συμμορφώνονται προς την εθνική νομοθεσία η οποία, για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, ανταποκρίνεται προς τις αρχές του άρθρου 2 του κανονισμού.

Ωστόσο, η ονομασία VQPRD καθώς και οι άλλες ονομασίες που περιέχονται στο άρθρο 1, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο του κανονισμού, μπορούν να μη χρησιμοποιούνται για τους οίνους αυτούς.

Οι κατάλογοι των οίνων ποιότητας που καταρτίζονται από τα οινοπαραγωγά κράτη της ΕΖΕΣ δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

17. **387 R 1069** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1069/87 της Επιτροπής, της 15ης Απριλίου 1987, για λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με την ένδειξη του αλκοολικού τίτλου στην ετικέτα των ειδικών οίνων (ΕΕ αριθ. L 104 της 16.4.1987, σ. 14)

18. **388 R 3377** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3377/88 της Επιτροπής, της 28ης Οκτωβρίου 1988, που εξουσιοδοτεί το Ηνωμένο Βασίλειο να επιτρέψει υπό ορισμένους όρους, συμπληρωματική αύξηση του αλκοολικού τίτλου ορισμένων επιτραπέζιων οίνων (ΕΕ αριθ. L 296 της 29.10.1988, σ. 69)
19. **388 R 4252** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4252/88 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, σχετικά με την παρασκευή και εμπορία κρασιών λικέρ που παράγονται στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 373 της 31.12.1988, σ. 59), όπως τροποποιήθηκε από :
- **390 R 1328** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1328/90 του Συμβουλίου της 14ης Μαΐου 1990 (ΕΕ αριθ. L 132 της 23.5.1990, σ. 24)
20. **369 R 0986** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 986/89 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 1989, περί των συνοδευτικών εγγράφων κατά τη μεταφορά των αμπελοοινικών προϊόντων και των βιβλίων που πρέπει να τηρούνται στον αμπελοοινικό τομέα (ΕΕ αριθ. L 106 της 18.4.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :
- **389 R 2600** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2600/89 της Επιτροπής της 25ης Αυγούστου 1989 (ΕΕ αριθ. L 261 της 29.8.1989, σ. 5)
  - **390 R 2246** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2246/90 της Επιτροπής της 31ης Ιουλίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 203 της 1.8.1990, σ. 50)
  - **390 R 2776** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2776/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 267 της 29.9.1990, σ. 30)
  - **391 R 0592** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 592/91 της Επιτροπής της 12ης Μαρτίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 66 της 13.3.1991, σ. 13)

Για τους σκοπούς της συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής :

Το άρθρο 10 παράγραφος 4 και ο Τίτλος II δεν ισχύουν.

21. **389 R 2202** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2202/89 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 1989, περί ορισμού της ανάμειξης, της οινοποίησης, του εμφιαλωτή και της εμφιαλώσεως (ΕΕ αριθ. L 209 της 21.7.1989, σ. 31)
22. **389 R 2392** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2392/89 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1989, σχετικά με τη θέσπιση των γενικών κανόνων για την περιγραφή και την παρουσίαση των οίνων και γλυκερών αταφυλιών (ΕΕ αριθ. L 232 της 9.8.1989, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε από :
- **389 R 3886** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3886/89 του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 378 της 27.12.1989, σ. 12)

Για τους σκοπούς της συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής :

- α) Για την περιγραφή των οινικών προϊόντων, καταγωγής Αυστρίας, Ελβετίας και Λιχτενστάιν εφαρμόζονται οι απαιτήσεις του Κεφαλαίου II αντί των απαιτήσεων του Κεφαλαίου I.
- β) Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 25, παράγραφος 1, στοιχείο δ), η ονομασία "table wine" ή "Landwein" και τα ισοδύναμα αυτών χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με το όνομα της χώρας καταγωγής.



- γ) Για τους επιτραπέζιους οίνους καταγωγής Ελβετίας και Λιχτενστάιν, μπορούν να χρησιμοποιούνται οι όροι "Landwein", "Vin de pays" και "Vino tírico", υπό τον όρο ότι οι ενδιαφερόμενες πορταγωγεί χώρες έχουν θεσπίσει κανόνες σχετικά με τη χρήση τους σύμφωνα με τους παρακάτω τουλάχιστον όρους :
- ειδική γεωγραφική αναφορά
  - ορισμένες προϋποθέσεις που αφορούν την παραγωγή, και ιδίως τις ποικιλίες αμπέλου, τον ελάχιστο φυσικό αλκοολικό τίτλο κατ'όγκον και το οργανοληπτικά χαρακτηριστικά.

23. **389 R 3877** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3677/89 του Συμβουλίου, της 7ης Δεκεμβρίου 1989, για τον ολικό κατ'όγκον αλκοολικό τίτλο και την περιεκτικότητα σε ολική οξύτητα ορισμένων εισαγόμενων οίνων ποιότητας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2931/89 (ΕΕ αριθ. L 360 της 9.12.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :
- **390 R 2178** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2178/90 του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 198 της 28.7.1990, σ. 9)

Για τους σκοπούς της συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής :

Στο άρθρο 1, παράγραφος 1, τα στοιχεία α) και γ), δεν ισχύουν.

24. **390 R 0743** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 743/90 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 1990, για παρέκκλιση από ορισμένες διατάξεις όσον αφορά την πτητική οξύτητα ορισμένων οίνων (ΕΕ αριθ. L 82 της 29.3.1990, σ. 20)
25. **390 R 2676** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2676/90 της Επιτροπής, της 17ης Σεπτεμβρίου 1990, περί καθορισμού κοινοτικών μεθόδων ανάλυσης που εφαρμόζονται στον οινικό τομέα (ΕΕ αριθ. L 272 της 3.10.1990, σ. 1)
26. **390 R 3201** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1990, περί των λεπτομερειών εφαρμογής για το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση οίνων και γλευκών σταφυλής (ΕΕ αριθ. L 309 της 8.11.1990, σ. 1), όπως διορθώθηκε στην ΕΕ αριθ. L 28 της 2.2.1991, σ. 47.

Για τους σκοπούς της συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής :

- α) στο άρθρο 5, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση προστίθενται οι ακόλουθοι όροι :
- "Weinhauer" και "Hauer"
- β) στο Παράρτημα I, σημείο 4 (Αυστρία), προστίθενται οι ακόλουθοι όροι :
- "Strohwein"
  - "Qualitätswein"
- γ) στο Παράρτημα I, σημείο 12 (Ελβετία), προστίθενται οι ακόλουθοι όροι :
- "La Gerle"
  - "appellation d' origine controlée"
  - "appellation d' origine".

- δ) στο Παράρτημα II, σημείο 17 A (Ελβετία), προστίθενται τα εξής :
- \*19. Καντόνιο Jura  
Ονομασία της τοπικής γεωγραφικής υποδιαίρεσης :  
"Bûix".\*
- ε) το Παράρτημα II συμπληρώνεται ως εξής :
- \*23. ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ
- Οίνοι που φέρουν μία από τις κατωτέρω ονομασίες των αμπελουργικών περιοχών προελεύσεως :
- Balzers
  - Bendern
  - Eschen
  - Mauren
  - Schaan
  - Triesen
  - Vaduz\*
- στ) στο Παράρτημα IV, η παράγραφος 17 (ΕΛΒΕΤΙΑ) συμπληρώνεται ως εξής :
- 1) η αριστερή στήλη συμπληρώνεται με τις κατωτέρω ποικιλίες :
- \*- Rèze
  - Kerner
  - Charmont
  - Bacchus
  - Gamay
  - Humagne rouge
  - Cornalin
  - Cabernet franc
  - Diolinoir
  - Gamaret
  - Granoir\*
- 2) ο όρος "Humagne blanche" προστίθεται στη δεξιά στήλη ως συνώνυμος του όρου "Humagne"
- ζ) στο Παράρτημα V, το σημείο 2 συμπληρώνεται ως εξής :
- \*4. Στην Αυστρία, οι παρακάτω οίνοι που παράγονται στις αμπελουργικές περιοχές Burgenland, Niederösterreich, Steiermark και Wien :
- Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι από Gewürztraminer και Muskat-Ottonel
  - Beerenauslese, Trockenbeerenauslese, Eiswein, Strohwein, Ausbruch\*
27. 390 R 3220 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3220/90 της Επιτροπής, της 7ης Νοεμβρίου 1990, που ορίζει τις προϋποθέσεις χρήσης ορισμένων οινολογικών πρακτικών που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 308 της 8.11.1990, σ. 22)

28. **390 R 3825** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3825/90 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 1990, σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα που θα εφαρμόζονται στην Πορτογαλία μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 1ης Σεπτεμβρίου 1991 στον αμπελοοινικό τομέα (ΕΕ αριθ. L 366 της 29.12.1990, σ. 56)

Για τους σκοπούς της συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής :

Τα άρθρα 2, 4 και 5 δεν ισχύουν.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 48  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΑΡΘΡΑ 105 ΚΑΙ 111**

Οι αποφάσεις που λαμβάνει η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ σύμφωνα με τα άρθρα 105 και 111 δεν μπορούν να επηρεάσουν τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 49  
ΓΙΑ ΤΗ ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΤΗ ΜΕΛΙΛΙΑ**

Τα προϊόντα που καλύπτονται από τη συμφωνία, καταγωγής του ΕΟΧ, απολαύουν, κατά την εισαγωγή τους στη Θέουτα και τη Μελίλια, του αυτού τελωνειακού καθεστώτος με εκείνο που εφαρμόζεται στα προϊόντα καταγωγής του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας σύμφωνα με το πρωτόκολλο 2 της πράξης προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες.

Τα κράτη της ΕΖΕΣ χορηγούν κατά τις εισαγωγές προϊόντων που καλύπτονται από τη συμφωνία, καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, το αυτό τελωνειακό καθεστώς με εκείνο που χορηγείται στις εισαγωγές προϊόντων, καταγωγής του ΕΟΧ.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΤΟΪΓΕΙΟΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Κατάλογος προβλεπόμενος στο άρθρο 17

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Εφόσον οι πράξεις που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα περιέχουν έννοιες ή αφορούν διαδικασίες που είναι χαρακτηριστικές της κοινοτικής έννομης τάξης, όπως :

- προοίμια,
- αποδέκτες των κοινοτικών πράξεων,
- αναφορές σε εδάφη ή γλώσσες της ΕΚ,
- αναφορές σε αμοιβαία δικαιώματα και υποχρεώσεις κρατών μελών της ΕΚ, δημοσίων φορέων, επιχειρήσεων ή φυσικών προσώπων αυτών, και
- αναφορές σε διαδικασίες ενημέρωσης και κοινοποίησης,

ισχύει το πρωτόκολλο 1 σχετικά με τις οριζόντιες προσαρμογές χαρακτήρα, εκτός αν ορίζεται άλλως στο παρόν παράρτημα.

## ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΚΑΤΑ ΤΟΜΕΙΣ

Η Ελβετία και το Λιχτενστάιν νοούνται, όσον αφορά τις πράξεις που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα, ως ενιαία έδαφος.

## Ι. ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

1. α) Οι διατάξεις σχετικά με τις σχέσεις προς τις τρίτες χώρες που αναφέρονται στο κεφάλαιο αυτό δεν εφαρμόζονται. Ισχύουν, εντούτοις, οι ακόλουθες γενικές αρχές :
    - τα συμβαλλόμενα μέρη δεν θα εφαρμόζουν, για τις εισαγωγές από τρίτες χώρες, ευνοϊκότερους όρους από εκείνους που προβλέπονται στη συμφωνία.  
  
Εντούτοις, όσον αφορά τις ουσίες που έχουν ορμονική και θυροστατική επίδραση, τα κράτη της ΕΖΕΣ δύνανται να εξακολουθούν να εφαρμόζουν τις εθνικές τους νομοθεσίες για τις εισαγωγές από τρίτες χώρες.
    - κατά τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ ή μεταξύ κράτους της ΕΖΕΣ και της Κοινότητας, τα ζώα καθώς και τα προϊόντα που μερικώς ή ολικώς παράγονται από αυτά πρέπει να πληρούν τη νομοθεσία του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής όσον αφορά τις τρίτες χώρες.  
  
Το εξάγον συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι οι εκάστοτε αρμόδιες αρχές λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την τήρηση των διατάξεων της παρούσας παράγραφου.
  - β) Τα συμβαλλόμενα μέρη θα επαναξετάσουν το θέμα εντός του έτους 1995.
2. Οι διατάξεις σχετικά με τους συνοριακούς ελέγχους, την προστασία των ζώων και τις οικονομικές ρυθμίσεις που περιλαμβάνονται στις πράξεις που αναφέρονται στα παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζονται. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα επαναξετάσουν το θέμα εντός του 1995.

3. Για να μπορέσει η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΖ να λάβει τα αναγκαία μέτρα, οι πράξεις που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο θα αρχίσουν να ισχύουν, για τους σκοπούς της συμφωνίας, εννέα μήνες μετά από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας και το αργότερο από 1ης Ιανουαρίου 1994. Οι πράξεις θα αρχίσουν να εφαρμόζονται από 1ης Σεπτεμβρίου 1993.
4. Οι πράξεις που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο, εκτός των οδηγιών 91/67/ΕΟΚ, 91/492/ΕΟΚ και 91/493/ΕΟΚ δεν εφαρμόζονται στην Ισλανδία. Τα άλλο συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να διατηρήσουν σε ισχύ το καθεστώς "τρίτης χώρας" που διέπει τις σχέσεις τους με την Ισλανδία για τομείς που δεν καλύπτονται από τις πράξεις. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα επανεξετάσουν το θέμα κατά τη διάρκεια του 1995.
5. Παρά την ενσωμάτωση στη συμφωνία της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών και εν αναμονή των αποτελεσμάτων των συνομιλιών που ήδη διεξάγονται και που αναμένεται ότι θα καταλήξουν, όσο το δυνατό γρηγορότερα, σε μια γενική συμφωνία για την εφαρμογή, εκ μέρους των κρατών της ΕΖΕΣ, της νομοθεσίας αυτής, τα κράτη της ΕΖΕΣ δύνανται να εφαρμόζουν τους εθνικούς τους κανόνες. Αναλαμβάνουν ωστόσο την υποχρέωση να εφαρμόζουν διαφανείς εθνικούς κανόνες βασιζόμενους σε αντικειμενικά κριτήρια χωρίς διακρίσεις και κατά προβλέψιμο τρόπο. Οι εν λόγω εθνικοί κανόνες πρέπει να κοινοποιούνται στην Κοινότητα σύμφωνα με τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στο Πρωτόκολλο 1 παράγραφος 4 μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας. Η Κοινότητα επιφυλάσσεται του δικαιώματος να εφαρμόζει παρόμοιους κανόνες στις εμπορικές συνάλλαγές με τη συγκεκριμένη χώρα της ΕΖΕΣ. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα επανεξετάσουν την κατάσταση κατά τη διάρκεια του 1995.
6. Παρά την ενσωμάτωση στην παρούσα συμφωνία της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με τη νέα ασθένεια των χοιροειδών και εν αναμονή των αποτελεσμάτων των συνομιλιών που ήδη διεξάγονται και που αναμένεται ότι θα καταλήξουν, όσο το δυνατό γρηγορότερα, σε μια γενική συμφωνία για την εφαρμογή, εκ μέρους της Νορβηγίας, της νομοθεσίας αυτής, η Νορβηγία δύνανται να εφαρμόζει τους δικούς της κανόνες προστασίας που βασίζονται στον ορισμό των μη πληγείσων περιοχών όσον αφορά τα ζώα χοιραειδή, το νωπό κρέας, τα κρεστοσκευάσματα και το σπέρμα χοιροειδών. Τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη επιφυλάσσονται του δικαιώματος να εφαρμόζουν παρόμοιους κανόνες στις εμπορικές τους συναλλαγές με τη Νορβηγία. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα επανεξετάσουν την κατάσταση κατά τη διάρκεια του 1995.
7. Παρά την ενσωμάτωση στην παρούσα Συμφωνία της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς υγειονομικού ελέγχου που διέπει το ενδοκοινοτικό εμπόριο αιγοπροβάτων και εν αναμονή των αποτελεσμάτων των συνομιλιών που ήδη διεξάγονται και που αναμένεται ότι θα καταλήξουν, όσο το δυνατό γρηγορότερα, σε μια γενική συμφωνία για την εφαρμογή, εκ μέρους της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Νορβηγίας, της νομοθεσίας αυτής, οι εν λόγω χώρες δύνανται να εφαρμόζουν την εθνική τους νομοθεσία. Τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να διατηρήσουν σε ισχύ το καθεστώς "τρίτης χώρας" που διέπει τις σχέσεις τους στον τομέα αυτόν με τις εν λόγω χώρες. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα επανεξετάσουν την κατάσταση κατά τη διάρκεια του 1995.
8. Παρά την ενσωμάτωση στην παρούσα συμφωνία της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας και εν αναμονή των αποτελεσμάτων των συνομιλιών που ήδη διεξάγονται και που αναμένεται ότι θα καταλήξουν, όσο το δυνατό γρηγορότερα, σε μια γενική συμφωνία για την εφαρμογή, εκ μέρους της Φινλανδίας, της Ισλανδίας και της Νορβηγίας, της νομοθεσίας αυτής, τα εν λόγω συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να εφαρμόζουν την εθνική τους νομοθεσία όσον αφορά τα ζώα ψάρια και τα οστρακοειδή καθώς και τα αυγά και το γόνο ψαριών και οστρακοειδών για εκμετάλλευση ή για ανασύσταση του ζωικού κεφαλαίου. Τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να διατηρήσουν σε ισχύ το καθεστώς "τρίτης χώρας" που διέπει τις σχέσεις τους με τις χώρες αυτές στους προαναφερθέντες τομείς. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα επανεξετάσουν την κατάσταση κατά τη διάρκεια του 1995.

## 9. Ρήτρα διασφάλισης

- 1) α) Η Κοινότητα και οι χώρες της ΕΖΕΣ δύνανται, για λόγους δημόσιας υγιεινής ή για λόγους υγιεινής των ζώων, να λαμβάνουν προσωρινά μέτρα προστασίας σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τη νομοθεσία τους όσον αφορά την εισαγωγή στα έδαφός τους ζώων ή ζωικών προϊόντων.

Τα μέτρα πρέπει να κοινοποιούνται αμελλητί σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος καθώς και στην Επιτροπή των Ε.Κ. και στην εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ.

- β) Εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της κοινοποίησης διεξάγονται διαβουλεύσεις σχετικά με την επικροτούσα κατάσταση.

Η Επιτροπή των Ε.Κ. ή/και η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ λαμβάνουν, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων τους, τα αναγκαία μέτρα, δεόντως βασιζόμενα στα αποτελέσματα των εν λόγω διαβουλεύσεων.

- 2) Η Επιτροπή των Ε.Κ. και η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ δύνανται να διεξάγουν διαβουλεύσεις για κάθε θέμα που αφορά την κατάσταση στον τομέα της δημόσιας υγιεινής ή της υγιεινής των ζώων. Σχετικά εφαρμόζονται οι διατάξεις της παραγράφου 1(β).
- 3) α) Η Επιτροπή των Ε.Κ. κοινοποιεί στην εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ κάθε απόφαση για λήψη μέτρων διασφάλισης που αφορούν το ενδοκοινοτικό εμπόριο. Αν η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ κρίνει ανεπαρκή την απόφαση, εφαρμόζονται οι διατάξεις του εδαφίου 2.
- β) Η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ κοινοποιεί στην Επιτροπή των Ε.Κ. κάθε απόφαση για λήψη μέτρων διασφάλισης που αφορούν το εμπόριο μεταξύ των χωρών της ΕΖΕΣ. Αν η Επιτροπή κρίνει ανεπαρκή την απόφαση, θα εφαρμόζονται οι διατάξεις του εδαφίου 2.

## 10. Επτόπιες επιθεωρήσεις

- 1) Για την εφαρμογή των διατάξεων σχετικά με τους επιτόπιους ελέγχους, τις επιθεωρήσεις ή την επίλυση διαφορών που απαιτούν τη συμμετοχή των εμπειρογνομόνων που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ είναι υπεύθυνη έναντι των χωρών της ΕΖΕΣ.
- 2) Εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές :
- α) Οι επιθεωρήσεις θα διεξάγονται σύμφωνα με ισοδύναμα προς αυτές προγράμματα της Κοινότητας,
- β) Η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ θα έχει διάρθρωση ισοδύναμη προς εκείνη της Κοινότητας,
- γ) Θα εφαρμόζονται τα ίδια κριτήρια όσον αφορά τις επιθεωρήσεις,
- δ) Οι επιθεωρητές θα είναι ανεξάρτητοι να επιλέγουν τους στόχους των επιθεωρήσεων,
- ε) Οι επιθεωρητές θα έχουν συγκρίσιμα, μεταξύ τους, επίπεδα εκπαίδευσης και εμπειρίας,
- στ) Μεταξύ της Επιτροπής των Ε.Κ. και της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ θα ανταλλάσσονται πληροφορίες σχετικά με τις επιθεωρήσεις,
- ζ) Η παρακολούθηση των ελέγχων μετά τη διεξαγωγή τους θα συντονίζεται, από κοινού, από την Επιτροπή των Ε.Κ. και από την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ.



- 3) Οι αναγκαίοι κανόνες για τη θέση σε εφαρμογή των διατάξεων σχετικά με τους επιτόπιους ελέγχους, τις επιθεωρήσεις ή την επίλυση διαφορών που απαιτούν τη συμμετοχή εμπειρογνομόνων θα θεσπιστούν ύστερα από στενή συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής των Ε.Κ. και της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ.
- 4) Οι κανόνες οι οποίοι θα διέπουν τη διαδικασία των επιτόπιων ελέγχων, των επιθεωρήσεων ή της επίλυσης διαφορών που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο ισχύουν μόνον εφόσον τηρούνται οι πράξεις ή τα μέρη των πράξεων που εφαρμόζονται από τις χώρες της ΕΖΕΣ.

#### 11. Ορισμός εργαστηρίων κοινής αναφοράς

Με την επιφύλαξη οικονομικών συνεπειών, τα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς θα επέχουν θέση εργαστηρίων αναφοράς για όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας.

Για τον καθορισμό των συνθηκών λειτουργίας θα γίνουν διαβουλεύσεις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

#### 12. Η Επιστημονική Κτηνιατρική Επιτροπή

Η Επιτροπή των Ε.Κ. ορίζει, από τα άτομα με υψηλή επιστημονική κατάρτιση που προέρχονται από τις χώρες της ΕΖΕΣ και επί πλέον του αριθμού που καθορίζεται στο άρθρο 3 της απόφασης 61/651/ΕΟΚ της Επιτροπής (1), δύο άτομα για κάθε τμήμα, σύμφωνα με τα άρθρα 2 παράγραφοι 1 και 3 της εν λόγω απόφασης, τα οποία θα συμμετέχουν πλήρως στις εργασίες της Επιστημονικής Κτηνιατρικής Επιτροπής. Τα εν λόγω άτομα δεν θα ψηφίζουν και οι απόψεις τους θα καταχωρούνται ξεχωριστά.

### ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

#### 1. ΒΑΣΙΚΑ ΚΕΙΜΕΝΑ

##### 1.1 ΥΓΕΙΑ ΤΩΝ ΖΩΩΝ

##### 1.1.1 Εμπόριο και διάθεση στην αγορά

##### Βοοειδή/χοιροειδή

1. **364 L 0432:** Οδηγία του Συμβουλίου 64/432/ΕΟΚ της 26ης Ιουνίου 1964 περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (ΕΕ αριθ. 121, 29.7.1964, σ. 1977/64), όπως τροποποιήθηκε από :
  - **366 L 0600:** Οδηγία 66/600/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Οκτωβρίου 1966 (ΕΕ αριθ. L 192, της 27.10.1966, σ.3294/66),
  - **371 L 0265:** Οδηγία 71/285/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1971 (ΕΕ αριθ. L 179, της 9.8.1971, σ. 1),
  - **1 72 Β:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ αριθ. L 73, της 27.3.1972, σ. 76),
  - **372 L 0445:** Οδηγία 72/445/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 298, της 31.12.1972, σ. 49),

(1) ΕΕ αριθ. L 233 της 19.08.1981, σ. 32

- **373 L 0150:** Οδηγία 73/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 1973 (ΕΕ αριθ. L 172, της 28.8.1973, σ. 18),
- **377 L 0098:** Οδηγία 77/98/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 26, της 31.1.1977, σ. 81),
- **379 L 0109:** Οδηγία 79/109/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιανουαρίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 29, της 3.2.1979, α.20),
- **379 L 0111:** Οδηγία 79/111/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιανουαρίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 29, της 3.2.1979, σ. 26),
- **380 L 0219:** Οδηγία 80/219/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 47, της 21.2.1980, σ. 25),
- **380 L 1098:** Οδηγία 80/1098/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 325, της 1.12.1980, σ. 11),
- **380 L 1274:** Οδηγία 80/1274/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 375, της 31.12.1980, σ. 75),
- **381 L 0478:** Οδηγία 81/476/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 186, της 8.7.1981, σ. 20),
- **382 L 0061:** Οδηγία 82/61/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιανουαρίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 29, της 6.2.1982, σ. 13),
- **382 L 0893:** Οδηγία 82/893/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 378, της 31.12.1982, σ. 57),
- **383 L 0642:** Οδηγία 83/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 358, της 22.12.1983, 41),
- **383 L 0646:** Οδηγία 83/646/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 360, της 23.12.1983, σ. 44),
- **364 L 0336:** Οδηγία 84/336/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 177, της 4.7.1984, σ. 22),
- **384 L 0643:** Οδηγία 84/643/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 339, της 27.12.1984, σ. 27),
- **384 L 0644:** Οδηγία 84/644/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 339, της 27.12.1984, σ. 30),
- **365 L 0320:** Οδηγία 85/320/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 168, της 28.6.1985, σ. 36),
- **385 L 0586:** Οδηγία 85/586/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 372, της 31.12.1985, σ. 44),
- **387 D 0231:** Απόφαση 87/231/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Απριλίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 99, της 11.4.1987, σ. 18),
- **387 L 0469:** Οδηγία 87/489/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 280, της 3.10.1987, σ. 28),

- 388 L 0406: Οδηγία 88/406/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 194, της 22.7.1988, σ. 1),
- 389 L 0360: Οδηγία 89/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 1989 (ΕΕ αριθ. L 153, της 6.6.1989, σ. 29),
- 389 D 0469: Απόφαση 89/469/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 225, της 3.8.1989, σ. 1),
- 389 L 0662: Οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 395, της 30.12.1989, σ. 13),
- 390 L 0422: Οδηγία 90/422/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 224, της 18.8.1990, σ. 9),
- 390 L 0423: Οδηγία 90/423/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου (ΕΕ αριθ. L 224, της 18.8.1990, σ. 13),
- 390 L 0425: Οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 224, της 18.8.1990, σ. 29),
- 391 D 0013: Απόφαση 91/13/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 8, της 11.1.1991, σ. 26),
- 391 D 0177: Απόφαση 91/177/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 86, της 6.4.1991, σ. 32),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως:

α) Στο άρθρο 2 σημείο (ο) όσον αφορά τις περιφέρειες προαίτιθενται οι εξής:

*- Αυστρία	:	Bundesland
- Φινλανδία	:	Lääni/Län
- Νορβηγία	:	Fylke
- Σουηδία	:	Län
- Ελβετία	:	Kanton/Canton/Cantone*

β) Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 σημείο (β). Θεσπίζεται νέα νομοθεσία σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στη συμφωνία.

γ) Στο άρθρο 10 παράγραφος 2, οι ημερομηνίες 1η Ιουλίου 1991 και 1η Ιανουαρίου 1992 που αναφέρονται στην τελευταία πρόταση της παραγράφου αντικαθίστανται, όσον αφορά τις χώρες της ΕΖΕΣ, από τις ημερομηνίες της 1ης Ιανουαρίου 1993 και 1ης Ιουλίου 1993 αντίστοιχα.

δ) Στο παράρτημα Β παράγραφος 12 προστίθενται το εξής όσον αφορά τα κρατικά ιατρείουτα που είναι υπεύθυνα για την επίσημη δοκιμασία φυματίνης:

μ) Αυστρία	:	Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling
ν) Φινλανδία	:	Veterinærinstituttet, Oslo
ξ) Νορβηγία	:	Veterinærinstituttet, Oslo

- ο) Σουηδία : Institute of the supplying country
- π) Ελβετία/  
Λιχτενστάιν : Eidgenössisches Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe, Mittelhäusern\*
- ε) Στο παράρτημα Γ παράγραφος 9 προστίθενται τα εξής όσον αφορά τα επίσημα ινστιτούτα που είναι υπεύθυνα για την επίσημη δοκιμασία αντιγόνων:
- \*μ) Αυστρία : Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling
- ν) Φινλανδία : Veterinærinstituttet, Oslo
- ξ) Νορβηγία : Veterinærinstituttet, Oslo
- ο) Σουηδία : Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala
- π) Ελβετία/  
Λιχτενστάιν : Institut für Veterinär-Bakteriologie, Bern\*
- στ) Στο παράρτημα ΣΤ
- Τύπος I υποσημείωση 4,  
Τύπος II υποσημείωση 5,  
Τύπος III υποσημείωση 4 και  
Τύπος IV υποσημείωση 5,  
προστίθενται τα εξής όσον αφορά τα ονόματα των κτηνιστρικών υπηρεσιών:
- \*μ) Αυστρία : Amtstierarzt
- ν) Φινλανδία : Kunnaneläinlääkäri/Kaupungin-  
eläinlääkäri/Läänineläin-  
lääkäri  
Kommunalveterinär/Stads-  
veterinär/Länsveterinär
- ξ) Νορβηγία : Distriktsveterinær
- ο) Σουηδία : Gränsveterinär/  
Distriktsveterinär
- π) Ελβετία/  
Λιχτενστάιν : Kontrolltierarzt/Vétérinaire  
de contrôle/Veterinario di  
controllo\*

- Q Στο παράρτημα Z σημείο A παράγραφος 2 προστίθενται τα εξής όσον αφορά τα επίσημα ισοτιπούτα:
- μ) Αυστρία : Bundesanstalt für  
Tierseuchenbekämpfung,  
Mödling
- ν) Φινλανδία : Valtion  
eläinlääketeollinen  
laitos, Helsinki/  
Statens veterinärmedicinska  
anstalt, Helsingfors
- ξ) Νορβηγία : Veterinærinstituttet, Oslo
- ο) Σουηδία : Statens veterinärmedicinska  
anstalt, Uppsala
- π) Ελβετία/  
Λιχτενστάιν : Eidgenössisches Institut für  
Viruskrankheiten und  
Immunprophylaxe,  
Mittelhäusern\*

#### Προβατοειδή/αιγοειδή

2. **391 L 0068:** Οδηγία 91/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 1991 σχετικά με το καθεστώς υγειονομικού ελέγχου που διέπει το ενδοκοινοτικό εμπόριο αιγοπροβάτων (ΕΕ αριθ. L 46, της 19.2.1991, σ. 19),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως:

- α) Το άρθρο 2 παράγραφος 3 αντικαθίσταται από:

\*Ως εκμετάλλευση νοείται η γεωργική εγκατάσταση ή τα οικήματα συναλλασσόμενου, όπως ορίζεται από τις ισχύουσες εθνικές διατάξεις, η οποία βρίσκεται στο έδαφος ενός κράτους μέλους της ΕΚ ή χώρας ΕΖΕΖ και στην οποία υπάρχουν ή κρατούνται τακτικά βοοειδή και χοιροειδή, αιγοπρόβατα, ζώνα πουλερικά και οικιακά κουνέλια, και η εκμετάλλευση όπως ορίζεται στο άρθρο 2 στοιχείο α) της οδηγίας του Συμβουλίου 90/426/ΕΟΚ της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διακίνηση των ιπποειδών και τις εισαγωγές ιπποειδών προέλευσης τρίτων χωρών. (2)\*

- β) Το άρθρο 2 παράγραφος 9 αντικαθίσταται από:

\*Ως εγκεκριμένη αγορά ή χώρα συγκέντρωσης νοείται οιοσδήποτε χώρος, εκτός της εκμετάλλευσης, στον οποίο τα προβατοειδή ή αιγοειδή πωλούνται, αγοράζονται και/ή συγκεντρώνονται ή φορτώνονται, και ο οποίος είναι σύμφωνος με το άρθρο 3 παράγραφος 7 της οδηγίας του Συμβουλίου 64/432/ΕΟΚ και έχει εγκριθεί.\*

(2) ΕΕ αριθ. L 224, της 18.8.1990, σ. 42

γ) Το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο ο) αντικαθίσταται από:

‘Πρέπει να αναγνωρίζονται και να καταχωρίζονται έτσι ώστε να μπορεί να ανευρεθεί η αρχική ή ενδιάμεση εκμετάλλευση, κέντρο ή οργανισμός. Για την αναγνώριση, τα κράτη της ΕΖΕΣ αναλαμβάνουν τον συντονισμό μεταξύ των συστημάτων καθώς και τον συντονισμό μεταξύ των συστημάτων τους και εκείνων των ΕΚ.

Πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1993 τα κράτη της ΕΖΕΣ πρέπει να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι τα συστήματα αναγνώρισης και καταχώρισης που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο επεκτείνονται στη διακίνηση ζώων εντός της επικράτειάς τους. Τα συστήματα εθνικής αναγνώρισης ή καταχώρισης πρέπει να κοινοποιούνται στην εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ πριν από την 1η Ιουλίου 1993.’

δ) Το άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

• Τα αιγοειδή και προβοτειδή, τα οποία ενδεχομένως έχουν σφαγεί βάσει εθνικού προγράμματος για την εξάλειψη ασθενειών που δεν αναφέρονται στον κάτωθι κατάλογο ή στο κεφάλαιο I του παραρτήματος Β της παρούσας οδηγίας:

- Αφδώδης πυρετός (FMD)
- Κλασική πανώλη των χοίρων (CSF)
- Αφρικανική πανώλη των χοίρων (ASF)
- Φυσαλιδώδης νόσος των χοίρων (SVD)
- Ψευδοπανώλη των πτηνών (ND)
- Πανώλη των βοοειδών
- Πανώλη των μικρών μυρκαστικών (PPR)
- Φυσαλιδώδης στοματίτιδα (VS)
- Κυανή γλώσσα
- Πανώλη των ίππων (AHS)
- Εγκεφαλομυελίτις των ίππων
- Νόσος του Teschen
- Γρίπη των πτηνών
- Ευλογία των αιγοπροβάτων
- Οζώδης δερματίτιδα
- Πυρετός της κολάδας του Rift
- Λοιμώδης πνευμονία των βοοειδών.\*

ε) Το άρθρο 4 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

• Τα προβατοειδή και αιγοειδή που δεν μπορούν να τεθούν σε εμπορία στην επικράτεια τους για λόγους υγειονομικούς και υγειονομικής πολιτικής.\*

στ) Το άρθρο 6 στοιχείο β) ι) πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

• Η εκμετάλλευση υπόκειται σε τακτικούς επίσημους κτηνιστρικούς ελέγχους σύμφωνα με τις κάτωθι απατήσεις:

Με την επιφύλαξη των καθηκόντων παρακολούθησης που ανατίθενται στον εντεταλμένο κτηνίστρο με βάση την παρούσα συμφωνία, η αρμόδια αρχή διεξάγει ελέγχους στις εκμεταλλεύσεις, στις εγκεκριμένες αγορές και στους χώρους συγκέντρωσης καθώς και στα κέντρα ή οργανισμούς προκειμένου να βεβαιωθεί ότι τα ζώα και τα προϊόντα που προορίζονται για εμπορικές συναλλαγές είναι σύμφωνα με τις απατήσεις της παρούσας οδηγίας και πληρούν ιδιαίτερα τους όρους του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) όσον αφορά την αναγνώριση και καταχώριση, και πρέπει να συνοδεύονται από υγειονομικά πιστοποιητικά μέχρι τον προορισμό τους όπως προβλέπεται στην παρούσα οδηγία.\*

ζ) Στο άρθρο 8 παράγραφος 2 οι ημερομηνίες 1η Ιανουαρίου 1992 και 1η Ιουλίου 1992 που αναφέρονται στην τελευταία πρόταση της παραγράφου αντικαθίστανται, όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ υπό τις ημερομηνίες 1η Ιανουαρίου 1993 και 1η Ιουλίου 1993 αντίστοιχα.

η) Το άρθρο 10 δεν εφαρμόζεται.

θ) Στο παράρτημα Α κεφάλαιο 2 στοιχείο Δ παράγραφος 2, η πρώτη πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

“Μέχρι την 1η Σεπτεμβρίου 1993 αιγοειδή ή προβοτοειδή από εκμεταλλεύσεις άλλες από εκείνες που αναφέρονται στο σημείο 1, υπό τον όρα ότι πληρούν τους κάτωθι όρους:”

ι) Το παράρτημα Γ αντικαθίσταται από τα ακόλουθο κείμενο:

“Δοκιμασίες βρουκέλωσης (*B. melitensis*)

Η δοκιμασία για την ανίχνευση βρουκέλωσης (*B. melitensis*) προκειμένου να θεωρηθεί μία εκμετάλλευση ως απαλλαγμένη από βρουκέλωση, διεξάγεται δια της μεθόδου Ρόσα Μπενγκάλα ή δια της μεθόδου σύνδεσης του συμπληρώματος που περιγράφεται κάτωθι στα σημεία 1 και 2 ή δια οιασδήποτε άλλης μεθόδου η οποία αναγνωρίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που θεσπίζει το άρθρο 15 της παρούσας οδηγίας. Η μέθοδος σύνδεσης του συμπληρώματος χρησιμοποιείται στις μεμονωμένες δοκιμασίες.

#### 1. Δοκιμασία Ρόσα Μπενγκάλα

Η δοκιμασία Ρόσα Μπενγκάλα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μαζική εξέταση (scrubbing) στις εκμεταλλεύσεις αιγοειδών και προβοτοειδών προκειμένου να τους παραχωρηθεί ο τίτλος της επισήμως απαλλαγμένης ή απαλλαγμένης από τη βρουκέλωση εκμετάλλευσης.

#### 2. Δοκιμασία σύνδεσης του συμπληρώματος

α) Η δοκιμασία σύνδεσης του συμπληρώματος πρέπει να χρησιμοποιείται σε όλες τις μεμονωμένες δοκιμασίες.

β) Η δοκιμασία σύνδεσης του συμπληρώματος μπορεί να χρησιμοποιείται στις εκμεταλλεύσεις αιγοειδών και προβοτοειδών προκειμένου να τους παραχωρηθεί ο τίτλος της επισήμως απαλλαγμένης ή απαλλαγμένης από τη βρουκέλωση εκμετάλλευσης.

Κατά τη διεξαγωγή της δοκιμασίας Ρόσα Μπενγκάλα, εάν περισσότερα του 5% των ζώων της εκμετάλλευσης αντιδράσουν θετικά, διεξάγεται νέα δοκιμασία σε κάθε ζώο της εκμετάλλευσης με την μέθοδο της σύνδεσης του συμπληρώματος.

Θεωρείται θετικός ο ορρός που περιέχει 20 ή περισσότερες μονάδες ICFT ανά χιλιοστόλιτρο κατά τη δοκιμασία σύνδεσης του συμπληρώματος.

Τα χρησιμοποιούμενα αντιγόνα πρέπει να έχουν εγκριθεί από το εθνικό εργαστήριο και να έχουν τυποποιηθεί σύμφωνα με τον δεύτερο διεθνή πρότυπο ορρό *anti-brucella abortus*.\*

#### κ) Παράρτημα Ε

ο τύπος I, III (β) και V (ε) τρίτο εδάφιο,  
τύπος II, III (β) και V (ατ) τρίτο εδάφιο και  
τύπος III, III (β) και V (θ) τρίτο εδάφιο  
δεν εφαρμόζονται.

## Ιπποειδή

3. **390 L 0426:** Οδηγία 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διακίνηση των ιπποειδών και τις εισαγωγές ιπποειδών προέλευσης τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 224, της 18.8.1990, σ. 42),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμίζονται ως ακολούθως:

ο) Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 9.

β) Στο παράρτημα Γ υποσημείωση 1, προστίθενται τα κάτωθι:

*Αυστρία	:	Amtstierarzt
Φινλανδία	:	Kunnaneläinlääkäri/Kaupungin- eläinlääkäri/Läänineläin- lääkäri Kommunalveterinär/Stads- veterinär/Länsveterinär
Νορβηγία	:	Distriktsveterinær
Σουηδία	:	Gränsveterinär/ Distriktsveterinär
Ελβετία/ Λιχτενστάιν	:	Kontrolltierarzt/Vétérinaire de contrôle/Veterinario di controllo*

## Πουλερικά/Αυγά για επώαση

4. **390 L 0539:** Οδηγία 90/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1990 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση από τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 303, της 31.10.1990, σ. 8),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμίζονται ως ακολούθως:

- α) Στο άρθρο 3 παράγραφος 1, η ημερομηνία 1η Ιουλίου 1991 που αναφέρεται στην πρώτη πρόταση της παραγράφου αντικαθίσταται, όσον αφορά τις χώρες της ΕΖΕΣ, από την 1η Ιανουαρίου 1993.
- β) Για τους σκοπούς του άρθρου 7 παράγραφος 1 στοιχείο β), πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις για τη σήμωση που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) 1868/77 της Επιτροπής (3). Για την εφαρμογή των διατάξεων αυτών, εφαρμόζονται οι κάτωθι συντομογραφίες όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ:

AT για την Αυστρία  
FI για την Φινλανδία  
NO για την Νορβηγία  
SE για τη Σουηδία  
CH ή FL για την Ελβετία/Λιχτενστάιν

(3) ΕΕ αριθ. L 209, της 17.8.1977, σ. 1



- γ) Στο άρθρο 13 παράγραφος 2, οι ημερομηνίες 1η Ιουλίου 1991 και 1η Ιανουαρίου 1992 που αναφέρονται στη δεύτερη περίπτωση αντικαθίστανται, όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ, από τις ημερομηνίες 1η Ιανουαρίου 1993 και 1η Ιουλίου 1993 αντίστοιχα.
- δ) Στο άρθρο 14 παράγραφος 2, οι ημερομηνίες 1η Ιουλίου 1991 και 1η Ιανουαρίου 1992 που αναφέρονται στην τελευταία πρόταση της παραγράφου αντικαθίστανται, όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ, από τις ημερομηνίες 1η Ιανουαρίου 1993 και 1η Ιουλίου 1993 αντίστοιχα.
- ε) Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 29.
- στ) Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 30.
- ζ) Στο παράρτημα I προστίθενται τα εξής όσον αφορά τα εθνικά εργαστήρια αναφοράς για τις ασθένειες πτηνών:

Αυστρία	:	Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf
Φινλανδία	:	Valtion, eläinlääketieteellinen laitos, Helsinki/ Statens veterinärmedicinska anstalt, Helsingfors
Νορβηγία	:	Veterinærinstituttet, Oslo
Σουηδία	:	Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala
Ελβετία/ Λιχτενστάιν	:	Eidgenössisches Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe, Mithelhäusern*

- η) Στο παράρτημα II κεφάλαιο I παράγραφος 2, δεν εφαρμόζεται η αναφορά στον κανονισμό (ΕΟΚ) 2782/75.

#### Υδατοκαλλιέργεια

5. 391 L 0067: Οδηγία 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 1991 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας (ΕΕ αριθ. L 46, της 19.2.1991, σ. 1).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως:

Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 16.

**Έμβρυα βοοειδών**

6. **389 L 0556:** Οδηγία 89/556/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εισαγωγές εμβρύων κατοικίδιων βοοειδών (ΕΕ αριθ L 302, της 19.10.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:
- **390 L 0425:** Οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 224, της 18.8.1990, σ. 29),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως:

Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 14.

**Σπέρμα βοοειδών**

7. **388 L 0407:** Οδηγία 88/407/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1988 για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και στις εισαγωγές κατεψυγμένου σπέρματος βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 194, της 22.7.1988, σ.10), όπως τροποποιήθηκε από:
- **390 L 0120:** Οδηγία 90/120/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 5ης Μαρτίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 71, της 17.3.1990, σ. 37),
  - **390 L 0425:** Οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 224, της 18.8.1990, σ. 29),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως:

Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 15.

**Σπέρμα χοιροειδών**

8. **390 L 0429:** Οδηγία 90/429/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στο ενδοκοινοτικό εμπόριο και στις εισαγωγές σπέρματος χοίρων (ΕΕ αριθ. L 224, της 18.8.1990, σ. 62),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως:

- α) Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 6 παράγραφος 2.
- β) Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 14.
- γ) Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 15.

**Νωπό κρέας**

9. **372 L 0461:** Οδηγία 72/461/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων (ΕΕ αριθ. L 302, της 31.12.1972, σ. 24), όπως τροποποιήθηκε από:
- **377 L 0098:** Οδηγία 77/98/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 26, της 31.1.1977, σ. 81),

- **380 L 0213:** Οδηγία 80/213/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 47, της 21.2.1980, σ. 1),
- **380 L 1099:** Οδηγία 80/1099/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 325, της 1.12.1980, σ.14),
- **381 L 0476:** Οδηγία 81/476/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 186, της 8.7.1981, σ. 20),
- **382 L 0893:** Οδηγία 82/893/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 378, της 31.12.1982, σ. 57),
- **363 L 0646:** Οδηγία 83/646/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 360, της 23.12.1983, σ. 44),
- **364 L 0338:** Οδηγία 84/336/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 177, της 4.7.1984, σ. 22),
- **364 L 0643:** Οδηγία 84/643/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 339, της 27.12.1984, σ. 27),
- **385 L 0322:** Οδηγία 85/322/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 168, της 28.6.1985, σ. 41),
- **387 L 0064:** Οδηγία 87/64/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Δεκεμβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 34, της 5.2.1987, σ. 52),
- **387 D 0231:** Απόφαση 87/231/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Απριλίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 99, της 11.4.1987, σ. 18),
- **387 L 0489:** Οδηγία 87/489/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 280, της 3.10.1987, σ. 28),
- **389 L 0662:** Οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 395, της 30.12.1989, σ. 13),
- **391 L 0266:** Οδηγία 91/266/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1991 (ΕΕ αριθ. L 134, της 29.5.1991, σ. 45),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως:

- α) Στο άρθρο 5 παράγραφος 1, η αναφορά στο "Κεφάλαιο ΙΧ του παραρτήματος Ι" αντικαθίσταται από "Κεφάλαιο ΧΙ του παραρτήματος Ι".
- β) Για την εφαρμογή του άρθρου 8α παράγραφος 2, η αναφορά στο "άρθρο 9 της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου" διαβάζεται ως "παράγραφος 9 του κεφαλαίου Ι του παραρτήματος Ι της συμφωνίας ΕΟΧ".
- γ) Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 13 στοιχείο ο). Η νέα νομοθεσία θεσπίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία της παρούσας συμφωνίας.
- δ) Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 15.
- ε) Στο παράρτημα παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο, προατίθεται η κάτωθι ένδειξη:

**\*ΕΖΕΣ\***

### Κρέας πουλερικών

10. **391 L 0404:** Οδηγία 91/494/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1991 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές κρέατας πουλερικών από τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 268, της 24.9.1991, σ. 35),

Για ταυς σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως:

Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 6.

### Προϊόντα με βάση το κρέας

11. **380 L 0215:** Οδηγία 80/215/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 1980 περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας (ΕΕ αριθ. L 47, της 21.2.1980, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε από :

- **380 L 1100:** Οδηγία του Συμβουλίου 80/1100/ΕΟΚ της 11ης Νοεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 325, της 1.12.1980, σ. 16),
- **381 L 0476:** Οδηγία 81/476/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 186, της 8.7.1981, σ. 20),
- **385 L 0321:** Οδηγία 85/321/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 168, της 28.6.1985, σ. 39),
- **387 L 0491:** Οδηγία 87/491/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 279, της 2.10.1987, σ. 27),
- **388 L 0660:** Οδηγία 88/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 382, της 31.12.1988, σ. 35),
- **389 L 0662:** Οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 395, της 30.12.1989, σ. 13),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως:

- α) Για την εφαρμογή του άρθρου 7α παράγραφοι 1 και 2, οι αναφορές στο "άρθρο 9 της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου" διαβάζονται ως "παράγραφος 9 του κεφαλαίου I του παραρτήματος I της συμφωνίας ΕΟΧ".
- β) Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 10. Θεσπίζεται νέα νομοθεσία σύμφωνα με τη διαδικασία της παρούσας συμφωνίας.
- γ) Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 15.

### 1.1.2 Μέτρα ελέγχου

#### Αφθώδης πυρετός

12. **385 L 0511:** Οδηγία 85/511/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 1985 για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού (ΕΕ αριθ. L 315, της 26.11.1985, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε από:

- **390 L 0423:** Οδηγία 90/423/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 224, της 18.8.1990, σ. 13),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμάζονται ως ακολούθως:

- α) Στο παράρτημα Α προστίθενται τα εξής όσον αφορά τις εγκεκριμένες εγκαταστάσεις:

Δημόσιες

- μ) Αυστρία : Bundesanstalt für  
Virusseuchenbekämpfung bei  
Haustieren, Wien
- ν) Φινλανδία : -
- ξ) Νορβηγία : Veterinærinstituttet, Oslo
- ο) Σουηδία : Statens veterinärmedicinska  
anstalt, Uppsala
- π) Ελβετία/  
Λιχτενστάϊν : Eidgenössisches Institut für  
Viruskrankheiten und  
Immunprophylaxe,  
Mittelhäusern\*

Ιδιωτικές : \* - \*

- β) Στο παράρτημα Β προστίθενται τα εξής όσον αφορά τα εθνικά εργαστήρια:

- μ) Αυστρία : Bundesanstalt für  
Virusseuchenbekämpfung bei  
Haustieren, Wien-Hetzendorf
- ν) Φινλανδία : -
- ξ) Νορβηγία : Statens veterinære Institut  
for virusforskning, Lindholm,  
Denmark
- Animal Virus Research  
Institute, Pirbright Woking,  
Surrey
- α) Σουηδία : Statens veterinärmedicinska  
anstalt, Uppsala
- π) Ελβετία/  
Λιχτενστάϊν : Eidgenössisches Institut für  
Viruskrankheiten und  
Immunprophylaxe,  
Mittelhäusern\*

13. **390 L 0423:** Οδηγία του 90/423/ΕΟΚ Συμβουλίου της 26ης Ιανυαίου 1990 για την τροποποίηση της οδηγίας 85/511/ΕΟΚ σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων καταπολέμησης του αφθώδους πυρετού, της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών και της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους, νωπών κρεάτων και προϊόντων με βάση το κρέας προελεύσεως τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 224, της 18.8.1990, σ. 13),

#### Κλασική πανώλη των χοίρων

Οι διατάξεις της οδηγίας 90/678/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1990 που αναγνωρίζουν ορισμένα μέρη του εδάφους της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας είτε ως επισήμως απαλλαγμένα είτε ως απαλλαγμένα από την κλασική πανώλη των χοίρων αναθεωρήθηκαν και ως εκ τούτου δεν πρόκειται να ληφθούν υπόψη από τις χώρες της ΕΖΕΣ. Η διαπραγμάτευση των νέων κοινοτικών διατάξεων στον τομέα αυτό θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις που θεσπίζονται στην παρούσα συμφωνία.

14. **380 L 0217:** Οδηγία 80/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 1980 περί θεσπίσεως κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλης των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 47, της 21.2.1980, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε από:
- **380 L 1274:** Οδηγία 80/1274/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 375, της 31.12.1980, σ. 75),
  - **361 L 0476:** Οδηγία 87/476/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιανυαίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 186, της 8.7.1981, σ. 20),
  - **384 L 0045:** Οδηγία 64/645/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1964 (ΕΕ αριθ. L 339, της 27.12.1984, σ. 33),
  - **385 L 0566:** Οδηγία 85/586/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 372, της 31.12.1985, σ. 44),
  - **387 L 0466:** Οδηγία 87/486/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 280, της 3.10.1987, σ. 21),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως:

- α) Στο παράρτημα II τίθενται τα εξής όσον αφορά τα εθνικά εργαστήρια για την κλασική πανώλη των χοίρων:

- |    |           |   |   |
|----|-----------|---|---|
| μ) | Αυστρία   | : | Bundesanstalt für<br>Viruseuchenbekämpfung bei<br>Haustieren, Wien-Hetzendorf |
| ν) | Φινλανδία | : | Statens veterinære Institut<br>for virusforskning, Lindholm,<br>Denmark       |
| ξ) | Νορβηγία  | : | Statens veterinære Institut<br>for virusforskning, Lindholm,<br>Denmark       |

ο) Σουηδία : Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala

π) Ελβετία/  
Λιχτενστάιν : Eidgenössisches Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe, Mittelhäusern\*

β) Για την εφαρμογή του παραρτήματος ΙΙΙ οι χώρες της ΕΖΕΣ θα θέσουν σε λειτουργία ανάλογο σύστημα κοινοποίησης και πληροφόρησης με βάση το πρωτόκολλο 1, το οποίο θα συντονιστεί με το σύστημα ΕΚ.

#### 1.1.3 Κοινοποίηση ασθενειών

15. **382 L 0894**: Οδηγία 82/894/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1982 για την κοινοποίηση των ασθενειών των ζώων μέσα στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 378, της 31.12.1982, σ. 58), όπως τροποποιήθηκε από:

- **389 D 0162**: Απόφαση 89/162/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Φεβρουαρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 61, της 4.3.1989, σ. 48),
- **390 D 0134**: Απόφαση 90/134/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6ης Μαρτίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 76, της 22.3.1990, σ. 23),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως:

Τα κράτη της ΕΖΕΣ θα θέσουν σε λειτουργία ανάλογο σύστημα κοινοποίησης και πληροφόρησης, με βάση το πρωτόκολλο 1, το οποίο θα συντονιστεί με το σύστημα της ΕΚ (ADNS) κατ'αρχήν πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1993.

16. **394 D 0090**: Απόφαση 84/90/ΕΟΚ της Επιτροπής της 3ης Φεβρουαρίου 1984 για θέσπιση του κωδικοποιημένου τύπου για την κοινοποίηση των ασθενειών των ζώων κατ'εφαρμογή της οδηγίας 82/894/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 50, της 21.2.1984, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε από:

- **389 D 0163**: Απόφαση 89/163/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Φεβρουαρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 61, της 4.3.1989, σ. 49),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως:

Τα κράτη της ΕΖΕΣ θα θέσουν σε λειτουργία ανάλογο σύστημα κοινοποίησης και πληροφόρησης, με βάση το πρωτόκολλο 1, το οποίο θα συντονιστεί με το σύστημα της ΕΚ (ADNS) κατ'αρχήν πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1993.

17. **390 D 0442**: Απόφαση 90/442/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1990 σχετικά με τους κώδικες για την γνωστοποίηση των ασθενειών των ζώων (ΕΕ αριθ. L 227, της 21.8.1990, σ. 39),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως:

Τα κράτη της ΕΖΕΣ θα θέσουν σε λειτουργία ανάλογο σύστημα κοινοποίησης και πληροφόρησης, με βάση το πρωτόκολλο 1, το οποίο θα συντονιστεί με το σύστημα της ΕΚ (ADNS) κατ'αρχήν πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1993.

## 1.2. ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ

## Νωπό κρέας

18. **364 L 0433**: Οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1964 περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέο των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων (ΕΕ αριθ. L 121, της 29.7.1964, σ. 2012/64) όπως τροποποιήθηκε από :

- **391 L 0497**: Οδηγία 91/497/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 268, της 24.9.1991, σ. 69),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως:

α) Στο άρθρο 4 στοιχείο Α, οι ημερομηνίες 1η Ιανουαρίου 1993 και 31 Δεκεμβρίου 1991 που αναφέρονται στην πρώτη πρόταση της παραγράφου αντικαθίστανται, όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ, από τις ημερομηνίες 1η Σεπτεμβρίου 1993 και 31 Δεκεμβρίου 1992 αντίστοιχα.

β) Το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και (i) αντικαθίσταται από:

\*όπου, με την επιφύλαξη των ασθενειών που προσδιορίζονται στον κάτωθι πίνακα:

- Αφθώδης πυρετός (FMD)
- Κλασική πανώλη των χοίρων (CSF)
- Αφρικανική πανώλη των χοίρων (ASF)
- Φυσαλιδώδης νόσος των χοίρων (SVD)
- Ψευδοπανώλη των πτηνών (ND)
- Πανώλη των βοοειδών
- Πανώλη των μικρών μηρυκαστικών (PPR)
- Φυσαλιδώδης στοματίτις (VS)
- Κυανή γλώσσα (καταρροϊκός πυρετός)
- Πανώλη των ίππων (AHS)
- Εγκεφαλομυελίτις των ίππων
- Νόσος του Teschen
- Γρίπη των πτηνών
- Ευλογιά των αιγοπροβάτων
- Οζώδης δερματίτις
- Πυρετός της κουλάδας του Rift
- Λοιμώδης πνευμονοπνευμονία των βοοειδών

έχει πραγματοποιηθεί διάγνωση μίας εκ των κάτωθι ασθενειών :

- Γενικευμένη ακτινοβοκίλλωση ή ακτιναμυκητίαση
- Άνθρακας και νόσος του Chabert
- Γενικευμένη φυμπίωση
- Γενικευμένη λεμφαδενίτις
- Μάλις
- Λύσσα
- Τέτανος
- Οξεία σαλμονέλλωση ή μελποκοκκίαση
- Οξεία βρουκέλωση
- Ερυσίπελας των χοίρων
- Αλλαντίαση
- Σηψαιμία, πυαιμία, τοξαιμία ή ιαιμία\*



- γ) Για τους σκοπούς του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο (α), λαμβάνεται υπόψη η οδηγία του Συμβουλίου 77/96/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1976 (4) όσον αφορά την εξέταση της τριχίνης (τριχίνη η σπειροειδής) κατά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες νωπών κρεάτων που προέρχονται από κατοικίδιους χοίρους.
- δ) Για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 2 η Μόνιμη Επιτροπή ΕΖΕΣ λαμβάνει, όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ, τις αναγκαίες αποφάσεις πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1993.
- ε) Στο άρθρο 10 παράγραφος 1 έκτη περίπτωση, στην αρχή της τελευταίας πρότασης αναφέρεται: "ενημερώνονται τα άλλα κράτη μέλη, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ και η Επιτροπή ΕΚ".
- στ) Στο άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο β) η ημερομηνία 1η Ιουλίου 1991 που αναφέρεται στο κείμενο αντικαθίσταται, όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ, από την 1η Ιανουαρίου 1993.
- ζ) Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 18.
- η) Στο παράρτημα Ι κεφάλαιο VI παράγραφος 26 στοιχείο β) η αναφορά στις "Κοιντικές διατάξεις για την προστασία των ζώων" αντικαθίσταται από την "Εθνική νομοθεσία για την προστασία των ζώων".
- θ) Για τους σκοπούς του παραρτήματος Ι κεφάλαιο VIII παράγραφος 42 σημείο Α στοιχείο (3) τρίτη περίπτωση, λαμβάνεται υπόψη το παράρτημα Ι (I) της οδηγίας του Συμβουλίου 77/96/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1976 (5) όσον αφορά την εξέταση της τριχίνης (τριχίνης η σπειροειδής) κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες νωπών κρεάτων που προέρχονται από κατοικίδιους χοίρους.
- ι) Στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο XI παράγραφος 50 στοιχείο (α) πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:
- '-AT - FI - NO - SE - CH - FL'
- κ) Στο παράρτημα Ι κεφάλαιο XI παράγραφος 50 στοιχείο (α) δεύτερο εδάφιο και στοιχείο (β) τρίτο εδάφιο προστίθεται η εξής ένδειξη:
- 'ΕΖΕΣ'
19. 391 L 0498: Οδηγία 91/498/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουλίου 1991 για τους όρους χορήγησης προσωρινών και περιορισμένων παρεκκλίσεων από τους ειδικούς κοινοτικούς υγειονομικούς κανόνες για την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά νωπών κρεάτων (ΕΕ αριθ. L 268, της 24.9.1991, σ. 105),
- Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως:
- α) Στο άρθρο 2 παράγραφος 1 η «ημερομηνία κοινοποίησης της οδηγίας αυτής» αντικαθίσταται, όσον αφορά τις χώρες της ΕΖΕΣ, από την 1η Ιανουαρίου 1993.

---

(4) ΕΕ αριθ. L 26, της 31.1.1977, σ. 67

(5) ΕΕ αριθ. L 26, της 31.1.1977, σ. 67

β) Στο άρθρο 2 παράγραφος 2,

- ημερομηνία 1η Απριλίου 1992 που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται, όσον αφορά τις χώρες της ΕΖΕΣ, από την 1η Απριλίου 1993·
- η ημερομηνία 1η Ιουλίου 1992 που αναφέρεται στην τέταρτη περίπτωση αντικαθίσταται, όσον αφορά τις χώρες της ΕΖΕΣ από την 1η Ιουλίου 1993· και
- η ημερομηνία 1η Ιανουαρίου 1993 που αναφέρεται στην πέμπτη περίπτωση αντικαθίσταται, όσον αφορά τις χώρες της ΕΖΕΣ από την 1η Σεπτεμβρίου 1993.

20. 371 L 0118 : Οδηγία 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1971 περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των συναλλαγών νωπών κρεάτων πουλερικών (ΕΕ αριθ L 55, της 0.3.1971, σ. 23) όπως τροποποιήθηκε υπό :

- 375 L 0431: Οδηγία 74/431/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Ιουλίου 1975 (ΕΕ αριθ. L 192, της 24.7.1975, σ. 6),
- 378 L 0050: Οδηγία 78/50/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1977 (ΕΕ αριθ. L 15, της 19.1.1978, σ. 28),
- 380 L 0210: Οδηγία 80/216/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 1980 (ΕΕ αριθ. 47, της 21.2.1980, σ. 8),
- 380 L 0879: Οδηγία 80/879/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Σεπτεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 251, της 24.9.1980, σ. 10),
- 381 L 0476: Οδηγία 81/476/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 186, της 8.7.1981, σ. 20),
- 384 L 0642: Οδηγία 84/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 339, της 27.12.1984, σ. 26),
- 385 L 0324: Οδηγία 85/324/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 168, της 28.6.1985, σ. 45),
- 385 L 0326: Οδηγία 85/326/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 168, της 28.6.1985, σ. 48),
- 387 L 3805: Κανονισμός 87/3508/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 357, της 19.12.1987, σ. 1),
- 388 L 0657: Οδηγία 88/657/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 382, της 31.12.1988, σ. 3),
- 389 L 0662: Οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 395, της 30.12.1989, σ. 13),
- 390 D 0484: Απόφαση 90/484/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 267, της 29.9.1990, σ. 45),
- 390 L 0654: Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, της 17.12.1990, σ. 48),
- 391 L 0494: Οδηγία 91/494/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 268, της 24.9.1991, σ. 35),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως:

- α) Στο άρθρο 5 παράγραφος 1 τέταρτη περίπτωση, στην αρχή της τελευταίας πρότασης αναφέρεται: \*ενημερώνονται τα άλλα κράτη μέλη, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ και η Επιτροπή ΕΚ\*.
- β) Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 19.
- γ) Στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο Χ παράγραφος 44 σημείο (1) στοιχείο α) πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:
- \*- AT - FI - NO - SE - CH - FL\*
- δ) Στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο Χ παράγραφος 44 σημείο (1) στοιχείο α) τρίτο εδάφιο, προστίθεται η εξής ένδειξη:
- \*ΕΖΕΣ\*

Προϊόντα με βάση το κρέας

21. **377 L 0099:** Οδηγία 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας (ΕΕ αριθ. L 26, της 31.1.1977, σ. 85) όπως τροποποιήθηκε από:
- **381 L 0478:** Οδηγία 81/476/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 186, της 8.7.1981, σ. 20),
  - **385 L 0327:** Οδηγία 85/327/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 168, της 28.6.1985, σ. 49),
  - **385 L 0588:** Οδηγία 85/586/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ης Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 372, της 31.12.1985, σ. 44),
  - **387 R 3805:** Κανονισμός 86/3805/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 357, της 19.12.1987, σ. 1),
  - **388 L 0658:** Οδηγία 88/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 382, της 31.12.1988, σ. 15),
  - **389 L 0227:** Οδηγία 89/227/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 93, της 6.4.1989, σ. 25),
  - **389 L 0662:** Οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 395, της 30.12.1989, σ. 13),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως:

- α) Στο άρθρο 7 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση, στην αρχή της τελευταίας πρότασης αναφέρεται : \*ενημερώνονται τα άλλα κράτη μέλη, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ και η Επιτροπή ΕΚ\*.

- β) Δεν εφαρμόζεται τα άρθρο 24.
- γ) Στο παράρτημα Α κεφάλαιο VI παράγραφος 39 στοιχείο (α) σημείο (i) πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:
- 'AT/FI/NO/SE/CH/FL'
- δ) Στο παράρτημα Α κεφάλαιο VI παράγραφος 39 στοιχείο (α) σημείο (i) δεύτερο εδάφιο και σημείο (ii) τρίτο εδάφιο, προστίθεται η εξής ένδειξη:
- 'ΕΖΕΣ'

#### Κιμάς

22. **388 L 0657:** Οδηγία 88/657/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1988 για τον καθορισμό των απαιτήσεων όσον αφορά την παραγωγή και τις συναλλαγές κιμάδων, κρεάτων σε τεμάχια μικρότερα των 100 γραμμαρίων και παρασκευασμάτων κρέστος και για την τροποποίηση των οδηγιών 64/433/ΕΟΚ, 71/118/ΕΟΚ και 72/462/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 382, της 31.12.1988, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε από:

- **389 L 0662:** Οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 395, της 30.12.1989, σ.13).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως:

- α) Στο άρθρο 7 παράγραφος 3 στην αρχή της τελευταίας πρότασης :«ενημερώνονται τα άλλα κράτη μέλη, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ και η Επιτροπή ΕΚ».
- β) Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 18.

#### Προϊόντα αυγών

23. **369 L 0437:** Οδηγία 89/437/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ης Ιουνίου 1989 σχετικά με τα προβλήματα υγείας και υγιεινής όσον αφορά την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των προϊόντων αυγών (ΕΕ αριθ. L 212, της 22.7.1989, σ. 87) όπως τροποποιήθηκε από:

- **389 L 0662:** Οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 395, της 30.12.1989, σ. 13).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως :

- α) Στο άρθρο 2, το κείμενο της πρώτης φράσεως αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

'Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας :

- με τον όρο αβγά νοούνται αβγά κότας με το κέλυφος, κατάλληλα για απευθείας κατανάλωση από τον άνθρωπο ή για χρήση στις βιομηχανίες τροφίμων, εξαιρουμένων αβγών επωασθέντων τα οποία δεν πληρούν τις ακόλουθες προδιαγραφές :

- α) σημαίνονται πριν τοποθετηθούν στην επωαστική μηχανή

- β) δεν περιέχουν έμβρυο και κατά την ωσκόπηση διαπιστώνεται ότι είναι απολύτως καθαρά
- γ) το ύψος του αεροθαλάμου δεν υπερβαίνει τα 9 mm
- δ) δεν παρέμειναν στην επωαστική μηχανή πλέον των 6 ημερών
- ε) δεν χρησιμοποιούνται αντιβιοτικά για την επεξεργασία τους
- στ) προορίζονται για χρήση σε μετοποιητική μονάδα παραγωγής παστεριωμένων προϊόντων με βάση το αυγό.

Με τον όρο βιομηχανικά αυγά νοούνται αυγά κότας με το κέλυφος άλλα από εκείνα για τα οποία γίνεται λόγος στην προηγούμενη περίπτωση.

Ισχύουν επίσης οι ακόλουθοι ορισμοί :\*

- β) Το κείμενο του άρθρου 2 παράγραφος 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

\*11. διάθεση στην αγορά : η εμπορία προϊόντων με βάση το αυγό αριζόμενη ως κατοχή ή έκθεση προς πώληση, προοφορά προς πώληση, πώληση, παράδοση ή οποιαδήποτε άλλη μορφή εμπορίας"

- γ) Στο άρθρο 6 παράγραφος 1 δεύτερη υποπαράγραφος, η αρχή της τελευταίας πρότασης γίνεται "ενημερώνονται τα άλλα κράτη μέλη, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ και η Επιτροπή των ΕΚ".

- δ) Το άρθρο 17 δεν ισχύει.

- ε) Στο παράρτημα I το κείμενο του κεφαλαίου IV (1) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

\*1. Τα αυγά που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή προϊόντων με βάση το αυγό πρέπει να ουσκευάζονται σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις :

- α) i) Οι συσκευασίες, συμπεριλαμβανομένου του υλικού της εσωτερικής συσκευασίας, πρέπει να είναι ανθεκτικές στα κτυπήματα, στεγνές, καθαρές και σε καλή κατάσταση, από υλικό που να προσοτεύει τα αυγά από εξωτερικές οσμές και από τον κίνδυνο υποβάθμισης της ποιότητας.
- ii) Οι μεγάλες συσκευασίες που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά και αποστολή αυγών, συμπεριλαμβανομένου του υλικού της εσωτερικής συσκευασίας, δεν χρησιμοποιούνται εκ νέου εκτός εάν ευρίσκονται σε πολύ καλή κατάσταση και πληρούν τις τεχνικές προδιαγραφές της παραγράφου 1. Οι μεγάλες συσκευασίες που χρησιμοποιούνται εκ νέου δεν πρέπει να φέρουν οποιοδήποτε προηγούμενη σήμανση η οποία θα οδηγούσε ενδεχομένως σε σύγχυση.
- iii) Οι μικρές συσκευασίες καλόν είναι να μην χρησιμοποιούνται εκ νέου.
- β) i) Τα αυγά πρέπει να αποθηκεύονται σε καθαρές εγκαταστάσεις χωρίς υγρασία και χωρίς εξωτερικές οσμές.
- ii) Κατά τη μεταφορά και κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης τα αυγά πρέπει να διατηρούνται καθαρά, στεγνά, χωρίς εξωτερικές οσμές και να προστατεύονται ουσιαστικά από κτυπήματα, από τις καιρικές συνθήκες και την επίδραση του φωτός.
- iii) Τα αποθηκευμένα καθώς και τα μεταφερόμενα αυγά πρέπει να προστατεύονται από ακραίες θερμοκρασίες."

στ) Στο παράρτημα/κεφάλαιο XI (1) (i) πρώτη περίπτωση, προστίθεται το ακόλουθο :

'/AT/FI/NO/SE/CH/FL'

ζ) Στο παράρτημα/κεφάλαιο XI (1) (i) δεύτερη περίπτωση και (ii) τρίτη περίπτωση, προστίθεται το ακόλουθο :

'ΕΖΕΣ'

#### Αλιευτικά προϊόντα

24. **391 L 0493:** Οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων παραγωγής και εμπορίας των προϊόντων της αλιείας (ΕΕ L 268, της 24.9.1991, σ. 15),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως :

- α) Στο άρθρο 7 παράγραφος 2, οι ημερομηνίες 31 Δεκεμβρίου 1991 και 1η Ιουλίου 1992 στη δεύτερη πρόταση της παραγράφου αντικαθίστανται σε ό,τι αφορά τα κράτη ΕΖΕΣ από τις ημερομηνίες 31 Δεκεμβρίου 1992 και 1η Απριλίου 1993 αντιστοίχως.
- β) Το άρθρο 9 δεν ισχύει.
- γ) Για τους σκοπούς του παραρτήματος/κεφάλαιο V (II) (1), εφαρμόζονται τα κοινά πρότυπα εμπορίας που έχουν θεσπισθεί σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου 3796/81.

#### Μαλάκια

25. **391 L 0492:** Οδηγία 91/492/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων παραγωγής και εμπορίας ζώντων δίθυρων μαλακίων (ΕΕ αριθ. L 268, της 24.9.1991, σ. 1),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως :

- α) Στο άρθρο 5 παράγραφος 1 (α), οι ημερομηνίες 31 Δεκεμβρίου 1991 και 1η Ιουλίου 1992 στη δεύτερη πρόταση της δεύτερης υποπαραγράφου αντικαθίστανται σε ό,τι αφορά τις χώρες ΕΖΕΣ από τις ημερομηνίες 31 Δεκεμβρίου 1992 και 1η Απριλίου 1993 αντιστοίχως.
- β) Το άρθρο 7 δεν ισχύει.

#### Ορμόνες

26. **381 L 0602:** Οδηγία 81/602/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 31ης Ιουλίου 1981 περί απαγορεύσεως ορισμένων ουσιών με ορμονική δράση και οιωνδήποτε ουσιών με θυρεοστατική δράση (ΕΕ αριθ. L 222, της 7.8.1981, οελ. 32) όπως τροποποιήθηκε από :

- **385 L 0358:** Οδηγία 85/358/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουλίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 191, της 23.7.1985, σελ. 48),.

27. **385 L 0358:** Οδηγία 85/358/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουλίου 1985 συμπληρωματική της οδηγίας 81/602/ΕΟΚ περί απαγορεύσεως ορισμένων ουσιών με ορμονική δράση και

οιωνδήπστε ουσιών με θυρεοστατική δράση (ΕΕ αριθ. L 191, της 23.7.1981, σελ. 46) όπως τροποποιήθηκε από :

- **366 L 0146:** Οδηγία 88/146/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 70, της 16.3.1988, σελ. 16).

28. **388 L 0146:** Οδηγία 88/146/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 1988 για απαγόρευση της χρήσεως ορισμένων ορισμένων ουσιών με ορμονική δράση στην κτηνοτροφία (ΕΕ αριθ. L 70, της 16.3.1988, σελ. 16),

#### Κατάλοιπα

29. **386 L 0469:** Οδηγία 86/469/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Σεπτεμβρίου 1986 περί εξετάσεως των ζώων και των νωπών κρεάτων για την παρουσία καταλοίπων (ΕΕ αριθ. L 275, της 26.9.1986, σελ. 36),

Για τους σκοπούς της πορούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως :

- α) Στο άρθρο 2, η οδηγία 85/649/ΕΟΚ στην οποία γίνεται μνείο αντικαθίσταται από την οδηγία 88/146/ΕΟΚ.
- β) Στο άρθρο 4 παράγραφος 1, η ημερομηνία 31 Μαΐου 1987 στην πρώτη πρόταση της παραγράφου αντικαθίσταται σε ό,τι αφορά τις χώρες ΕΖΕΣ από την ημερομηνία 1η Ιανουαρίου 1993.
- γ) Στο άρθρο 4 παράγραφος 3, η ημερομηνία 30 Σεπτεμβρίου 1987 στην τρίτη πρόταση της παραγράφου αντικαθίσταται σε ό,τι αφορά τις χώρες ΕΖΕΣ από την ημερομηνία 1η Σεπτεμβρίου 1993.
- δ) Στο άρθρο 9 παράγραφος 1, η ημερομηνία 16 Σεπτεμβρίου 1986 στην πρώτη πρόταση της παραγράφου αντικαθίσταται σε ό,τι αφορά τις χώρες ΕΖΕΣ από την ημερομηνία 1η Ιανουαρίου 1993.

#### Σωματατροπίνη των βοοειδών

30. **390 D 0218:** Απόφαση 90/218/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Απριλίου 1990 σχετικά με τη χρήση σωματοτροπίνης των βοοειδών (ΕΕ L 116, της 8.5.1990, σ. 27),

### 1.3 ΜΙΚΤΗ ΟΜΑΔΑ

#### Γάλα

31. **365 L 0397:** Οδηγία 85/397/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 5ης Αυγούστου 1985 για τα υγειονομικά προβλήματα και την υγειονομική πολιτική στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος (ΕΕ αριθ. L 226, της 24.8.1985, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε από :

- **389 D 0159:** Απόφαση 89/159/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Φεβρουαρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 59, της 2.3.1989, σ. 40),

- **389 D 0165:** Απόφαση 89/165/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Φεβρουαρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 61, της 4.3.1989, σ. 57),
- **389 L 0662:** Οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 395, της 30.12.1989, σ. 13),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως :

- α) Για το σκοπό του παραρτήματος Α, κεφάλαιο VIII (4), ισχύει η παρομοιότητα στην οδηγία του Συμβουλίου 79/112/ΕΟΚ (6).
- β) Στο παράρτημα Α, κεφάλαιο VIII (4) (γ), προστίθεται το ακόλουθο :  
**"ΕΖΕΣ"**

Ζωικά απόβλητα, παθογόνοι μικροοργανισμοί

32. **390 L 0867:** Οδηγία 90/667/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1990 περί θεσπίσεως υγειονομικών κανόνων για τη διάθεση και μεταποίηση ζωικών αποβλήτων, για τη διάθεσή τους στην αγορά και για την προστασία των ζωοτροφών ζωικής ή ιχθυϊκής προελεύσεως από τους παθογόνους μικροοργανισμούς, καθώς και περί τροποποιήσεως της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 363, της 27.12.1990, σ. 51),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως :

- α) Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 (ζ), όπου "κοινοτική νομοθεσία" και "κοινοτικές διατάξεις" αντικαθίσταται με "εθνική νομοθεσία των κρατών ΕΖΕΣ".
- β) Το άρθρο 7 iii) δεν ισχύει.
- γ) Το άρθρο 13 δεν ισχύει.

Ζωοτροφές που περιέχουν φαρμακευτικές ουσίες

33. **390 L 0167:** Οδηγία 90/167/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Μαρτίου 1990 περί καθορισμού των όρων που διέπουν την παρασκευή, εμπορία και χρήση ζωοτροφών που περιέχουν φαρμακευτικές ουσίες, στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 92, της 7.4.1990, σ. 42),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως :

- α) Στο άρθρο 8 παράγραφος 2, η ημερομηνία που προβλέπεται στην πρώτη περίπτωση της πρώτης υποπαραγράφου του άρθρου 15 όπως αναφέρεται στην πρώτη πρόταση της δεύτερης υποπαραγράφου, αντικαθίσταται σε ό,τι αφορά τις χώρες ΕΖΕΣ από την ημερομηνία 1η Απριλίου 1993.
- β) Το άρθρο 11 δεν ισχύει.

---

(6) ΕΕ αριθ. L 33, της 8.2.1979, σ. 1.



## Κρέας κονίκλων και κρέας εκτρεφόμενων θηραμάτων

34. **391 L 0495:** Οδηγία 91/495/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1990 για τα υγειονομικά προβλήματα και τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου κατά την παραγωγή και εμπορία κρέατος κονίκλων και κρέατος εκτρεφόμενων θηραμάτων (ΕΕ αριθ. L 268, της 24.09.1991, σ. 41),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως :

- α) Για τους σκοπούς του άρθρου 6 παράγραφος 1 τελευταία υποπαράγραφος, εφαρμόζεται η οδηγία του Συμβουλίου 77/96/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1976 (7) περί αναζήτησεως τριχνών (τριχίνη η σπειροειδής/*Trichinella spiralis*) στα εισαγόμενα από τρίτες χώρες νωπά κρέατα κατοικίδιων χοίρων.
- β) Στο άρθρο 6 παράγραφος 2 έκτη περίπτωση, η παραπομπή στην οδηγία του Συμβουλίου 74/577/ΕΟΚ αντικαθίσταται από τη διατύπωση "σχετική εθνική νομοθεσία".
- γ) Το άρθρο 16 δεν ισχύει.
- δ) Το άρθρο 21 δεν ισχύει.
- ε) Στο παράρτημα I κεφάλαιο III (11) (1) (α) πρώτη περίπτωση, προαίτιθεται το ακόλουθο :
- "ΑΤ, FΙ, ΝΟ, SΕ, CΗ, FΛ"
- ατ) Στο παράρτημα I κεφάλαιο II (11) (1) (α) τρίτο εδάφιο, προαίτιθεται το ακόλουθο :
- "ΕΖΕΣ"

## Αμοιβαία συνδρομή

35. **389 L 0606:** Οδηγία 89/608/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 1989 για την αμοιβαία συνδρομή των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και τη συνεργασία των αρχών αυτών με την Επιτροπή, με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής της κτηνιατρικής και ζωατεχνικής νομοθεσίας (ΕΕ αριθ. L 351, της 2.12.1989, σ. 34),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως :

Τα κράτη ΕΖΕΣ θεσπίζουν ανάλογο σύστημα συνεργασίας το οποίο θα εφαρμοστεί σύμφωνα με τις διατάξεις της ως άνω οδηγίας και σε συντονισμό με το κοινοτικό σύστημα.

---

(7) ΕΕ αριθ. L 26 της 31.01.1977, σ. 67

#### 1.4 ΖΩΟΤΕΧΝΙΑ

##### Βοοειδή

36. **377 L 0504:** Οδηγία 77/504/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1977 περί των καθαρών φυλής ζώων αναπαραγωγής του βοείου είδους (ΕΕ αριθ. L 206, της 12.8.1977, σ. 8) άπως τροποποιήθηκε από :
- **379 L 0268:** Οδηγία 79/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 5ης Μαρτίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 62, της 13.3.1979, σ. 5),
  - **385 L 0586:** Οδηγία 85/586/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ης Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 372, της 31.12.1985, σ. 44),
  - **391 L 0174:** Οδηγία 91/174/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 85, της 5.4.1991, σ. 37),

##### Χοιροειδή

37. **388 L 0661:** Οδηγία 88/661/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τους ζωοτεχνικούς κανόνες που εφαρμόζονται στα ζώα αναπαραγωγής του χοιρείου είδους (ΕΕ αριθ. L 382, της 31.12.1988, σ. 36).

##### Αιγοπρόβστα

38. **389 L 0361:** Οδηγία 89/361/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 1989 που αφορά τα καθαρής φυλής προβατοειδή και αιγοειδή αναπαραγωγής (ΕΕ αριθ. L 153, της 6.6.1989, σ. 30).

##### Ίπποειδή

39. **390 L 0427:** Οδηγία 90/427/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους όρους ζωοτεχνικού και γενεαλογικού χαρακτήρα που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο ιπποειδών (ΕΕ αριθ. L 224, της 18.8.1990, σ. 55).
40. **390 L 0428:** Οδηγία 90/428/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με το εμπόριο ιπποειδών που προορίζονται για αγώνες και με τους όρους συμμετοχής στους αγώνες αυτούς (ΕΕ αριθ. L 224, της 18.8.1990, σ. 60).

##### Ζώα καθαρής φυλής

41. **391 L 0174:** Οδηγία 91/174/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1991 σχετικά με τους ζωοτεχνικούς και γενεαλογικούς όρους που διέπουν την εμπορία ζώων καθαρής φυλής, και σχετικά με την τροποποίηση των οδηγιών 77/504/ΕΟΚ και 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 85, της 5.4.1991, σ. 37),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της οδηγίας αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως :

Στο άρθρο 1, δεν ισχύει η φράση "που καλύπτεται από το παράρτημα II της συνθήκης".

## 2. ΚΕΙΜΕΝΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

### 2.1 ΥΓΕΙΑ ΤΩΝ ΖΩΩΝ

42. **373 D 0053:** Απόφαση 73/53/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Φεβρουαρίου 1973 περί των εφαρμοστέων από τα κράτη μέλη μέτρων προστασίας κατά της φυσαλιδώδους νόσου των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 83, της 30.3.1973, σ. 43),
43. **385 D 0445:** Απόφαση 85/445/ΕΟΚ της Επιτροπής της 31ης Ιουλίου 1985 σχετικά με ορισμένα μέτρα υγειονομικού ελέγχου τα οποία αφορούν την ενζωστική λεύκωση των βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 260, της 2.10.1982, σ. 18),
44. **389 D 0091:** Απόφαση 89/91/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16ης Ιανουαρίου 1989 που εξουσιοδοτεί το Βασίλειο της Ισπανίας να εφαρμόζει συμπληρωματικά υγειονομικά μέτρα για την πρόληψη της ενζωστικής λεύκωσης των βοοειδών σε περιπτώσεις εισαγωγής βοοειδών αναπαραγωγής ή οπόδοσης (ΕΕ αριθ. L 32, της 3.3.1989, σ. 37),
45. **390 D 552:** Απόφαση 90/552/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Νοεμβρίου 1990 για οριοθέτηση του εδάφους που μολύνθηκε από πανώλη των ίππων (ΕΕ αριθ. L 313, της 13.11.1990, σ. 38),
46. **390 D 0553:** Απόφαση 90/553/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Νοεμβρίου 1990 για τον καθορισμό του σήματος αναγνώρισης ιπποειδών που εμβολιάστηκαν κατά της πανώλους των ίππων (ΕΕ αριθ. L 313, της 13.11.1990, σ. 40),
47. **391 D 0093:** Απόφαση 91/93/ΕΟΚ της Επιτροπής της 11ης Φεβρουαρίου 1991 για καθορισμό της περιόδου του έτους κατά την οποία η Πορτογαλία μπορεί να αποστέλλει ορισμένα ιπποειδή από το τμήμα του εδάφους της το οποίο θεωρείται ότι μολύνθηκε από πανώλη των ίππων (ΕΕ αριθ. L 50, της 23.3.1991, σ. 27),
48. **388 D 0397:** Απόφαση 88/397/ΕΟΚ της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1988 περί συντονισμού των κανόνων που έχουν θεσπιστεί από τα κράτη μέλη σε εφαρμογή του άρθρου 6 της οδηγίας του Συμβουλίου 85/511/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 189, της 20.7.1988, σ. 25),
49. **389 D 531:** Οδηγία 89/531/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 περί επιλογής ενός εργαστηρίου αναφοράς για την αναγνώριση του ιού του αφθώδους πυρετού καθώς και περί καθορισμού των αρμοδιοτήτων του εν λόγω εργαστηρίου (ΕΕ αριθ. L 279, της 28.9.1989, σ. 32),
50. **391 D 0042:** Απόφαση 91/42/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Ιανουαρίου 1991 περί καθορισμού των κτηνικών κατάρτισης σχεδίων για την αντιμετώπιση απρόοπτων καταστάσεων αναφορικά με τον έλεγχο του αφθώδους πυρετού, σε εφαρμογή του άρθρου 5 της οδηγίας του Συμβουλίου 90/423/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 23, της 29.1.1991, σ. 29),
51. **381 D 0859:** Απόφαση 81/859/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1981 περί επιλογής και λειτουργίας ενός εργαστηρίου συνδέσμου για την κλασική πανώλη των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 319, της 7.11.1981, σ. 20),
52. **387 D 0065:** Απόφαση 87/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Ιανουαρίου 1967 για παράταση του προβλεπόμενου στην απόφαση 81/859/ΕΟΚ μέτρου περί επιλογής και λειτουργίας ενός εργαστηρίου συνδέσμου για την κλασική πανώλη των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 34, της 5.2.1987, σ. 54),

53. **383 D 0138:** Απόφαση 83/138/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1983 περί λήψης ορισμένων προληπτικών μέτρων κατά της εξάπλωσης της αφρικανικής πανώλους των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 93, της 13.4.1983, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε από :
- **383 D 0300:** Απόφαση 83/300/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 160, της 18.6.1983, σ. 44),
  - **384 D 0343:** Απόφαση 84/343/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Ιουνίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 180, της 7.7.1984, σ. 38),
54. **389 D 0021:** Απόφαση 89/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1988 περί εξαίρεσης ορισμένων περιοχών της Ιαπωνίας από τις απαγορεύσεις που αφορούν την αφρικανική πανώλη των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 9, της 12.1.1989, σ. 24), όπως τροποποιήθηκε από :
- **391 D 0112:** Απόφαση 91/112/ΕΟΚ της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 58, της 5.3.1991, σ. 29),
55. **390 D 0208:** Απόφαση 90/208/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Απριλίου 1990 όσον αφορά ορισμένα προστατευτικά μέτρα σχετικά με τη μεταδοτική περιπνευμονία των βοοειδών στην Ιαπωνία (ΕΕ αριθ. L 108, της 28.4.1990, σ. 102),
56. **391 D 0052:** Απόφαση 91/52/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Ιανουαρίου 1991 για ορισμένα μέτρα προστασίας που έχουν σχέση με τη μεταδοτική περιπνευμονία των βοοειδών στην Πορτογαλία (ΕΕ αριθ. L 34, της 6.2.1991, σ. 12),
57. **391 D 0056:** Απόφαση 91/56/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Ιανουαρίου 1991 όσον αφορά ορισμένα προστατευτικά μέτρα που έχουν σχέση με τη μεταδοτική περιπνευμονία των βοοειδών στην Ιταλία (ΕΕ αριθ. L 35, της 7.2.1991, σ. 29),
58. **389 D 0469:** Απόφαση 89/469/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1989 για τη λήψη ορισμένων προστατευτικών μέτρων κατά της απογνώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών στο Ηνωμένο Βασίλειο (ΕΕ αριθ. L 225, της 3.8.1989, σ. 51), όπως τροποποιήθηκε από :
- **390 D 0059:** Απόφαση 90/59/ΕΟΚ της Επιτροπής της 7ης Φεβρουαρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 41, της 15.2.1990, σ. 23),
  - **390 D 0261:** Απόφαση 90/261/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 146, της 9.6.1990, σ. 29),
59. **390 D 0200:** Απόφαση 90/200/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Απριλίου 1990 που αφορά πρόσθετες απατήσεις για ορισμένους ιστούς και όργανα σχετικά με τη απογνώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 105, της 25.4.1990, σ. 24), όπως τροποποιήθηκε από :
- **390 D 0261:** Απόφαση 90/261/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 146, της 9.6.1990, σ. 29),
60. **391 D 0237:** Απόφαση 91/237/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Απριλίου 1991 σχετικά με περαιτέρω προστατευτικά μέτρα κατά της νέας ασθένειας των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 106, της 26.4.1991, σ. 67), όπως τροποποιήθηκε από :
- **391 D 0332:** Απόφαση 91/332/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 183, της 9.7.1991, σ. 15),

## 2.2 ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ

61. **384 D 0332:** Απόφαση 84/371/ΕΟΚ της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 1984 περί καθορισμού των χαρακτηριστικών της ειδικής σφράγισης για νωπό κρέας που αναφέρεται στο άρθρο 5 στοιχείο α) της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 196, της 26.7.1984, σ. 46),
62. **385 D 0446:** Απόφαση 85/446/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Σεπτεμβρίου 1985 σχετικά με τη διεξαγωγή επιποπών ελέγχων σε ό,τι αφορά το ενδοκοινοτικό εμπόριο των νωπών κρεάτων (ΕΕ αριθ. L 260, της 2.10.1985, σ. 19), όπως τροποποιήθηκε από :
- **389 D 0136:** Απόφαση 89/136/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Φεβρουαρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 49, της 21.2.1989, σ. 36),
  - **390 D 0011:** Απόφαση 90/11/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 7, της 10.1.1990, σ. 12),
63. **390 D 0515:** Απόφαση 90/515/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Σεπτεμβρίου 1990 περί θεσπίσεως μεθόδων αναφοράς για την αναζήτηση καταλοίπων βαρέων μετάλλων και αρσενικού (ΕΕ αριθ. L 268, της 18.10.1990, σ. 33),
64. **387 D 0288:** Απόφαση 87/266/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Μαΐου 1987 περί αναγνώρισεως του υποβληθέντος από τις Κάτω Χώρες προγράμματος γενικών ιατρικών εξετάσεων του προσωπικού ως παρέχοντος ισοδύναμες εγγυήσεις (ΕΕ αριθ. L 126, της 15.5.1987, σ. 20),
65. **390 D 0514:** Απόφαση 90/514/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Σεπτεμβρίου 1990 περί αναγνώρισεως του υποβληθέντος από τη Δανία προγράμματος γενικών ιατρικών εξετάσεων του προσωπικού ως παρέχοντος ισοδύναμες εγγυήσεις (ΕΕ αριθ. L 286, της 18.10.1990, σ. 29),
66. **389 D 0610:** Απόφαση 89/610/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Νοεμβρίου 1989 περί θεσπίσεως μεθόδων αναφοράς και καταρτίσεως καταλόγου των εργαστηρίων αναφοράς των κρατών μελών για την ανίχνευση καταλοίπων (ΕΕ αριθ. L 351, της 1.12.1989, σ. 39),

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της απόφασης αυτής προσαρμόζονται ως ακολούθως :

Στο παράρτημα II, και αναφορικό με τα εργαστήρια αναφοράς των κρατών μελών, προστίθενται τα ακόλουθα :

Κράτος μέλος	Εργαστήρια αναφοράς	Ομάδες καταλοίπων
*Αυστρία	Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling	όλες οι ομάδες
Φινλανδία	Valtion eläinlääketieteellinen laitos, Helsinki/ Statens veterinärmedicinska anstalt, Helsingfors	όλες οι ομάδες

	Valtion maitovalmis- teiden tarkastoslaitos/ Statens kontrollanstalt för mjölkprodukter, Helsingfors	ομάδα A III (α,β) ομάδα B II (γ)
Νορβηγία	Norges Veterinaer- høyskole/ Veterinaerinstittet, Oslo	ομάδα A I (β) B I (α, στ) B II· A III
	Hormonlaboratoriet, Aker Sykehus Oslo Bavarian Animal Health Service, Grub	ομάδα A I (α, γ)· A II  ομάδα B I (β)
Σουηδία	Statens livsmedelverk, Uppsala	όλες οι ομάδες
Ελβετία/ Λιχτενστάιν	Bundesamt für Veterinärwesen, Sektion Chemie, Schwarzenburgstrasse 161, CH-3097 Liebefeld	όλες οι ομάδες*
67. <b>380 L 0879:</b> Οδηγία 80/879/ΕΟΚ της Επιτροπής της 3ης Σεπτεμβρίου 1980 σχετικά με τη σήμανση καταλληλότητας των μεγάλων συσκευασιών νωπών κρεάτων παυλερικών (ΕΕ αριθ. L 251, της 24.9.1980, σ. 10),		
68. <b>383 L 0201:</b> Οδηγία 83/201/ΕΟΚ της Επιτροπής της 12ης Απριλίου 1983 περί καθορισμού παρεκκλίσεων από την οδηγία 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου για ορισμένα προϊόντα που περιέχουν άλλα τρόφιμα και των οποίων το ποσοστό σε κρέας ή σε προϊόντα με βάση το κρέας είναι μικρό (ΕΕ αριθ. L 112, της 28.4.1983, σ. 28), όπως τροποποιήθηκε από :		
- <b>383 L 0577:</b> Οδηγία 83/577/ΕΟΚ της Επιτροπής της 15ης Νοεμβρίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 334, της 29.11.1983, σ. 21),		
69. <b>387 D 0410:</b> Απόφαση 87/410/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Ιουλίου 1987 περί καθορισμού των μεθόδων που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την ανίχνευση καταλοίπων ουσιών με ορμονική δράση και ουσιών με θυρεοστατική δράση (ΕΕ αριθ. L 223, της 11.8.1987, σ. 18),		
70. <b>389 D 0153:</b> Απόφαση 89/153/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Φεβρουαρίου 1989 όσον αφορά το συσχετισμό δειγμάτων που λαμβάνονται για εξέταση καταλοίπων, με τα ζώα και τις εκμεταλλεύσεις από τις οποίες προέρχονται (ΕΕ αριθ. L 59, της 2.3.1989, σ. 33),		
71. <b>389 D 0358:</b> Απόφαση 89/358/ΕΟΚ της Επιτροπής της 23ης Μαΐου 1989 περί θεσπίσεως μέτρων για την εφαρμογή του άρθρου 8 της οδηγίας του Συμβουλίου 85/358/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 151, της 3.6.1989, σ. 39),		
72. <b>389 D 0187:</b> Απόφαση 89/187/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Μαρτίου 1989 περί καθορισμού των αρμοδιοτήτων και των όρων λειτουργίας των κοινοτικών εργαστηρίων αναφοράς που προβλέπει η οδηγία 86/469/ΕΟΚ σχετικά με την εξέταση ζώων και νωπού κρέατος για την παρουσία καταλοίπων (ΕΕ αριθ. L 66, της 10.3.1989, σ. 37),		
73. <b>388 L 0299:</b> Οδηγία 88/299/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1988 για το εμπόριο ζώων τα οποία έχουν υποβληθεί σε αγωγή με ορισμένες ουσίες οι οποίες έχουν ορμονική δράση		

και του κρέατος αυτών, που αναφέρονται στο άρθρο 7 της οδηγίας 88/146/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 128, της 21.5.1988, σ. 36),

### 2.3 ΜΙΚΤΗ ΟΜΑΔΑ

74. **389 L 0362:** Οδηγία 89/362/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Μαΐου 1989 περί των γενικών συνθηκών υγιεινής στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις παραγωγής γάλακτος (ΕΕ αριθ. L 156, της 8.6.1989, σ. 30),
75. **389 L 0384:** Οδηγία 89/384/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1989 για τον καθορισμό του τρόπου με τον οποίο ελέγχεται η τήρηση του σημείου πήξεως του ανεπεξέργαστου γάλακτος που προβλέπεται στο παράρτημα Α της οδηγίας 85/347/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 181, της 28.6.1989, σ. 50),
76. **391 D 0160:** Απόφαση 91/180/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1991 περί θεσπίσεως ορισμένων μεθόδων ανάλυσης και δοκιμασίας που εφαρμόζονται για το ανεπεξέργαστο γάλα και για το θερμικά επεξεργασμένο γάλα (ΕΕ αριθ. L 93, της 13.4.1991, σ. 1),

### 2.4 ΖΩΟΤΕΧΝΙΑ

77. **384 D 0247:** Απόφαση 84/247/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1984 περί καθαρισμού των κρηπηρίων αναγνώρισης των οργανώσεων και ενώσεων κτηνοτρόφων που τηρούν ή καταρτίζουν γενεαλογικά βιβλία για τα καθαρά φυλής ζώα αναπαραγωγής του βοείου είδους (ΕΕ αριθ. L 125, της 12.5.1984, σ. 58),
78. **384 D 0419:** Απόφαση 84/419/ΕΟΚ της Επιτροπής της 19ης Ιουλίου 1984 περί καθορισμού των κρηπηρίων εγγραφής βοοειδών στα γενεαλογικά βιβλία (ΕΕ αριθ. L 237, της 5.9.1984, σ. 11),
79. **386 D 0130:** Απόφαση 86/130/ΕΟΚ της Επιτροπής της 11ης Μαρτίου 1986 περί καθορισμού μεθόδων ελέγχου των αποδόσεων και μεθόδων εκτιμήσεως της γενετικής αξίας των καθαράς φυλής ζώων αναπαραγωγής του βοείου είδους (ΕΕ αριθ. L 101, της 17.4.1986, σ. 37),
80. **388 D 0404:** Απόφαση 86/404/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1986 περί καθορισμού του υποδείγματος και των ενδείξεων που πρέπει να αναγράφονται στο γενεαλογικό πιστοποιητικό των καθαράς φυλής ζώων αναπαραγωγής του βοείου είδους (ΕΕ αριθ. L 233, της 20.8.1986, σ. 19),
81. **387 L 0328:** Οδηγία 87/328/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιανουαρίου 1987 περί αποδοχής των καθαράς φυλής ζώων αναπαραγωγής του βοείου είδους, για αναπαραγωγικούς σκοπούς (ΕΕ αριθ. L 167, της 26.6.1987, σ. 54),
82. **388 D 0124:** Απόφαση 88/124/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Ιανουαρίου 1988 περί καθορισμού των στοιχείων που πρέπει να διαλαμβάνονται στα γενεαλογικά πιστοποιητικά για το σπέρμα και τα γονιμοποιημένα ωάρια των καθαράς φυλής ζώων αναπαραγωγής του βοείου είδους (ΕΕ αριθ. L 62, της 8.3.1988, σ. 32),
83. **389 D 0501:** Απόφαση 89/501/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των κρηπηρίων αναγνώρισης και εποπτείας των ενώσεων και οργανώσεων κτηνοτρόφων που τηρούν ή καταρτίζουν γενεαλογικά βιβλία για τους καθαράς φυλής χοίρους αναπαραγωγής (ΕΕ αριθ. L 247, της 23.8.1989, σ. 19),

84. **389 D 0502:** Απόφαση 89/502/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των κρητηρίων εγγραφής των καθαρών φυλής χοίρων αναπαραγωγής στα γενεαλογικά βιβλία (ΕΕ αριθ. L 247, της 23.8.1989, σ. 21),
85. **389 D 0503:** Απόφαση 89/503/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού του τύπου πιστοποιητικού για τους καθαρών φυλής χοίρους αναπαραγωγής, το σπέρμα, το ωάριο και τα έμβρυα αυτών (ΕΕ αριθ. L 247, της 23.8.1989, σ. 22),
86. **389 D 0504:** Απόφαση 89/504/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των κρητηρίων αναγνώρισης και εποπτείας των ενώσεων ή οργανώσεων κτηνοτρόφων και των ιδιωτικών επιχειρήσεων που τηρούν ή καταρτίζουν μητρώα για τα υβρίδια χοίρων αναπαραγωγής (ΕΕ αριθ. L 247, της 23.8.1989, σ. 31),
87. **389 D 0505:** Απόφαση 89/505/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των κρητηρίων εγγραφής στα μητρώα για τα υβρίδια χοίρων αναπαραγωγής (ΕΕ αριθ. L 247, της 23.8.1989, σ. 33),
88. **389 D 0508:** Απόφαση 89/506/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού του τύπου πιστοποιητικού για τα υβρίδια χοίρων αναπαραγωγής, το σπέρμα, τα ωάρια και τα έμβρυα αυτών (ΕΕ αριθ. L 247, της 23.8.1989, σ. 34),
89. **389 D 0507:** Απόφαση 89/507/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού μεθόδων ελέγχου των αποδόσεων και εκτιμήσεως της γενετικής αξίας των καθαρών φυλής χοίρων αναπαραγωγής και των υβριδίων χοίρων αναπαραγωγής (ΕΕ αριθ. L 247, της 23.8.1989, σ. 43),
90. **390 L 0118:** Οδηγία 90/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 5ης Μαρτίου 1990 περί αποδοχής των καθαρών φυλής χοίρων αναπαραγωγής, για αναπαραγωγικούς σκοπούς (ΕΕ αριθ. L 71, της 17.3.1990, σ. 34),
91. **390 L 0119:** Οδηγία 90/119/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 5ης Μαρτίου 1990 σχετικά με την αποδοχή των υβριδίων χοίρων αναπαραγωγής, για αναπαραγωγικούς σκοπούς (ΕΕ αριθ. L 71, της 17.3.1990, σ. 36),
92. **390 D 0254:** Απόφαση 90/254/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Μαΐου 1990 περί καθορισμού των κρητηρίων αναγνώρισης των ενώσεων και οργανώσεων κτηνοτρόφων που τηρούν ή καταρτίζουν γενεαλογικά βιβλία για τα καθαρών φυλής αιγοειδή και προβατοειδή αναπαραγωγής (ΕΕ αριθ. L 145, της 8.6.1990, σ. 30),
93. **390 D 0255:** Απόφαση 90/255/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Μαΐου 1990 περί καθορισμού των κρητηρίων εγγραφής των καθαρών φυλής αιγοειδών και προβατοειδών αναπαραγωγής, στα γενεαλογικά βιβλία (ΕΕ αριθ. L 145, της 8.6.1990, σ. 32),
94. **390 D 0256:** Απόφαση 90/256/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Μαΐου 1990 περί θεσπίσεως μεθόδων ελέγχου των αποδόσεων και μεθόδων εκτιμήσεως της γενετικής αξίας των καθαρών φυλής αιγοειδών και προβατοειδών αναπαραγωγής (ΕΕ αριθ. L 145, της 8.6.1990, σ. 35),
95. **390 D 0257:** Απόφαση 90/257/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Μαΐου 1990 περί καθορισμού κρητηρίων αποδοχής των καθαρών φυλής αιγοειδών και προβατοειδών αναπαραγωγής, για αναπαραγωγικούς σκοπούς· καθώς και κρητηρίων για τη χρήση του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων αυτών (ΕΕ αριθ. L 145, της 8.6.1990, σ. 38),
96. **390 D 0258:** Απόφαση 90/258/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Μαΐου 1990 περί καθιερώσεως ζωοτεχνικών πιστοποιητικών για τα καθαρών φυλής αιγοειδή και προβατοειδή αναπαραγωγής, το σπέρμα, τα ωάρια και τα έμβρυα αυτών (ΕΕ αριθ. L 145, της 8.6.1990, σ. 39),



### 3. ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΟΙ ΧΩΡΕΣ ΕΖΕΣ ΚΑΙ Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΕΖΕΣ ΘΑ ΛΑΒΟΥΝ ΔΕΟΝΤΩΣ ΥΠΟΨΗ

#### 3.1 ΥΓΕΙΑ ΤΩΝ ΖΩΩΝ

97. **379 D 0837**: Απόφαση 79/837/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Σεπτεμβρίου 1979 περί καθιερώσεως μεθόδων ελέγχου ώστε οι αγέλες βοοειδών της Δανίας να διατηρήσουν τον επίσημο χαρακτηρισμό τους ως απαλλαγμένων από βρουκέλλωση (ΕΕ αριθ. L 257, της 12.10.1979, σ. 46),
98. **380 D 0775**: Απόφαση 80/775/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1980 περί καθιερώσεως μεθόδων ελέγχου ώστε οι αγέλες βοοειδών σε ορισμένες περιοχές της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας να διατηρήσουν τον επίσημο χαρακτηρισμό τους ως απαλλαγμένων από βρουκέλλωση (ΕΕ αριθ. L 224, της 27.8.1980, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε από :
- **389 D 0031**: Απόφαση 89/31/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 15, της 19.1.1990, σ. 20),
  - **390 D 0029**: Απόφαση 90/29/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Ιανουαρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 16, της 20.1.1990, σ. 34),
99. **380 D 0984**: Απόφαση 80/984/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Οκτωβρίου 1980 περί καθιερώσεως μεθόδων ελέγχου ώστε οι αγέλες βοοειδών της Δανίας να διατηρήσουν τον επίσημο χαρακτηρισμό τους ως απαλλαγμένων από φυμστίωση (ΕΕ αριθ. L 281, της 25.10.1980, σ. 31),
100. **388 D 0267**: Απόφαση 68/267/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Απριλίου 1988 περί καθορισμού του μεσοδιαστήματος μεταξύ των ορολογικών ελέγχων που αφορούν τη βρουκέλλωση σε ορισμένες περιοχές του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 107, της 28.4.1988, σ. 51),

#### 3.2. ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ

101. **388 D 0196**: Απόφαση 88/196/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16ης Φεβρουαρίου 1988 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης ορμονικών καταλοίπων που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο (ΕΕ αριθ. L 94, της 12.4.1988, σ. 22),
102. **388 D 0197**: Απόφαση 68/197/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Φεβρουαρίου 1988 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης ορμονικών καταλοίπων που υποβλήθηκε από τη Δανία (ΕΕ αριθ. L 94, της 12.4.1988, σ. 23),
103. **388 D 0198**: Απόφαση 88/198/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Φεβρουαρίου 1988 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης ορμονικών καταλοίπων που υποβλήθηκε από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας (ΕΕ αριθ. L 94, της 12.4.1988, σ. 24),
104. **388 D 0199**: Απόφαση 88/199/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Φεβρουαρίου 1988 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης ορμονικών καταλοίπων που υποβλήθηκε από την Ιταλία (ΕΕ αριθ. L 94, της 12.4.1988, σ. 25),
105. **388 D 0200**: Απόφαση 68/200/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16ης Φεβρουαρίου 1988 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης ορμονικών καταλοίπων που υποβλήθηκε από το Βέλγιο (ΕΕ αριθ. L 94, της 12.4.1988, σ. 26),

106. **388 D 0201:** Απόφαση 88/201/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Φεβρουαρίου 1988 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης ορμονικών καταλοίπων που υποβλήθηκε από την Ισπανία (ΕΕ αριθ. L 94, της 12.4.1988, σ. 27),
107. **388 D 0202:** Απόφαση 88/202/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Φεβρουαρίου 1988 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης ορμονικών καταλοίπων που υποβλήθηκε από την Ιρλανδία (ΕΕ αριθ. L 94, της 12.4.1988, σ. 28),
108. **388 D 0203:** Απόφαση 88/203/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Φεβρουαρίου 1988 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης ορμονικών καταλοίπων που υποβλήθηκε από τη Γαλλία (ΕΕ αριθ. L 94, της 12.4.1988, σ. 29),
109. **388 D 0204:** Απόφαση 88/204/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Φεβρουαρίου 1988 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης ορμονικών καταλοίπων που υποβλήθηκε από το Λουξεμβούργο (ΕΕ αριθ. L 94, της 12.4.1988, σ. 30),
110. **388 D 0205:** Απόφαση 88/205/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Φεβρουαρίου 1988 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης ορμονικών καταλοίπων που υποβλήθηκε από την Ελλάδα (ΕΕ αριθ. L 94, της 12.4.1988, σ. 31),
111. **388 D 0206:** Απόφαση 88/206/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Φεβρουαρίου 1988 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης ορμονικών καταλοίπων που υποβλήθηκε από τις Κάτω Χώρες (ΕΕ αριθ. L 94, της 12.4.1988, σ. 32),
112. **388 D 0240:** Απόφαση 88/240/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Μαρτίου 1988 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης ορμονικών καταλοίπων που υποβλήθηκε από την Πορτογαλία (ΕΕ αριθ. L 105, της 26.4.1988, σ. 28),
113. **389 D 0265:** Απόφαση 89/265/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1989 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης καταλοίπων ουσιών άλλων από εκείνες με ορμονική δράση που υποβλήθηκε από την Ισπανία (ΕΕ αριθ. L 108, της 19.4.1989, σ. 20),
114. **389 D 0266:** Απόφαση 89/266/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1989 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης καταλοίπων ουσιών άλλων από εκείνες με ορμονική δράση που υποβλήθηκε από τη Δανία (ΕΕ αριθ. L 108, της 19.4.1989, σ. 21),
115. **389 D 0267:** Απόφαση 89/267/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1989 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης καταλοίπων ουσιών άλλων από εκείνες με ορμονική δράση που υποβλήθηκε από την Ιταλία (ΕΕ αριθ. L 108, της 19.4.1989, σ. 22),
116. **389 D 0268:** Απόφαση 89/268/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1989 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης καταλοίπων ουσιών άλλων από εκείνες με ορμονική δράση που υποβλήθηκε από τη Γαλλία (ΕΕ αριθ. L 108, της 19.4.1989, σ. 23),
117. **389 D 0269:** Απόφαση 89/269/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1989 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης καταλοίπων ουσιών άλλων από εκείνες με ορμονική δράση που υποβλήθηκε από το Βέλγιο (ΕΕ αριθ. L 108, της 19.4.1989, σ. 24),
118. **389 D 0270:** Απόφαση 89/270/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1989 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης καταλοίπων ουσιών άλλων από εκείνες με ορμονική δράση που υποβλήθηκε από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας (ΕΕ αριθ. L 108, της 19.4.1989, σ. 25),
119. **389 D 0271:** Απόφαση 89/271/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1989 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης καταλοίπων ουσιών άλλων από εκείνες με ορμονική δράση που υποβλήθηκε από την Πορτογαλία (ΕΕ αριθ. L 108, της 19.4.1989, σ. 26),

120. **389 D 0272:** Απόφαση 89/272/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1989 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης καταλοίπων ουσιών άλλων από εκείνες με ορμονική δράση που υποβλήθηκε από το Λουξεμβούργο (ΕΕ αριθ. L 108, της 19.4.1989, σ. 27),
121. **389 D 0273:** Απόφαση 89/273/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1989 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης καταλοίπων ουσιών άλλων από εκείνες με ορμονική δράση που υποβλήθηκε από τις Κάτω Χώρες (ΕΕ αριθ. L 108, της 19.4.1989, σ. 28),
122. **389 D 0274:** Απόφαση 89/274/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1989 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης καταλοίπων ουσιών άλλων από εκείνες με ορμονική δράση που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο (ΕΕ αριθ. L 108, της 19.4.1989, σ. 29),
123. **389 D 0275:** Απόφαση 89/275/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1989 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης καταλοίπων ουσιών άλλων από εκείνες με ορμονική δράση που υποβλήθηκε από την Ελλάδα (ΕΕ αριθ. L 108, της 19.4.1989, σ. 30),
124. **389 D 0276:** Απόφαση 89/276/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1989 περί εγκρίσεως του σχεδίου ανίχνευσης καταλοίπων ουσιών άλλων από εκείνες με ορμονική δράση που υποβλήθηκε από την Ιρλανδία (ΕΕ αριθ. L 108, της 19.4.1989, σ. 31),
4. ΠΡΑΞΗ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΟΙ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΕΣ ΑΡΧΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ ΘΑ ΛΑΒΟΥΝ ΔΕΟΝΤΩΣ ΥΠΟΨΗ
1. **389 X 0214:** Σύσταση 89/214/ΕΟΚ της Επιτροπής της 24ης Φεβρουαρίου 1989 για τους κανόνες που πρέπει να εφαρμόζονται στους ελέγχους που πραγματοποιούνται στις εγκεκριμένες για τις ενδοκοινατικές συναλλαγές εγκαταστάσεις επεξεργασίας νωπών κρεάτων (ΕΕ αριθ. L 87, της 31.3.1989, σ. 1),

## II. ΖΩΟΤΡΟΦΕΣ

1. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων που αναφέρονται στο παρόν Κεφάλαιο, η Ελβετία και το Λιχτενστάιν θεαπίζουν την εθνική νομοθεσία σχετικά με τις ζωτροφές σύμφωνα με τις παρούσες πράξεις το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1995. Από 1ης Ιανουαρίου 1993 η Ελβετία και το Λιχτενστάιν δεν θα απαγορεύουν τη θέση στην αγορά προϊόντων, τα οποία ανταποκρίνονται στις διατάξεις των πράξεων.
2. Προϊόντα ζωικής προέλευσης παραγόμενα με ζωτροφές σύμφωνα με τις διατάξεις των πράξεων που αναφέρονται στο παρόν Παράρτημα δεν θα υπόκεινται σε οιοδήποτε περιορισμό των συναλλαγών συνεπεία των διακανονισμών που ορίζονται στο παρόν Κεφάλαιο.

## ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

### Πρόσθετες ύλες

1. **370 L 0524 :** Οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1970 περί των προσθέτων υλών στην διατροφή των ζώων (ΕΕ αριθ. L 270, της 14.12.1970, σ. 1),
- **373 L 0103 :** Οδηγία 73/103/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 1973 (ΕΕ αριθ. L 124, της 10.5.1973, σ. 17),

- **384 L 0587** : Οδηγία 84/587/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 319, της 8.12.1984, σ. 13),
- **387 L 0153** : Οδηγία 87/153/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Φεβρουαρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 64, της 7.3.1987, σ. 19),
- **391 L 0284** : Κανονισμός 91/248/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Απριλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 124, της 18.5.1991, σ. 1),
- **391 L 0249** : Κανονισμός 91/249/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Απριλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 124, της 18.5.1991, σ. 43),
- **391 L 0336** : Κανονισμός 91/336/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 185, της 11.7.1991, σ. 31),

Τα κράτη της ΕΖΕΣ θα εφαρμόζουν τις διατάξεις της οδηγίας από την 1η Ιανουαρίου 1993, υπό τους ακόλουθους όρους:

- τα κράτη ΕΖΕΣ μπορούν, όσον αφορά τους αυξητικούς παράγοντες, να διατηρήσουν την εθνική τους νομοθεσία. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα επανεξετάσουν το θέμα κατά τη διάρκεια του 1995,
- τα κράτη ΕΖΕΣ μπορούν να εφαρμόζουν την εθνική τους νομοθεσία όσον αφορά άλλες πρόσθετες ύλες που αναφέρονται στο Παράρτημα Ι, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1994.

Εντούτοις,

- Η Φινλανδία μπορεί, όσον αφορά τα αντιβιοτικά, να διατηρήσει την εθνική της νομοθεσία. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα επανεξετάσουν το θέμα κατά τη διάρκεια του 1995,
- Η Ισλανδία μπορεί,
  - όσον αφορά τα αντιβιοτικά, να διατηρήσει την εθνική της νομοθεσία. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα επανεξετάσουν το θέμα κατά τη διάρκεια του 1995,
  - όσον αφορά τα αντιβιοτικά, τις αρωματικές και ορεκτικές ουσίες καθώς και τις χρωστικές ύλες, συμπεριλαμβανομένων των οργανικών χρωστικών, να εφαρμόζει την εθνική της νομοθεσία έως τις 31 Δεκεμβρίου 1995,
- Η Νορβηγία μπορεί,
  - όσον αφορά τα αντιβιοτικά, τα κοκκιδιοστατικά και άλλες θεραπευτικές ουσίες, τα συντηρητικά θειούχο οξύ και υδροχλωρικό οξύ, καθώς και το ιχνοστοιχείο χαλκό ως αυξητικό παράγοντα, να διατηρήσει την εθνική της νομοθεσία. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα επανεξετάσουν το θέμα κατά τη διάρκεια του 1995,
  - όσον αφορά τις βιταμίνες, προβιταμίνες και τις χημικές περιορισμένες ουσίες αναλόγου αποτελέσματος, να εφαρμόζει την εθνική της νομοθεσία έως τις 31 Δεκεμβρίου 1994. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να παρατείνουν την περίοδο αυτή,
- Η Σουηδία μπορεί, όσον αφορά τα αντιβιοτικά, κοκκιδιοστατικά και άλλες θεραπευτικές ουσίες καθώς και το συντηρητικό μυρμηκικό οξύ, να διατηρήσει την εθνική της νομοθεσία. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα εξετάσουν το θέμα κατά τη διάρκεια του 1995.

Για τους σκοπούς της συμφωνίας, οι διατάξεις της οδηγίας προσαρμόζονται ως εξής :

Για την εφαρμογή των άρθρων 4 και 5,

- έως την 1η Ιανουαρίου 1993, τα κράτη ΕΖΕΣ θα διαβιβάσουν τους φακέλους που αφορούν τις πρόσθετες ύλες, οι οποίες έχουν εγκριθεί από τα κράτη της ΕΖΕΣ αλλά όχι από την Κοινότητα, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που ορίζονται στην οδηγία 87/153/ΕΟΚ.

Οι φάκελοι και οι μονογραφές θα πρέπει κατά το δυνατόν να υποβάλλονται τουλάχιστον στην αγγλική γλώσσα. Επιπλέον, μία ούντομη περιλήψη που θα δημασιευθεί και η οποία θα παρέχει τις βασικές πληροφορίες που περιλαμβάνουν οι φάκελοι και οι μονογραφές θα διαβιβαστεί στην αγγλική, γαλλική και γερμανική γλώσσα.

- πριν από την 1η Ιανουαρίου 1995, οι εθνικές εγκρίσεις που θα έχουν παρασχεθεί από τα κράτη της ΕΖΕΣ θα εξετασθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 23. Έως ότου λάβει σχετική απόφαση η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, τα κράτη μέλη μπορούν, για τα προϊόντα που έχουν τεθεί σε εμπορία στο έδαφός τους, να διατηρήσουν τις εθνικές εγκρίσεις.

2. **387 L 0153** : Οδηγία 87/153/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Φεβρουαρίου 1987 για τον καθορισμό των κατευθυντηρίων γραμμών για την αξιολόγηση των προσθέτων υλών που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων (ΕΕ αριθ. L 64, της 7.3.1987, σ. 19),

Απλές και σύνθετες ζωοτροφές

3. **377 L 0101** : Οδηγία 77/101/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1976 περί της εμπορίας των απλών ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 32, της 3.2.1977, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από:
  - **379 L 0372** : Οδηγία 79/372/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ης Απριλίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 86, της 6.4.1979, σ. 29),
  - **379 L 0787** : Πρώτη οδηγία 79/797/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Αυγούστου 1979 (ΕΕ αριθ. L 239, της 22.9.1979, σ. 53),
  - **380 L 0510** : Δεύτερη οδηγία 80/510/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Μαΐου 1980 (ΕΕ αριθ. L 126, της 21.5.1980, σ. 12),
  - **382 L 0937** : Τρίτη οδηγία 82/937/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 383, της 31.12.1982, σ. 11),
  - **388 L 0354** : Οδηγία 86/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου 21ης Ιουλίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 212, της 2.8.1986, σ. 27),
  - **387 L 0234** : Οδηγία 87/234/ΕΟΚ της Επιτροπής της 31ης Μαρτίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 102, της 14.4.1987, σ. 31),
  - **390 L 0654** : Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, της 17.12.1990, σ. 48),

Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της οδηγίας

- Η Σουηδία μπορεί να διατηρήσει την εθνική της νομοθεσία όσον αφορά το άλευρο κρέατος και άλλα προϊόντα παραγόμενα βάσει υλικών υψηλού κινδύνου κατά την έννοια του άρθρου 3 της οδηγίας 90/667/ΕΟΚ. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα επανεξετάσουν το θέμα κατά τη διάρκεια του 1995,
  - Η Ελβετία και το Λιχτενστάιν μπορούν να διατηρήσουν την εθνική τους νομοθεσία όσον αφορά την απαγόρευση των αραχίδων έως τις 31 Δεκεμβρίου 1994.
4. **379 L 0373** : Οδηγία 79/373/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1979 περί της εμπορίας των συνθέτων ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 86, της 6.4.1979, σ. 30), όπως τροποποιήθηκε από:
- **380 L 0509** : Πρώτη οδηγία 80/509/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Μαΐου 1980 (ΕΕ αριθ. L 126, της 21.5.1980, σ. 9),
  - **380 L 0695** : Δεύτερη οδηγία 80/695/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27ης Ιουνίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 188, της 22.7.1980, σ. 23),
  - **382 L 0957** : Τρίτη οδηγία 82/957/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 386, της 31.12.1982, σ. 46),
  - **386 L 0354** : Οδηγία 86/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Ιουλίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 212, της 2.8.1986, σ. 27),
  - **387 L 0235** : Οδηγία 87/235/ΕΟΚ της Επιτροπής της 31ης Μαρτίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 102, της 14.4.1987, σ. 34),
  - **390 L 0044** : Οδηγία 90/44/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 27, της 31.1.1990, σ. 35),

Παρά τις διατάξεις της οδηγίας :

- Η Σουηδία μπορεί να διατηρήσει την εθνική της νομοθεσία όσον αφορά το άλευρο κρέατος και άλλα προϊόντα παραγόμενα βάσει υλικών υψηλού κινδύνου, κατά την έννοια του άρθρου 3 της οδηγίας 90/667/ΕΟΚ του Συμβουλίου. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα επανεξετάσουν το θέμα κατά τη διάρκεια του 1995,
  - Η Ελβετία και το Λιχτενστάιν μπορούν να διατηρήσουν την εθνική τους νομοθεσία όσον αφορά την απαγόρευση των αραχίδων έως τις 31 Δεκεμβρίου 1994.
5. **380 L 0511** : Οδηγία 80/511/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Μαΐου 1980 περί παροχής αδειάς σε ορισμένες περιπτώσεις για τη θέση σε εμπορία συνθέτων ζωοτροφών σε συσκευασίες ή δοχεία μη κλειστά (ΕΕ αριθ. L 126, της 21.5.1980, σ. 14),
6. **382 L 0475** : Οδηγία 82/475/ΕΟΚ της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου περί καθορισμού των κατηγοριών συστατικών που δύναται να χρησιμοποιηθούν για τη σήμανση των συνθέτων τροφών για οικιακά ζώα (ΕΕ αριθ. L 213, της 21.7.1982, σ. 27), όπως τροποποιήθηκε από:
- **391 L 0334** : Οδηγία 91/334/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 184, της 10.7.1991, σ. 27),
  - **391 L 0336** : Οδηγία 91/336/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 185, της 17.7.1991, σ. 31),

7. **386 L 0174** : Οδηγία 86/174/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Απριλίου 1986 που καθορίζει τη μέθοδο υπολογισμού της ενεργητικής αξίας των συνθέτων ζωοτροφών που προορίζονται για παυλερικά (ΕΕ αριθ. L 130, της 6.5.1986, σ. 53),
8. **391 L 0357** : Οδηγία 91/357/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1991 περί καθορισμού των κατηγοριών συστατικών που δύνανται να χρησιμοποιηθούν για τη σήμανση των σύνθετων ζωοτροφών που προορίζονται για ζώα εκτός των κατοικίδιων ζώων (ΕΕ αριθ. L 185, της 17.7.1991, σ. 34),

#### Βιοπρωτεΐνες και παρόμοιες ουσίες

9. **382 L 0471** : Οδηγία 82/471/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1982 σχετικά με ορισμένα προϊόντα τα οποία χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων (ΕΕ αριθ. L 213, της 21.7.1982, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από:
  - **365 L 0509** : Δεύτερη οδηγία 85/509/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6ης Νοεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 314, της 23.11.1985, σ. 25),
  - **386 L 0530** : Οδηγία 86/530/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 185, της 17.7.1991, σ. 31),
  - **386 L 0465** : Οδηγία 88/485/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 239, της 30.8.1988, σ. 36),
  - **389 L 0520** : Οδηγία 89/520/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6ης Σεπτεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 270, της 19.9.1991, σ. 13),
  - **390 L 0439** : Οδηγία 90/439/ΕΟΚ της Επιτροπής της 24ης Ιουλίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 227, της 21.8.1990, σ. 33),

Για τους σκοπούς της συμφωνίας, οι διατάξεις της οδηγίας προσαρμόζονται ως εξής :

Για την εφαρμογή της οδηγίας,

- έως την 1η Ιανουαρίου 1993, τα κράτη της ΕΖΕΣ θα διαβιβάσουν τους φακέλους που αφορούν τα προϊόντα τα οποία εμπίπτουν στις ομάδες των μικροοργανισμών που αναφέρονται στα σημεία 1.1 και 1.2 του Παραρτήματος και τα οποία έχουν εγκριθεί από τα κράτη της ΕΖΕΣ αλλά όχι από την Κοινότητα, σύμφωνα με τις κστευθυντήριες γραμμές που προβλέπονται στην οδηγία 83/228/ΕΟΚ.

Οι φάκελοι θα υποβάλλονται τουλάχιστον στην αγγλική γλώσσα. Επιπλέον, μία σύντομη περίληψη που θα δημοσιευθεί και η οποία θα περιέχει τις βασικές πληροφορίες που περιλαμβάνουν οι φάκελοι θα διαβιβασθεί στην αγγλική, γαλλική και γερμανική γλώσσα.

- πριν από την 1η Ιανουαρίου 1995 οι εθνικές εγκρίσεις που θα έχουν παρασχεθεί από τα κράτη της ΕΖΕΣ θα εξεταστού σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 13. Έως ότου λάβει σχετική απόφαση η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, τα κράτη της ΕΖΕΣ μπορούν, για τα προϊόντα που τίθενται σε εμπορία στα έδαφός τους, να διατηρήσουν τις εθνικές τους εγκρίσεις.

10. **383 L 0228** : Οδηγία 83/228/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Απριλίου 1983 για τον καθορισμό των κστευθυντήριων γραμμών για την εκτίμηση ορισμένων προϊόντων που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων (ΕΕ αριθ. L 126, της 13.5.1983, σ. 23),

11. **385 D 0382** : Απόφαση 85/382/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Ιουλίου 1985 που απαγορεύει τη χρήση στις ζωοτροφές πρωτεϊνούχων προϊόντων που λαμβάνονται από ένζυμα του είδους 'CANDIDA' καλλιιεργούμενα επί ν-αλκανίων (ΕΕ αριθ. L 217, της 14.8.1985, σ. 27),

Μέθοδοι ανάλυσης και ελέγχου

12. **370 L 0373** : Οδηγία 70/373/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1970 περί εισαγωγής τρόπων λήψεως δειγμάτων και μεθόδων κοινοτικής αναλύσεως για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 170, της 3.8.1970, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε από :
- **372 L 0275** : Οδηγία 72/275/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 171, της 29.7.1972, σ. 39),
13. **371 L 0250** : Πρώτη οδηγία 71/250/ΕΟΚ της Επιτροπής της 15ης Ιουνίου 1971 περί καθορισμού κοινοτικών μεθόδων αναλύσεως για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 155, της 12.7.1971, σ. 13),
- **381 L 0680** : Οδηγία 81/680/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 246, της 29.8.1981, σ. 32),
14. **371 L 0393** : Δεύτερη οδηγία 71/393/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1971 περί καθορισμού κοινοτικών μεθόδων αναλύσεως για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 279, της 20.12.1971, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε από:
- **373 L 0047** : Οδηγία 73/47/ΕΟΚ της Επιτροπής της 5ης Δεκεμβρίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 83, της 30.3.1973, σ. 35),
  - **381 L 0680** : Οδηγία 81/608/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 246, της 29.8.1981, σ. 32),
  - **384 L 0004** : Οδηγία 84/4/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 15, της 18.1.1984, σ. 28),
15. **372 L 0199** : Τρίτη οδηγία 72/1199/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1972 περί καθορισμού κοινοτικών μεθόδων αναλύσεως για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 123, της 29.5.1972, σ. 6), όπως τροποποιήθηκε από:
- **381 L 0680** : Οδηγία 81/680/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Ιουλίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 246, της 29.8.1981, σ. 32),
  - **384 L 0004** : Οδηγία 84/4/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 15, της 18.1.1984, σ. 28),
16. **373 L 0046** : Τέταρτη οδηγία 73/46/ΕΟΚ της Επιτροπής της 5ης Δεκεμβρίου 1972 περί καθορισμού κοινοτικών μεθόδων αναλύσεως για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 83, της 30.3.1973, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε από:
- **381 L 0660** : Οδηγία 81/680/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 246, της 29.8.1981, σ. 32),
17. **374 L 0203** : Πέμπτη οδηγία 74/203/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1974 περί καθορισμού κοινοτικών μεθόδων αναλύσεως για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 108, της 22.4.1974, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε από:
- **381 L 0680** : Οδηγία 81/680/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 246, της 29.8.1981, σ. 32),



18. **375 L 0084** : Έκτη οδηγία 75/84/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1974 περί καθορισμού κοινοτικών μεθόδων αναλύσεως για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 32, της 5.2.1975, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε από:
- **381 L 0680** : Οδηγία 81/680/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 246, της 29.8.1981, σ. 32),
19. **376 L 0084** : Πρώτη οδηγία 76/371/ΕΟΚ της Επιτροπής της 1ης Μαρτίου 1976 περί καθορισμού κοινοτικών τρόπων δειγματοληψίας για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 102, της 15.4.1976, σ. 1),
20. **376 L 0372** : Έβδομη οδηγία 76/372/ΕΟΚ της Επιτροπής της 1ης Μαρτίου 1976 περί καθορισμού των κοινοτικών μεθόδων αναλύσεως για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 102, της 15.4.1976, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από:
- **381 L 0680** : Οδηγία 81/680/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 246, της 29.8.1981, σ. 32),
21. **378 L 0633** : Ογδοη οδηγία 78/633/ΕΟΚ της Επιτροπής της 15ης Ιουνίου 1978 περί καθορισμού των κοινοτικών μεθόδων αναλύσεως για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 206, της 29.7.1978, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από:
- **381 L 0680** : Οδηγία 81/680/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 246, της 29.8.1981, σ. 32),
  - **384 L 0004** : Οδηγία 84/4/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 15, της 18.1.1984, σ. 28),
22. **381 L 0715** : Ένατη οδηγία 81/715/ΕΟΚ της Επιτροπής της 31ης Ιουλίου 1981 περί καθορισμού των μεθόδων κοινοτικής αναλύσεως για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 257, της 10.9.1981, σ. 38),
23. **384 L 0425** : Δέκατη οδηγία 84/425/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1984 περί καθορισμού των μεθόδων κοινοτικής αναλύσεως για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 238, της 6.9.1984, σ. 34),

Ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα

24. **374 L 0063** : Οδηγία 74/83/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1973 περί καθορισμού των ανώτατων ορίων περιεκτικότητας για τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στις ζωοτροφές (ΕΕ αριθ. L 38, της 11.2.1974, σ. 31),
- **376 L 0934** : Οδηγία 76/934/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 364, της 31.12.1976, σ. 20),
  - **380 L 0502** : Οδηγία 80/502/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1980 (ΕΕ αριθ. L 124, της 20.5.1980, σ. 17),
  - **383 L 0381** : Τρίτη οδηγία 83/381/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 222, της 13.8.1984, σ. 31),
  - **366 L 0299** : Τέταρτη οδηγία 86/299/ΕΟΚ της Επιτροπής της 3ης Ιουνίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 189, της 11.7.1986, σ. 40),

- **388 L 0354** : Οδηγία 86/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Ιουλίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 212, της 2.8.1986, σ. 27),
- **387 L 0238** : Οδηγία 87/238/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 1ης Απριλίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 110, της 25.4.1987, σ. 25),
- **387 L 0519** : Οδηγία 87/519/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 304, της 27.10.1987, σ. 38),
- **391 L 0126** : Οδηγία 91/126/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Φεβρουαρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 60, της 7.3.1991, σ. 16),
- **391 L 0132** : Οδηγία 91/132/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 66, της 13.6.1991, σ. 16),

Παρά τις διατάξεις της οδηγίας, όσον αφορά την αφλατοξίνη, η Σουηδία μπορεί να διατηρήσει την εθνική της νομοθεσία. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα επανεξετάσουν το θέμα κατά τη διάρκεια του 1995.

### III. ΦΥΤΟΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Οι διατάξεις που αφορούν τις σχέσεις με τις τρίτες χώρες και τους ελέγχους στα σύνορα στις πράξεις που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζονται.

#### ΣΠΟΡΟΙ ΠΡΟΣ ΣΠΟΡΑ

#### ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

##### 1. ΒΑΣΙΚΑ ΚΕΙΜΕΝΑ

1. **366 L 0400** : Οδηγία 66/400/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 περί εμπορίας σπόρων τεύτλων προς σπορά (ΕΕ αριθ. L 125, της 11.7.1966, σ. 2290), όπως τροποποιήθηκε από:
  - **369 L 0061** : Οδηγία 69/61/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 1969 (ΕΕ αριθ. L 48, της 26.2.1969, σ. 4),
  - **371 L 0162** : Οδηγία 71/162/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Μαρτίου 1971 (ΕΕ L αριθ. 87, της 17.4.1971, σ. 24),
  - **372 L 0274** : Οδηγία 72/274/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 171, της 29.7.1972, σ. 37),
  - **372 L 0418** : Οδηγία 72/418/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 287, της 26.12.1972, σ. 22),
  - **373 L 0438** : Οδηγία 73/438/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1973 (ΕΕ αριθ. L 356, της 27.12.1973, σ. 79),

- **375 L 0444** : Οδηγία 75/444/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1975 (ΕΕ αριθ. L 196, της 26.7.1975, σ. 6),
  - **376 L 0331** : Πρώτη οδηγία 76/331/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Μαρτίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 83, της 30.3.1976, σ. 34),
  - **376 L 0055** : Οδηγία 78/55/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1977 (ΕΕ αριθ. L 16, της 20.1.1978, σ. 23),
  - **376 L 0692** : Οδηγία 78/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 236, της 26.8.1978, σ. 13),
  - **367 L 0120** : Οδηγία 87/120/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Ιανουαρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 49, της 18.2.1987, σ. 39),
  - **388 L 0095** : Οδηγία 88/95/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Ιανουαρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 56, της 2.3.1988, σ. 42),
  - **388 L 0332** : Οδηγία 88/332/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 151, της 17.6.1988, σ. 82),
  - **388 L 0380** : Οδηγία 88/380/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 187, της 16.7.1988, σ. 31),
  - **390 L 0654** : Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, της 17.12.1990, σ. 48),
2. **368 L 0401** : Οδηγία 66/401/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιανουαρίου 1966 περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 125, της 11.7.1966, σ. 2298), όπως τροποποιήθηκε από:
- **1 72 B** : Πράξη περί των όρων προσχώρησης και των προσαρμογών συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ αριθ. L 73, της 27.3.1972, σ. 76),
  - **378 L 0055** : Οδηγία 78/55/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1977 (ΕΕ αριθ. L 16, της 20.1.1978, σ. 23),
  - **378 L 0386** : Πρώτη οδηγία 78/386/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Απριλίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 113, της 25.4.1978, σ. 1),
  - **378 L 0692** : Οδηγία 78/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 236, της 26.8.1978, σ. 13),
  - **376 L 1020** : Οδηγία 78/1020/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 350, της 14.12.1978, σ. 27),
  - **379 L 0641** : Οδηγία 79/641/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27ης Ιουνίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 183, της 19.7.1979, σ. 13),
  - **379 L 0692** : Οδηγία 79/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 205, της 13.8.1979, σ. 1),
  - **380 L 0754** : Οδηγία 80/754/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Ιουλίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 207, της 9.8.1980, σ. 36),

- **381 L 0126** : Οδηγία 81/126/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16ης Φεβρουαρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 67, της 12.3.1981, σ. 36),
- **382 L 0287** : Οδηγία 82/287/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Απριλίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 131, της 13.5.1982, σ. 24),
- **385 L 0038** : Οδηγία 85/38/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 16, της 19.1.1985, σ. 41),
- **385 D 0370** : Οδηγία 85/370/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 209, της 6.8.1985, σ. 41),
- **388 D 0153** : Οδηγία 86/153/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 115, της 3.5.1986, σ. 26),
- **366 L 0155** : Οδηγία 86/155/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ης Απριλίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 118, της 7.5.1986, σ. 23),
- **387 L 0120** : Οδηγία 87/120/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Ιανουαρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 49, της 18.2.1987, σ. 39),
- **387 L 0480** : Οδηγία 87/480/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 273, της 26.9.1987, σ. 43),
- **368 L 0332** : Οδηγία 88/332/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 151, της 17.6.1988, σ. 82),
- **368 L 0380** : Οδηγία 88/380/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου (ΕΕ αριθ. L 187, της 16.7.1988, σ. 31),
- **389 L 0100** : Οδηγία 89/100/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Ιανουαρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 38, της 10.2.1989, σ. 36),
- **390 L 0654** : Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, της 17.12.1990, σ. 48),

Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της οδηγίας:

- α) Η Φινλανδία μπορεί να επιτρέψει, για περίοδο που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1996, εκτός εάν συμφωνήσουν διαφορετικά τα συμβαλλόμενα μέρη, να τίθενται σε εμπορία στο έδαφός της:
- σπόροι προς σπορά εθνικής παραγωγής που δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας όσον αφορά τη βλαστική ικανότητα,
  - σπόροι προς σπορά οπωσδήποτε ειδών της κατηγορίας "εμπορικοί σπόροι προς σπορά" ("kauppasiemen"/handelsutsäde") όπως ορίζονται στην ισχύουσα φινλανδική νομοθεσία.
- β) Η Νορβηγία μπορεί να επιτρέψει, για περίοδο που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1996, εκτός εάν συμφωνήσουν διαφορετικά τα συμβαλλόμενα μέρη, να τίθενται σε εμπορία στο έδαφός της σπόροι προς σπορά εθνικής παραγωγής που δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας όσον αφορά τη βλαστική ικανότητα.

3. **366 L 0402** : Οδηγία 66/402/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 περί εμπορίας σπόρων δημητριακών προς σπορά (ΕΕ αριθ. L 125, της 11.7.1966, σ. 2309), όπως τροποποιήθηκε από:
- **369 L 0060** : Οδηγία 69/60/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 1969 (ΕΕ αριθ. L 48, της 26.2.1969, σ. 1),
  - **369 L 0162** : Οδηγία 71/162/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Μαρτίου 1971 (ΕΕ αριθ. L 87, της 17.4.1971, σ. 24),
  - **1 72 B** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεων και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ αριθ. L 73, της 27.3.1972, σ. 76),
  - **372 L 0274** : Οδηγία 72/274/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 171, της 29.7.1972, σ. 37),
  - **372 L 0418** : Οδηγία 72/418/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 287, της 26.12.1972, σ. 22),
  - **373 L 0438** : Οδηγία 73/438/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 1973 (ΕΕ αριθ. L 356, της 27.12.1973, σ. 79),
  - **375 L 0444** : Οδηγία 75/444/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1975 (ΕΕ αριθ. L 196, της 26.7.1975, σ. 6),
  - **387 L 0055** : Οδηγία 78/55/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1977 (ΕΕ αριθ. L 16, της 20.1.1978, σ. 23),
  - **378 L 0387** : Πρώτη οδηγία 78/387/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Απριλίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 113, της 25.4.1978, σ. 13),
  - **378 L 0692** : Οδηγία 78/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 236, της 26.8.1978, σ. 13),
  - **378 L 1020** : Οδηγία 78/1020/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 350, της 14.12.1978, σ. 27),
  - **379 L 0641** : Οδηγία 79/641/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27ης Ιουνίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 183, της 19.7.1979, σ. 13),
  - **379 L 0692** : Οδηγία 79/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 205, της 13.8.1979, σ. 1),
  - **381 L 0126** : Οδηγία 81/126/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16ης Φεβρουαρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 67, της 12.3.1981, σ. 36),
  - **386 D 0153** : Απόφαση 86/183/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 115, της 3.5.1986, σ. 26),
  - **386 L 0155** : Οδηγία 86/155/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ης Απριλίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 118, της 7.5.1986, σ. 23),
  - **388 L 0320** : Οδηγία 86/320/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ης Ιουνίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 200, της 23.7.1986, σ. 38),

- **387 L 0120** : Οδηγία 87/120/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Ιανουαρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 49, της 18.2.1987, σ. 39),
- **388 L 0332** : Οδηγία 88/332/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 151, της 17.6.1988, σ. 82),
- **388 L 0380** : Οδηγία 88/380/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 187, της 16.7.1988, σ. 31),
- **388 L 0506** : Οδηγία 88/506/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Σεπτεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 274, της 6.10.1988, σ. 44),
- **389 L 0101** : Οδηγία 89/101/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Ιανουαρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 38, της 10.2.1989, σ. 37),
- **389 L 0002** : Οδηγία 89/2/ΕΟΚ της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 5, της 7.1.1989, σ. 31),
- **390 L 0623** : Οδηγία 90/623/ΕΟΚ της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 333, της 30.11.1990, σ. 65),
- **390 L 0654** : Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, της 17.12.1990, σ. 48),

Παρά τις διατάξεις της οδηγίας:

- α) Η Φινλανδία μπορεί να επιτρέψει, για περίοδο που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1996, εκτός εάν συμφωνήσουν διαφορετικά τα συμβαλλόμενα μέρη, να τίθενται σε εμπορία στο έδαφός της
    - σπόροι βρώμης, κριθής, σίτου και σίκαλης, που δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές της οδηγίας αυτής όσον αφορά τον μέγιστο αριθμό γενεών σπόρων της κατηγορίας "Πιστοποιημένοι σπόροι" ("valiossiemen"/elitutsäde)",
    - σπόροι εθνικής παραγωγής που δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας όσον αφορά τη βλαστική ικανότητα
    - σπόροι οιωνδήποτε ειδών της κατηγορίας "εμπορικοί σπόροι" (kaupراسiemen"/handelsutsäde") όπως ορίζονται στην ισχύουσα φινλανδική νομοθεσία.
  - β) Η Νορβηγία μπορεί να επιτρέψει, για περίοδο που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1996, εκτός εάν έχουν αποφασίσει διαφορετικά τα συμβαλλόμενα μέρη, να τίθενται σε εμπορία στο έδαφός της σπόροι εθνικής παραγωγής που δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας όσον αφορά τη βλαστική ικανότητα.
4. **369 L 0208** : Οδηγία 69/208/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1969 περί εμπορίας των σπόρων προς σπορά των ελαιούχων και κλωστικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 169, της 10.7.1969, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε από:
- **371 L 0162** : Οδηγία 71/162/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Μαρτίου 1971 (ΕΕ αριθ. L 87, της 17.4.1971, σ. 24),
  - **372 L 0274** : Οδηγία 72/274/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 171, της 29.7.1972, σ. 37),

- **372 L 0418** : Οδηγία 72/418/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 287, της 26.12.1972, σ. 22),
- **373 L 0438** : Οδηγία 73/438/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1973 (ΕΕ αριθ. L 356, της 27.12.1973, σ. 79),
- **375 L 0444** : Οδηγία 75/444/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1975 (ΕΕ αριθ. L 196, της 26.7.1975, σ. 6),
- **378 L 0055** : Οδηγία 78/55/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1977 (ΕΕ αριθ. L 16, της 20.1.1978, σ. 23),
- **378 L 0388** : Πρώτη οδηγία 78/388/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Απριλίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 113, της 25.4.1978, σ. 20),
- **378 L 0892** : Οδηγία 78/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 236, της 26.8.1978, σ. 13),
- **378 L 1020** : Οδηγία 78/1020/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 350, της 14.12.1978, σ. 27),
- **379 L 0641** : Οδηγία 73/438/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27ης Ιουνίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 183, της 19.7.1979, σ. 13),
- **380 L 0304** : Οδηγία 80/304/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 68, της 14.3.1980, σ. 33),
- **381 L 0128** : Οδηγία 81/126/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16ης Φεβρουαρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 67, της 12.3.1981, σ. 36),
- **382 L 0287** : Οδηγία 82/287/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Απριλίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 131, της 13.5.1982, σ. 24),
- **382 L 0727** : Οδηγία 82/727/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Οκτωβρίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 310, της 6.11.1982, σ. 21),
- **382 L 0859** : Οδηγία 82/859/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ης Δεκεμβρίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 357, της 18.12.1982, σ. 31),
- **386 L 0155** : Οδηγία 86/155/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ης Απριλίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 118, της 7.5.1986, σ. 23),
- **387 L 0120** : Οδηγία 87/120/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Ιανουαρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 49, της 18.2.1987, σ. 39),
- **387 L 0480** : Οδηγία 87/480/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 273, της 26.9.1987, σ. 43),
- **388 L 0332** : Οδηγία 88/332/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 151, της 17.6.1988, σ. 82),
- **388 L 0380** : Οδηγία 88/380/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 187, της 16.7.1988, σ. 31),
- **390 L 0654** : Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, της 17.12.1990, σ. 48),

5. **370 L 0457** : Οδηγία 70/457/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 1970 περί του κοινού κατάλογου ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ αριθ. L 225, της 12.10.1970, σ. 1),
- **372 L 0418** : Οδηγία 72/418/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 287, της 26.12.1972, σ. 22),
  - **373 L 0438** : Οδηγία 73/438/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1973 (ΕΕ αριθ. L 356, της 27.12.1973, σ. 79),
  - **376 D 0687** : Οδηγία 76/687/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 235, της 26.8.1976, σ. 21),
  - **376 D 0122** : Οδηγία 78/122/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1977 (ΕΕ αριθ. L 41, της 11.2.1978, σ. 34),
  - **379 D 0095** : Οδηγία 79/95/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 22, της 31.1.1979, σ. 21),
  - **379 L 0692** : Οδηγία 79/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 205, της 13.8.1979, σ. 1),
  - **379 L 0967** : Οδηγία 79/967/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Νοεμβρίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 293, της 20.11.1979, σ. 16),
  - **381 D 0436** : Απόφαση 81/436/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 167, της 24.6.1981, σ. 29),
  - **381 D 0688** : Απόφαση 81/888/ΕΟΚ της Επιτροπής της 19ης Οκτωβρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 324, της 12.11.1981, σ. 28),
  - **382 D 0041** : Απόφαση 82/41/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Δεκεμβρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 16, της 22.1.1982, σ. 50),
  - **383 D 0297** : Απόφαση 83/297/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6ης Ιουνίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 157, της 15.6.1983, σ. 35),
  - **386 L 0155** : Οδηγία 86/155/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Απριλίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 118, της 7.5.1986, σ. 23),
  - **388 L 0380** : Οδηγία 88/380/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 187, της 16.7.1988, σ. 31),
  - **390 L 0654** : Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, της 17.12.1990, σ. 48),

Παρά τις διατάξεις της οδηγίας:

- Τα συμβαλλόμενα μέρη καταρτίζουν υπό κοινού, από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κοινό κατάλογο ποικιλιών που περιλαμβάνει και τις ποικιλίες των κρατών της ΕΖΕΣ που πληρούν τις απαιτήσεις της πράξης. Στόχος τους είναι να συμπληρωθεί ο κοινός αυτός κατάλογος ως τις 31 Δεκεμβρίου 1995,



- τα κράτη της ΕΖΕΣ, έως ότου τεθεί σε ισχύ ο κατάλογος τον οποίον έχουν καταρτίσει από κοινού, εξακολουθούν να εφαρμόζουν τους εθνικούς καταλόγους ποικιλιών.
6. **370 L 0458** : Οδηγία 70/458/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 1970 περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 225, της 12.10.1970, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε από:
- **371 L 0162** : Οδηγία 71/162/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Μαρτίου 1971 (ΕΕ αριθ. L 87, της 17.4.1971, σ. 24),
  - **372 L 0274** : Οδηγία 72/274/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 171, της 29.7.1972, σ. 37),
  - **372 L 0418** : Οδηγία 72/418/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 287, της 26.12.1972, σ. 22),
  - **373 L 0438** : Οδηγία 76/307/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1973 (ΕΕ αριθ. L 356, της 27.12.1973, σ. 79),
  - **376 L 0307** : Οδηγία 76/307/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 72, της 18.3.1976, σ. 16),
  - **378 L 0055** : Οδηγία 78/55/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1977 (ΕΕ αριθ. L 16, της 20.1.1978, σ. 23),
  - **378 L 0692** : Οδηγία 78/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 236, της 26.8.1978, σ. 13),
  - **379 D 0355** : Απόφαση 79/355/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Μαρτίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 84, της 4.4.1979, σ. 23),
  - **379 L 0641** : Απόφαση 79/641/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27ης Ιουνίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 183, της 19.7.1979, σ. 13),
  - **379 L 0692** : Οδηγία 79/698/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 205, της 13.8.1979, σ. 1),
  - **379 L 0967** : Οδηγία 79/967/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Νοεμβρίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 293, της 20.11.1979, σ. 16),
  - **381 D 0436** : Απόφαση 81/436/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 167, της 24.6.1981, σ. 29),
  - **361 D 0888** : Απόφαση 81/888/ΕΟΚ της Επιτροπής της 19ης Οκτωβρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 324, της 12.11.1981, σ. 28),
  - **387 L 0120** : Οδηγία 87/120/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Ιανουαρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 49, της 18.2.1987, σ. 39),
  - **387 L 0481** : Οδηγία 87/481/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 273, της 26.9.1987, σ. 45),
  - **388 L 0332** : Οδηγία 88/332/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 151, της 17.6.1988, σ. 82),

- **388 L 0380** : Οδηγία 88/380/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 187, της 16.7.1988, σ. 31),
  - **390 L 0854** : Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, της 17.12.1990, σ. 48),
7. **372 L 0168** : Οδηγία 72/168/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Απριλίου 1972 περί καθορισμού των χαρακτηριστικών και των ελάχιστων προϋποθέσεων για την εξέταση ποικιλιών των κηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 103, της 2.5.1972, σ. 6),
8. **372 L 0180** : Οδηγία 72/180/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Απριλίου 1972 περί καθορισμού των χαρακτηριστικών και των ελάχιστων προϋποθέσεων για την εξέταση ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ αριθ. L 108, της 8.5.1972, σ. 8),
9. **374 L 0288** : Οδηγία 74/268/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Μαΐου 1974 περί καθορισμού των ιδιαίτερων προϋποθέσεων ως προς την παρουσία της *'Avena fatua'* στους σπόρους προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών και σπηρών (ΕΕ αριθ. L 141, της 24.5.1974, σ. 19), όπως τροποποιήθηκε από:
- **378 L 0511** : Οδηγία 78/511/ΕΟΚ της Επιτροπής της 24ης Μαΐου 1978 (ΕΕ αριθ. L 157, της 15.6.1978, σ. 34),
2. **ΚΕΙΜΕΝΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ**
10. **375 L 0502** : Οδηγία 75/502/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1975 περί περιορισμού εμπορίας των σπόρων προς σπορά της πάας της λεμωνιάς (ροα *Pratensis* L.) για τους σπόρους οι οποίοι πιστοποιήθηκαν επίσημα ως 'βασικοί σπόροι' ή 'πιστοποιημένοι σπόροι' (ΕΕ αριθ. L 228, της 29.8.1975, σ. 23),
11. **380 D 0755** : Απόφαση 80/755/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Ιουλίου 1980 περί χορηγήσεως εξουσιοδότησεως για την τοποθέτηση ενδείξεων επί των συσκευασιών των σπόρων προς σπορά των σπηρών (ΕΕ αριθ. L 207, της 9.8.1980, σ. 37), όπως τροποποιήθηκε από:
- **381 D 0109** : Απόφαση 81/109/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Φεβρουαρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 64, της 11.3.1981, σ. 13),
12. **381 D 0875** : Απόφαση 81/675/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1981 η οποία διαπιστώνει ότι ορισμένα συστήματα σφραγίσεως είναι 'συστήματα σφραγίσεως που καταστρέφονται και δεν δύνανται να επανατοποθετηθούν' κατά την έννοια των οδηγιών 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ, 69/208/ΕΟΚ και 70/458/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 246, της 29.8.1981, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε από:
- **386 D 0563** : Απόφαση 86/563/ΕΟΚ της Επιτροπής της 12ης Νοεμβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 327, της 22.12.1986, σ. 50),
13. **386 L 0109** : Οδηγία 86/109/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27ης Φεβρουαρίου 1986 για τον περιορισμό της εμπορίας σπόρων προς σπορά ορισμένων ειδών κτηνοτροφικών φυτών ελαιούχων και κλωστικών φυτών στους σπόρους προς σπορά που έχουν πιστοποιηθεί επίσημα ως 'βασικοί σπόροι' ή 'πιστοποιημένοι σπόροι' (ΕΕ αριθ. L 93, της 8.4.1986, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε από:

- **389 L 0424** : Οδηγία 89/424/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 196, της 12.7.1989, σ. 50),
  - **391 L 0376** : Οδηγία 91/376/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 203, της 26.7.1991, σ. 108),
14. **387 D 0309** : Απόφαση 87/309/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Ιανουαρίου 1987 που επιτρέπει την τοποθέτηση καθορισμένων ενδείξεων στις συσκευασίες σπόρων προς σπορά ορισμένων ειδών κτηνοτροφικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 155, της 16.6.1987, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε από:
- **368 D 0493** : Απόφαση 88/493/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Σεπτεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 261, της 21.9.1988, σ. 27),
15. **389 L 0014** : Οδηγία 89/14/ΕΟΚ της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1988 που καθορίζει τις ομάδες ποικιλιών σέσκουλων και τεύτλων που αναφέρονται στους όρους για την απομόνωση των καλλιεργειών που προβλέπονται στο παράρτημα 1 της οδηγίας 70/458/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί εμπορίας σπόρων προς σπορά λαχανικών (ΕΕ αριθ. L 8, της 11.1.1989, σ. 9),
16. **389 D 374 0374** : Απόφαση 89/374/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Ιουνίου 1989 που αφορά την οργάνωση προσωρινής πειραματικής δοκιμής σύμφωνα με την οδηγία 66/402/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί εμπορίας σπόρων σπηρών προς σπορά για τον καθορισμό των όρων που πρέπει να πληρούν οι καλλιέργειες και οι σπόροι προς σπορά υβριδίων σίκαλης (ΕΕ αριθ. L 166, της 16.6.1989, σ. 66),
17. **389 D 0540** : Απόφαση 89/540/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ης Σεπτεμβρίου 1989 σχετικά με την οργάνωση ενός προσωρινού πειράματος σχετικά με την εμπορία σπόρων προς σπορά και πολλαπλασιαστικού υλικού (ΕΕ αριθ. L 286, της 4.10.1989, σ. 24),
18. **390 D 0639** : Απόφαση 90/639/ΕΟΚ της Επιτροπής της 12ης Νοεμβρίου 1990 για τον καθορισμό των ονομάτων που θα πρέπει να φέρουν οι ποικιλίες οι οποίες πραερχονται από τις ποικιλίες ειδών λαχανικών που αναφέρονται στην απόφαση 89/7/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 348, της 12.12.1990, σ. 1),
3. ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΑΒΟΥΝ ΔΕΟΝΤΩΣ ΥΠΟΨΗ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ ΚΑΙ Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ
19. **370 D 0047** : Απόφαση 70/47/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1969 για την απαλλαγή της Γαλλικής Δημοκρατίας από την εφαρμογή, σε ορισμένα είδη, των οδηγιών του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 περί εμπορίας σπόρων προς σπορά και των κτηνοτροφικών φυτών και σπηρών (ΕΕ αριθ. L 13, της 19.1.1970, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε από:
- **380 D 0301** : Απόφαση 80/301/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 68, της 14.3.1980, σ. 30),
20. **373 D 0083** : Απόφαση 73/83/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Μαρτίου 1973 περί της ισοδυναμίας των καλλιεργητικών ελέγχων σποροπαραγωγικών καλλιεργειών οι οποίες πραγματοποιούνται στη Δανία, την Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο (ΕΕ αριθ. L 106, της 20.4.1973), όπως τροποποιήθηκε από:
- **374 D 0350** : Απόφαση 74/350/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27ης Ιουνίου 1974 (ΕΕ αριθ. L 191, της 15.7.1974, σ. 27),

21. **373 D 0188** : Απόφαση 73/188/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 1973, για την απαλλαγή του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας από την εφαρμογή, σε ορισμένα είδη, της οδηγίας του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 1970 εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 194, της 16.7.1973, σ. 16),
22. **374 D 0005** : Απόφαση 74/5/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6ης Δεκεμβρίου 1973 για την απαλλαγή του Βασιλείου της Δανίας από την εφαρμογή, σε ορισμένα είδη, της οδηγίας του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966, εμπορίας σπόρων προς σπορά σπηρών (ΕΕ αριθ. L 12, της 15.1.1974, σ. 13),
23. **374 D 0269** : Απόφαση 74/269/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Μαΐου 1974 για την παροχή αδειάς σε ορισμένα κράτη μέλη να θεσπίσουν αυστηρότερες διατάξεις όσον αφορά την παρουσία *Avena fatua* στους σπόρους προς σπορά των κτηνοτροφικών φυτών και των σπηρών (ΕΕ αριθ. L 141, της 24.5.1974, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε από:
  - **378 D 0512** : Απόφαση 78/512/ΕΟΚ της Επιτροπής της 24ης Μαΐου 1978 (ΕΕ αριθ. L 157, της 15.6.1978, σ. 36),
24. **374 D 0358** : Απόφαση 74/358/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1974 για την απαλλαγή της Ιρλανδίας από την εφαρμογή, σε ορισμένα είδη, της οδηγίας του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 1970 εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 196, της 19.7.1974, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από:
  - **390 D 0209** : Απόφαση 90/209/ΕΟΚ της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 108, της 28.4.1990, σ. 104),
25. **374 D 0360** : Απόφαση 74/360/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1974 για την απαλλαγή του Ηνωμένου Βασιλείου από την εφαρμογή, σε ορισμένα είδη, της οδηγίας του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1969 εμπορίας σπόρων προς σπορά ελαιούχων και κλωστικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 196, της 19.7.1974, σ. 18),
26. **374 D 0361** : Απόφαση 74/361/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1974 για την απαλλαγή του Ηνωμένου Βασιλείου από την εφαρμογή, σε ορισμένα είδη, της οδηγίας του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 περί εμπορίας σπόρων προς σπορά σπηρών (ΕΕ αριθ. L 196, της 19.7.1974, σ. 19),
27. **374 D 0362** : Απόφαση 74/362/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1974 για την απαλλαγή του Ηνωμένου Βασιλείου από την εφαρμογή, σε ορισμένα είδη, της οδηγίας του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 196, της 19.7.1974, σ. 20),
28. **374 D 0366** : Απόφαση 74/366/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1974 για την παροχή προσωρινής αδειάς στη Γαλλική Δημοκρατία να απαγορεύσει την εμπορία, στη Γαλλία, των σπόρων προς σπορά φασολιών νάνων της ποικιλίας "Sim" (ΕΕ αριθ. L 196, της 19.7.1974, σ. 24),
29. **374 D 0367** : Απόφαση 74/367/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1974 για την παροχή προσωρινής αδειάς στη Γαλλική Δημοκρατία να απαγορεύσει την εμπορία, στη Γαλλία, των σπόρων προς σπορά φασολιών νάνων της ποικιλίας "Dustor" (ΕΕ αριθ. L 196, της 19.7.1974, σ. 25),
30. **374 D 0491** : Απόφαση 74/491/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Σεπτεμβρίου 1974 για την απαλλαγή του Βασιλείου της Δανίας από την εφαρμογή, σε ορισμένα είδη, της οδηγίας της 30ής Ιουνίου 1969 εμπορίας σπόρων προς σπορά ελαιούχων κλωστικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 267, της 3.10.1974, σ. 18),

31. **374 D 0531** : Απόφαση 74/531/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1974 για την παροχή αδείας στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών να θεσπίσει αυστηρότερες διατάξεις όσον αφορά την παρουσία *Avena fatua* στους σπόρους προς σπορά των σπηρών (ΕΕ αριθ. L 299, της 7.1.1974, σ. 13),
32. **374 D 0532** : Απόφαση 74/532/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1974 για την απαλλαγή της Ιρλανδίας από την εφαρμογή, σε ορισμένα είδη, των οδηγιών του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών και σπηρών καθώς και της οδηγίας του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1969 περί εμπορίας σπόρων προς σπορά ελαιούχων και κλωστικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 299, της 7.11.1974, σ. 14),
33. **375 D 0577** : Απόφαση 75/577/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1975 για την παροχή αδείας στη Γαλλική Δημοκρατία να περιορίσει την εμπορία, στη Γαλλία, των σπόρων προς σπορά ή φυτών προς φύτευση ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 253, της 30.9.1975, σ. 41),
34. **375 D 0578** : Απόφαση 75/578/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1975 για την παροχή αδείας στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 253, της 30.9.1975, σ. 45), όπως τροποποιήθηκε από:
  - **378 D 0285** : Απόφαση 78/285/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Φεβρουαρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 74, της 16.3.1978, σ. 29),
35. **375 D 0752** : Απόφαση 75/752/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 1975 για την απαλλαγή του Ηνωμένου Βασιλείου από την εφαρμογή της οδηγίας 70/458/ΕΟΚ του Συμβουλίου σε ορισμένα είδη κηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 319, της 10.12.1975, σ. 12),
36. **376 D 0219** : Απόφαση 76/219/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Δεκεμβρίου 1975 για την παροχή αδείας στη Γαλλική Δημοκρατία να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 46, της 21.2.1976, σ. 30),
37. **376 D 0221** : Απόφαση 76/221/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Δεκεμβρίου 1975 για την παροχή αδείας στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 46, της 21.2.1976, σ. 33),
38. **376 D 0577** : Απόφαση 76/687/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1976 για την παροχή αδείας στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 235, της 26.8.1976, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε από:
  - **378 D 0615** : Απόφαση 78/615/ΕΟΚ της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1978, (ΕΕ αριθ. L 198, της 22.7.1978, σ. 12),
39. **376 D 0688** : Απόφαση 76/688/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1976 για την παροχή αδείας στη Γαλλική Δημοκρατία να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 235, της 26.8.1976, σ. 24),
40. **376 D 0689** : Απόφαση 76/689/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1976 για την παροχή αδείας στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 235, της 26.8.1976, σ. 27),

41. **376 D 0690** : Απόφαση 76/690/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1976 για την παροχή αδειας στο Ηνωμένο Βασίλειο να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 235, της 26.8.1976, σ. 29),
42. **377 D 0147** : Απόφαση 77/147/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Δεκεμβρίου 1976 για την παροχή αδειας στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 47, της 18.2.1977, σ. 66),
43. **377 D 0149** : Απόφαση 77/149/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Δεκεμβρίου 1976 για την παροχή αδειας στη Γαλλική Δημοκρατία να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 47, της 18.2.1977, σ. 70),
44. **377 D 0150** : Απόφαση 77/150/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Δεκεμβρίου 1976 για την παροχή αδειας στη Γαλλική Δημοκρατία να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά μιας ποικιλίας σπτηρών (ΕΕ αριθ. L 47, της 18.2.1977, σ. 72),
45. **377 D 0262** : Απόφαση 77/282/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1977 για την παροχή αδειας στη Γαλλική Δημοκρατία να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 95, της 19.4.1977, σ. 21),
46. **377 D 0283** : Απόφαση 77/283/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1977 για την παροχή αδειας στο Ηνωμένο Βασίλειο να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 95, της 19.4.1977, σ. 23),
47. **377 D 0406** : Απόφαση 77/406/ΕΟΚ της Επιτροπής της 1ης Ιουνίου 1977 για την παροχή αδειας στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 148, της 16.6.1977, σ. 25),
48. **376 D 0124** : Απόφαση 77/124/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1977 για την παροχή αδειας στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 41, της 11.2.1978, σ. 38),
49. **376 D 0126** : Απόφαση 78/126/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1977 για την παροχή αδειας στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 41, της 11.2.1978, σ. 41),
50. **376 D 0127** : Απόφαση 78/127/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1977 για την παροχή αδειας στη Γαλλική Δημοκρατία να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 41, της 11.2.1978, σ. 43),
51. **378 D 0347** : Απόφαση 78/347/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1978 για την παροχή αδειας στο Ηνωμένο Βασίλειο να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 99, της 12.4.1978, σ. 26),
52. **378 D 0348** : Απόφαση 78/348/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1978 για την παροχή αδειας στη Γαλλική Δημοκρατία να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 99, της 12.4.1978, σ. 28),
53. **378 D 0349** : Απόφαση 78/349/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1978 για την παροχή αδειας στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 99, της 12.4.1978, σ. 30),

54. **379 D 0092** : Απόφαση 79/92/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Δεκεμβρίου 1978 για την παροχή άδειας στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 22, της 31.1.1979, σ. 14),
55. **379 D 0093** : Απόφαση 77/93/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Δεκεμβρίου 1978 για την παροχή άδειας στο Ηνωμένο Βασίλειο να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 22, της 31.1.1979, σ. 17),
56. **379 D 0094** : Απόφαση 79/94/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Δεκεμβρίου 1978 για την παροχή άδειας στη Γαλλική Δημοκρατία να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 22, της 31.1.1979, σ. 15),
57. **379 D 0348** : Απόφαση 78/348/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Μαρτίου 1979 για την παροχή άδειας στη Γαλλική Δημοκρατία να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς την σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 84, της 4.4.1979, σ. 12),
58. **379 D 0355** : Απόφαση 79/355/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Μαρτίου 1979 για την απαλλαγή του Βασιλείου της Δανίας από την εφαρμογή, σε ορισμένα είδη, της οδηγίας 70/458/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 84, της 4.4.1979, σ. 23),
59. **380 D 0128** : Απόφαση 80/128/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1979 για την παροχή άδειας στο Ηνωμένο Βασίλειο να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 29, της 6.2.1980, σ. 35),
60. **380 D 0446** : Απόφαση 80/446/ΕΟΚ της Επιτροπής της 31ης Μαρτίου 1980 για την παροχή άδειας στο Ηνωμένο Βασίλειο να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά μιας ποικιλίας γεωργικού φυτού (ΕΕ αριθ. L 110, της 29.4.1980, σ. 23),
61. **380 D 0512** : Απόφαση 80/512/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Μαΐου 1980 για την παροχή άδειας στα Βασίλειο της Δανίας, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου και το Ηνωμένο Βασίλειο να μην εφαρμόσουν τους όρους της οδηγίας 66/401/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών όσον αφορά το βάρος του δείγματος για την μέτρηση των σπόρων *cuscuta* (ΕΕ αριθ. L 126 της 21.5.1980, σ. 15),
62. **360 D 1359** : Απόφαση 80/1359/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Δεκεμβρίου 1980 για την παροχή άδειας στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 384 της 31.12.1980, σ. 42),
63. **380 D 1360** : Απόφαση 80/1360/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Δεκεμβρίου 1980 για την παροχή άδειας στην Γαλλική Δημοκρατία να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 384 της 31.12.1980, σ. 44),
64. **380 D 1361** : Απόφαση 80/361/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Δεκεμβρίου 1980 για την παροχή άδειας στο Ηνωμένο Βασίλειο να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 384 της 31.12.1980, σ. 46),
65. **381 D 0277** : Απόφαση 81/277/ΕΟΚ της Επιτροπής της 31ης Μαρτίου 1981 περί παροχής άδειας στη Γαλλική Δημοκρατία να περιορίσει τη θέση σε εμπορική κυκλοφορία των σπόρων ορισμένων ειδών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 123, της 7.5.1981, σ. 32),

66. **381 D 0436** : Απόφαση 81/436/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Μαΐου 1981 περί παροχής άδειας στο Ηνωμένο Βασίλειο να παρατείνει την ημερομηνία αναγνώρισεως ορισμένων ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών και σπορών προς σπορά κηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 167, της 24.6.1981, σ. 29),
67. **382 D 0041** : Απόφαση 82/41/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Δεκεμβρίου 1981 περί παροχής άδειας στο Ηνωμένο Βασίλειο να περιορίσει τη θέση σε εμπορία σπορών προς σπορά ορισμένων ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ αριθ. L 16, της 22.1.1982, σ. 50),
68. **362 D 0947** : Απόφαση 82/947/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Δεκεμβρίου 1982 περί παροχής άδειας στο Ηνωμένο Βασίλειο να περιορίσει τη θέση σε εμπορία σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ αριθ. L 383, της 31.12.1982, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε από:
- **388 D 0625** : Απόφαση 88/625/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 347, της 16.12.1988, σ. 74),
69. **382 D 0948** : Απόφαση 82/948/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Δεκεμβρίου 1982 σχετικά με τη χορήγηση άδειας στη Γαλλική Δημοκρατία να περιορίσει την εμπορία σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ αριθ. L 383, της 31.12.1982, σ. 25),
70. **382 D 0949** : Απόφαση 82/949/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Δεκεμβρίου 1982 περί παροχής άδειας στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να περιορίσει τη θέση σε εμπορία σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ αριθ. L 383, της 31.12.1982, σ. 27),
71. **384 D 0019** : Απόφαση 84/19/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1983 για παροχή άδεια στη Γαλλική Δημοκρατία να περιορίσει την εμπορία σπόρων ορισμένων ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ αριθ. L 18, της 21.1.1984, σ. 43),
72. **394 D 0020** : Απόφαση 84/20/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1983 για παροχή άδειας στο Ηνωμένο Βασίλειο να περιορίσει την εμπορία σπόρων ορισμένων ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ αριθ. L 18, της 21.1.1984, σ. 45),
73. **384 D 0023** : Απόφαση 84/23/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1983 για παροχή άδειας στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να περιορίσει την εμπορία σπόρων ορισμένων ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ αριθ. L 20, της 25.1.1984, σ. 19),
74. **385 D 0370** : Απόφαση 84/370/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1985 που επιτρέπει στις Κάτω Χώρες να εκτιμήσουν με βάση, επίσης, τα αποτελέσματα των δοκιμασιών σπόρων και φυταρίων αν τηρούνται οι κανόνες ποικιλιακής καθαρότητας που καθορίζονται στο Παράρτημα II της οδηγίας 66/401/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τους σπόρους των μονοκλωνικών απογαμικών ποικιλιών της *"Poa pratensis"* (ΕΕ αριθ. L 209, της 6.8.1985, σ. 4),
75. **385 D 0623** : Απόφαση 85/623/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16ης Δεκεμβρίου 1985 για παροχή άδειας στη Γαλλική Δημοκρατία να περιορίσει την εμπορία σπόρων ορισμένων ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ αριθ. L 379, της 31.12.1985, σ. 18),
76. **385 D 0624** : Απόφαση 85/624/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16ης Δεκεμβρίου 1985 για παροχή άδειας στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να περιορίσει την εμπορία σπόρων ορισμένων ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ αριθ. L 379, της 31.12.1985, σ. 20),
77. **386 D 0153** : Απόφαση 86/153/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1986 για την απαλλαγή της Ελλάδας από την εφαρμογή σε ορισμένα είδη των Οδηγιών 66/401/ΕΟΚ και



- 69/208/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την εμπορία των σπόρων προς σπορά των κτηνοτροφικών φυτών των σπηρών και των ελαιούχων και κλωστικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 115, της 3.5.1986, σ. 26),
78. **387 D 0110** : Απόφαση 87/110/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1986 για παροχή άδειας στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να περιορίσει την εμπορία των σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ αριθ. L 48, της 17.2.1987, σ. 27),
79. **387 D 0111** : Απόφαση 87/111/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1986 για παροχή άδειας στο Ηνωμένο Βασίλειο να περιορίσει την εμπορία σπόρων ορισμένων ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ αριθ. L 48, της 17.2.1987, σ. 29),
80. **387 D 0448** : Απόφαση 87/448/ΕΟΚ της Επιτροπής της 31ης Ιουλίου 1987 για παροχή άδειας στο Ηνωμένο Βασίλειο να περιορίσει την εμπορία σπόρων μιας ποικιλίας καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ αριθ. L 240, της 22.8.1987, σ. 39),
81. **389 D 0078** : Απόφαση 89/78/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Δεκεμβρίου 1988 για την απελευθέρωση των συναλλαγών των σπόρων προς σπορά ορισμένων ειδών γεωργικών φυτών μεταξύ της Πορτογαλίας και των άλλων κρατών μελών (ΕΕ αριθ. L 30, της 1.2.1989, σ. 75),
82. **389 D 0101** : Απόφαση 89/101/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Ιανουαρίου 1989 για την εξαίρεση του Βελγίου, της Δανίας, της Γερμανίας, της Ισπανίας, της Ιρλανδίας, του Λουξεμβούργου και του Ηνωμένου Βασιλείου από την εφαρμογή σε ορισμένα είδη των Οδηγιών 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ, 69/208/ΕΟΚ και 70/458/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την εμπορία των σπόρων προς σπορά των κτηνοτροφικών φυτών, των σπηρών, των ελαιούχων και ινωδών φυτών και των κηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 38, της 10.2.1989, σ. 37),
83. **389 D 0421** : Απόφαση 89/421/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1989 που επιτρέπει στην Ελληνική Δημοκρατία να περιορίσει την εμπορία σπόρων προς σπορά ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ αριθ. L 193, της 8.7.1989, σ. 41),
84. **389 D 0422** : Απόφαση 89/422/ΕΟΚ της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1989 που επιτρέπει στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να περιορίσει την εμπορία σπόρων προς σπορά μιας ποικιλίας καλλιεργούμενου φυτικού είδους και τροποποιεί την απόφαση 89/77/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 193, της 8.7.1989, σ. 43),
85. **390 D 0057** : Απόφαση 90/57/ΕΟΚ της Επιτροπής της 24ης Ιανουαρίου 1990 για την απελευθέρωση των συναλλαγών των σπόρων προς σπορά ορισμένων ειδών γεωργικών φυτών μεταξύ της Πορτογαλίας και των άλλων κρατών μελών (ΕΕ αριθ. L 40, της 14.2.1990, σ. 13),
86. **390 D 0209** : Απόφαση 90/209/ΕΟΚ της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί απαλλαγής των κρατών μελών από την υποχρέωση εφαρμογής σε ορισμένα είδη των διατάξεων της οδηγίας 70/458/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί της εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών, περί τροποποίησης των αποφάσεων 73/122/ΕΟΚ και 74/363/ΕΟΚ και περί καταργήσεως της απόφασης 74/383/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 108, της 28.4.1990, σ. 104),
87. **391 D 0037** : Απόφαση 91/37/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1990 που επιτρέπει στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και στην Ελληνική Δημοκρατία να θέσουν περιορισμούς στην εμπορία ορισμένων σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών και που τροποποιεί ορισμένες αποφάσεις που επιτρέπουν στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να θέσει περιορισμούς στην εμπορία σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών γεωργικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 18, της 24.1.1991, σ. 19).

